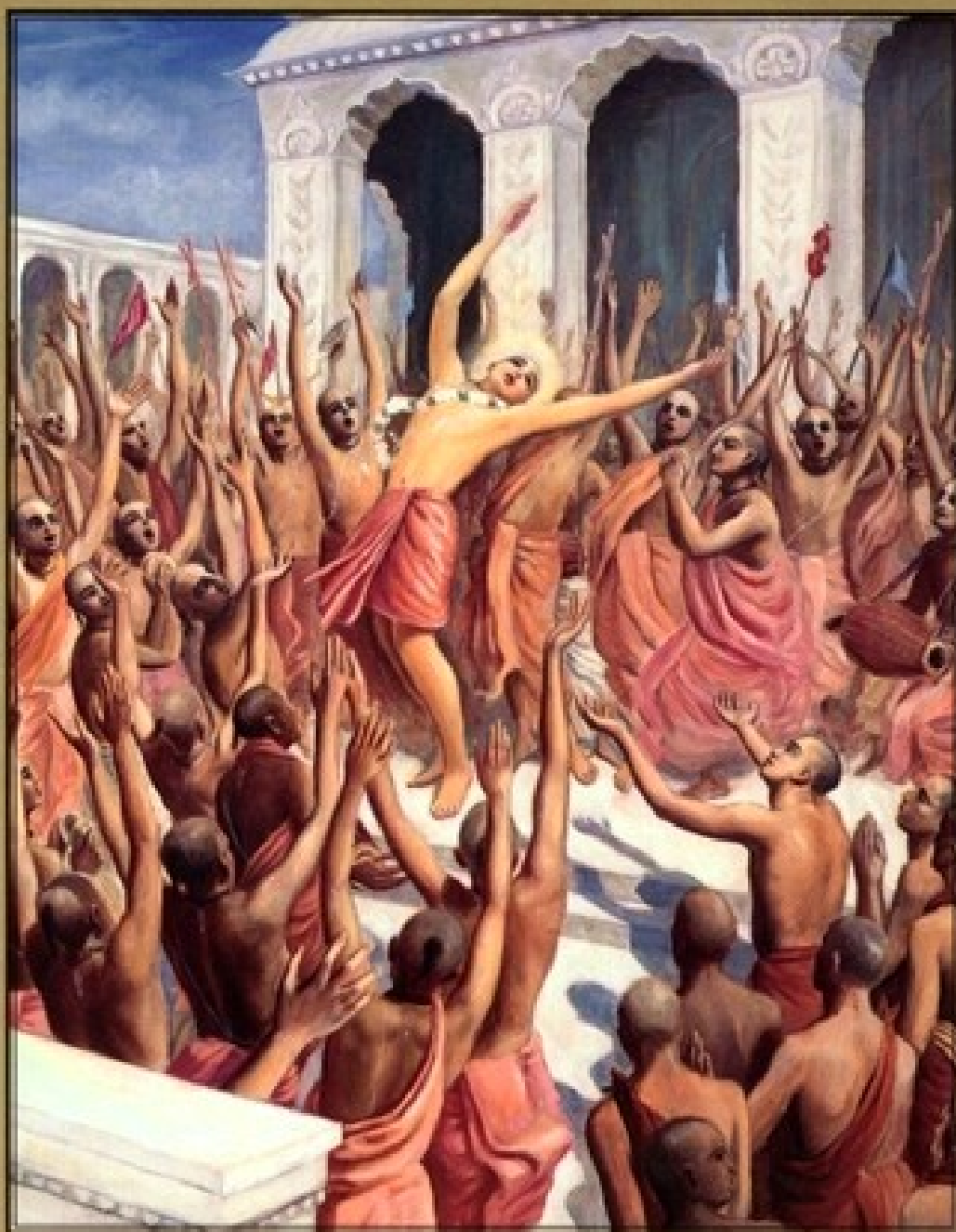


*Игры Господа Чайтаньи Махапрабху*

# ШРИ ЧАЙТАНЬЯ- ЧАРИТАМРИТА

Мадхья-дида, том пятый  
главы 21 – 25



Его Божественная Милость  
**А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада**  
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны

- [Кришнадас Кавираджа Госвами - Шри Чайтанья Чаритамрита Мадхья Лила Том 5 \(Главы 21-25\).](#)
- [От издателей русского перевода](#)
- [Введение](#)
- [Предисловие](#)
- [Мадхья-Лила. Том 5. Гл.21-25](#)
- [ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ Могущество и сладость Господа Шри Кришны](#)
  - [01-29](#)
  - [30-59](#)
  - [60-89](#)
  - [90-119](#)
  - [120-149](#)
- [ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ Практика преданного служения](#)
  - [01-29](#)
  - [30-59](#)
  - [60-89](#)
  - [90-119](#)
  - [120-149](#)
  - [150-169](#)
- [ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ Любовь к Богу - высшая цель жизни](#)
  - [01-29](#)
  - [30-59](#)
  - [60-91](#)
  - [92-127](#)
- [ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ Шестьдесят одно объяснение стиха атмарама](#)
  - [01-29](#)
  - [30-59](#)
  - [60-89](#)
  - [90-119](#)
  - [120-149](#)
  - [150-179](#)
  - [180-209](#)
  - [210-239](#)
  - [240-269](#)
  - [270-299](#)
  - [300-329](#)
  - [330-355](#)
- [ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ О том, как все жители Варанаси стали вайшнавами](#)
  - [01-29](#)
  - [30-59](#)
  - [60-89](#)

- [90-119](#)
  - [120-149](#)
  - [150-179](#)
  - [180-209](#)
  - [210-239](#)
  - [240-283](#)
  - [Иллюстрации](#)
-

# Кришнадас Кавираджа Госвами - Шри Чайтанья Чаритамрита Мадхья Лила Том 5 (Главы 21-25)

Слава Шри Гуру и Гоуранге

*в переводе и с комментариями*

*Его Божественной Милости*

*А.Ч.Бхактиведанты Свами Прабхупады*

*Ачарьи-основателя Международного Общества Сознания Кришны*

*С транслитерацией в кириллице, пословным переводом, литературным переводом и комментариями,*

*основанными на комментариях «Амрита-праваха» Бхактисиддханты Сарасвати*

*и комментариях «Анубхашья» Бхактивиноды Тхакура*

*Бхактисиддханта Сарасвати говорил о «Чайтанье-чаритамрите» следующее:*

**"Если бы все книги на свете вдруг исчезли и на земле остались бы только «Шримад-Бхагаватам» и «Чайтанья-чаритамрита», люди всё равно смогли бы достичь своего высшего предназначения. И даже если бы исчезла «Шримад-Бхагаватам Пурана», но осталась «Чайтанья-чаритамрита», в этом тоже не было бы большой потери для человечества, потому что в последней явлено то, что скрыто в первой. Высшая Абсолютная Истина - Шри Чайтанья Махапрабху, образ Которого есть божественное единение Радхи и Кришны. «Чайтанья-чаритамрита» есть Его звуковое воплощение. Можно ли после этого усомниться в духовном величии этого трансцендентного произведения?"**

## От издателей русского перевода

Шри Чайтанья-чаритамрита», написанная Шрилой Кришнадасом Кавираджей Госвами, является главным трудом, повествующим о жизни Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, великого святого и религиозного реформатора XVI века. Около пятисот лет назад Чайтанья Махапрабху положил начало мощному социальному и религиозному движению в Индии. Его учение, лежащее в основе этого движения, прямо или косвенно повлияло на все возникшие после этого школы философской и религиозной мысли не только в Индии, но и за ее пределами. Распространению этого учения за пределами Индии мир в значительной степени обязан усилиям Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, переводчика и комментатора данного труда, основателя Международного общества сознания Кришны.

Чайтанья Махапрабху, безусловно, является выдающейся исторической личностью. Однако судить о Нем так, как мы привыкли судить о других исторических фигурах, то есть видеть в Нем порождение своего времени, - значит лишить себя возможности правильно понять Его, ибо личность Шри Кришны Чайтаньи не вмещается ни в какие исторические рамки.

В то время, когда люди Запада устремили всю свою энергию на изучение окружающего мира и в поисках новых земель отправились в кругосветные путешествия, на Востоке Шри Кришна Чайтанья начал революцию в сердце человека. В то время, когда на Западе совершались великие научные и географические открытия, Он совершил переворот в духовной науке, открыв людям доступ к глубинному пониманию своей духовной природы.

Главными материалами о жизни Шри Кришны Чайтаньи служат кадаци (дневники) Мурари Гупты и Сварупы Дамодары Госвами. Мурари Гупта, врач и близкий друг Шри Кришны Чайтаньи, подробно описал в своих дневниковых записях первые двадцать четыре года Его жизни - период, закончившийся принятием Шри Чайтаньей санньясы (отречением от мира). Оставшиеся годы жизни Чайтаньи Махапрабху описаны в дневниках Сварупы Дамодары Госвами, Его ближайшего сподвижника и последователя.

«Чайтанья-чаритамрита» поделена на три части, называемые лилами. Ади-лила описывает начальный период Его жизни - от рождения до принятия санньясы, Мадхья-лила повествует о срединном периоде, проведенном главным образом в странствиях, а Антья-лила рассказывает о заключительном периоде Его жизни. Дневниковые записи Мурари Гупты служат основным

материалом для Ади-лилы, а записи Сварупы Дамодары - для Мадхья-лилы и Антья-лилы.

Первые двенадцать глав Ади-лилы представляют собой предисловие ко всей книге. Опираясь на многочисленные труды ведического канона, Кришнадас Кавираджа Госвами доказывает, что Чайтанья Махапрабху является аватарой, воплощением Бога в Кали-югу, эпоху, начавшуюся пять тысяч лет назад. В этих главах автор также доказывает, что Чайтанья Махапрабху неотличен от Шри Кришны, и объясняет причины Его повторного прихода на землю. Он раскрывает эзотерические и экзотерические (внутренние и внешние) причины Его прихода. Шри Кришна приходит снова из сострадания к падшим душам этого века, чтобы даровать им чистую любовь к Богу с помощью санкиртаны («совместного восхваления Бога»). Именно Шри Кришна Чайтанья положил начало совместному пению махамантры Харе Кришна («великой песни освобождения»). Сострадание к людям века Кали является внешней причиной Его прихода. В тех же двенадцати главах рассказано об эзотерических причинах Его явления, о Его ближайших сподвижниках и об основных положениях Его учения. Последние пять глав Ади-лилы посвящены рождению Господа Чайтаньи и Его жизни до того, как Он дал обет отречения от мира. Кришнадас Кавираджа описывает чудеса, совершенные Им в детстве, Его ученичество, женитьбу, философские диспуты, в которых Он участвовал, и рассказывает о начале движения санкиртаны и организованном Им движении гражданского неповиновения.

Мадхья-лила, самая объемистая из всех частей «Чайтанья-чаритамриты», повествует о богатых событиями годах странствий Шри Чайтаньи - учителя, философа, духовного наставника и мистика. В течение шести лет, описанных в Мадхья-лиле, Чайтанья передает учение, с которым пришел, главным из Своих последователей, участвует в диспутах и обращает в Свою веру виднейших философов и теологов Своего времени вместе с их многочисленными учениками и последователями. В этой же части книги автор рассказывает о грандиозном празднике колесниц в Джаганнатха-Пури (Орисса).

Антья-лила посвящена описанию последних восемнадцати лет жизни Шри Чайтаньи на земле, проведенных Им почти в полном затворничестве. В течение этих лет Шри Чайтанья, поселившийся в Пури, недалеко от храма Джаганнатхи, все глубже и глубже погружался в транс духовного экстаза. Описания Его транса не имеют аналогов в духовной литературе как Востока, так и Запада. Любые попытки современных психологов и исследователей духовного опыта объяснить с «научной» точки зрения все то, что творилось с Господом Чайтаньей, кажутся смешными и неуклюжими по сравнению с ярким и взволнованным рассказом очевидца этого поистине неземного опыта, Сварупы Дамодары Госвами, который ни на один день не разлучался с Господом Чайтаньей в течение последних восемнадцати лет Его жизни.

Автор этого монументального труда, Кришнадас Кавираджа Госвами, родился в начале шестнадцатого столетия. Он был учеником Рагхунатхи даса Госвами, одного из ближайших последователей Господа Чайтаньи в Пури. Рагхунатха дас Госвами, знаменитый святой и подвижник, слушал рассказы о событиях жизни Махапрабху от их очевидца, Сварупы Дамодары Госвами. После ухода из этого мира Шри Чайтаньи Махапрабху и Сварупы Дамодары Госвами, Рагхунатха дас Госвами, не в силах вынести разлуку с ними, отправился во Вриндаван, намереваясь покончить с собой. Однако во Вриндаване двое ближайших учеников Шри Чайтаньи, Рупа и Санатана Госвами, отговорили его от этого и попросили каждый день рассказывать вриндаванским вайшнавам о жизни Господа Чайтаньи в Пури. В то время Кришнадас Кавираджа Госвами тоже жил во Вриндаване. Так из уст своего учителя он услышал о жизни Шри Чайтаньи Махапрабху и глубоко проникся этим рассказом.

К тому времени ближайшие последователи и современники Махапрабху уже написали несколько Его биографий. Среди них можно назвать «Шри Чайтанья-чариту» Мурари Гупты, «Чайтанья-мангалу» Лочаны даса Тхакура и «Чайтанья-бхагавату» Вриндавана даса Тхакура. Из них последний труд снискал особое уважение всех последователей Шри Чайтаньи и в то время считался Его самой авторитетной биографией. Однако Вриндаван дас Тхакур боялся, что его книга станет слишком объемистой, и потому о многих событиях из жизни Чайтаньи, особенно последнего периода, упомянул лишь вскользь. Поэтому вайшнав, жившие в то время во Вриндаване, попросили Кришнадаса Кавираджу Госвами, считавшегося великим знатоком писаний и святым человеком, описать события последнего периода жизни Шри Чайтаньи во всех подробностях. Послушный их воле, Кришнадас Кавираджа начал свой труд, которому суждено было стать философским и поэтическим шедевром. До сих пор эта книга считается непревзойденным по глубине и точности описанием жизни и учения Шри Чайтаньи Махапрабху.

Кришнадас Кавираджа Госвами начал работу над этой книгой в очень преклонном возрасте, когда здоровье стало изменять ему. Сам он так пишет об этом: «Я состарился и больше ни на что не годен. Рука моя дрожит, когда я пишу, память изменяет мне, глаза отказываются видеть, а уши глохнут. Но, несмотря ни на что, я продолжаю писать. Это ли не диво?» Написанная им книга является величайшим шедевром индийской литературы, и то, что она была написана в таких условиях, поистине одно из чудес в истории литературы.

Как уже говорилось, английский перевод этого труда и комментарии к нему написаны Шри Шримад А.Ч. Бхактиведантой Свами Прабхупадой, одним из величайших философов и духовных деятелей современности. В основе

комментариев Шрилы Прабхупады лежат написанные на бенгали комментарии его гуру, Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати - великого учителя, реформатора и святого. Сам Шрила Бхактисиддхант Сарасвати некогда предсказал: «Придет время, и люди будут учить бенгальский только для того, чтобы прочитать «Шри Чайтанья-чаритамриту»». Другим источником для комментариев Шрилы Прабхупады послужили комментарии Шрилы Бхактивиноды Тхакура, отца Бхактисиддханты Сарасвати.

Сам Шрила Прабхупада принадлежит к школе последователей Шри Чайтаньи и является первым из Его последователей, кто начал систематически переводить основные труды этой школы на английский язык. Его блестящее владение бенгали и санскритом и великолепное понимание учения Шри Кришны Чайтаньи придают его английским переводам авторитетность и глубину. Простота и ясность, с которыми он излагает сложнейшие философские концепции, позволяют даже читателю, абсолютно незнакомому с индийской религиозной традицией, понять и по достоинству оценить этот монументальный труд.

Представляя этот труд на суд русскоязычного читателя, мы надеемся, что он не оставит его равнодушным и поможет ему оценить неповторимую поэтичность и философскую глубину этой удивительной книги, а также редкостную красоту и гармоничность личности Шри Чайтаньи Махапрабху.



# Введение

(Впервые было прочитано в виде пяти утренних лекций по «Чайтанья-чаритамрите» - авторитетной биографии Господа Чайтанья Махапрабху, написанной Кришнадасом Кавираджей Госвами, - членам Международного общества сознания Кришны в Нью-Йорке 10 -14 апреля 1967 г.)

Слово чаитанья означает «жизненная сила», чарита - «характер» или «поведение», а амрита - «бессмертный». Мы - живые существа, и потому можем двигаться, в отличие, например, от стола, в котором нет жизненной силы. Движение и деятельность можно назвать отличительными признаками жизненной силы. Без жизненной силы деятельность невозможна. Но, хотя жизненная сила может пребывать в материи, это ее окружение не бессмертно, не амрита. Таким образом, выражение чаитанья-чаритамрита можно перевести как «поведение жизненной силы в бессмертии».

Но каким образом жизненная сила проявляет свое бессмертие? Ни человек, ни любое другое создание в материальной вселенной не обладает вечным телом. У нас есть жизненная сила, мы совершаем различные действия, и мы бессмертны по своей природе, но материальные условия, в которых мы находимся, не позволяют нам проявить свое бессмертие. В «Катха-упанишад» говорится, что бессмертие и жизненная сила присущи и Богу, и нам. Однако, хотя и Бог, и мы бессмертны, между Ним и нами существует различие. Мы, живые существа, занимаемся разнообразной деятельностью, но при этом склонны попадать под влияние материальной природы. У Бога такой склонности нет. Всемогущий, Он никогда не оказывается во власти материальной природы. Более того, материальная природа - это лишь одно из проявлений Его непостижимых энергий.

Есть пример, который помогает понять разницу между нами и Богом. Глядя с земли на небо, мы видим только облака, но, поднявшись над облаками, увидим сияющее солнце. С этой высоты небоскребы и другие строения кажутся совсем крошечными, и точно так же с позиции Бога все материальное творение выглядит ничтожно малым. Живое существо склонно падать с тех высот, откуда все предстает в истинном свете. Но у Бога такой склонности нет. Иллюзия (майя) не может повлиять на Верховного Господа, как облака не могут покрыть солнце. Поскольку Верховный Господь не подвержен иллюзии, Он не обусловлен. Однако философы-имперсоналисты (майявади) утверждают, что и живое существо, и Бог, приходя в материальный мир, оказываются во власти майи. В этом их заблуждение.

Господа Чайтанью Махапрабху нельзя считать одним из нас. Это Сам Кришна, верховное живое существо, и Его никогда не затмевает облако майи. Кришна, Его экспансии и даже Его возвышенные преданные никогда не попадают в ловушку иллюзии. Господь Чайтанья приходил на землю, чтобы проповедовать кришна-бхакти, любовь к Кришне. Другими словами, это Сам Кришна, который открывает перед живыми существами истинный путь, ведущий к Богу. Он подобен учителю, который, видя неопытность ученика, берет карандаш, пишет и говорит: «Пиши так: А, Б, В». Однако это вовсе не значит, что учитель сам учит букварь. Господь Чайтанья явился в образе преданного, но мы всегда должны помнить, что это Сам Кришна (Бог), который учит нас, как постичь Кришну, и на Него нужно смотреть именно так.

В «Бхагавад-гите» (18.66) Господь Кришна говорит: «Оставь все бессмысленные занятия и предайся Мне. Я позабочусь о тебе».

На это мы отвечаем: «Предаться? Оставить все? Но у меня так много обязанностей». И майя, иллюзия, шепчет нам: «Не делай этого, иначе ты вырвешься из моего плена. Оставайся в плену, а я буду тебя пинать». Майя и в самом деле непрестанно пинает нас, как ослица - осла, охваченного вожделением. Точно так же, совокупляясь, дерутся и визжат кошки и собаки. А слонов в джунглях отлавливают с помощью обученной слониhi, которая привлекает их в ловушку. Таковы приемы майи, и нам следует извлечь урок из этих примеров.

У майи есть много средств, чтобы связать нас, но самыми прочными кандалами является женщина. Конечно, на самом деле мы не мужчины и не женщины, ибо эти определения относятся только к телу, нашему внешнему одеянию. Все мы - слуги Кришны. Однако в обусловленном состоянии мы закованы в железные кандалы в образе красивой женщины. Каждый в этом мире находится в плену половых отношений, и, чтобы освободиться от материальных оков, человеку нужно прежде всего научиться обуздывать влечение к противоположному полу. Неограниченные половые отношения заковывают человека в кандалы иллюзии. Господь Чайтанья Махапрабху отрекся от этой иллюзии в возрасте двадцати четырех лет, хотя Его жене тогда было шестнадцать лет, а матери - семьдесят и Он был единственным мужчиной в семье. Небогатый брахман, Он принял санньясу, то есть отрекся от мира, и таким образом высвободился из сетей семейной жизни.

Если мы действительно хотим постичь Кришну, то должны стараться сбросить оковы майи или, если мы остаемся с ней, жить так, чтобы не попадать под ее влияние. Вовсе не обязательно оставлять свою семью, ибо даже среди ближайших спутников Господа Чайтаньи было много семейных людей. Что же касается преданных, отрекшихся от мира, то Господь Чайтанья был с ними очень строг и даже изгнал Харидаса-младшего, за то что тот с вожделением посмотрел на молодую женщину. Господь отчитал его: «Ты, как и

Я, отрекся от мира, и все же сладострастно смотришь на женщину». Другие преданные просили Господа о снисхождении к Харидасу, но Господь сказал им: «Вы можете простить его и общаться с ним, но Я с ним разговаривать не буду». С другой стороны, когда Господь Чайтанья узнал, что жена одного из Его преданных беременна, Он повелел наречь будущего ребенка благоприятным именем. Иными словами, Чайтанья Махапрабху признавал за семейными преданными право на регулируемые половые отношения, но был необычайно суров с теми, кто притворно отрекся от мира. Такой образ действий называется «в день сухого поста пить воду во время омовения». Иначе говоря, Господь Чайтанья не выносил лицемерия.

«Чайтанья-чаритамрита» повествует о том, как Господь Чайтанья учил людей тому, как сбросить оковы майи и обрести бессмертие, и потому заглавие этой книги можно перевести как «поведение жизненной силы в бессмертии». Высшей жизненной силой является Верховная Личность Бога, Он - верховное существо. Есть мириады живых существ, и все они индивидуальны. Это нетрудно понять: мы индивидуальны в своих мыслях и желаниях, и точно так же индивидуален Верховный Господь. Но Он отличается от других тем, что неизменно остается первым и непревзойденным. Сотворенные живые существа обладают разными способностями, и потому одно из них может в чем-то превосходить другое. Господь - такая же личность, как и живое существо, но Он Верховная Личность, и в этом разница между Ним и остальными живыми существами. Кроме того, Бог непогрешим, и в «Бхагавад-гите» Он назван Ачьютой, что означает «тот, кто никогда не падает». Такое обращение к Кришне в «Бхагавад-гите» не случайно, ибо Арджуна впал в иллюзию, а Кришна - нет. Господь Сам раскрывает Свою непогрешимость, когда говорит Арджуне: «Я прихожу в этот мир, используя Мою внутреннюю энергию» (Б.-г., 4.6).

Таким образом, не нужно думать, что Кришна, находясь в материальном мире, подвержен влиянию материи. Кришна и Его воплощения неподвластны материальной природе. Они всецело свободны. Более того, в «Шримад-Бхагаватам» говорится, что даже человек, обладающий божественной природой, не поддается влиянию трех материальных гун. Если преданный может обрести такую свободу, что тогда говорить о Всевышнем?

Но как можно, оставаясь в материальном мире, не подвергаться осквернению материей? Это объяснил Рупа Госвами. Он утверждает, что стать неподвластным такому осквернению может тот, кто просто задался целью служить Кришне. Здесь будет уместно спросить: «А как служить Кришне?» Очевидно, что речь идет не только о медитации, являющейся лишь деятельностью ума, но и о практической деятельности. Занимаясь такой деятельностью, мы должны использовать все наши возможности. Что бы ни оказалось в нашем распоряжении, все нужно использовать для Кришны:

печатные станки, автомобили, самолеты, ракеты - все, что угодно. Даже когда мы просто рассказываем людям о сознании Кришны, это уже служение. Если наш ум, чувства, речь, деньги и энергия используются в служении Кришне, мы становимся неподвластны влиянию материальной природы. С помощью духовного сознания, или сознания Кришны, человек выходит из-под власти материи. Не может быть сомнений в том, что Кришна, Его экспансии и Его преданные - те, кто трудятся для Него, - пребывают за пределами влияния материальной природы, хотя невежды этого не понимают.

«Чайтанья-чаритамрита» учит тому, что душа бессмертна, так же как и наша деятельность в духовном мире. Майявади, считающие Абсолют безличным и бесформенным, заявляют, что осознавшей себя душе нет необходимости разговаривать. Однако вайшнав, преданный Кришны, говорят обратное: только такая душа начинает по-настоящему говорить. «Раньше мы несли лишь чепуху, - признаются вайшнав, - а теперь давайте говорить по-настоящему: будем говорить о Кришне». В подтверждение своих слов майявади приводят пример с горшком: только пустой горшок издает звук; стоит его заполнить, как он перестает звучать. Но разве мы горшки? Как можно нас сравнивать с горшками? Хорошее сравнение передает максимум общего между двумя сравниваемыми предметами. В отличие от нас, горшок не является деятельной жизненной силой. И в самом деле, когда человек осознает, что ему есть что сказать о Кришне, ему не хватит и двадцати четырех часов в сутки. Только глупца можно прославлять, пока он не раскрыл рот, но стоит ему прервать молчание, как все обнаружат его невежество. «Чайтанья-чаритамрита» являет нам множество удивительных истин, открывающихся тому, кто славит Всевышнего.

В начале «Чайтанья-чаритамриты» Кришнада Кавираджа Госвами пишет: «Я в почтении склоняюсь перед моими духовными учителями». Он намеренно использует множественное число, ибо подразумевает всю парампару, цепь духовных учителей. Он почтительно склоняется не только перед своим гуру, но перед всеми учителями, начиная с Самого Господа Кришны. Он обращается к гуру во множественном числе, выражая тем самым уважение всем вайшнавам. Почтив парампару, автор склоняется перед всеми остальными преданными, перед Самим Богом, Его воплощениями и непосредственным проявлением внутренней энергии Кришны. Господь Чайтанья Махапрабху (иногда Его называют Кришной Чайтаньей) олицетворяет Собой все эти ипостаси: Он - Бог, гуру, преданный, воплощение Бога (аватара) и внутренняя энергия. В образе Своего спутника Нитьянанда Он предстает как первая экспансия Господа; в образе Адвайты - как воплощение Бога; в образе Гададхары - как внутренняя энергия, а в образе Шривасы - как пограничное живое существо, играющее роль преданного. Поэтому не следует думать, что Кришна существует обособленно. Нет, Он вечно существует со всеми Своими проявлениями, как это описывает Рамануджачарья. Согласно учению

вишиштадвайты, энергии Бога, Его экспансии и воплощения представляют собой единство в многообразии. Иными словами, Бог неотделим от своих ипостасей: все вместе они и есть Бог.

Следует отметить, что «Чайтанья-чаритамрита» не предназначена для начинающих, ибо раскрывает высший уровень духовного знания. Лучше всего, если человек начнет с «Бхагавад-гиты», затем изучит «Шримад-Бхагаватам» и только потом перейдет к «Чайтанья-чаритамрите». Все эти священные писания находятся на одном абсолютном уровне, но между ними «Чайтанья-чаритамрита» занимает самое высокое положение. Каждый ее стих исполнен совершенства.

Во втором стихе «Чайтанья-чаритамриты» автор выражает почтение Господу Чайтанье и Господу Нитьянанде. Он сравнивает Их с солнцем и луной, потому что они рассеивают мрак материального мира. В данном случае солнце и луна взошли одновременно.

На Западе о величии Господа Чайтаньи люди почти ничего не знают, и потому они могут спросить: «А кто такой Кришна Чайтанья?» Автор «Чайтанья-чаритамриты», Шрила Кришнадас Кавираджа, отвечает на этот вопрос в третьем стихе своей книги. Обычно в Упанишадах Высшая Абсолютная Истина описывается безличной, но в «Ишопанишад» есть стих, в котором говорится о личностной природе Абсолютной Истины:

хиранмайена патрена  
сатйасйапихитам мукхам  
тат твам пушанн апаврину  
сатйа-дхармайа дриштайе

«О мой Господь, поддерживающий все живое, Твой истинный лик сокрыт Твоим ослепительным сиянием. Будь добр, удали этот покров и яви Себя Своему чистому преданному» (Шри Ишопанишад, Мантра 15).

Имперсоналисты не могут проникнуть вглубь сияния Господа и приблизиться к личности, от которой это сияние исходит. Но «Ишопанишад» - это гимн во славу Верховной Личности Бога. Это вовсе не значит, что безличный Брахман не существует, но в «Ишопанишад» Брахман описан как ослепительное сияние, исходящее от тела Господа Кришны. А «Чайтанья-чаритамрита» учит, что Господь Чайтанья - это и есть Сам Кришна. Иначе говоря, Шри Кришна Чайтанья есть источник безличного Брахмана. Параматма, или Сверхдуша в сердце каждого живого существа и в каждом атоме вселенной, является лишь частичным проявлением Господа Чайтаньи. Поэтому Шри Кришна Чайтанья, будучи источником и Брахмана, и вездесущей Параматмы, является Верховной Личностью Бога. Он исполнен

шести совершенств: богатства, славы, силы, красоты, знания и самоотречения. Одним словом, нужно знать, что Он суть Кришна, Бог, и нет никого, кто был бы равен Ему или в чем-то превосходил Его. В этом мире нет более возвышенного предмета познания. Он - Верховная Личность.

Рупа Госвами, близкий спутник Господа Чайтаньи, внимавший Его наставлениям в течение десяти дней, писал:

намо маха-ваданийайа кришна-према-прадайа те  
кришнайа кришна-чаитанйа-намне гаура-твише намах

«Я в почтении склоняюсь перед Верховным Господом Шри Кришной Чайтаньей. Он гораздо великодушнее любой другой аватары и даже Самого Кришны, ибо щедро раздает то, что еще никто никогда не давал, - чистую любовь к Кришне».

Давая Свои наставления, Господь Чайтанья начинает с уровня, на котором душа вручает себя Кришне. Он не описывает путей карма-йоги, гьяна-йоги или хатха-йоги, а начинает с того момента, когда человек, возвысившись над уровнем материального бытия, оставляет все свои мирские привязанности. В «Бхагавад-гите» Кришна начинает с того, что описывает разницу между материей и духом, и в восемнадцатой главе завершает Свои наставления, описывая уровень, на котором душа безраздельно вручает Себя Господу. На этом уровне майявади замолкают, но на самом деле с него только и начинается настоящее обсуждение. Первая сутра «Веданты» гласит: атхато брахмаджиджнаса - «Теперь настало время вопрошать об Абсолютной Истине». Поэтому Рупа Госвами славит Господа Чайтанью как самое великодушное воплощение Бога, ибо Он принес людям величайший дар - самый возвышенный вид преданного служения. Иначе говоря, Господь Чайтанья дал ответы на самые важные вопросы, которыми только может задаться человек.

Есть различные уровни преданного служения и постижения Бога. Строго говоря, всякий, кто признает существование Бога, уже преданно служит Ему. И все же признать величие Бога - еще не верх совершенства. Господь Чайтанья, выступавший в роли ачарьи, великого учителя, проповедовал, что мы можем обрести определенные отношения с Богом и на самом деле стать Его другом, отцом, матерью или возлюбленной. В «Бхагавад-гите» описано, как Кришна явил Арджуне Свою вселенскую форму, ответив на просьбу Арджуны, Своего «дорогого друга». Но когда Арджуна увидел в Кришне Господа вселенных, то стал молить Его простить фамильярность, которую он позволял себе в их дружеских отношениях. То, о чем говорит Господь Чайтанья, превосходит этот уровень отношений с Кришной. По милости Господа Чайтаньи можно стать другом Кришны, и этой дружбе не будет границ. Став друзьями Кришны, мы можем забыть о благоговейном страхе перед Ним и чувствовать полную

свободу. Мы можем относиться к Богу как отец или мать. Эти истины изложены не только в «Чайтанья-чаритамрите», но и в «Шримад-Бхагаватам». Ни одно другое священное писание в мире не повествует о Боге как о сыне Его преданного. Обычно на Бога смотрят как на всемогущего Отца, который исполняет желания Своих сыновей. Однако великие преданные, поглощенные служением Богу, иногда обращаются с Ним как с сыном. Сын обычно требует, а отец или мать исполняют его желания, и преданный, служа Кришне, выступает в роли Его отца или матери. Вместо того чтобы брать что-то от Бога, мы даем Ему. Находясь именно в таких отношениях с Кришной, Яшода, Его мать, часто говорит Ему: «Скушай это, а то умрешь. Ешь как следует». Так Кришна, владыка всего сущего, зависит от милости Своего преданного. Это исключительно высокий уровень дружбы, на котором преданный в самом деле считает себя отцом или матерью Кришны.

Однако величайшим даром Господа Чайтанья стало Его учение о том, что к Кришне можно относиться как к своему возлюбленному. В этих отношениях Господь настолько привязан к преданному, что чувствует Себя неспособным ответить ему взаимностью. Кришна был так обязан гопи, пастушкам Вриндавана, за их любовь, что признал Свою неспособность воздать им должное. «Я не могу отплатить вам за вашу любовь, - говорил Он им. - Мне нечем воздать вам». Именно такое преданное служение принес людям Шри Чайтанья Махапрабху: служение на высочайшем уровне взаимоотношений с Богом как с возлюбленным. Подобного дара никто и никогда не давал - ни одно воплощение Бога и ни один ачарья. Поэтому Кришнадаас Кавираджа, цитируя Рупу Госвами, пишет в четвертом стихе своей книги: «Господь Чайтанья - это Кришна с золотистым цветом тела, Шачинандана, сын матери Шачи. Он - самый милостивый, ибо пришел щедро раздать кришна-прему, чистую любовь к Кришне, всем и каждому. Пусть Он навсегда останется в ваших сердцах. По Его милости легко постичь Кришну».

Нам часто приходится слышать слова «любовь к Богу». Но до каких пределов можно развить эту любовь, объяснено в учении вайшнавов. Теоретическое знание о любви к Богу можно почерпнуть из многих писаний, но что такое любовь к Богу на самом деле и как ее обрести раскрыто только в вайшнавских писаниях. Чайтанья Махапрабху даровал людям редчайшую возможность возвыситься до самых больших высот любви к Богу.

В материальном мире мы тоже испытываем некоторое чувство любви. Почему? Потому что в каждом из нас живет изначальная любовь к Богу. Весь опыт, который мы накапливаем в обусловленной жизни, берет начало в Верховном Господе, первопричине всего сущего. Наши изначальные отношения с Господом наполнены любовью, и эта любовь искаженно отражается в материальном бытии. Наша истинная любовь постоянна и безгранична, но, поскольку в материальном мире есть только искаженное

отражение любви, ей недостает постоянства и она опьяняет нас. Если мы хотим истинной, духовной любви, нам следует обратить свою любовь к Кришне, Верховной Личности Бога, - высшему объекту любви. В этом заключается суть сознания Кришны.

В материальном сознании мы пытаемся любить то, что не достойно любви. Мы одаряем своей любовью кошек и собак, рискуя в момент смерти подумать о них и родиться среди этих животных. От нашего сознания в момент смерти зависит, какое тело мы получим в следующей жизни. Именно поэтому в ведических писаниях подчеркивается важность женского целомудрия: если женщина привязана к своему мужу, в момент смерти она будет думать о нем и в следующей жизни обретет тело мужчины. Это более благоприятно, потому что мужчине легче постичь духовную науку.

Однако сознание Кришны замечательным образом предоставляет одинаковые возможности и мужчинам, и женщинам. В «Бхагавад-гите» (9.32) Господь Кришна говорит: «Тот, кто ищет у Меня прибежища - будь то женщина, шудра, вайшья или человек низкого происхождения, - несомненно, обретет возможность общаться со Мной». Сам Кришна обещает это.

Чайтанья Махапрабху говорит нам, что в каждой стране и каждом священном писании есть какой-то намек на любовь к Богу. Но, к сожалению, никто на самом деле не знает, что собой представляет эта любовь. Ведические писания отличаются тем, что указывают человеку путь обретения любви к Богу. В других писаниях не найти знания о том, как полюбить Бога и кто такой Бог. Хотя формально они проповедуют любовь к Богу, в них ничего не сказано о том, как и в чем она должна проявляться. Но Чайтанья Махапрабху на собственном примере показывает, что такое любовь к Богу в супружеских отношениях. Приняв на Себя роль Шримати Радхарани, Чайтанья пытается любить Кришну, как Его любила Она. Кришна всегда изумлялся любви Радхарани. «Почему Радха доставляет Мне такое наслаждение?» - спрашивал Он. И чтобы постичь Радхарани, Кришна принял Ее роль и попытался понять Себя. В этом состоит тайна воплощения Господа Чайтаньи. Чайтанья - это Сам Кришна, но Он проникся настроением Радхарани и встал на Ее место, чтобы показать нам, как любить Кришну. Поэтому в пятом стихе автор этой книги пишет: «Я почтительно склоняюсь перед Верховным Господом, который пребывает в умонастроении Радхарани».

Это подводит нас к вопросу о том, кто такая Радхарани и что такое Радха-Кришна. Радха-Кришна - это обмен любовью, но не обычной любовью. Кришна обладает бесчисленными энергиями, три из которых являются главными: энергия внутренняя, внешняя и пограничная. Внутренняя энергия тоже проявляется трояко: как самвит, хладини и сандхини. Энергия хладини - это энергия наслаждения Кришны. Все живые существа обладают ею, ибо все



они жаждут наслаждаться. Такова природа живого существа. В нашем нынешнем положении мы пытаемся наслаждаться с помощью тела в условиях материального мира. Соприкасаясь с материальными объектами чувств, мы хотим извлечь из них наслаждение. Однако абсурдно думать, что неизменно духовный Кришна, подобно нам, пытается обрести наслаждение на материальном уровне. В «Бхагавад-гите» Кришна называет материальный мир бременным и исполненным страданий. Чего ради Он станет искать наслаждений в этом мире? Он - Сверхдуша, высший дух, и Его наслаждение выше материальных представлений о жизни.

Чтобы понять, как Кришна наслаждается, нужно изучить первые девять песней «Шримад-Бхагаватам», а затем обратиться к Десятой песни, где энергия наслаждения Кришны проявляется в Его играх с Радхарани и девушками-пастушками Враджа. К сожалению, неразумные люди сразу обращаются к развлечениям Кришны, описанным в Дашама-скандхе, Десятой песни. Раса-лила, или танец Кришны в окружении пастушек, и Его объятия с Радхарани обыкновенные люди чаще всего понимают неправильно, ибо видят в этих играх проявление материального вожделения. Они заблуждаются, думая, что Кришна подобен им и что Он обнимает гопи, как обычный мужчина обнимает молоденькую девушку. Некоторых людей это даже привлекает к Кришне, потому что им кажется, будто Его религия благословляет распущенность. Однако это не кришна-бхакти, любовь к Богу, а пракрита-сахаджия - мирская похоть.

Чтобы избежать такой ошибки, нужно понять истинную природу Радхи-Кришны. Радха и Кришна проявляют Свои игры благодаря внутренней энергии Кришны. Постичь Его внутреннюю энергию наслаждения необычайно трудно, поэтому прежде всего человек должен понять, кто такой Кришна, и только тогда он сможет проникнуть в тайну Его внутренней энергии. Кришна не наслаждается ничем материальным, но Он все равно обладает энергией наслаждения. Поскольку все мы - частицы Кришны, в нас тоже есть эта энергия, и мы пытаемся проявить ее в материи. Кришна же никогда не предпринимает таких бесплодных попыток. Объектом энергии наслаждения Кришны является Радхарани. Он проявляет Свое блаженство в образе Радхарани и предается с Ней любовным развлечениям. Иначе говоря, Кришна наслаждается не внешней энергией, а внутренней - энергией блаженства, которую Он проявляет в образе Радхарани. Таким образом, Кришна проявляет Себя как Радхарани, чтобы насладиться Своей внутренней энергией. Из всех многочисленных проявления и воплощений Господа энергия наслаждения является первой и самой важной.

Радхарани нельзя считать отделенной от Кришны. Она тоже Кришна, ибо между энергией и ее источником нет разницы. Без энергии ее источник не имеет смысла, так же как без источника не может быть энергии. Подобно

этому, Кришна без Радхи не имеет смысла, как нет смысла в Радхе без Кришны. Вот почему вайшнавцы прежде всего выражают почтение и поклоняются внутренней энергии наслаждения Верховного Господа и говорят о Господе и Его энергии как о Радхе-Кришне. Точно так же те, кто поклоняется Нараяне, сначала произносят имя Лакшми - Лакшми-Нараяна, а те, кто поклоняется Господу Раме, сначала произносят имя Ситы. В любом случае, будь то Сита-Рама, Радха-Кришна или Лакшми-Нараяна, энергия всегда упоминается первой.

Радха и Кришна - единое целое, и, когда Кришна желает испытать наслаждение, Он проявляет Себя как Радхарани. Духовные по своей природе любовные взаимоотношения Радхи и Кришны являются истинным проявлением внутренней энергии наслаждения Господа. Хотя мы говорим: «Когда Кришна желает», мы не можем сказать, в какой именно момент это происходит. Мы говорим так только потому, что в обусловленной жизни все имеет начало, однако в абсолютной, или духовной, жизни нет ни начала, ни конца. Тем не менее, пытаясь понять, что Радха и Кришна представляют Собой единое целое и в то же время существуют как две отдельные личности, мы невольно задаемся вопросом: «Когда это произошло?» Когда Кришна желает насладиться Своей энергией блаженства, Он проявляет Себя в образе Радхарани, а когда Он хочет понять Себя с помощью Радхи, Он сливается с Ней и предстает как Господь Чайтанья. Именно об этом рассказывает Шрила Кришнадаас Кавираджа в пятом стихе «Чайтанья-чаритамриты».

В следующем стихе автор объясняет, для чего Кришна принял облик Чайтаньи Махапрабху. Кришна захотел познать величие любви Радхи. «Почему Она так любит Меня?» - задался Он вопросом. «Какое достоинство во Мне так сильно привлекает Ее? И какие именно чувства Она испытывает, любя Меня?» Может показаться странным, что Кришну, Верховного Господа, пленяет чья-то любовь. Мужчина ищет женской любви, потому что он несовершенно, ему чего-то недостает. Любовь женщины, эта дарующая наслаждение сила, отсутствует в мужчине, и потому он тянется к женщине. Но этого нельзя сказать о Кришне, ибо Он совершенен. Кришна Сам удивляется: «Почему Радхарани так привлекает Меня? Что Она переживает, испытывая любовь ко Мне?» Пожелав испытать вкус этих любовных отношений, Кришна явился, словно луна на горизонте океана. Луна появилась при пахтанье океана, и точно так же луна Чайтаньи Махапрабху вошла от пахтанья океана божественной любви. И в самом деле, кожа Господа Чайтаньи своим золотистым цветом напоминает сияние луны. Хотя это язык метафор, он передает сокровенный смысл явления Чайтаньи Махапрабху. Причины Его явления будут исчерпывающе объяснены в последующих главах.

Выразив почтение Господу Чайтанье, Кришнадаас Кавираджа в седьмом стихе выражает почтение Господу Нитьянанде. Он объясняет, что Нитьянанда

неотличен от Баларамы, источника Маха-Вишну. Баларама - это первая экспансия Кришны, из которой исходит Санкаршана, Прадьюмна и множество других экспансий. Однако, сколько бы экспансий ни существовало, Господь Кришна всегда остается их источником, как об этом свидетельствует «Брахма-самхита». Кришна подобен свече, от которой зажигаются тысячи и миллионы других свечей. От изначальной свечи можно зажечь сколько угодно других, но сама она всегда остается изначальной. Таким образом Кришна распространяет Себя во множестве воплощений, и все Его экспансии называются вишну-таттвами. Хотя Вишну - огромный огонь, а мы - маленькие искры, все мы являемся экспансиями Кришны.

Когда возникает необходимость создать материальный мир, Вишну проявляется в образе Маха-Вишну, который возлежит на водах Причинного океана и выдыхает вселенные. Так из Маха-Вишну и Причинного океана возникают вселенные, и все они плавают в водах этого океана. Существует история о Вамане, который сделал три шага и пальцем ноги пробил оболочку вселенной. Вода из Причинного океана устремилась в проделанное Им отверстие, и этот поток стал рекой Гангой. С тех пор Ганга считается священной водой Господа Вишну, и все индусы от Гималаев до Бенгальского залива поклоняются ей.

Итак, Маха-Вишну - это экспансия Баларамы, который Сам является первой экспансией Кришны, а во Вриндаване - Его старшим братом. В маха-мантре Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе имя «Рама» подразумевает Балараму. Поскольку Нитьянанда является экспансией Баларамы, то Рама относится и к Господу Нитьянанде. Таким образом, Харе Кришна, Харе Рама - это обращение не только к Кришне и Балараме, но и к Господу Чайтанье и Нитьянанде. «Чайтанья-чаритамрита» главным образом описывает истины, которые лежат далеко за пределами материального творения. Материальный мир называют майей, иллюзией, ибо он не вечен. Поскольку он то проявляется, то переходит в непроявленное состояние, его считают иллюзорным. Но за пределами этого бренного мира простирается высшая природа, о которой сказано в «Бхагавад-гите»:

парас тасмат ту бхаво 'нйо  
'вйакто 'вйактат санатанах  
йах са сарвешу бхутешу  
нашйатсу на винашйати

«Но существует иная, вечная, непроявленная природа - она лежит за пределами материального мира, который то проявляется, то исчезает. Эта высшая природа неуничтожима. Когда все в материальном мире разрушается, она остается нетронутой» (Б.-г., 8.20).

Высшая природа находится за пределами проявленного и непроявленного состояний (вьякты и авьякты). Ее не затрагивает творение и уничтожение. Она проявляется как жизненная сила в телах всех живых существ. Само по себе тело создано низшей природой, материей, но то, что им движет, относится к высшей природе. Признаком этой высшей природы является сознание. Таким образом, в духовном мире все имеет высшую природу и обладает сознанием. В материальном мире у неодушевленных предметов нет сознания, но в духовном мире это не так. Стол, земля, деревья - все обладает сознанием.

Масштабы материального творения невозможно даже представить. В этом мире все оценивается воображением или другими несовершенными методами, но ведические писания повествуют о том, что лежит за пределами материальной вселенной. Люди, которые верят лишь в экспериментальный метод познания, будут сомневаться в заключениях Вед, потому что не в силах представить, как далеко простирается эта вселенная, и не могут достичь сколько-нибудь отдаленных ее областей. То, что лежит за пределами нашего восприятия, называется ачинтьей, непостижимым. Нет смысла спорить или строить догадки о том, что непостижимо. Непостижимое не может быть предметом наших рассуждений или экспериментов. Наши силы ограничены, так же как и наша способность чувственного восприятия, поэтому, когда речь идет о непостижимом, нужно полагаться на заключения Вед. Знание о высшей природе необходимо принимать на веру, не требуя доказательств. Возможно ли спорить о том, что недоступно для нас? В «Бхагавад-гите» Господь Кришна Сам описывает Арджуне метод постижения трансцендентного:

имам вивасвате йогам  
проктаван ахам авйайам  
вивасван манаве праха  
манур икшвакаве 'бравит

«Я открыл эту вечную науку йоги богу Солнца Вивасвану, Вивасван поведал ее Ману, прародителю человечества, а Ману в свой черед поведал ее Икшваку» (Б.-г., 4.1).

Таков метод парампары, цепи духовных наставников. Точно так же в «Шримад-Бхагаватам» описывается, что Кришна вложил знание в сердце Брахмы, первого сотворенного существа во вселенной. Брахма передал его своему ученику Нараде, а Нарада - Вьясадеве. Вьясадева передал это знание Мадхвачарье, а от Мадхвачарьи оно дошло до Мадхавендры Пури и затем до Ишвары Пури, от которого его получил Чайтанья Махапрабху.

Здесь может возникнуть вопрос: если Чайтанья Махапрабху - это Сам Кришна, зачем Ему нужен был духовный учитель? Конечно, Он не нуждался в духовном учителе, но, поскольку Он играл роль ачарьи (того, кто учит своим примером), Он принял гуру. Даже Сам Кришна в свое время принял духовного учителя, ибо так должен поступать каждый. Господь просто подает людям пример. Не следует думать, будто Бог принимает духовного учителя потому, что Ему недостает знаний. Нет, Он лишь подчеркивает этим важность парампары. Знание, передаваемое по парампаре, исходит от Самого Господа, и, если оно передается без искажений, оно совершенно. Этот метод позволяет нам обрести знание, даже если мы не общаемся непосредственно с тем, от кого оно исходит. В «Шримад-Бхагаватам» сказано, что Кришна, Абсолютная Истина, Личность Бога, вложил духовное знание в сердце Брахмы. Это еще один путь получения знания - через сердце. Таким образом, знание можно получить двумя способами: от Верховной Личности Бога, пребывающего в сердце каждого в образе Сверхдуши, или от гуру, духовного учителя, который считается проявлением Кришны. Это значит, что Кришна учит нас изнутри и извне. Нам остается только внимать Его наставлениям. Если получать знание таким путем, то будет уже неважно, постижимо оно или нет.

Из «Шримад-Бхагаватам» можно очень многое узнать о планетах Вайкунтхи, которые находятся за пределами материальной вселенной. Много сведений о непостижимом содержится и в «Чайтанья-чаритамрите». Любая попытка получить это знание с помощью экспериментов обречена на неудачу. Его нужно просто принять и усвоить. Согласно ведическому методу познания, доказательством является шабда, духовный звук. В ведической традиции звук особенно важен, ибо, если он чист, его считают авторитетным. Даже в материальном мире мы многое узнаем по радио или по телефону, находясь за тысячи километров от источника информации. Это значит, что даже в повседневной жизни мы признаем за звуком силу доказательства. Не видя того, кто передает сообщение, мы принимаем его всерьез только на основании звука. Подобно этому, звук играет важную роль и в передаче ведического знания.

Из Вед можно узнать, что за пределами проявленного космоса простирается духовный мир с бесчисленными планетами. Материальный мир - лишь небольшая часть всего творения. Хотя он включает в себя не только нашу вселенную, но и великое множество других вселенных, все вместе эти материальные вселенные составляют только часть творения. Большая часть мироздания приходится на духовное царство с его бесчисленными духовными планетами, которые называются Вайкунтхалоками. Каждой Вайкунтхалокой правит Господь Нараяна в образе Своих четырехруких экспансий: Санкаршаны, Прадьюмны, Анируддхи и Васудевы. Этот Санкаршана, как утверждает Кришнада Кавираджа в восьмом стихе первой главы, и есть Господь Нитьянанда.

Как уже говорилось, материальные вселенные исходят из Господа, принявшего образ Маха-Вишну. Подобно мужу и жене, которые соединяются, чтобы зачать потомство, Маха-Вишну соединяется со Своей женой майей, материальной природой. Это подтверждается в «Бхагавад-гите», где Кришна говорит:

сарва-йонишу каунтейа  
муртайах самбхаванти йах  
тасам брахма махад йонир  
ахам биджа-прадах пита

«Знай же, о сын Кунти, что все виды жизни порождены материальной природой, а Я - отец, дающий семя» (Б.-г., 14.4).

Вишну оплодотворяет майю, материальную природу, просто взглянув на нее. Это духовный метод. В материальном мире оплодотворение производится только с помощью определенного органа, но Верховный Господь, Кришна, или Маха-Вишну, может оплодотворять любой частью Своего тела. Просто бросив взор на материальную природу, Он может зачать в ее лоне бесчисленное множество живых существ. «Брахма-самхита» подтверждает, что трансцендентное тело Верховного Господа необычайно могущественно, и потому каждая его часть может выполнять функции любой другой. Мы прикасаемся только руками или кожей, а Кришна способен касаться взглядом. Глаза позволяют нам видеть, но мы не можем прикоснуться взглядом или глазами ощущать запах. Но Кришна может глазами чувствовать запах или принимать пищу. Когда мы предлагаем Кришне пищу, мы не видим, как Он ест, но Он ест, просто глядя на наше подношение. Нам трудно представить, как совершаются те или иные действия в духовном мире, где все имеет духовную природу. Однако это не значит, что Кришна не ест или мы только воображаем, что Он ест; Он на самом деле ест, но делает это не так, как мы. Мы сможем есть, как Он, только когда достигнем полного духовного совершенства. На этом уровне каждая часть тела может выполнять функции любой другой.

Вишну ничего не требуется, чтобы творить. Ему не нужна богиня процветания, чтобы произвести на свет Брахму, поскольку Брахма рождается из лотоса, который вырастает из пупка Вишну. Богиня Лакшми находится у стоп Вишну и служит Ему. В материальном мире, чтобы родить детей, необходимо вступать в половые отношения, но в духовном мире детей можно произвести на свет без участия жены. Поскольку у нас нет опыта взаимодействия с духовной энергией, нам кажется, что рождение Брахмы из пупка Вишну - досужая выдумка. Мы ничего не знаем о могуществе духовной

энергии, способной творить все, что угодно. Материальная энергия подчинена определенным законам, а духовная полностью независима.

В порах кожи Маха-Вишну пребывают бесчисленные вселенные, которые проявляются, когда Он делает выдох. В материальном мире мы нигде такого не видим, но нам знакомо искаженное отражение этого процесса - потоотделение. Невозможно даже представить, как долго длится один вдох и выдох Маха-Вишну: ведь за это время создаются и разрушаются все вселенные. Господь Брахма живет в течение одного Его выдоха, а в нашем измерении 4 320 000 000 лет составляют лишь двенадцать часов Брахмы, и живет Брахма сто своих лет. Тем не менее вся жизнь Брахмы укладывается в один выдох Маха-Вишну. Таким образом, мы не в состоянии даже представить, сколь могущественно дыхание Верховного Господа. При этом Маха-Вишну - лишь частичное проявление Нитьяланды. Автор «Чайтанья-чаритамриты» объясняет это в девятом стихе.

В десятом и одиннадцатом стихах Кришнадас Кавираджа Госвами описывает Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну, частичные проявления Маха-Вишну, которые следуют одно за другим. Брахма родился на лотосе, выросшем из пупка Гарбходакашайи Вишну и вмещающем в своем стебле множество планетных систем. Позже Брахма создал людей, животных и все остальное. Кширодакашайи Вишну возлежит в Молочном океане каждой вселенной, которой Он управляет и которую поддерживает. Таким образом, Брахма творит, Вишну поддерживает, а Шива в должный срок разрушает все сущее.

Итак, в первых одиннадцати стихах «Чайтанья-чаритамриты» Кришнадас Кавираджа Госвами провозглашает, что Господь Чайтанья Махапрабху - это Сам Шри Кришна, Верховная Личность Бога, а Господь Нитьянанда - это Баларама, первая экспансия Кришны. В двенадцатом и тринадцатом стихах он описывает Адвайтачарью - еще одного важного спутника Господа Чайтаньи Махапрабху, воплощение Маха-Вишну. Адвайтачарья тоже Господь или, точнее, экспансия Господа. Слово адвайта означает «недвойственный». Он носит это имя, поскольку неотличен от Верховного Господа. Его называют также ачарьей, учителем, ибо Он проповедует сознание Кришны, и в этом Он подобен Чайтанье Махапрабху. Хотя Чайтанья - это Сам Шри Кришна, Он приходит как преданный, чтобы научить людей любить Кришну. Точно так же Адвайтачарья, Господь, приходит проповедовать науку сознания Кришны. Поэтому Он тоже является Господом, воплотившимся в образе преданного.

В играх Господа Чайтаньи Кришна предстает в образе пяти экспансий, именуемых панча-таттвой. Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами выражает глубокое почтение панча-таттве в четырнадцатом стихе первой главы «Чайтанья-чаритамриты». Кришна и Его спутники приходят как преданные

Верховного Господа, приняв облик Шри Кришны Чайтаньи, Нитьяланды, Адвайтачарьи, Гададхары и Шривасы. Но в любом случае Чайтанья Махапрабху остается источником энергии для всех Своих преданных. А раз так, то можно не сомневаться, что, приняв покровительство Шри Чайтаньи Махапрабху, мы достигнем успеха в сознании Кришны. Нароттама дас Тхакур в одной из своих песен говорит: «Дорогой Господь Чайтанья, будь милостив ко мне. Твоя милость ни с чем не сравнима. Я неотступно молюсь Тебе, ибо Ты пришел освободить падшие души, а в целом мире никто не пал ниже, чем я. Поэтому, пожалуйста, начни с меня».

В пятнадцатом стихе Кришнадас Кавираджа Госвами выражает почтение Самому Шри Кришне. Автор «Чайтанья-чаритамриты» жил во Вриндаване и был великим преданным. Прежде он жил со своей семьей в Катве, маленьком городке в провинции Бурдван в Бенгалии. Члены его семьи поклонялись Радхе-Кришне, но однажды у них произошла небольшая размолвка по поводу преданного служения. К Кришнадасу Кавирадже во сне явился Нитьянанда Прабху и повелел ему оставить дом и отправиться во Вриндаван. Хотя Кришнадас Кавираджа к тому времени был уже не молод, в ту же ночь он отправился в путь, чтобы поселиться во Вриндаване. Там он познакомился с Госвами, ближайшими учениками Господа Чайтаньи Махапрабху. Вайшнав Вриндавана обратились к нему с просьбой написать «Чайтанья-чаритамриту». Хотя он приступил к этой работе в преклонном возрасте, по милости Господа Чайтаньи ему удалось ее завершить. По сей день «Чайтанья-чаритамрита» остается самой авторитетной книгой, описывающей учение и жизнь Чайтаньи Махапрабху.

Во времена Кришнадаса Кавираджи Госвами во Вриндаване было не так много храмов. Главными из них были храмы Мадана-мохана, Говиндаджи и Гопинатхи. Как житель Вриндавана, он посещал эти храмы и кланялся Божествам, обращаясь к Господу с мольбой: «Я слишком медленно продвигаюсь по духовному пути, помоги мне, пожалуйста». В пятнадцатом стихе Кришнадас Кавираджа выражает почтение виграхе Мадана-мохана, Божеству, которое помогает преданному развиваться в сознании Кришны. Встав на путь сознания Кришны, человек прежде всего должен познать Кришну и свои взаимоотношения с Ним. Это возможно только с помощью поклонения виграхе Мадана-мохана, и потому Кришнадас Кавираджа в первую очередь устанавливает отношения с этим Божеством.

Далее, в шестнадцатом стихе, Кришнадас выражает почтение Говинде, Божеству-покровителю пути преданного служения. Это Божество называют покровителем пути преданного служения, потому что Оно учит нас служить Радхе и Кришне. Божество Мадана-Мохана позволяет лишь установить: «Я - Твой вечный слуга». Но Говинда принимает наше служение. Говинда вечно обитает во Вриндаване. В духовном по своей природе Вриндаване все



построено из философского камня, а коров называют сурабхи, ибо они дают неограниченное количество молока; все деревья там - деревья желаний, дарующие все, чего только можно пожелать. Кришна во Вриндаване пасет коров сурабхи, и Ему поклоняются сотни тысяч гопи, или пастушек, каждая из которых - богиня процветания. Подобно тому как царственную особу всегда сопровождает ее свита, Кришна приходит в этот мир вместе со Своей обителью, Вриндаваном. Поскольку Вриндаван проявляется вместе с Кришной, он тоже остается недоступным влиянию материального мира. И преданные находят прибежище во Вриндаване в Индии, ибо он считается точным подобием изначального Вриндавана. Можно сокрушаться о том, что деревья там не являются калпа-врикшами, деревьями желаний, но во времена Госвами они были именно такими. Далеко не каждый может подойти к калпа-врикше и потребовать исполнения желаний; сначала нужно стать преданным. Госвами каждую ночь проводили под новым деревом, и эти деревья исполняли все их желания. Обычному человеку это кажется невероятным, но по мере духовного развития, он сможет осознать эти истины.

Подлинный Вриндаван открывается только тому, кто не ищет удовольствий в материальном мире. «Когда же ум мой очистится от мирских желаний и я смогу увидеть Вриндаван?» - спрашивает один великий преданный. Чем больше мы развиваем в себе сознание Кришны и чем дальше продвигаемся по этому пути, тем в большей степени нам открывается духовная природа. Вот почему Кришнадас Кавираджа Госвами считает Вриндаван в Индии неотличным от Вриндавана в духовном мире, и в шестнадцатом стихе он описывает Радху и Кришну сидящими на украшенном драгоценными камнями троне под деревом желаний во Вриндаване. Гопи, дорогие подруги Кришны, служат Ему и Радхе, танцуя, слагая для Них песни, поднося Им орехи бетеля и освежающие напитки и украшая Их цветами. Даже в наши дни в Индии с наступлением июля люди украшают троны и воспроизводят эту сцену. Обычно к этому времени люди приезжают во Вриндаван, чтобы выразить почтение Божествам.

Наконец, Кришнадас Кавираджа Госвами благословляет своих читателей от имени божества Гопинатхи. Гопинатха - это Кришна, повелитель и владыка гопи, или пастушек. Он привлекает гопи звуками Своей флейты и, когда они, оставив своих мужей и домашние обязанности, приходят к Нему, танцует с ними. Этот танец описан в Десятой песни «Шримад-Бхагаватам». Гопи с детства дружили с Кришной, и многие из них уже были замужем, потому что в Индии девушек выдают замуж в возрасте двенадцати лет. Юноши женятся после восемнадцати, и потому Кришна, которому тогда было не более пятнадцати-шестнадцати лет, еще не был женат. Тем не менее Он позвал этих девушек из их домов, приглашая потанцевать с Ним. Такой танец называется раса-лилой, и это самая возвышенная из игр Господа во Вриндаване. Поскольку Кришна - возлюбленный господин гопи, Его называют Гопинатхой.

Кришнадас Кавираджа Госвами призывает благословения Господа Гопинатхи. «Пусть Гопинатха, повелитель гопи, дарует вам благословение. Да благословит вас Гопинатха». Автор «Чайтанья-чаритамриты» молит, чтобы Кришна привлек ум читателя божественными звуками Своей флейты, как Он привлекает ими гопи.

# Предисловие

Учение Господа Чайтаньи, изложенное в этой книге, не отличается от учения Господа Кришны в «Бхагавад-гите». Господь Чайтанья просто показал, как применять учение Шри Кришны на практике. Все Свои наставления в «Бхагавад-гите» Господь Кришна сводит к тому, что каждый должен предаться Ему, Господу Кришне, и Он обещает позаботиться о такой предавшейся душе. Господь, Верховная Личность Бога, и так поддерживает всех и вся в этом творении, но не лично, а посредством Своей полной экспансии, Кширодакашайи Вишну. Однако, когда Господь говорит, что позаботится о Своем чистом преданном, Он имеет в виду личную, непосредственную заботу. Чистый преданный - это душа, которая всегда и во всем полагается на Господа, как ребенок полагается на своих родителей или животное - на своего хозяина. Вступив на путь вручения себя Господу, следует: 1) принимать все, что благоприятно для преданного служения, 2) отвергать все, что неблагоприятно для него, 3) твердо верить в защиту Господа, 4) чувствовать полную зависимость от милости Господа 5) не иметь интересов, не связанных с Господом, 6) всегда быть кротким и смиренным.

Господь хочет, чтобы человек предался Ему, следуя этим шести предписаниям, но так называемые ученые неверно истолковывают Его волю и уводят людей с пути преданности. В конце девятой главы «Бхагавад-гиты» Господь Кришна прямо говорит: «Всегда думай обо Мне, стань Моим преданным, почитай Меня и поклоняйся Мне». Любому, кто следует этим путем, Господь обещает возвращение домой, в духовную обитель. Но образованные демоны вводят людей в заблуждение и направляют их не к Личности Бога, а к некой непроявленной, вечной, нерожденной истине. Философы-имперсоналисты, последователи школы майявады, не признают Верховную Личность Бога высшей Абсолютной Истиной. Однако, если человек, например, хочет познать солнце во всей полноте, он должен начать с солнечного света, потом перейти к самой планете Солнце, а достигнув планеты, встретиться с божеством Солнца. Из-за недостатка знаний майявади не могут выйти за пределы сияния Брахмана, подобного солнечному свету. Упанишады подтверждают, что истинный лик Господа, Верховной Личности, можно узреть, лишь преодолев ослепительное сияние Брахмана.

Поэтому Господь Чайтанья учит поклоняться Самому Шри Кришне, который явился как приемный сын царя Враджи. Он раскрывает, что местность под названием Вриндаван так же благословенна, как и Сам Господь Кришна, ибо между именем, качеством, образом, деяниями, окружением Господа Кришны и Самим Кришной нет никакой разницы. Такова абсолютная

природа Верховной Личности Бога. Кроме того, Господь Чайтанья поведал, что высшей и самой совершенной формой поклонения Богу является служение девушек Враджи. Эти девушки (гопи, или пастушки) любили Кришну без всякого стремления к материальной или духовной выгоде. Говоря о «Шримад-Бхагаватам», Господь Чайтанья называл его безупречным повествованием, раскрывающим духовную науку, а высшей целью человеческой жизни Он провозгласил чистую любовь к Кришне, Верховной Личности Бога.

Учение Господа Чайтаньи не отличается и от учения Господа Капилы, который впервые поведал науку санкхья-йоги, или философское учение санкхьи. Эта авторитетная система йоги рекомендует медитировать на трансцендентный образ Господа. Ни о какой медитации на пустоту или нечто безличное она не говорит. Если человек способен всегда хранить в мыслях трансцендентный образ Господа Вишну, не прибегая к практике сидячих поз, его состояние называют совершенным самадхи. Это подтверждается в конце шестой главы «Бхагавад-гиты», где Господь Кришна говорит, что из всех йог величайшим является тот, кто в глубине сердца постоянно с любовью и преданностью думает о Господе.

Учение санкхьи легло в основу философской концепции Господа Чайтаньи, именуемой ачинтья-бхедабхеда-таттвой, согласно которой Верховный Господь одновременно един со Своим творением и отличен от него. Господь Чайтанья учил, что людям легче всего практиковать медитацию санкхья-йоги, повторяя святое имя Господа. Святое имя - это звуковое воплощение Бога, и, поскольку Господь является абсолютным целым, между Его именем и Его трансцендентным образом нет разницы. Воспринимая звук святого имени Господа, человек непосредственно общается с Верховной Личностью Бога. Тот, кто повторяет святое имя, проходит три стадии развития: стадию оскорблений, стадию очищения и трансцендентную стадию. На стадии оскорблений человек по-прежнему стремится к различным видам материального счастья, а на второй стадии он очищается от скверны мирских желаний. Достигнув же трансцендентного уровня, человек обретает самое желанное - любовь к Богу. Господь Чайтанья учил, что это и есть высшее совершенство для человека.

Практика йоги прежде всего подразумевает обуздание чувств, главное из которых - ум. Поэтому нужно обуздать ум, заняв его деятельностью в сознании Кришны. Грубая деятельность ума проявляется через внешние чувства, а именно те, что помогают приобретать знания, и те, что действуют, исполняя те или иные наши желания. Тонкая деятельность ума заключается в размышлениях, эмоциях и желаниях; она может быть оскверненной или чистой в зависимости от сознания человека. Если ум сосредоточен на Кришне (Его имени, качествах, облике, играх, окружении и атрибутах), деятельность человека - как на тонком, так и на грубом уровне - приносит ему благо. Метод

очищения сознания, рекомендованный в «Бхагавад-гите», заключается в том, чтобы сосредоточить ум на Кришне, обсуждая Его божественные деяния, посещая Его храм, убирая в храме, созерцая прекрасный образ Господа, слушая о Его божественной славе, вкушая предложенную Ему пищу, общаясь с Его преданными, вдыхая аромат листьев туласи и предложенных Господу цветов, делая что-нибудь для Господа и т. д. Никто не может остановить деятельность ума и чувств, однако ее можно очистить, если изменить сознание. О такой перемене Кришна говорит в «Бхагавад-гите», когда раскрывает Арджуне науку йоги, постигнув которую человек может действовать, не навлекая на себя кармических последствий. «О сын Притхи, действуя в соответствии с этим знанием, ты освободишься от рабства последствий своей деятельности» (Б.-г., 2.39). Иногда человеку приходится поневоле ограничивать себя в чувственных наслаждениях, например во время болезни, но подобные ограничения существуют лишь для неразумных. Не зная истинного метода обуздания ума и чувств, такие люди силой пытаются прекратить их деятельность, но позже уступают им и тонут в волнах чувственных наслаждений.

Всевозможные ограничения и правила йоги, а также статические позы и дыхательные упражнения, позволяющие отвлечь чувства от объектов чувств, предназначены для тех, кто поглощен телесными представлениями о жизни. Разумный человек в сознании Кришны не пытается удержать свои чувства от деятельности. Напротив, он занимает их служением Кришне. Невозможно удержать ребенка от шалостей, принуждая его к бездействию, но это легко сделать, если занять его чем-нибудь полезным и интересным. Насильственное ограничение деятельности чувств с помощью восьми принципов йоги рекомендуется тем, кто недостаточно разумен. По-настоящему разумные люди посвящают себя возвышенной деятельности в сознании Кришны и естественным образом оставляют низшую, материальную деятельность.

Так Господь Чайтанья раскрывает науку сознания Кришны. Эта наука абсолютна. Люди, занятые бесплодными философскими измышлениями, стараются избавиться от материальных привязанностей, но потом обычно признают, что ум слишком силен, и возвращаются к деятельности на уровне чувств. Человек в сознании Кришны не подвержен такому риску. Он занимает ум и чувства деятельностью в сознании Кришны, и Господь Чайтанья учил, как это сделать.

До того как Господь Чайтанья принял санньясу (отрекся от мира), Он носил имя Вишвамбхара. Вишвамбхарой называют того, кто поддерживает и хранит всю вселенную, а также возглавляет все живые существа. Хранитель и повелитель всех живых существ пришел как Господь Шри Кришна Чайтанья, чтобы раскрыть людям Свое возвышенное учение. Господь Чайтанья - идеальный учитель, дарующий людям то, в чем они больше всего нуждаются. Он щедрее всех раздает любовь к Кришне. Он - вместилище благодати и

удачи. Как подтверждается в «Шримад-Бхагаватам», «Бхагавад-гите», «Махабхарате» и Упанишадах, Он - Верховная Личность Бога, Сам Кришна, и в этот век разногласий все люди должны поклоняться Ему. Любой может присоединиться к Его движению санкиртаны, ибо для этого не нужно обладать какими-то особыми качествами. Просто следуя Его учению, человек может сделать свою жизнь совершенной. Тот, кому посчастливилось ощутить привлекательность Господа Чайтаньи, непременно достигнет успеха и исполнит свое предназначение. Иначе говоря, по милости Господа Чайтаньи все, кто жаждет обрести духовное бытие, могут легко освободиться из когтей майи. Учение, представленное в этой книге, неотлично от Самого Господа.

Обусловленная душа, заточенная в материальное тело, заполняет все новые страницы истории великим разнообразием мирских деяний. Учение Господа Чайтаньи способно помочь людям прекратить эту преходящую и бесполезную деятельность. Оно позволяет человеку возвыситься до уровня духовной деятельности, которая начинается после освобождения от материального рабства. Свободная деятельность в сознании Кришны - это совершенство человеческой жизни. Престиж, ради которого человек пытается властвовать над материальной природой, призрачен. Господь Чайтанья дарит людям свет истинного знания, с помощью которого они могут совершенствоваться в духовной жизни.

Каждый пожинает плоды своей деятельности, страдая от них или наслаждаясь ими; никто не в силах противостоять этому закону материальной природы. До тех пор пока человек занят кармической деятельностью, он не сможет достичь высшей цели жизни. Я искренне надеюсь, что люди поймут и по достоинству оценят учение Господа Чайтаньи, представленное в этой книге; оно озарит их духовную жизнь ярким светом и откроет простор для деятельности чистой души.

ом тат сат

А.Ч. Бхактиведанта Свами  
14 марта 1968 г.,  
день явления Господа Чайтаньи,  
храм Шри-Шри-Радхи-Кришны,  
Нью-Йорк

## Мадхья-Лила. Том 5. Гл.21-25

Мадхья-лила, самая объемистая из всех частей «Чайтанья-чаритамриты», повествует о богатых событиями годах странствий Шри Чайтаньи - учителя, философа, духовного наставника и мистика. В течение шести лет, описанных в Мадхья-лиле, Чайтанья передает учение, с которым пришел, главным из Своих последователей, участвует в диспутах и обращает в Свою веру виднейших философов и теологов Своего времени вместе с их многочисленными учениками и последователями. В этой же части книги автор рассказывает о грандиозном празднике колесниц в Джаганнатха-Пури (Орисса).

## **ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ Могущество и сладость Господа Шри Кришны**

Шрила Бхактивинода Тхакур пересказывает содержание двадцать первой главы следующим образом. В этой главе Шри Чайтанья Махапрабху подробно описывает Кришналоку, духовное небо, Причинный океан и материальный мир, состоящий из бесчисленных вселенных. Затем Шри Чайтанья Махапрабху рассказывает о встрече Господа Брахмы с Кришной в Двараке, во время которой Кришна сломил гордыню Брахмы. Здесь также описана одна из игр Кришны с Брахмой. В эту главу автор «Чайтанья-чаритамриты» включил чудесные стихи, воспевающие игры Кришны и Его несравненную красоту. Оставшаяся часть главы описывает самбандху - наши близкие отношения с Кришной.



## Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_01

*агатй-эка-гатим натва хинартхадхика-садхакам  
шри-чаитанйам ликхамй асйа мадхурйаишварйа-шикарам*

*агати-эка-гатим* - единственному прибежищу обусловленных душ, которым неведома цель жизни; *натва* - принося поклоны; *хина-артха* - потребностей обусловленных душ, лишенных духовного знания; *адхика* - увеличение; *садхакам* - служит причиной; *шри-чаитанйам* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *ликхами* - я пишу; *асйа* - о Нем; *мадхурйа-аишварйа* - о сладости и могуществе; *шикарам* - малой части.

**Склоняясь перед Шри Чайтаньей Махапрабху, я пытаюсь описать частицу Его могущества и сладости. Он - самое ценное, что может быть у падшей обусловленной души, лишенной духовного знания, и единственное прибежище для тех, кому неведома истинная цель жизни.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_02

*джайа джайа шри-чаитанйа джайа нитйананда  
джайаадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда*

*джайа* - слава; *джайа* - слава; *шри-чаитанйа* - Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* - слава; *нитйананда* - Нитьянанде Прабху; *джайа* - слава; *адваита-чандра* - Адвайте Ачарье; *джайа* - слава; *гаура-бхакта-врнда* - преданным Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава, слава всем преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху!**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_03

*сарва сварупера дхама - паравйома-дхаме  
пртхак пртхак ваикунтха саба, нахика ганане*

*сарва - всех; сварупера - личных проявлений; дхама - обитель; пара-вйома-дхаме - в духовном небе; пртхак пртхак - по отдельности; ваикунтха - планеты-Вайкунтхи; саба - все; нахика ганане - не счесть.*

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Все трансцендентные проявления Господа находятся в духовном небе. В той обители Они повелевают духовными планетами, но планет этих, называемых Вайкунтхами, великое множество».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_04**

*шата, сахасра, айута, лакша, коти-йоджана  
эка эка ваикунтхера вистара варнана*

*шата - сто; сахасра - тысяча; айута - десять тысяч; лакша - сто тысяч; коти - десять миллионов; йоджана - расстояние, приблизительно равное тринадцати километрам; эка эка - каждая; ваикунтхера - из духовных планет; вистара - ширина; варнана - описание.*

**«Говорится, что поперечник каждой планеты-Вайкунтхи равен ста йоджанам, помноженным на тысячу, на десять тысяч, на сто тысяч и на десять миллионов. Иными словами, для нас ни одна из планет-Вайкунтх не поддается измерению».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_05**

*саба ваикунтха - вйапака, ананда-чинмайа  
паришада-шадаишварйа-пурна саба хайа*

*саба - все; ваикунтха - духовные планеты; вйапака - огромный; ананда-чит-майа - состоящие из духовного блаженства; паришада - спутники; шатаишварйа - шесть достояний; пурна - в полной мере; саба - все; хайа - есть.*

**«Все планеты-Вайкунтхи огромны, и каждая сотворена из духовного блаженства. Все их жители - спутники Верховного Господа, в полной мере обладающие теми же богатствами, что и Он. Таковы планеты-Вайкунтхи».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_06**

*ананта ваикунтха эка эка деша йара  
сеи паравйома-дхамера ке кару вистара*

*ананта ваикунтха* - бесчисленные планеты-Вайкунтхи; *эка эка* - в определенном; *деша* - месте; *йара* - которых; *сеи* - того; *пара-вйома* - духовного неба; *дхамера* - царства; *ке кару вистара* - кто может понять размеры.

**«И все эти планеты-Вайкунтхи располагаются в одной части духовного неба. Кому под силу понять размеры духовного неба?»**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_07**

*ананта ваикунтха-паравйома йара дала-шрени  
сарвопари кршналока 'карникара' гани*

*ананта* - бесчисленные; *ваикунтха* - планеты-Вайкунтхи; *пара-вйома* - духовное небо; *йара* - в котором; *дала-шрени* - ряды внешних лепестков; *сарва-упари* - в самой верхней части духовного неба; *кршна-лока* - обитель Господа Кришны; *карникара гани* - мы считаем сердцевиной цветка лотоса.

**«Очертаниями духовное небо напоминает цветок лотоса. В верхней части этого цветка, в самом венчике, находится обитель Кришны. А на лепестках духовного лотоса располагается множество планет-Вайкунтх».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_08**

*эи-мата шад-аишварйа, стхана, аватара  
брахма, шива анта на пайа - джива кон чхара*

*эи-мата* - такие; *шат-аишварйа* - шесть достояний; *стхана* - обитель; *аватара* - воплощение; *брахма* - Господь Брахма; *шива* - Господь Шива; *анта на пайа* - не могут найти предела; *джива* - живое существо; *кон* - что за; *чхара* - бесполезное.

**«Все планеты-Вайкунтхи огромны и пронизаны духовным блаженством; на каждой такой планете есть все достояния, и на каждой живут воплощения Бога. Если даже Господь Брахма и Господь Шива не могут определить величину духовного неба и планет-Вайкунтх, как же обычным живым существам представить их себе?»**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_09**

*ко ветти бхуман бхагаван паратман  
йогешваротир бхаватас трилокйам  
ква ва катхам ва кати ва кадеги  
вистарайан кридаси йога-майам*

*ках* - кто; *ветти* - знает; *бхуман* - о величайший; *бхагаван* - о Верховная Личность Бога; *пара-атман* - о Сверхдуша; *йога-ишвара* - о повелитель мистических сил; *утих* - игры; *бхаватах* - Твоей Милости; *трилокйам* - в трех мирах; *ква* - где; *ва* - или; *катхам* - как; *ва* - или; *кати* - сколько; *ва* - или; *када* - когда; *ути* - так; *вистарайан* - расширяя; *кридаси* - Ты играешь; *йога-майам* - духовной энергией.

**„О величайший из великих! О Верховная Личность Бога! О Сверхдуша, повелитель всех мистических сил! Твои игры проходят постоянно в этих мирах, но кто же может точно определить, где, как и когда Ты пользуешься Своей духовной энергией и проводишь Свои игры? Никому не проникнуть в тайну этих деяний“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.21).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_10**

*эи-мата кршнера дивйа сад-гуна ананта  
брахма-шива-санакади на пайа йанра анта*

*эи-мата* - таким образом; *кршнера* - Господа Кришны; *дивйа* - божественные; *сат-гуна* - духовные качества; *ананта* - неисчислимы; *брахма* - Господь Брахма; *шива* - Господь Шива; *санака-ади* - четыре Кумара и другие; *на* - не; *пайа* - обнаруживают; *йанра* - которых; *анта* - предела.

**«Духовные качества Кришны так же безграничны. Даже великие Господь Брахма, Господь Шива, четыре Кумара и многие другие - и те не способны охватить умом духовные качества Господа».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_11**

*гунатманас те 'пи гунан виматум  
хитаватирнасьа ка ишире 'сьа  
калена йаур ва вимитах сукалпаир  
бху-памшавах кхе михика дйубхасах*

*гуна-атманах* - управляющего тремя гунами; *те* - Тебя; *апи* - конечно; *гунан* - качества; *виматум* - сосчитать; *хита-аватирнасьа* - который нисшел ради блага всех живущих; *ке* - кто; *ишире* - смог; *асьа* - вселенной; *калена* - в должное время; *йаих* - кем; *ва* - или; *вимитах* - посчитаны; *су-калпаих* - великими учеными; *бху-памшавах* - атомы вселенной; *кхе* - в небе; *михиках* - снежинки; *дйу-бхасах* - сияющие звезды и планеты.

**„Быть может, великие ученые когда-нибудь и сосчитают все атомы во вселенной, все звезды и планеты в небесах или все снежинки, но кто из них способен сосчитать безграничные духовные качества Верховной Личности Бога? Он нисходит на эту планету ради блага всех живых существ“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это еще одна цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.7).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_12**

*брахмади раху - сахасра-вадане 'ананта'  
нирантара гайа мукхе, на пайа гунера анта*

*брахма-ади раху* - оставив в стороне Господа Брахму и других; *сахасра-вадане* - тысячами уст; *ананта* - Господь Ананта; *нирантара* - бесконечно; *гайа* - воспеваает; *мукхе* - в устах; *на пайа* - не достигает; *гунера* - качеств Господа; *анта* - конца.

**«Не говоря уж о Господе Брахме, даже Господь Ананта, у которого тысячи голов, никак не закончит перечислять духовные качества Господа, хотя непрерывно воспеваает их».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_13**

*нантам видамй ахам ами мунайо 'граджас те  
майа-баласйа пурушасйа кутто 'вара йе  
гайан гунан даша-шатанана ади-девах  
шешо 'дхунапи самавасйати насйа парам*

*на антам* - нет предела; *видами* - знаю; *ахам* - я; *ами* - те; *мунайах* - великие святые; *аграджах* - братья; *те* - твои; *майа-баласйа* - обладающей разнообразными энергиями; *пурушасйа* - Божественной Личности; *кутах* - как; *аварах* - менее разумные; *йе* - те, кто; *гайан* - воспевающий; *гунан* - качества; *даша-шата-ананах* - обладающий тысячей капюшонов; *ади-девах* - Личности Бога; *шешах* - Ананта-Шеша; *адхуна апи* - до сих пор; *самавасйати* - достигает; *на* - не; *асйа* - Господа; *парам* - предела.

**„Даже я, Брахма, и твои старшие братья - великие святые и мудрецы - не знают до конца Верховного Господа, исполненного разнообразных энергий. Что же тогда говорить о других? Даже тысячеглавый Господь Шеша не может описать все деяния Бога, хотя непрерывно перечисляет Его духовные качества“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произносит Господь Брахма, обращаясь к Нараде Муни (Бхаг., 2.7.41).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_14**

*сехо раху* - сарваджна-широмани шри-кршна  
*ниджа-гунера анта на пана хайена сатршна*

*сехо раху* - оставим Его (Ананту) в стороне; *сарва-джна* - всезнающий; *широмани* - высочайший; *шри-кришна* - Господь Кришна; *ниджа-гунера* - Своих качеств; *анта* - предела; *на* - не; *пана* - достигая; *хайена* - становится; *сатршна* - очень интересуется.

**«Что говорить об Анантадеве! Сам Господь Кришна не может обнаружить предел Своих духовных качеств. Воистину, Он Сам всегда жаждет постичь их».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_15**

*дйу-патаяа эва те на йайур антам анантатайа  
твам апи йад антаранда-ничайа нану саваранах  
кха ива раджамси ванти вайаса саха йач чхрутайас  
твайи хи пхалантй атаннирасанена бхаван-нидханах*

*дйу-патаяах* - божества, управляющие высшими планетными системами (Господь Брахма и другие); *эва* - также; *те* - Твоих; *на* - не; *йайух* - могут постичь; *антам* - предела трансцендентных качеств; *анантатайа* - ибо бесконечны; *твам апи* - Ты также; *йат* - поскольку; *антара* - в Тебе; *анда-ничайах* - скопления вселенных; *нану* - о Господь; *саваранах* - покрытые различными оболочками; *кхе* - в небе; *ива* - подобно; *раджамси* - пылинкам; *ванти* - вращаются; *вайаса* - течением времени; *саха* - с; *йат* - что; *шрутайах* - великие мудрецы, понимающие Веды; *твайи* - к Тебе; *хи* - конечно; *пхаланти* - завершаются; *атан нирасанена* - отвергая низшие элементы; *бхават-нидханах* - чьи поиски (заканчиваются) в Тебе.

**„О Господь мой, Ты бесконечен. Даже божества, правящие на высших планетах, включая самого Господа Брахму, не могут постичь Тебя до конца. Ты и Сам не в состоянии указать пределы Своих духовных качеств. В сравнении с Тобой вселенные, покрытые семью оболочками, подобны пылинкам в небе, и все они движутся, послушные времени. Все, кто постиг суть Вед, пытаются найти Тебя, отрицая материальные элементы, и после таких долгих поисков они приходят к выводу, что в Тебе заключены все совершенства. Таким образом, Ты прибежище для всего сущего. Таково окончательное мнение всех знатоков Вед“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 10.87.41) произносят олицетворенные Веды. О том же говорит Сам Кришна в «Бхагавад-гите» (7.19):

*бахунам джанманам анте*

*джнанаван мам прападйате  
васудевах сарвам ити  
са махатма судурлабхах*

**«Тот, кто, пройдя через множество рождений и смертей, обрел совершенное знание, вручает себя Мне, ибо он понял, что Я причина всех причин и всё сущее. Такая великая душа встречается очень редко».**

Даже обойдя всю вселенную в поисках Абсолютной Истины, знатоки священных Вед не способны достичь высшей цели. Осознав это, они приходят к Кришне.

В спорах об Абсолютной Истине каждый приводит свои аргументы. Цель использования этих аргументов - прийти к верному заключению. Один из таких аргументов называется нети нети («не то, не то»). До тех пор пока мы не придем к верному выводу, невозможно будет прервать цепочку отрицаний: «Это не Абсолютная Истина, и это тоже не Абсолютная Истина». Но, как только мы приходим к верному заключению, мы признаем Кришну, Верховную Личность Бога, высшей истиной.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_16**

*сеха раху - врадже йабе кршна аватара  
танра чаритра вичарите мана на пайа пара*

*сеха раху* - отказываясь от всех негативных методов постижения истины; *врадже* - во Вриндаване; *йабе* - когда; *кршна* - Господь Кришна; *аватара* - воплощение; *танра* - Его; *чаритра* - качества; *вичарите* - обдумывать; *мана* - ум; *на* - не; *пайа* - достигает; *пара* - предела.

**«Но оставим в стороне все эти аргументы, логику, негативные и позитивные методы поиска истины. Когда Господь Шри Кришна, Верховная Личность Бога, явил Себя во Вриндаване, никто не мог найти пределов Его энергий, пытаясь постичь Его качества и деяния».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_17**

*пракртапракрта сршти каила эка-кшане*



*пракрта-апракрта* - материальное и духовное; *сршти* - творение; *каила* - создал; *эка-кшане* - в одно мгновение; *ашеша* - бесконечные; *вайкунтха* - планеты-Вайкунтхи; *аджа-анда* - материальные планеты; *сва-сва-натха-сане* - с богами, управляющими ими.

**«Во Вриндаване Господь в одно мгновение сотворил все материальные и духовные планеты. Мало того, Он сотворил их вместе с правящими на них божествами!»**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_18**

*э-мата анятра нахи шунийе адбхута  
йахара шраване читта хайа авадхута*

*э-мата* - подобно этому; *анйатра* - где угодно; *нахи* - не; *шунийе* - я слышу; *адбхута* - об удивительном событии; *йахара* - которое; *шраване* - слыша; *читта* - сознание; *хайа* - становится; *авадхута* - пробужденным и чистым.

**«Нигде больше не услышать о таких чудесных деяниях. Когда человек просто слушает рассказы об этом, его сознание пробуждается и очищается».**

КОММЕНТАРИЙ: Когда Господь Кришна находился на Земле, во Вриндаване, Господь Брахма решил, что Кришна - обычный пастушок, и захотел проверить Его силу. Господь Брахма похитил у Кришны всех телят и пастушков и, воспользовавшись своими мистическими способностями, спрятал их. Увидев, что Господь Брахма похитил Его телят и пастушков, Кришна тут же, в присутствии Господа Брахмы, сотворил множество духовных и материальных планет. В мгновение ока во Вриндаване появились мальчики-пастушки, телята и бесчисленные Вайкунтхи, и все они были творением духовной энергии Господа. Как говорится в «Брахма-самхите», ананда-чинмайа-раса-пратибхавитабхих (Б.-с., 5.37). Кришна явил не только все составляющие Своей духовной энергии, Он создал также бесчисленные материальные вселенные с бесчисленными Брахмами. Все эти лилы, описанные в «Шримад-Бхагаватам», очищают сознание. Так человек может по-настоящему понять Абсолютную Истину. Духовные планеты, находящиеся в духовном небе, называются Вайкунтхами, и каждой из них управляет экспансия Бога (Нараяны) со Своим особым именем. Подобно этому, в

материальном пространстве находится бесчисленное множество вселенных, каждой из которых управляет свое божество, Брахма. Кришна одновременно создал все планеты-Вайкунтхи и материальные вселенные в тот миг, когда Брахма вернулся.

Слово авадхута означает «беспорядочный», «возбуждающий», «движущийся», «поглощенный чем-то» и «побежденный». В некоторых редакциях «Чайтанья-чаритамриты» говорится: йахара шраване читта-мала хайа дхута. Вместо слова авадхута употреблено выражение хайа дхута, указывающее на очищение сердца, или сознания. Когда сознание человека очищено, он может понять, кто такой Кришна. Это подтверждает Сам Кришна в «Бхагавад-гите» (7.28):

*йешам тв анта-гатам папам  
джананам пунйа-карманам  
те двандва-моха-нирмукта  
бхаджанте мам дрдха-вратах*

**«Кто совершал благочестивые поступки в этой и прошлых жизнях и полностью отрекся от греха, тот выходит из-под власти иллюзорной двойственности и с решимостью посвящает себя служению Мне».**

Пока человек не освободился от своих грехов, он не может понять Кришну и посвятить себя трансцендентному любовному служению Ему.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_19**

*“кршна-ватсаур асанкхйатаих” - шукадева-вани  
кршна-санге ката গোпа - санкхйа нахи джани*

*кршна-ватсаих асанкхйатаих* - Кришну сопровождали бесчисленные телята и пастушки; *шукадева-вани* - слова Шукадевы Госвами; *кршна-санге* - с Господом Кришной; *ката গোпа* - сколько мальчиков-пастушков; *санкхйа* - число; *нахи джани* - мы не знаем.

**«По словам Шукадевы Госвами, Господа Кришну сопровождали бесчисленные телята и пастушки. Невозможно сказать точно, сколько их всего было».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_20**

*эка эка гона каре йе ватса чарана  
коти, арбуда, шанкха, падма, тахара ганана*

*эка эка* - один за другим; *гона* - мальчики-пастушки; *каре* - делают; *йе* - что угодно; *ватса* - телята; *чарана* - пасущиеся; *коти* - десять миллионов; *арбуда* - сто миллионов; *шанкха* - триллион; *падма* - десять триллионов; *тахара ганана* - таким числом.

**«Каждый из пастушков пас столько телят, что счет их шел на миллионы и триллионы: коти, арбуду, шанкху и падму».**

КОММЕНТАРИЙ: В ведической математике используется следующая система счисления: единицы, десятки (даша), сотни (шата), тысячи (сахасра), десятки тысяч (аюта) и сотни тысяч (лакша). Десять лакш составляют ниюту. Десять ниют - это коти. Десять коти равны арбуде. Десять арбуд составляют вринду. Десять вринд - это кхарва. Десять кхарв - никхарва. Десять никхарв образуют шанкху. Десять шанкх - падму, а десять падм составляют сагару. Десять сагар равны антье, десять антьев - мадхье, а десять мадхьев составляют парардху. Каждая единица измерения в десять раз больше предыдущей. Из этого стиха следует, что все мальчики-пастушки, друзья Кришны, заботились о большом количестве телят.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_21**

*ветра, вену, дала, шрнга, вастра, аланкара  
гона-ганера йата, тара нахи лекха-пара*

*ветра* - палки; *вену* - флейты; *дала* - цветки лотоса; *шрнга* - рожки; *вастра* - одежды; *аланкара* - украшения; *гона-ганера йата* - столько, сколько было у пастушков; *тара* - принадлежащих им; *нахи* - нет; *лекха-пара* - предела этому описанию.

**«У каждого из мальчиков-пастушков было бесчисленное количество телят. И точно так же невозможно было счесть их посохи, флейты, цветы лотоса, рожки, одежды и украшения. Никаких слов не хватит, чтобы описать их».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_22**

*сабе хаила чатурбхуджа ваикунтхера пати  
пртхак пртхак брахмандера брахма каре стуту*

*сабе* - все они; *хаила* - стали; *чатур-бхуджа* - четырехрукими; *ваикунтхера пати* - правящие Божества планет-Вайкунтх; *пртхак пртхак* - каждому в отдельности; *брахмандера* - вселенных; *брахма* - правящее божество, именуемое Брахмой; *каре стуту* - возносили молитвы.

**«Затем мальчики-пастушки обернулись четырехрукими Нараянами, правящими Божествами планет-Вайкунтх, и Брахмы из всех вселенных начали возносить молитвы своим повелителям».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_23**

*эка кршна-деха хаите сабара пракаше  
кшанеке сабаи сеи шарире правеше*

*эка* - одно; *кршна-деха* - трансцендентное тело Кришны; *хаите* - из; *сабара* - всех; *пракаше* - проявлений; *кшанеке* - через мгновение; *сабаи* - каждый из Них; *сеи шарире* - в это тело Кришны; *правеше* - входит.

**«Все эти духовные тела изошли из тела Кришны, и уже через мгновение все Они входили обратно в Его тело».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_24**

*иха декхи' брахма хаила мохита, висмита  
стуту кари' эи пачхе карила нишчита*

*иха декхи'* - видя это; *брахма* - Господь Брахма; *хаила* - стал; *мохита* - пораженный; *висмита* - застыл в изумлении; *стуту кари'* - вознося молитвы; *эи* - так; *пачхе* - в конце; *карила* - сделал; *нишчита* - вывод.

**«Когда Господь Брахма, творец нашей вселенной, стал свидетелем этой лилы, все мысли у него спутались и он застыл в изумлении. Затем он вознес молитвы, а в конце сделал такой вывод».**

*“йе кахе - ‘кршнера ваибхава муни саба джанон’  
се джанука, - кайа-мане муни эи манон*

*йе кахе - если кто-то говорит; кршнера - Господа Кришны; ваибхава - могущество; муни - я; саба - всё; джанон - знаю; се джанука - пусть себе знает; кайа-мане - своим телом и умом; муни - я сам; эи - это; манон - принимаю.*

**«Господь Брахма сказал: „Если кто-то заявляет, что знает всё о могуществе Господа Кришны, - честь и хвала ему. Что же касается меня, то сам я телом и умом понял вот что“».**

*эи йе томара ананта ваибхавамрта-синдху  
мора ван-мано-гамйа нахе эка бинду*

*эи йе - все это; томара - Твой; ананта - безграничный; ваибхава-амрта-синдху - океан нектара Твоего могущества; мора - моих; вак-манах-гамйа - доступных речи и уму; нахе - не; эка бинду - даже капля.*

**«„Мой Господь, Твое могущество подобно безбрежному океану нектара, и я не способен ни описать словами, ни охватить умом даже каплю из этого океана“».**

*джананта эва джананту ким бахуктйа на ме прабхо  
манасо вапушо вачо ваибхавам тава гочарах”*

*джанантах - люди, которые думают, что понимают, как действует Твоя безграничная энергия; эва - конечно; джананту - пусть думают; ким - какой смысл; баху-уктйа - многими словами; на - не; ме - моих; прабхо - Господь; манасах - ума; вапушах - тела; вачах - слов; ваибхавам - могущество; тава - Твое; гочарах - в пределах досягаемости.*

«„Находятся люди, которые говорят: „Я знаю о Кришне все“. Пусть они думают, как им угодно. Что касается меня, я не намерен много рассуждать об этом. О мой Господь, я скажу лишь одно: моего ума, тела и речи недостаточно, чтобы постичь Твое могущество“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 10.14.38) Господь Брахма произнес после того, как Господь Кришна проявил Свое трансцендентное могущество, подменив Своими экспансиями, вишну-мурти, всех похищенных Брахмой телят и пастушков. Став свидетелем этого, Брахма обратился к Кришне с этой молитвой.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_28**

*кршнера махима раху - кеба тара джната  
врндавана-стханера декха ашчарйа вибхута*

*кршнера* - Господа Кришны; *махима* - слава; *раху* - да пребудет; *кеба* - кто; *тара* - тех; *джната* - знаток; *врндавана-стханера* - обители Кришны, Вриндавана; *декха* - только взгляни; *ашчарйа* - удивительные; *вибхута* - достояния.

«Да хранится в веках слава Господа Кришны! Кто может постичь все Его достояния? Его обитель, Вриндаван, исполнена множества удивительных богатств. Постарайся же увидеть их во всем их многообразии».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_29**

*шола-кроша врндавана, - шастрера пракаше  
тара эка-деше ваикунтхаджанда-гана бхасе*

*шола-кроша* - размером в шестнадцать крош (пятьдесят один километр); *врндавана* - Вриндавана-дхама; *шастрера пракаше* - согласно утверждению священных писаний; *тара* - Вриндавана; *эка-деше* - в одном уголке; *ваикунтха* - все планеты-Вайкунтхи; *аджанда-гана* - бесчисленные вселенные; *бхасе* - находятся.

**«В священных писаниях говорится, что Вриндаван по протяженности не превышает шестнадцати крош [пятидесяти одного километра]. И тем не менее все планеты-Вайкунтхи и бесчисленные вселенные умещаются в одном из уголков этого пространства».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Земля Враджа разделена на различные ваны, леса. Всего их двенадцать, и занимают они восемьдесят четыре кроши. Один из этих лесов особый; он носит имя Вриндаван и простирается от современного города Вриндаван до деревни Нандаграма, расстояние между которыми равно шестнадцати крошам (примерно пятидесяти одному километру).

## Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_30

*апара аишварйа кршнера - нахика ганана  
шакха-чандра-нйайе кари диг-дарашана*

*апара* - безграничное; *аишварйа* - великолепие; *кршнера* - Господа Кришны; *нахика ганана* - невозможно оценить; *шакха-чандра-нйайе* - согласно принципу созерцания луны сквозь ветви дерева; *кари* - я даю; *дик-дарашана* - лишь ориентир.

**«Никто не в силах охватить умом могущество Кришны. Оно безгранично. Однако, подобно тому как указывают на ветви дерева, за которыми можно увидеть луну, Я хочу, чтобы у тебя сложилось о нем какое-то представление».**

КОММЕНТАРИЙ: Вначале ребенку показывают ветви дерева, а затем через них луну. Это называется шакха-чандра-нйайа. Смысл в том, что вначале нужно привести доступный для понимания пример и только после этого объяснять более глубокие истины.

## Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_31

*аишварйа кахите спхурила аишварйа-сагара  
манендрийа дубила, прабху ха-ила пханпара*

*аишварйа* - могущество; *кахите* - описать; *спхурила* - там проявилось; *аишварйа-сагара* - океан великолепия; *мана-индрийа* - главное чувство, ум; *дубила* - погрузился; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *ха-ила* - сделался; *пханпара* - смущенным.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху описывал трансцендентное могущество Кришны, весь океан этого могущества проявился в Его уме. Ум и чувства Махапрабху погрузились в этот океан, и Господь смутился.



*бхагаватера эи шлока падила апане  
артха асвадите сукхе карена вйакхйане*

*бхагаватера* - из «Шримад-Бхагаватам»; *эи* - этот; *шлока* - стих; *падила* - произнес; *апане* - лично; *артха* - значение; *асвадите* - чтобы испытать; *сукхе* - в радости; *карена вйакхйане* - описывает значение.

**Шри Чайтанья Махапрабху Сам произнес следующий стих из «Шримад-Бхагаватам» и, чтобы насладиться его смыслом, Сам начал объяснять его.**

*свайам тв асамйатишайас трийадхишах  
свараджйа-лакшмй-апта-самаста-камах  
балим харадбхиш чира-лока-палаих  
кирита-котидита-пада-питхах*

*свайам* - Сам Верховный Господь; *ту* - однако; *асамйа-атишайах* - не имеющий Себе равных и превосходящий всех; *три-адхишах* - повелитель трех царств: Голоки Вриндаваны, Вайкунтхалоки и материального мира; либо повелитель Маха-Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну; либо повелитель Брахмы, Вишну и Махешвары; либо повелитель трех миров (высших, средних и низших планетных систем); *свараджйа-лакшми* - с помощью Своей духовной энергии; *апта* - уже достигший; *самаста-камах* - всего желаемого; *балим* - дары или дань; *харадбхиш* - те, кто подносит; *чира-лока-палаих* - правителями различных планет; *кирита-коти* - миллионами шлемов; *идита* - (которым) поклоняются; *пада-питхах* - чьим лотосным стопам.

**«„Верховная Личность, Кришна, повелевает тремя мирами и тремя главными полубогами [Брахмой, Вишну и Шивой]. Нет никого равного Ему или более великого, чем Он. Все Его желания исполняет Его духовная энергия, называемая свараджйа-лакшми. Миллионы правителей различных планет поклоняются Ему и с молитвами приносят Ему дары, касаясь своими шлемами Его лотосных стоп“».**

КОММЕНТАРИЙ: Это двадцать первый стих из второй главы Третьей песни «Шримад-Бхагаватам».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_34**

*парама ишвара кршна свайам бхагаван  
тате бада, танра сама кеха нахи ана*

*парама* - верховный; *ишвара* - управляющий; *кршна* - Господь Кришна; *свайам* - лично; *бхагаван* - изначальная Личность Бога; *тате* - поэтому; *бада* - самый возвышенный; *танра* - Его; *сама* - ровня; *кеха* - любой; *нахи* - не существует; *ана* - другой.

**«Кришна - Верховная Личность Бога; поэтому Он величайший из всех. Никто не равен Ему, и нет никого превыше Его».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_35**

*ишварах парамах кршнах сач-чид-ананда-виграхах  
анадир адир говиндах сарва-карана-каранам*

*ишварах* - повелитель; *парамах* - верховный; *кршнах* - Господь Кришна; *сат* - вечное бытие; *чит* - абсолютное знание; *ананда* - абсолютное блаженство; *виграхах* - чей образ; *анадих* - безначальное; *адих* - начало; *говиндах* - Господь Говинда; *сарва-карана-каранам* - причина всех причин.

**„Кришна, Говинда, - верховный повелитель. Его тело духовно, вечно и исполнено блаженства. Он источник всего сущего, но у Него Самого нет источника, ибо Он причина всех причин“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это первый стих пятой главы «Брахма-самхиты».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_36**

*брахма, вишну, хара, - эи срштйади-ишвара*

*тине аджнакари кршнера, кршна - адхишвара*

*брахма* - Господь Брахма; *вишну* - Господь Вишну; *хара* - и Господь Шива; *эи* - они; *сршти-ади-ишвара* - те, кто управляет творением, поддержанием и уничтожением; *тине* - все трое; *аджнакари* - исполнители воли; *кршнера* - Господа Кришны; *кршна* - Господь Кришна; *адхишвара* - их господин.

**«Господь Брахма, Господь Шива и Господь Вишну - главные управляющие божества материального мира. Но и они лишь исполняют волю Господа Кришны, своего господина и повелителя».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_37**

*срджами тан-нийукто 'хам харо харати тад-вашах  
вишвам пуруша-рупена парипати тришакти-дхрк*

*срджами* - творю; *тан-нийуктах* - служа Ему; *ахам* - я; *харах* - Господь Шива; *харати* - уничтожает; *тан-вашах* - под Его присмотром; *вишвам* - всю вселенную; *пуруша-рупена* - в образе Господа Вишну; *парипати* - поддерживает; *три-шакти-дхрк* - повелитель трех гун материальной природы.

**[Господь Брахма сказал:] „Повинуясь воле Верховной Личности Бога, я творю материальную вселенную, а Господь Шива разрушает ее; Сам же Он в образе Кширодакашайи Вишну поддерживает всю деятельность материальной природы. Поэтому верховным повелителем трех гун материальной природы является Господь Вишну“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.6.32).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_38**

*э саманйа, трийадхишварера шуна артха ара  
джагат-карана тина пурушаватара*

*э саманйа* - таково описание в общих чертах; *три-адхишварера* - о повелителе трех миров; *шуна* - пожалуйста, послушай; *артха* - значение; *ара* - другое; *джагат-карана* - причина материального творения; *тина* - три; *пуруша-аватара* - аватары Вишну, относящиеся к категории пуруши.

**«Это всего лишь самое общее описание. Теперь постарайся понять еще одно значение слова трийадхиша. Изначальной причиной материального мира являются три воплощения Вишну, относящиеся к категории пуруши».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_39**

*маха-вишну, падманабха, кширодака-свами  
эи тина - стхула-сукшма-сарва-антарйами*

*маха-вишну - Маха-Вишну; падманабха - Падманабха (Гарбходакашайи Вишну); кшира-удака-свами - Кширодакашайи Вишну; эи тина - эти три; стхула-сукшма - грубого и тонкого; сарва - всего; антарйами - Сверхдуша.*

**«Маха-Вишну, Падманабха и Кширодакашайи Вишну - это Сверхдуши всех тонких и грубых сфер бытия».**

КОММЕНТАРИЙ: Другое имя Господа Маха-Вишну - Каранодакашайи Вишну. Он Сверхдуша всего сущего. Гарбходакашайи Вишну, из пупка которого появился на свет Брахма, носит имя Хираньягарбха; Он является одновременно всеобщей Сверхдушой и Сверхдушой тонких сфер. А Кширодакашайи Вишну - это вселенская форма и Сверхдуша грубых сфер.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_40**

*эи тина - сарвашрайа, джагат-ишвара  
эхо саба кала-амша, кршна - адхишвара*

*эи тина - эти три; сарва-ашрайа - прибежище всего материального мира; джагат-ишвара - верховные повелители вселенной; эхо саба - все Они; кала-амша - полные части или части полных частей; кршна - Господь Кришна; адхишвара - Верховная Личность Бога.*

**«Хотя Маха-Вишну, Падманабха и Кширодакашайи Вишну - прибежище и повелители всего мироздания, Они не более чем полные проявления или части полных проявлений Кришны. Стало быть, Кришна - изначальная Личность Бога».**

*йасйаика-нишвасита-калам атхаваламбйа  
дживанти лома-виладжа джагад-анда-натхах  
вишнур махан са иха йасйа кала-вишешо  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

*йасйа* - чьего; *эка* - одного; *нишвасита* - дыхания; *калам* - время; *атха* - так; *аваламбйа* - находя прибежище; *дживанти* - живут; *лома-виладжах* - выросшие из пор кожи; *джагат-анда-натхах* - правители вселенных (Брахмы); *вишнур махан* - Верховный Господь Маха-Вишну; *сах* - тот; *иха* - здесь; *йасйа* - чье; *кала-вишешах* - конкретное полное проявление, или экспансия; *говиндам* - Господа Говинду; *ади-пурушам* - изначальную личность; *там* - Его; *ахам* - я; *бхаджами* - почитаю.

**„Брахмы и другие повелители материальных миров появляются из пор на коже Маха-Вишну и живут лишь на протяжении одного Его выдоха. Я поклоняюсь изначальному Господу Говинде, частью полной экспансии которого является Маха-Вишну“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Брахма-самхиты» (5.48). См. также Адилу, 5.71.

*эи артха - мадхйама, шуна 'гудха' артха ара  
тина аваса-стхана кршнера шастре кхйати йара*

*эи артха* - это объяснение; *мадхйама* - среднее; *шуна* - пожалуйста, послушай; *гудха* - сокровенное; *артха* - значение; *ара* - другое; *тина* - трех; *аваса-стхана* - место пребывания; *кршнера* - Кришны; *шастре* - в священных писаниях; *кхйати* - слава; *йара* - которого.

**«Это промежуточное значение. Теперь послушай, пожалуйста, о сокровенном значении. Господь Кришна обитает в трех местах, о которых хорошо известно из богооткровенных писаний».**

КОММЕНТАРИЙ: Три места пребывания Кришны - это Его собственная сокровенная обитель (Голока Вриндавана), Его промежуточное царство (духовное небо) и царство Его внешней энергии (материальный мир).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_43**

*‘антахпура’ - голока-шри-вриндавана  
йахан нитйа-стхити мата-пита-бандху-гана*

*антах-пура* - личная обитель; *голока-шри-вриндавана* - Голока Вриндавана; *йахан* - где; *нитйа-стхити* - вечное место пребывания; *мата-пита* - мать и отец; *бандху-гана* - и друзья.

**«Личная обитель называется Голока Вриндавана. Именно там живут близкие друзья, слуги, отец и мать Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_44**

*мадхураишварйа-мадхурйа-крпади-бхандара  
йогамайа даси йахан расади лила-сара*

*мадхура-аишварйа* - сладости и величия; *мадхурйа* - супружеской любви; *крпа-ади* - а также милости и других благ; *бхандара* - сокровищница; *йога-майа* - духовная энергия; *даси* - служанка; *йахан* - где; *раса-ади* - танец раса и другие игры; *лила-сара* - квинтэссенция всех игр.

**«Вриндаван - это сокровищница милости Кришны и сладчайших достояний супружеской любви. Именно там духовная энергия, принимая на себя обязанности служанки, устраивает танец раса, самую совершенную из всех игр».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_45**

*каруна-никурамба-комале  
мадхураишварйа-вишеша-шалини*

*джайати враджа-раджа-нандане  
на хи чинта-каникабхйудети нах*

*каруна-никурамба-комале* - тот, кто очень мягок в силу безграничного милосердия; *мадхура-аишварйа-вишеша-шалини* - в особенности, великолепием супружеской любви; *джайати* - слава; *враджа-раджа-нандане* - сыну Махараджи Нанды; *на* - не; *хи* - конечно; *чинта* - тревоги; *каника* - и следа; *абхйудети* - пробуждает; *нах* - нас.

**„Благодаря милосердию Верховного Господа Вриндавана-дхама очень нежна, и супружеская любовь, царящая там, придает особое великолепие этой обители. Вриндавана-дхама овевана трансцендентной славой сына Махараджи Нанды, поэтому там даже тень тревоги не касается нас“.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_46**

*тара тале паравйома - ‘вишнулока’-нама  
нарайана-ади ананта сварупера дхама*

*тара тале* - ниже Вриндавана-дхамы; *пара-вйома* - духовное небо; *вишнулока-нама* - называемое Вишнулокой; *нарайана-ади* - Нараяна и другие; *ананта* - бесчисленных; *сва-рупера* - личных проявлений; *дхама* - место.

**«Ниже планеты Вриндавана находится духовное царство, называемое Вишнулокой. Вишнулока состоит из бесчисленных планет-Вайкунтх, которыми управляют Нараяна и другие бесчисленные экспансии Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_47**

*‘мадхйама-аваса’ кршнера - шад-аишварйа-бхандара  
ананта сварупе йахан карена вихара*

*мадхйама-аваса* - промежуточное царство; *кршнера* - Господа Кришны; *шат-аишварйа-бхандара* - сокровищница шести достояний; *ананта сва-рупе* - в бесчисленных формах; *йахан* - где; *карена вихара* - наслаждается Своими играми.

«Духовное царство, полное шести достояний, представляет собой промежуточную обитель Господа Кришны. Именно там бесчисленные формы Кришны наслаждаются Своими играми».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_48**

*ананта ваикунтха йахан бхандара-котхари  
паришада-гане шад-аишварйе ачхе бхари'*

*ананта* - бесчисленные; *ваикунтха* - планеты-Вайкунтхи; *йахан* - где; *бхандара-котхари* - подобны различным комнатам сокровищницы; *паришада-гане* - вечные спутники; *шат-аишварйе* - шестью достояниями; *ачхе* - есть; *бхари'* - наполняемые.

«Бесчисленные планеты-Вайкунтхи, наделенные шестью достояниями, можно сравнить с различными комнатами некой сокровищницы. Все эти бесчисленные планеты населены вечными спутниками Господа, каждый из которых также обладает шестью достояниями».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_49**

*голока-намни ниджа-дхамни тале ча тасйа  
деви-махеша-хари-дхамасу тешу тешу  
те те прабхава-ничайа вихитах ча йена  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

*голока-намни ниджа-дхамни* - на планете под названием Голока Вриндавана, представляющей собой обитель Верховной Личности Бога; *тале* - в нижней части; *ча* - также; *тасйа* - того; *деви* - богини Дурги; *махеша* - Господа Шивы; *хари* - Нараяны; *дхамасу* - на планетах; *тешу тешу* - на каждой из них; *те те* - соответствующие; *прабхава-ничайах* - богатства; *вихитах* - даны; *ча* - также; *йена* - благодаря которому; *говиндам* - Говинду; *ади-пурушам* - изначальную Верховную Личность Бога; *там* - Его; *ахам* - я; *бхаджами* - почитаю.



„Ниже планеты, называемой Голокой Вриндаваной, расположены планеты, известные под именами Деви-дхама, Махеша-дхама и Хари-дхама. У каждой из них есть свои сокровища. Всеми ими управляет Верховная Личность Бога, Говинда, изначальный Господь, и я в почтении склоняюсь перед Ним“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Брахма-самхиты» (5.43).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_50

*прадхана-парама-вйомнор антаре вираджа нади  
веданга- сведа-джанитаис тойаих прасравита шубха*

*прадхана-парама-вйомнох антаре* - между духовным миром и материальным миром; *вираджа нади* - река, называемая Вираджей; *веда-анга* - трансцендентного тела Верховного Господа; *сведа-джанитаих* - произведенной из пота; *тойаих* - водой; *прасравита* - поток; *шубха* - все очищающий.

„Между духовным и материальным миром протекает река Вираджа. Воды этой реки образуются из пота Верховного Господа, которого называют также Ведангой. Так возникает этот поток“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующий стихи представляют собой цитаты из «Падма-пураны».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_51

*тасйах паре паравйома трипад-бхутам санатанам  
амртам шашватам нитйам анантам парамам падам*

*тасйах паре* - на другом берегу реки Вираджи; *пара-вйома* - духовное небо; *три-пад-бхутам* - три четверти богатств Верховного Господа; *санатанам* - вечная; *амртам* - нетленная; *шашватам* - неподверженная влиянию времени; *нитйам* - постоянно существующая; *анантам* - безграничная; *парамам* - высшая; *падам* - обитель.

**„За рекой Вираджей находится духовное царство, неразрушимое, вечное, неисчерпаемое и безграничное. Это высшая обитель, в которой проявлены три четверти богатств Господа. Она называется паравьомой, духовным небом“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В духовном царстве нет ни тревог, ни страха. Оно никогда не разрушается и состоит из трех четвертей энергии Господа. Материальный мир проявлен всего одной четвертой частью энергии Бога и потому называется эка-пад-вибхути.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_52**

*тара тале ‘бахйаваса’ вираджара пара  
ананта брахманда йахан котхари апара*

*тара тале* - ниже духовного мира; *бахйа-аваса* - внешняя обитель; *вираджара пара* - на другом берегу реки Вираджи; *ананта брахманда* - бесчисленные вселенные; *йахан* - где; *котхари* - условий обитания; *апара* - бесконечное количество.

**«На другом берегу реки Вираджи находится внешняя обитель Господа. Она состоит из бесчисленных вселенных, в каждой из которых бесконечное разнообразие условий обитания».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_53**

*‘деви-дхама’ нама тара, джива йара васи  
джагал-лакшми ракхи’ рахе йахан майа даси*

*деви-дхама* - место проявления внешней энергии; *нама* - называемое; *тара* - его; *джива* - обусловленные живые существа; *йара* - которого; *васи* - обитатели; *джагат-лакшми* - материальная энергия; *ракхи’* - удерживает их; *рахе* - существует; *йахан* - в котором; *майа* - внешняя энергия; *даси* - служанка.

**«Царство внешней энергии называется Деви-дхамой, и населяют его обусловленные души. Здесь обитает материальная энергия, Дурга, со своими многочисленными могущественными служанками».**

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку обусловленная душа хочет наслаждаться материальной энергией, ей разрешается поселиться в Деви-дхаме, во внешней энергии, где богиня Дурга исполняет приказы Верховного Господа как Его служанка. Материальную энергию называют джагал-лакшми, так как она защищает заблудших обусловленных душ. Поэтому богиню Дургу называют матерью материального мира, а ее супруга, Господа Шиву, - отцом. Богиня Дурга носит такое имя потому, что материальный мир подобен огромной крепости, где она надзирает за обусловленными душами, помещенными в эту крепость. Чтобы получить материальные блага, обусловленные души стараются доставить удовольствие богине Дурге, и мать Дурга обеспечивает их всем необходимым. Эти блага соблазняют обусловленных душ, и они не хотят покидать царство внешней энергии. Поэтому они постоянно строят планы на мирную и счастливую жизнь здесь. Таков материальный мир.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_54

*эи тина дхамера хайа кршна адхишвара  
голока-паравйома - пракртира пара*

*эи тина дхамера* - этих трех дхам, или мест обитания, а именно Голоки Вриндаваны, Вайкунтха-дхамы (Хари-дхамы) и Деви-дхамы (материального мира); *хайа* - есть; *кршна* - Господь Кришна; *адхишвара* - высший повелитель; *голока-паравйома* - духовная планета Голока и духовное небо; *пракртира пара* - выше материальной энергии.

**«Кришна - верховный повелитель всех трех царств: Голока-дхамы, Вайкунтха-дхамы и Деви-дхамы. Паравьома и Голока-дхама расположены выше Деви-дхамы, материального мира».**

КОММЕНТАРИЙ: Когда живое существо освобождается из Деви-дхамы, но еще не знает о великолепии Хари-дхамы, оно попадает в Махеша-дхаму, расположенную между двумя вышеназванными дхами. Там у освобожденной души нет возможности служить Верховной Личности Бога, поэтому, хотя Махеша-дхама - это личная обитель Господа Шивы, расположенная выше Деви-дхамы, она не относится к духовному миру. Духовный мир начинается с Хари-дхамы, или Вайкунтхалоки.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_55

*чич-чхакти-вибхути-дхама - трипад-аишварйа-нама  
майика вибхути - эка-пада абхидхана*

*чит-шакти* - духовной энергии; *вибхути-дхама* - величественное царство; *три-пад* - три четверти; *аишварйа* - богатств; *нама* - называемая; *майика вибхути* - материальные богатства; *эка-пада* - одна четверть; *абхидхана* - известна.

**«Считается, что духовный мир составляет три четверти энергии и богатств Верховной Личности Бога, тогда как материальный мир - это лишь одна четверть Его энергии. Таково наше понимание».**

КОММЕНТАРИЙ: Хари-дхама (паравьома) и Голока Вриндавана находятся за пределами материального мироздания и составляют три четверти энергии Господа. Материальный мир, которым управляет внешняя энергия Верховного Господа, называется Деви-дхамой и представляет собой проявление одной четверти Его энергии.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_56**

*трипад-вибхутер дхаматват трипад-бхутам хи тат падам  
вибхутир майики сарва прокта падатмика йатах*

*три-пад-вибхутех* - трех четвертей энергии; *дхаматват* - поскольку является обителью; *трипад-бхутам* - состоящее из трех четвертей энергии; *хи* - конечно; *тат падам* - это царство; *вибхутих* - энергия, или сила; *майики* - материальная; *сарва* - всё; *прокта* - описывается; *пада-атмика* - только одна четверть; *йатах* - следовательно.

**„Поскольку духовный мир состоит из трех четвертей энергии Господа, он называется три-пад-бхута. Материальный мир, будучи проявлением одной четверти энергии Господа, называется эка-пада“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Лагху-бхагаватамриты» (1.5.286).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_57**

*трипада-вибхути кршнера - вакйа-агочара  
эка-пада вибхутира шунаха вистара*

*три-пада-вибхути кршнера - три четверти энергии Господа Кришны; вакйа-агочара - словами невыразимо; эка-пада вибхутира - одной четверти энергий; шунаха - пожалуйста, послушай; вистара - широта.*

**«Три четверти энергии Господа Кришны невозможно описать словами, поэтому слушай внимательно об оставшейся одной четверти Его энергии».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_58**

*ананта брахмандера йата брахма-рудра-гана  
чира-лока-пала-шабде тахара ганана*

*ананта - бесчисленных; брахмандера - вселенных; йата - все; брахма - Брахмы; рудра-гана - Шивы; чира-лока-пала - постоянные правители миров; шабде - словами; тахара - их; ганана - сосчитать.*

**«Трудно назвать точное число вселенных. В каждой из них есть свои Господь Брахма и Господь Шива, которые являются ее постоянными правителями. Поэтому Брахмам и Шивам тоже нет числа».**

КОММЕНТАРИЙ: Господа Брахму и Господа Шиву называют чира-лока-палами, постоянными правителями. Это значит, что они управляют всеми делами данной вселенной с первых и до последних ее дней. В каждом новом цикле космос не обязательно заселяется теми же самыми живыми существами, что и прежде, но Брахма и Шива присутствуют здесь от начала и до конца, и потому их называют чира-лока-палами, постоянными правителями. Лока-пала означает «правлящее божество». Восемь правящих божеств главных райских планет - это Индра, Агни, Яма, Варуна, Ниррити, Ваю, Кувера и Шива.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_59**

*эка-дина дваракате кршна декхибаре  
брахма аила, - двара-пала джанаила кршнере*

*эка-дина* - однажды; *дваракате* - в Двараку; *кршне декхибаре* - увидеть Кришну; *брахма аила* - пришел Господь Брахма; *двара-пала* - привратник; *джанаила* - сообщил об этом; *кршнере* - Господу Кришне.

**«Однажды, когда Кришна правил в Двараке, увидеть Его пришел Господь Брахма, о чем привратник тут же сообщил Господу Кришне».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_60

*кршна кахена - 'кон брахма, ки нама тахара?'  
двари аси' брахмаре пучхе ара бара*

*кршна кахена* - Кришна сказал; *кон брахма* - какой Брахма; *ки нама тахара* - как его зовут; *двари аси'* - привратник, возвратившись; *брахмаре* - Господа Брахму; *пучхе* - спросил; *ара бара* - снова.

**«Услышав, что пришел Брахма, Кришна сразу переспросил: „Какой Брахма? Как его зовут?“ Привратник вернулся и задал этот вопрос Господу Брахме».**

КОММЕНТАРИЙ: Из этого стиха следует, что «Брахма» - это название поста, а у личности, занимающей этот пост, есть собственное имя. В «Бхагавад-гите» (4.1) говорится: имам вивасвате йогам. Вивасван - это имя нынешнего повелителя Солнца. Обычно его называют Сурьей, что значит «бог Солнца», но у него есть и собственное имя. Правитель провинции или штата называется раджа-пала, но у него есть и свое имя. Поскольку Брахм в творении сотни и тысячи и у каждого есть имя, Кришна пожелал узнать, который из них пришел повидать Его.

## Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_61

*висмита хана брахма дварике кахла  
'каха гийа санака-пита чатурмукха аила'*

*висмита хана* - удивившись; *брахма* - Господь Брахма; *дварике* - привратнику; *кахла* - ответил; *каха* - скажи; *гийа* - пойдя; *санака-пита* - отец четырех Кумаров; *чатурмукха* - четырехголовый; *аила* - пришел.

**«Когда привратник спросил: „Который Брахма?“, Господь Брахма удивился и ответил: „Пожалуйста, скажи Господу Кришне, что я четырехголовый Брахма, отец четырех Кумаров“».**

*кршне джанана двари брахмаре лана гела  
кршнера чаране брахма дандават каила*

*кршне джанана* - сообщив Господу Кришне; *двари* - привратник; *брахмаре* - Господа Брахму; *лана* - взяв; *гела* - прошел; *кршнера чаране* - у лотосных стоп Кришны; *брахма* - Господь Брахма; *дандават каила* - пал наземь.

**«Привратник передал Господу Кришне то, что сказал ему Господь Брахма, и Господь Кришна позволил Брахме войти. Привратник проводил Господа Брахму внутрь, и Брахма, едва увидев Господа Кришну, склонился к Его лотосным стопам».**

*кршна манья-пуджа кари' танре прашна каила  
'ки лаги' томара ихан агамана хаила?*

*кршна* - Господь Кришна; *манья-пуджа* - почтение и уважение; *кари'* - выражая; *танре* - ему; *прашна каила* - задает вопрос; *ки лаги'* - по какой причине; *томара* - твой; *ихан* - здесь; *агамана хаила* - нанес визит.

**«Приняв почести от Господа Брахмы, Господь Кришна также почтил его подобающими случаю словами. Затем Господь Кришна спросил: „Что привело тебя сюда?“»**

*брахма кахе, - 'таха пачхе кариба ниведана  
эка самшайа мане хайа, караха чхедана*

*брахма кахе* - Господь Брахма сказал; *таха* - это; *пачхе* - позже; *кариба ниведана* - я представляю Тебе на рассмотрение; *эка* - одно; *самшайа* -



сомнение; *мане* - в уме; *хайа* - присутствует; *караха чхедана* - милостиво рассея его.

**«На этот вопрос Господь Брахма тут же ответил: „Я расскажу Тебе об этом чуть позже. Но в моем уме возникло одно сомнение, и я прошу Тебя сначала милостиво рассеять его“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_65**

*‘кон брахма?’ пучхиле туми кон абхипраيه?  
ама ба-и джагате ара кон брахма хайе?’*

*кон брахма* - который Брахма; *пучхиле туми* - Ты спросил; *кон абхипраيه* - с какой целью; *ама ба-и* - кроме меня; *джагате* - в этой вселенной; *ара* - другой; *кон* - какой; *брахма* - Господь Брахма; *хайе* - существует.

**«„Почему Ты спросил, какой именно Брахма пришел к Тебе? Зачем Ты задал этот вопрос? Разве в этой вселенной есть еще какой-нибудь Брахма, кроме меня?“»**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_66**

*шуни’ хаси’ кршна табе карилена дхйане  
асанкхйа брахмара гана аила тата-кшане*

*шуни’* - услышав; *хаси’* - с улыбкой; *кршна* - Господь Кришна; *табе* - тогда; *карилена* - погрузился; *дхйане* - в медитацию; *асанкхйа* - бесчисленные; *брахмара* - Брахмы; *гана* - толпой; *аила* - прибыли; *тата-кшане* - в то же мгновение.

**«Услышав это, Шри Кришна улыбнулся и погрузился в медитацию. Тотчас явились бесчисленные Брахмы».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_67**

даша-биша-шата-сахасра-айута-лакша-вадана  
котй-арбуда мукха каро, на йайа ганана

*даша* - десять; *биша* - двадцать; *шата* - сто; *сахасра* - тысяча; *айута* - десять тысяч; *лакша* - сто тысяч; *вадана* - лиц; *коти* - десять миллионов; *арбуда* - сто миллионов; *мукха* - лиц; *каро* - у некоторых из них; *на йайа ганана* - невозможно сосчитать.

**«У этих Брахм было разное количество голов. У одних было десять голов, у других - двадцать, у иных сто, тысяча, десять тысяч, сто тысяч, десять миллионов и даже сто миллионов голов. Сосчитать, сколько у них было лиц, не смог бы никто».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_68**

*рудра-гана аила лакша коти-вадана*  
*индра-гана аила лакша коти-найана*

*рудра-гана* - Шивы; *аила* - прибыли; *лакша коти-вадана* - у которых было по сто тысяч и по десять миллионов лиц; *индра-гана* - Индры; *аила* - прибыли; *лакша* - сто тысяч; *коти* - десять миллионов; *найана* - глаз.

**«Явилось также множество Шив с различным количеством голов: у одних было сто тысяч, у других - десять миллионов. Появились Индры - сотни тысяч глаз покрывали их тела».**

КОММЕНТАРИЙ: Известно, что Индра, повелитель райских планет, очень похотлив. Однажды он соблазнил жену одного великого мудреца. Узнав об этом, мудрец проклял похотливого Индру, так что все его тело покрылось женскими половыми органами. Сгорая от стыда, Индра пал к стопам великого мудреца и попросил прощения. Сжалившись над ним, мудрец превратил женские половые органы на теле Индры в глаза. Вот как случилось, что тело Индры покрыто тысячами глаз. Подобно тому как у Господа Брахмы и Господа Шивы множество лиц, у царя небес Индры множество глаз.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_69**

*декхи' чатурмукха брахма пханпара ха-ила*

*хастиганамадхье йена шашака рахила*

*декхи'* - видя; *чатух-мукха брахма* - четырехголовый Господь Брахма, творец этой вселенной; *пханпара ха-ила* - был ошеломлен; *хастиганамадхье* - посреди множества слонов; *йена* - как будто; *шашака* - кролик; *рахила* - оказался.

**«Четырехголовый Брахма этой вселенной был ошеломлен, увидев могущество Кришны. Он почувствовал себя кроликом посреди стада слонов».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_70**

*аси' саба брахма кршна-пада-питха-аге*  
*дандават карите мукута пада-питхе лаге*

*аси'* - пришедшие; *саба брахма* - все Брахмы; *кршна-пада-питха-аге* - перед лотосными стопами Кришны; *дандават карите* - кланялись; *мукута* - шлемы; *пада-питхе* - лотосных стоп; *лаге* - касались.

**«Все Брахмы, пришедшие к Кришне, с почтением кланялись Ему, и шлемы их касались Его лотосных стоп».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_71**

*кршнера ачинтйа-шакти лакхите кеха наре*  
*йата брахма, тата мурти эка-и шарире*

*кршнера* - Господа Кришны; *ачинтйа-шакти* - непостижимые энергии; *лакхите* - отследить; *кеха* - никто; *наре* - не может; *йата брахма* - все Брахмы; *тата мурти* - столько обликов; *эка-и шарире* - в одном и том же теле.

**«Никто не может постичь непостижимое могущество Кришны. Все эти Брахмы пребывали до этого в одном-единственном теле Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_72**

*пада-пита-мукутагра-сангхатте утхе дхвани  
пада-питхе стутти каре мукута хена джани'*

*пада-пита* - у лотосных стоп Кришны; *мукута-агра* - от вершушек шлемов; *сангхатте* - столкнувшихся; *утхе дхвани* - раздавался звук; *пада-питхе стутти* - вознесение молитв лотосным стопам; *каре* - делают; *мукута* - шлемы; *хена джани'* - казалось.

**«Все эти шлемы со звоном сталкивались у лотосных стоп Господа Кришны. Казалось, что сами шлемы возносят молитвы Его лотосным стопам».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_73**

*йода-хате брахма-рудради карайе ставана  
"бада крна карила прабху, декхаила чарана*

*йода-хате* - со сложенными ладонями; *брахма* - Брахмы; *рудра-ади* - Шивы и все остальные; *карайе ставана* - возносили молитвы; *бада крна* - великую милость; *карила* - Ты оказал; *прабху* - о Господь; *декхаила чарана* - Ты показал Свои лотосные стопы.

**«Сложив ладони, Брахмы и Шивы начали возносить молитвы Господу Кришне. Каждый говорил: „О Господь, Ты оказал мне великую милость: мне довелось узреть Твои лотосные стопы“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_74**

*бхагйа, море болаила 'даса' ангикари'  
кон аджна хайа, таха кари шире дхари' "*

*бхагйа* - великая удача; *море* - меня; *болаила* - Ты позвал; *даса* - как слугу; *ангикари'* - приняв; *кон аджна хайа* - каков будет Твой приказ; *таха* - его; *кари* - позволь мне принять; *шире дхари'* - водрузив его на свою голову.

**«„О Господь, - говорил каждый из них, - мне очень повезло, что Ты призвал меня сюда, сочтя Своим слугой. Теперь же, пожалуйста,**

приказывай мне, и этот приказ я водружу на свои головы“».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_75**

*кршна кахе, - тома-саба декхите читта хаила  
таха лагу' эка тхани саба болаила*

*кршна кахе* - Господь Кришна сказал; *тома-саба* - всех вас; *декхите* - видеть; *читта хаила* - было желание; *таха лагу'* - по этой причине; *эка тхани* - в одно место; *саба* - всех вас; *болаила* - Я созвал.

**«Господь Кришна отвечал: „Я позвал вас сюда, потому что хотел повидать всех вас одновременно“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_76**

*сукхи хао сабе, кичху нахи даитйа-бхайа?  
тара кахе, - 'томара прасаде сарватра-и джайа*

*сукхи хао* - счастливы; *сабе* - все вы; *кичху* - некоторый; *нахи* - нет; *даитйа-бхайа* - страх перед демонами; *тара кахе* - все они ответили; *томара прасаде* - по Твоей милости; *сарватра-и* - повсюду; *джайа* - победные.

**«„Я хочу, чтобы все вы были счастливы. Не мучит ли вас страх перед демонами?“ Они отвечали: „По Твоей милости мы всюду одерживаем победу“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_77**

*сампрати пртхивите йеба хаийачхила бхара  
аватирна хана таха карила самхара'*

*сампрати* - в настоящее время; *пртхивите* - на Земле; *йеба* - какое угодно; *хаийачхила* - было; *бхара* - бремя; *аватирна хана* - низойдя; *таха* - его; *карила самхара* - Ты устранил.

«„Если и было на Земле какое-то бремя, Ты устранил его, низойдя на эту планету“».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_78**

*дваракади - вибху, тара эи та прамана  
'амара-и брахманде кршна' сабара хаила джнана*

*дварака-ади* - Дварака-дхама и другие обители; *вибху* - духовная обитель; *тара эи та прамана* - вот доказательство этого; *амара-и брахманде* - в моей брахманде; *кршна* - Кришна сейчас присутствует; *сабара* - у всех у них; *хаила джнана* - было такое понимание.

**«Вот доказательство величия Двараки! Каждый Брахма думал: „Кришна сейчас находится в моей вселенной“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_79**

*кршна-саха дварака-ваибхава анубхава хаила  
экатра милане кеха кахо на декхила*

*кршна-саха* - с Кришной; *дварака-ваибхава* - величие Двараки; *анубхава хаила* - было восприятие; *экатра милане* - хотя они пришли все вместе; *кеха* - каждый; *кахо* - других; *на декхила* - не видел.

**«Так каждому из них открылось величие Двараки. Хотя они собрались вместе, ни один из них не видел никого, кроме самого себя».**

КОММЕНТАРИЙ: Четырехголовому Брахме открылось величие Дварака-дхамы, где пребывает Кришна, и, хотя там присутствовали Брахмы, у которых было от десяти до десяти миллионов голов, хотя там собралось множество Шив, только четырехголовый Брахма этой вселенной видел их всех. Под влиянием непостижимой энергии Кришны остальные не видели друг друга. Хотя все эти Брахмы и Шивы собрались вместе, энергия Кришны не позволяла им познакомиться или поговорить друг с другом.

*табе кршна сарва-брахма-гане видайа дила  
дандават хана сабе ниджа гхаре гела*

*табе* - затем; *кршна* - Господь Кришна; *сарва-брахма-гане* - со всеми собравшимися Брахмами; *видайа дила* - попрощался; *дандават хана* - поклонившись; *сабе* - все они; *ниджа гхаре гела* - вернулись каждый в свою обитель.

**«После этого Господь Кришна попрощался со всеми собравшимися там Брахмами, и они, поклонившись, вернулись каждый в свою обитель».**

*декхи' чатурмукха брахмара хаила чаматкара  
кршнера чаране аси' каила намаскара*

*декхи'* - увидев; *чатух-мукха брахмара* - четырехголового Брахму этой вселенной; *хаила* - постигло; *чаматкара* - изумление; *кршнера чаране аси'* - приблизившись к лотосным стопам Господа Кришны; *каила намаскара* - выразил почтение.

**«Став свидетелем этого великолепия, четырехголовый Брахма пришел в изумление. Он снова приблизился к лотосным стопам Кришны и поклонился Ему».**

*брахма бале, - пурве ами йе нишчайа карилун  
тара удахарана ами аджи та' декхилун*

*брахма бале* - Брахма сказал; *пурве* - раньше; *ами* - я; *йе* - что бы ни; *нишчайа карилун* - решил; *тара* - того; *удахарана* - пример; *ами* - я; *аджи* - сегодня; *та'* - конечно; *декхилун* - узрел.

**«Брахма сказал: „Сегодня я воочию убедился в том, о чем раньше лишь догадывался“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_83**

*джананта эва джананту ким бахуктйа на ме прабхо  
манасо вапушо вачо ваибхавам тава гочарах*

*джанантах* - люди, которые думают, что им все известно о Твоем безграничном могуществе; *эва* - конечно; *джананту* - пусть думают так; *ким* - какой смысл; *баху-уктйа* - в многословии; *на* - не; *ме* - мое; *прабхо* - Господин; *манасах* - ума; *вапушах* - тела; *вачах* - речи; *ваибхавам* - могущество; *тава* - Твое; *гочарах* - в пределах.

**«„Находятся люди, которые говорят: „Я знаю о Кришне все“. Пусть они думают, как им угодно. Что касается меня, я не намерен много рассуждать об этом. О мой Господь, я скажу лишь одно: моего ума, тела и речи недостаточно, чтобы постичь Твое могущество“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.38) произносит Господь Брахма.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_84**

*кршна кахе, “эи брахманда панчашат коти йоджана  
ати кшудра, тате томара чари вадана*

*кршна кахе* - Кришна сказал; *эи брахманда* - эта вселенная; *панчашат коти йоджана* - пятьсот миллионов йоджан (шесть с половиной миллиарда километров); *ати кшудра* - очень мала; *тате* - поэтому; *томара* - твои; *чари вадана* - четыре лица.

**«Кришна сказал: „Диаметр твоей вселенной - пятьсот миллионов йоджан. Это самая маленькая из вселенных, поэтому у тебя всего четыре головы“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, один из величайших астрологов своего времени, приводит следующую информацию.



Согласно «Сиддханта-широмани», длина окружности этой вселенной 18 712 069 200 000 000 X 13 километров. Некоторые считают, что это только половина длины окружности.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_85**

*кона брахманда шата-коти, кона лакша-коти  
кона нийута-коти, кона коти-коти*

*кона брахманда* - некоторые вселенные; *шата-коти* - миллиард йоджан; *кона* - некоторые; *лакша-коти* - один триллион йоджан; *кона* - иные; *нийута-коти* - десять триллионов; *кона* - некоторые; *коти-коти* - сто триллионов.

**«„Есть вселенные размером в миллиард йоджан в диаметре, другие достигают триллиона, десяти триллионов или ста триллионов йоджан в диаметре. Можно сказать, что они почти безграничны“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Одна йоджана равна примерно тринадцати километрам.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_86**

*брахманданурупа брахмара шарира-вадана  
эи-рупе пали ами брахмандера гана*

*брахманда-анурупа* - соответственно размерам вселенной; *брахмара* - Господа Брахмы; *шарира-вадана* - тело с определенным количеством голов; *эи-рупе* - таким образом; *пали ами* - я поддерживаю; *брахмандера гана* - бесчисленные вселенные.

**«„Чем больше вселенная, тем больше голов на теле у ее Брахмы. Так Я поддерживаю бесчисленные вселенные [брахманды]“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_87**

*‘эка-пада вибхути’ ихара нахи паримана  
‘трипада вибхути’ра кеба каре паримана”*

*эка-пада вибхути* - проявление одной четверти Моего великолепия; *ихара* - этому; *нахи* - нет; *паримана* - измерения; *три-пада вибхутира* - духовного мира, содержащего три четверти Моих энергий; *кеба* - кто; *каре* - может сделать; *паримана* - измерение.

**«„Никто не способен оценить масштабы одной четверти Моей энергии, проявленной в материальном мире. Так кому же под силу измерить три четверти, проявленные в духовном мире?“»**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_88**

*тасйах паре паравйома трипад-бхутам санатанам  
амртам шашватам нитйам анантам парамам падам*

*тасйах паре* - на другом берегу реки Вираджи; *пара-вйома* - духовное небо; *три-пад-бхутам* - представляющее собой три четверти богатств Верховного Господа; *санатанам* - вечная; *амртам* - нетленная; *шашватам* - неподверженная влиянию времени; *нитйам* - постоянно существующая; *анантам* - безграничная; *парамам* - высшая; *падам* - обитель.

**«„За рекой Вираджей простирается духовное царство, неразрушимое, вечное, неисчерпаемое и безграничное. Это высшая обитель, в которой проявлены три четверти богатств Господа. Она называется паравьомой, духовным небом“».**

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Кришна цитирует стих из «Падма-пураны».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_89**

*табе кршна брахмаре дилена видайа  
кршнера вибхути-сварупа джанана на йайа*

*табе* - затем; *кршна* - Господь Кришна; *брахмаре* - с Господом Брахмой этой вселенной; *дилена видайа* - попрощался; *кршнера* - Господа Кришны;

*вибхути-сварупа* - духовное подтверждение могущества; *джанана на йайа* - невозможно постичь.

**«С этими словами Господь Кришна распрощался с четырехговым Брахмой нашей вселенной. Этот случай показывает, что до конца понять могущество энергий Господа не под силу никому».**

*‘трйадхишвара’-шабдера артха ‘гудха’ ара хайа  
‘три’-шабде кршнера тина лока кайа*

*три-адхишвара* *шабдера* - слова три-адхишвара; *артха* - значение; *гудха* - сокровенное; *ара* - другое; *хайа* - имеется; *три-шабде* - под словом «три»; *кршнера* - Кришны; *тина лока кайа* - три мира, или три владения (Господа Кришны).

**«В слове три-адхишвара заключено одно очень глубокое значение. Это слово указывает на то, что у Кришны есть три различные локи, или природы».**

КОММЕНТАРИЙ: Слово три-адхишвара означает «владыка трех миров». Существуют три мира, и Кришна - верховный владыка их всех. Сам Кришна объясняет это в «Бхагавад-гите» (5.29):

*бхоктарам йаджна-тапасам  
сарва-лока-махешварам  
сукрдам сарва-бхутанам  
джнатва мам шантим рччхати*

**«Человек, полностью осознавший Меня и понявший, что Я единственный, кто наслаждается всеми жертвоприношениями и плодами подвижничества, что Я верховный владыка всех планет и полубогов, а также друг и благодетель всех существ, избавляется от материальных страданий и обретает полное умиротворение».**

Слово сарва-лока означает «все три мира», а слово махешвара означает «верховный владыка». Кришна - владыка и материального, и духовного мира. Духовный мир состоит из двух частей: Голоки Вриндаваны и Вайкунтх. Материальный мир представляет собой совокупность бесчисленных вселенных.

*голокакхйа гокула, матхура, дваравати  
эи тина локе кршнера сахадже нитйа-стхити*

голока-акхйа - именуемая Голокой; гокула - Гокула; матхура - Матхура; дваравати - Дварака; эи тина локе - все эти три места; кршнера - Господа Кришны; сахадже - естественным образом; нитйа-стхити - вечное местопребывание.

**«Три локи - это Гокула [Голока], Матхура и Дварака. Кришна вечно живет в этих трех местах».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, комментируя этот стих, говорит, что Голока делится на три области: Гокулу, Матхуру и Двараку. В Своем воплощении Гаурасундары, Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, Господь тоже проводит Свои игры в трех местах: в Навадвипе, в Джаганнатха-Пури (включая Южную Индию) и во Враджа-мандале (Вриндавана-дхаме).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_92**

*антаранга-пурнаишварйа-пурна тина дхама  
тинера адхишвара - кршна свайам бхагаван*

антаранга - внутренние; пурна-аишварйа-пурна - исполненные всех богатств; тина дхама - три обитатели; тинера адхишвара - Господь всех трех; кршна - Господь Кришна; свайам бхагаван - Сам Всевышний.

**«Эти три места исполнены внутренних энергий, и Кришна, Верховная Личность Бога, - единственный их повелитель».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_93-94**

*пурва-укта брахмандера йата дик-пала  
ананта ваикунтхаварана, чира-лока-пала  
тан-сабара мукута кршна-пада-питха-аге  
дандават-кале тара мани питхе лаге*

*пурва-укта* - как говорилось раньше; *брахмандера* - из всех вселенных; *йата* - все; *дик-пала* - повелители сторон света; *ананта ваикунтха-аварана* - экспансии, окружающие бесчисленные Вайкунтхи; *чира-лока-пала* - постоянные правители вселенной; *тан-сабара* - всех их; *мукута* - короны; *кршна-пада-питха-аге* - к стопам, подобным лотосам; *дандават-кале* - во время поклонов; *тара* - их; *мани* - драгоценные камни; *питхе* - трона; *лаге* - касаются.

**«Как Я уже говорил, драгоценные камни, украшающие шлемы всех управляющих божеств всех вселенных и планет-Вайкунтх, касались трона и подобных лотосам стоп Господа, когда эти божества кланялись Ему».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_95**

*мани-питхе тхекатхеки, утхе джханджхани*  
*питхера стутти каре мукута - хена анумани*

*мани-питхе* - между камнями и лотосными стопами (либо между камнями и троном); *тхекатхеки* - столкновение; *утхе* - происходит; *джханджхани* - звон; *питхера* - к лотосу стоп или к трону; *стутти* - молитвы; *каре* - предлагать; *мукута* - все короны; *хена* - так; *анумани* - мы можем представить.

**«Драгоценные камни, украшающие шлемы всех этих управляющих божеств, звенели, сталкиваясь перед троном у стоп Господа, так что казалось, будто сами шлемы возносят молитвы у лотосных стоп Кришны».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_96**

*ниджа-чич-чхакте кршна нитйа вирадждамана*  
*чич-чхакти-сампаттира 'шад-аишварйа' нама*

*ниджа* - Его собственная; *чит-шакте* - духовная энергия; *кршна* - Господь Кришна; *нитйа* - вечно; *вирадждамана* - сущий; *чит-шакти* - духовной энергии; *сампаттира* - великолепия; *шат-аишварйа* - шесть достояний; *нама* - называемых.

**«Таким образом, Кришна вечно пребывает в Своей духовной энергии. Чтобы описать эту энергию, употребляется слово шад-аишварйа, что указывает на шесть достояний».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_97**

*сеи свараджйа-лакшми каре нитйа пурна кама  
атаэва веде кахе 'свайам бхагаван'*

*сеи свараджйа-лакшми* - личные богатства; *каре* - делает; *нитйа* - вечно; *пурна* - исполняя; *кама* - все желания; *атаэва* - поэтому; *веде* - в Ведах; *кахе* - говорится; *свайам бхагаван* - Кришна есть Верховная Личность Бога.

**«Кришна считается Верховной Личностью Бога, поскольку Он обладает духовными энергиями, которые исполняют все Его желания. Таково заключение Вед».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_98**

*кршнера аишварйа - апара амртера синдху  
авагахите нари, тара чхуилан эка бинду*

*кршнера аишварйа* - великолепия Кришны; *апара* - безграничного; *амртера синдху* - океан нектара; *авагахите* - искупаться; *нари* - Я не могу; *тара* - от него; *чхуилан* - Я коснулся; *эка бинду* - всего одной капли.

**«Неисчислимы энергии Кришны подобны океану нектара. Никому не дано омыться в этом океане, поэтому Я коснулся только одной его капли».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_99**

*аишварйа кахите прабхура кршна-спхурти хаила  
мадхурйе маджила мана, эка шлока падила*

*аишварйа кахите* - описывая великолепие; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *кршна-спхурти* - пробуждение любви к Кришне; *хаила* - было; *мадхурйе* - в сладости супружеской любви; *маджила мана* - ум погрузился; *эка* - один; *шлока* - стих; *падила* - произнес.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху описывал великолепие и духовные энергии Кришны, в Нем пробудилась любовь к Богу. Ум Его погрузился в нектар супружеской любви, и Он произнес следующий стих из «Шримад-Бхагаватам».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_100**

*йан мартйа-лилаупайикам свайога-  
майа-балам даршайата грхитам  
висмапанам свасйа ча саубхагардхех  
парам падам бхушана-бхушанангам*

*йат* - те, которые; *мартйа-лила* - игры в материальном мире; *аупайикам* - подходящие для; *сва* - Его собственная; *йога-майа* - духовная энергия; *балам* - сила; *даршайата* - показывая; *грхитам* - принял; *висмапанам* - даже творя чудеса; *свасйа* - для Себя; *ча* - также; *саубхага-рдхех* - щедрой удачей; *парам* - высшая; *падам* - обитель; *бхушана* - украшений; *бхушана-ангам* - чьи части являются украшениями.

**„Чтобы показать могущество Своей духовной энергии, Господь Кришна проявил форму, идеально подходящую для Его лил в материальном мире. Эта форма изумила даже Его Самого; она была высшей обителью богатств, даруемых удачей. Тело Его было настолько прекрасно, что украшало украшения, которые Он носил“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из беседы Видуры с Уддхавой (Бхаг., 3.2.12). Им Уддхава начинает описание игр Господа Кришны в образе, явленном йогамаией.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_101**

*кршнера йатека кхела, сарвоттама нара-лила,*



*нара-вапу тахара сварупа  
гопа-веша, вену-кара, нава-кишора, ната-вара,  
нара-лилара хайа анурупа*

*кршнера* - Господа Кришны; *йатека* - все; *кхела* - игры; *сарва-уттама* - привлекательнейший из всех; *нара-лила* - игры в образе человека; *нара-вапу* - тело, внешне напоминающее тело человека; *тахара* - того; *сва-рупа* - настоящая форма; *гопа-веша* - одежда мальчика-пастушка; *вену-кара* - с флейтой в руках; *нава-кишора* - неувядающая юность; *ната-вара* - искусный танцор; *нара-лилара* - чтобы явить лилы, в которых Он играл роль человека; *хайа* - есть; *анурупа* - подходящее.

**«Из многочисленных игр Господа Кришны лучше всех Его игры в образе человека. Его человеческая форма - высшая трансцендентная форма. Он одет как пастушок, в руке у Него флейта, и юность Его не увядает. Кроме того, Он непревзойденный танцор. Все это как нельзя лучше подходит Его играм в образе человека».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_102**

*кршнера мадхура рупа, шуна, санатана  
йе рупера эка кана, дубайа саба трибхувана,  
сарва прани каре акаршана*

*кршнера* - Господа Кришны; *мадхура* - сладостная; *рупа* - форма; *шуна* - пожалуйста, послушай; *санатана* - дорогой Санатана; *йе рупера* - той формы; *эка кана* - даже частица; *дубайа* - наводняет; *саба* - все; *три-бхувана* - три мира; *сарва прани* - все живые существа; *каре акаршана* - привлекает.

**«Дорогой Санатана! Сладостный, привлекательный трансцендентный образ Кришны так прекрасен! Постарайся понять это. Даже небольшое понимание красоты Кришны способно погрузить все три мира в океан любви. Он привлекает все живое во всех трех мирах».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_103**

*йогамайа чич-чхакти, вишуддха-саттва-паринати,  
тара шакти локе декхаите*

*эи руна-ратана, бхакта-ганера гудха-дхана,  
праката каила нитйа-лила хаите*

йога-майа - внутренняя энергия; чит-шакти - духовная энергия; вишуддха-саттва - трансцендентной чистой благодати; паринати - превращение; тара шакти - силы такой энергии; локе декхаите - чтобы проявить в материальном мире; эи руна-ратана - эту прекрасную, как драгоценный камень, трансцендентную форму; бхакта-ганера гудха-дхана - самое потаенное сокровище преданных; праката - проявление; каила - сделал; нитйа-лила хаите - из вечных игр Господа.

**«Трансцендентный образ Кришны явлен миру внутренней духовной энергией Кришны, представляющей собой трансформацию чистой благодати. Эта форма, подобная драгоценному камню, - потаенное сокровище преданных. Она проявляется из вечных игр Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_104**

*руна декхи' апанара, кршнера хаила чаматкара,  
асвадите мане утхе кама  
'свасаубхагйа' йанра нама, саундарйади-гуна-грама,  
эи-руна нитйа тара дхама*

руна декхи' - увидев облик; апанара - Свой собственный; кршнера - Господа Кришны; хаила - было; чаматкара - удивление; асвадите - испробовать; мане - в уме; утхе - появилось; кама - желание; сва-саубхагйа - собственная удача; йанра - которой; нама - имя; саундарйа-ади-гуна-грама - трансцендентные качества, самое главное из которых красота; эи руна - этот облик; нитйа - вечная; тара - их; дхама - обитель.

**«Удивительный облик Кришны столь великолепен, что привлекает даже Самого Кришну, так что Он желает насладиться общением с Самим Собой. В Кришне на самом деле пробуждается сильное стремление к такому общению. Совершенная красота, знание, богатство, сила, слава и свобода от мирских привязанностей - вот шесть достояний Кришны. Он всегда обладает этими достояниями».**

КОММЕНТАРИЙ: Кришна проводит множество игр, но самыми лучшими из всех считаются Его игры на Голоке Вриндаване (гокула-лила). На планетах Вайкунтхах в духовном мире Он проводит лилы, принимая образы Васудевы, Санкаршаны, Прадьюмны и Анируддхи. В Своих играх в духовном небе Он

возлежит в Причинном океане в образе Каранарнаваши, пуруша-аватары. Его воплощения в виде рыбы, черепахи и других живых существ называются «нерегулярно приходящими воплощениями». Он воплощается в трех гунах материальной природы как Господь Брахма, Господь Шива и Господь Вишну. Он также воплощается в облике живых существ, наделенных особыми силами, таких как Притху и Вьяса. Сверхдуша - Его локализованное воплощение, а Его вездесущий аспект - это безличный Брахман.

Рассмотрев беспристрастно все бесконечные игры Господа, мы обнаружим, что Его игры в человеческом облике на этой планете - когда Он приходит в образе пастушка с флейтой в руках, юный и свежий, словно артист балета, - не подчиняются законам материального мира и полностью свободны от мирской скверны. Чудесная красота Кришны явлена на высшей планете, Голоке (Голоке Вриндаване). Рангом ниже - Его проявление в духовном небе, а еще ниже - Его проявление во внешней энергии (Девидхаме). Капля сладости Кришны может затопить эти три мира - Голоку Вриндавану, Хари-дхаму (Вайкунтхалоку) и Девидхаму (материальный мир). Красота Кришны способна погрузить кого угодно и где угодно в экстаз трансцендентного блаженства. На самом деле йогамайя бездействует в духовном небе и на планетах-Вайкунтхах. Она проявляет себя только на высшей планете, Голоке Вриндаване, и с ее же помощью проявляются игры Кришны, когда Он приходит в материальные вселенные, чтобы доставить удовольствие Своим бесчисленным преданным в материальном мире. Иначе говоря, точная копия Голоки Вриндаваны и те самые игры, что протекают на ней, проявлены в одном месте на Земле - в Бхаума-Вриндаване, Вриндавана-дхаме на этой планете.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_105

*бхушанера бхушана анга, тахен лалита трибханга,  
тахара упара бхрудхану-нартана  
терачхе нетранта бана, тара дрдха сандхана,  
виндхе радха-гопи-гана-мана*

бхушанера - украшений; бхушана - украшение; анга - части тела; тахен - этот облик; лалита - нежный; три-бханга - изогнутый в трех местах; тахара упара - сверх того; бхру-дхану-нартана - танцующие брови; терачхе - изогнутые; нетра-анта - уголки глаз; бана - стрела; тара - той стрелы; дрдха - сильная; сандхана - нацеленность; виндхе - пронзает; радха - Шримати Радхарани; гопи-гана - и гопи; мана - умы.

«Трансцендентное тело Кришны, убранный украшениями, так прекрасно, что увеличивает красоту украшений, надетых на Нем. Потому говорится, что тело Кришны есть украшение украшений. Он стоит, изогнувшись в трех местах, что еще больше усиливает Его дивную красоту. Прекраснее же всего - Его танцующие глаза и Его взгляды искоса, которые, подобно стрелам, пронзают умы Шримати Радхарани и гопи. Когда эти стрелы достигают цели, умы гопи приходят в волнение».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_106**

*брахмандопари паравйома, тахан йе сварупа-гана,  
тан-сабара бале харе мана  
пати-врата-широмани, йанре кахе веда-вани,  
акаршайе сеи лакшми-гана*

*брахманда-упари* - выше всех вселенных; *пара-вйома* - духовное небо; *тахан* - там; *йе* - все эти; *сварупа-гана* - трансцендентные личные экспансии; *тан-сабара* - всех Их; *бале* - силой; *харе мана* - завладевает умами; *пати-врата* - тех женщин, которые хранят целомудрие и преданы мужьям; *широмани* - лучший; *йанре* - которому; *кахе* - описывают; *веда-вани* - гимны Вед; *акаршайе* - привлекает; *сеи* - тех; *лакшми-гана* - всех богинь процветания.

«Тело Кришны так прекрасно, что его красота привлекает не только полубогов и других существ материального мира, но и обитателей духовного неба, включая Нараян, личных проявлений Кришны. Красота тела Кришны привлекает к себе умы всех Нараян. Но и это еще не всё: Их супруги, богини процветания [Лакшми], которых Веды превозносят как образец целомудрия, тоже попадают под власть удивительной красоты Кришны».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_107**

*чади' гопи-маноратхе, манматхера мана матхе,  
нама дхаре 'мадана-мохана'  
джини' панчашара-дарпа, свайам нава-кандарпа,  
раса каре лана гопи-гана*

*чади'* - проезжая; *гопи-манах-ратхе* - на колесницах умов гопи; *манматхера* - бога любви; *мана* - ум; *матхе* - пахтает; *нама* - имя; *дхаре* - принимает; *мадана-мохана* - Мадана-Мохан, «тот, кто очаровывает самого бога любви»; *джини'* - побеждающий; *панча-шара* - бога любви, у которого есть пять стрел-чувств; *дарпа* - гордыню; *свайам* - Сам; *нава* - новый; *кандарпа* - бог любви; *раса* - танец раса; *каре* - исполняет; *лана гопи-гана* - вместе с гопи.

«Благосклонный к гопи, Кришна ездит на колесницах их умов. Просто желая принять их любовь и служение, Он привлекает их сердца, как бог любви. Поэтому Он зовется Мадана-Моханом, тем, кто очаровал бога любви. У бога любви есть пять стрел: форма, вкус, запах, звук и касание. Кришна - обладатель этих пяти стрел, и с помощью Своей красоты, подобной красоте бога любви, Он покоряет сердца гопи, хотя каждая из них очень гордится своей несравненной красотой. Становясь новым богом любви, Кришна пленяет их умы и вовлекает в танец раса».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_108**

*ниджа-сама сакха-санге, го-гана-чарана ранге,  
врнидаване сваччханда вихара  
йанра вену-дхвани шуни' стхавара-джангама прани,  
пулака, кампа, ашру вахе дхара*

*ниджа-сама* - на равных с Ним; *сакха-санге* - с друзьями; *го-гана* - бесчисленных коров; *чарана* - пасет; *ранге* - такие игры; *врнидаване* - во Вриндаване; *сваччханда* - спонтанные; *вихара* - блаженные развлечения; *йанра* - которого; *вену-дхвани шуни'* - слушая звуки флейты; *стхавара-джангама прани* - все живые существа, движущиеся и неподвижные; *пулака* - ликование; *кампа* - дрожь; *ашру* - слезы; *вахе* - льют; *дхара* - потоки.

«Когда Господь Кришна гуляет по лесу Вриндавана вместе со Своими друзьями, которые держатся с Ним на равных, бесчисленные коровы щиплют траву. Это еще одно из блаженных развлечений Господа. Стоит Ему заиграть на флейте, как все живые существа - деревья, цветы, животные, люди - начинают дрожать от волнения. Их охватывает восторг, и слезы потоками льются из их глаз».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_109**

*мукта-хара - бака-панти, индра-дхану-пинчха тати,  
пита-амбара - виджури-санчара  
кршна нава-джаладхара, джагат-шасйа-упара,  
варишайе лиламрта-дхара*

*мукта-хара - жемчужное ожерелье; бака-панти - подобное веренице белых уток; индра-дхану - подобное радуге; пинчха - павлинье перо; тати - там; пита-амбара - желтые одежды; виджури-санчара - подобное молнии в небе; кршна - Господь Кришна; нава - свежее; джала-дхара - грозовое облако; джагат - вселенная; шасйа - как урожай зерна; упара - от; варишайе - дождей; лила-амрта - игры Господа Кришны; дхара - как ливень.*

**«На шее у Кришны жемчужное ожерелье, подобное веренице белых уток. Павлинье перо в Его волосах - словно радуга, а желтые одежды - зарницы в небе. Кришна похож на только что собравшуюся тучу, а гопи - на молодые колосья в поле. Потоки нектарных игр льются на эти нежные ростки, и кажется, будто гопи получают от Кришны лучи жизни, подобно тому как колосья созревают, питаемые дождевой влагой».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_110**

*мадхурйа бхагаватта-сара, врадже каила парачара,  
таха шука - вйасера нандана  
стхане стхане бхагавате, варнийачхе джанаите,  
таха шуни' мате бхакта-гана*

*мадхурйа - сладость; бхагаватта-сара - самая суть Верховной Личности Бога; врадже - во Вриндаване; каила - сделал; парачара - проповедь; таха - тот; шука - Шукадева Госвами; вйасера нандана - сын Вьясадевы; стхане стхане - в разных местах; бхагавате - в «Шримад-Бхагаватам»; варнийачхе - описал; джанаите - чтобы объяснить; таха шуни' - слушая эти рассказы; мате - теряют рассудок; бхакта-гана - все преданные.*

**«Верховная Личность Бога, Кришна, в полной мере обладает всеми шестью достоинствами, включая Его неотразимую красоту, которая позволяет Ему вступать в любовный союз с гопи. Эта сладость - квинтэссенция всех Его качеств. Шукадева Госвами, сын Вьясадевы, описывает эти игры Кришны на протяжении всего „Шримад-**

Бхагаватам“. Преданные, слушая эти рассказы, теряют рассудок от любви к Богу».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_111**

*кахите кршнера расе, шлока паде премавеше,  
преме санатана-хата дхари'  
гопи-бхагйа, кршна гуна, йе карила варнана,  
бхававеше матхура-нагари*

*кахите* - чтобы описать; *кршнера* - Господа Кришны; *расе* - разные виды рас; *шлока* - стих; *паде* - произносит; *према-авеше* - погруженный в экстатическую любовь; *преме* - в такой любви; *санатана-хата дхари'* - схватив за руку Санатану Госвами; *гопи-бхагйа* - удачу гопи; *кршна гуна* - трансцендентные качества Кришны; *йе* - которые; *карила варнана* - описали; *бхава-авеше* - в экстатической любви; *матхура-нагари* - женщины города Матхуры.

Подобно женщинам Матхуры, которые с восторгом говорили об удаче, выпавшей на долю гопи, и славили трансцендентные качества Кришны, Шри Чайтанья Махапрабху, описывая различные расы, связанные с Кришной, переполнился экстатической любовью. Схватив Санатану Госвами за руку, Он произнес следующий стих.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_112**

*гопйас тапах ким ачаран йад амушйа рупам  
лаванйа-сарам асамордхвам ананйа-сиддхам  
дргбхих пибантй анусавабхинавам дурапам  
эканта-дхама йашасах шрийа аишварасйа*

*гопйах* - гопи; *тапах* - аскетические подвиги; *ким* - какие; *ачаран* - совершали; *йат* - от которых; *амушйа* - такого (Господа Кришны); *рупам* - облик; *лаванйа-сарам* - суть красоты; *асама-урдхвам* - несравненный и непревзойденный; *ананйа-сиддхам* - чье совершенство не зависит от внешних украшений (совершенный в Себе Самом); *дргбхих* - глазами; *пибанти* - они пьют; *анусава-абхинавам* - постоянно новый; *дурапам* - труднодостижимый;

*эканта-дхама* - единственная обитель; *йашасах* - славы; *шрийах* - красоты; *аишварасйа* - величия.

«„Какие же аскетические подвиги должны были совершить гопи? Глазами своими они постоянно пьют нектар красоты Господа Кришны. Тело Его - квинтэссенция красоты, несравненной и непревзойденной. Облик Кришны - единственная обитель красоты, славы и великолепия; тело Его совершенно само по себе, вечно юно и бесподобно“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 10.44.14) произнесли женщины Матхуры, увидев Кришну на арене для борьбы.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_113

*тарунйамрта* - паравара, *таранга* - лаванйа-сара,  
*тате се аварта* бхаводгама  
*вамши-дхвани* - чакравата, *нарира мана* - трна-пата,  
*таха дубайа на хайа удгама*

*тарунйа-амрта* - вечная юность; *паравара* - как великий океан; *таранга* - волны; *лаванйа-сара* - самая суть телесной красоты; *тате* - в том океане; *се* - что; *аварта* - как водовороты; *бхава-удгама* - пробуждающие разнообразные экстатические эмоции; *вамши-дхвани* - звуки флейты; *чакравата* - вихрь; *нарира* - женщин; *мана* - умы; *трна-пата* - травинки; *таха* - тот; *дубайа* - срывает; *на хайа удгама* - никогда больше не поднимаются.

«Красота Кришны подобна волне в океане вечной юности. В этом великом океане есть водоворот пробуждения экстатической любви. Звук флейты Кришны - это вихрь, а трепетные умы гопи - соломинки и сухие листья. Сорванные вихрем, они уже не могут подняться, но остаются навеки у лотосных стоп Кришны».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_114

*сакхи хе, кон тапа каила гопи-гана*  
*кршна-рупа-сумадхури, пиби' пиби' нетра бхари'*,  
*шлагхйа каре джанма-тану-мана*



сакхи хе - о друг мой; кон - что за; *тапа* - аскетический подвиг; *каила* - совершили; *гопи-гана* - все эти гопи; *кршна-рупа* - красоты Господа Кришны; *су-мадхури* - верх сладости; *пиби' пиби'* - пьют и пьют; *нетра бхари'* - наполняя глаза; *шлагхйа каре* - они славят; *джанма-тану-мана* - свое рождение, тела и умы.

«Моя подруга, какие же суровые аскетические подвиги должны были совершить гопи, чтобы обрести возможность вдоволь пить своими глазами Его трансцендентную красоту и сладость? Так они славят семьи, в которых родились, а также свое тело и ум».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_115**

*йе мадхурира урдхва ана, нахи йара самана,  
паравйоме сварупера гане  
йенхо саба-аватары, паравйома-адхикари,  
э мадхурйа нахи нарайане*

*йе мадхурира* - та сладость; *урдхва* - выше; *ана* - другой; *нахи* - нет; *йара самана* - равной которой; *пара-вйоме* - духовное небо; *сва-рупера гане* - среди проявлений личности Кришны; *йенхо* - кто; *саба-аватары* - источник всех воплощений; *пара-вйома-адхикари* - управляющее Божество планет Вайкунтхи; *э мадхурйа* - этой экстатической сладости; *нахи* - нет; *нарайане* - даже в Господе Нараяне.

«Сладость красоты [Кришны], которой наслаждаются гопи, не сравнится ни с чем. Нет ничего равного этой экстатической сладости, и нет ничего более возвышенного. Даже Нараяны, правящие Божества планет Вайкунтхи, не обладают такой сладостью. Воистину, ни одно из воплощений Кришны - даже Нараяна - не обладает такой трансцендентной красотой».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_116**

*тате сакши сеи рама, нарайанера приятама,  
пативрата-ганера упасйа  
тинхо йе мадхурйа-лобхе, чхади' саба кама-бхоге,  
врата кары' карила тапасйа*

*тате* - в связи с этим; *сакши* - доказательство; *сеи рама* - богиня процветания; *нарайанера приа-тама* - самая любимая супруга Нараяны; *пати-врата-ганера* - всех целомудренных женщин; *упасйа* - достойна поклонения; *тинхо* - она; *йе* - той; *мадхурйа-лобхе* - привлеченная этой же сладостью; *чхади'* - оставив; *саба* - всё; *кама-бхоге* - ради наслаждения с Кришной; *врата кару'* - дав обет; *карила тапасйа* - совершила аскетические подвиги.

**«Живое доказательство тому - богиня процветания, возлюбленная супруга Нараяны. Она, которую чтут целомудренные женщины, оставила всё, покоренная несравненной сладостью Кришны. Желая насладиться Им, она приняла великий обет и совершает суровые аскетические подвиги».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_117**

*сеи та' мадхурйа-сара, анйа-сиддхи нахи тара,  
тинхо - мадхурйади-гуна-кхани  
ара саба пракаше, танра датта гуна бхасе,  
йахан йата пракаше карйа джани*

*сеи та' мадхурйа-сара* - это квинтэссенция сладости; *анйа-сиддхи* - совершенство, достигаемое посредством чего бы то ни было другого; *нахи* - нет; *тара* - в этом; *тинхо* - Господь Кришна; *мадхурйа-ади-гуна-кхани* - источник трансцендентных вкусов, главный из которых - сладость; *ара саба* - всех остальных; *пракаше* - в проявлениях; *танра* - Его; *датта* - данные; *гуна* - трансцендентные качества; *бхасе* - показаны; *йахан* - где; *йата* - насколько; *пракаше* - в этом проявлении; *карйа* - должно быть сделано; *джани* - я понимаю.

**«Квинтэссенция сладостного сияния тела Кришны совершенна, и нет совершенства превыше ее. Он - неисчерпаемый источник всех трансцендентных качеств. В других Его проявлениях и личных экспансиях можно видеть лишь часть этих качеств. Так мы понимаем науку о Его личных проявлениях».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_118**

*гопи-бхава-дарапана, нава нава кшане кшана,  
тара аге кршнера мадхурйа  
донхе каре худахуди, баде, мукха нахи муди,  
нава нава донхара прачурйа*

*гопи-бхава-дарапана* - экстаз гопи подобен зеркалу; *нава нава кшане кшана* - обновляющемуся каждое мгновение; *тара аге* - перед которым; *кршнера мадхурйа* - сладость красоты Кришны; *донхе* - оба; *каре* - делают; *худахуди* - борьбу друг с другом; *баде* - возрастает; *мукха нахи муди* - никогда не отворачивая лиц; *нава нава* - новее и новее; *донхара* - их обоих; *прачурйа* - избыток.

**«И гопи, и Кришна совершенны. Экстатическая любовь гопи обновляется с каждым мгновением и напоминает зеркало, в котором отражаются сияние и сладость тела Кришны. Так любовь гопи и сладость Кришны постоянно соревнуются. Поскольку ни та ни другая сторона не сдается, их игры с каждым мгновением обновляются, а любовь гопи и любовь Кришны постоянно возрастают».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_119**

*карма, тапа, йога, джнана, видхи-бхакти, джапа, дхйана,  
иха хаите мадхурйа дурлабха  
кевала йе рага-марге, бхадже кршне анураге,  
таре кршна-мадхурйа сулабха*

*карма* - деятельность ради плодов; *тапа* - аскетизм; *йога* - система мистической йоги; *джнана* - обретение знания через умозрительные рассуждения; *видхи-бхакти* - преданное служение на основе свода правил; *джапа* - повторение (мантр); *дхйана* - медитация; *иха хаите* - из этих методов; *мадхурйа* - сладость Кришны; *дурлабха* - очень трудно воспринять; *кевала* - только; *йе* - один; *рага-марге* - на пути спонтанной экстатической любви; *бхадже* - поклоняется; *кршне* - Господу Кришне; *анураге* - с трансцендентными эмоциями; *таре* - тому; *кршна-мадхурйа* - сладость Кришны; *сулабха* - очень легко оценить.

**«Трансцендентные расы, проявленные в отношениях между гопи и Кришной, невозможно почувствовать, если идти путем ритуальной деятельности, йогической аскезы, умозрительного философствования, регулируемого преданного служения, мантра-йоги или медитации. Эту**

**сладость можно ощутить, только обрета спонтанную любовь, живущую в сердцах освобожденных преданных, которые в экстазе великой любви повторяют святые имена».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_120

*сеи-рупа враджаашрайа, аишварйа-мадхурйамайа,  
 дивйа-гуна-гана-ратналайа  
 анера ваибхава-сатта, кршна-датта бхагаватта,  
 кршна - сарва-амши, сарваашрайа*

*сеи-рупа* - та сверхъестественная красота; *враджа-ашрайа* - чья обитель находится во Вриндаване; *аишварйа-мадхурйа-майа* - исполненная величия и сладости любви; *дивйа-гуна-гана* - трансцендентных качеств; *ратна-алайа* - источник всех драгоценных камней; *анера* - других; *ваибхава-сатта* - наличие богатств; *кршна-датта* - все даруемые Кришной; *бхагаватта* - качества Верховной Личности Бога; *кршна* - Господь Кришна; *сарва-амши* - изначальный источник всех; *сарва-ашрайа* - прибежище всех.

**«Такой экстатический взаимообмен между Кришной и гопи возможен лишь во Вриндаване, в обители, исполненной сокровищ трансцендентной любви. Облик Кришны - изначальный источник всех трансцендентных качеств. Он подобен месторождению самоцветов. Следует понимать, что все богатства и совершенства, которыми наделены личные экспансии Кришны, даруемы Кришной. Таким образом, Кришна - изначальный источник и прибежище каждого».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_121

*шри, ладжджа, дайа, кирти, дхаирйа, ваишаради мати,  
 эи саба кршне пратиштхита  
 сушила, мрду, ваданйа, кршна-сама нахи анйа,  
 кршна каре джагатера хита*

*шри* - красота; *ладжджа* - смирение; *дайа* - милосердие; *кирти* - достоинство; *дхаирйа* - терпение; *ваишаради* - искусность; *мати* - разум; *эи саба* - все они; *кршне* - в Господе Кришне; *пратиштхита* - находятся; *су-шила* - благонравие; *мрду* - мягкость; *ваданйа* - великодушные; *кршна-сама* - подобно

Кришне; *нахи* - нет; *анйа* - другого; *кршна* - Господь Кришна; *каре* - делает; *джагatera* - мира; *хита* - благоденствие.

**«Красота, смирение, милосердие, достоинство, терпение и острый разум - все они проявлены в Кришне. Кришне свойственны и другие качества: благоденствие, мягкость и великодушие. Также Он совершает поступки, направленные на благо всего мира. Эти качества не проявлены в таких экспансиях, как Нараяна».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур указывает, что красота, смирение, милосердие, достоинство, терпение и острый разум - это великолепные качества, и, когда они проявляются в личности Нараяны, следует понимать, что ими наделяет Нараяну Кришна. А благоденствие, мягкость и великодушие присущи только Кришне. И только Кришна совершает поступки, направленные на благо всего мира.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_122**

*кршна декхи' нана джана, каила нимише ниндана,  
врадже видхи нинде гопи-гана  
сеи саба шлока пади', махапрабху артха кару',  
сукхе мадхурйа каре асвадана*

*кршна* - Господа Кришну; *декхи'* - увидя; *нана джана* - различные люди; *каила* - сделали; *нимише* - из-за мигающих век; *ниндана* - проклятие; *врадже* - во Вриндаване; *видхи* - Господа Брахму; *нинде* - бранят; *гопи-гана* - гопи; *сеи саба* - все те; *шлока* - стихи; *пади'* - произнося; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *артха кару'* - объясняя значение; *сукхе* - в радости; *мадхурйа* - трансцендентную сладость; *каре асвадана* - вкушает.

**«Увидев Кришну, люди негодуют на свои глаза за то, что они мигают. Во Вриндаване все гопи бранили Господа Брахму за то, что он создал глаза такими несовершенными». Затем Шри Чайтанья Махапрабху произнес несколько стихов из «Шримад-Бхагаватам» и очень живо их объяснил, радуясь и наслаждаясь вкусом их трансцендентной сладости.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_123**

йасйананам макара-кундала-чару-карна-  
бхраджат-капола-субхагам савиласа-хасам  
нитйотсавам на татрпур дршибхих пибантйо  
нарйо нараш ча мудитах купита нимеш ча

йасйа - Кришны; ананам - лицо; макара-кундала - серьгами, напоминающими по форме акул; чару - украшенные; карна - уши; бхраджат - сияющие; капола - щеки; су-бхагам - нежные; са-виласа-хасам - улыбаясь от удовольствия; нитйа-утсавам - в котором вечное ликование; на - не; татрпур - удовлетворены; дршибхих - глазами; пибантйах - упиваясь; нарйах - все женщины; нарах - мужчины; ча - и; мудитах - очень довольные; купитах - очень сердитые; нимеш - на того, кто создал мигающие глаза; ча - также.

«„Все - и мужчины, и женщины - наслаждались красотой сияющего лица Господа Кришны, а также красотой покачивающихся в Его ушах серег в виде акул. Его прелестные черты, Его щеки и озорные улыбки - непрерывный праздник для глаз. Однако творец [Господь Брахма] создал глаза с мигающими веками, которые заслоняют эту красоту, поэтому и мужчины, и женщины были очень сердиты на него“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (9.24.65).

Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_124

атати йад бхаван ахни кананам  
трутир йугайате твам апашйатам  
кутила-кунталам шри-мукхам ча те  
джада удикшатам пакшма-крд дршам

атати - идет; йат - когда; бхаван - Твоя Милость; ахни - днем; кананам - в лес; трутих - полсекунды; йугайате - кажется целой югой; твам - Ты; апашйатам - тех, кто не видит; кутила-кунталам - украшенное вьющимися волосами; шри-мукхам - прекрасное лицо; ча - и; те - Твое; джадах - глупец; удикшатам - глядя на; пакшма-крт - создатель век; дршам - глаз.

„О Кришна, когда днем Ты уходишь в лес и мы не видим Твоего прекрасного лица, обрамленного вьющимися волосами, тогда даже полсекунды для нас дольше юги. Мы считаем, что творец, закрывший веками наши глаза, которыми мы созерцаем Тебя, просто глуп“.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_125**

*кама-гайатри-мантра-рупа, хайа кршнера сварупа,  
сардха-чаббиша акшара тара хайа  
се акшара 'чандра' хайа, кршне кари' удайа,  
триджагат каила камамайа*

*кама-гайатри-мантра-рупа* - мантра Кама-гайатри; *хайа* - есть; *кршнера сварупа* - неотличная от Кришны; *сардха-чаббиша* - двадцать четыре с половиной; *акшара* - слога; *тара* - его; *хайа* - есть; *се акшара* - эти слоги; *чандра хайа* - подобны лунам; *кршне* - в Господе Кришне; *кари' удайа* - пробуждающиеся; *три-джагат* - три мира; *каила* - сделал; *кама-майа* - полными желания.

**«Кришна, Верховная Личность Бога, неотличен от ведической мантры, называемой Кама-гайатри, которая состоит из двадцати четырех с половиной слогов. Эти слоги сравнивают с лунами, которые восходят в Кришне. Так все три мира наполняются желанием».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_126**

*сакхи хе, кршна-мукха - двиджа-раджа-раджа  
кршна-вапу-симхасане, васи' раджйа-шасане,  
каре санге чандрера самаджа*

*сакхи хе* - о дорогая подруга; *кршна-мукха* - лицо Господа Кришны; *двиджа-раджа-раджа* - царь лун; *кршна-вапу* - трансцендентного тела Кришны; *симхасане* - на троне; *васи'* - сидящий; *раджйа-шасане* - правление царством; *каре* - совершает; *санге* - в обществе; *чандрера самаджа* - скопления лун.

**«Лицо Кришны - царь всех лун, а тело Кришны - трон. Так царь правит скоплением лун».**

КОММЕНТАРИЙ: Считается, что лицо Кришны - это царь лун, а Его тело - трон. Все остальные чандры, луны, - подданные Его лица. Его левая щека - это



луна, и Его правая щека - луна. Его лоб считается полумесяцем, а пятнышко сандаловой пасты у Него на лбу - полной луной. Ногти на пальцах Его рук и ног - тоже луны.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_127**

*дуи ганда сучиккана, джини' мани-сударпана,  
сеи дуи пурна-чандра джани  
лалате аштами-инду, тахате чандана-бинду,  
сеи эка пурна-чандра мани*

*дуи* - две; *ганда* - щеки; *су-чиккана* - ярко сияющие; *джини'* - побеждая; *мани-су-дарпана* - блеск самоцветов; *сеи дуи* - эти две; *пурна-чандра* - полные луны; *джани* - я считаю; *лалате* - на лбу; *аштами-инду* - восьмидневная луна (половина луны); *тахате* - на нем; *чандана-бинду* - капля сандаловой пасты; *сеи* - то; *эка* - одна; *пурна-чандра* - полная луна; *мани* - я считаю.

**«Щеки Кришны, подобные сияющим драгоценным камням, считаются двумя полными лунами. Лоб Его - полумесяц, а пятнышко сандаловой пасты на лбу - еще одна полная луна».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_128**

*кара-накха-чандера хата, вамши-упара каре ната,  
тара гита муралира тана  
пада-накха-чандра-гана, тале каре нартана,  
нупурера дхвани йара гана*

*кара-накха* - ногтей на Его руках; *чандера* - полных лун; *хата* - ярмарочная площадь; *вамши* - флейта; *упара* - на; *каре* - делает; *ната* - танец; *тара* - их; *гита* - песня; *муралира тана* - мелодия флейты; *пада-накха* - на ногтях пальцев ног; *чандра-гана* - различные полные луны; *тале* - на земле; *каре* - делают; *нартана* - танцы; *нупурера* - ножных колокольчиков; *дхвани* - звук; *йара* - чей; *гана* - мелодичная песня.

**«Ногти на пальцах Его рук - десять полных лун, танцующих на Его флейте, которую Он держит в руках. Их песня и есть мелодия этой**

**флейты. Ногти на пальцах Его ног - это тоже десять полных лун, только танцующих на земле. Их песня - звон Его ножных колокольчиков».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_129**

*наче макара-кундала, нетра - лила-камала,  
виласи раджа сатата начайа  
бхру - дхану, нетра - бана, дханур-гуна - дуи кана,  
нари-мана-лакшья виндхе тайа*

*наче - танцуют; макара-кундала - серьги в форме акул; нетра - глаза; лила - для игры; камала - подобные цветкам лотоса; виласи - наслаждающийся; раджа - царь; сатата начайа - всегда побуждает танцевать; бхру - брови; дхану - как луки; нетра - глаза; бана - как стрелы; дханур-гуна - тетива лука; дуи кана - уши; нари-мана - умы гопи; лакшья - мишень; виндхе - пронзает; тайа - там.*

**«Лицо Кришны - царь наслаждения. Этот луноподобный лик заставляет танцевать Его серьги в форме акул и глаза, напоминающие лепестки лотоса. Брови Его подобны лукам, а глаза Его - словно стрелы. Уши Его - концы тетивы этого лука. Когда глаза Его дотягиваются до ушей, стрела Его взгляда пронзает сердца гопи».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_130**

*эи чандера бада ната, пасари' чандера хата,  
винимуге вилайя ниджамрта  
кахон смита-джйотснамрте, канхаре адхарамрте,  
саба лока каре апйайита*

*эи чандера - этого луноподобного лика; бада - большой; ната - танец; пасари' - расширяет; чандера хата - ярмарку полных лун; винимуге - бесплатно; вилайя - распространяет; ниджа-амрта - личный нектар; кахон - некоторым; смита-джйотсна-амрте - нектаром нежной улыбки, подобной лунным лучам; канхаре - некоторым; адхара-амрте - нектаром губ; саба лока - всех людей; каре апйайита - удовлетворяет.*

**«Танец Его лица затмевает все остальные полные луны, и ярмарка полных лун становится еще богаче. Нектар лица Кришны, при всей**

своей бесценности, раздается всем и каждому. Одни приобретают лунный свет Его нежной улыбки, другие - нектар Его губ. Так Он доставляет удовольствие каждому».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_131**

*випулайатаруна, мадана-мада-гхурнана,  
мантри йара э дуи найана  
лаванйа-кели-садана, джана-нетра-расайана,  
сукхамайа говинда-вадана*

*випула-айата* - длинные и широкие; *аруна* - цвета восходящего солнца; *мадана-мада* - гордость бога любви; *гхурнана* - смущающие; *мантри* - министры; *йара* - чьи; *э* - эти; *дуи* - два; *найана* - глаза; *лаванйа-кели* - игр красоты; *садана* - дом; *джана-нетра-раса-айана* - доставляющий большое удовольствие глазам каждого; *сукха-майа* - полный счастья; *говинда-вадана* - лицо Господа Кришны.

«У Кришны огромные, с красными уголками глаза. Это царские министры, попирающие гордыню бога любви, у которого тоже красивые глаза. Лицо Говинды, лучащееся счастьем, - обитель игр красоты, радующая взор каждого».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_132**

*йанра пунйа-пунджа-пхале, се-мукха-даршана миле,  
дуи анкхи ки карибе пане?  
двигуна баде тршна-лобха, пите наре - манах-кшобха,  
духкхе каре видхира ниндане*

*йанра* - чье; *пунйа-пунджа-пхале* - в результате множества благочестивых поступков; *се-мукха* - этого лица; *даршана* - созерцание; *миле* - если получается; *дуи анкхи* - два глаза; *ки* - как; *карибе пане* - станет пить; *дви-гуна* - в два раза; *баде* - возрастает; *тршна-лобха* - жажда и нетерпеливое желание; *пите* - пить; *наре* - невозможно; *манах-кшобха* - возбуждение ума; *духкхе* - в великом горе; *каре* - станет; *видхира* - создателя; *ниндане* - бранить.

«Если благодаря преданному служению человек получает результаты благочестивой деятельности и ему открывается лик Кришны, то много ли нектара он сможет впитать своими двумя глазами? От лицемерия сладчайшего лика Кришны жажда и нетерпение его становятся вдвое сильнее. Неспособный вдоволь напиться этого нектара, он приходит в отчаяние и бранит создателя, который не дал ему больше двух глаз».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_133**

*на дилека лакша-коти, сабе дила анкхи дуги,  
тате дила нимиша-аччхадана  
видхи - джада таподхана, раса-шунья тара мана,  
нахи джане йогья срджана*

*на дилека* - не наградил; *лакша-коти* - тысячами и миллионами; *сабе* - только; *дила* - дал; *анкхи дуги* - два глаза; *тате* - в них; *дила* - дал; *нимиша-аччхадана* - покрытие в виде век; *видхи* - создатель; *джада* - бессердечный; *тапах-дхана* - накопитель аскезы; *раса-шунья* - лишенный расы; *тара* - его; *мана* - ум; *нахи джане* - не знает; *йогья* - как надо; *срджана* - творить.

«Глубоко огорченный, такой человек, не способный насмотреться на лик Кришны, думает: „Почему творец не дал мне тысячи, нет, миллионы глаз?! Почему он наделил меня всего двумя, да и те снабдил веками, которые мигают и мешают мне созерцать лик Кришны непрерывно? “ Он ставит творцу в вину суровые аскетические подвиги, полагая, что тот из-за них превратился в бесчувственного сухаря: „Бессердечный ремесленник - вот кто такой создатель. Он понятия не имеет, как творить и что кому давать“».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_134**

*йе декхибе кршнанана, таракаре дви-найана,  
видхи хана хена авичара  
мора йади бола дхаре, коти анкхи тара каре,  
табе джани йогья сршти тара*

йе - каждый, кто; *декхибе* - увидит; *кршна-анана* - лицо Кришны; *тара* - того; *каре* - делают; *двн-найана* - два глаза; *видхи* - творцом; *хана* - будучи; *хена* - таким; *авичара* - недальновидным; *мора* - мое; *йади* - если; *бола* - наставление; *дхаре* - примет; *коти анкхи* - миллионы глаз; *тара* - его; *каре* - создал бы; *табе джани* - тогда бы я понял; *йогйа* - подходящее; *сршти* - творение; *тара* - его.

«Создатель решает: „Пусть у того, кто захочет созерцать прекрасный лик Кришны, будет два глаза“. Только посмотрите, как недальновиден этот выскочка, называющий себя творцом! Если бы творец внял моему совету, он дал бы тому, кто намерен созерцать лик Кришны, миллионы глаз. Если создатель примет мой совет, тогда я соглашусь, что он знает свое дело“».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_135

*кршнанга-мадхурйа* - синдху, *сумадхура мукха* - инду,  
*ати-мадху смита* - сукиране  
*э-тине лагила мана*, *лобхе каре асвадана*,  
*шлока паде свахаста-чалане*

*кршна-анга* - духовного тела Кришны; *мадхурйа* - сладости; *синдху* - океан; *су-мадхура* - очень сладко; *мукха* - лицо; *инду* - подобное полной луне; *ати-мадху* - необычайно сладка; *смита* - улыбка; *су-киране* - луч лунного света; *э-тине* - эти три; *лагила мана* - привлекли ум; *лобхе* - все с большей и большей жадностью; *каре асвадана* - наслаждаясь; *шлока паде* - произносит стих; *свахаста-чалане* - Своей рукой взмахнув.

«Трансцендентный облик Господа Шри Кришны сравнивается с океаном. Особенно прекрасна луна, восходящая над этим океаном, - лицо Шри Кришны. Но и ее затмевает волшебство Его улыбки, сияющей на Его лице, подобно лучам луны. Улыбка эта слаще самой сладости». Говоря об этом с Санатаной Госвами, Шри Чайтанья Махапрабху стал перечислять одно за другим все эти качества Кришны. В экстазе взмахнув руками, Он произнес такой стих.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_136

*мадхурам мадхурам вапур асйа вибхор  
мадхурам мадхурам ваданам мадхурам  
мадху-гандхи мрду-смитам этад ахо  
мадхурам мадхурам мадхурам мадхурам*

*мадхурам* - сладок; *мадхурам* - сладок; *вапур* - трансцендентный облик; *асйа* - Его; *вибхох* - Господа; *мадхурам* - сладко; *мадхурам* - сладко; *ваданам* - лицо; *мадхурам* - еще слаще; *мадху-гандхи* - аромат меда; *мрду-смитам* - нежная улыбка; *этат* - это; *ахо* - о мой Господь; *мадхурам* - сладко; *мадхурам* - сладко; *мадхурам* - сладко; *мадхурам* - и еще слаще.

**„Трансцендентное тело Господа моего, Кришны, сладостно, но лицо Его еще слаще. А самое сладкое - это Его нежная улыбка, благоухающая, словно мед“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Кришна-карнамриты» (92) Билвамангалы Тхакура.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_137**

*санатана, кршна-мадхурйа - амртера синдху  
мора мана - саннипати, саба пите каре мати,  
дурдаива-ваидйа на дейа эка бинду*

*санатана* - дорогой Санатана; *кршна-мадхурйа* - сладость Кришны; *амртера синдху* - океан нектара; *мора мана* - Мой ум; *саннипати* - судороги; *саба* - все; *пите* - выпить; *каре* - делает; *мати* - желание; *дурдаива-ваидйа* - строгий врач; *на* - не; *дейа* - дает; *эка* - одну; *бинду* - каплю.

**«Дорогой Санатана, красота Кришны - это океан нектара. И хотя Мой ум сейчас бьется в судорогах и Я хочу выпить весь этот океан, строгий врач не позволяет принять даже каплю».**

КОММЕНТАРИЙ: Когда все три элемента, из которых состоит наше тело - капха, питта и ваю, - выходят из равновесия одновременно, возникает саннипати, болезнь, сопровождаемая судорогами. Господь Чайтанья говорит: «Моя болезнь порождена красотой Господа Кришны. В данном случае три элемента - это красота тела Кришны, красота Его лица и красота Его улыбки. Пораженный этой тройной красотой, Мой ум бьется в судорогах. Он жаждет выпить океан красоты Кришны, но из-за Моей болезни лечащий Меня врач (а это Сам Шри Кришна) не позволяет Мне принять ни капли из этого океана».

Таким был экстаз Шри Чайтаньи Махапрабху, находившегося в умонастроении гопи. Гопи желали выпить океан красоты тела Кришны, но Кришна не подпускал их к Себе. Из-за этого их желание увидеться с Кришной возросло, и они, лишенные возможности пить нектар красоты Кришны, сильно опечалились.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_138**

*кршнанга - лаванья-пура, мадхура хаите сумадхура,  
тате йеи мукха судхакара  
мадхура хаите сумадхура, таха ха-ите сумадхура,  
тара йеи смирта джйотсна-бхара*

*кршна-анга* - телесные черты Кришны; *лаванья-пура* - город притягательной красоты; *мадхура* - сладость; *хаите* - чем; *су-мадхура* - еще слаще; *тате* - в том теле; *йеи* - то; *мукха* - лицо; *судхакара* - луноподобное; *мадхура хаите су-мадхура* - слаще сладости; *таха ха-ите* - чем то; *су-мадхура* - еще слаще; *тара* - которого; *йеи* - та; *смирта* - улыбка; *джйотсна-бхара* - подобная сиянию луны.

**«Тело Кришны - город притягательной красоты. Красота Его слаще самого сладкого. Однако Его луноподобное лицо еще слаще. А сладчайшая мягкая улыбка на этом луноподобном лице подобна потокам лунного света».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Улыбка Кришны, подобная улыбке луны, непрерывно дарует гопи все больше и больше счастья.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_139**

*мадхура хаите сумадхура, таха хаите сумадхура,  
таха хаите ати сумадхура  
апанара эка кане, вйапе саба трибхуване,  
даша-дик вйапе йара пура*

*мадхура хаите су-мадхура* - слаще сладкого; *таха хаите* - чем то; *су-мадхура* - слаще; *таха хаите* - чем то; *ати су-мадхура* - намного слаще; *апанара* - Себя Самого; *эка кане* - одной частицей; *вйапе* - распространяет;

*саба* - все; *три-бхуване* - по трем мирам; *даша-дик* - десять направлений; *вйапе* - распространяет; *йара* - чей; *пура* - город красоты Кришны.

**«Прекрасная улыбка Кришны превосходит своей сладостью все остальные Его черты. Его улыбка - словно полная луна, разливающая свой свет по трем мирам: Голоке Вриндаване, духовному небу с Вайкунтхами и Деви-дхаме, материальному миру. Так сияющая красота Кришны распространяется по всем сторонам света».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_140**

*сми́та-кира́на-сука́рпуре, паи́ше адха́ра-мадхуре,  
сеи ма́дху мата́йа трибхува́не  
вамши-чхи́дра ака́ше, та́ра гуна ша́бде паи́ше,  
дхвани-ру́пе па́на па́ринаме*

*сми́та-кира́на* - сияние улыбки Кришны; *су-ка́рпуре* - сравнимо с камфарой; *паи́ше* - входит; *адха́ра-мадхуре* - в сладость губ; *сеи ма́дху* - тот нектар; *мата́йа* - сводит с ума; *три-бхува́не* - три мира; *вамши-чхи́дра* - отверстий флейты; *ака́ше* - в пространство; *та́ра гуна* - качество этой сладости; *ша́бде* - в звук; *паи́ше* - входит; *дхвани-ру́пе* - в виде звуков; *па́на* - достигая; *па́ринаме* - через трансформацию.

**«Его легкая улыбка и ароматное сияние сравниваются с камфарой, соприкасающейся со сладостью Его губ. Преображаясь, эта сладость заполняет эфир [пространство] в виде звуков, выходящих из отверстий Его флейты».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_141**

*се дхвани чаудике дхайа, анда бхеди' ваикунтхе йайа,  
бале паише джагатера кане  
саба матойала кари', балаткаре ане дхари',  
вишешатах йуватира гане*

*се дхвани* - этот звук; *чау-дике* - в четыре стороны света; *дхайа* - летит; *анда бхеди'* - пронзая оболочки вселенной; *ваикунтхе йайа* - устремляется в духовное небо; *бале* - силой; *паише* - входит; *джагатера* - трех миров; *кане* - в



уши; саба - каждого; матойала кари' - опьяняя; балаткаре - силой; ане - несет; дхари' - захватывая; вишешатах - особенно; йуватира гане - юных девушек Враджабхуми.

**«Звук флейты Кришны распространяется по четырем сторонам света. Хотя Кришна играет на флейте в пределах этой вселенной, звук ее пробивает оболочки вселенной и устремляется в духовное небо. Так этот звук входит в уши всех его обитателей. Особенно отчетливо этот звук слышен на Голоке Вриндаване; он завладевает сердцами юных девушек Враджабхуми и силой увлекает их туда, где находится Кришна».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_142**

*дхвани - бада уддхата, пативратара бханге врата,  
пати-кола хаите тани' ане  
ваикунтхера лакшми-гане, йеи каре акаршане,  
тара аге кеба гопи-гане*

дхвани - звук; бада - очень; уддхата - настойчив; пати-вратара - целомудренных женщин; бханге - разбивает; врата - обет; пати - мужей; кола - объятий; хаите - из; тани' - забирает; ане - влечет; ваикунтхера - планет-Вайкунтх; лакшми-гане - все богини процветания; йеи - тот, который; каре акаршане - привлекает; тара - того; аге - перед; кеба - что говорить; гопи-гане - гопи Вриндавана.

**«Звук флейты Кришны очень настойчив, он заставляет целомудренных женщин нарушать свои обеты, с силой вырывая их из объятий мужей. Звук Его флейты притягивает к себе даже богинь процветания на Вайкунтхах, не говоря уже о бедных девушках Вриндавана».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_143**

*ниви кхасайа пати-аге, грха-дхарма карайа тйаге,  
бале дхари' ане кршна-стхане  
лока-дхарма, ладжджа, бхайа, саба джнана лупта хайа,  
аичхе начайа саба нари-гане*

*ниви* - узлы на их нижних одеждах; *кхасайа* - развязываются; *пати-аге* - даже перед мужьями; *грха-дхарма* - семейные обязанности; *карайа тйаге* - заставляет оставить; *бале* - силой; *дхари'* - захватывает; *ане* - влечет; *кршна-стхане* - перед Господом Кришной; *лока-дхарма* - общественные приличия; *ладжджа* - стыд; *бхайа* - страх; *саба* - все; *джнана* - такое знание; *лупта хайа* - скрывается; *аичхе* - таким образом; *начайа* - заставляет танцевать; *саба* - всех; *нари-гане* - женщин.

**«От звука Его флейты узлы на их нижних одеждах развязываются прямо на глазах у мужей. Из-за этого гопи вынуждены пренебречь своими домашними обязанностями и бежать к Кришне. Так забываются все правила поведения в обществе, стыд и страх. Звук Его флейты заставляет всех женщин танцевать».**

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_144

*канера бхитара васа каре, апане танха сада спхуре,  
анйа шабда на дейа правешите  
ана катха на шуне кана, ана балите болайа ана,  
эи кршнера вамшира чарите*

*канера* - отверстие уха; *бхитара* - внутри; *васа каре* - устраивает жилище; *апане* - лично; *танха* - там; *сада* - вечно; *спхуре* - присутствует; *анйа* - другого; *шабда* - звука; *на* - не; *дейа* - позволяет; *правешите* - входить; *ана катха* - другие разговоры; *на* - не; *шуне* - слушает; *кана* - уши; *ана* - что-то другое; *балите* - говорить; *болайа* - говорит; *ана* - другие вещи; *эи кршнера* - Господа Кришны; *вамшира* - флейты; *чарите* - качествах.

**«Этот звук, словно птица, свивает гнездо в ушах гопи и вечно живет там, не позволяя проникнуть туда никакому другому звуку. Воистину, гопи не слышат ничего другого, как и неспособны они сосредоточиться ни на чем другом; они даже отвечают невпопад. Вот что делает с ними звук флейты Господа Кришны».**

КОММЕНТАРИЙ: Флейта Кришны постоянно звучит в ушах гопи. Естественно, они не могут слышать ничего другого. Постоянное памятование о священном звуке флейты Кришны просвещает их и наполняет жизнью, и они не позволяют никакому другому звуку входить в их уши. Поскольку внимание их приковано к флейте Кришны, они не могут отвлечь свой ум ни на какой другой предмет. Иными словами, преданный, слышавший флейту Кришны, больше не хочет ни слушать, ни говорить ни о чем другом. Звук

флейты Кришны представлен маха-мантрой Харе Кришна. Серьезный преданный Господа, произносящий и слушающий этот трансцендентный звук, так привязывается к нему, что уже не может отвлечь свое внимание ни на какую другую тему, если она не связана с блаженными качествами или атрибутами Кришны.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_145**

*пунах кахе бахйа-джнана, ана кахите кахилун ане,  
кршна-крпа томара упаре  
мора читта-бхрама кари', ниджаишварйа-мадхури,  
мора мукхе шунайа томаре*

*пунах* - снова; *кахе* - Он говорит; *бахйа-джнана* - во внешнем сознании; *ана* - что-то другое; *кахите* - сказать; *кахилун* - Я сказал; *ане* - другое; *кршна-крпа* - милость Господа Кришны; *томара* - тебе; *упаре* - на; *мора* - Мои; *читта-бхрама* - выдумки; *кари'* - делая; *ниджа-аишварйа* - Его достоинства; *мадхури* - сладость; *мора мукхе* - через Мои уста; *шунайа* - заставил слушать; *томаре* - тебя.

**Опомнившись, Шри Чайтанья Махапрабху сказал Санатане Госвами: «Я говорил не то, что хотел. Господь Кришна очень милостив к тебе, ибо, смутив Мой ум, Он явил тебе Свой могущество и сладость. Чтобы просветить тебя, Он устроил так, что ты выслушал все это от Меня».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Чайтанья Махапрабху посчитал, что не должен был говорить, как безумец, чтобы не смущать людей с мирским сознанием. Описания тела Кришны, Его личности и Его флейты мирскому человеку могли показаться безумными. На самом же деле Кришна по Своей особой милости захотел раскрыть Себя Санатане Госвами. И вот устами Шри Чайтаньи Махапрабху, который внезапно словно обезумел, Кришна рассказал Санатане Госвами о Себе и о Своей флейте. Шри Чайтанья Махапрабху признался, что собирался рассказать Санатане Госвами нечто иное, но в трансцендентном экстазе говорил совсем не то, что хотел.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_146**

*ами та' баула, ана кахите ана кахи*

*кршнера мадхурйамрта-сроте йаи вахи'*

*ами та' баула* - Я безумец; *ана кахите* - говорить что-то; *ана кахи* - Я говорю что-то другое; *кршнера* - Господа Кришны; *мадхурйа-амрта* - о нектаре красоты; *сроте* - в волнах; *йаи* - Я плыву; *вахи'* - уносимый прочь.

**«Потеряв рассудок, Я говорю совсем не то, что собирался сказать. Все это потому, что Меня уносят волны нектарного океана трансцендентной сладости Господа Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_147**

*табе махапрабху кшанека мауна кари' рахе*  
*мане эка кари' пунах санатане кахе*

*табе* - тогда; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *кшанека* - на мгновение; *мауна* - молчание; *кари'* - сделав; *рахе* - оставался; *мане* - внутри Своего ума; *эка кари'* - приводя в порядок; *пунах* - снова; *санатане* - Санатану Госвами; *кахе* - наставляет.

**Шри Чайтанья Махапрабху на мгновение умолк, а затем, собравшись с мыслями, снова обратился к Санатане Госвами.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_21\_148**

*кршнера мадхури ара махапрабхура мукхе*  
*иха йеи шуне, сеи бхасе према-сукхе*

*кршнера* - Господа Кришны; *мадхури* - сладость; *ара* - и; *махапрабхура мукхе* - в устах Шри Чайтанья Махапрабху; *иха* - это утверждение; *йеи* - любой, кто; *шуне* - слушает; *сеи* - такой человек; *бхасе* - плавает; *према-сукхе* - в духовном блаженстве любви к Богу.

**Если человеку доведется услышать описание сладости Кришны, которое дано в этой главе «Шри Чайтанья-чаритамриты», он, несомненно, погрузится в трансцендентный океан блаженства любви к Богу.**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрта* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - пишет; *кршнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать первой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается об исполненных блаженства качествах Господа Кришны.

## ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ Практика преданного служения

В двадцать второй главе Шри Чайтанья Махапрабху описывает метод преданного служения. Вначале Он раскрывает истину о природе живого существа и говорит об особых преимуществах преданного служения. Затем Он подчеркивает бесполезность умозрительных рассуждений и мистической йоги. В любых обстоятельствах живому существу рекомендуется встать на путь преданного служения, как это объясняет Сам Шри Чайтанья Махапрабху. Спекулятивный метод так называемых гьяни - пустая трата времени, и это доказывается в данной главе. Разумный человек должен отказаться от карма-канды, гьяна-канды и мистической йоги. Следует отвергнуть все эти бесполезные методы и всерьез обратиться к сознанию Кришны. Тогда жизнь человека увенчается успехом. Когда человек целиком посвящает себя преданному служению, то, даже если он порой испытывает беспокойства из-за влияния прошлых увлечений - умозрительных рассуждений и йогического мистицизма, - Господь Кришна Сам спасает его. Не подлежит сомнению, что обрести преданное служение можно только по благословению чистого преданного (са махатма судурлабхах). Чистый преданный - лучший из трансценденталистов, и, чтобы пробудить в себе дремлющее сознание Кришны, человек должен снискать милость чистого преданного. Нужно общаться с чистыми преданными. Если человек твердо верит в слова великой души, в его сердце пробудится чистая бхакти.

В этой главе Шри Чайтанья Махапрабху также объясняет, чем чистый преданный отличается от других людей, и описывает характер и качества чистого преданного. Самый страшный враг преданного - это общение с женщинами в духе наслаждения. Еще один не менее страшный враг - общение с непреданными. Нужно полностью предаться лотосным стопам Кришны и отказаться от привязанности к женщинам и непреданным.

Далее в этой главе описываются шесть признаков полностью предавшейся души. Преданное служение делится на две категории - регулируемое преданное служение и спонтанная любовь. Регулируемое преданное служение включает в себя шестьдесят четыре формы деятельности, из которых пять последних считаются наиболее важными. Занимаясь хотя бы одним из девяти видов преданного служения, можно достичь успеха. Ни спекулятивное знание, ни мистическая йога никогда не смогут стать подспорьем в преданном служении. Благочестивые поступки, непричинение боли другим живым существам, обуздание чувств и упорядоченная жизнь неотделимы от преданного служения в его чистом виде. Когда человек занят преданным

служением, все хорошие качества приходят к нему. Специально развивать их не нужно. Спонтанное преданное служение начинается тогда, когда человек следует за чистым преданным, в котором спонтанная любовь к Богу уже пробудилась. Шри Чайтанья Махапрабху описывает признаки преданных, исполненных спонтанной любви к Богу, а также признаки преданных, пытающихся следовать по стопам чистых преданных.

## Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_01

*ванде шри-кршна-чаитанйа-девам там карунарнавам  
калав апй ати-гудхейам бхактир йена пракашита*

*ванде* - я кланяюсь; *шри-кршна-чаитанйа-девам* - Господу Шри Кришне Чайтанье Махапрабху; *там* - Ему; *каруна-арнавам* - океану милости; *калау* - в эпоху Кали; *апй* - даже; *ати* - очень; *гудха* - сокровенное; *ийам* - это; *бхактих* - преданное служение; *йена* - кем; *пракашита* - проявлено.

**Я в почтении склоняюсь перед Господом Шри Чайтаньей Махапрабху. Он океан трансцендентной милости, и, хотя наука бхакти-йоги очень сокровенна, Он сумел объяснить ее даже людям этой эпохи Кали - века вражды и раздоров.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_02

*джайа джайа шри-кршна-чаитанйа нитйананда  
джайаадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда*

*джайа джайа* - слава, слава; *шри-кршна-чаитанйа нитйананда* - Шри Кришне Чайтанье Махапрабху и Нитьянанде Прабху; *джайа* - слава; *адваита-чандра* - Адвайте Прабху; *джайа* - слава; *гаура-бхакта-врнда* - преданным Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху!**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_03

*эита кахилун самбандха-таттвера вичара*



*веда-шастре упадеше, кршна - эка сара*

*эта* - таким образом; *кахилун* - Я объяснил; *самбандха-таттвера вичара* - науку отношений с Кришной; *веда-шастре* - все ведические писания; *упадеше* - наставляют; *кршна* - Господь Кришна; *эка сара* - единственная суть всего.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Итак, Я с разных сторон объяснил взаимоотношения души с Кришной. Об этом говорят все Веды. Кришна есть центр всякой деятельности».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_04**

*эбе кахи, шуна, абхидхейа-лакшана*  
*йаха хаите паи - кршна, кршна-према-дхана*

*эбе* - теперь; *кахи* - Я объясню; *шуна* - пожалуйста, слушай; *абхидхейа-лакшана* - дело первостепенной важности (преданное служение); *йаха хаите* - через которое; *пай* - можно получить; *кршна* - Господа Кришну; *кршна-према-дхана* - и богатство трансцендентной любви к Нему.

**«Теперь же Я расскажу о свойствах преданного служения, с помощью которого можно найти прибежище в Кришне и обрести трансцендентное любовное служение Ему».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_05**

*кршна-бхакти - абхидхейа, сарва-шастре кайа*  
*атаэва муни-гана карийачхе нишчайа*

*кршна-бхакти* - преданное служение Господу Кришне; *абхидхейа* - настоящее дело жизни; *сарва-шастре* - все ведические писания; *кайа* - говорят; *атаэва* - поэтому; *муни-гана* - все святые; *карийачхе* - сделали; *нишчайа* - твердое заключение.

**«Центром человеческой жизни должно быть исключительно преданное служение Господу Кришне. Таков вердикт всех ведических писаний, и все святые твердо настаивают на этом выводе».**

*шрутир мата пршта дишати бхавад-арадхана-видхим  
йатха матур вани смртир апи татха вакти бхагини  
пуранадйа йе ва сахаджа-нивахас те тад-ануга  
атах сатйам джнатам мурахара бхаван эва шаранам*

*шрутих* - ведическое знание; *мата* - как мать, любящая своих детей; *пршта* - будучи спрошена; *дишати* - она указывает; *бхават* - на Тебя; *арадхана* - поклонения; *видхим* - метод; *йатха* - подобно тому как; *матух вани* - наставления матери; *смртих* - смрити-шастры, которые объясняют ведические тексты; *апи* - также; *татха* - так же; *вакти* - выражают; *бхагини* - как сестра; *пурана-адйах* - во главе с Пуранами; *йе* - которые; *ва* - или; *сахаджа-нивахас* - как братья; *те* - все они; *тат* - матери; *анугах* - последователи; *атах* - поэтому; *сатйам* - истина; *джнатам* - известна; *мурахара* - о убийца демона Муры; *бхаван* - Твоя Милость; *эва* - единственное; *шаранам* - прибежище.

**„Когда мать-Веду [шрути] спрашивают, кому следует поклоняться, она отвечает, что Ты единственный Господь и объект поклонения. Смрити-шастры, дополняющие шрути-шастры, дают то же наставление, словно сестры. И Пураны, подобно нашим братьям, идут по стопам своей матери. О враг демона Муры, ясно, что Ты единственное прибежище. Наконец я понял эту истину“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из ведических писаний; стих этот, обращенный к Господу, произносят великие мудрецы.

*адвайа-джнана-таттва кршна - свайам бхагаван  
'сварупа-шакти' рупе танра хайа авастхана*

*адвайа-джнана* - недвойственного знания; *таттва* - принцип; *кршна* - Господь Кришна; *свайам бхагаван* - Сам Верховный Господь; *сварупа* - личные экспансии; *шакти* - энергий; *рупе* - в форме; *танра* - Его; *хайа* - есть; *авастхана* - бытие.

**«Кришна - недвойственная Абсолютная Истина, Верховная Личность Бога. Хотя Он един, для Своих игр Он поддерживает разнообразные личные экспансии и энергии».**

КОММЕНТАРИЙ: У Господа множество энергий, и Он не отличается от них. Поскольку энергия неотделима от своего источника, они суть одно. Кришна - источник всех энергий, и Его отождествляют также с внешней, материальной, энергией. Кроме того, Кришна обладает внутренними, духовными, энергиями, которые всегда лично служат Ему. Внутренняя энергия Кришны отличается от Его внешней энергии. Его внутренняя энергия и Сам источник энергии, Кришна, вечно тождественны друг другу.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_08**

*свамша-вибхиннамша-рупе хана вистара  
ананта ваикунтха-брахманде карена вихара*

*сва-амша - личных экспансий; вибхинна-амша - отделенных экспансий; рупе - в форме; хана - становясь; вистара - распространенным; ананта - бесконечный; ваикунтха - на духовных планетах, известных как Вайкунтхи; брахманде - в материальных вселенных; карена вихара - проводит Свои игры.*

**«Кришна распространяет Себя во множество форм. Из них одни являются Его личными экспансиями, а другие - отделенными экспансиями. Так Он проводит Свои игры в духовном и материальном мирах. Духовные миры - это планеты Вайкунтхи, а материальные вселенные - брахманды, гигантские сферы, каждой из которых управляет Господь Брахма».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_09**

*свамша-вистара - чатур-вйуха, аватара-гана  
вибхиннамша джива - танра шактите ганана*

*сва-амша-вистара - экспансия Его личной формы; чатух-вйуха - Его четверная форма; аватара-гана - воплощения; вибхинна-амша - Его*

отделенные формы; *джива* - живые существа; *танра* - Его; *шактите* - к категории энергии; *ганана* - причисляемые.

**«Его личные экспансии, такие как четверное проявление [Санкаршана, Прадьюмна, Анируддха и Васудева], нисходят с Вайкунтхи в материальный мир как аватары. Отделенные же экспансии - это живые существа. Живые существа, хоть и являются экспансиями Кришны, тем не менее причисляются к Его разнообразным энергиям».**

КОММЕНТАРИЙ: Личные экспансии называются вишну-таттва, а отделенные экспансии - джива-таттва. Хотя дживы (живые существа) представляют собой частицы Верховной Личности Бога, их тем не менее относят к одной из Его многочисленных энергий. Кришна подробно рассматривает этот момент в «Бхагавад-гите» (7.5):

*апарейам итас тв анйам  
пракритим виддхи ме парам  
джива-бхутам маха-бахо  
йайедам дхарйате джагат*

**«Помимо этой, низшей, энергии, о могучерукий Арджуна, существует другая, Моя высшая энергия, состоящая из живых существ, которые пользуются тем, что создано материальной, низшей энергией».**

Хотя живые существа - неотъемлемые частицы Кришны, они относятся к категории пракрити, а не пуруши. Но иногда пракрити (живое существо) пытается подражать пуруше. По своему невежеству живые существа, обусловленные в материальном мире, провозглашают себя Богом. Они пребывают в иллюзии. Живое существо никогда не сможет достичь уровня вишну-таттвы, Верховного Господа, поэтому, когда оно называет себя Богом, это выглядит смехотворно. По-настоящему духовные люди никогда не поверят подобной чепухе. Такие заявления делаются лишь затем, чтобы обмануть простых, невежественных людей. Движение сознания Кришны борется с подобными псевдовоплощениями. Жульническая пропаганда, развернутая мошенниками, объявившими себя Богом, уничтожила подлинное сознание Бога во всех уголках мира. Участники Движения сознания Кришны не должны позволять этим негодяям вводить в заблуждение весь мир. Один такой мошенник по имени Паундрака дерзнул в свое время появиться перед Господом Кришной, и Господь тут же его убил. Конечно, те, кто служит Кришне, не могут убивать таких псевдобогов, но они должны изо всех сил стараться разоблачить их с помощью шастр - достоверного знания, полученного по цепи ученической преемственности.

*сеи вибхиннамша джива - дуи та' пракара  
эка - 'нит'я-мукта', эка - 'нит'я-самсара'*

*сеи вибхинна-амша* - эта отделенная неотъемлемая частичка Кришны; *джива* - живое существо; *дуи та' пракара* - две категории; *эка* - одно; *нит'я-мукта* - вечно свободно; *эка* - одно; *нит'я-самсара* - постоянно обусловленно.

**«Живые существа [дживы] подразделяются на две категории. Одни вечно свободны, а другие вечно обусловлены».**

*'нит'я-мукта' - нит'я кршна-чаране унмукха  
'кршна-паришада' нама, бхундже сева-сукха*

*нит'я-мукта* - вечно свободные; *нит'я* - всегда; *кршна-чаране* - лотосным стопам Господа Кришны; *унмукха* - обращены к; *кршна-паришада* - спутниками Господа Кришны; *нама* - именуемые; *бхундже* - наслаждаются; *сева-сукха* - счастьем служения.

**«Вечно свободные души постоянно пробуждены к сознанию Кришны и с трансцендентной любовью служат Господу Кришне у Его стоп. Их называют вечными спутниками Кришны, и они вечно наслаждаются трансцендентным блаженством служения Кришне».**

*'нит'я-бандха' - кршна хаите нит'я-бахирмукха  
'нит'я-самсара', бхундже наракади духкха*

*нит'я-бандха* - постоянно обусловленные; *кршна хаите* - от Кришны; *нит'я* - вечно; *бахих-мукха* - отвернувшиеся; *нит'я-самсара* - постоянно обусловленные в материальном мире; *бхундже* - испытывают; *нарака-ади духкха* - муки жизни в адских условиях.

«Кроме вечно свободных слуг Господа, существуют вечно обусловленные души, которые отвернулись от служения Господу. Они остаются всегда обусловленными в материальном мире и постоянно испытывают муки в адских условиях жизни, создаваемых для них разными видами тел».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_13**

*сеи доше майа-пишачи данда каре таре  
адхйатмикади тапа-трайа таре джари' маре*

*сеи доше* - из-за этого порока; *майа-пишачи* - ведьма, называемая внешней энергией; *данда каре* - наказывает; *таре* - его; *адхйатмика-ади* - начиная со страданий, приносимых телом и умом; *тапа-трайа* - тройственными страданиями; *таре* - его; *джари'* - обжигая; *маре* - причиняет боль.

«За отказ принять сознание Кришны ведьма-майя, внешняя энергия, наказывает обусловленную душу. Таким образом, душа вынуждена испытывать три вида страданий: причиняемые телом и умом, причиняемые враждебным поведением других живых существ и причиняемые стихийными бедствиями, посланными полубогами».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_14-15**

*кама-кродхера даса хана тара латхи кхайа  
бхрамите бхрамите йади садху-ваидйа пайа*

*танра упадеша-мантре пишачи палайа  
кршна-бхакти пайа, табе кршна-никата йайа*

*кама* - вожеления; *кродхера* - гнева; *даса* - слуга; *хана* - становится; *тара* - ими; *латхи кхайа* - гонимый; *бхрамите бхрамите* - скитаются и скитаются; *йади* - если; *садху* - преданного; *ваидйа* - врача; *пайа* - повстречает; *танра* - его; *упадеша-мантре* - наставлениями и мантрами; *пишачи* - ведьма (внешняя энергия); *палайа* - бежит; *кршна-бхакти* - преданное служение Кришне; *пайа* - обретает; *табе* - таким путем; *кршна-никата йайа* - он идет к Кришне.

«Так обусловленная душа становится слугой похоти, а когда ее похоть не находит удовлетворения, она становится слугой гнева, и внешняя энергия, майя, продолжает пинать ее. Скитаясь по всей вселенной, душа может случайно встретить врача - преданного, который своими наставлениями и мантрами обратит в бегство ведьму материальной энергии. Так обусловленная душа соприкасается с преданным служением Господу Кришне и может постепенно приблизиться к Нему».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур так объясняет стихи с восьмого по пятнадцатый в своей «Амрита-праваха-бхашье». Господь распространяет Себя в творении через четверные экспансии и воплощения. Кришна полностью проявляет Себя со всеми Своими энергиями в каждой из Своих личных экспансий, а живые существа, хоть и представляют собой отделенные экспансии Господа, считаются также одной из Его энергий. Живые существа делятся на две категории: вечно свободные и вечно обусловленные. Вечно свободные живые существа никогда не вступают в соприкосновение с майей, внешней энергией, а вечно обусловленные постоянно находятся в ее тисках. Об этом Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (7.14):

*даиви хй эша гунамайи  
мама майа дуратйайа*

**«Преодолеть влияние Моей божественной энергии, состоящей из трех гун материальной природы, невероятно трудно».**

Нитья-баддхи вечно обусловлены внешней энергией, а нитья-мукты никогда не соприкасаются с ней. Иногда вечно свободная личность нисходит в материальный мир, подобно тому как это делает Сам Господь. Посланник Всевышнего, хотя и трудится в материальном мире ради освобождения обусловленных душ, сам не подвергается влиянию материальной энергии. Обычно же вечно свободные души живут в духовном мире как спутники Господа; они так и называются: кришна-паришады, спутники Кришны. Единственное их занятие - наслаждаться обществом Господа Кришны, и, даже если такая вечно свободная душа приходит в материальный мир, чтобы служить здесь миссии Господа, она не прекращает своего общения с Кришной. Вечно свободные души, которые исполняют волю Кришны, наслаждаются Его обществом через свою деятельность. Вечно обусловленная душа, движимая похотливым желанием наслаждаться материальным миром, вынуждена переселяться из одного тела в другое. При этом иногда она поднимается на высшие планетные системы, а иногда опускается в адские миры и подвергается со стороны внешней энергии различным страданиям.

Под влиянием внешней энергии обусловленная душа, находящаяся в материальном мире, приобретает два вида тел: грубое материальное тело и тонкое материальное тело, состоящее из ума, разума и эго. Заключение в тонкое и грубое тело, она становится уязвимой для тройственных страданий (адхйатмика, адхибхаутика и адхидайвика), то есть страданий, порожденных телом и умом, другими живыми существами и стихийными бедствиями, которые насылают полубоги, обитающие на высших планетах. Майя постоянно пинает живое существо, подвергая его тройственным страданиям, и в этом состоит его болезнь. Если случайно оно встретит святого человека, который от имени Кришны помогает обусловленным душам освободиться, и согласится следовать его указаниям, то сможет постепенно прийти к Верховной Личности Бога, Кришне.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_16**

*камадинам кати на катидха палита дурнидешас  
тешам джата майи на каруна на трапа нопашантих  
утсрджйаитан атха йаду-пате сампратам лабдха-буддхис  
твам айатах шаранам абхайам мам нийункшватма-дасйе*

кама-адинам - моих господ: вожеления, гнева, жадности, иллюзии и зависти; кати - сколь много; на - не; катидха - всевозможными способами; палитах - подчиненный; дух-нидешах - бесстыдным приказаниям; тешам - ими; джата - порожденная; майи - мне; на - не; каруна - милость; на - не; трапа - стыд; на - не; упашантих - желание прекратить; утсрджйа - оставление; этан - все это; атха - посредством этого; йаду-пате - о лучший из рода Яду; сампратам - теперь; лабдха-буддхих - обретя разум; твам - Ты; айатах - прибег; шаранам - который есть прибежище; абхайам - бесстрашного; мам - меня; нийункшва - пожалуйста, займи; атма-дасйе - в служении Тебе.

**„О мой Господь! Похоть и ее свита без конца помыкают мной. И хотя я верно служил этим господам, исполняя все их желания, никакой милости от них я не видел. Мне не стыдно было служить им, и я даже не пытался уйти от них. О Господь, о повелитель рода Яду, недавно мой разум пробудился, и я решил покинуть их. Благодаря духовному разуму я сейчас отказываюсь подчиняться их приказам. Я пришел к Тебе, чтобы вручить себя в надежде обрести бесстрашие у лотоса Твоих стоп. Окажи мне милость - займи меня служением Тебе и спаси меня“.**



КОММЕНТАРИЙ: Этот стих также вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.2.35). Когда мы повторяем маха-мантру Харе Кришна, мы тем самым говорим: «Харе! О энергия Господа! О мой Господь Кришна!» Мы просто обращаемся к Господу и Его духовной энергии: к Радхе и Кришне, Сите и Раме или Лакшми и Нараяне. Преданные всегда молятся Господу и Его внутренней энергии (супруге), чтобы те заняли их трансцендентным любовным служением. Когда обусловленная душа получает доступ к своей истинной духовной энергии и полностью предается лотосным стопам Господа, она ищет возможность служить Богу, ибо служение Богу - естественное состояние живого существа.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_17**

*кршна-бхакти хайа абхидхейа-прадхана  
бхакти-мукха-нирикшака карма-йога-джнана*

*кршна-бхакти* - преданное служение Господу Кришне; *хайа* - есть; *абхидхейа-прадхана* - главная функция живого существа; *бхакти-мукха* - лика преданного служения; *нирикшака* - созерцатели; *карма-йога-джнана* - обрядовая деятельность, мистическая йога и умозрительные рассуждения.

**«Преданное служение Кришне - это главная функция живого существа. Есть разные методы освобождения обусловленной души - карма, гьяна, йога и бхакти, - но все они зависят от бхакти».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_18**

*эи саба садханера ати тучча бала  
кршна-бхакти вина таха дите наре пхала*

*эи саба* - всех этих; *садханера* - методов достижения духовных целей; *ати* - очень; *тучча* - незначительна; *бала* - сила; *кршна-бхакти* - преданного служения Господу Кришне; *вина* - без; *таха* - все эти; *дите* - даровать; *наре* - не способны; *пхала* - желаемый результат.

**«Без преданного служения все прочие методы духовного самоосознания бессильны и ничего из себя не представляют. Пока**

**человек не обратится к преданному служению Господу Кришне, гьяна и йога не принесут ему желаемого результата».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В ведических писаниях иногда можно встретить утверждения о важности обрядовой деятельности, умозрительных рассуждений или мистической йоги. Люди склонны применять эти методы, однако без кришна-бхакти, преданного служения, они не приносят желаемого результата. Иными словами, истинный результат - это пробуждение дремлющей любви к Кришне. В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.6) утверждается:

*са ваи пумсам паро дхармо  
йато бхактир адхокшадже  
ахатукй апратихата  
йайатма супрасидати*

**«Высшим делом (дхармой) для всех людей является такое занятие, с помощью которого они могут прийти к любовному преданному служению трансцендентному Господу. Чтобы полностью удовлетворить душу, такое преданное служение должно быть бескорыстным и непрерывным».**

Ни карма, ни гьяна, ни йога не способны пробудить любовь к Богу. Человек должен обратиться к преданному служению Господу, и, по мере того как в нем будет развиваться склонность к преданному служению, он будет утрачивать интерес ко всем прочим так называемым достижениям. Махараджа Дхрува начал заниматься мистической йогой, чтобы увидеть Господа, однако, когда у него пробудился интерес к преданному служению, он осознал, что ни карма, ни гьяна, ни йога не дали ему ничего ценного.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_19**

*наишкармйам апй ачйута-бхава-варджитам  
на шобхате джнана алам ниранджанам  
кутах пунах шашвад абхадрам ишваре  
на чарпитама карма йад апй акаранам*

*наишкармйам* - действие, которое не приводит к наслаждениям; *апй* - хотя и; *ачйута-бхава* - преданного служения Верховной Личности Бога; *варджитам* - лишённое; *на* - не; *шобхате* - выглядит красиво; *джнана* - умозрительное знание; *алам* - в высшей степени; *ниранджанам* - свободное от материального осквернения; *кутах* - насколько меньше; *пунах* - снова;

*шашват* - всегда (во время практики и по достижению цели); *абхадрам* - неблагоприятное; *ишваре* - Верховной Личности Бога; *на* - не; *ча* - также; *арпита* - посвященная; *карма* - деятельность; *йат* - которая; *апи* - хотя; *акаранам* - беспричинна.

**„Чистое знание, свободное от любого материального осквернения и привязанности к материи, непривлекательно, если не посвящено Верховной Личности Бога [Кришне]. Что же тогда говорить о кармической деятельности - по природе преходящей и болезненной от начала до конца, - если она не используется в преданном служении Господу? Как можно считать ее привлекательной?“**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.5.12). Даже написав множество ведических книг, Вьясадева пребывал в мрачном настроении. Его духовный учитель, Нарададева, объяснил Вьясадеве, что тот станет по-настоящему счастлив лишь тогда, когда опишет деяния Верховной Личности Бога. К тому времени Шрила Вьясадева уже составил разделы Вед, посвященные карма-канде и гьяна-канде, однако он ничего не написал об упасана-канде, или бхакти. Духовный учитель Вьясадевы, Нарада, отчитал его и посоветовал описать деяния Верховной Личности Бога. Поэтому Вьясадева приступил к созданию «Шримад-Бхагаватам».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_20**

*тапасвино дана-пара йашасвино  
манасвино мантра-видах сумангалах  
кшемам на винданти вина йад-арпанам  
тасмаи субхадра-шравасе намо намах*

*тапасвинах* - те, кто посвящает себя суровым аскетическим подвигам и покаянию; *дана-парах* - те, кто раздает свое имущество; *йашасвинах* - те, кто славится в обществе; *манасвинах* - те, кто посвятил свою жизнь умозрительным рассуждениям или медитации; *мантра-видах* - те, кто искусен в декламации ведических гимнов; *су-мангалах* - очень благоприятный; *кшемам* - истинное, вечное благо; *на* - не; *винданти* - достигают; *вина* - без; *йат-арпанам* - посвящения Ему (Всевышнему); *тасмаи* - Верховной Личности Бога; *су-бхадра шравасе* - рассказы о котором несут благо всем; *намах намах* - я снова и снова в почтении кланяюсь.

**„Никто не способен достичь успеха в своей благочестивой деятельности, если не посвящает эту деятельность служению Верховной**

Личности Бога: ни те, кто подвергает себя суровой аскезе и покаянию; ни те, кто щедро раздает свои богатства; ни те, кто прославился добрыми поступками; ни те, кто посвятил себя медитации и умозрительным рассуждениям, ни даже те, кто достиг совершенства в декламации ведических мантр. Поэтому я снова и снова в почтении склоняюсь перед Верховным Господом, рассказы о котором несут благо каждому“.

КОММЕНТАРИЙ: Это также цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.4.17).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_21**

*кевала джнана 'мукти' дите наре бхакти вине  
кршномукхе сеи мукти хайа вина джнана*

кевала - только; джнана - эмпирическое знание; мукти - освобождение; дите - даровать; наре - не могут; бхакти вине - без преданного служения; кршна-унмукхе - если человек привязан к служению Господу Кришне; сеи мукти - это освобождение; хайа - появляется; вина - без; джнана - знания.

**«Само по себе эмпирическое знание без помощи преданного служения не может даровать освобождения. С другой стороны, даже не имея знания, можно получить освобождение, преданно служа Господу».**

КОММЕНТАРИЙ: С помощью одних умозрительных рассуждений невозможно получить освобождение. Даже научившись различать материю и Брахман, человек не сможет обрести освобождение, если решит по ошибке, что живое существо равно Верховной Личности Бога. Такой человек неизбежно скатится обратно на материальный уровень, ибо считать себя Верховной Личностью, Высшей Абсолютной Истиной, - это оскорбление. Но, если такой человек встретится с чистым преданным, он сможет реально освободиться от рабства материального существования и начать служить Господу. Здесь уместно привести молитву Билвамангалы Тхакура:

*бхактис твайи стхиратара бхагаван йади сйад  
даивена нах пхалати дивья-кишора-муртих  
муктих свайам мукулитанджалих севате 'сман  
дхармартха-кама-гатайах самайа-пратикшах*

**«О мой Господь, если человек с решимостью посвящает себя чистому служению Тебе, Ты являешь ему Свой изначальный, вечно юный**

трансцендентный образ Верховной Личности Бога. Что касается освобождения, то оно стоит перед преданным со сложенными ладонями в надежде оказать ему хоть какую-то услугу. Религиозность, материальное процветание и чувственное наслаждение приходят к нему сами собой, без дополнительных усилий» (Кришна-карнамрита, 107).

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_22

*шрейах-сртим бхактим удасйа те вибхо  
клишйанти йе кевала-бодха-лабдхайе  
тешам асау клешала эва шишйате  
нанйад йатха стхула-тушавагхати нам*

*шрейах-сртим* - всеблагой путь освобождения; *бхактим* - преданное служение; *удасйа* - оставляя; *те* - Тебе; *вибхо* - о мой Господь; *клишйанти* - принимают всевозрастающие трудности; *йе* - все те, кто; *кевала* - лишь; *бодха-лабдхайе* - ради обретения знания; *тешам* - для них; *асау* - та; *клешалах* - опасность; *эва* - только; *шишйате* - остается; *на* - не; *анйат* - иное; *йатха* - столько же; *стхула* - насыпанную кучей; *туша* - рисовую шелуху; *авагхати нам* - их молотьба.

„Дорогой Господь, преданное служение Тебе - единственный путь, приносящий благо. Тот, кто меняет его на умозрительное философствование или понимание того, что все живые существа - духовные искры, а материальный мир иллюзорен, навлекает на себя множество неприятностей. Единственное, что выпадает на долю такому человеку, - это невзгоды и тяжкий труд. Усилия его подобны молотьбе шелухи, в которой уже нет риса, и все его начинания бесплодны“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.4).

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_23

*даиви хй эша гунамайи мама майа дуратйайа  
мам эва йе прападйанте майам этам таранти те*

*даиви* - принадлежащая Верховному Господу; *хи* - разумеется; *эша* - эта; *гуна-майи* - сотворенная из трех гун; *мама* - Моя; *майа* - внешняя энергия;

*дуратйайа* - очень трудно преодолеть; *мам* - Мне; *эва* - конечно; *йе* - те, кто; *прападйанте* - полностью предаются; *майам* - энергию иллюзии; *этам* - эту; *таранти* - преодолевают; *те* - они.

**„Преодолеть влияние Моей божественной энергии, состоящей из трех гун материальной природы, невероятно трудно. Но тот, кто предался Мне, с легкостью выходит из-под ее власти“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (7.14).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_24**

*‘кршна-нитйа-даса’ - джива таха бхули’ гела  
эи доше майа тара галайа бандхила*

*кршна-нитйа-даса* - вечный слуга Кришны; *джива* - живое существо; *таха* - то; *бхули’* - забывшее; *гела* - ушло; *эи доше* - из-за этого порока; *майа* - материальная энергия; *тара* - его; *галайа* - за шею; *бандхила* - привязала.

**«Живое существо за шею привязано цепью майи, поскольку забыло, что оно - вечный слуга Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_25**

*тате кршна бхадже, каре гурура севана  
майа-джала чхуте, пайа кршнера чарана*

*тате* - поэтому; *кршна бхадже* - если человек поклоняется Господу Кришне; *каре* - исполняет; *гурура севана* - служение своему духовному учителю; *майа-джала чхуте* - высвобождается из пут майи; *пайа* - обретает; *кршнера чарана* - прибежище подобных лотосу стоп Кришны.

**«Если обусловленная душа преданно служит Господу, одновременно выполняя волю своего духовного учителя и служа ему, она может выпутаться из сетей майи и найти прибежище у лотосных стоп Кришны».**

КОММЕНТАРИЙ: Каждое живое существо является вечным слугой Кришны. Это несомненный факт. Под влиянием майи, которая заставляет каждого уверовать в материальное счастье, эта истина забывается. Введенный в заблуждение майей человек думает, что единственное, к чему надо стремиться, - это материальное счастье. Такое материальное сознание подобно цепи на шее обусловленной души. Пока душа не откажется от этих представлений, она не сможет выпутаться из сетей майи. Однако, если по милости Кришны человек встретит настоящего духовного учителя, примет его руководство и станет служить ему, вовлекая другие обусловленные души в служение Господу, он со временем обретет освобождение и найдет прибежище у Господа Шри Кришны.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_26**

*чари варнашрами йади кршна нахи бхадже  
сва-карма карите се раураве пади' мадже*

*чари варна-ашрами* - приверженцы разделения общества на четыре сословия и четыре уклада духовной жизни; *йади* - если; *кршна* - Господу Кришне; *нахи* - не; *бхадже* - служат; *сва-карма карите* - исполняя предписанные обязанности; *се* - такой человек; *раураве* - в адских условиях; *пади'* - падая; *мадже* - погрязает.

**«Последователи системы варнашрамы следуют принципам, регламентирующим жизнь четырех сословий [брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр] и четырех духовных укладов [брахмачари, грихастх, ванапрастх и санньяси]. Однако, даже если человек исполняет обязанности, предписанные для этих сословий и укладов, но не занят трансцендентным служением Кришне, он неминуемо окажется в адских условиях материального существования».**

КОММЕНТАРИЙ: Можно быть брахманом, кшатрием, вайшьей или шудрой, можно безукоризненно следовать всем духовным принципам, установленным для брахмачари, грихастх, ванапрастх или санньяси, но в конце концов все равно оказаться в адских условиях, если не стать преданным. Не пробудив своего дремлющего сознания Кришны, невозможно по-настоящему возвыситься. Одного следования правилам варнашрама-дхармы недостаточно, чтобы достичь высшего совершенства. Это подтверждается в двух следующих стихах из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.2-3).

*мукха-бахуру-падебхйах пурушасйашрамаих саха  
чатваро джаджнире варна гунаир випрадайах пртхак*

*мукха* - рта; *баху* - рук; *уру* - живота; *падебхйах* - из ног; *пурушасйа* - Верховной Личности; *ашрамаих* - различные духовные уклады; *саха* - вместе с; *чатварах* - четырьмя; *джаджнире* - появились; *варнах* - сословиями; *гунаих* - с соответствующими качествами; *випра-адайах* - брахманы и т. д.; *пртхак* - по отдельности.

**„Изо рта Брахмы появилось сословие брахманов. Из рук его появились кшатрии, из живота - вайшьи, а из ног - шудры. Эти четыре сословия вместе с четырьмя духовными укладами [брахмачарья, грихастха, ванапрастха и санньяса] составляют человеческое общество во всей его полноте“.**

*йа эшам пурушам сакшад-атма-прабхавам ишварам  
на бхаджантй аваджананти стханад бхраштах патантй адхах*

*йе* - любой, кто; *эшам* - из этих сословий и духовных укладов; *пурушам* - Верховной Личности Бога; *сакшат* - непосредственно; *атма-прабхавам* - источнику всех; *ишварам* - верховному повелителю; *на* - не; *бхаджанти* - поклоняется; *аваджананти* - или пренебрегает; *стханат* - со своего положения; *бхраштах* - будучи падшими; *патанти* - падают; *адхах* - вниз, в адские условия.

**„Если человек просто поддерживает свой формальный статус в четырех варнах и ашрамах, но не поклоняется при этом Верховному Господу Вишну, он из-за гордыни лишается своего положения, скатываясь вниз, в адские условия“.**

*джнани дживан-мукта-даша паину кари' мане*



*вастутах буддхи 'шуддха' нахе кршна-бхакти вине*

*джнани* - философы, погруженные в умозрительные рассуждения; *дживан-мукта-даша* - освобождения, обретаемого уже в этом теле; *паину* - я получил; *кари'* - беря; *мане* - считают; *вастутах* - на самом деле; *буддхи* - сознание; *шуддха* - очищено; *нахе* - не; *кршна-бхакти вине* - без преданного служения Кришне.

**«Есть множество философов [гьяни], принадлежащих к школе майявады. Они заняты умозрительными рассуждениями и, считая себя освобожденными, величают себя Нараяной. Однако сознание их остается нечистым, пока они не обращаются к преданному служению Кришне».**

*йе 'нйе 'равиндакша вимукта-манинас  
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах  
арухйа крччхрена парам падам татах  
патантй адхо 'надрта-йушмад-ангхрайах*

*йе* - все те, кто; *анйе* - другие (непреданные); *аравинда-акша* - о лотосоокий; *вимукта-манинах* - кто мнит себя освобожденным; *твайи* - Тебе; *аста-бхават* - без преданности; *авишуддха-буддхайах* - чей разум не очищен; *арухйа* - возвысившиеся; *крччхрена* - при помощи сурового подвижничества и покаяния; *парам падам* - до высшего положения; *татах* - оттуда; *патанти* - падают; *адхах* - вниз; *анадрта* - не оказывая почтения; *йушмат* - Твоим; *ангхрайах* - лотосоподобным стопам.

**„О лотосоокий, нечист разум тех, кто не служит Тебе, но при этом полагает, что уже получил освобождение. Хотя такие люди благодаря суровым аскезам восходят на духовный уровень, на уровень осознания безличного Брахмана, они падают вновь, поскольку отказываются поклоняться Твоим лотосным стопам“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32).

*кршна - сурйа-сама; майа хайа андхакара  
йахан кршна, тахан нахи майара адхикара*

*кршна* - Кришна, Верховная Личность Бога; *сурйа-сама* - словно солнце; *майа* - иллюзорная энергия; *хайа* - есть; *андхакара* - тьма; *йахан кршна* - где Кришна; *тахан* - там; *нахи* - нет; *майара* - майи, или тьмы иллюзии; *адхикара* - власти.

**«Кришна сравнивается с солнечным светом, а майя - с тьмой. Там, где светит солнце, нет тьмы. Как только человек обращается к сознанию Кришны, тьма иллюзии [влияние внешней энергии] мгновенно рассеивается».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (2.9.34) сказано:

*рте 'ртхам йат пратийета  
на пратийета чатмани  
тад видйад атмано майам  
йатхабхасо йатха тамах*

**«То, что кажется истинным вне связи со Мной, на самом деле есть Моя иллюзорная энергия, ибо ничто не может существовать без Меня. Это подобно отблеску настоящего света во тьме: в самом свете нет ни тьмы, ни отблесков».**

Там, где есть свет, не может быть тьмы. Когда живое существо осознаёт Кришну, оно тотчас освобождается от всех материальных похотливых желаний. Похоть и жадность связаны с раджасом и тамасом, страстью и тьмой. Когда человек осознаёт Кришну, страсть и тьма мгновенно рассеиваются и остается благодать (саттва-гуна). Находясь в гуне благодати, человек может духовно развиваться и ясно понимать происходящее вокруг. Не всем доступно такое положение. Пребывая в сознании Кришны, человек постоянно слушает о Кришне, думает о Нем, поклоняется Ему и преданно служит Ему. Если он таким образом остается в сознании Кришны, тьма майи наверняка не сможет коснуться его.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_32**

*виладжджаманайа йасйа стхатум икша-патхе 'муйа  
вимохита викаттханте мамахам ити дурдхийах*

*виладжджаманайа* - сгорая от стыда; *йасйа* - перед кем; *стхатум* - оставаться; *икша-патхе* - пред взором; *амуйа* - той (майей); *вимохитах* - сбитые с толку; *викаттханте* - похваляются; *мама* - мое; *ахам* - я; *ити* - так; *дурдхийах* - со слабым разумом.

**„Внешняя иллюзорная энергия Кришны, называемая майей, стыдится предстать перед Кришной, так же как тьме становится стыдно, когда восходит солнце. Однако эта майя вводит в заблуждение**

неудачливых людей, у которых нет разума. Под ее влиянием они с гордостью заявляют, что материальный мир принадлежит им и существует исключительно ради их удовольствия“.

КОММЕНТАРИЙ: Весь мир пребывает в заблуждении, ибо все люди думают: «Это моя земля»; «Америка - моя страна»; «Индия - моя». Не понимая истинной ценности жизни, они думают, что материальное тело и земля, где это тело родилось, - самое важное на свете. Именно этот принцип лежит в основе национализма, социализма и коммунизма. Но такой образ мыслей, который только вводит людей в заблуждение, - не что иное, как идиотизм. Он порожден тьмой майи. Однако, как только человек осознаёт Кришну, он тут же освобождается от подобных заблуждений. Этот стих взят из «Шримад-Бхагаватам» (2.5.13). Есть в «Шримад-Бхагаватам» другой стих, иллюстрирующий то же самое (2.7.47):

*шашват прашантам абхайам пратибодха-матрам  
шуддхам самам сад-асатах параматма-таттвам  
шабдо на йатра пуру-каракаван крийартхо  
майа параитй абхимукхе ча виладжджамана  
тад ваи падам бхагаватах парамасйа пумсо  
брахмети йад видур аджасра-сукхам вишокам*

«То, что постигается как Абсолютный Брахман, исполнено безграничного блаженства, не омраченного скорбью. В конечном счете это и есть верховный наслаждающийся, Личность Бога. Он всегда безмятежен и не ведает страха. В отличие от материи, Он целиком состоит из сознания. Безукоризненно чистый и свободный от материальной двойственности, Он является высшей изначальной причиной всех причин и следствий. В Нем отсутствуют жертвоприношения, совершаемые во имя наслаждения их плодами, и в Нем нет места иллюзорной энергии».

Рассматриваемый стих произносит Господь Брахма в ответ на вопрос великого мудреца Нарады. Нарада был удивлен, увидев Брахму погруженным в медитацию, ибо медитация подразумевает, что существует некто более великий, чем сам Брахма, творец вселенной. Отвечая на вопрос великого мудреца Нарады, Господь Брахма описал в этом стихе положение майи и введенных в заблуждение живых существ.

*'кршна, томара хана' йади бале эка-бара  
майа-бандха хаите кршна таре каре пара*

*кршна* - о мой Господь Кришна; *томара хана* - я Твой; *йади* - если; *бале* - кто-нибудь скажет; *эка-бара* - однажды; *майа-бандха хаите* - от оков обусловленного существования; *кршна* - Господь Кришна; *таре* - его; *каре пара* - освобождает.

**«Стоит человеку хоть раз серьезно и искренне произнести: „Мой дорогой Господь Кришна, я долгие годы жил в материальном мире, забыв Тебя, однако сейчас я предаюсь Тебе. Я Твой искренний и верный слуга. Пожалуйста, займи меня служением Тебе,“ - и он будет немедленно освобожден от оков майи».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_34**

*сакрд эва праланно йас тавасмити ча йачате  
абхайам сарвада тасмаи дадамй этад вратам мама*

*сакрт* - лишь однажды; *эва* - наверняка; *прапаннах* - предавшись; *йах* - любой, кто; *тава* - Твой; *асми* - я есть; *ути* - так; *ча* - тоже; *йачате* - молится; *абхайам* - бесстрашный; *сарвада* - всегда; *тасмаи* - ему; *дадами* - Я приношу; *этак* - этот; *вратам* - обет; *мама* - Мой.

**„Вот Мой обет: если человек хотя бы однажды всерьез отдаст себя Мне со словами: „Мой дорогой Господь, с этого дня я Твой“ - и будет молить Меня о бесстрашии, Я без промедления избавлю его от всех страхов. С этой минуты он постоянно будет в безопасности“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих (Рамаяна, Юддха-кханда, 18.33) произнес Господь Рамачандра.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_35**

*бхукти-мукти-сиддхи-ками 'субуддхи' йади хайа  
гадха-бхакти-йоге табе кршнере бхаджайа*

*бхукти* - материального наслаждения; *мукти* - безличного освобождения; *сиддхи* - обретения мистических сил; *ками* - желающие; *су-буддхи* - действительно разумные; *йади* - если; *хайа* - он есть; *гадха* - ревностного; *бхакти-йоге* - (при помощи) преданного служения; *табе* - тогда; *кршнере бхаджайа* - поклоняется Господу Кришне.

«Из-за дурного общения живое существо жаждет материального счастья, стремится к освобождению [растворению в безличном аспекте Господа] или занимается мистической йогой ради достижения материального могущества. Если такой человек становится по-настоящему разумным, он обращается к сознанию Кришны, ревностно служа Господу Шри Кришне».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_36**

*акамах сарва-камо ва мокша-кама удара-дхих*  
*тиврена бхакти-йогена йаджета пурушам парам*

*акамах* - чистый преданный, не желающий материального наслаждения; *сарва-камах* - тот, чьим материальным желаниям нет конца; *ва* - или; *мокша-камах* - тот, кто желает раствориться в бытии Брахмана; *удара-дхих* - будучи очень разумным; *тиврена* - твердо; *бхакти-йогена* - посредством преданного служения; *йаджета* - должен поклоняться; *пурушам* - личности; *парам* - верховной.

„Свободен ли человек от материальных желаний или нет, желает ли он раствориться в бытии Господа - его можно назвать разумным только тогда, когда он поклоняется Господу Кришне, Верховной Личности Бога, служа Ему с трансцендентной любовью“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (2.3.10).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_37**

*анйа-ками йади каре кршнера бхаджана*  
*на магитеха кршна таре дена сва-чарана*

*анйа-ками* - тот, кто желает множества других вещей; *йади* - если; *каре* - исполняет; *кршнера бхаджана* - преданное служение Господу Кришне; *на магитеха* - не прося; *кршна* - Господь Кришна; *таре* - ему; *дена* - дарует; *сва-чарана* - прибежище Своих лотосных стоп.

**«Если те, кто жаждет материального счастья или мечтает раствориться в бытии Абсолютной Истины, начнут с любовью служить Господу, они тут же окажутся у лотосных стоп Кришны, хоть и не просили об этом. Такова милость Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_38**

*кршна кахе*, - ‘ама бхадже, маге вишайа-сукха  
*амрта чхади’ виша маге*, - *эи бада муркха*

*кршна кахе* - Кришна говорит; *ама бхадже* - он поклоняется Мне; *маге* - но просит; *вишайа-сукха* - материального счастья; *амрта чхади’* - отказываясь от нектара; *виша маге* - он молит дать ему яд; *эи бада муркха* - это последний глупец.

**«Кришна рассуждает так: „Вот глупец: он занимается трансцендентным любовным служением Мне, но в то же время жаждет материальных наслаждений. Это все равно что отказаться от нектара и предпочесть ему яд“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_39**

*ами* - *виджна*, *эи муркхе ‘вишайа’ кене диба?*  
*сва-чаранамрта дийа ‘вишайа’ бхулаиба*

*ами* - Я; *виджна* - обладающий высшим разумом; *эи муркхе* - этому глупому человеку; *вишайа* - материальные наслаждения; *кене диба* - зачем буду давать; *сва-чарана-амрта* - нектар прибежища у Моих лотосных стоп; *дийа* - даруя; *вишайа* - идею материального наслаждения; *бхулаиба* - Я заставлю его забыть.

**«„Но у Меня-то есть разум, чего же ради Я буду наделять этого глупца материальным процветанием? Лучше Я сделаю так, что он отведаёт**

сладо́сти прибежи́ща у Моих лотосных стоп и забудет об иллюзорных материальных наслаждениях“».

КОММЕНТАРИЙ: Те, кого привлекают материальные наслаждения, называются бхукти-ками. Человека, мечтающего раствориться в сиянии Брахмана или достичь совершенства в мистической йоге, никак нельзя считать бхактой. У преданных нет подобных желаний. Однако, если карми, гьяни или йоги так или иначе соприкасаются с преданными и начинают заниматься преданным служением, Кришна тут же награждает их любовью к Богу и дарует им прибежище у Своих лотосных стоп, даже если эти люди не понимают, как развить в себе любовь к Кришне. Бывает, что кто-то пытается извлечь материальную выгоду из преданного служения, но Кришна осуждает такие материальные желания. Заниматься преданным служением и желать при этом материальных богатств - глупо. Однако, хотя человек может быть и глуп, Кришна, обладая высшим разумом, так занимает его преданным служением, что тот постепенно забывает о материальной роскоши. Суть в том, что мы не должны пытаться обменять любовное преданное служение на материальное процветание. Предавшись лотосным стопам Кришны, мы не должны хотеть ничего, кроме одного: доставить Ему удовольствие. Таково чистое сознание Кришны. Предаться не означает, что мы требуем чего-то от Господа; *предаться* - значит полностью положиться на Его милость. Кришна, если захочет, может оставить Своего преданного нищим, а может окружить его роскошью. Преданный не должен придавать этому значения: он просто должен искренне стараться удовлетворить Господа своим служением.

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_40

*сатйам дишатй артхитам артхито нрнам  
наивартхадхо йат пунар артхита йатах  
свайам видхатте бхаджатам аниччхатам  
иччха-пидханама ниджа-пада-паллавам*

*сатйам* - это правда; *дишати* - Он награждает; *артхитам* - тем, что желанно; *артхитах* - когда попросят; *нрнам* - живые существа; *на* - не; *эва* - конечно; *артха-дах* - даруя желаемое; *йат* - которое; *пунах* - снова; *артхита* - просьбы; *йатах* - от которых; *свайам* - Сам; *видхатте* - Он дает; *бхаджатам* - тех, кто занят преданным служением; *аниччхатам* - даже если не хотят; *иччха-пидханама* - покрывая все иные желания; *ниджа-пада-паллавам* - прибежище у Своих лотосных стоп.



„Когда Кришну просят удовлетворить какое-либо желание, Он, конечно же, соглашается, но никогда не дает ничего такого, что, став на некоторое время источником удовольствия, повлечет за собой новые желания и новые просьбы к Нему. Если у человека есть много посторонних желаний, но он служит Господу, Кришна силой дарует ему прибежище у Своих лотосных стоп, и человек забывает обо всех прочих желаниях“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (5.19.27).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_41**

*кама лаги' кршне бхадже, пайа кршна-расе  
кама чхади' 'даса' хаите хайа абхилаше*

*кама лаги'* - ради исполнения своих материальных желаний; *кршне бхадже* - человек занимается трансцендентным служением Господу Кришне; *пайа* - он получает; *кршна-расе* - вкус лотосных стоп Кришны; *кама чхади'* - оставив все желания материальных удовольствий; *даса хаите* - быть вечным слугой Господа; *хайа* - у него есть; *абхилаше* - стремление.

«Когда человек занимается преданным служением Господу Кришне ради удовлетворения своих чувств, но вместо этого обретает вкус служения Кришне, он отказывается от материальных желаний и добровольно отдает себя Кришне, становясь Его вечным слугой».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_42**

*стханабхилаши тапаси стхито 'хам  
твам праптаван дева-муниндра-гухйам  
качам вичинванн апи дивйа-ратнам  
свамин кртартхо 'сми варам на йаче*

*стхана-абхилаши* - желая очень высокого положения в материальном мире; *тапаси* - в суровых подвигах и покаяниях; *стхитах* - расположенный; *ахам* - я; *твам* - Тебя; *праптаван* - достиг; *дева-муни-индра-гухйам* - труднодостижимого даже для великих полубогов, святых и царей; *качам* - осколок стекла; *вичинван* - ища; *апи* - хотя; *дивйа-ратнам* - духовное

сокровище; *свамин* - о мой Господь; *крта-артхах асми* - я полностью удовлетворен; *варам* - какое-либо благословение; *на йаче* - я не прошу.

[Получив благословения Верховной Личности Бога, Махараджа Дхрува сказал:] „О мой Господь, стремясь к высокому положению в этом мире, я совершал суровые аскетические подвиги. А сейчас я обрел Тебя, увидеть которого может не каждый великий полубог, святой или царь. Я искал осколок стекла, но вместо этого нашел драгоценный камень. Поэтому я так удовлетворен, что не хочу просить Тебя ни о чем другом“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Хари-бхакти-судходаи» (7.28).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_43**

*самсара бхрамите кона бхагйе кеха таре*  
*надира правахе йена каштха лаге тире*

*самсара бхрамите* - скитаясь по вселенной; *кона бхагйе* - по какой-то счастливой случайности; *кеха таре* - душа пересекает океан невежества; *надира правахе* - в потоке реки; *йена* - как будто; *каштха* - дерево; *лаге* - цепляется; *тире* - за берег.

«Обусловленные души скитаются по разным планетам вселенной, воплощаясь в разных формах жизни. Иногда по счастливому стечению обстоятельств одна из этих душ тем или иным образом оказывается спасена из океана невежества, подобно тому как одно из множества больших бревен, плывущих по реке, может случайно прибить к берегу».

КОММЕНТАРИЙ: Бесчисленное множество обусловленных душ лишено возможности служить Господу Кришне. Они не знают, как пересечь океан невежества, и волны перемен уносят их. Однако некоторым из них выпадает удача встретить преданных и благодаря общению с ними выбраться из океана невежества; так порой бревно, плывущее по реке, случайно прибывает к берегу.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_44**

*маивам мамадхамасйапи сйад эвачйута-даршанам*

*хрийаманах кала-надйа квачит тарати кашчана*

*ма* - не; *эвам* - поэтому; *мама* - у меня; *адхамасйа* - падшего из падших; *апи* - хотя; *сйат* - может быть; *эва* - конечно; *ачйута-даршанам* - видеть Верховную Личность Бога; *хрийаманах* - уносимый; *кала-надйа* - потоком времени; *квачит* - иногда; *тарати* - пересечет; *кашчана* - кто-нибудь.

**„Я думал, что мне, падшему из падших, никогда не увидеть Верховного Господа, но это оказалось ложным опасением. На самом деле даже такой падший человек, как я, по воле случая может увидеть Верховную Личность Бога. Хотя человека несет могучий поток времени, когда-нибудь он все же может выбраться на берег“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 10.38.5) произносит Акрура.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_45**

*кона бхагйе каро самсара кшайонмукха хайа  
садху-санге табе кршне рати упаджайа*

*кона бхагйе* - если улыбнется удача; *каро* - чья-то; *самсара* - обусловленная жизнь; *кшайа-унмукха* - на грани уничтожения; *хайа* - есть; *садху-санге* - благодаря общению с преданными; *табе* - тогда; *кршне* - к Господу Кришне; *рати* - влечение; *упаджайа* - пробуждается.

**«Если человеку улыбается удача, он обретает право пересечь океан невежества и, когда срок его материального существования подходит к концу, он получает возможность общения с чистыми преданными. Благодаря такому общению в нем пробуждается влечение к Кришне».**

КОММЕНТАРИЙ: Вот как объясняет этот стих Шрила Бхактивинода Тхакур. Является ли эта бхагья, «удача», результатом чистой случайности или за ней стоит нечто иное? В шастрах указывается, что и преданное служение, и благочестивые поступки призывают удачу. Благочестивая деятельность подразделяется на три категории: та, что пробуждает дремлющее сознание Кришны (бхакти-унмукхи сукрити); та, что приносит материальное процветание (бхогонмукхи сукрити), и та, что позволяет живому существу слиться с бытием Всевышнего (мокшонмукхи сукрити). Два последних дара, обретаемых в результате благочестивой деятельности, на самом деле нельзя считать удачей. Благочестивая деятельность лишь тогда приносит истинное благо, когда помогает человеку обрести сознание Кришны. Настоящая удача

(бхакти-унмукхи) приходит к человеку только тогда, когда он встречается с преданными. Намеренно или случайно общаясь с ними, он прогрессирует в преданном служении, и его дремлющее сознание Кришны пробуждается.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_46**

*бхавапаварго бхрамато йада бхаведж  
джанасйа тархй ачйута сат-самагамах  
сат-сангамо йархи тадаива сад-гатау  
паравареше твайи джайате ратих*

бхава-апаваргах - освобождение от невежества материального существования; бхраматах - скитания; йада - когда; бхавет - должно быть; джанасйа - человека; тархи - в то время; ачйута - о Верховная Личность; сат-самагамах - общение с преданными; сат-сангамах - общение с преданными; йархи - когда; тада - тогда; эва - только; сат-гатау - высшая цель жизни; паравара-ише - Господь вселенной; твайи - к Тебе; джайате - появляется; ратих - влечение.

**„О мой Господь! О непогрешимая Верховная Личность! Когда душа, скитаясь по вселенным, становится достойной освобождения от материального существования, она получает возможность общаться с преданными. Когда же она общается с преданными, в ней пробуждается влечение к Тебе. Ты Верховная Личность Бога, высшая цель совершенных преданных и повелитель мироздания“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.51.53).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_47**

*кршна йади крна каре кона бхагйаване  
гуру-антарйами-рупе шикхайа апане*

кршна - Господь Кришна; йади - если; крна каре - проявит милость; кона бхагйаване - к какому-либо удачливому человеку; гуру - духовного учителя ; антарйами - Сверхдуши; рупе - в образе; шикхайа - учит; апане - лично.

«Кришна пребывает в каждом сердце как чайтья-гуру, внутренний духовный учитель. Его особое расположение к какой-либо удачливой душе выражается в том, что Он лично преподает ей уроки, чтобы она могла совершенствоваться в преданном служении; Он наставляет ее как Сверхдуша изнутри и как духовный учитель снаружи».

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_48

*наивопаантй апачитим кавайас тавеша  
брахмайушапи кртам рддха-мудах смарантах  
йо 'нтар бахис тану-бхртам ашубхам видхунванн  
ачарйа-чаиттйа-вапуша сва-гатим вйанакти*

на эва - совершенно не; упайанти - способны выразить; апачитим - свою благодарность; кавайах - ученые-вайшнавцы; тава - Тебе; иша - о Господь; брахма-айуша - за жизнь, равную по протяженности жизни Брахмы; апи - несмотря на; кртам - упорный труд; рддха - увеличил; мудах - радость; смарантах - памятуя; йах - кто; антах - внутри; бахих - снаружи; тану-бхртам - воплощенных в теле; ашубхам - несчастье; видхунван - рассеивая; ачарйа - духовного учителя; чаиттйа - Сверхдуши; вапуша - в образах; сва - собственный; гатим - путь; вйанакти - показывает.

„О мой Господь! Духовные поэты, знатоки духовной науки, и те не смогли бы полностью выразить Тебе свою признательность, даже если бы их жизнь длилась столько же, сколько жизнь Брахмы, ибо Ты приходишь в двух обликах - извне как ачарья и изнутри как Сверхдуша, - чтобы освободить воплощенных в телах живых существ, помогая им прийти к Тебе“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам (11.29.6) произносит Уддхава, получив от Шри Кришны наставления в йоге.

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_49

*садху-санге кршна-бхактйе шраддха йади хайа  
бхакти-пхала 'према' хайа, самсара йайа кшайа*

*садху-санге* - благодаря общению с преданными; *кршна-бхактйе* - в путь преданного служения Кришне; *шраддха* - вера; *йади* - если; *хайа* - есть; *бхакти-пхала* - результат преданного служения Кришне; *према* - любовь к Богу; *хайа* - пробуждается; *самсара* - обусловленная жизнь; *йайа кшайа* - приходит к концу.

**«Благодаря общению с преданными у человека появляется вера в преданное служение Кришне. Благодаря же преданному служению в его сердце пробуждается дремлющая любовь к Кришне, и тогда материальное, обусловленное существование такого человека подходит к концу».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_50**

*йадрччхайа мат-катхадау джата-шраддхас ту йах пуман  
на нирвинно натисакто бхакти-його 'сйа сиддхиха*

*йадрччхайа* - по какой-то счастливой случайности; *мат-катха-адау* - к беседам обо Мне; *джата-шраддхах* - пробудилось его влечение; *ту* - но; *йах пуман* - человек, который; *на нирвиннах* - без искусственной отрешенности; *на атисактах* - не слишком привязан к материальному существованию; *бхакти-йогах* - путь преданного служения; *асйа* - такому человеку; *сиддхи-дах* - дарующий совершенство.

**„Если тем или иным образом человек привязывается к беседам обо Мне и обретает веру в наставления, которые Я дал в „Бхагавад-гите“, если у него нет искусственной отрешенности от материального мира и в то же время он не слишком привязан к материальному существованию, дремлющая в его сердце любовь ко Мне пробудится благодаря преданному служению“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих в «Шримад-Бхагаватам» (11.20.8) произносит Кришна, обращаясь к Уддхаве перед тем, как уйти из материального мира.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_51**

*махат-крпа вина кона карме 'бхакти' найа  
кршна-бхакти дуре раху, самсара нахе кшайа*

*махат-крпа* - милость великого преданного; *вина* - без; *кона карме* - какой-то другой деятельностью; *бхакти найа* - нет преданного служения; *кршна-бхакти* - любовь к Кришне, или преданное служение Кришне; *дуре раху* - оставляя; *самсара* - оков материального существования; *нахе* - нет; *кшайа* - разрушения.

**«До тех пор пока человек не получит милость чистого преданного, он не сможет заняться преданным служением. Что говорить о кришна-бхакти, он не сможет даже освободиться от оков материального существования!»**

КОММЕНТАРИЙ: Благочестивая деятельность приносит материальные богатства, но никакая благочестивая деятельность, сколько ею ни заниматься, не приводит к преданному служению. Ни благотворительность, ни строительство огромных больниц и школ, ни гуманитарная деятельность не могут дать бхакти. Преданное служение можно получить только по милости чистого преданного. Без милости чистого преданного невозможно даже освободиться от оков материального существования. Слово *махат* в этом стихе означает «чистый преданный». Такое толкование подтверждает в «Бхагавад-гите» (9.13) Сам Господь Кришна:

*махатманас ту мам партха  
даивим пракртим ашритах  
бхаджантй ананйа-манасо  
джнатва бхутадим авйайам*

**«О сын Притхи, те, кто свободен от заблуждений, великие души, находятся под покровительством божественной природы. Они служат Мне с любовью и преданностью, ибо знают, что Я Верховная Личность Бога, изначальная и неистощимая».**

Всем следует искать общения с таким махатмой, с человеком, который признал Кришну высшей причиной мироздания. Не будучи махатмой, невозможно понять абсолютное положение Кришны. Махатма встречается редко, и положение его трансцендентно, он чистый преданный Кришны. Глупцы, считающие Господа Кришну обычным человеком, считают обычным человеком и Его чистого преданного. Кем бы ни был человек, он должен стараться служить махатме и воспринимать его как самого возвышенного доброжелателя рода человеческого. Нужно принять покровительство такого махатмы и молить его о беспричинной милости. Только по его благословию можно избавиться от привязанности к материалистическому образу жизни. А когда по милости махатмы такая привязанность уходит, мы можем начать с любовью и преданностью служить Господу.

*рахуганаитат тапаса на йати  
на чеджйайа нирвапанат грхад ва  
на ччхандаса наива джалагни-сурйаир  
вина махат-пада-раджо-’бхишекам*

*рахугана* - о царь Рахугана; *этит* - это; *тапаса* - посредством суровых аскез; *на йати* - не открывается; *на* - ни; *ча* - также; *иджйайа* - поклоняясь с помпой; *нирвапанат* - отрекшись от мира; *грхат* - совершая домашние жертвоприношения; *ва* - или; *на чхандаса* - ни тщательно изучая Веды; *на* - не; *эва* - конечно; *джала-агни-сурйаих* - поклоняясь воде, огню или палящему солнцу; *вина* - без; *махат-пада-раджах* - пылью с лотосных стоп махатмы; *абхишекам* - омовения.

**„О царь Рахугана, не посыпав голову пылью с лотосных стоп чистого преданного [махаджаны, или махатмы], невозможно обрести бхакти. К преданному служению невозможно прийти, просто совершая суровые аскетические подвиги, поклоняясь Божеству со всей роскошью, строго соблюдая правила санньясы или грихастха-ашрама, изучая Веды, погружаясь под воду, сидя подле разведенного костра или подставляя себя лучам палящего солнца“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (5.12.12). Здесь Джада Бхарата рассказывает царю Рахугане, как он достиг уровня парамахамсы. Махараджа Рахугана, царь провинции Синдху-Саувира, спросил Джаду Бхарату, как тот стал парамахамсой. Джада Бхарата по приказу царя нес его паланкин, но, когда царь услышал из уст своего носильщика, парамахамсы Джады Бхараты, высшую философию, он очень изумился и спросил его, как он достиг такой степени свободы. В ответ Джада Бхарата поведал царю, как избавиться от привязанности к материальному существованию.

*наишам матис тавад урукрамангхрим  
спршатй анартхапагамо йад-артхах  
махийасам пада-раджо-’бхишекам*



*на* - не; *эшам* - тех, кто привязан к семейной жизни; *матих* - интерес; *тават* - до тех пор; *урукрама-ангхрим* - к лотосным стопам Верховного Господа, который славится Своими необычайными деяниями; *спршати* - прикасается; *анартха* - всего нежелательного; *апагамах* - уничтожение; *йат* - которых; *артхах* - цель; *махийасам* - великих душ, преданных; *пада-раджах* - пылью с лотосных стоп; *абхишекам* - посыпание головы; *нишкинчананам* - тех, кто абсолютно не привязан к материальной собственности; *на врнита* - не делают; *йават* - так долго, пока.

**„Служение лотосным стопам Господа Кришны устраняет все препятствия и страдания материальной жизни. Однако никто не сможет обратить свой взор на эти лотосные стопы до тех пор, пока не осыплет свою голову пылью с лотосных стоп махатм - великих преданных, безразличных к материальной собственности“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (7.5.32). Наставляя Махараджу Юдхиштхиру, великий мудрец Нарада рассказал ему историю жизни Махараджи Прахлады. Этот стих произнес Махараджа Прахлада, обращаясь к своему отцу, царю демонов Хираньякашипу. Прахлада перечислил девять основных методов бхакти-йоги и сказал, что человека, который обращается к этим методам, следует считать по-настоящему ученым. Однако Хираньякашипу не понравилось, что его сын рассуждает о преданном служении, и он немедленно вызвал к себе его учителя, Шанду. Учитель стал оправдываться, говоря, что он не учил Прахладу преданному служению, что у мальчика от природы такие склонности. При этих словах Хираньякашипу пришел в ярость и стал спрашивать Прахладу, почему он стал вайшнавом. Отвечая на его вопрос, Махараджа Прахлада произносит этот стих, чтобы объяснить, что преданным Господа невозможно стать, не получив милости и благословений другого преданного.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_54**

*‘садху-санга’, ‘садху-санга’ - сарва-шастре кайа  
лава-матра садху-санге сарва-сиддхи хайа*

*садху-санга садху-санга* - общение с чистыми преданными; *сарва-шастре* - все священные писания; *кайа* - говорят; *лава-матра* - даже одно мгновение; *садху-санге* - благодаря общению с преданным; *сарва-сиддхи* - полный успех; *хайа* - есть.

**«Как гласят все священные писания, даже мимолетного общения с чистым преданным может оказаться достаточным для достижения полного успеха».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В соответствии с астрономическими вычислениями, лава - это одиннадцатая доля секунды.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_55**

*тулайама лавенапи на сваргам напунар-бхавам  
бхагават-санги-сангасйа мартйанам кимуташишах*

*тулайама* - мы ставим на один уровень; *лавена* - с одним мгновением; *апи* - даже; *на* - не; *сваргам* - райские планеты; *на* - ни; *апунах-бхавам* - растворение в бытии Всевышнего; *бхагават-санги-сангасйа* - общения с преданными, которые постоянно общаются с Верховной Личностью Бога; *мартйанам* - о людях, обреченных на смерть; *ким ута* - что говорить; *ашишах* - благословения.

**„Один миг общения с преданным Господа по ценности превосходит даже достижение райских планет или освобождение из рабства материи, не говоря уже о мирских достижениях в виде материальных приобретений, предназначенных для обреченных на смерть“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.18.13). Здесь имеются в виду ведические обряды и жертвоприношения, которые проводились в лесу Наймишаранья великими мудрецами во главе с Шаунакой Риши. Мудрецы подчеркивают, что общение с преданным, даже если оно длится долю секунды, несравненно более ценно, чем тысячи ведических обрядов и жертвоприношений, вознесение на райские планеты или слияние с бытием Всевышнего.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_56**

*кршна крпалу арджунере лакшйа карийа  
джагатере ракхийачхена упадеша дийа*

кршна - Господь Кришна; крпалу - милостивый; арджунере - к Арджуне; лакшйа карийа - обращаясь; джагатере - весь мир; ракхийачхена - защитил; упадеша дийа - дав наставления.

**«Кришна так милостив, что, наставляя Арджуну, Он защитил весь мир».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_57-58**

*сарва-гухйатамам бхуйах шрну ме парамам вачах  
ишто 'си ме дрдхам ити тато вакшйами те хитам*

*ман-мана бхава мад-бхакто мад-йаджи мам намаскуру  
мам эваишйаси сатйам те пратиджане прийо 'си ме*

сарва-гухйа-тамам - самое сокровенное из всех; бхуйах - вновь; шрну - слушай же; ме - Мое; парамам вачах - высшее наставление; иштах - дорогой; аси - ты есть; ме - Мой; дрдхам ити - очень так; татах - потому; вакшйами - скажу; те - твое; хитам - благо; мат-манах - думающий обо Мне; бхава - будь; мат-бхактах - Мой преданный; мат-йаджи - поклоняющийся Мне; мам - Мне; намаскуру - кланяйся; мам - ко Мне; эва - непременно; эшйаси - придешь; сатйам - истинно; те - тебе; пратиджане - обещаю; приях аси - ты дорог; ме - Мне.

**„Поскольку ты Мой очень близкий друг, Я открою тебе высшее и самое сокровенное знание. Слушай же Меня внимательно, Я говорю сейчас ради твоего блага. Всегда думай обо Мне, стань Моим преданным, поклоняйся Мне и почитай Меня. Так ты непременно придешь ко Мне. Я обещаю тебе это, ибо ты Мой дорогой друг“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитаты из «Бхагавад-гиты» (18.64-65).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_59**

*пурва аджна, - веда-дхарма, карма, йога, джнана  
саба садхи' шеше эи аджна - балаван*

*пурва аджна* - предыдущие наставления; *веда-дхарма* - проведение обрядов, предписанных Ведами; *карма* - кармическая деятельность; *йога* - практика мистической йоги; *джнана* - умозрительное знание; *саба садхи'* - исполняя все эти практики; *шеше* - в конце; *эи аджна* - это указание; *балаван* - могущественное.

**«Кришна уже рассказал Арджуне о благах, которые человек получает от ведических обрядов, кармической деятельности, совершаемой в соответствии с предписаниями Вед, практики йоги и углубления знания, однако эти последние наставления самые могущественные и по значению превосходят всё, сказанное Им ранее».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_60

*эи аджна-бале бхактера 'шраддха' йади хайа  
сарва-карма тйага кари' се кршна бхаджайа*

*эи аджна-бале* - в могущество этого высшего приказа Верховной Личности Бога; *бхактера* - у преданных; *шраддха* - вера; *йади* - если; *хайа* - есть; *сарва-карма* - все другие виды деятельности, материальной и духовной; *тйага кари'* - отвергая; *се* - он; *кршна бхаджайа* - служит Господу Кришне.

**«Если у преданного есть вера в силу этого приказа, он начинает поклоняться Господу Кришне и прекращает все прочие виды деятельности».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_61

*тават кармани курвита на нирвидйета йавата  
мат-катха-шраванадау ва шраддха йаван на джайате*

*тават* - то тех пор; *кармани* - деятельность ради ее плодов; *курвита* - человек должен исполнять; *на нирвидйета* - не расположен; *йавата* - пока; *мат-катха* - к беседам обо Мне; *шравана-адау* - через шраванам, киртанам и т. д.; *ва* - или; *шраддха* - вера; *йават* - пока; *на* - не; *джайате* - пробуждена.

**„Пока человек не пресытится деятельностью ради ее плодов и в нем посредством шраванам киртанам вишнох [Бхаг., 7.5.23] не пробудится вкус к преданному служению, он должен действовать строго в соответствии с предписаниями Вед“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.20.9).

## Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_62

*‘шраддха’-шабде - вишваса кахе судрдха нишчайа  
кршне бхакти каиле сарва-карма крта хайа*

*шраддха-шабде* - словом шраддха; *вишваса* - вера; *кахе* - обозначается; *судрдха* - твердая; *нишчайа* - бескомпромиссная; *кршне* - в Господа Кришну; *бхакти* - преданное служение; *каиле* - исполнение; *сарва-карма* - все виды деятельности; *крта* - совершенно; *хайа* - есть.

**«Шраддха - это твердая, глубокая убежденность в том, что трансцендентное любовное преданное служение Кришне уже включает в себя всю остальную деятельность. Такая вера необходима для того, чтобы человек мог преданно служить Господу».**

КОММЕНТАРИЙ: Твердая вера и убежденность называются шраддхой. Если человек начинает преданно служить Господу, следует понимать, что он уже исполнил все свои обязанности в материальном мире. Он уже удовлетворил своих предков, простых живых существ и полубогов и теперь свободен от всех обязательств. Такому человеку больше не нужно специально стараться исполнять свои обязанности: служа Господу, он тем самым исполняет и все прочие обязанности. Деятельность ради ее плодов (карма) предназначена для удовлетворения чувств обусловленной души. Однако, когда в человеке пробуждается сознание Кришны, ему больше не нужно отдельно заниматься благочестивой деятельностью. Главный результат благочестивой деятельности - это отрешенность от материальной жизни, а такая отрешенность сама собой приходит к преданным, которые при любых обстоятельствах служат Господу.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_63**

*йатха тарор мула-нишечанена  
трпйанти тат-скандха-бхуджопашакхах  
пранопахарач ча йатхендрийанам  
татхаива сарварханам ачйутеджйа*

*йатха* - как; *тарох* - деревья; *мула* - корни; *нишечанена* - поливая водой; *трпйанти* - удовлетворены; *тат* - этого дерева; *скандха* - ствол; *бхуджа* - ветви; *упашакхах* - побеги; *прана* - жизненная сила; *упахарат* - от предложения пищи; *ча* - также; *йатха* - как; *индрийанам* - всех чувств; *татха* - подобно этому; *эва* - действительно; *сарва* - всего; *арханам* - поклонения; *ачйута* - Верховной Личности Бога; *иджйа* - поклонение.

**„Поливая водой корень дерева, мы тем самым заботимся и о его стволе, ветвях и побегах. Наполняя пищей желудок, из которого жизненный воздух насыщается энергией, мы даем силу всем органам чувств. Подобно этому, поклоняясь Кришне и служа Ему, человек тем самым доставляет удовольствие и всем полубогам“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (4.31.14).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_64**

*шраддхаван джана хайа бхакти-адхикари  
'уттама', 'мадхйама', 'каништха' - шраддха-анусари*

*шраддхаван джана* - человек, обладающий верой; *хайа* - есть; *бхакти-адхикари* - достойный того, чтобы заниматься трансцендентным любовным служением Господу; *уттама* - первой категории; *мадхйама* - средней; *каништха* - низшей категории; *шраддха-анусари* - соответственно глубине его веры.

**«Преданный, обладающий верой, - подходящий кандидат на то, чтобы с любовью служить Господу. Преданного относят к высшей, средней или низшей категории в зависимости от глубины его веры».**

КОММЕНТАРИЙ: Слово *шраддхаван* («обладающий верой») означает, что человек принимает Кришну как суммум бонум - вечную истину, абсолютную трансцендентность. Если человек обладает полной верой в Кришну и доверяет Ему, он обладает необходимыми качествами, чтобы приблизиться к Кришне и преданно служить Ему. В соответствии с глубиной своей веры человек может принадлежать либо к высшей, либо к средней, либо к низшей категории преданных.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_65**

*шастра-йуктйе сунипуна, дрдха-шраддха йанра  
'уттама-адхикари' сеи тарайе самсара*

*шаштра-йуктйе* - в логике и аргументации; *су-нипуна* - по-настоящему сведущий; *дрдха-шраддха* - твердая вера в Кришну и доверие к Нему; *йанра* - чья; *уттама-адхикари* - преданный высшей категории; *сеи* - он; *тарайе самсара* - может освободить весь мир.

**«Преданный высшей категории опытен в ведении спора, превосходно знает богооткровенные писания и обладает твердой верой в Кришну. Такой преданный способен освободить весь мир».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_66**

*шаштре йуктау ча нипунах сарватха дрдха-нишчайах  
праудха-шраддхо 'дхикари йах са бхактав уттамо матах*

*шаштре* - в богооткровенных писаниях; *йуктау* - в логике; *ча* - также; *нипунах* - сведущий; *сарватха* - во всех отношениях; *дрдха-нишчайах* - кто твердо убежден; *праудха* - глубокую; *шраддхах* - имеет веру; *адхикари* - достоин; *йах* - кто; *сах* - он; *бхактау* - в преданном служении; *уттамах* - высшим; *матах* - считается.

**„Того, кто хорошо владеет логикой и глубоко понимает богооткровенные писания и к тому же обладает твердой убежденностью и безграничной, но не слепой верой, следует считать человеком, достигшим совершенства в преданном служении“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих можно найти в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.17) Шрилы Рупы Госвами.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_67**

*шаштра-йукти нахи джане дрдха, шраддхаван  
'мадхйама-адхикари' сеи маха-бхагйаван*

*шаштра-йукти* - логические аргументы, основанные на богооткровенных писаниях; *нахи* - не; *джане* - знает; *дрдха* - твердо; *шраддхаван* - исполненный веры; *мадхйама-адхикари* - преданный второй категории; *сеи* - он; *маха-бхагйаван* - очень удачлив.



**«Того, кто не искушен в логике священных писаний, но обладает твердой верой, считают преданным второй категории. Такого человека нужно считать очень удачливым».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_68**

*йах шастрадишв анипунах шраддхаван са ту мадхйамах*

*йах* - любой, кто; *шастра-адишу* - в богооткровенных писаниях; *анипунах* - не очень сведущ; *шраддхаван* - полон веры; *сах* - он; *ту* - конечно; *мадхйамах* - преданный второй, или средней, категории.

**„Того, кто не очень хорошо знает доводы священных писаний, но обладает твердой верой, называют преданным промежуточной ступени, или преданным второй категории“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих включен в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.18).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_69**

*йахара комала шраддха, се 'каништха' джана  
краме краме тенхо бхакта ха-ибе 'уттама'*

*йахара* - чья; *комала шраддха* - податливая вера; *се* - такой человек; *каништха джана* - преданный-неофит; *краме краме* - постепенно развиваясь; *тенхо* - он; *бхакта* - преданным; *ха-ибе* - станет; *уттама* - первой категории.

**«Того, чья вера еще слаба и податлива, называют преданным-неофитом. Но, идя путем бхакти, он постепенно достигнет уровня преданного первой категории».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_70**

*йо бхавет комала-шраддхах са каништхо нигадйате*

йах - любой, кто; бхавет - может быть; комала - податливую; шраддхах - имея веру; сах - такой человек; каништхах - преданный-неофит; нигадйате - считается.

**«Того, чья вера еще не очень сильна, кто только вступил на путь бхакти, следует считать преданным-неофитом».**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих также вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.19).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_71**

*рати-према-таратамйе бхакта - тара-тама  
экадаша скандхе тара карийачхе лакшана*

*рати* - по привязанности; *према* - и любви; *таратамйе* - сравнивая; *бхакта* - преданный; *тара-тама* - высший, или более великий; *экадаша скандхе* - в Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам»; *тара* - этого; *карийачхе* - приведены; *лакшана* - признаки.

**«Уровень преданного определяется по глубине его привязанности и любви. В Одиннадцатой песни „Шримад-Бхагаватам“ приводятся следующие признаки».**

КОММЕНТАРИЙ: По словам Шрилы Бхактивиноды Тхакура, если человек обрел веру в сознание Кришны, его следует считать достойным кандидатом для дальнейшего совершенствования в сознании Кришны. Тех, кто обладает верой, подразделяют на три категории: уттама, мадхьяма и каништха (высшая категория, средняя и низшая). Преданный первой категории твердо верит в священные писания и способен вести дискуссии на основе шаштр. Он полностью владеет наукой сознания Кришны. Мадхьяма-адхикари, преданный второй категории, обладает твердой верой в сознание Кришны, однако не может обосновать свои убеждения цитатами из шаштр. У начинающего преданного твердой веры пока нет. Такова классификация преданных.

По тому же принципу подразделяются уровни самой преданности. Неофит верит, что только любовь к Кришне, или сознание Кришны, по-настоящему приносит благо, однако он может не знать, в чем заключаются основы чистого сознания Кришны и каким образом стать совершенным преданным. Иногда такой неофит привязан к другим путям: карме, гьяне или

йоге. Когда он освобождается от этих привязанностей и преодолевает уровень смешанной преданности, он становится преданным второй категории. Овладев логикой шаштр и научившись подтверждать свои слова цитатами из священных писаний, он становится преданным первой категории. Иногда для классификации любви преданных и их привязанности к Кришне употребляют лингвистический термин таратамйа, обозначающий три степени прилагательного: положительную, сравнительную и превосходную.

Следует понять, что мадхьяма-адхикари, преданный второй категории, полностью убежден в истинности сознания Кришны, однако он не способен поддержать свою убежденность словами шаштр. Неофит может пасть из-за общения с непреданными, поскольку у него нет твердой убежденности и положение его шатко. Преданный второй категории, не способный отстаивать свою позицию ссылками на шаштры, может постепенно стать преданным первой категории, если будет изучать шаштры и общаться с преданными первой категории. Однако, если преданный второй категории не общается с более возвышенными преданными, он не будет развиваться. Для преданного первой категории падение исключено, даже если он ради проповеди общается с непреданными. Постепенно углубляясь, вера и убежденность возвышают человека до уровня преданного первой категории.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_72

*сарва-бхутешу йах пашийед бхагавад-бхавам атманах  
бхутани бхагаватй атманй эша бхагаватоттамах*

*сарва-бхутешу* - во всех объектах (в материи, духе и сочетании материи и духа); *йах* - любой, кто; *пашийет* - видит; *бхагават-бхавам* - способность быть занятым в служении Господу; *атманах* - Верховной вечной душе, или трансцендентной реальности, выходящей за пределы материальных представлений о жизни; *бхутани* - все существа; *бхагавати* - в Верховной Личности Бога; *атмани* - основной принцип всего сущего; *эшах* - этот; *бхагавата-уттамах* - человек, достигший высот преданного служения.

**„Человек, достигший высот преданного служения, видит во всем душу всех душ, Верховную Личность Бога, Шри Кришну. Так он постоянно сознает, что Верховная Личность Бога в Своем изначальном образе является причиной всех причин и что всё сущее пребывает в Господе“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.2.45).

*ишваре тад-адхинешу балишешу двишатсу ча  
према-маитри-крпопекша йах кароти са мадхйамах*

*ишваре* - по отношению к Верховной Личности Бога; *тад-адхинешу* - людям, которые полностью погрузились в сознание Кришны; *балишешу* - начинающим или невежественным; *двишатсу* - тем, кто с враждебностью относится к Кришне и преданным Кришны; *према* - любовь; *маитри* - дружба; *крпа* - милость; *упекша* - пренебрежение; *йах* - любой, кто; *кароти* - делает; *сах* - он; *мадхйамах* - преданный второй категории.

**„Преданный промежуточной, или второй, категории проявляет любовь к Верховной Личности Бога, дружеские чувства ко всем преданным, сострадание к начинающим преданным и невежественным людям и сторонится тех, кто ненавидит преданное служение“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это снова цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.2.46). Данное утверждение было сделано великим мудрецом Нарадой, когда он рассказывал Васудеве о преданном служении. Первоначально эта тема обсуждалась царем Ними, правителем Видехи, с девятью Йогендрами.

*арчайам эва харайе пуджам йах шраддхайехате  
на тад-бхактешу чанйешу са бхактах пракртах смртах*

*арчайам* - в храмовом поклонении; *эва* - непременно; *харайе* - ради удовольствия Верховной Личности Бога; *пуджам* - поклонение; *йах* - каждый, кто; *шраддхайа* - с любовью и верой; *ихате* - совершает; *на* - не; *тад-бхактешу* - преданным Господа; *ча аныешу* - и другим; *сах* - он; *бхактах* - преданный; *пракртах* - материалистичный; *смртах* - считается.

**„Пракрита-бхакта, материалистичный преданный, не изучает целенаправленно шастры и не пытается понять, что на самом деле представляет собой чистое преданное служение. Поэтому он не оказывает должного почтения великим преданным. Однако он может**

соблюдать правила, которым научился у духовного учителя или в своей семье, если там поклонялись Божеству. Его следует считать находящимся на материальном уровне, хотя он и пытается идти путем преданного служения. Такой человек называется бхакта-прайа [начинающий преданный], или бхактабхаса, поскольку он до некоторой степени знаком с философией вайшнавов“.

КОММЕНТАРИЙ: Это еще один стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.2.47). Шрила Бхактивинода Тхакур отмечает, что человек, который по-настоящему любит Верховного Господа и поддерживает теплую дружбу с преданными Господа, равнодушен к тем, кто ненавидит Кришну и Его преданных. Такого человека следует считать преданным среднего уровня. Он станет преданным высшей категории, когда, постепенно совершенствуя свое преданное служение, увидит, что все живые существа являются неотъемлемыми частицами Верховной Личности, и ощутит свою тесную связь с ними.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_75**

*сарва маха-гуна-гана ваишнава-шарире  
кршна-бхакте кршнера гуна сакали санчаре*

*сарва* - все; *маха* - лучшие; *гуна-гана* - трансцендентные качества; *ваишнава-шарире* - в телах вайшнавов; *кршна-бхакте* - в преданных Господа Кришны; *кршнера* - Господа Кришны; *гуна* - качества; *сакали* - все; *санчаре* - проявляются.

«Вайшнав - это тот, кто развил в себе все возвышенные, трансцендентные качества. Все качества Кришны постепенно проявляются в том, кто предан Кришне».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_76**

*йасйасти бхактир бхагаватй акинчана  
сарваир гунаис татра самасате сурах  
харав абхактасйа куто махад-гуна  
мано-ратхенасати дхавато бахих*

*йасйа* - чье; *аста* - есть; *бхактих* - преданное служение; *бхагавати* - Верховному Господу; *акинчана* - свободное от материальных желаний; *сарваих* - все; *гунаих* - с лучшими качествами; *татра* - там; *самасате* - живут; *сурах* - полубоги; *харау* - Господу; *абхактасйа* - непреданного; *кутах* - где; *махат-гунах* - возвышенные качества; *манах-ратхена* - бесконечными выдумками; *асати* - к временному счастью; *дхаватах* - устремляющиеся; *бахих* - внешнему.

**„В человеке, непоколебимо преданном Кришне и обладающем твердой верой в Него, проявляются все прекрасные качества Кришны и полубогов. Те же, кто не предан Верховной Личности Бога, не обладают хорошими качествами, потому что их беспокойный ум погружает их в материальное существование, внешний аспект Господа“.**

КОММЕНТАРИЙ: Эти слова являются одной из молитв, которые возносятся Господу Нрисимхадеве Махараджа Прахлада и его подданные (Бхаг., 5.18.12).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_77**

*сеи саба гуна хайа ваишнава-лакшана*  
*саба каха на йайа, кари диг-дарашана*

*сеи саба гуна* - все эти трансцендентные качества; *хайа* - представляют собой; *ваишнава-лакшана* - признаки вайшнава; *саба* - все; *каха на йайа* - нельзя объяснить; *кари* - Я сделаю; *дик-дарашана* - общий обзор.

**«Чистый вайшнав проявляет все эти трансцендентные качества. Полностью описать их невозможно, но Я попытаюсь перечислить несколько самых важных».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_78-80**

*крпалу, акрта-дроха, сатйа-сара, сама*  
*нидоша, ваданйа, мрду, шучи, акинчана*

*сарвопакарака, шанта, крشناика-шарана*  
*акама, аниха, стхира, виджита-шад-гуна*

*мита-бхук, апраматта, манада, амани*

*гамбхира, каруна, маитра, кави, дакша, мауни*

*крпалу* - милосердный; *акрта-дроха* - не дерзкий; *сатйа-сара* - безукоризненно правдивый; *сама* - непредвзятый; *нидоша* - безупречный; *ваданйа* - великодушный; *мрду* - мягкий; *шучи* - чистоплотный; *акинчана* - не накапливающий материальное имущество; *сарва-упакарака* - трудящийся на благо всех; *шанта* - умиротворенный; *кршна-эка-шарана* - преданный исключительно Кришне; *акама* - не имеющий желаний; *аниха* - равнодушный к материальным приобретениям; *стхира* - надежный; *виджита-шат-гуна* - полностью обуздавший шесть дурных качеств (вожделение, гнев, жадность и т. д.); *мита-бхук* - в еде довольствующийся необходимым; *апраматта* - не опьяненный; *мана-да* - уважительно относящийся к другим; *амани* - равнодушный к почестям со стороны других; *гамбхира* - серьезный; *каруна* - сострадательный; *маитра* - дружелюбный; *кави* - поэтичный; *дакша* - мастер на все руки; *мауни* - молчаливый.

**«Преданные всегда милосердны, смиренны, правдивы, беспристрастны, безупречны, великодушны, кротки и чисты. У них нет материальной собственности, и они постоянно трудятся на благо всех. Они умиротворены, преданы Кришне и свободны от желаний. Они равнодушны к материальным приобретениям и не сворачивают с пути преданного служения. Они полностью обуздали в себе шесть недостатков - вожделение, гнев, жадность и т. д. Они едят ровно столько, сколько необходимо, и не опьяняют себя. Они уважительно относятся к другим, они серьезны, сострадательны и равнодушны к почестям. Они дружелюбны, поэтичны, опыты в делах и не болтливы».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_81**

*титикшавах каруниках сукрдах сарва-дехинам  
аджата-шатравах шантах садхавах садху-бхушанах*

*титикшавах* - очень терпеливы; *каруниках* - милосердны; *сукрдах* - доброжелательны; *сарва-дехинам* - ко всем живым существам; *аджата-шатравах* - ни с кем не враждующие; *шантах* - спокойны; *садхавах* - исполняющие указания шастр; *садху-бхушанах* - те, кто украшен возвышенными качествами.

**„Преданные всегда терпеливы, сдержанны и милосердны. Они желают добра всем живым существам. Они следуют указаниям**

**священных писаний и, поскольку никого не считают своим врагом, совершенно спокойны. Все эти качества - украшения преданных“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.25.21). Когда мудрецы во главе с Шаунакой спросили о Капиладеве, воплощении Бога, Сута Госвами, совершенный преданный Господа, пересказал им беседу на темы самопознания между Видурой и Майтреей, другом Вьясадевы. В этой беседе зашла речь о Господе Капиле, и Майтрея передал разговор Капиладевы с Его матерью, во время которого Господь сказал, что причиной обусловленной жизни является привязанность к материальным вещам. Привязанность же к трансцендентному выводит человека на путь освобождения.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_82**

*махат-севам дварам ахур вимуктес  
тамо-дварам йошитама санги-сангам  
махантас те сама-читтах прашанта  
виманйавах сухрдах садхава йе*

*махат-севам* - служение чистому преданному, духовному учителю; *дварам* - дверь; *ахур* - говорят; *вимуктес* - освобождения; *тама-дварам* - дверь во тьму; *йошитама* - с женщинами и деньгами; *санги-сангам* - общение с теми, кто наслаждается общением; *махантах* - великие души; *те* - они; *сама-читтах* - равно расположенные ко всем; *прашантах* - очень спокойные; *виманйавах* - без гнева; *сухрдах* - желающие добра каждому; *садхавах* - наделенные всеми лучшими качествами и не выискивающие недостатков в других; *йе* - те, кто.

**„Все шастры и великие святые утверждают, что служение чистому преданному - это путь к освобождению. Напротив, общение с материалистами, которые привязаны к мирским удовольствиям и женщинам, ведет во тьму. Настоящие преданные мыслят широко, одинаково относятся ко всем и всегда умиротворены. Они никогда не гnevаются и дружелюбны ко всем живым существам“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (5.5.2).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_83**



*кршна-бхакти-джанма-мула хайа 'садху-санга'  
кршна-према джанме, тенхо пунах мукхйа анга*

*кршна-бхакти* - преданного служения; *джанма-мула* - коренная причина; *хайа* - есть; *садху-санга* - общение с возвышенными преданными; *кршна-према* - любовь к Кришне; *джанме* - пробуждается; *тенхо* - то же самое общение с преданными; *пунах* - опять же; *мукхйа анга* - главный принцип.

**«Коренной причиной преданного служения Господу Кришне является общение с возвышенными преданными. Но даже тогда, когда дремлющая любовь к Кришне пробудилась в сердце человека, общение с преданными остается принципом первостепенной важности».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_84**

*бхавапаварго бхраматो йада бхаведж  
джанасйа тархй ачйута сат-самагамах  
сат-сангамо йархи тадаива сад-гатау  
паравареше твайи джайате ратих*

*бхава-апаваргах* - освобождение из тьмы материального существования; *бхраматах* - скитания; *йада* - когда; *бхавет* - должно быть; *джанасйа* - человека; *тархи* - в то время; *ачйута* - о Верховная Личность Бога; *сат-самагамах* - общение с преданными; *сат-сангамах* - общение с преданными; *йархи* - когда; *тада* - тогда; *эва* - только; *сат-гатау* - высшая цель жизни; *пара-авара-ише* - Господь вселенной; *твайи* - к Тебе; *джайате* - появляется; *ратих* - влечение.

**„О мой Господь! О непогрешимая Верховная Личность! Когда душа, скитаясь по вселенным, становится достойной освобождения от материального существования, она получает возможность общаться с преданными. И когда она общается с преданными, в ней пробуждается влечение к Тебе. Ты - Верховная Личность Бога, высшая цель совершенных преданных и повелитель мироздания“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.51.53).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_85**

*ата атйантикам кшемам прччамо бхавато 'наггах  
самсаре 'смин кшанардхо 'пи сат-сангах севадхир нрнам*

*атах* - поэтому (поскольку увидеть чистого преданного Господа удастся очень редко); *атйантикам* - о высшем; *кшемам* - благе; *прччамах* - мы просим; *бхаватах* - вас; *анаггах* - о безгрешные; *самсаре* - в материальном мире; *асмин* - в этом; *кшана-ардхах* - длящееся полмгновения; *апи* - даже; *сат-сангах* - общение с преданными; *севадхих* - сокровище; *нрнам* - для людей.

**„О преданные, свободные от всех грехов! Позвольте мне спросить вас о том, что приносит высшее благо всем живым существам. В материальном мире даже мгновение общения с чистым преданным - величайшее сокровище, какое только может получить человек“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.2.30).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_86**

*сатам прасанган мама вирйа-самвидо  
бхаванти хрт-карна-расайанах катхах  
тадж-джошанад ашв апаварга-вартмани  
шраддха ратир бхактир анукрамишйати*

*сатам* - с преданными; *прасангат* - посредством тесного общения; *мама* - обо Мне; *вирйа-самвидах* - беседы, полные духовной силы; *бхаванти* - являются; *хрт* - сердцу; *карна* - и уху; *раса-айанах* - источником сладости; *катхах* - беседы; *тат* - их; *джошанат* - от должного ухода; *ашу* - быстро; *апаварга* - освобождения; *вартмани* - на путь; *шраддха* - вера; *ратих* - привязанность; *бхактих* - любовь; *анукрамишйати* - последуют одно за другим.

**„Исполненное духовной силы послание Бога по-настоящему могут обсуждать только преданные, и слушать эти обсуждения в их обществе - великая радость. Если человек внимает речам преданных, он очень скоро обретает трансцендентный опыт и постепенно к нему приходит твердая вера, которая со временем превращается в привязанность к Богу и преданность Ему“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.25.25).  
Объяснение к этому стиху находится в Ади-лиле (1.60).

*асат-санга-тйага*, - *эи* *вайшнава-ачара*  
*‘стри-санги’* - *эка асадху*, *‘кршнабхакта’ ара*

*асат-санга-тйага* - отказ от общения с непреданными; *эи* - это; *вайшнава-ачара* - поведение вайшнава; *стри-санги* - тот, кто общается с женщинами ради чувственного наслаждения; *эка* - один; *асадху* - нечестивый человек; *кршна-абхакта* - тот, кто не является преданным Господа Кришны; *ара* - другой.

**«Вайшнав должен тщательно избегать общения с обычными людьми. Мирские люди очень сильно привязаны к материальным благам и удовольствиям, особенно к женщинам. Вайшnavу следует также сторониться тех, кто не предан Господу Кришне».**

*сатйам шаучам дайа маунам буддхир хрих шрир йашах кшама  
шамо дамо бхагаш чети йат-сангад йати санкшайам*

*тешв ашантешу мудхешу кхандитатмасв асадхушу  
сангам на курйач чхочйешу йошит-крида-мргешу ча*

*на татхасйа бхавен мохо бандхаш чанйа-прасангатах  
йошит-сангад йатха пумсо йатха тат-санги-сангатах*

*сатйам* - правдивость; *шаучам* - чистота; *дайа* - милосердие; *маунам* - молчание; *буддхих* - разум; *хрих* - стыдливость; *шрих* - красота; *йашах* - слава; *кшама* - способность прощать; *шамах* - власть над умом; *дамах* - владение чувствами; *бхагах* - богатство; *ча* - и; *ити* - так; *йат* - кого; *сангат* - в результате общения; *йати* - идет; *санкшайам* - к полному разрушению; *тешу* - между ними; *ашантешу* - у беспокойных; *мудхешу* - среди глупцов; *кхандитатмасу* - чье понимание себя извращено; *асадхушу* - нечестивых; *сангам* - общение; *на* - не; *курйат* - должны делать; *шочйешу* - постоянно скорбящих; *йошит* - (в руках) женщин; *крида-мргешу* - подобных зверькам, с которыми играют; *ча* - также; *на* - не; *татха* - столько; *асйа* - его; *бхавет* - может быть; *мохах* - иллюзия; *бандхах* - привязывая; *ча* - и; *анйа* - другие виды; *прасангатах* - от общения; *йошит-сангат* - через общение с женщинами; *йатха* - как; *пумсах* - мужчины; *йатха* - настолько же; *тат-санги-сангатах* - через общение с теми, кто привязан к женщинам.

**„Общаясь с мирскими людьми, человек утрачивает правдивость, чистоту, милосердие, серьезность, духовный разум, стыдливость, аскетичность и славу; он лишается способности прощать, управлять умом и чувствами, упускает удачу и все благоприятные возможности. Ни при каких обстоятельствах не следует вступать в общение с неотесанным глупцом, который ничего не понимает в науке самоосознания и с которым, как со зверьком, играет женщина. Ни один объект нашей привязанности не порождает такой иллюзии и такого рабства, как общение с женщинами или с мужчинами, слишком привязанными к женщинам“.**

КОММЕНТАРИЙ: Эти стихи из «Шримад-Бхагаватам» (3.31.33-35) произносит Капиладева, воплощение Верховной Личности Бога, в беседе со Своей матерью. Капиладева говорит о благочестивой и греховной деятельности и перечисляет признаки, по которым можно узнать тех, кто далек от преданного служения Кришне. Как правило, люди не знают, в каком жалком положении пребывает живое существо во чреве матери в любом виде жизни. Дурное общение в конце концов приводит к рождению в низших формах жизни. Прежде всего это относится к общению с женщинами. Если человек привязывается к женщинам или к тем, кто привязан к ним, он опускается до низших форм жизни.

*пурушах пракрти-стхо хи  
бхункте пракрти-джан гунан  
каранам гуна-санго 'сйа  
сад-асад-йони-джанмасу*

**«Так живое существо, оказавшееся в материальном мире, следует дорогами жизни и наслаждается тремя гунами природы. Оно соприкасается с материей и в результате встречается с добром и злом в разных формах жизни» (Б.-г., 13.22).**

В соответствии с нормами ведической цивилизации, общение с женщинами должно строго ограничиваться. Духовное развитие человека проходит четыре стадии: брахмачарья, грихастха, ванапрастха и санньяса. Представителям трех из этих ашрамов - брахмачари, ванапрастхам и санньяси - общение с женщинами полностью запрещено. Только грихастхам позволено общаться с женщинами, и то в рамках очень строгих ограничений: мужчина может вступать в общение с женщиной только для зачатия хороших детей. Любые другие мотивы для такого общения порицаются.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_91**

*варам хута-ваха-джвала панджарантар-вйавастхитих  
на шаури-чинта-вимукха джана-самваса-ваишасам*

*варам* - лучше; *хута-ваха* - огня; *джвала* - в пламени; *панджара-антах* - в клетке; *вйавастхитих* - терпеть; *на* - не; *шаури-чинта* - сознания Кришны, или мыслей о Кришне; *вимукха* - лишенных; *джана* - с людьми; *самваса* - общения; *ваишасам* - беда.

**„Лучше сидеть в клетке, объятый со всех сторон пламенем, чем общаться с теми, кто лишен сознания Кришны. Такое общение - самая большая беда“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Катьяяна-самхиты».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_92**

*ма дракших кшина-пунйан квачид апи  
бхагавад-бхакти-хинан манушйан*

*ма* - не; *дракших* - смотри; *кшина-пунйан* - на тех, кто лишен всякого благочестия; *квачит апи* - в любое время; *бхагават-бхакти-хинан* - тех, кто не обладает сознанием Кришны и не занят преданным служением; *манушйан* - людей.

**„Не следует даже смотреть на тех, кто не служит Господу в сознании Кришны и вследствие этого лишен какого бы то ни было благочестия“.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_93**

*эта саба чхади' ара варнашрама-дхарма  
акинчана хана лайа крشناика-шарана*

*эта саба* - все эти; *чхади'* - оставляя; *ара* - и; *варна-ашрама-дхарма* - регулирующие принципы четырех варн и четырех ашрамов; *акинчана* - без всякой привязанности к чему-либо материальному; *хана* - став; *лайа* - он принимает; *кршна-эка-шарана* - прибежище только у лотосных стоп Господа.

**«Человек должен без колебаний, с полной уверенностью найти прибежище у лотосных стоп Господа Кришны - и ни у кого другого, - отказавшись от дурного общения и даже пренебрегая правилами четырех варн и четырех ашрамов. Иными словами, нужно порвать все материальные привязанности».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_94**

*сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа  
ахам твам сарва-папехйа мокшайишйама ма шучах*

*сарва-дхарман* - все виды предписанных обязанностей; *паритйаджйа* - оставив; *мам экам* - только во Мне; *шаранам* - прибежище обрета; *враджа* - приди; *ахам* - Я; *твам* - тебе; *сарва-папехйах* - от всех последствий греховной жизни; *мокшайишйама* - дам освобождение; *ма* - не; *шучах* - беспокойся.

**„Если, оставив все виды религиозных обрядов и предписанных обязанностей, ты придешь ко Мне, Верховной Личности Бога, и найдешь прибежище у Меня, Я дам тебе защиту от всех последствий совершённых тобой грехов. Не беспокойся“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Бхагавад-гиты» (18.66) произнесен Господом Кришной. Подробное объяснение можно найти в восьмой главе Мадхья-лилы, в комментарии к стиху 63.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_95**

*бхакта-ватсала, кртаджна, самартха, ваданйа  
хена кршна чхади' пандита нахи бхадже анйа*

*бхакта-ватсала* - очень добрый к преданным; *крта-джна* - благодарный; *самартха* - обладающий всеми способностями; *ваданйа* - великодушный; *хена* - таков; *кршна* - Господь Кришна; *чхади'* - оставив; *пандита* - ученый человек; *нахи* - не; *бхадже* - поклоняется; *анйа* - больше никому.

**«Господь Кришна очень добр к Своим преданным и всегда благодарен им. Он великодушен и способен сделать все, что пожелает. По-настоящему ученый человек не станет отказываться от поклонения Кришне и поклоняться кому-то другому».**

КОММЕНТАРИЙ: Разумный человек оставляет общество тех, кто привязан к женщинам и не обладает сознанием Кришны. Нужно освободиться от всех материальных привязанностей и найти прибежище под сенью лотосных стоп Кришны. Кришна очень добр к Своим преданным. Он всегда благодарен им и никогда не забывает служения Своего преданного. Кроме того, Он богаче всех на свете и всемогущ. Зачем же тогда искать защиты у полубогов и отвергать покровительство Господа Кришны? Если человек

оставляет Кришну и начинает поклоняться какому-нибудь полубогу, его надо считать последним глупцом.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_96**

*ках пандитас твад-апарам шаранам самийад  
бхакта-прияд рта-гирах сухрдах кртаджнат  
сарван дадати сухрдо бхаджато 'бхикаман  
атманам апй упачайапачайау на йасйа*

*ках* - что за; *пандитах* - ученый человек; *твад-апарам* - кого-то кроме Твоей Милости; *шаранам* - прибежище; *самийат* - принял бы; *бхакта-прият* - кто любит Своих преданных; *рта-гирах* - кто честен с преданными; *сухрдах* - кто друг преданным; *крта-джнат* - кто благодарен преданным; *сарван* - все; *дадати* - дает; *сухрдах* - тем, кто расположен к Тебе; *бхаджатах* - кто поклоняется Тебе преданным служением; *абхикаман* - желания; *атманам* - Ты Сам; *апй* - даже; *упачайа* - увеличение; *апачайау* - и уменьшение; *на* - нет; *йасйа* - кого.

**„О мой Господь, Ты очень любишь Своих преданных. Ты верный и благодарный друг. Какой же ученый человек откажется от Тебя и вручит себя кому-то другому? Ты исполняешь все желания Своих преданных, вплоть до того, что отдаешь им Самого Себя. Однако при этом Тебя не становится ни больше, ни меньше“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.48.26).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_97**

*виджна-джанера хайа йади кршна-гуна-джнана  
анйа тйаджи', бхадже, тате уддхава - прамана*

*виджна-джанера* - умудренного опытом человека; *хайа* - есть; *йади* - если; *кршна-гуна-джнана* - знание о трансцендентных качествах Кришны; *анйа* - другие; *тйаджи'* - оставляя; *бхадже* - занимается преданным служением; *тате* - в этой связи; *уддхава* - Уддхава; *прамана* - доказательство.



**«Когда умудренный опытом человек получает настоящее знание о Кришне и Его трансцендентных качествах, он естественным образом прекращает все другие занятия и начинает служить Господу. Доказательство тому - слова Уддхавы».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_98**

*ахо баки йам стана-кала-кутам  
джигхамсайапайайад апй асадхви  
лебхе гатим дхатрй-учитам тато 'нйам  
кам ва дайалум шаранам враджема*

*ахо* - как удивительно; *баки* - Путана, сестра Бакасуры; *йам* - чьих; *стана* - на грудях; *кала-кутам* - смертельный яд; *джигхамсайа* - желая убить; *апайайат* - заставила пить; *апи* - хотя; *асадхви* - с желанием погубить Кришну; *лебхе* - достигла; *гатим* - предназначения; *дхатри* - кормилицы; *учитам* - подходящего; *татах* - чем Его; *анйам* - другие; *кам* - кому; *ва* - или; *дайалум* - самый милостивый; *шаранам* - прибежище; *враджема* - примет.

**„Вот чудо! Сестра Бакасуры, Путана, желая погубить Кришну, дала Ему свою грудь, смазанную ядом. Тем не менее Господь Кришна принял ее как мать, и она достигла духовного мира, где заняла положение, подобающее Его матери. Где же мне еще искать прибежища, как не в Кришне, милостивее которого нет никого?“**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.2.23).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_99**

*шаранагатера, акинчанера - эка-и лакшана  
тара мадхье правешайе 'атма-самарпана'*

*шаранагатера* - человека, который безоговорочно принял покровительство Кришны; *акинчанера* - человека, который освободился от материальных желаний; *эка-и лакшана* - признаки одни и те же; *тара мадхье* - в них; *правешайе* - входит; *атма-самарпана* - полное предание.

«Есть два типа преданных: те, кто полностью удовлетворен и свободен от материальных желаний, и те, кто полностью предался лотосным стопам Господа. Качества у них одинаковые, но те, кто полностью предался лотосным стопам Кришны, обладают одним дополнительным трансцендентным качеством. Оно называется атма-самарпана, что значит „безоглядное предание себя“».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_100**

*анукулйасйа санкалпах пратикулйасйа варджанам  
ракшишйатити вишвасо гоптртве варанам татха  
атма-никшепа-карпанйе шад-видха шаранагатих*

*анукулйасйа* - всего, что способствует преданному служению Господу; *санкалпах* - принятие; *пратикулйасйа* - всего, что препятствует преданному служению; *варджанам* - полное отвержение; *ракшишйати* - Он защитит; *ити* - так; *вишвасах* - твердое убеждение; *гоптртве* - в качестве защитника, такого как отец, муж, господин или хранитель; *варанам* - принятие; *татха* - таким; *атма-никшепа* - полное предание себя; *карпанйе* - и смирение; *шат-видха* - шести видов; *шарана-агатих* - путь преданности.

**„Вот шесть видов предания себя: принятие всего, что помогает преданному служению; отвержение всего, что мешает преданному служению; убежденность в том, что Кришна даст защиту; принятие Бога в качестве своего покровителя и господина; полное предание себя; смирение“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Полностью предавшегося человека можно узнать по шести характерным признакам. 1. Преданный должен принимать все, что способствует трансцендентному любовному служению Господу. 2. Преданный должен отвергать все, что мешает служению Господу. Это по-другому называется отречением от мира. 3. Преданный должен быть твердо убежден в том, что Кришна защитит его. Никто другой не может даровать защиту, и твердая убежденность в этом называется верой. Такая вера отличается от веры имперсоналистов, которые мечтают раствориться в сиянии Брахмана, чтобы перестать рождаться и умирать. Преданный желает вечно служить Господу, поэтому Кришна милостив к Своему преданному и ограждает его от всех опасностей на пути преданного служения. 4. Преданный принимает Кришну как высшего покровителя и господина. Он не должен думать, что его защищает какой-либо полубог. Он должен зависеть только от Кришны и считать Его одного своим защитником. Преданный должен быть твердо

убежден, что во всех трех мирах у него нет иного защитника и покровителя, кроме Кришны. 5. Предаться - значит постоянно помнить о том, что все мы зависимы в своих делах и желаниях. Преданный полностью зависит от Кришны, и все мысли и действия преданного согласованы с желаниями Кришны. 6. Преданный кроток и смирен.

Господь Кришна говорит (Б.-г., 15.15):

*сарвасйа чахам хрди саннивишто  
маттах смртир джнанам апоханам ча  
ведаиш ча сарваир ахам эва ведйо  
веданта-крд веда-вид эва чахам*

**«Я пребываю в сердце каждого живого существа, и от Меня исходят знание, память и забвение. Цель всех Вед - постичь Меня. Я истинный составитель „Веданты“ и знаток Вед».**

Пребывая в сердце каждого, Кришна по-разному обращается с разными живыми существами, в зависимости от их положения. Положение живых существ таково, что они могут находиться либо под покровительством иллюзорной энергии, либо под личным покровительством Кришны. Когда живое существо полностью предается Кришне, его защищает Сам Кришна, и Кришна дает ему весь необходимый разум, с помощью которого живое существо может углублять свой духовный опыт. Непреданный же, пребывая под покровительством иллюзорной энергии, наоборот, все прочнее и прочнее забывает о своих взаимоотношениях с Кришной. Иногда спрашивают, каким образом Кришна затмевает память живого существа. Кришна Сам делает так, что Его преданный забывает о материальной деятельности, а посредством майи Кришна устраивает так, что непреданный забывает о своем преданном служении Богу. Это называется апохана.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_101**

*тавасмити вадан вача татхаива манаса видан  
тат-стханама ашритас танва модате шаранагатах*

*тава* - Его; *асми* - я есть; *ути* - так; *вадан* - говоря; *вача* - словами; *татха* - так; *эва* - несомненно; *манаса* - умом; *видан* - зная; *тат-стханама* - Его место; *ашритах* - найдя прибежище; *танва* - телом; *модате* - он наслаждается; *шарана-агатах* - полностью предавшись.

„Тот, кто посвятил свое тело Богу, находит прибежище в святом месте, где Кришна являл Свои игры, и молится Господу так: „Мой Господь, я Твой“. Настроив так свой ум, он наслаждается духовным блаженством“.

КОММЕНТАРИЙ: Последние два стиха приводятся в «Хари-бхактивиласе» (п.417-418).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_102**

*шарана лана каре кршне атма-самарпана  
кршна таре каре тат-кале атма-сама*

*шарана лана* - обретение прибежища; *каре* - совершает; *кршне* - Кришне; *атма-самарпана* - полностью предаваясь; *кршна* - Господь Кришна; *таре* - его; *каре* - делает; *тат-кале* - немедленно; *атма-сама* - одним из Своих близких спутников.

«Когда преданный таким образом полностью предается лотосным стопам Кришны, Кришна принимает его в Свое ближайшее окружение».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_103**

*мартйо йада тйакта-самаста-карма  
ниведитатма вичикиршито ме  
тадамртатвам пратипадйамано  
майатма-бхуйайа ча калпате ваи*

*мартйах* - живое существо, обреченное родиться и умирать; *йада* - как только; *тйакта* - оставит; *самаста* - всю; *карма* - корыстную деятельность; *ниведита-атма* - полностью предавшаяся душа; *вичикиршитах* - пожелает действовать; *ме* - Мной; *тада* - тогда; *амртатвам* - бессмертия; *пратипадйаманах* - достигая; *майа* - со Мной; *атма-бхуйайа* - чтобы обрести такую же природу; *ча* - также; *калпате* - достоин; *ваи* - несомненно.

„Живое существо, обреченное родиться и умирать, достигает бессмертия, когда оставляет всю материальную деятельность, посвящает свою жизнь исполнению Моей воли и начинает действовать под Моим

**руководством. Так оно получает возможность наслаждаться духовным блаженством, которым пронизаны любовные отношения со Мной“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.23.34). Кришна объяснял Своему близкому слуге Уддхаве тонкости самбандхи (взаимоотношений с Верховной Личностью Бога), абхидхеи (деятельности в соответствии с этими взаимоотношениями) и прайоджаны (совершенства жизни). Кришна, кроме того, рассказал ему о том, по каким признакам можно узнать доверенных слуг Господа.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_104**

*эбе садхана-бхакти-лакшана шуна, санатана  
йаха хаите паи кршна-према-маха-дхана*

*эбе* - теперь; *садхана-бхакти* - правил, регламентирующих преданное служение; *лакшана* - признаки; *шуна* - послушай; *санатана* - дорогой Санатана; *йаха хаите* - от которых; *паи* - можно получить; *кршна-према-маха-дхана* - любовь к Кришне, самое драгоценное сокровище.

**«Дорогой Санатана, а теперь послушай о правилах, регламентирующих преданное служение. Следуя этим путем, можно обрести высшее совершенство - любовь к Богу, самое драгоценное сокровище».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_105**

*крти-садхйа бхавет садхйа бхава са садханабхидха  
нитйа-сиддхасйа бхавасйа пракатйам хрди садхйата*

*крти-садхйа* - то, что выполняется органами чувств; *бхавет* - должно быть; *садхйа-бхава* - посредством чего обретается любовь к Богу; *са* - то; *садхана-абхидха* - называется садхана-бхакти, регулируемое преданное служение; *нитйа-сиддхасйа* - вечно находящейся; *бхавасйа* - любви к Богу; *пракатйам* - пробуждение; *хрди* - в сердце; *садхйата* - способность.

**„Трансцендентное преданное служение, позволяющее обрести любовь к Кришне и выполняемое с помощью органов чувств,**

**называется регулируемым преданным служением, садхана-бхакти. Преданность Господу вечно присутствует в сердце каждого живого существа. Практика преданного служения обладает способностью пробуждать эту вечную преданность“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих включен в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.2). Поскольку живые существа являются мельчайшими, атомарными частицами Господа, они все потенциально наделены бхакти, способностью преданно служить Богу. Бхакти находится сейчас в них в спящем состоянии. Преданное служение начинается со шраванам киртанам, слушания и повторения. Спящего можно разбудить при помощи звука; поэтому каждой обусловленной душе надо предоставить шанс услышать мантру Харе Кришна из уст чистого вайшнава. В том, кто слышит произносимую чистым вайшнавом мантру Харе Кришна, пробуждается духовное сознание, или сознание Кришны. Благодаря этому ум человека постепенно очищается, о чем говорит Шри Чайтанья Махапрабху (чето-дарпана-марджанам). Когда ум чист, очищаются и чувства. Вместо того чтобы использовать органы чувств для наслаждения, пробудившийся преданный занимает их трансцендентным любовным служением Господу. Такова практика, с помощью которой можно пробудить дремлющую любовь к Кришне.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_106**

*шраванади-крийа - тара 'сварупа'-лакшана  
'татастха'-лакшане упаджайа према-дхана*

*шравана-ади-крийа - практика слушания, воспевания и т. д.; тара - той; сварупа-лакшана - сущностный признак; татастха-лакшане - пограничный признак; упаджайа - пробуждает; према-дхана - любовь к Богу.*

**«Духовная деятельность [слушание, воспевание, памятование и т. д.] представляет собой сущностный признак практики преданного служения. Побочным признаком является ее способность пробуждать чистую любовь к Кришне».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_107**

*нитйа-сиддха кршна-према 'садхйа' кабху найа*

*шраванади-шуддха-читте карайе удайа*

*нитйа-сиддха* - вечно существующая; *кршна-према* - любовь к Кришне; *садхйа* - то, чего надо достичь; *кабху* - в любое время; *найа* - не; *шравана-ади* - посредством слушания и т. д.; *шуддха* - очищенном; *читте* - в сердце; *карайе удайа* - пробуждается.

**«Чистая любовь к Богу вечно обитает в сердцах живых существ. Она не относится к категории вещей, получаемых извне. Когда сердце очищено слушанием и воспеванием, эта любовь пробуждается сама собой».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_108**

*эи та садхана-бхакти - дуи та' пракара  
эка 'ваидхи бхакти', 'рагануга-бхакти' ара*

*эи та* - эта; *садхана-бхакти* - практика преданного служения; *дуи та'* *пракара* - двух видов; *эка* - один; *ваидхи бхакти* - регулируемое преданное служение; *рагануга-бхакти* - спонтанное преданное служение; *ара* - и.

**«Существует две формы практики преданного служения. Одна - это регулируемое преданное служение, а другая - спонтанное преданное служение».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_109**

*рага-хина джана бхадже шастрера аджнайа  
'ваидхи бхакти' бали' таре сарва-шастре гайа*

*рага-хина* - не обладающие спонтанной привязанностью к Кришне; *джана* - люди; *бхадже* - занимаются преданным служением; *шастрера аджнайа* - согласно правилам, изложенным в священных писаниях; *ваидхи бхакти* - регулируемое преданное служение; *бали'* - называя; *таре* - это; *сарва-шастре* - все священные писания; *гайа* - поют.

**«Те, кто не достиг уровня спонтанной привязанности в преданном служении, занимаются преданным служением под руководством**

**истинного духовного учителя в соответствии с правилами, изложенными в священных писаниях. Священные писания называют такое преданное служение вайдхи-бхакти».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Вначале нужно слушать истинного духовного учителя. Это помогает человеку прогрессировать в преданном служении. Эта практика состоит в том, что ученик слушает о Господе, воспевает Его славу, размышляет о Нем и поклоняется Божеству под руководством духовного учителя. Это главные формы практики в преданном служении. Преданным служением нельзя заниматься ради достижения каких-либо материальных целей. Даже желания раствориться в Абсолютной Истине быть не должно. Служить надо только из любви. Ахаитуки, апратихата. В преданном служении не должно быть подспудных мотивов, лишь тогда материальные условия не смогут помешать нашей практике. Так постепенно человек может достичь уровня спонтанного любовного служения. Ребенка вначале силой отправляют в школу, чтобы он получил образование, но когда, подрастая, он приобретает некоторый вкус к обучению, он начинает заниматься науками сам и становится образованным человеком. Невозможно заставить человека стать ученым, но вначале некоторое принуждение может быть уместным. Ребенка заставляют ходить в школу, читать и писать, выполняя наставления учителей. В этом разница между вайдхи-бхакти и спонтанной бхакти. Любовь к Кришне дремлет в сердце каждого, ее просто нужно разбудить с помощью практики регулируемого преданного служения. Чтобы научиться печатать на машинке, нужно следовать правилам, изложенным в учебнике машинописи. Нужно знать, какие клавиши какими пальцами нажимать, и тренироваться в этом. Но, когда у нас появится опыт, мы сможем печатать быстро и правильно, даже не глядя на клавиатуру. Подобно этому, нужно следовать правилам преданного служения, установленным духовным учителем, тогда мы сможем постепенно прийти к спонтанному преданному служению. Эта любовь уже присутствует в сердце каждого (нитйа-сиддха кршна-према).

Спонтанное служение не есть нечто искусственное. Человеку просто нужно подняться на этот уровень, преданно служа Господу в соответствии с регулирующими принципами. Нужно слушать рассказы о Господе и воспевать Его славу, а также следовать другим предписаниям: мыть храм, соблюдать гигиену, рано вставать, приходить на мангала-арати и т. д. Если с самого начала в человеке не пробуждается спонтанное желание служить, он должен заняться регулируемым служением под руководством духовного учителя. Такое регулируемое служение называется вайдхи-бхакти.



*тасмад бхарата сарватма бхагаван харир ишварах  
шротавайах киртитавйаш ча смартавайах чеччхатабхайам*

*тасмат* - поэтому; *бхарата* - о потомок Бхараты; *сарва-атма* - вездесущий Господь, пребывающий в сердце каждого; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *харих* - Господь Хари, уносящий прочь все невзгоды материального существования; *ишварах* - верховный повелитель; *шротавайах* - о котором надо слушать (от истинного духовного учителя); *киртитавайах* - которого надо прославлять (так, как слышал); *ча* - также; *смартавайах* - которого надо помнить; *ча* - и; *иччхата* - человеку, который хочет; *абхайам* - свободы от страха материального существования.

**„О потомок Бхараты! О Махараджа Парикшит! Тот, кто хочет обрести бесстрашие, должен постоянно слушать рассказы сведущих людей о Верховном Господе, который пребывает во всех сердцах как Параматма, о верховном повелителе, уносящем прочь все невзгоды материального существования, славить Его и помнить о Нем“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.1.5). Постичь Верховного Господа, слушая о Нем, - долг каждого. Это называется шротавайах. Если человек слышал о Верховной Личности Бога от знающего человека, его обязанностью становится воспевать и проповедовать Его славу. Это называется киртитавйах. Если человек слушает о Господе и славит Его, он, естественно, будет думать о Нем. Это смартавайах. Всем этим человеку надлежит заниматься, если он действительно хочет стать неподверженным страху.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_III**

*мукха-бахуру-падебхйах пурушасйашрамаих саха  
чатваро джаджнире варна гунаир випрадайах пртхак*

*мукха* - рот; *баху* - руки; *уру* - живот; *падебхйах* - из ног; *пурушасйа* - Верховной Личности; *ашрамаих* - различные духовные уклады; *саха* - вместе с; *чатварах* - четверьмя; *джаджнире* - появились; *варнах* - сословиями; *гунаих* - с определенными качествами; *випра-адайах* - брахманы и т. д.; *пртхак* - по отдельности.

**„Изо рта Брахмы появилось сословие брахманов. Из рук его появились кшатрии, из живота - вайшьи, а из ног - шудры. Эти четыре**

сословия вместе с четырьмя духовными укладами жизни [брахмачарья, грихастха, ванапрастха и санньяса] составляют человеческое общество во всей его полноте“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующий стихи - цитаты из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.2-3).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_112**

*йа эшам пурушам сакшад атма-прабхавам ишварам  
на бхаджантй аваджананти стханад бхраштах патантй адхах*

йе - те, кто; эшам - этих сословий и духовных укладов; пурушам - Верховная Личность Бога; сакшат - прямо; атма-прабхавам - источник всех; ишварам - верховному правителю; на - не; бхаджанти - поклоняются; аваджананти - или те, кто отвергает; стханат - из соответствующих мест; бхраштах - будучи падшими; патанти - падают; адхах - вниз, в адские условия.

„Если человек просто поддерживает свой формальный статус в четырех варнах и ашрамах, но не поклоняется при этом Верховному Господу Вишну, он из-за гордыни лишается своего положения, скатываясь вниз, в адские условия“.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_113**

*смартавйах сататам вишнур висмартавйо на джатучит  
сарве видхи-нишедхах сйур этайор эва кинкарах*

смартавйах - нужно помнить; сататам - всегда; вишнух - Господа Вишну; висмартавйах - нужно забывать; на - не; джатучит - во всякое время; сарве - все; видхи-нишедхах - правила и запреты, упомянутые в богооткровенных писаниях или установленные духовным учителем; сйух - должны быть; этайох - этих двух принципов (всегда помнить Кришну, или Вишну, и никогда Его не забывать); эва - конечно; кинкарах - слугами.

„Кришна - источник Господа Вишну. Надо всегда помнить о Нем и не забывать Его ни при каких обстоятельствах. Все предписания и запреты,

**упомянутые в шастрах, должны служить этим двум принципам“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих - цитата из «Падма-пураны». В шастрах приводится множество регулирующих принципов, и духовный учитель дает множество наставлений. Все эти наставления и правила призваны служить главному принципу: всегда помнить о Кришне и никогда Его не забывать. Это возможно, если постоянно повторять мантру Харе Кришна. Поэтому маха-мантру Харе Кришна нужно повторять всегда, двадцать четыре часа в сутки. У нас может быть много других обязанностей, которые поручены нам духовным учителем, но первым делом следует выполнять указание духовного учителя повторять предписанное число кругов мантры в день. В Движении сознания Кришны мы советуем начинающим повторять как минимум шестнадцать кругов. Если человек хочет всегда помнить о Кришне и никогда не забывать о Нем, он должен строго следовать этому правилу. Из всех правил, которые дает духовный учитель, его наставление повторять не менее шестнадцати кругов является самым важным.

Можно продавать книги, приглашать людей становиться пожизненными членами нашего Общества или заниматься любым другим служением, но эти обязанности не являются обычными обязанностями. Все они помогают нам помнить о Кришне. Когда человек выходит на улицу с группой санкиртаны или продает книги, он естественным образом помнит, что продает книги о Кришне. Так он постоянно помнит о Кришне. Когда преданный приглашает людей становиться пожизненными членами, он говорит о Кришне и потому помнит о Нем. Смартавйах сататам вишнур висмартавйо на джатучит. Вывод таков: нужно действовать так, чтобы всегда помнить о Кришне, и воздерживаться от всего, что заставляет нас забыть Кришну. Эти два принципа составляют основу сознания Кришны.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_114**

*вивидханга садхана-бхактира бахута вистара  
санкшепе кахийе кичху садхананга-сара*

*вивидха-анга* - множество видов (регулирующих принципов); *садхана-бхактира* - регламентированного преданного служения; *бахута* - много; *вистара* - проявлений; *санкшепе* - вкратце; *кахийе* - Я опишу; *кичху* - некоторые; *садхана-анга-сара* - важные элементы практики преданного служения.

**«Я хочу немного рассказать о разных видах практики преданного служения. У преданного служения очень много составляющих, и Я вкратце опишу основные из них».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_115**

*гуру-падашрайа, дикша, гурура севана  
сад-дхарма-шикша, прччха, садху-марганугамана*

*гуру-пада-ашрайа* - прибежище у стоп истинного духовного учителя; *дикша* - посвящение, принятое от духовного учителя; *гурура севана* - служение духовному учителю; *сат-дхарма-шикша* - наставления относительно трансцендентного метода преданного служения; *прччха* - и вопрошать; *садху-марга* - пути трансцендентного преданного служения; *анугамана* - строгое следование.

**«На пути регулируемого преданного служения необходимо: 1) найти истинного духовного учителя; 2) получить у него посвящение; 3) служить ему; 4) внимать наставлениям духовного учителя и задавать ему вопросы, стремясь понять науку преданного служения; 5) следовать по стопам предшествующих ачарьев и выполнять указания своего духовного учителя».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_116**

*кршна-притйе бхога-тйага, кршна-тиртхе васа  
йаван-нирваха-пратиграха, экадашй-упаваса*

*кршна-притйе* - ради удовольствия Кришны; *бхога-тйага* - принятие или отвержение чего-либо; *кршна-тиртхе васа* - проживание в месте, где находится Кришна; *йават-нирваха* - необходимое количество для того, чтобы душа оставалась в теле; *пратиграха* - принятие даров; *экадаши-упаваса* - соблюдение поста в день экадаши.

**«Следующие шаги таковы: 6) быть готовым отказаться от всего ради удовлетворения Кришны и принимать все, что доставляет удовольствие Кришне; 7) жить там, где находится Кришна, - например во Вриндаване, в Матхуре или в храме Кришны; 8) довольствоваться таким количеством**

пищи и материальных вещей, которое необходимо, чтобы душа не рассталась с телом; 9) поститься на экадаши».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_117**

*дхатрй- ашваттха-го-випра-ваишнава-пуджана  
сева-намапарадхади дуре висарджана*

*дхатри* - вид дерева; *ашваттха* - дерево баньян; *го* - коровы; *випра* - брахманы; *ваишнава* - преданные Господа Вишну; *пуджана* - поклонение; *сева* - в преданном служении; *нама* - в повторении святого имени; *апарадха-ади* - оскорбления; *дуре* - далеко; *висарджана* - отбросив.

**«10) Следует поклоняться деревьям дхатри, баньяну, коровам, брахманам и преданным Господа Вишну; 11) нужно избегать нарушения правил преданного служения и оскорблений святого имени».**

КОММЕНТАРИЙ: Начальный этап преданного служения включает в себя десять правил, такие как поклонение деревьям дхатри и баньян, коровам, брахманам и преданным Господа Вишну. Одиннадцатое правило - избегать оскорблений при служении Господу и повторении святых имен.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_118**

*аваишнава-санга-тйага, баху-шишйа на кариба  
баху-грантха-калабхйаса-вйакхйана варджиба*

*аваишнава* - с тем, кто не предан Господу Вишну; *санга* - общение; *тйага* - отринув; *баху-шишйа* - большое количество учеников; *на кариба* - не надо принимать; *баху-грантха* - всевозможные писания; *кала-абхйаса* - изучив часть; *вйакхйана* - и объяснения; *варджиба* - мы должны отвергнуть.

**«Двенадцатый шаг состоит в том, чтобы отказаться от тесного общения с непреданными; 13) не принимать бесконечно много учеников; 14) не следует поверхностно изучать много писаний просто для того, чтобы цитировать их и давать всевозможные объяснения».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Иметь слишком много последователей, или учеников, опасно для тех, кто не является проповедником. По словам Шрилы Дживы Госвами, проповедник должен принимать много учеников, чтобы распространить учение Шри Чайтаньи Махапрабху. В этом есть риск, поскольку вместе с учеником духовный учитель принимает и грехи ученика, а также последствия этих грехов. Если учитель не очень могуществен, он не сможет поглотить последствия грехов своих учеников и вынужден будет от них страдать. Поэтому обычно принимать много учеников запрещено.

Не следует читать книги поверхностно, просто чтобы прослыть великим ученым, цитируя разные священные писания. В нашем Движении сознания Кришны мы ограничиваем изучение ведической литературы «Бхагавад-гитой», «Шримад-Бхагаватам», «Чайтанья-чаритамритой» и «Бхакти-расамрита-синдху». Чтобы проповедовать, этих четырех произведений достаточно. Они дают ясное представление о философии и о том, как следует распространять это знание по всему миру. Если человек берется изучать книгу, он должен делать это тщательно. Таков принцип. Тщательно изучив небольшое количество книг, можно понять философию.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_119**

*хани-лабхе сама, шокадира ваша на ха-иба  
анйа-дева, анйа-шастра нинда на кариба*

*хани* - к потерям; *лабхе* - к приобретениям; *сама* - хладнокровие; *шока-адира* - сожаления и т. п.; *ваша* - под влиянием; *на ха-иба* - мы не должны находиться; *анйа-дева* - полубогов; *анйа-шастра* - другие писания; *нинда* - критиковать; *на кариба* - мы не должны.

**«15) Преданный должен одинаково относиться к потерям и приобретениям; 16) преданный не должен поддаваться скорби; 17) преданный не должен ни поклоняться полубогам, ни высмеивать их. И точно так же преданный не должен ни изучать, ни критиковать священные писания других традиций».**

*вишну-ваишнава-нинда, грамйа-варта на шуниба  
прани-матре мановакйе удвега на диба*

*вишну-ваишнава-нинда* - возведение хулы на Господа Вишну или Его преданных; *грамйа-варта* - мирские разговоры; *на шуниба* - мы не должны слушать; *прани-матре* - ни одному живому существу, каким бы незначительным оно ни было; *манах-вакйе* - ни в уме, ни словами; *удвега* - беспокойство; *на диба* - мы не должны доставлять.

«18) Преданный не должен слушать поношения в адрес Господа Вишну или Его преданных; 19) преданный не должен читать газеты или слушать мирские новости, не должен он читать и произведения, в которых содержатся описания любовных отношений между мужчиной и женщиной, а также книги, тематика которых связана с чувственными наслаждениями; 20) ни в мыслях, ни вслух преданный не должен беспокоить ни одно живое существо, каким бы ничтожным оно ни было».

КОММЕНТАРИЙ: Первые десять элементов представляют собой правила, а следующие десять - запреты. Иначе говоря, первые десять описывают активные действия, а вторые десять - пассивные.

*шравана, киртана, смарана, пуджана, вандана  
паричарйа, дасйа, сакхйа, атма-ниведана*

*шравана* - слушание; *кирдана* - воспевание; *смарана* - памятование; *пуджана* - поклонение; *вандана* - вознесение молитв; *паричарйа* - служение; *дасйа* - исполнение приказаний; *сакхйа* - дружба; *атма-ниведана* - полное предание.

«Когда человек утверждается в преданном служении, активными видами деятельности для него становятся: 1) слушание, 2) воспевание, 3) памятование, 4) поклонение, 5) молитва, 6) служение, 7) исполнение приказов, 8) дружба и 9) полное предание себя».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_122**

*агре нртйа, гита, виджнапти, дандаван-нати  
абхйуттхана, ануврадждйа, тиртха-грхе гати*

*агре нртйа* - танец перед Божеством; *гита* - песни; *виджнапти* - исповедь; *дандават-нати* - поклоны; *абхйуттхана* - вставать, приветствуя; *ануврадждйа* - идти вслед; *тиртха-грхе гати* - посещение храмов и мест паломничества.

«Человек должен также: 10) танцевать перед Божеством; 11) петь перед Божеством; 12) открывать Божеству свои сокровенные мысли; 13) кланяться Божеству; 14) приветствовать Божество или духовного учителя, поднимаясь им навстречу; 15) провожать Божество или духовного учителя и 16) посещать различные места паломничества или приходить в храм, чтобы увидеть Божество».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_123**

*парикрама, става-патха, джапа, санкиртана  
дхупа- малйа-гандха-маха-прасада-бходждана*

*парикрама* - обход; *става-патха* - вознесение молитв; *джапа* - тихое повторение мантры; *санкиртана* - совместное пение; *дхупа* - благовоние; *малйа* - цветочные гирлянды; *гандха* - ароматические масла; *маха-прасада* - остатки пищи, предложенной Вишну; *бходждана* - вкушая или наслаждаясь.

«Следует: 17) обходить храм; 18) возносить различные молитвы; 19) тихо повторять джапу; 20) петь вместе с другими; 21) вдыхать запах благовоний и гирлянд, предложенных Божеству; 22) вкушать остатки пищи, предложенной Божеству».



*аратрика- махотсава-шримурти-даршана  
ниджа-прийа-дана, дхйана, тадийа-севана*

*аратрика* - церемония арати; *махотсава* - праздники; *шримурти-даршана* - созерцание Божества; *ниджа-прийа-дана* - поднесение Господу даров, представляющих большую ценность для дарителя; *дхйана* - медитация; *тадийа-севана* - служение всему, что связано с Господом.

«Следует: 23) посещать арати и праздники; 24) созерцать Божество; 25) дарить Божеству то, что дорого нам; 26) медитировать на Божество; 27-30) служить всему, что связано с Господом».

*‘тадийа’ - туласи, ваишнава, матхура, бхагавата  
эи чарира сева хайа кршнера абхимата*

*тадийа* - близкие Господа; *туласи* - листья туласи; *ваишнава* - преданные; *матхура* - место рождения Кришны; *бхагавата* - «Шримад-Бхагаватам»; *эи чарира* - этим четверем; *сева* - служение; *хайа* - есть; *кршнера абхимата* - желание Кришны.

«К категории тадии относятся листья туласи, преданные Кришны, место рождения Кришны (Матхура) и ведическое писание „Шримад-Бхагаватам“. Кришне очень нравится наблюдать, как преданный служит туласи, вайшнавам, Матхуре и „Бхагаватам“».

КОММЕНТАРИЙ: За двадцать шестым элементом (медитация) следует двадцать седьмой - служение туласи. Двадцать восьмой - это служение вайшнавам, двадцать девятый - проживание в Матхуре, месте рождения Господа Кришны, и тридцатый - регулярное чтение «Шримад-Бхагаватам».

*кршнартхе акхила-чешта, тат-крпавалокана*

*кршна-артхе* - ради Кришны; *акшила-чешта* - все дела; *тат-крпа-авалокана* - ища Его милости; *джанма-дина-ади* - День явления и т. д.; *махотсава* - праздники; *лана бхакта-гана* - с преданными.

«31) Все, что мы делаем, следует делать ради Кришны; 32) нужно искать Его милости; 33) следует участвовать в разнообразных церемониях вместе с преданными, например в праздновании Дней явления Господа Кришны или Рамачандры».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_127**

*сарватха шаранапатти, картикади-врата*  
*‘чатух-шашти анга’ эи парама-махаттва*

*сарватха* - во всех отношениях; *шарана-апатти* - предание; *картика-ади-врата* - соблюдать особые обеты в месяц карттика; *чатух-шашти анга* - шестьдесят четыре части; *эи* - это; *парама-махаттва* - очень важные элементы.

«34) Нужно предаться Кришне во всех отношениях; 35) необходимо соблюдать особые обеты, такие как карттика-врата. Вот некоторые из шестидесяти четырех важных элементов преданного служения».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_128**

*садху-санга, нама-киртана, бхагавата-шравана*  
*матхура-васа, шри-муртира шраддхайа севана*

*садху-санга* - общение с преданными; *нама-киртана* - пение святого имени; *бхагавата-шравана* - слушание «Шримад-Бхагаватам»; *матхура-васа* - проживание в Матхуре; *шри-муртира шраддхайа севана* - поклонение Божеству с верой и благоговением.

«Человек должен общаться с преданными, петь святое имя Господа, слушать „Шримад-Бхагаватам“, жить в Матхуре и поклоняться Божеству с верой и благоговением».

*сакала-садхана-шрештха эи панча анга  
кршна-према джанмайа эи панчера алпа санга*

*сакала-садхана* - из всех видов преданного служения; *шрештха* - наилучшие; *эи панча анга* - эти пять элементов; *кршна-према* - любовь к Кришне; *джанмайа* - пробуждается; *эи* - с этими; *панчера* - пятью элементами; *алпа санга* - кратковременным соприкосновением.

**«Эти пять видов преданного служения лучшие из всех. Даже кратковременное соприкосновение с ними пробуждает в человеке любовь к Кришне».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур указывает, что здесь перечислены тридцать пять видов преданного служения, последним из которых является соблюдение особых обетов в месяц карттика. К этим тридцати пяти видам практики добавляются еще четыре: преданные наносят тилак на разные части тела, украшают свои тела именами Господа, надевают гирлянды, которые были до этого на Божествах, и пьют чаранамриту. Следует понимать, что Кавираджа Госвами включил эти четыре вида практики в арчану, поклонение Божеству. Хотя они здесь не упомянуты, их следует добавить к перечисленным тридцати пяти. Итого получается тридцать девять форм практики. К этим тридцати девяти добавляются еще пять: общение с преданными, пение маха-мантры Харе Кришна, регулярное чтение «Шримад-Бхагаватам», проживание в Матхуре (месте рождения Кришны) и поклонение Божеству с великим почтением и благоговением. Тридцать девять плюс эти пять - получается сорок четыре элемента. Если мы добавим предыдущие двадцать видов практики к этим сорока четырем, получится шестьдесят четыре. Пять элементов, перечисленных в предыдущем стихе, совпадают с некоторыми из упомянутых ранее. В «Бхакти-расамрита-синдху» Шрила Рупа Госвами пишет:

*анганам панчакасайа  
пурва-виликхитасйа ча  
никхила-шраиштхйа-бодхайа  
пунар апй атра шамсанам*

**«Я прославляю пять видов практики преданного служения (общение с преданными, пение и повторение святого имени и т. д.),**

**чтобы подчеркнуть их исключительное превосходство».**

Шестьдесят четыре элемента практики бхакти задействуют в служении Кришне всё: тело, ум и чувства. Таким образом, эти шестьдесят четыре вида деятельности полностью погружают человека в преданное служение.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_130**

*шраддха вишешатах притих шри-муртер ангхри-севане*

*шраддха* - вера; *вишешатах* - особо; *притих* - любовь; *шри-муртех* - Господу в форме Божества; *ангхри-севане* - в служении лотосным стопам.

**„Необходимо с любовью и глубокой верой поклоняться лотосным стопам Божества“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующие два стиха включены в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.90-92).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_131**

*шримад-бхагаватартханама свадо расикаих саха  
сadjатийашайе снigдхе садхау сангах свато vare*

*шримад-бхагавата* - «Шримад-Бхагаватам»; *артханама* - смысла; *свадах* - наслаждаясь вкусом; *расикаих саха* - с преданными; *са-джатийа* - подобно; *ашайе* - наделенным желанием; *снigдхе* - наделенным духовной любовью; *садхау* - с преданным; *сангах* - общение; *сватах* - для человека; *варе* - лучше.

**„Наслаждаться постижением смысла „Шримад-Бхагаватам“ следует исключительно в обществе чистых преданных. Необходимо общаться с преданными, которые более опытни, чем мы сами, и которые испытывают к Господу привязанность, подобную нашей“.**

КОММЕНТАРИЙ: Слова *сadjатийашайе снigдхе садхау сангах свато vare* очень важны. Человеку не следует общаться с профессиональными чтецами «Бхагаватам». Профессиональный чтец «Бхагаватам» - это тот, кто не принадлежит к ученической преемственности, или тот, у кого нет вкуса к

бхакти-йоге. Хорошо зная грамматику и ораторское искусство, профессиональные чтецы декламируют «Шримад-Бхагаватам» для того, чтобы поддерживать свое существование и удовлетворять свое желание наслаждаться. Следует избегать также тех, кто враждебно настроен по отношению к Господу Вишну и Его преданным, тех, кто принадлежит к школе майявады, тех, кто поносит метод повторения мантры Харе Кришна, тех, кто просто рядится в одежды вайшнава (так называемых госвами), тех, кто продает ведические мантры, и тех, кто устроил бизнес из декламации «Шримад-Бхагаватам», чтобы обеспечивать семью. Ни в коем случае не следует пытаться понять «Шримад-Бхагаватам», слушая таких материалистичных людей. Ведь предупреждают: йасйа деве пара бхактих. «Шримад-Бхагаватам» имеют право декламировать только те, кто обладает непоколебимой верой в лотосные стопы Кришны и Его преданного, духовного учителя. Правильное понимание «Шримад-Бхагаватам» может дать только духовный учитель. Ведическое наставление гласит: бхактйа бхагаватам грахйам на буддхйа на ча тикайа. Понять «Шримад-Бхагаватам» можно в процессе преданного служения, слушая, как эту книгу объясняет чистый преданный. Таково наставление Вед - и шрути, и смрити. Те, кто не принадлежит к цепи ученической преемственности и не является чистым преданным, не имеют доступа к подлинному мистическому смыслу «Шримад-Бхагаватам» и «Шримад Бхагавад-гиты».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_132**

*нама-санкиртанам шриман матхура-мандале стхитих*

*нама-санкиртанам* - пение маха-мантры Харе Кришна; *шриман-матхура-мандале* - в Матхуре, месте, где Кришна проводит Свои особые игры; *стхитих* - обитель.

**„Следует петь вместе с другими святое имя Господа и жить во Вриндаване“.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Нароттама дас Тхакур поет:

*шри гауда-мандала-бхуми, йеба джане чинтамани,  
тара хайа враджабхуми васа*

**«Кто понимает трансцендентную природу Навадвипы и прилегающей к ней территории, где Шри Чайтанья Махапрабху являл Свои игры, тот всегда обитает во Вриндаване».**

Подобно этому, жить в Джаганнатха-Пури - все равно что жить во Вриндаване. Вывод таков: Навадвипа-дхама, Джаганнатха-Пури-дхама и Вриндавана-дхама неотличны друг от друга.

Однако, если человек едет в Матхура-мандала-бхуми в поисках удовольствий или заработка, он тем самым наносит оскорбление дхаме и будущее его незавидно. Те, кто поступает так, будут наказаны в следующей жизни: они родятся во Вриндавана-дхаме обезьянами или свиньями. Проведя жизнь в таком теле, оскорбитель получит прощение в следующей жизни. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур отмечает, что, если так называемый преданный поселяется во Вриндаване с намерением наслаждаться, это неизбежно приведет его в низшие формы жизни.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_133

*дурухадбхута-вирье 'смин шраддха дуре 'сту панчаке  
йатра свалпо 'ни самбандхах сат-дхийам бхава-джанмане*

дур-уха - трудный для понимания; адбхута - удивительный; вирье - в силе; асмин - в этом; шраддха - вера; дуре - далеко; асту - пусть будет; панчаке - вышеупомянутых пяти принципов; йатра - в которых; су-алпах - немного; апи - даже; самбандхах - связь; сат-дхийам - тех, кто наделен чистым разумом и никого не оскорбляет; бхава-джанмане - пробудить дремлющую любовь к Богу.

**„Сила этих пяти принципов поразительна, и трудно проникнуть в тайну их могущества. Даже не веря в них, человек, если он никого не оскорбляет, может пробудить в себе дремлющую любовь к Богу, стоит ему хотя бы слегка соприкоснуться с этими формами бхакти“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих также вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.238).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_134

*'эка' анга садхе, кеха садхе 'баху' анга  
'ништха' хаиле упаджайа премера таранга*

*эка* - одну; *анга* - часть; *садхе* - исполняет; *кеха* - кто-либо; *садхе* - исполняет; *баху* - много; *анга* - частей; *ништха* - твердая вера; *хаиле* - если есть; *упаджайа* - пробуждаются; *премера* - любви к Богу; *таранга* - волны.

**«Если человек утвердился в преданном служении, то, независимо от того, практикует он какой-то один вид преданного служения или много, волны любви к Богу поднимутся в его сердце».**

КОММЕНТАРИЙ: Девять методов преданного служения - это шраванам киртанам вишних смаранам пада-севанам / арчанам ванданам дасйам сакхйам атма-ниведанам. (См. сто двадцать первый стих этой главы.)

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_135

*‘эка’ анге сиддхи паила баху бхакта-гана  
амбаришади бхактера ‘баху’ анга-садхана*

*эка анге* - при помощи одной части; *сиддхи* - совершенства; *паила* - достигали; *баху* - много; *бхакта-гана* - преданных; *амбариша-ади* - Махараджа Амбариша и другие; *бхактера* - преданных; *баху анга-садхана* - выполнение многих видов преданного служения.

**«Немало преданных занимаются лишь одним из девяти видов преданного служения. Тем не менее они достигают полного успеха. Преданные, подобные Махарадже Амбарише, выполняют все девять видов преданного служения и тоже достигают успеха».**

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_136

*шри-вишних шраване парикшид абхавад ваийасаких киртане  
прахладах смаране тад-ангхри-бхаджане лакшмих пртхух пуджане  
акрурас тв абхивандане капи-патир дасйе ’тха сакхйе ’рджунах  
сарвасватма-ниведане балир абхут кршнапतिр эшам пара*

*шри-вишних* - о Господе Шри Вишну; *шраване* - слушая; *парикшит* - царь Парикшит, известный также как Вишнурата, «тот, кого защищает Господь Вишну»; *абхават* - был; *ваийасаких* - Шукадева Госвами; *киртане* - декламируя

«Шримад-Бхагаватам»; *прахладах* - Махараджа Прахлада; *смаране* - памятуя; *тат-ангхри* - о лотосных стопах Господа Вишну; *бхаджане* - служа; *лакшмих* - богиня процветания; *пртхух* - Махараджа Притху; *пуджане* - поклоняясь Божеству; *акрурах* - Акрура; *ту* - но; *абхивандане* - вознося молитвы; *капи-патих* - Хануманджи, или Ваджрангаджи; *дасйе* - исполняя приказы Господа Рамачандры; *атха* - более того; *сакхйе* - поддерживая дружбу; *арджунах* - Арджуна; *сарвасва-атма-ниведане* - полностью отдавая себя; *балих* - Махараджа Бали; *абхут* - было; *кршна-аптих* - достижение лотосных стоп Господа Кришны; *эшам* - у всех них; *пара* - трансцендентное.

„Махараджа Парикшит достиг высшего совершенства - прибежища лотосных стоп Кришны, - просто слушая о Господе Вишну. Шукадева Госвами достиг совершенства, декламируя „Шримад-Бхагаватам“. Махараджа Прахлада достиг совершенства, памятуя о Господе. Богиня процветания достигла совершенства, массируя трансцендентные ноги Маха-Вишну. Махараджа Притху достиг совершенства, поклоняясь Божеству, а Акрура достиг совершенства, вознося Господу молитвы. Ваджрангаджи [Хануман] достиг совершенства, исполняя приказы Господа Рамачандры, а Арджуна достиг совершенства, поддерживая дружбу с Кришной. Махараджа Бали достиг совершенства, принеся всё в жертву лотосным стопам Кришны“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Падьявали» (53) и «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.265).

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_137-139

*са ваи манах кршна-падаравиндайор  
вачамси ваикунтха-гунануварнане  
карау харер мандира-марджанадишу  
шрутим чакарачйута-сат-катходайе*

*мукунда-лингалайа-даршане дршау  
тад-бхртйа-гатра-спараше 'нга-сангамам  
гхранам ча тат-пада-сароджа-саурабхе  
шримат-туласйа расанам тад-арпите*

*падау харех кшетра-паданусарпане  
широ хршикеша-падабхивандане  
камам ча дасйе на ту кама-камйайа  
йатхоттамахшлока-джанашрайа ратих*



*сах* - он (Махараджа Амбариша); *ваи* - конечно; *манах* - ум; *кршна-пада-аравиндайох* - на паре лотосных стоп Кришны; *вачамси* - речь; *ваикунтха-гуна-ануварнане* - в описании трансцендентных качеств Кришны; *карау* - пару рук; *харех* - Господа Кришны, или Вишну; *мандира-марджана-адишу* - мытьем храма Хари и другими подобными обязанностями; *шрутим* - уши; *чакара* - занял; *ачйута* - о Господе; *сат-катха-удайе* - в обсуждении духовных тем; *мукунда-линга* - Божеств; *алайа* - храмы; *даршане* - посещая; *дршау* - пара глаз; *тат-бхртйа* - слуг Господа; *гатра* - тел; *спараше* - касаясь; *анга-сангамам* - телесный контакт, такой как прикосновение к лотосным стопам или объятие; *гхранам* - вдыханием аромата; *ча* - и; *тат-пада-сароджа* - лотосных стоп Господа; *саурабхе* - в аромате; *шримат* - благом; *туласйах* - листьев туласи; *расанам* - язык; *тат-арпите* - пищей, предложенной Господу; *падау* - пару ног; *харех* - Господа; *кшетра* - место паломничества; *пада-анусарпане* - хождением; *ширах* - голова; *хршикеша* - повелителя чувств, Личности Бога; *пада-абхивандане* - вознося молитвы у лотосных стоп; *камам* - все желания; *ча* - и; *дасйе* - в служении Господу; *на* - не; *ту* - но; *кама-камйайа* - с желанием чувственных удовольствий; *йатха* - поскольку; *уттамах-шлока* - Господа, восплаемого в изысканных стихах; *джана* - в преданных; *ашрайа* - найдя прибежище; *ратих* - привязанность.

**„Махараджа Амбариша постоянно направлял свой ум к лотосным стопам Кришны, речи его описывали духовный мир и Верховную Личность Бога, руками он мыл и чистил храм Господа, ушами слушал беседы о Всевышнем, глаза его созерцали образ Господа Кришны в храме, телом он обнимал вайшнавов или прикасался к их стопам, ноздрями вдыхал аромат листьев туласи, предложенных лотосным стопам Кришны, языком пробовал пищу, предложенную Кришне, а ноги несли его в места паломничества, такие как Вриндаван и Матхура, или в храм Господа. Головой он касался лотосных стоп Господа и склонялся перед Ним, а желания направлял исключительно на служение Господу. Так Махараджа Амбариша занимал чувства трансцендентным любовным служением Господу. В результате в его сердце проснулась дремавшая до этого склонность с любовью служить Господу“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (9.4.18-20).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_140**

*кама тйаджи' кршна бхадже шастра-аджна мани'  
дева-рши-питрадикера кабху нахе рни*

кама - материальные желания; тйаджи' - оставив; кршна - Господу Кришне; бхадже - поклоняется; шастра-аджна - указания богооткровенных писаний; мани' - приняв; дева - полубогов; рши - великих мудрецов; питр-адикера - предков и т. д.; кабху - в любое время; нахе - не; рни - должник.

**«Если человек отказывается от материальных желаний и целиком отдает себя трансцендентному любовному служению Кришне, как это предписано в шастрах, он освобождается от долгов перед полубогами, мудрецами и предками».**

КОММЕНТАРИЙ: Едва родившись, человек уже оказывается в долгу. Он в долгу перед полубогами за то, что они обеспечивают его жизненно необходимыми вещами - воздухом, светом, водой и т. д. Используя в своей жизни ведические писания, он оказывается в долгу перед великими мудрецами - Вьясадевой, Нарадой, Девалой, Аситой и другими. Родившись в определенной семье, он становится обязан предкам. Мы в долгу даже перед обычными живыми существами, например коровами, которые дают нам молоко. Нам приходится пользоваться служением многих животных, поэтому мы в долгу перед ними. Однако, если человек полностью посвящает себя преданному служению Господу, он освобождается от всех этих долгов. Это подтверждает следующий стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.41).

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_141

*деварши-бхутапта-нрнам питрнам  
на кинкаро найам рни ча раджан  
сарватмана йах шаранам шаранйам  
гато мукундам парихртйа картам*

дева - полубогов; рши - мудрецов; бхута - обычных живых существ; апта - друзей и родных; нрнам - обычных людей; питрнам - предков; на - не; кинкарах - слуга; на - не; айам - этот; рни - должник; ча - также; раджан - о царь; сарва-атмана - всем своим существом; йах - человек, который; шаранам - прибежище; шаранйам - Верховный Господь, который предоставляет прибежище всем; гатах - обратился; мукундам - к Мукунде; парихртйа - оставив; картам - обязанности.

**„Кто оставил все материальные обязанности и нашел свое убежище у лотосных стоп Мукунды, дарующего покровительство всем, тот больше ничего не должен ни полубогам, ни великим мудрецам, ни обычным**

**живым существам, ни родственникам, ни друзьям, ни человечеству, ни даже ушедшим предкам“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В писаниях говорится:

*адхйапанам брахма-йаджнах  
питр-йаджнас ту тарпанам  
хомо даиво балир бхауто  
нр-йаджно 'титхи-пуджанам*

**«Полубогов удовлетворяют, предлагая им дары с топленным маслом. Совершая брахма-ягью, то есть изучая Веды, удовлетворяют великих мудрецов. Питри-ягью, возлияние воды, совершают, чтобы удовлетворить предков. Делая подношения, совершают бхута-ягью, а должным образом принимая гостей, исполняют нри-ягью».**

Эти пять видов яги устраняют пять видов долгов - долги перед полубогами, великими мудрецами, предками, живыми существами и обычными людьми. Поэтому человек обязан совершать эти пять видов жертвоприношений. Но, если человек приступает к санкиртана-ягье (поет мантру Харе Кришна), ему не нужно проводить никакие другие яги. В «Шримад-Бхагаватам» Нарада Муни говорит, как последовательно исполнять бхагавата-дхарму, комментируя то, что рассказали девять Йогендр Махарадже Ними. Мудрец Карабхаджана Риши поведал, в каких образах Господь приходит в каждую из четырех юг, и в конце, в этом стихе (текст 141), объяснил, какое положение занимает чистый преданный Кришны, упомянув, что такой преданный свободен от всех долгов.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_142**

*видхи-дхарма чхади' бхадже кршнера чарана  
нишиддха папачаре тара кабху нахе мана*

*видхи-дхарма чхади' - оставив все правила варн и ашрамов; бхадже - поклоняется; кршнера чарана - лотосным стопам Господа Кришны; нишиддха - запрещенные; папа-ачаре - в греховных делах; тара - его; кабху - в любое время; нахе - не; мана - ум.*

**«Хотя чистый преданный не следует правилам варнашрамы, он поклоняется лотосным стопам Кришны, а потому естественным образом не склонен совершать грехи».**

КОММЕНТАРИЙ: Институт варнашрамы задуман так, чтобы человек не совершал грехов. Материальное существование продолжается из-за греховной деятельности. Совершая в этой жизни грехи, человек получает соответствующее тело для следующей жизни. Проведя и эту жизнь в грехе, он получает следующее материальное тело. Так человек все время остается под влиянием материальной природы.

*пурушах пракрти-стхо хи  
бхункте пракрти-джан гунан  
каранам гуна-санго 'сйа  
сад-асад-йони-джанмасу*

**«Так живое существо, оказавшееся в материальном мире, следует дорогами жизни и наслаждается тремя гунами природы. Оно соприкасается с материей и в результате встречается с добром и злом в разных формах жизни» (Б.-г., 13.22).**

Из-за соприкосновения с гунами материальной природы мы получаем тела разных видов, хорошие и плохие. Из круговорота рождения и смерти, называемого переселением души, невозможно освободиться до тех пор, пока человек не избавится полностью от склонности к греховной деятельности. Поэтому самое лучшее, что может сделать человек, - это принять сознание Кришны. Сознание Кришны невозможно принять, не избавившись от грехов. Естественно, что человек, серьезно относящийся к сознанию Кришны, уже свободен от всех грехов. Преданный никогда не склонен совершать грехи. Ни запретами, ни принуждением невозможно заставить кого-либо отказаться от греховных поступков. Однако, если человек примет сознание Кришны, он сможет легко оставить все виды греха. Данный стих подтверждает это.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_143**

*аджнана ва хайа йади 'папа' упастхита  
кршна танре шуддха каре, на карайа прайашчитта*

*аджнана* - по неведению; *ва* - или; *хайа* - есть; *йади* - если; *папа* - грехи; *упастхита* - присутствующие; *кршна* - Господь Кришна; *танре* - его (преданного); *шуддха каре* - очищает; *на карайа* - не требует; *прайашчитта* - искупления.

«Если, однако, преданный случайно оказывается вовлеченным в греховную деятельность, Кришна очищает его. Ему нет необходимости совершать предписанное в таком случае покаяние».

КОММЕНТАРИЙ: Кришна очищает преданного изнутри как чайтья-гуру, духовный учитель в сердце. Это описывается в следующем стихе из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.42).

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_144

*свапада-мулам бхаджатах прийасйа  
тйактанйа-бхавасйа харих парешах  
викарма йач чотпатитам катханчит  
дхуноти сарвам хрди саннивиштах*

*сва-пада-мулам* - лотосные стопы Кришны, прибежище преданных; *бхаджатах* - занятых поклонением; *прийасйа* - очень дорогих Кришне; *тйакта* - оставив; *анйа* - всё остальное; *бхавасйа* - того, чье расположение, или склонность; *харих* - Верховная Личность Бога; *пара-ишах* - Верховный Господь; *викарма* - греховная деятельность; *йат* - любая; *ча* - и; *утпатитам* - проявилась; *катханчит* - как-либо; *дхуноти* - удаляет; *сарвам* - все; *хрди* - в сердце; *саннивиштах* - вошедшее.

„Тот, кто оставил все и нашел прибежище у лотосных стоп Верховной Личности, Господа Хари, очень дорог Кришне. Даже если случайно такой человек совершает какой-то греховный поступок, Верховный Господь, пребывающий в сердце каждого, без труда устраняет его грех“.

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_145

*джнана-ваирагйади - бхактира кабху нахе 'анга'  
ахимса-йама-нийамади буле кршна-бхакта-санга*

*джнана* - путь знания; *ваирагйа-ади* - путь самоотречения и т. д.; *бхактира* - преданного служения; *кабху* - в любое время; *нахе* - не; *анга* - часть; *ахимса* - отказ от насилия; *йама* - обуздание чувств и ума; *нийама-ади* -

запреты и т. д.; *буле* - идут вслед; *кршна-бхакта-санга* - в обществе преданного Господа Кришны.

**«Путь эмпирического познания и отречение от мира не важны для преданного служения. На самом деле все хорошие качества, такие как непричинение вреда другим живым существам, владение чувствами и умом, сами следуют за преданным Господа Кришны».**

КОММЕНТАРИЙ: Порой начинающие преданные или обычные люди восхищаются философскими рассуждениями, аскетическими подвигами, покаянием и отречением от мира, считая их единственным путем к совершенству в преданном служении. На самом деле это не так. Путь познания, мистической йоги и отречения от мира не имеет ничего общего с чистой душой. Душе, временно оказавшейся в материальном мире, эти способы самосовершенствования могут принести какую-то пользу, но чистому преданному Кришны они ни к чему. В материальном мире такая деятельность обычно оканчивается материальными наслаждениями или растворением в сиянии Всевышнего. С вечным любовным служением Господу все это не имеет ничего общего. Тот, кто отверг эмпирическое знание и просто занимается преданным служением, достиг совершенства. Преданному нет необходимости углублять эмпирическое знание, совершать благочестивые поступки или практиковать мистическую йогу. Все это приходит к нему само собой, когда он занимается трансцендентным любовным служением Господу.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_146**

*тасман мад-бхакти-йуктасйа йогино ваи мад-атманах  
на джнанама на ча ваирагйам прайах шрейо бхавед иха*

*тасмат* - поэтому; *мат-бхакти* - в преданном служении Мне; *йуктасйа* - того, кто занят; *йогино* - лучший из йогов, или мистиков; *ваи* - бесспорно; *мат-атманах* - чей ум постоянно сосредоточен на Мне; *на* - не; *джнанама* - эмпирическое знание; *на* - не; *ча* - также; *ваирагйам* - сухая отрешенность; *прайах* - по большей части; *шрейах* - благоприятно; *бхавет* - было бы; *иха* - в этом мире.

**„Для тех, кто полностью погружен в преданное служение Мне, чей ум сосредоточен на Мне посредством бхакти-йоги, путь эмпирического познания истины и сухого отречения от мира не слишком благотворен“.**

КОММЕНТАРИЙ: Путь преданного служения никогда не зависит от других видов деятельности. Эмпирическое познание истины и мистическая йога могут поначалу приносить некоторую пользу, но их нельзя считать частью преданного служения. Этот стих (Бхаг., 11.20.31) произносит Сам Господь Кришна в беседе с Уддхавой перед тем, как покинуть материальный мир. Иначе говоря, эти важные наставления исходят от Самого Господа Кришны. Шри Уддхава спрашивал Господа о двух видах наставлений, которые содержатся в Ведах. Один вид наставлений называется правртти-марга, а другой - нивртти-марга. Эти наставления позволяют человеку законным способом наслаждаться материальным миром, а затем отвергнуть материальный мир ради высшего духовного понимания. Иногда человек не знает, что ему нужно делать: идти путем умозрительного постижения истины или заниматься мистической йогой для углубления духовного знания. Кришна объясняет Уддхаве, что йога и умозрительные рассуждения - это механические методы, которые не требуются для совершенствования в преданном служении. Преданное служение абсолютно духовно; оно не имеет ничего общего ни с чем материальным. Бхакти в сердце пробуждается благодаря слушанию о Господе и прославлению Его в обществе преданных. Поскольку преданное служение всегда трансцендентно, оно не имеет ничего общего с материальной деятельностью.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_147**

*эте на хй адбхута вйадха тавахимсадайо гунах  
хари-бхактау правртта йе на те сйух паратапинах*

*эте* - все эти; *на* - не; *хи* - несомненно; *адбхутах* - чудесно; *вйадха* - охотник; *тава* - твои; *ахимса-адаях* - ненасилие и прочие; *гунах* - добродетели; *хари-бхактау* - в преданном служении; *праврттах* - заняты; *йе* - те, кто; *на* - не; *те* - они; *сйух* - есть; *паратапинах* - неприязненно относятся к другим живым существам.

**«„В твоих добродетелях, охотник, нет ничего удивительного. Ты больше не хочешь никому вредить, ибо те, кто занимается преданным служением, не питают ни к кому недобрых чувств и никому не причиняют боли“».**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Сканда-пураны»; его произносит Нарада Муни, обращаясь к раскаявшемуся охотнику Мригари.

*ваидхи-бхакти-садханера кахилун виварана  
рагануга-бхактира лакшана шуна, санатана*

*ваидхи-бхакти* - преданного служения в соответствии с правилами; *садханера* - практики; *кахилун* - Я сделал; *виварана* - описание; *рагануга-бхактира* - спонтанного преданного служения; *лакшана* - признаки; *шуна* - послушай; *санатана* - о Санатана.

**«О Санатана, Я подробно описал преданное служение, совершаемое в соответствии с правилами. Теперь же услышь от Меня о спонтанном преданном служении и его признаках».**

*рагатмика-бхакти* - 'мукхйа' враджа-васи-джане  
*тара анулата бхактира 'рагануга'-наме*

*рагатмика-бхакти* - спонтанное преданное служение; *мукхйа* - преобладает; *враджа-васи-джане* - у обитателей Враджа (Вриндавана); *тара* - ему; *анулата* - следуя; *бхактира* - преданного служения; *рагануга-наме* - называемого раганугой, или следованием принципам спонтанного преданного служения.

**«Вечные обитатели Вриндавана привязаны к Кришне и служат Ему спонтанно. Ничто не может сравниться с таким спонтанным преданным служением, называемым рагатмика-бхакти. Когда преданный идет по стопам преданных Вриндавана, его служение называется рагануга-бхакти».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-сандарбхе» Джива Госвами пишет:

*тад эвам тат-тад-абхимана-лакшана-бхава-вишешвена  
свабхавика-рагасйа ваишиштйе сати тат-тад-рага-прайукта  
шравана- киртана-смарана-пада-севана-ван-данатма-ниведана-прайа  
бхактис тешам рагатмика бхактир итй учйате...  
татас тадийам рагам ручйанугаччханти са рагануга.*



Когда чистый преданный идет по стопам вриндаванских преданных, он практикует рагануга-бхакти.

*иште сварасики рагах парамавиштата бхавет  
танмайи йа бхавед бхактих сатра рагатмикодита*

*иште* - к желанному объекту, цели жизни; *сва-расики* - соответствующая любви, изначально присущей конкретной душе; *рагах* - привязанность; *парама-авиштата* - погруженность в служение Господу; *бхавет* - есть; *танмайи* - состоящее из этой трансцендентной привязанности; *йа* - которое; *бхавед* - есть; *бхактих* - преданное служение; *са* - то; *атра* - здесь; *рагатмика-удита* - называется рагатмикой, спонтанным преданным служением.

**„Когда душа привязана к Верховному Господу, проявляя свою индивидуальную склонность любить Бога, и благодаря этому полностью поглощена мыслями о Господе, такое состояние называется трансцендентной привязанностью. Преданное служение, продиктованное такой привязанностью, называется рагатмикой, спонтанным преданным служением“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих был включен в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.272).

*иште ‘гадха-тршна’ - рагера сварупа-лакшана  
иште ‘авиштата’ - эи татастха-лакшана*

*иште* - к желанному объекту, Верховной Личности Бога; *гадха-тршна* - глубокая привязанность; *рагера* - естественной любви; *сварупа-лакшана* - главный признак; *иште* - во Всевышнего; *авиштата* - погруженность; *эи* - это; *татастха-лакшана* - пограничный признак.

**«Главный признак спонтанной любви - это глубокая привязанность к Верховной Личности Бога. Погруженность в размышление о Господе -**

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_152

*рагамайи-бхактира хайа 'рагатмика' нама  
таха шуни' лубдха хайа кона бхагйаван*

*рага-майи* - состоящего из привязанности; *бхактира* - преданного служения; *хайа* - есть; *рагатмика* - спонтанная любовь; *нама* - имя; *таха шуни'* - слыша это; *лубдха* - жадный; *хайа* - становится; *кона бхагйаван* - удачливый человек.

**«Преданное служение, состоящее из раги [глубокой привязанности], называется рагатмикой, спонтанным любовным служением. Если преданный жаждет достичь такого положения, его следует считать счастливым».**

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_153

*лобхе враджа-васира бхаве каре анугати  
шастра-йукти нахи мане - раганугара пракрти*

*лобхе* - в этой жадности; *враджа-васира бхаве* - в настроении обитателей Вриндавана, Враджа; *каре анугати* - следует; *шастра-йукти* - наставления или логику шастр; *нахи мане* - не принимает во внимание; *раганугара* - спонтанной любви; *пракрти* - природы.

**«Если человек идет по стопам обитателей Вриндавана, влекомый такой духовной жадностью, ему нет дела до установлений или объяснений шастр. Такова природа спонтанной любви».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет, что преданного привлекает служение обитателей Вриндавана - пастухов, Махараджи Нанды, матушки Яшоды, Радхарани, гопи, коров и телят. Возвышенного преданного привлекает служение, которым занят какой-то вечный слуга Господа. Такое влечение называется спонтанным. На санскрите оно определяется термином сварупа-упалабдхи. Этой ступени невозможно достичь в начале пути. В начале нужно тщательно служить Кришне в строгом

соответствии с указаниями писаний и духовного учителя. Если без перерыва заниматься служением, идя путем вайдхи-бхакти, то постепенно в сердце пробудится присущая душе склонность к служению. Это называется спонтанным влечением, или рагануга-бхакти.

Возвышенный преданный, находящийся на уровне такого спонтанного влечения, уже привык следовать наставлениям шаштр, понимает их логику и аргументацию. Когда он обретает вечную любовь к Кришне, никто не сможет заставить его отклониться от этого пути - ни цитатами из шаштр, ни логическими доводами. Возвышенный преданный осознал свои вечные отношения с Богом, поэтому он не обращает внимания на логические доводы, которые ему приводят другие. Такой преданный не имеет абсолютно ничего общего с сахаджиями, которые изобретают собственные пути и совершают грехи: занимаются недозволенным сексом, употребляют наркотики, играют в азартные игры, а бывает, что и едят мясо. Иногда сахаджии изображают из себя возвышенных преданных и ведут себя странно, нарушая все указания богооткровенных писаний. Пока человек не станет последователем шести Госвами - Шри Рупы, Санатаны, Рагхунатхи Бхатты, Шри Дживы, Гопалы Бхатты и Рагхунатхи Даса, - он не сможет обрести спонтанную любовь к Кришне. По этому поводу Шрила Нароттама дас Тхакур говорит: рупа-рагхунатха-падае хаибе акути кабе хама буддхаба се йугала пирити. Сахаджии неспособны понять любовные взаимоотношения Радхи и Кришны, поскольку они не соблюдают принципы, установленные шестью Госвами. Их недозволенные связи, их желание носить ту же одежду, что носил Рупа Госвами, их пренебрежение к наставлениям священных писаний - все это в конце концов приведет их на низшие круги ада. Притворщики-сахаджии - обманутые неудачники. Их никак нельзя ставить на один уровень с возвышенными преданными (парамахамсами). Распутники и парамахамсы - далеко не одно и то же.

Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_154

*вираджантим абхивйактам враджа-васи-джанадишу  
рагатмикам анурта йа са раганугачйате*

*вираджантим* - ярко сияя; *абхивйактам* - полностью проявленное; *враджа-васи-джана-адишу* - среди вечных обитателей Вриндавана; *рагатмикам* - преданное служение, состоящее из спонтанной любви; *анурта* - следование; *йа* - за которыми; *са* - то; *рагануга* - преданным служением, следующим за спонтанной любовью; *учйате* - называется.

„Спонтанное преданное служение ярко проявляется в обитателях Вриндавана. Преданное служение, которое подобно их преданному служению, называется рагануга-бхакти, преданным служением, следующим за спонтанным любовным служением“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих также включен в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.270).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_155**

*тат-тад-бхавади-мадхурье шруте дхир йад апекшате  
натра шастрам на йуктим ча тал лобхотпатти-лакшанам*

*тат-тат* - соответствующая; *бхава-ади-мадхурье* - сладость любовных настроений (а именно шанта-расы, дасья-расы, сакхья-расы, ватсалья-расы и мадхурья-расы) обитателей Вриндавана; *шруте* - когда слышит; *дхир* - разум; *йат* - который; *апекшате* - зависит от; *на* - не; *атра* - здесь; *шастрам* - богооткровенных писаний; *на* - не; *йуктим* - от логики и аргументов; *ча* - также; *тат* - то; *лобха* - из горячего желания идти по стопам; *утпатти-лакшанам* - признак пробуждения.

„Когда возвышенный, зрелый преданный слышит о том, как преданные Вриндавана служат Кришне, наслаждаясь вкусами шанты, дасьи, сакхьи, ватсальи и мадхурьи, он чувствует склонность делать то же самое. Конкретные проявления их бхакти привлекают его разум. Такой преданный начинает испытывать неодолимое желание служить Кришне в конкретных отношениях с Ним. Когда такое желание пробуждается, разум человека перестает опираться на наставления шастр [богооткровенных писаний], их логику и аргументацию“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих тоже вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.292).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_156-157**

*бахйа, антара, - ихара дуи та' садхана  
'бахье' садхака-дехе каре шравана-киртана*

*‘мане’ ниджа-сиддха-деха карийа бхавана  
ратри-дине каре врадже кршнера севана*

*бахйа* - внешне; *антара* - внутренне; *ихара* - этой спонтанной любви к Богу; *дуи* - два; *та’* - в самом деле; *садхана* - такой метод исполнения; *бахйе* - внешне; *садхака-дехе* - телом возвышенного преданного; *каре* - совершает; *шравана-киртана* - слушание и воспевание; *мане* - умом; *ниджа* - о собственном; *сиддха-деха* - вечном теле, или вечном духовном положении; *карийа бхавана* - размышляя; *ратри-дине* - ночь и день; *каре* - совершает; *врадже* - во Вриндаване; *кршнера* - Господу Кришне; *севана* - служение.

**«Практика рагануга-бхакти делится на внешнюю и внутреннюю. Осознав себя, зрелый преданный внешне ведет себя как неопит, то есть соблюдает все правила шастр, особенно те, что касаются слушания и воспевания. Но в мыслях, в своем изначальном, чистом состоянии, полностью сознавая свое вечное призвание, он служит Кришне во Вриндаване особым, только ему присущим способом. Он занят этим служением круглые сутки, день и ночь».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_158**

*сева садхака-рупена сиддха-рупена чатра хи  
тад-бхава-липсуна карйа враджа-локанусаратах*

*сева* - служение; *садхака-рупена* - физическим телом преданного, занимающегося регулируемым преданным служением; *сиддха-рупена* - телом, подходящим для вечного, присущего этой душе служения; *ча* - также; *атра* - в связи с этим; *хи* - конечно; *тат* - того; *бхава* - настроения; *липсуна* - желая достичь; *карйа* - то, что должно быть исполнено; *враджа-лока* - определенного слуги Кришны во Вриндаване; *анусаратах* - идя по стопам.

**„Возвышенный преданный, склонный к спонтанному любовному служению, должен следовать за определенным спутником Кришны во Вриндаване. Внешне он должен действовать как преданный, занятый регулируемым служением, тогда как внутри должен служить в соответствии со своей индивидуальной духовной природой. Так он будет служить Господу и внешне, и внутренне“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это еще один стих, вошедший в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.295).

*ниджабхишта кршна-прештха пачхета' лагийя  
нирантара сева каре антармана хана*

*ниджа-абхишта* - по собственному выбору; *кршна-прештха* - слуге Кришны; *пачхета' лагийя* - следуя; *нирантара* - день и ночь; *сева* - служение; *каре* - исполняет; *антармана* - в уме; *хана* - будучи.

**«Воистину, обитатели Вриндавана очень дороги Кришне. Если человек стремится к спонтанному любовному служению, он должен идти по стопам жителей Вриндавана и в мыслях постоянно служить Кришне».**

*кршнам смаран джанам часйа прештхам ниджа-самихитам  
тат-тат-катха-раташ часау курйад васам врадже сада*

*кршнам* - о Господе Кришне; *смаран* - размышляя; *джанам* - преданном; *ча* - и; *асйа* - Ему; *прештхам* - о тех, кто очень дорог; *ниджа-самихитам* - выбранному им самим; *тат-тат-катха* - к соответствующим рассказам; *ратах* - привязанный; *ча* - и; *асау* - то; *курйат васам* - должен проживать; *врадже* - во Вриндаване; *сада* - всегда.

**„Преданный должен всегда размышлять о Кришне и избрать [своим идеалом] одного из дорогих Кришне преданных во Вриндаване. Он должен постоянно слушать рассказы об этом слуге Кришны и его любовных взаимоотношениях с Кришной. Следует поселиться во Вриндаване, а если физически это невозможно, то нужно жить там в своих мыслях“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих также вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.294).

*даса-сакха-питради-прейасира гана  
рага-марге ниджа-ниджа-бхавера ганана*

*даса* - слуги; *сакха* - друзья; *питр-ади* - родители; *прейасира гана* - возлюбленные; *рага-марге* - на пути спонтанного любовного служения; *ниджа-ниджа* - по своему выбору; *бхавера* - экстаза; *ганана* - считаются принадлежащими.

**«У Кришны много разных преданных - слуги, друзья, родители, возлюбленные. Преданные, находящиеся по своему выбору в одном из этих настроений спонтанной любви, считаются идущими по пути спонтанного любовного служения».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_162**

*на кархичин мат-парах шанта-рупе  
нанкшйанти но ме 'нимишо ледхи хетих  
йешам ахам приа атма суташ ча  
сакха гурух сухрдо даивам иштам*

*на* - не; *кархичит* - в любое время; *мат-парах* - Мои преданные; *шанта-рупе* - о мать, само спокойствие; *нанкшйанти* - рассеются; *но* - и не; *ме* - Мой; *анимишах* - время; *ледхи* - стирает (уничтожает); *хетих* - оружие; *йешам* - кому; *ахам* - Я; *приах* - дорог; *атма* - Высшая Душа; *сутах* - сын; *ча* - и; *сакха* - друг; *гурух* - духовный учитель; *сухрдах* - доброжелатель; *даивам* - Божество; *иштам* - избранное.

**„О матушка Моя, Девахути, олицетворенное спокойствие! Мое оружие, диск времени, никогда не поражает тех, кому Я очень дорог, - тех, для кого Я Сверхдуша, сын, друг, духовный учитель, доброжелатель, объект поклонения и желанная цель. Поскольку преданные вечно привязаны ко Мне, силы времени не властны над ними“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Эти слова, сказанные Капиладевой Своей матери Девахути, вошли в «Шримад-Бхагаватам» (3.25.38). Капиладева учил Свою мать науке санкхья-йоги, но в этом стихе говорится о важности бхакти-йоги. Позднее атеисты создали подделку под санкхья-йогу; основоположником их системы является другой Капиладева - Риши Капиладева.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_163**



*пати-путра-сухрд-бхратр питрван митравад дхарим  
йе дхйайанти садодйуктас тебхйо 'ниха намо намах*

*пати* - муж; *путра* - сын; *сухрт* - друг; *бхратр* - брат; *питр* - отец; *ват* - как о; *митра* - близкий друг; *ват* - как о; *харим* - о Верховной Личности Бога; *йе* - все, кто; *дхйайанти* - размышляют; *сада* - всегда; *удйуктах* - с горячей готовностью; *тебхйах* - им; *апи* - также; *иха* - здесь; *намах намах* - почтительные поклоны снова и снова.

**„Снова и снова я в почтении склоняюсь перед теми, кто всегда с радостью размышляет о Верховной Личности Бога как о своем муже, сыне, доброжелателе, брате, отце или близком друге“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих тоже вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.308).

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_164**

*эи мата каре йеба рагануга-бхакти  
кршнера чаране танра упаджайа 'прити'*

*эи мата* - таким образом; *каре* - исполняет; *йеба* - любой, кто; *рагануга-бхакти* - спонтанное преданное служение Кришне; *кршнера чаране* - к лотосным стопам Кришны; *танра* - его; *упаджайа* - пробуждается; *прити* - любовь.

**«Если человек занимается спонтанным любовным служением Господу, его привязанность к лотосным стопам Кришны постепенно возрастает».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_165**

*притй-анкуре 'рати', 'бхава' - хайа дуи нама  
йаха хаите ваша хана шри-бхагаван*

*прити-анкуре* - в семени любви; *рати* - привязанность; *бхава* - чувство; *хайа* - присутствуют; *дуи нама* - два имени; *йаха хаите* - которыми; *ваша* -

управляемый; хана - есть; *шри-бхагаван* - Верховная Личность Бога.

**«В семени любви присутствует привязанность, носящая два имени: рати и бхава. Сам Верховный Господь подчиняется власти такой привязанности».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур так прокомментировал этот стих. Внешне преданный занимается всеми девятью видами преданного служения, начиная со шраванам и киртанам, а внутри постоянно размышляет о своих вечных взаимоотношениях с Кришной и следует по стопам вриндаванских преданных. Если преданный служит таким образом Радхе и Кришне, он может отказаться от соблюдения предписаний шастр и под руководством духовного учителя полностью посвятить себя спонтанной любви к Кришне. Так он достигнет любви к лотосным стопам Кришны. Кришна покоряется власти таких спонтанных чувств, и потому человек, обладающий ими, может в конце концов вступить в личное общение с Кришной.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_166**

*йаха хаите паи кршнера према-севана  
эита' кахилун 'абхидхейа'-виварана*

*йаха хаите* - из чего; *паи* - Я заключаю; *кршнера* - Господа Кришны; *према-севана* - любовное служение; *эита'* - это; *кахилун* - Я сделал; *абхидхейа-виварана* - подробное описание средства (которым является преданное служение).

**«Я подробно объяснил, что абхидхеей, способом обретения любовного служения Господу, является практика преданного служения».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_167**

*абхидхейа, садхана-бхакти эбе кахилун санатана  
санкшепе кахилун, вистара на йайа варнана*

*абхидхейа* - средства достижения желанной цели; *садхана-бхакти* - преданного служения с помощью тела и чувств; *эбе* - теперь; *кахилун* - Я описал; *санатана* - дорогой Санатана; *санкшепе* - вкратце; *кахилун* - Я описал; *вистара* - расширение; *на йайа* - невозможно; *варнана* - описания.

**«Дорогой Санатана, Я вкратце описал практику преданного служения, позволяющую обрести любовь к Кришне. Рассказать об этом во всех подробностях невозможно».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_168**

*абхидхейа садхана-бхакти шуне йеи джана  
ачират пайа сеи кршна-према-дхана*

*абхидхейа* - предписанный долг; *садхана-бхакти* - практика преданного служения; *шуне* - слышит; *йеи джана* - любой, кто; *ачират* - очень скоро; *пайа* - получает; *сеи* - тот человек; *кршна-према-дхана* - сокровище любви к Кришне.

**Любой, кто слушает это описание практики преданного служения, очень скоро, преисполнившись любви и привязанности, обретет прибежище у лотосных стоп Кришны.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_22\_169**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрта* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - пишет; *кршнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать второй главе Мадхья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», описывающей практику преданного служения.

## ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ Любовь к Богу - высшая цель жизни

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур пересказывает содержание двадцать третьей главы следующим образом. В этой главе Шри Чайтанья Махапрабху перечисляет признаки эмоций и любви, а также описывает пробуждение изначальных любовных отношений живого существа с Богом и отличительные черты преданного, уже достигшего этого уровня. Затем Он рассказывает о постепенном усилении любви к Богу, вплоть до уровня махабхавы. После этого Он переходит к рассказу о пяти стадиях влечения и описывает, как они развиваются одна из другой. Он также повествует о расе супружеской любви, которая представляет собой высшее эмоциональное состояние души. Супружеская любовь подразделяется на две категории - свакия и паракия. Свакия - это любовные отношения между мужем и женой, а паракия - это взаимоотношения влюбленных. Этой теме посвящено несколько стихов. Затем Он переходит к описанию шестидесяти четырех трансцендентных качеств Кришны и двадцати пяти трансцендентных качеств Шримати Радхарани.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху описывает качества тех, кто способен ощутить расы преданного служения. Он перечисляет свойства, присущие всем таким преданным, и рассказывает о разных категориях, на которые делятся преданные. Господь также открывает Санатане Госвами все сокровенные атрибуты преданного служения. Он приводит описания из «Хари-вамши», в которой говорится о Голоке Вриндаване, где Кришна вечно проводит Свои лилы. В этой главе приводятся также две точки зрения на кеши-аватару - верная и неверная. Все эти наставления содержатся в данной главе.

Под конец Шри Чайтанья Махапрабху благословил Санатану Госвами, положив руку ему на голову. Благодаря этому Санатана обрел силу раскрыть все эти темы в своих книгах, таких как «Хари-бхакти-виласа».

## Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_01

чирад адаттам ниджа-гупта-виттам  
 свапрема-намамртам атйударах  
 апамарам йо витатара гаурах  
 кршно джанебхйас там ахам прападйе

чират - в течение длительного времени; адаттам - не раздаваемое; ниджа-гупта-виттам - Его сокровенное достояние; сва-према - любви к Нему; нама - святого имени; амртам - нектара; ати-ударах - необычайно щедрый; а-памарам - снисходя даже до самых низких людей; йах - тот, кто; витатара - раздал; гаурах - Шри Гаурасундара; кршнах - Сам Господь Кришна; джанебхйах - обычным людям; там - Ему; ахам - я; прападйе - кланяюсь.

Верховный Господь, известный под именем Гаура-Кришны, воплощение щедрости и великодушия, раздавал всем, даже самым низким из людей, Свое сокровенное достояние - нектар любви к Нему и к святому имени. Никогда прежде люди не получали такого дара. Поэтому я в почтении склоняюсь перед Ним.

## Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_02

джайа джайа гаурачандра джайа нитйананда  
 джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда

джайа джайа - слава, слава; гаурачандра - Гаурачандре; джайа - слава; нитйананда - Нитьянанде; джайа - слава; адваита-чандра - Адвайте Ачарье; джайа - слава; гаура-бхакта-врнда - преданным Шри Чайтаньи Махапрабху.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Господа Чайтаньи Махапрабху!

## Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_03

*эбе шуна бхакти-пхала 'према'-прайоджана  
йахара шраване хайа бхакти-раса-джнана*

*эбе шуна* - теперь послушай; *бхакти-пхала* - плод практики преданного служения; *према* - любовь к Богу; *прайоджана* - высшая цель жизни; *йахара шраване* - слушание о которой; *хайа* - есть; *бхакти-раса-джнана* - трансцендентное знание о расах преданного служения.

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Послушай теперь, о Санатана, какой плод приносит преданное служение. Это любовь к Богу, высшая цель жизни. Всякий, кто услышит это описание, постигнет природу трансцендентных рас преданного служения».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_04**

*кршне рати гадха хаиле 'према'-абхидхана  
кршна-бхакти-расера эи 'стхайи-бхава'-нама*

*кршне* - к Господу Кришне; *рати* - влечение; *гадха* - глубокое; *хаиле* - когда становится; *према-абхидхана* - называемое любовью к Богу; *кршна-бхакти-расера* - рас преданного служения Кришне; *эи* - это; *стхайи-бхава-нама* - называется стхайи-бхавой.

**«По мере углубления привязанности к Кришне человек, занятый преданным служением, достигает любви к Богу. Такое состояние называется стхайи-бхавой, постоянным наслаждением расами преданного служения Кришне».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_05**

*шуддха-саттва-вишешатма према-сурйамшу-самйа-бхак  
ручибхиш читта-масрнйа крд асау бхава учйате*

*шуддха-саттва* - чистой, беспримесной благостью; *вишеша* - отмеченная; *атма* - чья природа; *према* - в любви к Богу; *сурйа* - солнечному; *амшу* - лучу; *самйа-бхак* - подобна; *ручибхих* - различными вкусами; *читта* - сердца;

*масрнйа* - мягкость; *крт* - которое порождает; *асау* - эта мягкость; *бхавах* - бхавой (эмоцией); *учйате* - называется.

**„Когда преданное служение совершается на трансцендентном уровне, в чистой благости, оно подобно солнечному лучу любви к Кришне. На этом уровне под воздействием разнообразных вкусов преданного служения сердце размягчается. Эта ступень называется бхавой [эмоцией]“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.3.1).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_06

*эи дуи, - бхавера 'сварупа', 'татастха' лакшана*  
*премера лакшана эбе шуна, санатана*

*эи дуи* - эти два; *бхавера* - эмоции; *сварупа* - сущностный; *татастха* - внешний; *лакшана* - признака; *премера* - любви; *лакшана* - признаки; *эбе* - теперь; *шуна* - послушай; *санатана* - о Санатана.

**«У бхавы [эмоции] есть два признака - сущностный и внешний. Теперь, дорогой Санатана, послушай о признаках любви».**

КОММЕНТАРИЙ: Слово *шуддха-саттва-вишешатма* означает «пребывающий на трансцендентном уровне чистой благости». На этом уровне душа очищается от всей материальной скверны, и это состояние называется *сварупа-лакшаной*, сущностным признаком бхавы (эмоции). Различные вкусы смягчают сердце, и в человеке пробуждается спонтанное желание с любовью служить Господу. Это называется *татастха-лакшаной*, внешним проявлением бхавы.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_07

*самйан масрнита-сванто маматватишайанкитах*  
*бхавах са эва сандратма будхаих према нигадйате*

*самйак* - полностью; *масрнита-свантах* - которое делает сердце мягким; *маматва* - чувство собственности; *атишайа-анкитах* - замечательное своей



силой и полнотой; *бхавах* - эмоция; *сах* - то; *эва* - конечно; *сандра-атма* - чья природа сконцентрирована; *будхаих* - учеными людьми; *према* - любовь к Богу; *нигадйате* - описывается.

**„Когда бхава размягчает сердце полностью и, сочетаясь с сильным чувством собственности по отношению к Богу, становится очень насыщенной и интенсивной, она называется премой, любовью к Богу. Таково мнение ученых людей“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих также можно найти в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.4.1).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_08

*ананйа-мамата вишнау мамата према-сангата  
бхактир ити учйате бхишма прахладоуддхава-нарадаих*

*ананйа-мамата* - ощущение того, что отношений больше ни с кем нет; *вишнау* - к Господу Вишну; *мамата* - чувство собственности; *према-сангата* - наделенный исключительно любовью; *бхактих* - преданное служение; *ити* - так; *учйате* - говорится; *бхишма* - Бхишмой; *прахлада* - Прахладой; *уддхава* - Уддхавой; *нарадаих* - и Нарадой.

**„Когда в человеке развивается устойчивое чувство собственности по отношению к Господу Вишну или, другими словами, когда человек считает, что только Вишну, и никто иной, может быть объектом любви, такой взгляд на мир возвышенные люди - такие как Бхишма, Прахлада, Уддхава и Нарада - называют бхакти [преданностью]“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Нарада-панчаратры» вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.4.2).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_09

*кона бхагйе кона дживера ‘шраддха’ йади хайа  
табе сеи джива ‘садху-санга’ йе карайа*

кона бхагйе - благодаря везению; кона дживера - у некоего живого существа; шраддха йади хайа - если есть вера; табе - тогда; сеи джива - это живое существо; садху-санга - в общение с преданными; йе - конечно; карайа - вступает.

**«Если человеку повезло и у него появилась вера в Кришну, он начинает общаться с преданными».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_10**

*садху-санга хаите хайа 'шравана-киртана'  
садхана-бхактйе хайа 'сарванартха-нивартана'*

*садху-санга хаите* - из общения с преданными; *хайа* - происходят; *шравана-киртана* - слушание о Господе, повторение Его святых имен или прославление Господа и т. д.; *садхана-бхактйе* - посредством преданного служения; *хайа* - есть; *сарва* - все; *анартха-нивартана* - устранение всего нежелательного.

**«Вдохновленный на служение общением с преданными, человек следует регулирующим принципам, слушает о Господе, повторяет Его святое имя, прославляет Господа и таким образом освобождается от всей скверны».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_11**

*анартха-нивртти хаиле бхактйе 'ништха' хайа  
ништха хаите шраванадйе 'ручи' упаджайа*

*анартха-нивртти* - исчезновение всего нежелательного; *хаиле* - если есть; *бхактйе* - в преданное служение; *ништха* - твердая вера; *хайа* - возникает; *ништха хаите* - из такой твердой веры; *шравана-адйе* - к слушанию, повторению и т. д.; *ручи* - вкус; *упаджайа* - пробуждается.

**«Освободившись от скверны, человек обретает твердую веру. С пробуждением твердой веры в преданное служение у него пробуждается и вкус к слушанию и повторению».**

*ручи хаите бхактйе хайа 'асакти' прачура  
асакти хаите читте джанме кришне притй-анкура*

*ручи хаите* - из этого вкуса; *бхактйе* - к преданному служению; *хайа* - есть; *асакти* - привязанность; *прачура* - глубокая; *асакти хаите* - из привязанности; *читте* - в сердце; *джанме* - появляется; *кришне* - к Кришне; *прити-анкура* - семя любви.

**«Когда пробуждается вкус, возникает глубокая привязанность, а из этой привязанности в сердце прорастает семя любви к Кришне».**

*сеи 'бхава' гадха хаиле дхаре 'према'-нама  
сеи према - 'прайоджана' сарвананда-дхама*

*сеи бхава* - это эмоциональное состояние; *гадха хаиле* - когда усиливается; *дхаре* - приобретает; *према-нама* - название любви к Богу; *сеи према* - эта любовь к Богу; *прайоджана* - высшая цель жизни; *сарва-ананда-дхама* - единственный источник наслаждения.

**«Когда эти экстатические эмоции усиливаются, их называют любовью к Богу. Такая любовь - высшая цель жизни, единственный источник наслаждения».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур подчеркивает, что развитие любви к Богу - это постепенный процесс. Интерес к преданному служению возникает у человека, которому улыбнулась удача. Постепенно его начинает привлекать чистое преданное служение, свободное от осквернения материей. На этой стадии у человека появляется желание общаться с преданными. В процессе такого общения его интерес к преданному служению, рассказам о Господе и повторению Его святого имени постепенно возрастает. Чем сильнее человека привлекает слушание и повторение святого имени и рассказов о Господе, тем больше он очищается от материальной скверны. Очищение от материальной скверны называется анартха-нивритти; на этой стадии человек избавляется от всего нежелательного. Это индикатор нашего уровня преданного служения. Если человек по-настоящему развил в себе настроение преданности, он должен быть свободен от таких оскверняющих

материальных привычек, как недозволенный секс, привязанность к наркотикам, азартным играм и мясу. Это предварительные условия. Когда человек освобождается от всей материальной скверны, в нем пробуждается твердая вера в преданное служение. Развиваясь, твердая вера порождает вкус, и этот вкус привязывает человека к преданному служению. Когда привязанность усиливается, семя любви к Богу приносит плод. Это состояние называется прити, или рати (любовь); также его называют бхавой (эмоцией). А когда рати усиливается, говорится, что человек обрел любовь к Богу. Такая любовь есть высшее совершенство жизни и источник бесконечного наслаждения.

Преданное служение делится на два этапа: садхана-бхакти и бхава-бхакти. Садхана-бхакти - это практика преданного служения, основанная на регулирующих принципах. Первым условием для занятий преданным служением является вера. Обретя веру, человек начинает общаться с преданными, а позже получает посвящение от истинного духовного учителя. После посвящения ученик, следуя регуливающим принципам преданного служения, избавляется от всего нежелательного. Так к нему приходит стойкость, и у него постепенно развивается вкус к преданному служению. По мере усиления вкуса усиливается и желание преданно служить Господу. Продолжая развиваться, человек привязывается к определенной расе в служении Господу: шанте, дасье, сакхье, ватсалье или мадхурье. В результате такой привязанности в нем пробуждается бхава. Бхава-бхакти - это уровень чистой благодати. Чистая благодать плавит сердце человека, занятого преданным служением. Бхава-бхакти - первое семя любви к Богу. Это эмоциональное состояние предшествует чистой любви. Усиливаясь, оно получает название према-бхакти, или трансцендентной любви к Богу. Этот постепенный процесс описан в следующих двух стихах из «Бхакти-расамрита-синдху» (1.4.15-16).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_14-15

*адау шраддха татах садху санго 'тха бхаджана-крийа  
тато 'нартха-ниврттих сйат тато ништха ручис татах*

*атхасактис тато бхавас татах премабхйуданчати  
садхаканам айам премнах прадурбхаве бхавет крамах*

*адау* - в начале; *шраддха* - твердая вера (иначе говоря, потеря интереса к материальным делам и заинтересованность в духовном продвижении); *татах* - после этого; *садху-сангах* - общение с чистым преданным; *атха* - затем;

*бхаджана-крийа* - исполнение преданного служения Кришне (предание себя духовному учителю и получение вдохновения от общения с преданными, результатом чего является посвящение); *татах* - после этого; *анартх-ниврттих* - исчезновение нежелательных привычек; *сйат* - должно быть; *татах* - затем; *ништха* - твердая вера; *ручих* - вкус; *татах* - после этого; *атха* - затем; *асактих* - привязанность; *татах* - затем; *бхавах* - эмоция (чувство); *татах* - после этого; *према* - любовь к Богу; *абхйуданчати* - возникает; *садхаканам* - преданных, следующих практике сознания Кришны; *айам* - это; *премнах* - любви к Богу; *прадурбхаве* - в проявлении; *бхавет* - есть; *крамах* - хронологический порядок.

**„В начале должна быть вера. Затем появляется интерес к общению с чистыми преданными. После этого человек получает посвящение от духовного учителя и следует под его руководством регулирующим принципам. Таким образом ученик освобождается от всех вредных привычек и утверждается в преданном служении. После этого у преданного появляется вкус и привязанность. Таков путь садхана-бхакти, практики преданного служения в соответствии с регулирующими принципами. Мало-помалу углубляются эмоции, и в итоге пробуждается любовь. Так постепенно в преданном, у которого появился интерес к сознанию Кришны, развивается любовь к Богу“.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_16**

*сатам прасанган мама вирйа-самвидо  
бхаванти хрт-карна-расайанах катхах  
тадж-джошанад ашв апаварга-вартмани  
шраддха ратир бхактир анукрамишйати*

*сатам* - с преданными; *прасангат* - благодаря близкому общению; *мама* - обо Мне; *вирйа-самвидах* - беседы, полные духовной силы; *бхаванти* - становятся; *хрт* - сердцу; *карна* - и уху; *раса-айанах* - источником сладости; *катхах* - беседы; *тат* - их; *джошанат* - от должного ухода; *ашу* - быстро; *апаварга* - освобождения; *вартмани* - на путь; *шраддха* - вера; *ратих* - привязанность; *бхактих* - любовь; *анукрамишйати* - последуют одно за другим.

**„Исполненное духовной силы послание Бога по-настоящему могут обсуждать только преданные, и слушать эти обсуждения в их обществе - великая радость. Если человек внимает речам преданных, он очень скоро обретает трансцендентный опыт и постепенно к нему приходит**

**твердая вера, которая со временем превращается в привязанность к Богу и преданность Ему“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.25.25).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_17**

*йанхара хрдаие эи бхаванкура хайа  
танхате этека чихна сарва-шастре кайа*

*йанхара* - в чьем; *хрдаие* - сердце; *эи* - это; *бхава-анкура* - семя бхавы; *хайа* - есть; *танхате* - в нем; *этека* - эти; *чихна* - признаки; *сарва-шастре* - все священные писания; *кайа* - говорят.

**«Если в сердце человека действительно есть семя духовных эмоций, это обязательно будет заметно в его поведении. Так гласят все священные писания».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_18-19**

*кшантир авйартха-калатвам вирактир мана-шунйата  
аша-бандхах самуткантха нама-гане сада ручих*

*асактис тад-гунакхйане притис тад-васати-стхале  
итй адайо 'нубхавах сйур джата-бхаванкуре джане*

*кшантих* - способность прощать; *авйартха-калатвам* - бережное отношение ко времени; *вирактих* - отрешенность от мира; *мана-шунйата* - отсутствие гордыни; *аша-бандхах* - надежда; *самуткантха* - устремленность; *нама-гане* - в повторении святых имен; *сада* - всегда; *ручих* - вкус; *асактих* - привязанность; *тат* - Господа Кришны; *гуна-акхйане* - описание духовных качеств; *притих* - влечение; *тат* - Его; *васати-стхале* - к местам пребывания (храмы или святые места); *ити* - так; *адаях* - и так далее; *анубхавах* - признаки; *сйух* - есть; *джата* - развитое; *бхава-анкуре* - чье семя экстатической эмоции; *джане* - в человеке.

**„Когда семя экстатических эмоций к Кришне начинает приносить плоды, в поведении человека проявляются следующие девять**

**признаков: всепрощение, нежелание попусту тратить время, отрешенность от мира, отсутствие гордыни, надежда, устремленность, вкус к повторению святого имени Господа, привязанность к описанию трансцендентных качеств Господа, влечение к тем местам, где пребывает Господь [храмы или святые места, например Вриндаван]. Все это называется анубхавами, вторичными признаками экстатических эмоций. Их можно заметить в человеке, в сердце которого начало плодоносить семя любви к Богу“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Эти два стиха вошли в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.3.25-26).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_20**

*эи нава притй-анкура йанра читте хайа  
пракрта-кшобхе танра кшобха нахи хайа*

*эи* - этот; *нава* - девять; *прити-анкура* - плодоношение семени любви; *йанра* - кого; *читте* - в уме; *хайа* - есть; *пракрта* - материальном; *кшобхе* - в волнении; *танра* - его; *кшобха* - волнения; *нахи хайа* - нет.

**«Если семя любви к Кришне принесло плод в сердце человека, ничто материальное не может вывести его из себя».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_21**

*там мопайатам пратийанту випра  
ганга ча деви дхрта-читтам ише  
двиджопасрштах кухакас такшако ва  
дашатв алам гайата вишну-гатхах*

*там* - Ему; *ма* - мною; *упайатам* - предавшимся; *пратийанту* - вы должны знать; *випрах* - о брахманы; *ганга* - матери-Ганге; *ча* - и; *деви* - богине; *дхрта* - предложенный; *читтам* - чем ум; *ише* - Верховной Личности Бога; *двиджа-упасрштах* - созданный брахманом; *кухаках* - и иллюзорные творения; *такшаках* - крылатый змей; *ва* - или; *дашату* - пусть ужалит; *алам* - не обращайтесь внимания; *гайата* - пойте; *вишну-гатхах* - святые имена Господа Вишну.

**„О брахманы, считайте меня полностью предавшейся душой, и пусть таким же меня считает мать-Ганга, представляющая Господа, ибо я уже поместил лотосные стопы Господа в свое сердце. Пусть летучий змей или любое другое магическое творение - что бы ни создал брахман - сейчас же ужалит меня. Я лишь хочу, чтобы все вы продолжали воспевать деяния Господа Вишну“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 1.19.15) произнес царь Махараджа Парикшит, сидя на берегу Ганги и ожидая летучего змея, который должен был ужалить его по проклятию мальчика-брахмана Шринги, сына великого мудреца Шамики. Царю передали, что он проклят, и он поспешил подготовиться к неминуемой смерти. Поддержать царя в последние дни его жизни пришло множество великих святых, мудрецов, брахманов, царей и полубогов. Однако Махараджа Парикшит вовсе не боялся укуса крылатого змея. Он попросил собравшихся мудрецов лишь о том, чтобы они продолжали петь святое имя Господа Вишну.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_22**

*кршна-самбандха вина кала вйартха нахи йайа*

*кршна-самбандха вина* - без связи с Кришной; *кала* - время; *вйартха* - бесполезно; *нахи йайа* - не должно становиться.

**«Нельзя терять ни мгновения. Каждый миг нужно использовать для Кришны или в связи с Ним».**

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе объясняется, о чем так тревожился Махараджа Парикшит. Он говорит: «Будь что будет. Это не страшно. Только дайте мне возможность убедиться, что ни одно мгновение моей жизни не будет потрачено напрасно, без связи с Кришной». Человек должен терпеливо относиться к различным препятствиям, возникающим на пути сознания Кришны, и следить за тем, чтобы ни одно мгновение его жизни не было потрачено впустую, вне связи со служением Кришне.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_23**



вагбхих стуванто манаса смарантас  
танва наманто 'нй анишам на трптах  
бхактах шраван-нетра-джалах самаграм  
айур харер эва самарпайанти

вагбхих - словами; стувантах - вознося молитвы Верховной Личности Бога; манаса - умом; смарантах - помня; танва - телом; намантах - кланяясь; апи - хотя; анишам - все время; на трптах - не удовлетворены; бхактах - преданные; шрават - проливают; нетра-джалах - слезы из глаз; самаграм - самую; айур - жизнь; харех - Кришне; эва - только; самарпайанти - посвящают.

„Словами они возносят молитвы Господу. Умом они постоянно помнят о Господе. Телом они кланяются Господу. И все равно они не удовлетворены. Такова природа чистых преданных. Проливая слезы, они кладут саму свою жизнь на алтарь служения Господу“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Хари-бхакти-судходаи» был включен в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.3.29).

Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_24

бхукти, сиддхи, индрийартха таре нахи бхайа

бхукти - материальное наслаждение; сиддхи - мистическое могущество; индрийа-артха - объекты чувств; таре - к нему; нахи бхайа - не радуют.

«В материальном мире люди интересуются материальными наслаждениями, мистическим могуществом и удовлетворением чувств. Но все это абсолютно не привлекает преданных».

Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_25

йо дустйаджан дара-сутан сухрд-раджйам хрди спршах  
джахау йуваива малавад уттамахшлока-лаласах

йах - кто (Махараджа Бхарата); дустйаджан - то, что трудно оставить; дара-сутан - жену и детей; сухрт - друзей; раджйам - царство; хрди спршах - дорогое сердцу; джахау - оставил; йува - молодой; эва - в то время; мала-ват -

словно испражнения; уттамах-шлока-лаласах - плененный трансцендентными качествами, играми и обществом Верховной Личности Бога.

„Царь Бхарата всем сердцем стремился к общению с Верховной Личностью Бога, Кришной, которого называют Уттামашлокой, тем, во имя кого слагают стихи и молитвы, чтобы добиться Его благосклонности. Совсем еще молодым царь Бхарата покинул свою красавицу-жену и детей, а также любимых друзей и процветающее царство, подобно тому как покидают отхожее место“.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь перечислены признаки виракти (непривязанности), которые проявляются у человека, развившего в себе бхаву, то есть находящегося на предварительной стадии любви к Богу. Этот стих - цитата из «Шримад-Бхагаватам» (5.14.43).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_26

*‘сарвоттама’ апанаке ‘хина’ кари мане*

*сарва-уттама* - хотя всех превосходит; *апанаке* - сам; *хина кари* - за самого низкого; *мане* - считает.

«Хотя чистый преданный превосходит всех, сам он считает себя находящимся на низшей ступени жизни».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_27

*харау ратим ваханн эша нарендраним шикхаманих  
бхикшам атанн ари-пуре шва-пакам апи вандате*

*харау* - к Верховной Личности Бога; *ратим* - влечение; *вахан* - неся; *эшах* - этот; *нара-индранам* - из всех царей; *шикха-маних* - драгоценный камень в короне; *бхикшам* - прося милостыню; *атан* - скитаясь; *ари-пуре* - даже в городе врагов; *шва-пакам* - чандалам, людям пятого класса; *апи* - даже; *вандате* - поклоняется.

„Любовь к Господу Кришне всегда жила в сердце Махараджи Бхараты. Хотя Махараджа Бхарата был жемчужиной среди царей, он бродил по свету и просил милостыню в городе своих врагов. Он выражал почтение даже чандалам, низким людям, которые едят мясо собак“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Падма-пураны».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_28**

*‘кршна крпа карибена’ - дрдха кари’ джане*

*кршна* - Господь Кришна; *крпа карибена* - окажет милость; *дрдха кари’* - сделавшись твердым; *джане* - он верит.

**«Тот, кто всецело предался Кришне, не перестает надеяться, что Господь будет добр к нему. Эта надежда очень тверда».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_29**

*на према шраванади-бхактир апи ва його ’тхава ваишнаво  
джнанам ва шубха-карма ва кийад ахо садж-джатир апй асти ва  
хинартхадхика-садхаке твайи татхапй аччхедйа-мула сати  
хе гопи-джана-валлабха вйатхайате ха ха мад-ашаива мам*

*на* - нет; *према* - любви к Богу; *шравана-ади* - состоящее из слушания, повторения и т. д.; *бхактих* - преданное служение; *апи* - также; *ва* - или; *йогах* - сила мистической йоги; *атха ва* - или; *ваишнавах* - подобающая преданному; *джнанам* - знание; *ва* - или; *шубха-карма* - благочестие; *ва* - или; *кийат* - немного; *ахо* - о мой Господь; *сат-джатих* - рождение в хорошей семье; *апи* - даже; *астхи* - есть; *ва* - или; *хина-артха-адхика-садхаке* - кто проливает больше благословений на падших и лишенных хороших качеств; *твайи* - Тебе; *татхапи* - все же; *аччхедйа-мула* - неискоренимый; *сати* - будучи; *хе* - о!; *гопи-джана-валлабха* - самый близкий друг гопи; *вйатхайате* - причиняет боль; *ха ха* - увы!; *мат* - моя; *аша* - надежда; *эва* - конечно; *мам* - мне.

**„О мой Господь! Нет у меня ни любви к Тебе, ни качеств, подходящих для того, чтобы преданно служить Тебе, слушая рассказы о Тебе и**

**прославляя Тебя. Я не обладаю ни мистическими способностями вайшнава, ни знанием, ни благочестием. Происхождения я невысокого. Словом, нет у меня никаких достоинств. И все же, о возлюбленный гопи, поскольку Ты проливаешь милость на тех, кто очень низко пал, в сердце моем живет неискоренимая надежда. И надежда эта причиняет мне нескончаемую боль“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих был включен в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.3.35).

## Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_30

*самуткантха хайа сада лаласа-прадхана*

*самуткантха* - стремление; *хайа* - есть; *сада* - всегда; *лаласа* - горячим желанием; *прадхана* - в основном характеризующееся.

**«Главный признак устремленности - это горячее желание общаться с Господом».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_31

*твач-чхаишавам три-бхуванадбхутам ити авехи  
мач-чапалам ча тава ва мама вадхигамйам  
тат ким кароми виралам мурали-виласи  
мугдхам мукхамбуджам удикшитум икшанабхйам*

*твач* - Твои; *шаишавам* - ранние годы; *три-бхувана* - в трех мирах; *адбхутам* - удивительно; *ити* - так; *авехи* - знаешь; *мач-чапалам* - мое непостоянство; *ча* - и; *тава* - Твою; *ва* - или; *мама* - мою; *ва* - или; *адхигамйам* - следует понимать; *тат* - то; *ким* - что; *кароми* - я делаю; *виралам* - в уединенном месте; *мурали-виласи* - о флейтист; *мугдхам* - неотразимое; *мукха-амбуджам* - лицо, подобное лотосу; *удикшитум* - насмотреться; *икшанабхйам* - глазами.

**„О Кришна, о флейтист, сладость Твоих юных лет - самое удивительное, что есть во всех трех мирах. Тебе известно мое непостоянство, а мне - Твое. Никто больше не знает об этом. Я хочу насмотреться на Твое прекрасное, привлекательное лицо где-нибудь в уединенном месте, но как это сделать?“**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Кришна-карнамриты» (32).

*нама-гане сада ручи, лайа кршна-нама*

*нама-гане* - в повторении святых имен; *сада* - постоянно; *ручи* - вкус, склонность; *лайа* - ощущает; *кршна-нама* - мантра Харе Кришна.

**«Тот, кому доставляет большое удовольствие произносить святое имя, стремится повторять маха-мантру Харе Кришна непрерывно».**

*родана-бинду-маранда-сйанди дрг-индиварадйа говинда  
тава мадхура-свара-кантхи гайати намавалим бала*

*родана-бинду* - со слезами; *маранда* - похожими на капли цветочного нектара; *сйанди* - проливая; *дрк-индивара* - чьи глаза, подобные лотосам; *адйа* - сегодня; *говинда* - о мой Господь Говинда; *тава* - Твои; *мадхура-свара-кантхи* - голос которой сладок; *гайати* - поет; *нама-авалим* - святые имена; *бала* - эта юная девушка (Радхика).

**„О Говинда, сегодня эта юная девушка по имени Радхика сладким голосом поет Твои святые имена и непрерывно льет слезы, похожие на капли цветочного нектара“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.3.38).

*кршна-гунакхйане хайа сарвада асакти*

*кршна-гуна-акхйане* - к описанию трансцендентных качеств Кришны; *хайа* - есть; *сарвада* - всегда; *асакти* - привязанность.

**«На стадии бхавы в преданном пробуждается стремление воспевать трансцендентные качества Господа. Преданный очень привязан к этому».**

*мадхурам мадхурам вапур асйа вибхор  
мадхурам мадхурам ваданам мадхурам  
мадху-гандхи мрдү-смитам этад ахо  
мадхурам мадхурам мадхурам мадхурам*

*мадхурам* - сладостный; *мадхурам* - сладостный; *вапур* - трансцендентный облик; *асйа* - Его; *вибхох* - Господа; *мадхурам* - сладостное; *мадхурам* - сладостное; *ваданам* - лицо; *мадхурам* - слаще; *мадху-гандхи* - аромата меда; *мрдү-смитам* - нежная улыбка; *этат* - это; *ахо* - о мой Господь; *мадхурам* - сладостная; *мадхурам* - сладостная; *мадхурам* - сладостная; *мадхурам* - все же сладостнее.

**„Трансцендентное тело Господа моего, Кришны, сладостно, но лицо Его еще слаще. А самое сладкое - это Его нежная улыбка, благоухающая, словно мед“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Кришна-карнамриты» (92) Билвамангалы Тхакура.

*кршна-лила-стхане каре сарвада васати*

*кршна-лила-стхане* - в месте, где Кришна проводит Свои игры; *каре* - делает; *сарвада* - всегда; *васати* - жилище.

**«Преданный, поглощенный экстатическими чувствами к Кришне, постоянно живет там, где Кришна проводил Свои игры».**

*кадахам йамуна-тире намани тава киртайан*

*удбашпах пундарикакша рачайишйами тандавам*

*када* - когда; *ахам* - я; *йамуна-тире* - на берегу Ямуны; *намани* - святые имена; *тава* - Твои; *киртайан* - громко повторяя; *удбашпах* - полный слез; *пундарика-акша* - о лотосокий; *рачайишйами* - я пушусь; *тандавам* - в пляс, как безумный.

**„О Господь Пундарикакша, когда же глаза мои увлажнятся слезами и я заплашу в экстазе на берегу Ямуны, оглашая округу Твоими святыми именами?“**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих был включен в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.156).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_38**

*кршне ‘ратира’ чихна эи каилун виварана*  
*‘кршна-премера’ чихна эбе шуна санатана*

*кршне* - к Кришне; *ратира* - влечения; *чихна* - признаки; *эи* - все эти; *каилун виварана* - Я описал; *кршна-премера* - любви к Господу Кришне; *чихна* - признаки; *эбе* - теперь; *шуна санатана* - пожалуйста, слушай, Санатана.

**«Таковы признаки человека, развившего в себе влечение [бхаву] к Кришне. А сейчас Я опишу признаки тех, кто действительно обрел любовь к Кришне. О Санатана, пожалуйста, выслушай Меня».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_39**

*йанра читте кршна-према карайе удайа*  
*танра вакйа, крийа, мудра виджнеха на буджхайа*

*йанра читте* - в чьем сердце; *кршна-према* - любовь к Кришне; *карайе удайа* - пробуждается; *танра* - его; *вакйа* - слова; *крийа* - дела; *мудра* - признаки; *виджнеха* - даже ученый; *на буджхайа* - не понимает.

**«Слова, дела и отличительные черты того, кто обрел любовь к Богу, непостижимы даже для самого ученого человека».**



*дханйасйайам нава-према йасйонмилати четаси  
антарванибхир апй асйа мудра суштху судургама*

*дханйасйа* - у самых удачливых людей; *айам* - эта; *навах* - новая; *према* - любовь к Богу; *йасйа* - у кого; *унмилати* - проявляется; *четаси* - в сердце; *антарванибхих* - людям, сведущим в шастрах; *апи* - даже; *асйа* - его; *мудра* - признаки; *суштху* - чрезвычайно; *судургама* - трудно понять.

**„Даже самые сведущие ученые не могут понять деяния и распознать признаки возвышенной личности, в чьем сердце пробудилась любовь к Богу“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих также вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.4.17).

*эвамвратах сва-прийа-нама-киртйа  
джатанураго друта-читта уччаих  
хасатй атхо родити раути гайатй  
унмадаван нртйати лока-бахйах*

*эвам-вратах* - когда человек таким образом следует своему обещанию петь и танцевать; *сва* - своего; *прийа* - очень дорогого (Господа); *нама* - святое имя; *киртйа* - поет; *джата* - таким образом развивает; *анурагах* - привязанность; *друта-читтах* - с рвением; *уччаих* - громко; *хасати* - смеется; *атхо* - также; *родити* - плачет; *раути* - приходит в волнение; *гайати* - восклицает; *унмада-ват* - как безумный; *нртйати* - танцует; *лока-бахйах* - не думая об окружающих.

**„Человек, действительно достигший высокого уровня и находящийся блаженство в святом имени своего возлюбленного Господа, с радостью и восторгом громко поет святое имя. При этом он смеется, плачет, не находит себе места и восклицает, как безумный, не заботясь о том, что подумают люди“.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_42**

*према краме бади' хайа - снеха, мана, пранайа  
рага, анурага, бхава, махабхава хайа*

*према* - любовь к Богу; *краме* - постепенно; *бади'* - возрастая; *хайа* - есть; *снеха* - нежность; *мана* - негодование вследствие возникшего чувства; *пранайа* - любовь; *рага* - привязанность; *анурага* - следствие привязанности; *бхава* - экстаз; *маха-бхава* - высшее проявление экстаза; *хайа* - есть.

**«Любовь к Богу углубляется и проявляется последовательно как нежность, любовное негодование, любовь, привязанность, следствие привязанности, экстаз и наивысший экстаз».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_43**

*биджа, икшу, раса, гуда табе кханда-сара  
шаркара, сита-мичхари, шуддха-мичхари ара*

*биджа* - семена; *икшу* - стебли сахарного тростника; *раса* - сок; *гуда* - патока; *табе* - тогда; *кханда-сара* - сахар-сырец; *шаркара* - сахар; *сита-мичхари* - мягкий леденец; *шуддха-мичхари* - твердый леденец; *ара* - также.

**«Развитие любви в сердце сравнивают с превращением сахарного тростника в леденец: из семян сахарного тростника вырастают стебли, из них отжимают сок, затем делают патоку, затем получается неочищенный сахар, его рафинируют, потом превращают в леденец, а потом - в кристаллический сахар».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_44**

*иха йаичхе краме нирмала, краме баде свада*

*рати-премадира таичхе бадайе асвада*

*иха* - это; *йаичхе* - подобно; *краме* - в последовательности; *нирмала* - чистая; *краме* - постепенно; *баде* - возрастает; *свада* - вкус; *рати* - от привязанности; *према-адира* - любви к Богу; *таичхе* - таким образом; *бадайе* - возрастает; *асвада* - вкус.

**«Следует понимать, что, подобно тому как сладость сахара увеличивается по мере его очистки, вкус любви к Богу усиливается по мере ее развития, начиная со стадии рати, которую можно сравнить с семенем любви».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_45**

*адхикари-бхеде рати - панча паракара  
шанта, дасйа, сакхйа, ватсалйа, мадхура ара*

*адхикари* - обладателя; *бхеде* - согласно различию; *рати* - в привязанности; *панча паракара* - пять разновидностей; *шанта* - нейтральный; *дасйа* - служение; *сакхйа* - дружба; *ватсалйа* - родительская любовь; *мадхура* - супружеская любовь; *ара* - также.

**«В зависимости от человека, обладающего этими трансцендентными качествами [снеха, мана и т. д.], различают пять трансцендентных рас: нейтральные отношения, служение, дружба, родительская любовь и супружеская любовь».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В «Бхакти-расамрита-синдху» (1.3.41, 44) рати (влечение) описывается так:

*вйактам масрнитевантар  
лакшйате рати-лакшанам  
мумукшу-прабхртинам чед  
бхавед эша ратир на хи*

*кинту бала-чаматкара  
кари тач-чихна-викшайа  
абхиджнена субодхо 'йам  
ратй-абхасах пракиртитах*

«Когда сердце размягчается, становятся видны признаки подлинной любви, растущей из семени рати. Иногда похожие признаки можно наблюдать у тех, кто занят умозрительным философствованием или кармической деятельностью, однако такие признаки нельзя считать проявлением привязанности... Глупцы, не имеющие представления о преданном служении, превозносят эти проявления, даже когда за ними стоит вовсе не желание служить Кришне. Опытный в преданном служении человек назовет такие проявления рати-абхасой, отблеском привязанности».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_46

*эи панча стхайи бхава хайа панча 'раса'  
йе-расе бхакта 'сукхи', кршна хайа 'ваша'*

*эи панча* - эти пять трансцендентных рас; *стхайи бхава* - постоянные экстатические настроения; *хайа* - становятся; *панча раса* - пять видов трансцендентных рас; *йе-расе* - в определенной расе; *бхакта сукхи* - преданный становится счастливым; *кршна* - Господь Кришна; *хайа* - становится; *ваша* - подвластен.

«Эти пять трансцендентных рас существуют постоянно. Преданного может привлечь одна из них, и так он становится счастлив. Кришна обращает на такого преданного особое внимание и начинает подчиняться ему».

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» (2.5.1) стхайи-бхава, постоянный экстаз, описывается так:

*авируддхан вируддхамш ча  
бхаван йо вашатам найан  
су-раджева вирадждета  
са стхайи бхава учйате  
стхайи бхаво 'тра са проктах  
шри-кршна-вишайа ратих*

«Эти настроения (бхавы) подчиняют себе экстатические эмоции - положительные (такие как смех) и отрицательные (такие как гнев). Когда эти настроения начинают безраздельно править, словно цари, их называют стхайи-бхавой, или непрерывным экстазом. Постоянная экстатическая любовь к Кришне называется непрерывным экстазом».

*премадика стхайи-бхава самагри-милане  
кршна-бхакти раса-рупе пайа паринаме*

*према-адика* - любовь к Богу (шанта, дасья и проч.); *стхайи-бхава* - разновидности непрерывного экстаза; *самагри-милане* - смешиваясь с другими компонентами; *кршна-бхакти* - преданное служение Господу Кришне; *раса-рупе* - состоящим из трансцендентных рас; *пайа* - становится; *паринаме* - благодаря трансформации.

**«Когда те или иные виды постоянного экстаза [нейтральное настроение, настроение слуги и проч.] смешиваются с другими компонентами, преданное служение в любви к Господу трансформируется и с этих пор состоит из трансцендентных рас».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.4-5) дается такое определение:

*атхасйах кешава-ратер  
лакшитайа нигадйате  
самагри-парипошена  
парама раса-рупата*

*вибхаваир анубхаваиш ча  
саттвикаир вйабхичарибхих  
свадйатвам хрди бхактанам  
анита шраванадибхих*

*эша кршна-ратих стхайи  
бхаво бхакти-расо бхавет*

**«Любовь к Кришне, Кешаве, как было описано ранее, достигает высшего уровня - начинает состоять из расы, - когда присутствуют все компоненты расы. Благодаря вибхаве, анубхаве, саттвике и вьябхичари процессы слушания и повторения наполняются жизнью, и преданный ощущает вкус любви к Кришне. Тогда привязанность к Кришне, или непрерывный экстаз (стхайи-бхава), превращается в расу преданного служения (бхакти-расу)».**

*вибхава, анубхава, саттвика, вйабхичари  
стхайи-бхава 'раса' хайа эи чари мили'*

*вибхава* - особый вид экстатических эмоций; *анубхава* - подчиненный экстаз; *саттвика* - естественный экстаз; *вйабхичари* - преходящий экстаз; *стхайи-бхава* - непрерывный экстаз; *раса* - вкусом; *хайа* - становится; *эи чари* - эти четыре; *мили'* - встречая.

**«Непрерывный экстаз превращается во все более и более блаженную трансцендентную расу, смешиваясь с обособленными, подчиненными, естественными и преходящими экстатическими эмоциями».**

*дадхи йена кханда-марича-карпура-милане  
'расалакхйа' раса хайа апурвасвадане*

*дадхи* - йогурт; *йена* - словно; *кханда* - карамель; *марича* - черный перец; *карпура* - камфора; *милане* - смешанные; *расала-акхйа* - изумительное по вкусу блюдо; *раса* - трансцендентная раса; *хайа* - становится; *апурва-асвадане* - несравненно вкусной.

**«Йогурт, смешанный с сахарной карамелью, черным перцем и камфорой, становится необычайно вкусным. Подобно этому, когда непрерывный экстаз смешивается с другими видами экстатических эмоций, он приобретает ни с чем не сравнимый вкус».**

*двивидха 'вибхава', - аламбана, уддипана  
вамши-сваради - 'уддипана', кршнади - 'аламбана'*

*двигидха* - два вида; *вибхава* - обособленный экстаз; *аламбана* - поддержка; *уддипана* - пробуждение; *вамши-свара-ади* - звук флейты и проч.;

уддипана - возбуждающие; кршна-ади - Кришна и другие; аламбана - поддержка.

«Вибхава [обособленный экстаз] подразделяется на два вида. Один называется поддерживающим, а другой - пробуждающим. Звук флейты Кришны - это пример возбудителя, а Сам Господь Кришна - пример поддерживающего фактора».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_51**

*‘анубхава’ - смита, нртйа, гитади удбхасвара  
стамбхади - ‘саттвика’ анубхавера бхитара*

*анубхава* - подчиненный экстаз; *смита* - улыбка; *нртйа* - танец; *гита-ади* - пение и т. д.; *удбхасвара* - признаки, проявляющиеся внешне, на теле; *стамбха-ади* - изумление и др.; *саттвика* - естественный; *анубхавера бхитара* - в категорию подчиненного экстаза.

«Подчиненный экстаз - это улыбка, танец, пение, а также разнообразные изменения, происходящие с телом. Естественные виды экстаза, такие как оцепенение, входят в категорию подчиненного экстаза [анубхавы]».

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.14) вибхава описывается следующим образом:

*татра джнейа вибхавас ту  
ратй-асвадана-хетавах  
те двидхаламбана эке  
татхаиводдипанах паре*

«Причина, по которой становится возможным испытать вкус любви к Кришне, называется вибхавой. Вибхава подразделяется на две категории: аламбана (опора) и уддипана (возбудитель)».

В «Агни-пуране» говорится:

*вибхавйате хи ратй-адир  
йатра йена вибхавйате  
вибхаво нама са дведха  
ламбаноддипанатмаках*

**«Побудительные причины любви к Кришне именуются вибхавой. Есть два вида таких причин: аламбана (те, в ком проявляется любовь) и уддипана (то, благодаря чему она проявляется).**

В «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.16) об аламбане говорится следующее:

*кршнаш ча кршна-бхакташ ча  
будхаир аламбана матах  
ратй-адер вишайатвена  
татхадхаратайапи ча*

**«Объектом любви является Кришна, а носителем этой любви является преданный Кришны. Ученые называют их аламбаной - опорами». Уддипана же описывается так:**

*уддипанас ту те прокта  
бхавам уддипайанти йе  
те ту шри-кршна-чандрасйа  
гунаш чештах прасадханам*

**«То, что возбуждает экстатическую любовь, называется уддипаной. Такими стимулами могут быть качества и деяния Кришны, а также Его украшения, одежды и разного вида прически» (Б.-р.-с., 2.1.301).**

Далее в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.302) приводятся следующие примеры уддипаны:

*смитанга-саурабхе вамша  
шрнга-нупура-камбавах  
паданка-кшетра-туласи  
бхакта-тад-васарадайах*

**«Улыбка Кришны, аромат Его трансцендентного тела, Его флейта, рожок, ножные колокольчики и раковина, знаки на Его стопах, место, где Он живет, Его любимое растение (туласи), Его преданные, а также соблюдение постов и обетов, связанных с бхакти, - все это пробуждает признаки экстатической любви».**

Анубхава в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.2.1) описывается так:

*анубхавас ту читта-стха  
бхаванам авабодхаках  
те бахир викрийа прайах*



**«Множество внешних экстатических признаков, или изменений тела, указывающих на экстатические эмоции в уме, называются анубхавой, подчиненными экстатическими проявлениями любви. По-другому они называются удбхасварой».**

Это могут быть танец, падение наземь и катание по земле, очень громкое пение или плач, судороги, громкий крик, зевота, глубокие вздохи, игнорирование окружающих, слюнотечение, сумасшедший смех, сплевывание, икота и другое. Все они делятся на две группы: шита и кшепана. Пение, зевота и другие виды анубхавы относятся к шите. Танец и судороги называются кшепаной.

В «Анубхашье» Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур приводит следующий стих из ведических писаний, описывающий удбхасвару:

*удбхасанте свадамнिति  
прокта удбхасвара будхаих  
нивьуттарийа-дхаммилла  
срамсанам гатра-мотанам  
джрмбха гхранасйа пхуллатвам  
нишвасадыаш ча те матах*

**«Признаки экстаза, проявляющиеся в теле человека, погруженного в экстатическую любовь, ученые люди называют удбхасварой. В этом состоянии может развязаться пояс или могут прийти в беспорядок волосы и одежды. Судороги, зевота, дрожание ноздрей, тяжелое дыхание, икота, падение на землю и катание по земле также являются внешними проявлениями любовных эмоций».**

Стамбха и другие признаки описаны в сто шестьдесят седьмом стихе четырнадцатой главы Мадхья-лилы.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_52**

*нирведа-харшади - тетриша 'вйабхичари'  
саба мили' 'раса' хайа чаматкаракари*

*нирведа-харша-ади - отчаяние, ликование и т. д.; тетриша - тридцать три;  
вйабхичари - временно присутствующих элементов; саба мили' - собранные все*

вместе; *раса* - вкус расы; *хайа* - становится; *чаматкара-кари* - вызывающим изумление.

**«Существуют и другие составляющие, начиная с отчаяния и ликования. Всего таких эмоций насчитывается тридцать три, и, когда все они проявляются, *раса* становится изумительной».**

КОММЕНТАРИЙ: Нирведа, харша и другие признаки описаны в Мадхья-лиле, 14.167. Проходящие эмоции (вьябхичари) также описываются в «Бхакти-расамрита-синдху»:

*атхочйанте трайас тримшад-  
бхава йе вйабхичаринах  
вишешенабхимукхйена  
чаранти стхайинам прати  
ваг-анга-саттва-сучйа йе  
джнейас те вйабхичаринах*

*санчарайанти бхавасйа  
гатим санчарино 'пи те  
унмаджджанти нимаджджанти  
стайинй амрта-варидхау  
урми-вад вардхайантй энам  
йанти тад-рупатам ча те*

**«Насчитывается тридцать три проходящих эмоции, называемых вьябхичари. Они всегда сопровождают постоянные чувства как их помощники. Их можно узнать по речи, по различным телесным признакам и по особым состояниям сердца. Поскольку они приводят к проявлению постоянных чувств, они называются также санчари, или разжигающими эмоциями. Эмоции санчари то нарастают, то угасают на фоне постоянных чувств, подобно волнам в океане экстаза. Отсюда их название - вьябхичари».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_53**

*панча-видха раса - шанта, дасйа, сакхйа, ватсалйа  
мадхура-нама шрнгара-раса - сабате прабалйа*

*панча-видха раса* - расы пяти видов; *шанта* - нейтральная; *дасйа* - служение; *сакхйа* - дружба; *ватсалйа* - родительская любовь; *мадхура* -

сладкая; *нама* - именуемая; *шрнгара-раса* - супружеской любовью; *сабате* - среди всех; *прабалйа* - преобладает.

**«Существует пять трансцендентных рас: нейтральная раса и расы служения, дружбы, родительской нежности и супружеской любви. Последняя известна также как раса сладости. Супружеская любовь превосходит все остальные расы».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_54**

*шанта-расе шанти-рати 'према' парйанта хайа*  
*дасйа-рати 'рага' парйанта крамета бадайа*

*шанта-расе* - в нейтральной расе; *шанти-рати* - духовная привязанность в невозмутимости; *према парйанта* - до любви к Богу; *хайа* - доходит; *дасйа-рати* - привязанность в настроении слуги; *рага* - спонтанной любви; *парйанта* - до; *крамета* - постепенно; *бадайа* - возрастает.

**«Нейтральное отношение углубляется, пока не достигает уровня, на котором человек способен оценить любовь к Богу. Раса служения постепенно доходит до уровня спонтанной любви к Богу».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_55**

*сакхйа-ватсалйа-рати пайа 'анурага'-сима*  
*субаладйера 'бхава' парйанта премера махима*

*сакхйа* - в дружбе; *ватсалйа* - в родительской любви; *рати* - влечение; *пайа* - получает; *анурага-сима* - до пределов подчиненной спонтанной любви; *субала-адйера* - друзей, таких как Субала; *бхава* - экстатическая любовь; *парйанта* - до; *премера махима* - слава любви к Богу.

**«За расой служения следуют расы дружбы и родительской любви. В них человек может достичь уровня подчиненной спонтанной любви. Любовь друзей, подобных Субале, так велика, что достигает уровня экстатической любви к Богу».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур говорит, что нейтральная раса может привести человека на уровень простой любви к Богу. В расе служения любовь развивается дальше, доходя до стадий теплого чувства, любовного негодования (гнева, берущего начало в любви), собственно любви и привязанности. Подобно этому, раса дружбы доходит в своем развитии до теплого чувства, любовного негодования, любви, привязанности и подчиненной привязанности. То же относится к расе родительской любви. Особенность дружеской расы, проявленной в таких преданных, как Субала, состоит в том, что у них раса развивается от братской любви до любовного негодования, спонтанной привязанности и подчиненной привязанности, пока не доходит наконец до состояния экстаза, в котором все экстатические признаки присутствуют постоянно.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_56**

*шанта-ади расера 'йога', 'вийога' - дуи бхеда  
сакхья-ватсалйе йогадира анека вибхеда*

*шанта-ади расера* - всех рас, начиная с нейтральной; *йога* - союз; *вийога* - разлука; *дуи бхеда* - две категории; *сакхья* - в расе дружбы; *ватсалйе* - в расе родительской любви; *йога-адира* - союза и разлуки; *анека вибхеда* - много разновидностей.

**«Каждая из пяти рас имеет две подкатегории: йога [союз] и вийога [разлука]. В расах дружбы и родительской любви есть множество разновидностей встречи и разлуки».**

КОММЕНТАРИЙ: Об этих разновидностях рассказывается в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.2.93):

*айога-йогаветасйа  
прабхедау катхитав убхау*

**«В расах бхакти-йоги есть два уровня - айога и йога». Айога (вийога) описывается в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.2.94) следующим образом:**

*сангабхаво харер дхираир  
айога ити катхйате  
айоге тван-манаскатвам  
тад-гунадй-анусандхайах  
тат-праптей-упайа-чинтадйах*

**«Знатоки науки бхакти-йоги говорят, что разлукой называется отсутствие общения с Верховной Личностью Бога. В состоянии айюги (разлуки) ум наполнен сознанием Кришны и полностью поглощен размышлениями о Кришне. Находясь в таком состоянии, преданный исследует трансцендентные качества Верховной Личности Бога. Говорится, что в состоянии разлуки все преданные, в какой бы расе они ни находились, постоянно ищут возможности встретиться с Кришной».**

Слово йога (союз) объясняется в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.2.129) такими словами:

*кршнена сангамо йас ту  
са йога ити киртйате*

**«Непосредственная встреча с Кришной называется йогой».**

В трансцендентных расах нейтралитета и служения тоже присутствуют йога и вийога, однако они не имеют разновидностей. Категории йоги и вийюги постоянно присутствуют во всех пяти расах. Однако в расах дружбы и родительской любви йога и вийога представлены в нескольких видах. Далее в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.2.129) сказано:

*його 'пи катхитах сиддхис  
туштих стхитир ити тридха*

**«Йога (союз) бывает трех типов: успех, удовлетворенность и постоянство».**

О разновидностях вийюги (айюги) в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.2.95) говорится следующее:

*уткантхитам вийюгаш четй  
айого 'пи двидхочйате*

**«Айюга имеет две разновидности: томление и разлука».**

*махиши-ганера 'рудха', 'адхирудха' гопика-никаре*

*рудха* - возвышенный; *адхирудха* - очень возвышенный; *бхава* - экстаз; *кевала* - только; *мадхуре* - в трансцендентной расе супружеской любви; *махиши-ганера* - цариц Двараки; *рудха* - возвышенный; *адхирудха* - очень возвышенный; *гопика-никаре* - среди гопи.

**«Только в супружеской любви присутствуют два состояния экстаза, называемых рудха [возвышенный] и адхирудха [очень возвышенный]. Возвышенный экстаз испытывают царицы Двараки, а высочайшие экстатические переживания доступны гопи».**

КОММЕНТАРИЙ: Экстаз адхирудха описывается в «Уджвала-ниламани» (Стхайи-бхава-пракарана, 170):

*рудхоктебхйо 'нубхавебхйах  
кам апй апта вишиштатам  
йатранубхава дришанте  
со 'дхирудхо нигадыате*

Сладчайший вкус супружеской любви усиливается, проходя стадии теплого чувства, любовного негодования, любви, привязанности, внешних проявлений привязанности, экстаза и развитого экстаза (махабхавы). Махабхава включает в себя рудху и адхирудху. Они доступны только тем, кто обладает супружеской любовью. Возвышенный экстаз присутствует в Двараке, а высочайшие проявления экстаза доступны только гопи.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_58**

*адхирудха-махабхава - дуи та' пракара  
самбхоге 'мадана', вирахе 'мохана' нама тара*

*адхирудха-махабхава* - в высшей степени развитой экстаз; *дуи та' пракара* - две разновидности; *самбхоге* - при встрече; *мадана* - мадана; *вирахе* - в разлуке; *мохана* - мохана; *нама* - имена; *тара* - их.

**«Высшие проявления экстаза подразделяются на две категории: мадана и мохана. Встреча называется маданой, а разлука - моханой».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_59**

*‘мадане’ - чумбанади хайа ананта вибхеда  
‘удгхурна’, ‘читра-джалпа’ - ‘мохане’ дуи бхеда*

*мадане* - на стадии маданы; *чумбана-ади* - поцелуи и другие подобные действия; *хайа* - есть; *ананта вибхеда* - бесчисленные разновидности; *удгхурна* - неуравновешенность; *читра-джалпа* - безумные речи; *мохане* - стадии моханы; *дуи бхеда* - две разновидности.

**«Уровень маданы характеризуется поцелуями и другими признаками, которым нет числа. Мохана имеет две разновидности: удгхурна [взволнованность] и читра-джалпа [бессвязные, эмоциональные речи]».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Об этом можно прочесть в первой главе Мадхья-лилы, в стихе 87.

*читра-джалпера даша анга - праджалпади-нама  
 'бхрамара-гита'ра даша шлока тахате прамана*

*читра-джалпера* - безумных речей; *даша* - десять; *анга* - частей; *праджалпа-ади-нама* - называемых праджалпа и т. д.; *бхрамара-гитара* - беседы Радхарани со шмелем (Шримад-Бхагаватам, Десятая песнь, глава сорок седьмая); *даша шлока* - десять стихов; *тахате* - тому; *прамана* - доказательство.

**«Бессвязные речи бывают десяти видов: праджалпа и т. д. Как пример можно привести десять стихов, произнесенных Шримати Радхарани и называемых „Песнь шмелю“».**

КОММЕНТАРИЙ: Бессвязные, безумные речи, называемые читра-джалпа, бывают десяти разновидностей: праджалпа, париджалпа, виджалпа, уджджалпа, санджалпа, аваджалпа, абхиджалпа, аджалпа, пратиджалпа и суджалпа. В английском языке нет эквивалентов этим названиям.

*удгхурна, виваша-чешта - дивйонмада-нама  
 вирахе кршна-спхурти, апанаке 'кршна'-джнана*

*удгхурна* - взволнованность; *виваша-чешта* - хвастливое поведение; *дивйа-унмада-нама* - называемые трансцендентным безумием; *вирахе* - в разлуке; *кршна-спхурти* - проявление Кришны; *апанаке* - сам; *кршна-джнана* - считает себя Кришной.

**«Удгхурна [взволнованность] и виваша-чешта [хвастливое поведение] - две разновидности трансцендентного безумия. В разлуке с Кришной преданному всюду видится Кришна, и преданный считает себя Кришной».**



*‘самбхога’-‘випраламбха’-бхеде двивидха шрнгара  
самбхогера ананта анга, нахи анта тара*

*самбхога* - встреча (совместное наслаждение); *випраламбха* - разлука; *бхеде* - две категории; *дwi-видха шрнгара* - два вида супружеской любви; *самбхогера* - на уровне самбхоги, встречи; *ананта анга* - бесчисленные составляющие; *нахи* - нет; *анта* - конца; *тара* - этому.

**«В супружеской любви [шрингара] есть две фазы: встреча и разлука. Встречи бывают самыми разными, и описать их все не представляется возможным».**

КОММЕНТАРИЙ: *Випраламбха* описана в «Уджвала-ниламани» (*Випраламбха-пракарана*, 3-4):

*йунор айуктайор бхаво  
йуктайор ватха йо митхах  
абхишталинганадинам  
анаваптау пракрийате*

*са випраламбхо виджнейах  
самбхогоннатикараках  
на вина випраламбхена  
самбхогах пуштим ашноте*

**«Когда влюбленные встречаются, они называются юкта (соединенными). До встречи они называются аюкта (не соединенными). Независимо от того, находятся влюбленные рядом или нет, экстатическое чувство, рождающееся из невозможности обнимать и целовать друг друга, называется випраламбхой. Випраламбха углубляет эмоции во время встречи».**

Самбхога описывается в одной из ведических шаштр, стих из которой цитирует Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур в «Анубхашье»:

*даршаналинганадинам  
анукулийан нишевайа  
йунор улласам арохан*

**«Влюбленные встречаются и обнимают друг друга, чтобы ощутить счастье. Когда восторг влюбленных достигает своей высшей точки, сопровождающая его экстатическая эмоция называется самбхогой».**

Пробудившаяся самбхога подразделяется на четыре категории:

1. Пурва-рага-анантара - после пурва-раги (привязанности, предшествующей встрече) самбхога называется краткой (санкшипта);
2. Мана-анантара - после маны (любовного негодования) самбхога называется завоеванной (санкирна);
3. Кинчид-дура-праваса-анантара - после непродолжительной разлуки на небольшом расстоянии друг от друга самбхога называется достигнутой (сампанна);
4. Судура-праваса-анантара - после разлуки на большом расстоянии самбхога называется совершенной (самрддхиман).

Когда влюбленные видят друг друга во сне, их встреча тоже относится к одной из этих четырех категорий.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_63**

*‘випраламбха’ чатур-видха - пурва-рага, мана  
правасакхйа, ара према-ваичиттйа-акхйана*

*випраламбха - разлука; чатух-видха - четырех видов; пурва-рага - пурва-рага; мана - мана; праваса-акхйа - называемая правасой; ара - и; према-ваичиттйа - према-вайчиттъя; акхйана - называют.*

**«Випраламбха делится на четыре вида: пурва-рага, мана, праваса и према-ваичиттйа».**

КОММЕНТАРИЙ: Пурва-рага описывается в «Уджвала-ниламани» (Випраламбха-пракарана, 5):

*ратир йа сангамат пурвам  
даршана-шраванади-джа*

*тайор унмилати праджнаих  
пурва-рагах са учйате*

**«Когда привязанность, возникшая у влюбленных из-за того, что они увидели друг друга или слышали друг о друге и т. д., становится благодаря смешению четырех составляющих, таких как вибхава и анубхава, в высшей степени приятной, это состояние, предшествующее встрече, называется пурва-рагой».**

Слово мана объясняется там же, в «Уджвала-ниламани» (Випраламбха-пракарана, 68):

*дам-патйор бхава экатра  
сатор апй анурактайох  
свабхишташлеша-викшади-  
ниродхи мана учйате*

**«Слово мана употребляется для обозначения особого настроения, в котором влюбленные не хотят ни смотреть друг на друга, ни обниматься, хотя и чувствуют взаимное влечение. При этом неважно, находятся влюбленные рядом или в разных местах».**

Праваса также описывается в «Уджвала-ниламани» (Випраламбха-пракарана, 139):

*пурва-санга-тайор йунор  
бхавед дешантарадибхих  
вйавадханам ту йат праджнаих  
са праваса итирйате*

**«Словом праваса обозначают разлуку влюбленных, которые до того общались очень тесно. Причина этой разлуки - пребывание в разных местах».**

В той же «Уджвала-ниламани» (Випраламбха-пракарана, 134) объясняется, что такое према-ваичиттйа:

*прийасйа санникарше 'пи  
премоткарша-свабхаватах  
йа вишеша-дхийартис тат  
према-ваичиттйам учйате*

**«Слово према-ваичиттйа указывает на любовь такую сильную, что, даже когда влюбленные находятся рядом, они ощущают горе от**

*радхикадйе 'пурва-рага' прасиддха 'праваса', 'мане'  
'према-ваичиттйа' шри-дашаме махиши-гане*

*радхикадйе* - у Шримати Радхарани и других гопи; *пурва-рага* - чувства, предшествующие встрече; *прасиддха* - ярко проявлены; *праваса мане* - а также *праваса* и *мана*; *према-ваичиттйа* - страх разлуки; *шри-дашаме* - в Десятой песни; *махиши-гане* - среди цариц.

**«Из четырех ощущений разлуки первые три [пурва-рага, праваса и мана] испытывают Шримати Радхарани и другие гопи. А према-ваичиттйа преобладает среди цариц Двараки».**

*курари вилапаси твам вита-нидра на шеше  
свапिति джагати ратрйам ишваро гунта-бодхах  
вайам ива сакхи каччид гадха-нирвиддха-чета  
налина- найана-хасодара-лилекшитена*

*курари* - послушай, птица курари; *вилапаси* - оплакиваешь; *твам* - ты; *вита-нидра* - без сна; *на* - не; *шеше* - отдыхаешь; *свапिति* - спит; *джагати* - в мире; *ратрйам* - ночью; *ишварах* - Господь Кришна; *гунта-бодхах* - чье сознание скрыто; *вайам* - мы; *ива* - подобно; *сакхи* - милая подруга; *каччит* - когда; *гадха* - глубоко; *нирвиддха-чета* - пронзенная в сердце; *налина-найана* - лотосоокого Господа; *хаса* - веселыми; *удара* - ласковыми; *лила-икшитена* - игривыми взглядами.

**„О милая подруга курари, сейчас ночь и Господь Шри Кришна спит. Ты же не спишь и не отдыхаешь, но плачешь. Значит ли это, что тебя, как и нас, покорили веселые, ласковые, игривые взгляды лотосоокого Кришны? Если так, то сердце твое глубоко ранено. Не потому ли тоскуешь ты среди ночи и не смыкаешь глаз?“**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.90.15) произносят царицы, супруги Господа Кришны. Хотя они находились рядом с Кришной, их преследовала мысль о том, что они могут лишиться Его общества.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_66**

*враджендра-нандана кршна - найака-широмани  
найикара широмани - радха-тхакурани*

*враджендра-нандана кршна* - Господь Кришна, сын Махараджи Нанды; *найака-широмани* - лучший из всех героев; *найикара широмани* - лучшая из всех героинь; *радха-тхакурани* - Шримати Радхарани.

**«Господь Кришна, Верховный Господь, явившийся в образе сына Махараджи Нанды, - главный герой, а Шримати Радхарани - главная героиня».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_67**

*найаканам широратнам кршнас ту бхагаван свайам  
йатра нитйатайа сарве вираджанте маха-гунах*

*найаканам* - из всех героев; *ширах-ратнам* - драгоценный камень, украшающий корону; *кршнах* - Господь Кришна; *ту* - но; *бхагаван свайам* - Сам Верховный Господь; *йатра* - в ком; *нитйатайа* - с постоянством; *сарве* - все; *вираджанте* - существуют; *маха-гунах* - трансцендентные качества.

**„Кришна - это Сам Верховный Господь, драгоценный камень среди героев. Кришна постоянно проявляет все трансцендентные качества“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих приводится в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.17).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_68**

*деви кршнамайи прокта радхика пара-девата  
сарва-лакшмимайи сарва кантих саммохини пара*

*деви* - та, что ярко сияет; *кршна-майи* - неотличная от Господа Кришны; *прокта* - зовется; *радхика* - Шримати Радхарани; *пара-девата* - самая почитаемая; *сарва-лакшми-майи* - повелительница всех богинь процветания; *сарва-кантих* - в ком обитает вся лучезарность и великолепие; *саммохини* - чьи качества полностью пленяют Господа Кришну; *пара* - высшая энергия.

**„Трансцендентная богиня Шримати Радхарани - вечная спутница Господа Шри Кришны, неотличная от Него Самого. Она главная среди богинь процветания. Все в Ней привлекает всепривлекающего Господа, Личность Бога. Она - предвечная внутренняя энергия Господа“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это слова из «Брихад-гаутамия-тантры». Объяснение можно найти в Ади-лиле, 4.83-95.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_69**

*ананта кршнера гуна, чаушатти - прадхана  
эка эка гуна шуни' джудайа бхакта-кана*

*ананта* - нет числа; *кршнера* - Господа Кришны; *гуна* - качествам; *чаушатти* - шестьдесят четыре; *прадхана* - главные; *эка эка* - одно за другим; *гуна* - о качествах; *шуни'* - слушание; *джудайа* - удовлетворяет; *бхакта-кана* - уши преданных.

**«Трансцендентных качеств Господа Кришны не счесть. Из них самыми главными считаются шестьдесят четыре. Слух преданных услаждается, достаточно кому-то просто перечислить все эти качества одно за другим».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_70**

*айам нета сурамйангах сарва-сал-лакшананвитах  
ручирас теджаса йукто балийан вайасанвитах*

*айам* - Он (Кришна); *нета* - герой из героев; *су-рамйа-ангах* - обладающий трансцендентным телом удивительной красоты; *сарва-сат-лакшана* - всеми благоприятными знаками на теле; *анвитах* - украшенный; *ручирах* - от которого исходит сияние, радующее глаз; *теджаса* - всем могуществом; *йуктах* - наделенный; *балийан* - очень сильный; *вайаса-анвитах* - в расцвете юности.

**„У Кришны, лучшего из героев, изумительной красоты духовное тело, отмеченное всеми благоприятными знаками. Его тело излучает сияние и радует взор; оно могучее, крепкое и молодое“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующие шесть стихов также вошли в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.23-29).

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_71**

*вивидхадбхута-бхаша-вит сатйа-вакйах прийам вадах  
вавадуках супандитйо буддхиман пратибханвитах*

*вивидха* - разнообразных; *адбхута* - удивительных; *бхаша-вит* - знаток языков; *сатйа-вакйах* - чьи слова правдивы; *прийам вадах* - тот, кто говорит приятным голосом; *вавадуках* - красноречивый; *су-пандитйах* - очень ученый; *буддхиман* - очень мудрый; *пратибха-анвитах* - гений.

**„Кришна - знаток самых разнообразных и удивительных языков. Он правдив, и речь Его приятна. Он красноречив, учен, мудр и гениален“.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_72**

*видагдхаш чатуро дакшах кртаджнах судрдха-вратах  
деша-кала-супатраджнах шастра-чакшух шучир ваши*

*видагдхах* - артистичный; *чатурах* - ловкий; *дакшах* - искусный; *кртаджнах* - благодарный; *су-дрдха-вратах* - непреклонный; *деша* - места; *кала* - времени; *супатра* - обстоятельств; *джнах* - знаток; *шастра-чакшух* - сведущий в авторитетных писаниях; *шучих* - очень чистый и опрятный; *ваши* - отличающийся самообладанием.

**„Кришна очень артистичен, необычайно ловок, искусен во всех делах, благодарен и непреклонен в Своих обетах. Он знает, как поступать в соответствии со временем, местом и обстоятельствами, и смотрит на все сквозь призму священных писаний и авторитетных книг. Он очень опрятен и в совершенстве владеет Собой“.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_73**

*стхиро дантах кшама-шило гамбхиро дхртиман самах  
ваданьо дхармиках шурах каруно манья-манакрт*

*стхирах* - уравновешенный; *дантах* - владеющий чувствами; *кшама-шилах* - готовый простить; *гамбхирах* - сдержанный; *дхртиман* - спокойный, никогда не теряющий рассудка; *самых* - беспристрастный; *ваданиях* - щедрый; *дхармиках* - праведный; *шурах* - отважный; *карунах* - добрый; *манья-манакрт* - уважительно относящийся к тем, кто достоин почитания.

**„Господь Кришна невозмутим, Он владеет Своими чувствами, умеет прощать, сдержан и спокоен. К тому же Он беспристрастен. Мало того - Он щедр, праведен, отважен, добр и уважительно относится ко всем, кто достоин почитания“.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_74**

*дакшино винайи хриман шаранагата-палаках  
сукхи бхакта-сухрт према вашях сарва-шубханкарах*

*дакшинах* - прямодушный; *винайи* - смиренный; *хри-ман* - скромный, смущающийся от похвал; *шарана-агата-палаках* - защитник тех, кто предался Ему; *сукхи* - постоянно счастливый; *бхакта-сухрт* - доброжелатель преданных; *према-вашях* - покоряющийся любви; *сарва-шубханкарах* - всеблагой.

**„Кришна очень простосердечен и свободен от предрассудков. Он никогда не гордится и, когда Его хвалят, смущается. Он защищает тех, кто предался Ему, всегда счастлив и неизменно желает добра Своим преданным. Он приносит всем только благо и подчиняется любви“.**



*пратапи киртиман ракта локах садху-самашрайах  
наригана-манохари сарварадхйах самрddхиман*

*пратапи* - очень влиятельный; *кирти-ман* - славящийся Своими благими делами; *ракта-локах* - объект привязанности для всех людей; *садху-самашрайах* - оплот праведных и добродетельных; *нари-гана* - для женщин; *мана-хари* - привлекательный; *сарва-арадхйах* - тот, кому все поклоняются; *самрddхи-ман* - баснословно богатый.

**„Кришна очень влиятелен и знаменит. Он объект привязанности для всех и каждого, опора для праведных и добродетельных людей. Он пленяет сердца женщин, и Ему поклоняются все. Он баснословно богат“.**

*вариан ишвараш чети гунах тасйанукиртитах  
самудра ива панчашад дурвигаха харер ами*

*вариан* - наилучший; *ишварах* - верховный повелитель; *ча* - и; *ити* - так; *гунах* - трансцендентные качества; *тасйа* - Его; *анукиртитах* - описаны; *самудрах* - океанам; *ива* - подобно; *панчашат* - пятьдесят; *дурвигахах* - трудно понять до конца; *харех* - Верховной Личности Бога; *ами* - все эти.

**„Кришна - Всевышний, Его всегда прославляют как Верховного Господа и повелителя. Все эти трансцендентные качества пребывают в Нем. Пятьдесят только что перечисленных качеств Верховной Личности Бога глубоки, как океан. Иными словами, понять их до конца очень трудно“.**

*дживешв эте васанто 'ни бинду-биндутаи квачит  
парипурнатайа бханти татраива пурушоттаме*

*дживешу* - живым существам; *эте* - они; *васантах* - присущи; *апи* - хотя; *бинду-биндута* - в ничтожной степени; *квачит* - иногда; *парипурната* - во всей полноте; *бханте* - проявлены; *татра* - в Нем; *эва* - конечно; *пуруша-уттаме* - в Верховном Господе.

**„В ничтожной степени эти качества иногда можно обнаружить и в живых существах, но полностью они проявлены только в Верховной Личности Бога“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих включен в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.30). Живые существа - частицы Верховной Личности Бога. В «Бхагавад-гите» (15.7) Господь Кришна говорит:

*мамаивамшо джива-локе  
джива-бхутах санатанах  
манах-шаштханиндрийани  
пракрти-стхани каршати*

**«Живые существа в материальном мире - Мои вечные отделенные частицы. Оказавшись в обусловленном состоянии, они вынуждены вести суровую борьбу с шестью чувствами, к числу которых относятся ум».**

Качества Кришны присутствуют в живых существах в ничтожной степени. Крупинка золота - тоже золото, но ее невозможно приравнять к золотому месторождению. Подобно этому, живые существа в незначительной степени наделены всеми качествами Верховной Личности Бога, однако живое существо ни при каких обстоятельствах не может стать равным Верховной Личности Бога. Бога называют Верховным Существом, а живое существо - дживой. Бог - это Верховное Существо, предводитель всех живых существ, потому что Он удовлетворяет потребности всех остальных: *эко бахунам йо видадхати каман*. Майявади утверждают, что каждый является Богом, но, даже согласившись с этой философией, никто не сможет доказать, что люди равны Верховному Господу во всех отношениях. Только неразумные полагают, что каждый равен Богу или что каждый является Богом.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_78**

*атха панча-гуна йе сйур амшена гиришадишу*

*атха* - теперь (помимо этих); *панча-гунах* - пять качеств; *йе* - которые; *сйух* - могут быть; *амшена* - частично; *гириша-адишу* - у полубогов, таких как Господь Шива.

**„Кроме этих пятидесяти качеств у Верховной Личности Бога есть еще пять, которые отчасти можно видеть у полубогов, таких как Шива“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот и последующие семь стихов также вошли в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.37-44).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_79-81**

*сада сварупа-сампраптах сарва-джно нитй-нутанах  
сач-чид-ананда-сандрангах сарва-сиддхи-нишевитох*

*атхочйанте гунах панча йе лакшмишади-вартинах  
авичинтйа-маха-шактих коти-брахманда-виграхах*

*аватаравали-биджам хатар-гати-дайаках  
атмарама-ганакаршитй ами кршне киладбхутах*

*сада* - всегда; *сварупа-сампраптах* - сохраняющий Свое вечное положение, или природу; *сарва-джнах* - всеведущий; *нитйа-нутанах* - нестареющий; *сач-чит-ананда-сандра-ангах* - средоточие вечности, знания и блаженства; *сарва-сиддхи-нишевитох* - обладающий всеми мистическими совершенствами; *атха* - теперь; *учйанте* - о которых сказано; *гунах* - качества; *панча* - пять; *йе* - которые; *лакшми-иша* - в повелителе богини процветания; *ади* - и так далее; *вартинах* - представлены; *авичинтйа* - непостижимой; *маха-шактих* - обладающий высшей энергией; *коти-брахманда* - состоящим из бесчисленных вселенных; *виграхах* - обладающий телом; *аватара* - воплощений; *авали* - групп; *биджам* - источник; *хата-ари* - врагам, убитым Им; *гати-дайаках* - дарующий освобождение; *атмарама-гана* - самоудовлетворенных, самодостаточных; *акарши* - привлекающий; *ити* - так; *ами* - эти; *кршне* - у Кришны; *кила* - конечно; *адбхутах* - удивительные.

**„Эти качества таковы: 1) Господь всегда находится в Своем изначальном состоянии; 2) Он всеведущ; 3) Он вечно юн; 4) Он средоточие вечности, знания и блаженства и 5) Он обладает всеми мистическими совершенствами. Есть еще пять качеств, которые можно обнаружить на планетах-Вайкунтхах, у Нараяны, повелителя Лакшми. Эти качества также есть у Кришны, но у полубогов, таких как Шива, и у**

других живых существ их нет: 1) Господь обладает непостижимым высшим могуществом; 2) из Его тела выходят бесчисленные вселенные; 3) Он источник всех воплощений; 4) Он дарует освобождение врагам, которых убивает, и 5) Он обладает способностью привлекать к Себе даже самодостаточных людей, черпающих удовлетворение в самих себе. Все эти качества есть в Нараяне, Божестве Вайкунтх, однако Кришна проявляет их еще более удивительным образом“.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_82-83

*сарвадбхута- чаматкара-лила-каллола-варидхих  
атулья- мадхура-према-мандита-прийа-мандалах*

*триджаган- манасакарши-мурали-кала-куджитах  
асаманордхва- рупа-шри-висмапита-чарачарах*

*сарва-адбхута-чаматкара* - удивляющих всех; *лила* - игр; *каллола* - с вздымающимися волнами; *варидхих* - океаном; *атулья-мадхура-према* - несравненной супружеской любовью; *мандита* - украшенный; *прийа-мандалах* - в кругу Своих любимых; *три-джагат* - трех миров; *манаса-акарши* - привлекающий умы; *мурали* - флейты; *кала-куджитах* - мелодичными звуками; *асамана-урдхва* - не имеющий себе равных и непревзойденный; *рупа* - красотой; *шри* - и богатством; *висмапита-чара-ачарах* - приводящий в изумление движущихся и неподвижных живых существ.

„Кроме этих шестидесяти трансцендентных качеств у Кришны есть еще четыре качества, которых нет даже у Нараяны. Вот эти качества: 1) Кришна подобен океану, в котором вздымаются волны игр, удивляющих всех обитателей трех миров; 2) в лилах супружеской любви Он всегда окружен Своими дорогими преданными, чья любовь к Нему не имеет себе равных; 3) Он пленяет сердца всех существ во всех трех мирах мелодичными звуками Своей флейты; 4) Его красота и богатства несравненны, никто не равен Ему и никто не способен превзойти Его. Так Верховная Личность Бога приводит в изумление всех живых существ, как движущихся, так и неподвижных, во всех трех мирах. Он так прекрасен, что Его называют Кришной“.

КОММЕНТАРИЙ: Философы-майявади, люди со скудным запасом знаний, просто уходят от ответа, когда говорят, что слово кршна означает «черный». Не понимая качеств Кришны, эти безбожные негодяи не признают Его Верховной Личностью Бога. Несмотря на то что великие учителя (ачарьи) и

мудрецы описывают Бога и верят в Него, майявади все равно не признают Его. К сожалению, в настоящее время люди так деградировали, что подчас не в состоянии обеспечить себя даже хлебом насущным, и тем не менее все увлечены философией майявады и введены в заблуждение. Согласно «Бхагавад-гите», достаточно понять Кришну, чтобы вырваться из круговорота рождения и смерти. Тйактва дехам пунар джанма наити мам эти со 'рджуна. К сожалению, эта великая наука сознания Кришны была извращена философами-майявади, враждебными Кришне и не признающими Его личность. Проповедники Движения сознания Кришны обязаны приложить все усилия, чтобы понять Кришну на основе «Бхакти-расамрита-синдху» («Нектара преданности»).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_84-85

*лила премна прийдхикйам мадхурйам вену-рупайох  
итй асадхаранам проктам говиндасйа чатуштайам*

*эвам гунаш чатур-бхедаш чатух-шаштир удахртах*

*лила* - игры; *премна* - с трансцендентной любовью; *прийа-адхикйам* - множество самых возвышенных преданных; *мадхурйам* - сладость; *вену-рупайох* - флейты и красоты Кришны; *ити* - так; *асадхаранам* - необычайные; *проктам* - сказано; *говиндасйа* - Господа Кришны; *чатуштайам* - четыре особых качества; *эвам* - так; *гунах* - духовные качества; *чатух-бхедах* - поделенных на четыре; *чатух-шаштих* - шестьдесят четыре; *удохртах* - объявлено.

**„Кришна превосходит Нараяну, потому что обладает четырьмя особыми трансцендентными качествами: Своими удивительными лилами, множеством удивительных преданных, которые очень дороги Ему [таких как гопи], Своей удивительной красотой и удивительными звуками, которые Он извлекает из Своей флейты. Господь Кришна занимает более высокое положение, чем обычные живые существа или даже полубоги, подобные Господу Шиве. Его положение даже выше, чем положение Его личной экспансии Нараяны. Итак, Верховный Господь обладает шестидесятью четырьмя трансцендентными качествами во всей их полноте“.**

ананта гуна шри-радхикара, панчиша - прадхана  
йеи гунера 'ваша' хайа кршна бхагаван

ананта гуна - бесчисленные качества; шри-радхикара - у Шримати Радхарани; панчиша - двадцать пять; прадхана - главные; йеи гунера - из-за этих качеств; ваша - подчиненным; хайа - становится; кршна - Господь Кришна; бхагаван - Верховная Личность Бога.

**«Шримати Радхарани тоже обладает бесчисленными трансцендентными качествами, двадцать пять из которых являются главными. Эти трансцендентные качества Шримати Радхарани имеют власть над Шри Кришной».**

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_87-91

атха врндаванешварйах киртйанте правара гунах  
мадхурейам нава-вайаш чалапангоджджвала-смита

чару-саубхагйа-рекхадхйа гандхонмадита-мадхава  
сангита-прасарабхиджна рамйа-ван нарма-пандита

винита каруна-пурна видагдха патаванвита  
ладжджа-шила сумарйада дхаирйа-гамбхирйа-шалини

су-виласа махабхава-парамоткарша-таршини  
гокула-према-васатир джагач-чхрени-ласад-йашах

гурв-арпита-гуру-снеха сакхи-пранайита-ваша  
кршна-приявали-мукхйа сантаташрава-кешава  
бахуна ким гунах тасйах санкхйатита харер ива

атха - а теперь; врндавана-ишварйах - царицы Вриндавана (Шри Радхики); киртйанте - прославляемы; праварах - главные; гунах - качества; мадхура - сладкая; ийам - Она (Радхика); нава-вайах - юная; чала-апанга - с подвижными глазами; уджджвала-смита - с сияющей улыбкой; чару-саубхагйа-рекхадхйа - с красивыми, благоприятными линиями на теле; гандха - чудесным ароматом Своего тела; унмадита-мадхава - восхищающая Кришну; сангита - песни; прасара-абхиджна - знающая, как преумножить; рамйа-вак - с приятной речью; нарма-пандита - в совершенстве владеющая искусством острословия; винита - смиренная; каруна-пурна - исполненная милости;

*видагдха* - изобретательная; *патава-анвита* - безукоризненно исполняющая Свои обязанности; *ладжджа-шила* - застенчивая; *су-марйада* - почтительная; *дхаирйа* - спокойная; *гамбхирйа-шалини* - серьезная; *су-виласа* - игривая; *маха-бхава* - высшей формы экстаза; *парама-уткарша* - высочайшего проявления; *таршини* - жаждущая; *гокула-према* - любви обитателей Гокулы; *васатих* - обитель; *джагат-шрени* - среди всех верных слуг Господа, носящих в своем сердце (ашрайа) любовь к Кришне; *ласат* - сияющая; *йашах* - чья слава; *гуру* - старшим; *арпита* - предложена; *гуру-снеха* - чья великая любовь; *сакхи-пранайита-ваша* - покорная любви Своих подруг-гопи; *кршна-прийа-авали* - среди тех, кто дорог Кришне; *мукхйа* - главная; *сантата* - всегда; *ашрава-кешавах* - кому повинуется Господь Кешава; *бахуна ким* - одним словом; *гунах* - качества; *тасйах* - Ее; *санкхйатитах* - неисчислимы; *харех* - (как у) Господа Кришны; *ива* - подобно тому.

„Двадцать пять главных трансцендентных качеств Шримати Радхарани таковы: 1) Она исполнена сладости; 2) Она всегда юна и свежа; 3) Ее глаза находятся в непрерывном движении; 4) Ее улыбка сияет; 5) Ее тело отмечено красивыми, приносящими удачу линиями; 6) аромат Ее тела приносит Кришне счастье; 7) Она замечательно поет; 8) у Нее очаровательная манера разговаривать; 9) Она хорошо знает, как шутить и радовать других речами; 10) Она кроткая и смиренная; 11) Она всегда исполнена милосердия; 12) Она изобретательна; 13) Она безукоризненно исполняет Свои обязанности; 14) Она застенчива; 15) Она почтительна; 16) Она всегда спокойна; 17) Она серьезна; 18) Она знает, как наслаждаться жизнью; 19) Она пребывает на высочайшем уровне экстатической любви; 20) Она источник всех любовных игр в Гокуле; 21) Она самая знаменитая из покорных слуг Кришны; 22) Она с большой любовью относится к старшим; 23) Она покорна любви Своих подруг; 24) Она главная среди гопи; 25) Она все время держит Кришну под властью Своих чар. Короче говоря, Она, как и Господь Кришна, обладает бесчисленными трансцендентными качествами“.

КОММЕНТАРИЙ: Эти стихи приводятся в «Уджвала-ниламани» (Шри-Радха-пракарана, 11-15).

## Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_92

*найака, найика, - дуи расера 'аламбана'  
сеи дуи шрештха, - радха, враджендра-нандана*

*найака* - герой; *найика* - героиня; *дуи* - оба; *расера* - вкусов; *аламбана* - основы; *сеи* - те; *дуи* - двое; *шрештха* - главные; *радха* - Шримати Радхарани; *враджендра-нандана* - и Кришна, сын Махараджи Нанды.

**«Обитель всех трансцендентных рас - герой и героиня, и нет героя и героини лучше, чем Шримати Радхарани и Господь Кришна, сын Махараджи Нанды».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_93

*эи-мата дасйе даса, сакхйе сакха-гана  
ватсалйе мата пита ашрайаламбана*

*эи-мата* - таким образом; *дасйе* - в трансцендентной расе служения; *даса* - слуги; *сакхйе* - в трансцендентной расе дружбы; *сакха-гана* - друзья; *ватсалйе* - в трансцендентной расе родительской привязанности; *мата пита* - мать и отец; *ашрайа-аламбана* - поддержка, или обитель, любви (место, где живет любовь).

**«Подобно тому как Господь Кришна и Шримати Радхарани являются объектом и субъектом расы супружеской любви, в расе служения объектом является Кришна, сын Махараджи Нанды, а субъектами [вместилищами] любви - Его слуги Читрака, Рактака, Патрака и другие. В расе дружбы объект любви - Господь Кришна, а вместилища любви - Его друзья, такие как Шридама, Судама и Субала. В расе родительской привязанности объект любви - Кришна, а вместилища любви - матушка Яшода и Махараджа Нанда».**



*эи раса анубхаве йаичхе бхакта-гана  
йаичхе раса хайа, шуна тахара лакшана*

*эи - этот; раса - вкус; анубхаве - ощущают; йаичхе - как; бхакта-гана - преданные; йаичхе - как; раса - вкус; хайа - появляется; шуна - послушай; тахара - того; лакшана - признаки.*

**«Теперь послушай о том, как появляются расы и как их ощущают разные преданные, пребывающие на том или ином духовном уровне».**

*бхакти-нирдхута-дошанам прасанноджджвала-четасам  
шри-бхагавата-рактанам расикасанга-рангинам*

*дживани- бхута-говинда-пада-бхакти-сукха-шрийам  
премантаранга-бхутани кртйанй эванутиштхатам*

*бхактанам хрди раджанти самскара-йугалодджджвала  
ратир ананда-рупаива нийамана ту расйатам*

*кршнадибхир вибхавадйаир гатаир анубхавадхвани  
праудханандаш чаматкара-каштхам ападйате парам*

*бхакти - посредством преданного служения; нирдхута-дошанам - чья материальная скверна смыта; прасанна-удджджвала-четасам - чьи сердца умиротворены и чисты; шри-бхагавата-рактанам - кто стремится постичь трансцендентный смысл «Шримад-Бхагаватам»; расика-асанга-рангинам - кто живет с преданными и наслаждается их трансцендентным обществом; дживани-бхута - стало их жизнью; говинда-пада - лотосным стопам Говинды; бхакти-сукха-шрийам - те, чьим единственным сокровищем является счастье преданного служения; према-антаранга-бхутани - относящаяся к сокровенной природе любовных отношений между преданными и Кришной; кртйани - деятельность; эва - конечно; анутиштхатам - тех, кто совершает; бхактанам - преданных; хрди - в сердцах; раджанти - существование; самскара-йугала - посредством очистительных обрядов, совершённых в прошлом и совершаемых сейчас; удджджвала - углубленная; ратих - любовь; ананда-рупа - чей облик исполнен трансцендентного блаженства; эва -*

конечно; *нийамана* - принесенный; *ту* - но; *расйатам* - вкусу; *кршна-адибхих* - Кришной и другими; *вибхава-адйаих* - составляющими, такими как вибхава; *гатаих* - ушедший; *анубхава-адхвани* - на путь восприятия; *праудха-анандах* - зрелое блаженство; *чаматкара-каштхам* - в состояние изумления; *ападйате* - приходит; *парам* - высшего.

„У тех, кто с помощью чистого преданного служения полностью смыл с себя материальную скверну, чье сознание всегда умиротворено и просветлено, кто день за днем пытается понять трансцендентный смысл „Шримад-Бхагаватам“, кто всегда стремится к общению с возвышенными преданными, кто видит счастье своей жизни в служении лотосным стопам Говинды, кто постоянно занят сокровенным любовным служением - у таких возвышенных преданных, которые по природе блаженны, семя любви [рати] дает обильные всходы в сердце благодаря очистительным обрядам, совершённым в прошлом и совершаемым сейчас. Так смесь экстатических эмоций приобретает особый вкус и, попадая в сферу восприятия, приводит преданного в состояние необычайного восхищения и глубокого блаженства“.

КОММЕНТАРИЙ: Эти стихи включены в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.7-10).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_99

*эи раса-асвада нахи абхактера гане*  
*кршна-бхакта-гана каре раса асвадане*

*эи* - этой; *раса-асвада* - переживание опыта трансцендентной расы; *нахи* - не; *абхактера гане* - среди непреданных; *кршна-бхакта-гана* - у чистых преданных Кришны; *каре* - получается; *раса* - трансцендентную расу; *асвадане* - испробовать.

«Непреданные не способны испытать те чувства, которыми обмениваются Кришна и Его преданные в различных трансцендентных расах. Понять и по достоинству оценить разнообразные виды преданного служения, на которые Верховный Господь отвечает взаимностью, могут только возвышенные преданные».

*сарватхаива дурухо 'йам абхактаир бхагавад-расах  
тат падамбуджа-сарвасваир бхактаир эванурасйате*

*сарватха* - во всех отношениях; *эва* - конечно; *дурухах* - трудно для понимания; *айам* - это; *абхактаих* - непреданным; *бхагават-расах* - трансцендентные расы в отношениях с Верховной Личностью Бога; *тат* - те; *пада-амбуджа-сарва-сваих* - тех, кто полностью сосредоточен на лотосных стопах Господа; *бхактаих* - преданным; *эва* - конечно; *анурасйате* - доступны.

**„Непреданным не понять трансцендентные расы, которыми обмениваются преданные с Господом. Поистине, их очень трудно понять, но те, кто отдал всего себя лотосным стопам Кришны, способны изведать вкус трансцендентных рас“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих также вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.5.131).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_101**

*санкшепе кахилун эи 'прайоджана'-виварана  
панчама-пурушартха - эи 'кршна-према'-дхана*

*санкшепе кахилун* - Я коротко рассказал; *эи* - это; *прайоджана-виварана* - описание высшего достижения; *панчама-пуруша-артха* - пятая, высшая цель жизни; *эи* - это; *кршна-према-дхана* - сокровище любви к Кришне.

**«Это короткое описание раскрывает высшую цель жизни. На самом деле в этом и заключается пятая и окончательная цель жизни, ценностью своей превосходящая освобождение. Она называется кришна-према-дханой - сокровищем любви к Кришне».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_102**

*пурве прайаге ами расера вичаре  
томара бхаи рупе каилун шакти-санчаре*

*пурве* - ранее; *прайаге* - в Праяге; *ами* - Я; *расера вичаре* - в отношении различных рас; *томара бхаи* - твоего брата; *рупе* - Рупу Госвами; *каилун шакти-санчаре* - Я наделил всей силой.

**«Ранее Я наделил способностью понимать эти расы твоего брата Рупу Госвами. Я сделал это, когда давал ему наставления на Дашашвамедха-гхате в Праяге».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_103**

*тумиха кариха бхакти-шастрера прачара*  
*матхурайа лупта-тиртхера кариха уддхара*

*тумиха* - ты также; *кариха* - должен исполнять; *бхакти-шастрера прачара* - распространение и проповедь богооткровенных писаний, посвященных преданному служению; *матхурайа* - в Матхуре; *лупта-тиртхера* - забытых мест паломничества; *кариха* - должен совершить; *уддхара* - восстановление.

**«О Санатана, ты должен распространить богооткровенные писания, посвященные преданному служению, и возродить забытые места паломничества в Матхуре и ее окрестностях».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_104**

*врндаване кршна-сева, ваишнава-ачара*  
*бхакти-сршти-шастра кари' кариха прачара*

*врндаване* - во Вриндаване; *кршна-сева* - служение Господу Кришне; *ваишнава-ачара* - о поведении вайшнавов; *бхакти-сршти-шастра* - настольные книги по науке преданного служения; *кари'* - составление; *кариха* - сделай; *прачара* - проповедь.

**«Обоснуй преданное служение Господу Кришне и Радхарани во Вриндаване. Создавай труды о бхакти и проповедуй это учение из Вриндавана».**

КОММЕНТАРИЙ: Санатане Госвами было поручено: 1) широко распространить священные писания, в которых говорится о преданном

служении, и обосновать философские выводы, утверждающие необходимость преданного служения; 2) возродить забытые места паломничества, такие как Вриндаван и Радха-Кунда; 3) обосновать вриндаванский метод поклонения Господу в храме и установить Божества (Шри Санатана Госвами заложил храм Мадана-Мохана, а Рупа Госвами - храм Говиндаджи); 4) изложить правила поведения вайшнавов (что и сделал Шрила Санатана Госвами в своей «Хари-бхакти-виласе»). Так Санатана Госвами получил полномочия утвердить в этом мире религию вайшнавизма. Шриниваса Ачарья пишет в «Шад-госвами-аштаке» (2):

*нана-шастра-вичаранаика-нипунау сад-дхарма-самстхапакау  
локанам хита-каринау трибхуване манйау шаранйакарау  
радха -кршна-падаравинда-бхаджананандена матталикау  
ванде рупа-санатанау рагху-йугау шри-джива-гопалакау*

**«В глубоком почтении я склоняюсь перед шестью Госвами - Шри Рупой Госвами, Шри Санатаной Госвами, Шри Рагхунатхой Бхаттой Госвами, Шри Рагхунатхой дасом Госвами, Шри Дживой Госвами и Шри Гопалой Бхаттой Госвами, - которые ради блага всех людей утвердили вечные законы религии, тщательно изучив все богооткровенные писания. Почитаемые в трех мирах, они истинное прибежище для всех живых существ, поскольку охвачены чувствами гопи и поглощены трансцендентным любовным служением Радхе и Кришне».**

Наше Движение сознания Кришны продолжает традиции шести Госвами, особенно Шрилы Санатаны Госвами и Шрилы Рупы Госвами. Серьезные последователи Движения сознания Кришны должны понять, что на них возложена огромная ответственность - проповедовать культуру Вриндавана (преданного служения Господу) по всему миру. Теперь у нас во Вриндаване есть хороший храм, и серьезные ученики должны воспользоваться теми возможностями, которые он предоставляет. Я очень надеюсь, что некоторые из наших учеников смогут принять эту ответственность и наилучшим образом служить человечеству, обучая людей науке сознания Кришны.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_105**

*йукта-ваирагйа-стхити саба шикхаила  
шушка-ваирагйа-джнана саба нишадхила*

*йукта-ваирагйа* - настоящего отречения от мира; *стхити* - положение; *саба* - все; *шикхаила* - дал наставления; *шушка-ваирагйа* - сухое отречение от

мира; *джнана* - умозрительные рассуждения; *саба* - все; *нишедхила* - запретил.

**После этого Шри Чайтанья Махапрабху рассказал Санатане Госвами о правильном отречении от мира в зависимости от конкретной ситуации. При этом Господь полностью запретил сухое отречение от мира и умозрительные рассуждения.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Здесь объясняется, как отличить шушка-вайрагью от юкта-вайрагьи. В «Бхагавад-гите» (6.17) сказано:

*йуктахара-вихарасйа  
йукта-чештасйа кармасу  
йукта-свапनावобдхасйа  
його бхавати духкха-ха*

**«Тот, кто умерен в еде, сне, труде и отдыхе, занимаясь йогой, может избавиться от всех материальных страданий».**

Чтобы распространять культуру сознания Кришны, надо понять возможный уровень отречения от мира с учетом данной страны, эпохи и индивидуальных особенностей тех, к кому обращена проповедь. Западный человек, желающий развить в себе сознание Кришны, должен быть обучен принципам отречения от материального бытия, но учить его следует по-другому, чем, скажем, жителя Индии. Учитель (ачарья) должен принимать во внимание эпоху, качества ученика и особенности страны. Он должен избегать ниямаграхи, то есть не должен пытаться сделать невозможное. То, что возможно в одной стране, может оказаться невозможным в другой. Обязанность ачарьи - придерживаться сути преданного служения. Что же касается юкта-вайрагьи (истинного отречения от мира), то применение этого принципа может несколько отличаться от страны к стране. Шри Чайтанья Махапрабху запретил сухое отречение от мира, и наш духовный учитель, Его Божественная Милость Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур Госвами Махараджа, тоже учил нас истинному отречению. Следует принимать во внимание смысл преданного служения, а не внешние атрибуты.

«Хари-бхакти-виласу», книгу, в которой объясняется, как должен вести себя вайшнав, Санатана Госвами написал преимущественно для Индии. В те времена люди Индии более или менее придерживались принципа смарта-видхи. Шриле Санатане Госвами нельзя было отходить слишком далеко от общепринятых правил, и он составлял «Хари-бхакти-виласу», памятуя об этом. По мнению смарта-брахманов, человек, не родившийся в семье брахманов, не может достичь уровня брахмана. Однако Санатана Госвами подчеркивает в «Хари-бхакти-виласе» (2.12), что любой может стать брахманом, получив должное посвящение:

йатха канчанатам йати  
камсйам раса-видханатах  
татха дикша-видханена  
двиджатвам джайате нрмам

**«Подобно тому как бронза, соединенная с ртутью, в результате алхимической реакции превращается в золото, человек, должным образом обученный истинным духовным учителем и получивший от него посвящение, сразу же становится брахманом».**

Принципы смарты отличаются от принципов госвами. В соответствии с принципами смарты человека нельзя считать брахманом, если он не родился в семье брахманов. Согласно принципам госвами, изложенным в «Хари-бхактивиласе» и «Нарада-панчаратре», брахманом может стать любой, кто получил посвящение от истинного духовного учителя. Это же утверждает и Шукадева Госвами в «Шримад-Бхагаватам» (2.4.18):

кирата- хунандхра-пулинда-пулкаша  
абхира-шумбха йаванах кхасадаях  
йе 'нйе ча папа йад-апашрайашрайах  
шудхйанти тасмаи прабхавишнаве намах

**«Кираты, хуны, андхры, пулинды, пулкаши, абхиры, шумбхи, яваны, представители племен кхасов и даже те, кто полностью погряз во грехе, - все они, благодаря безграничному могуществу Господа, могут очиститься, приняв покровительство Его преданных. Я склоняюсь перед Ним в глубоком почтении».**

Став вайшнавом, человек очищается немедленно, при условии, что он следует правилам и предписаниям, установленным для него истинным духовным учителем. В Европе, Америке и других странах Запада эти правила могут несколько отличаться от тех, которым следуют в Индии. Слепое, бессмысленное подражание, не приводящее ни к каким результатам, называется нийамаграха. Жизнь, не подчиненная никаким правилам, также называется нийамаграха. Слово нийама означает «правила», а слово аграха (с длинным «а») означает «рвение», тогда как аграха (с коротким «а») означает «отвержение». Мы не должны бездумно следовать правилам, закрывая глаза на то, что это не приносит никакой пользы, но не должны и пренебрегать правилами. Для конкретной страны, периода времени и конкретного ученика это всякий раз будет особый метод. Без разрешения духовного учителя мы не должны пытаться подражать тому, что делают другие. Этот принцип и провозглашается здесь: шушка-ваирагйа-джнана саба нишедхила. Шри Чайтанья Махапрабху имеет в виду, что религия бхакти доступна всем. Мы не

должны вводить новые правила, не имея на то разрешения истинного духовного учителя. В связи с этим Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур цитирует два стиха Шри Рупы Госвами из «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.255-256):

*анасактасйа вишайан  
йатхархам упайунджатах  
нирбандхах кршна-самбандхе  
йуктам ваирагйам учйате*

*прапанчикатайа буддхйа  
хари-самбандхи-вастунах  
мумукшубхих паритйаго  
ваирагйам пхалгу катхйате*

**«Тот, кто ни к чему не привязан, но в то же время использует всё в связи с Кришной, занимает верную позицию, избавившись от чувства собственности. С другой стороны, отрешенность того, кто отвергает мир, не понимая, как он связан с Кришной, не является полной».**

Чтобы проповедовать религию бхакти, надо хорошо усвоить смысл этих стихов.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_106-107**

*адвешта сарва-бхутанам маитрах каруна эва ча  
нирмамо нираханкарах сама-духкха-сукхах кшами*

*сантуштах сататам йоги йататма дрдха-нишчайох  
майй арпита-мано-буддхир йо мад-бхактах са ме приях*

*адвешта* - не питающий зависти и вражды; *сарва-бхутанам* - ко всем живым существам; *маитрах* - дружелюбный; *каруна* - сострадательный; *эва* - безусловно; *ча* - и; *нирмамах* - свободный от собственнического инстинкта; *нираханкарах* - свободный от гордыни (тот, кто не мнит себя великим проповедником); *сама-духкха-сукхах* - невозмутимый и в горе, и в радости (умиротворенный); *кшами* - терпимый к оскорблениям, которые наносят ему другие; *сантуштах* - непротивительный; *сататам* - постоянно; *йоги* - занятый бхакти-йогой; *йата-атма* - обуздавший чувства и ум; *дрдха-нишчайох* - обладающий твердой верой и решимостью; *майи* - Мне; *арпита* -



посвятивший; *манах-буддхих* - ум и разум; *йах* - кто; *мат-бхактах* - Мой преданный; *сах* - такой человек; *ме* - Мне; *прийах* - дорог.

**„Тот, кто никому не завидует и дружелюбно относится ко всем живым существам, кто избавился от собственнического инстинкта и ложного эго, кто остается невозмутимым и в радости, и в горе, кто терпелив и всегда удовлетворен, кто, обуздав чувства и сосредоточив на Мне свой ум и разум, с решимостью посвящает всего себя преданному служению, - такой человек очень дорог Мне“.**

КОММЕНТАРИЙ: Не следует завидовать представителям других сословий или народов. Вайшнавами могут стать не только брахманы или индийцы. Вайшнавом может стать любой. Поэтому нужно признать, что учение бхакти должно распространиться по всему миру. Это истинная адвешта. А слово *маитра*, «дружелюбный», указывает на то, что любой, кто способен проповедовать учение бхакти по всему миру, должен дружелюбно относиться ко всем. Эти два стиха и шесть следующих произносит Шри Кришна в «Бхагавад-гите» (12.13-20).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_108

*йасман нодвиджате локо локан нодвиджате ту йах  
харшамарша-бхайодвегаир мукто йах са ча ме прийах*

*йасмат* - от которого; *на* - не; *удвиджате* - приходят в беспокойство; *локах* - люди; *локат* - от людей; *на* - не; *удвиджате* - испытывает беспокойства; *ту* - но; *йах* - кто; *харша* - от радости; *амарша* - гнева; *бхайа* - страха; *удвегаих* - и тревог; *муктах* - свободный; *йах* - который; *сах* - тот; *ча* - также; *ме прийах* - Мне дорог.

**„Тот, кто никому не создает трудностей и не причиняет беспокойств и кого никто не беспокоит, кто свободен от эйфории, гнева, страха и тревог, тот очень дорог Мне“.**

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_109

*анапекшах шучир дакша удасино гата-вйатхах  
сарварамбха-паритйаги йо ме бхактах са ме прийах*

*анапекшах* - отстраненный; *шучих* - чистый; *дакшах* - искусный в преданном служении; *удасинах* - не привязанный ни к чему материальному; *гата-вйатхах* - свободный от всех материальных тревог; *сарва-арамбха* - от всех попыток; *паритйаги* - полностью отказавшись; *йах* - который; *ме* - Мой; *бхактах* - преданный; *сах* - тот; *ме приях* - очень дорог Мне.

**„Преданный, зависящий только от Меня, и ни от кого другого, чистый внутри и снаружи, умелый, равнодушный ко всему материальному, не обремененный тревогами и страданиями и отвергающий как благочестивую, так и неблагочестивую деятельность, очень дорог Мне“.**

КОММЕНТАРИЙ: Слово *анапекша* означает, что преданный не должен равняться на мирских людей и не должен зависеть от них. Полагаться следует только на Верховную Личность Бога, и надо избавиться от материальных желаний. Кроме того, человек должен блюсти внутреннюю и внешнюю чистоту. Чтобы хранить внешнюю чистоту, надо регулярно мыться с применением мыла и масла, а чтобы быть чистым внутри, следует постоянно размышлять о Кришне. Слова *сарварамбха-паритйаги* означают, что не следует интересоваться *смарта-видхи*, правилами так называемой благочестивой и греховной деятельности.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_110**

*йо на хршйати на двешти на шочати на канкшати  
шубхашубха-паритйаги бхактиман йах са ме приях*

*йах* - который; *на хршйати* - не ликует (обретая что-то желанное); *на двешти* - не злится (будучи поставлен в невыгодные условия); *на* - не; *шочати* - скорбит; *на* - не; *канкшати* - желает; *шубха-ашубха* - от хорошего и плохого с материальной точки зрения; *паритйаги* - полностью отказавшись; *бхактиман* - обладающий преданностью; *йах* - любой, кто; *сах* - тот; *ме приях* - очень дорог Мне.

**„Тот, кто не ликует и не злится, кто ни о чем не скорбит и ничего не желает, для кого в материальном мире не существует ни хорошего, ни плохого, кто предан Мне, - такой человек очень дорог Мне“.**

*самах шатрау ча митре ча татха манапаманайох  
шитошна-сукха-духкхешу самах санга-виварджитах*

*тулйа-нинда-стутир мауни сантушто йена кеначит  
аникетах стхира-матир бхактиман ме прийо нарах*

самах - одинаковый; шатрау - к врагу; ча - также; митре - к другу; ча - и; татха - таким образом; мана-апаманайох - в почете и в бесчестье; шита - зимой; ушна - при палящем зное; сукха - в счастье; духкхешу - и в страдании; самах - уравновешенный; санга-виварджитах - без привязанностей; тулйа - одинаковый; нинда - и в бесславии; стутих - и в славе; мауни - молчаливый; сантуштах - удовлетворенный; йена кеначит - чем Бог послал; аникетах - кому все равно, где жить; стхира - тверда; матих - тот, чья решимость; бхакти-ман - не сходящий с пути преданного служения; ме - Мне; приях - дорог; нарах - любой человек.

**„Тот, кто не делит людей на друзей и врагов, кого не выводят из равновесия почет или бесчестье, холод или жара, счастье или страдания, слава или позор, кто всегда свободен от привязанности к материальному, всегда хранит серьезность и всем доволен, кому все равно, где жить, кто никогда не сходит с пути преданного служения, - такой человек очень дорог Мне“.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_113**

*йе ту дхармамртам идам йатхоктам парйупасате  
шраддадхана мат-парама бхактас те 'тива ме приях*

йе - преданные, которые; ту - но; дхарма-амртам - вечные религиозные принципы сознания Кришны; идам - этот; йатха-уктам - как сказано выше; парйупасате - поклоняются; шраддадханах - с верой и преданностью; мат-парамах - признающие Меня Верховным Господом, высшей целью жизни; бхактах - такие преданные; те - они; атива - очень; ме - Мне; приях - дороги.

**„Те преданные, которые с твердой верой и любовью следуют этим вечным религиозным принципам сознания Кришны, признав Меня высшей целью жизни, очень и очень дороги Мне“.**

чирани ким патхи на санти дишанти бхикшам  
 наивангхри-пах парабхртах сарито 'нй ашушйан  
 руддха гухах ким аджито 'вати нопасаннан  
 касмад бхаджанти кавайо дхана-дурмадандхан

чирани - старая рваная одежда; ким - разве; патхи - на дороге; на - не; санти - есть; дишанти - подают; бхикшам - милостыню; на - не; эва - также; ангхри-пах - деревья; пара-бхртах - тот, кто поддерживает других; саритах - реки; апи - также; ашушйан - пересохли; руддхах - закрылись; гухах - пещеры; ким - разве; аджитах - непобедимая Верховная Личность Бога; авати - защищает; на - не; упасаннан - предавшуюся душу; касмат - ради чего; бхаджанти - льстят; кавайах - преданные; дхана-дурмада-андхан - людям, гордящимся материальными богатствами.

**„Разве на дорогах нельзя найти старой одежды? Разве деревья, живущие ради других, перестали подавать милостыню? Разве реки пересохли и больше не поят водой жаждущих? Разве входы в горные пещеры завалены? В конце концов, разве непобедимый Господь перестал заботиться о предавшихся Ему душах? Зачем же тогда люди, сведущие в писаниях, льстят тем, кто опьянен богатством, заработанным тяжким трудом?“**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.2.5). В этом стихе Шукадева Госвами сообщает Махарадже Парикшиту, что преданный в любых обстоятельствах должен оставаться независимым. Поддерживать жизнь в теле не составит труда, если следовать наставлениям, данным в этом стихе. Для жизни нам нужен кров, пища, вода и одежда, и все эти нужды можно удовлетворить, не обращаясь к гордым богачам. Можно подобрать старую выброшенную одежду, питаться плодами с деревьев, пить воду из рек и жить в горных пещерах. Природа позаботится о жилище, одежде и еде для преданного, который полностью посвятил себя Верховной Личности Бога. Такой преданный не нуждается в том, чтобы гордые материалистичные люди обеспечивали его. Другими словами, преданным служением можно заниматься в любых условиях. Это подтверждается в «Шримад-Бхагаватам» (1.2.6):

са ваи пумсам паро дхармо  
 йато бхактир адхокшадже  
 ахатукй апратихата  
 йайатма супрасидати

**«Высшим занятием (дхармой) для всех людей является такое занятие, с помощью которого они могут прийти к любовному преданному служению трансцендентному Господу. Чтобы полностью удовлетворить душу, это преданное служение должно быть бескорыстным и непрерывным».**

Этот стих объясняет, что никакие материальные обстоятельства не способны помешать преданному служению.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_115**

*табе санатана саба сиддханта пучхила  
бхагавата-сиддханта гудха сакали кахила*

*табе* - после этого; *санатана* - Санатана Госвами; *саба* - обо всех; *сиддханта* - выводах; *пучхила* - спросил; *бхагавата-сиддханта* - выводы науки преданного служения, изложенной в «Шримад-Бхагаватам»; *гудха* - доверительно; *сакали* - всё; *кахила* - Шри Чайтанья Махапрабху объяснил.

**После этого Санатана Госвами попросил Шри Чайтанью Махапрабху сформулировать выводы, касающиеся преданного служения, и Господь с большим воодушевлением раскрыл ему все тайны «Шримад-Бхагаватам».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_116**

*хари-вамше кахийачхе голоке нитйа-стхити  
индра аси' карила йабе шри-кршнере стути*

*хари-вамше* - богооткровенное писание под названием «Хари-вамша»; *кахийачхе* - упомянул; *голоке* - планеты, называемой Голока; *нитйа-стхити* - о вечном положении; *индра* - Индра, царь райских планет; *аси'* - придя; *карила* - возносил; *йабе* - когда; *шри-кршнере стути* - молитвы Господу Шри Кришне.

**В одном богооткровенном писании, называемом «Хари-вамша», упоминается Голока Вриндавана, планета, на которой вечно пребывает Господь Кришна. О ней рассказывает царь Индра, когда, предавшись**

**Кришне, возносит Ему молитвы. Это произошло после того, как Кришна поднял холм Говардхана.**

КОММЕНТАРИЙ: В ведическом писании «Хари-вамша» (Вишну-парва, глава 19) о Голоке Вриндаване говорится так:

*манушйа-локад урдхвам ту  
кхаганам гатир учйате  
акашасйопари равир  
дварам сваргасйа бхануман  
сваргад урдхвам брахма-локо  
брахмарши-гана-севитах*

*татра сома-гатиш чаива  
джйотишам ча махатманам  
тасйопари гавам локах  
садхйас там палайанти хи  
са хи сарва-гатах кршнах  
маха-кашагато махан*

*упарйупари татрапи  
гатис тава тапо-майи  
йам на видмо вайам сарве  
прччханто 'пи питам ахам*

*гатих шама-даматйанам  
сваргах су-крта-карманам  
брахмйе тапаси йуктанам  
брахма-локах пара гатих*

*гавам эва ту голоко  
дурароха хи са гатих  
са ту локас твайа кршна  
сидаманах кртатмана  
дхрто дхртимата вира  
нигхнатопадраван гавам*

После того как Кришна поднял холм Говардхана, царь небес Индра, покорившись Ему, стал говорить, что выше планет, на которых обитают люди, находится небо, где летают птицы. Выше этого пространства находится солнце, движущееся по своей орбите. Это вход в сферу райских планет. Над райскими планетами тоже есть планеты, высшей из которых является Брахмалока, где живут существа, приобретающие духовное знание. Все планеты вплоть до Брахмалоки относятся к материальному миру, Деви-дхаме.

Материальным миром управляет Деви, Дурга, поэтому он называется Деви-дхамой. Выше Деви-дхамы простирается область, где обитает Господь Шива со своей супругой Умой. Там, на Шивалоке, живут просветленные люди, свободные от материальной скверны. Выше той планетной системы простирается духовный мир, где расположены планеты, называемые Вайкунтхалоками. И над всеми Вайкунтхалоками находится Голока Вриндавана. Голока Вриндавана - это царство Шримати Радхарани и родителей Кришны, Махараджи Нанды и матушки Яшоды. Таким образом, существует множество планетных систем, и все они сотворены Верховным Господом. В «Брахма-самхите» (5.43) говорится:

*голока-намни ниджа-дхамни тале ча тасйа  
деви-махеша-хари-дхамасу тешу тешу  
те те прабхава-ничайа вихиташ ча йена  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

**«Ниже планеты, называемой Голокой Вриндаваной, расположены миры, известные как Деви-дхама, Махеша-дхама и Хари-дхама. Каждый из них обладает своими особыми богатствами. Всеми ими правит Верховная Личность Бога, Говинда, изначальный Господь. Я в почтении склоняюсь перед Ним».**

Голока Вриндавана-дхама расположена выше планет-Вайкунтх. Духовное небо, в котором находятся планеты-Вайкунтхи, очень мало по сравнению с Голокой Вриндавана-дхамой. Пространство, занимаемое Голокой Вриндавана-дхамой, называется махакаша, что значит «величайшее из всех небес». Господь Индра говорит: «Мы спрашивали Господа Брахму о Твоей вечной планете, но так и не смогли проникнуть в эту тайну. Приверженцы ведических обрядов, обуздавшие чувства и ум посредством благочестивой деятельности, могут попасть на райские планеты. Чистые преданные, постоянно занятые служением Господу Нараяне, отправляются на Вайкунтхалоки. Но Твоей высшей планетной системы, Голоки Вриндавана-дхамы, о Господь Кришна, достичь невероятно трудно. Однако Ты и Твоя обитель пришли сейчас на Землю. К моему великому сожалению, я побеспокоил Тебя своими глупыми и преступными действиями. Поэтому сейчас я пытаюсь угодить Тебе молитвой».

Шри Нилакантха подтверждает существование Голоки Вриндавана-дхамы цитатой из «Риг-самхиты» (Риг-веда, 1.154.6):

*та вам вастунйушмаси гамадхйаи  
йатра гаво бхури-шрнга айасах  
атраха тад уругайасйа кршнах  
парамам падам авабхати бхури*

**«Мы желаем оказаться подле Ваших [Радхи и Кришны] прекрасных домов, вокруг которых бродят коровы, увенчанные огромными, прекрасными рогами. Но и здесь, на Земле, о Господь Уругая [Кришна, которого широко прославляют], сияет та высшая обитель, дарующая радость всем».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_117-118**

*маушала-лила, ара кршна-антардхана  
кешаватара, ара йата вируддха вйакхйана*

*махиши-харана ади, саба - майамайа  
вйакхйа шикхаила йаичхе сусиддханта хайа*

*маушала-лила* - события, связанные с гибелью рода Яду; *ара* - также; *кршна-антардхана* - уход Кришны; *кеша-аватара* - воплощение волоса; *ара* - также; *йата* - все; *вируддха вйакхйана* - утверждения, противоречащие выводам сознания Кришны; *махиши-харана* - похищение цариц; *ади* - и т. д.; *саба* - все; *майа-майа* - сотворенные материальной энергией; *вйакхйа* - объяснения (опровергающие аргументы асуров); *шикхаила* - преподавал; *йаичхе* - которые; *су-сиддханта* - верные заключения; *хайа* - есть.

**Повествования, описывающие гибель рода Яду, уход Кришны, похищение цариц и появление Кришны и Баларама из черного и белого волос Кширодакашайи Вишну, - это истории, порожденные иллюзией и противоречащие выводам науки сознания Кришны. Шри Чайтанья Махапрабху объяснил Санатане Госвами, как правильно понимать эти истории.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Завидуя Кришне, одни асуры говорят, что Кришна подобен черной вороне, а другие заявляют, что Он является воплощением волоса. Шри Чайтанья Махапрабху научил Санатану Госвами, как опровергать эти атеистические объяснения природы Кришны. Слово *кака* означает «ворона», а *кеша* - «волос». Асуры называют Кришну воплощением вороны, воплощением шудры (представителя темнокожего племени) и воплощением волоса, не зная, что слово *кеша* означает *ка-иша*, где *ка* - это Господь Брахма, а *иша* значит «повелитель». Таким образом, слово *кеша* указывает на то, что Кришна - повелитель Брахмы.

Игры Кришны, называемые маушала-лилой, описаны в «Махабхарате». Там описывается гибель рода Яду, уход Самого Кришны, якобы убитого



стрелой охотника, махиши-харана (похищение цариц Кришны) и приводится история о том, что Кришна - это воплощение волоса (кеша-аватара). На самом деле эти истории приводятся для того, чтобы укрепить убеждения асуров, которые хотят доказать, что Кришна - простой смертный. Упомянутые игры не вечны, не трансцендентны, то есть не духовны, - и в этом смысле иллюзорны. Есть множество людей, которым претит сама мысль о превосходстве Верховной Личности Бога, Вишну. Такие люди называются асурами. Они имеют искаженное представление о Кришне. Как сказано в «Бхагавад-гите», асурам Кришна дает возможность жизнь за жизнью все прочнее забывать о Нем. Поэтому они всякий раз появляются на свет в семьях асуров и продолжают отдаляться от Кришны и пребывать в заблуждении относительно Него. Асуры в одеждах санньяси не стесняются даже толковать «Бхагавад-гиту» и «Шримад-Бхагаватам» каждый на свой лад, опираясь на собственное воображение. Так они и остаются асурами жизнь за жизнью.

Что касается кеша-аватары (воплощения волоса), об этом говорится в «Шримад-Бхагаватам» (2.7.26). В «Вишну-пуране» тоже есть строки: уджджахаратманах кешау сита-кршнау маха-бала.

Похожие строки можно встретить и в «Махабхарате» (Ади-парва, 189.31-32):

*са чапи кешау харир уччакарта  
экам шуклам апарам чапи крشناм  
тау чапи кешавав ишатам йадунам  
куле стрийау рохиним деваким ча*

*тайор эка балабхрадро бабхува  
йо 'сау шветас тасйа девасйа кешах  
кршно двитийах кешавах самбабхува  
кешах йо 'сау варнатах кршна уктах*

Итак, в «Шримад-Бхагаватам», «Вишну-пуране» и «Махабхарате» можно встретить высказывания о том, что Баларама и Кришна являются воплощениями белого и черного волоса. В «Махабхарате» говорится, что Господь Вишну выдернул со Своей головы два волоса - белый и черный. Эти два волоса вошли в лона Рохини и Деваки, цариц из рода Яду. Баларама родился от Рохини, а Кришна - от Деваки. Таким образом, Баларама явился из первого волоса, а Кришна - из второго. Было также предсказано, что все асуры, враги полубогов, будут уничтожены полными экспансиями Господа Вишну белого и черного цветов и что Верховная Личность Бога придет на Землю и явит миру Свои удивительные деяния. За более подробными объяснениями следует обратиться к «Лагху-бхагаватамрите», главе под названием «Кришнамитра», стихам 156-164. Там Шрила Рупа Госвами опроверг теорию о

воплощении волоса, и Шри Баладева Видьябхушана вторит ему в своих комментариях. Этот вопрос обсуждается также Шрилой Дживой Госвами в «Кришна-сандарбхе» (29-я ануच्छеда) и в «Сарва-самвадини», его собственном комментарии к «Сандарбхам».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_119**

*табе санатана прабхура чаране дхарийа  
ниведана каре данте трна-гуччха лана*

*табе* - в это время; *санатана* - Санатана Госвами; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *чаране дхарийа* - схватившись за лотосные стопы; *ниведана каре* - возносит мольбу; *данте* - в зубах; *трна-гуччха* - пучок соломы; *лана* - держа.

Выслушав Господа, Санатана Госвами в смирении зажал в зубах несколько травинок - в знак того, что он считает себя ниже этой самой травы. Припав к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, Санатана изложил свою просьбу.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_120**

*“нича-джати, нича-севи, муни - супамара  
сиддханта шикхаила, - йеи брахмара агочара*

*нича-джати* - низшего сословия; *нича-севи* - слуга недостойных; *муни* - я; *супамара* - падший из падших; *сиддханта шикхаила* - Ты подробно объяснил окончательные выводы; *йеи* - которые; *брахмара* - Брахмы; *агочара* - за пределами понимания.

Санатана Госвами сказал: «Дорогой Господь, я очень низкий человек. На самом деле я прислуживал недостойным, поэтому нет никого ниже меня. И все же Ты дал мне высочайшее знание, которым не обладает даже Господь Брахма».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_121**

*туми ѓе кахила, эи сиддхантамрта-синдху  
мора мана чхуните наре ихара эка-бинду*

*туми ѓе* - Ты; *кахила* - говорил; *эи* - это; *сиддханта-амрта-синдху* - океан нектара окончательной истины; *мора мана* - мой ум; *чхуните* - тронуть; *наре* - не может; *ихара* - из него; *эка-бинду* - даже каплю.

**«Выводы, которые Ты сообщил мне, - это океан нектара истины. Мой ум не способен вместить даже каплю из этого океана».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_122**

*пангу начаите ѓади хайа томара мана  
вара деха' мора матхе дхарийа чарана*

*пангу* - хромого; *начаите* - заставить танцевать; *ѓади* - если; *хайа* - это есть; *томара мана* - Твой ум; *вара* - благословение; *деха'* - милостиво дай; *мора матхе* - на моей голове; *дхарийа* - держа; *чарана* - Твои лотосные стопы.

**«Если Ты хочешь заставить калеку, вроде меня, танцевать, милостиво одари меня Своими трансцендентными благословениями, водрузив Свои лотосные стопы мне на голову».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_123**

*'муни ѓе шикхалун торе спхурука сакала'  
эи томара вара хаите хабе мора бала*

*муни* - Я; *ѓе* - все, чему; *шикхалун* - научил; *торе* - тебе; *спхурука сакала* - пусть проявится; *эи* - этого; *томара вара* - Твоего благословения; *хаите* - от; *хабе* - будет; *мора бала* - моя сила.

**«Пожалуйста, скажи мне: „Пусть всё, о чем Я говорил, полностью откроется тебе“. Благословив меня таким образом, Ты дашь мне силу изложить все это в книгах».**

*табе махапрабху танра шире дхари' каре  
вара дила - 'эи саба спхурука томаре'*

*табе* - после этого; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танра* - Санатаны Госвами; *шире* - на голову; *дхари'* - держа; *каре* - рукой; *вара дила* - дал благословение; *эи саба* - все это; *спхурука томаре* - пусть откроется тебе должным образом.

Услышав просьбу Санатаны, Шри Чайтанья Махапрабху положил руку ему на голову и благословил его: «Пусть все эти наставления откроются тебе».

*санкшепе кахилун - 'према'-прайоджана-самвада  
вистари' кахана на йайа прабхура прасада*

*санкшепе* - кратко; *кахилун* - я описал; *према-прайоджана-самвада* - беседу о высшей цели жизни, любви к Богу; *вистари'* - шире; *кахана* - описание; *на йайа* - невозможно; *прабхура прасада* - благословение Шри Чайтанья Махапрабху.

Итак, я вкратце описал беседу о высшей цели жизни, любви к Богу. Невозможно во всех подробностях рассказать о милости Шри Чайтанья Махапрабху.

*прабхура упадешамрта шуне йеи джана  
ачират милайе танре кршна-према-дхана*

*прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *упадеша-амрта* - нектар наставлений; *шуне* - слушает; *йеи джана* - любой, кто; *ачират* - без промедления; *милайе* - встречается; *танре* - его; *кршна-према-дхана* - сокровище любви к Кришне.

**Любой, кто слушает эти наставления Господа, очень скоро обнаружит себя обладателем сокровища любви к Богу, Кришне.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_23\_127**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрта* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - пишет; *кршнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать третьей главе Мадхья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой говорится о любви к Богу.

## **ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ Шестьдесят одно объяснение стиха атмарама**

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур излагает содержание этой главы следующим образом. По просьбе Санатаны Госвами Шри Чайтанья Махапрабху объяснил известный стих из «Шримад-Бхагаватам», начинающийся словами атмарамаш ча мунайах. Он дал этому стиху шестьдесят одно толкование. Господь проанализировал все слова и объяснил каждое слово, приведя все побочные значения. Учитывая разные смысловые оттенки слов ча и апи, Он дал все возможные прочтения этого стиха. Затем Он сказал, что люди, идущие различными духовными путями (гьяни, карма и йоги), по-своему толкуют этот стих, но если они перестанут это делать и предадутся Кришне, на что указывает сам стих, то смогут понять его истинный смысл. В связи с этим Шри Чайтанья Махапрабху рассказал историю о том, как великий мудрец Нарада превратил охотника в великого вайшнава и как Парвата Муни, друг Нарады, поразился, увидев это преображение. Затем Санатана Госвами стал прославлять Шри Чайтанью Махапрабху, а Шри Чайтанья Махапрабху объяснил величие «Шримад-Бхагаватам». После этого Господь перечислил основные принципы, по которым должна строиться жизнь вайшнавов; опираясь на эти положения, Санатана Госвами впоследствии написал «Хари-бхакти-виласу».

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_01

*атмарамети падйаркаси артхамшун йах пракашайан  
джагат-тамо джахаравйат са чаитанйодайачалах*

*атмарама-ути* - начинающийся со слова атмарама; *падйа* - стих; *аркасиа* - подобных солнцу; *артха-амшун* - сияющих лучей разнообразных значений; *йах* - кто; *пракашайан* - проявление; *джагат-тамах* - мрак материального мира; *джахара* - рассеял; *авйат* - может защитить; *сах* - Он; *чаитанйа-удайа-ачалах* - Шри Чайтанья Махапрабху, подобный восточному горизонту, где восходит солнце.

**Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Он подобен восточной стороне небосвода, откуда возшло солнце стиха атмарама. Он распространил лучи этого стиха в виде разных его значений, тем самым рассеяв мрак материального мира. Пусть же Он защитит вселенную.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_02

*джайа джайа шри-чаитанйа джайа нитйананда  
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда*

*джайа джайа* - слава, слава; *шри-чаитанйа* - Господу Чайтанье Махапрабху; *джайа* - слава; *нитйананда* - Господу Нитьянанде; *джайа* - слава; *адваита-чандра* - Адвайте Ачарье; *джайа* - слава; *гаура-бхакта-врнда* - всем преданным Господа Чайтаньи Махапрабху.

**Слава Господу Чайтанье! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа Чайтаньи!**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_03

*табе санатана прабхура чаране дхарийа  
пунарапи кахе кичху винайа карийа*

*табе* - после этого; *санатана* - Санатана Госвами; *прабхура чаране дхарийа* - обхватив лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху; *пунарапи* - снова; *кахе* - говорит; *кичху* - что-то; *винайа карийа* - с великим смирением.

**После этого Санатана Госвами обнял лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху и смиренно обратился к Нему с такой просьбой.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_04**

*‘пурве шунийачхон, туми сарвабхаума-стхане  
эка шлоке атхара артха каирачха вйакхйане*

*пурве* - прежде; *шунийачхон* - я слышал; *туми* - Ты; *сарвабхаума-стхане* - в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *эка шлоке* - в одном стихе; *атхара артха* - восемнадцать значений; *каирачха вйакхйане* - объяснил.

**Санатана Госвами сказал: «Мой Господь, я слышал, что однажды в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи Ты объяснил восемнадцать значений стиха атмарама».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_05**

*атмарамаш ча мунайо ниргрантха апй урукраме  
курвантй ахаитуким бхактим иттхам-бхута-гуно харих*

*атма-арамах* - те, кто черпает удовлетворение в трансцендентном служении Господу; *ча* - и; *мунайах* - великие святые, отринувшие материальные желания, кармическую деятельность и т. д.; *ниргрантхах* - не имеющие материальных желаний; *апи* - безусловно; *урукраме* - Верховному Господу, Кришне, деяния которого поразительны; *курванти* - совершают; *ахаитуким* - бескорыстное (свободное от материальных желаний); *бхактим* - преданное служение; *иттхам-бхута* - настолько необыкновенными, что они привлекают даже самоудовлетворенных душ; *гунах* - обладающему трансцендентными качествами; *харих* - Верховному Господу.



„Самоудовлетворенные души, свободные от посторонних, материальных желаний, тоже тянутся к любовному служению Шри Кришне, качества которого трансцендентны, а деяния поразительны. Верховного Господа, Хари, называют Кришной именно потому, что Он обладает такой трансцендентной привлекательностью“.

КОММЕНТАРИЙ: Это и есть знаменитый стих атмарама из «Шримад-Бхагаватам» (1.7.10).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_06**

*ашчарйа шунйа мора уткантхита мана  
крпа кари' каха йади, джудайа шравана'*

*ашчарйа* - о чуде; *шунйа* - услышав; *мора* - мой; *уткантхита* - загорелся желанием; *мана* - ум; *крпа кари'* - пролив Свою беспричинную милость; *каха йади* - если Ты расскажешь; *джудайа* - удовлетворяет; *шравана* - слух.

«Я слышал эту удивительную историю и потому горю желанием услышать вновь Твое объяснение. Если бы Ты повторил его, я бы с радостью послушал Тебя».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_07**

*прабху кахе, - “ами ватула, амара вачане  
сарвабхаума ватула таха сатйа кари' мане*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *ами* - Я; *ватула* - безумец; *амара вачане* - в Моих речах; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *ватула* - другой безумец; *таха* - то (Мои объяснения); *сатйа кари' мане* - принял за правду.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Я безумец, и Сарвабхаума Бхаттачарья безумец. Немудрено, что он принял Мои слова за правду».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_08**

*киба пралапилана, кичху нахика смаране  
томара санга-бале йади кичху хайа мане*

*киба* - что; *пралапилана* - Я сказал; *кичху* - что-то; *нахика* - того нет; *смаране* - в памяти; *томара* - с тобой; *санга-бале* - благодаря общению; *йади* - если; *кичху* - что-то; *хайа* - есть; *мане* - у Меня в уме.

**«Я не помню, что говорил тогда, но, если благодаря общению с тобой какие-либо мысли придут Мне на ум, Я изложу их в словах».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_09**

*сахадже амара кичху артха нахи бхасе  
тома-сабара санга-бале йе кичху пракаше*

*сахадже* - как правило; *амара* - Мое; *кичху* - любое; *артха* - значение; *нахи бхасе* - не проявляется; *тома-сабара санга-бале* - силой общения с тобой; *йе* - которое; *кичху* - что-либо; *пракаше* - проявляет.

**«Как правило, Сам Я не способен давать никаких объяснений, однако благодаря общению с тобой что-то может проявиться».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_10**

*экадаша пада эи шлоке сунирмала  
пртхак нана артха паде каре джхаламала*

*экадаша пада* - одиннадцать слов; *эи* - в этом; *шлоке* - стихе; *су-нирмала* - очень ясных; *пртхак* - по отдельности; *нана* - различные; *артха* - значения; *паде* - в каждом слове; *каре джхаламала* - сияют.

**«Этот стих состоит из одиннадцати ясных слов, но если рассмотреть их по отдельности, то каждое слово засияет разнообразными значениями».**

КОММЕНТАРИЙ: Одиннадцать слов этого стиха таковы: 1) атмарамах, 2) ча, 3) мунайах, 4) ниргрантхах, 5) апи, 6) урукраме, 7) курванти, 8) ахаитуким,

9) бхактим, 10) иттхам-бхута-гунах и 11) харих. Шри Чайтанья Махапрабху объяснит различные дополнительные смыслы и оттенки значений этих слов.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_11**

*‘атма’-шабде брахма, деха, мана, йатна, дхрти  
буддхи, свабхава, - эи сата артха-прапти*

*атма-шабде - в слове атма; брахма - Абсолютная Истина; деха - тело; мана - ум; йатна - усилие; дхрти - твердость; буддхи - разум; свабхава - природа; эи сата - эти семь; артха-прапти - обретение смыслов.*

**«Семь различных значений слова атма таковы: „Абсолютная Истина“, „тело“, „ум“, „усилие“, „твердость“, „разум“ и „природа“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_12**

*“атма деха-mano-брахма-свабхава-дхрти-буддхишу  
прайатне ча” ити*

*атма - слово атма; деха - тело; манах - ум; брахма - Абсолютная Истина; сва-бхава - природа; дхрти - твердость; буддхишу - в значении «разум»; прайатне - в усилении; ча - и; ити - так.*

**„Слово атма указывает на тело, ум, Абсолютную Истину, природные качества, твердость, разум и усилие“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из словаря «Вишва-пракаша».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_13**

*эи сате раме йеи, сеи атмарама-гана  
атмарама-ганера аге кариба ганана*

*эи сате* - среди этих семи; *раме* - наслаждаются; *йеи* - те, кто; *сеи* - они; *атмарама-гана* - атмарамы; *атмарама-ганера* - атмарам; *аге* - позже; *кариба ганана* - перечислю.

«Слово атмарама обозначает того, кто черпает радость в этих семи понятиях [Абсолютной Истине, теле, уме и т. д.]. Позже Я перечислю разные виды атмарам».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_14**

*‘муни’-ади шабдера артха шуна, санатана  
пртхак пртхак артха пачхе кармба милана*

*муни* - слова муни; *ади* - и других; *шабдера* - слов; *артха* - значения; *шуна* - слушай; *санатана* - дорогой Санатана; *пртхак пртхак* - по отдельности; *артха* - значение; *пачхе* - после; *кармба милана* - Я объединю.

«Дорогой Санатана, послушай вначале о значениях других слов, начиная со слова муни. Я расскажу о значениях каждого из слов по отдельности, а после объясню, что означает стих целиком».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_15**

*‘муни’-шабде манана-шила, ара кахе мауни  
тапасви, врати, йати, ара рши, муни*

*муни-шабде* - словом муни; *манана-шила* - глубокомысленный; *ара* - также; *кахе* - оно означает; *мауни* - молчаливый; *тапасви* - аскет; *врати* - тот, кто верно следует своим обетам; *йати* - отшельник; *ара* - и; *рши* - святой; *муни* - они называются муни.

«Слово муни означает „человек глубокомысленный“, „серьезный [или молчаливый]“, „аскетичный“, „твердо следующий своим обетам“, „отшельник“ и „святой“. Таковы различные значения слова муни».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_16**

*‘ниргрантха’-шабде кахе, авидйа-грантхи-хина  
видхи- нишедха-веда-шастра-джнанади-вихина*

*ниргрантха-шабде* - под словом ниргрантха; *кахе* - подразумевается; *авидйа* - невежества; *грантхи-хина* - без узла; *видхи-нишедха* - правила и ограничения; *веда-шастра* - в Ведах; *джнана-ади* - знание и т. д.; *вихина* - без.

**«Слово ниргрантха указывает на того, кто освободился от материальных узлов невежества. Оно также относится к тому, кто не следует никаким правилам, предписываемым Ведами. Оно указывает также на того, кто не обладает знанием».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_17**

*муркха, нича, млечча ади шастра-рикта-гана  
дхана-санчайи - ниргрантха, ара йе нирдхана*

*муркха* - глупый, необразованный человек; *нича* - безродный; *млечча* - нечистый, беспринципный человек; *ади* - и другие; *шастра-рикта-гана* - люди, не соблюдающие никаких правил, указанных в шастрах; *дхана-санчайи* - капиталист (тот, кто копит богатство); *ниргрантха* - называются словом ниргрантха; *ара* - также; *йе* - тот, кто; *нирдхана* - без богатства.

**«Словом ниргрантха обозначают также людей необразованных, безродных, не умеющих себя вести, не следующих принципам и тех, кто не оказывает почтения ведическим писаниям. Это слово еще может указывать как на человека с капиталом, так и на того, у кого нет богатств».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_18**

*нир нишчайе ниш крамартхе нир нирмана-нишедхайох  
грантхо дхане 'тха сандарбхе варна-сангратхане 'ни ча*

*них* - приставка *них*; *нишчайе* - для выражения уверенности; *них* - приставка *них*; *крама-артхе* - в смысле «последовательности»; *них* - приставка *них*; *нирмана* - для формирования; *нишедхайох* - для запрещения; *грантхах* -

слово грантха; *дхане* - в значении «богатства»; *атха* - также; *сандарбхе* - «трактата»; *варна-сангратхане* - в значении «составления слов»; *апи* - также; *ча* - и.

**„Приставка *них* придает слову значения уверенности, последовательности, формирования или запрета. Слово *грантха* указывает на богатство, трактат и словообразование“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это еще одна цитата из словаря «Вишва-пракаша».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_19

*‘урукрама’-шабде кахе, бада йанра крама*  
*‘крама’-шабде кахе эи пада-викшепана*

*урукрама-шабде* - под словом *урукрама*; *кахе* - подразумевается; *бада* - огромный; *йанра* - чей; *крама* - шаг; *крама-шабде* - под словом *крама*; *кахе* - подразумевается; *эи* - это; *пада-викшепана* - выбрасывание ноги вперед.

**«Слово *урукрама* указывает на того, чей шаг [*крама*] огромен. Слово *крама* означает „выбрасывание ноги вперед“, то есть „шаг“».**

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_20

*шакти, кампа, парипати, йукти, шактйе акрамана*  
*чарана-чалане канпаила трибхувана*

*шакти* - сила; *кампа* - дрожь; *парипати* - метод; *йукти* - довод; *шактйе* - с большой силой; *акрамана* - нападение; *чарана-чалане* - движением ноги; *канпаила* - повергнутые в дрожь; *три-бхувана* - три мира.

**«Крама означает также „сила“, „трепет“, „систематический метод“, „довод“ и „резкий боевой выпад“. Так, Вамана заставил трепетать все три мира».**

КОММЕНТАРИЙ: Уру означает «очень большой», а *крама* - «шаг». Когда Господу Ваманадеве были дарованы три шага земли, Он тремя шагами покрыл

всю вселенную. Этим подвигом Шри Ваманадева, воплощение Господа Вишну, поверг все три мира в трепет, и потому Его называют Урукрамой.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_21**

*вишнор ну вирйа-гананам катамо 'рхатиха  
йах партхиванй апи кавир вимаме раджамси  
часкамбха йах сва-рамхасаскхалата трипрштхам  
йасмат три-самйа-саданад уру кампайанам*

вишнох - Господа Вишну; ну - конечно; вирйа-гананам - перечисление разнообразных сил; катамах - кто; архати - способен сделать; иха - в этом мире; йах - кто; партхивани - стихии земли; апи - хотя; кавих - ученый человек; вимаме - перечислил; раджамси - атомы; часкамбха - захваченный; йах - кто; сва - Своей собственной; рамхаса - при помощи энергии; аскхалата - без помех; три-прштхам - высшая планета (Сатьялока); йасмат - по какой-то причине; три-самйа - где есть равновесие трех гун; саданат - из места (из корня материального мира); уру кампайанам - сильно трепеща.

**„Даже ученому, сосчитавшему все крошечные атомы материального мира, не счесть энергий Господа Вишну. В образе Ваманы Господь Вишну, приняв гигантскую форму, простирающуюся от корня материального мира до Сатьялоки, беспрепятственно захватил все планеты. Без сомнения, Своими могучими шагами Он поверг в трепет все планетные системы“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.7.40). В мантрах «Риг-веды» (1.2.154.1) сказано:

*ом вишнор ну вирйани кам правочам  
йах партхивани вимаме раджамси  
йо 'скамбхайад уттарам садхастхам  
вичакраманас тредхоругайах*

Значение этого стиха практически совпадает со значением приведенного здесь стиха из «Шримад-Бхагаватам».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_22**

*вибху-рупе вйане, шактйе дхарана-пошана  
мадхурйа-шактйе голока, аишварйе паравйома*

*вибху-рупе* - в Своей всеобъемлющей форме; *вйане* - расширяет; *шактйе* - при помощи Своей энергии; *дхарана-пошана* - поддерживая и питая; *мадхурйа-шактйе* - при помощи Своей энергии супружеской любви; *голока* - планетную систему Голоку Вриндавану; *аишварйе* - а с помощью достояний; *пара-вйома* - духовный мир.

**«В Своей всеобъемлющей форме Верховный Господь являет всё мироздание. Он поддерживает и питает космос Своей чудесной энергией. Своей энергией супружеской любви Он поддерживает планетную систему, называемую Голокой Вриндаваной, а Своими шестью достояниями - множество планет-Вайкунтх».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Своей гигантской формой Господь Кришна занял всё мироздание. Своими непостижимыми энергиями Он поддерживает все планетные системы. Подобно этому, Своей супружеской любовью Он хранит Свою личную обитель, Голоку Вриндавану, а с помощью Своих достояний - духовный мир со всеми планетами-Вайкунтхами.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_23**

*майа-шактйе брахмандади-парипати-срджана  
'урукрама'-шабдера эи артха нирупана*

*майа-шактйе* - при помощи Своей внешней энергии; *брахманда-ади* - материальных вселенных и т. д.; *парипати* - упорядоченное устройство; *срджана* - создавая; *урукрама-шабдера* - слова урукрама; *эи* - это; *артха* - значения; *нирупана* - подтверждение.

**«Слово урукрама указывает на Верховного Господа, который посредством Своей внешней энергии совершенным образом сотворил бесчисленные вселенные».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_24**



*“крамах шактау парипатйам крамаш чалана-кампайох”*

*крамах* - слово крама; *шактау* - в смысле энергии; *парипатйам* - в смысле упорядоченного устройства; *крамах* - слово крама; *чалана* - в движении; *кампайох* - или брошенный в дрожь.

**„Слово крама тоже имеет различные значения. Оно относится к энергии, упорядоченному устройству, шагу, движению, дрожи“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из словаря «Вишва-пракаша». Верховная Личность Бога присутствует повсюду. Он не только поддерживает Своими непостижимыми энергиями три мира, но и дает все необходимое для их функционирования. Кроме того, супружеской любовью Он поддерживает Свою духовную планету, Голоку Вриндавану, а Своими достоинствами - Вайкунтхалоки. Своей внешней энергией Он поддерживает материальные вселенные. Всё в материальных вселенных действует слаженно благодаря тому, что они сотворены Верховной Личностью Бога.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_25**

*‘курванти’-пада эи парасмаи-пада хайа  
кршна-сукха-нимитта бхаджане татпарйа кахайа*

*курванти-пада* - слово курванти; *эи* - это; *парасмаи-пада* - глагольная форма, указывающая на то, что действие производится для других; *хайа* - есть; *кршна-сукха-нимитта* - чтобы порадовать Кришну; *бхаджане* - в преданном служении; *татпарйа* - смысл; *кахайа* - сказан.

**«Слово курванти означает „они делают что-то для других“, поскольку эта форма глагола „делать“ обозначает действие, совершаемое ради других. Она употребляется в связи с преданным служением, заниматься которым следует ради удовольствия Кришны. Таково значение слова курванти».**

КОММЕНТАРИЙ: В санскрите любой глагол, в том числе глагол «делать», имеет две формы: парасмаи-пада и атмане-пада. Если что-то делается для собственного удовлетворения, употребляется форма атмане-пада. В этом случае глагол «делать» будет звучать на санскрите как курвате. Если же нечто делается для других, глагол меняет окончание на курванти. Иначе говоря, Шри Чайтанья Махапрабху сообщает Санатане Госвами, что в стихе атмарама глагол курванти указывает на то, что делать что-либо следует только ради

удовлетворения Кришны. Это подтверждает и грамматист Панини. Глагол ставится в форме атмане-пада в том случае, когда действие совершается ради собственного блага, а если оно совершается для других, употребляется форма парасмаи-пада. Таким образом, форма глагола выбирается в зависимости от того, совершается ли действие ради собственного удовольствия или ради удовольствия другого.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_26**

*“сварита-н-итах картр-абхипрайе крийа-пхале”*

*сварита-н-итах* - глаголов, в которых есть добавочная *н* или мелодическое выделение под названием *сварита*; *картр-абхипрайе* - предназначены для действующего; *крийа-пхале* - когда плоды действия.

**„Окончания атмане-пады употребляются в глаголах с добавочной *н* или мелодическим выделением *сварита*, когда плод действия принадлежит действующему лицу“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из сутр Панини (1.3.72).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_27**

*‘хету’-шабде кахе - бхукти-ади ванчхантаре  
бхукти, сиддхи, мукти - мукхйа эи тина пракаре*

*хету-шабде* - под словом *хету*; *кахе* - говорится; *бхукти* - собственное наслаждение результатами; *ади* - и т. д.; *ванчха-антаре* - из-за разных устремлений; *бхукти* - наслаждение результатом действия; *сиддхи* - совершенство в какой-либо деятельности; *мукти* - освобождение; *мукхйа* - главным (образом); *эи* - этими; *тина пракаре* - тремя путями.

**«Слово хету [„причина“] означает, что действие совершается с какой-то корыстной целью. Существует три вида таких целей: можно действовать 1) ради собственного наслаждения, 2) ради достижения некоего материального совершенства или 3) ради освобождения».**

*эка бхукти кахе, бхога - ананта-пракара  
сиддхи - аштадаша, мукти - панча-видхакара*

*эка* - сначала; *бхукти* - материальное наслаждение в результате какой-либо деятельности; *кахе* - известно; *бхога* - наслаждение; *ананта-пракара* - бесконечное разнообразие; *сиддхи* - йогические совершенства; *аштадаша* - числом восемнадцать; *мукти* - освобождение; *панча-видха-акара* - пять видов.

**«Возьмем вначале слово бхукти [материальное наслаждение], у которого бесконечное количество значений. Рассмотрев слово сиддхи [совершенство], мы обнаружим у него восемнадцать значений. А у слова мукти насчитывается пять значений».**

*эи йанха нахи, таха бхакти - 'ахаитуки'  
йаха хаите ваша хайа шри-кршна каутуки*

*эи* - эти; *йанха* - где; *нахи* - не существующие; *таха* - то; *бхакти* - уровень преданного служения; *ахаитуки* - беспричинного; *йаха хаите* - благодаря которому; *ваша хайа* - покоряется; *шри-кршна* - Господь Шри Кришна; *каутуки* - озорник из озорников.

**«Беспричинное преданное служение совершается не ради чувственных наслаждений, мистических способностей или освобождения. Человек, избавившийся от этих форм осквернения, может обрести власть над Кришной, озорником из озорников».**

*‘бхакти’-шабдера артха хайа даша-видхакара  
эка - ‘садхана’, ‘према-бхакти’ - нава пракара*

*бхакти-шабдера* - слова бхакти; *артха* - значения; *хайа* - есть; *даша-видхакара* - десять разновидностей; *эка* - одно; *садхана* - регулируемое преданное служение; *према-бхакти* - экстатической любви к Богу; *нава пракара* - девять видов.

**«Слово бхакти [„преданное служение“] имеет десять значений. Одно значение связано с садхана-бхакти, преданным служением в соответствии с правилами, а остальные девять - это разновидности према-бхакти, экстатической любви к Богу».**

КОММЕНТАРИЙ: Девять видов према-бхакти - это рати, према, снеха, мана, праная, рага, анурага, бхава и махабхава, то есть влечение, любовь, нежное чувство, любовное негодование, близость, привязанность, подчиненная привязанность, экстатическая любовь и возвышенная экстатическая любовь. Слово садхана-бхакти имеет только одно значение: «регламентированное преданное служение».

*‘рати’-лакшана, ‘према’-лакшана, итйади пракара  
бхава-рупа, махабхава-лакшана-рупа ара*

*рати* - влечения; *лакшана* - признаки; *према* - любви; *лакшана* - признаки; *ити-ади* - и т. д.; *пракара* - известны; *бхава-рупа* - в форме экстатической любви; *маха-бхава* - высшей степени экстатической любви; *лакшана-рупа* - существует много признаков; *ара* - других.

**«Проявления любви к Богу можно разделить на девять видов - от влечения до экстатической любви и далее до высшей степени**

**экстатической любви [махабхавы]».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_32**

*шанта-бхактера рати баде 'према'-парйанта  
дасйа-бхактера рати хайа 'рага'-даша-анта*

*шанта-бхактера* - преданных, находящихся на уровне нейтральных отношений; *рати* - влечение; *баде* - возрастает; *према-парйанта* - до любви к Богу; *дасйа-бхактера* - преданных, пребывающих в расе служения; *рати* - влечение; *хайа* - возрастает; *рага-даша-анта* - до уровня спонтанной привязанности.

**«У преданных, находящихся на уровне нейтральных отношений, влечение к Кришне может достичь уровня любви [премы], а у тех, кого связывают с Кришной отношения слуги и господина, влечение может достичь уровня спонтанной привязанности [раги]».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_33**

*сакха-ганера рати хайа 'анурага' парйанта  
питр-матр-снеха ади 'анурага'-анта*

*сакха-ганера* - друзей; *рати* - привязанность; *хайа* - становится; *анурага парйанта* - до анураги; *питр-матр-снеха* - родительская любовь; *ади* - и т. д.; *анурага-анта* - до высших проявлений анураги.

**«Экстатическая любовь таких преданных, как вриндаванские друзья Господа, может достичь уровня анураги. У преданных с родительской привязанностью, у отца и матери Кришны, любовь к Богу может достигать высших пределов анураги».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_34**

*канта-ганера рати пайа 'махабхава'-сима*

*‘бхакти’-шабдера эи саба артхера махима*

*канта-ганера* - преданных, находящихся с Кришной в отношениях супружеской любви; *рати* - влечение; *пайа* - достигает; *маха-бхава-сима* - предела махабхавы; *бхакти-шабдера* - слова бхакти; *эи саба* - все эти; *артхера* - из значений; *махима* - славных.

**«Гопи Вриндавана испытывают к Кришне супружескую любовь, которая может развиться до уровня махабхавы, высочайшего проявления экстатической любви. Вот некоторые из удивительных значений слова бхакти».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_35**

*‘иттхам-бхута-гунах’-шабдера шунаха вйакхйана*  
*‘иттхам’-шабдера бхинна артха, ‘гуна’-шабдера ана*

*иттхам-бхута-гунах-шабдера* - слова иттхам-бхута-гунах; *шунаха* - пожалуйста, слушай; *вйакхйана* - объяснение; *иттхам-шабдера* - слова иттхам; *бхинна артха* - различные значения; *гуна-шабдера* - слова гуна; *ана* - другие.

**«Пожалуйста, послушай о значении слов иттхам-бхута-гуна, входящих в стих атмарама. Иттхам-бхута имеет свои значения, а гуна - свои».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_36**

*‘иттхам-бхута’-шабдера артха - пурнанандамайа*  
*йанра аге брахмананда трна-прайа хайа*

*иттхам-бхута-шабдера* - слова иттхам-бхута; *артха* - значение, или смысл; *пурна-ананда-майа* - полный трансцендентного блаженства; *йанра аге* - перед которым; *брахма-ананда* - трансцендентное блаженство, обретаемое через имперсонализм; *трна-прайа* - подобно соломе; *хайа* - есть.

**«Слово иттхам-бхута духовно возвышенно, ибо означает „исполненный трансцендентного блаженства“. Блаженство от слияния с**

бытием Абсолюта [брахмананда] в сравнении с блаженством иттхам-бхута - не более чем пучок соломы».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_37**

*тват- сакшат-каранахлада-вишуддхабдхи-стхитасйа ме  
сукхани гош-падайанте брахманй апи джагад-гуро*

*тват* - Тебя; *сакшат* - повстречав; *карана* - такое событие; *ахлада* - удовольствие; *вишуддха* - очищенный до духовного состояния; *абдхи* - океан; *стхитасйа* - размещенный; *ме* - мной; *сукхани* - счастье; *гош-падайанте* - становится не больше следа от копытца теленка; *брахмани* - наслаждение, извлекаемое из осознания безличного Брахмана; *апи* - также; *джагат-гуро* - о наставник мироздания.

**„О мой Господь! О наставник вселенной! Я воочию увидел Тебя, и трансцендентное блаженство мое стало огромным, словно океан. Обнаружив себя в этом океане, я понимаю теперь, что все остальное так называемое счастье - не более чем лужица в следе от копытца теленка“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Хари-бхакти-судходаи» (14.36).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_38**

*сарвакаршака, сарвахладака, маха-расайана  
апанара бале каре сарва-висмарана*

*сарва-акаршака* - всепривлекающий; *сарва-ахладака* - всерадующий; *маха-раса-айана* - обитель всех без исключения духовных рас; *апанара бале* - Своей силой; *каре* - порождает; *сарва-висмарана* - забвение всех остальных радостей.

**«Господь Кришна так удивителен, что нет никого привлекательнее Его и никого, кто приносил бы большую радость. Он высшая обитель блаженства. Своей силой Он заставляет забыть любые иные удовольствия».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_39**

*бхукти-мукти-сиддхи-сукха чхадайа йара гандхе  
алаукика шакти-гуне кршна-крпайа бандхе*

бхукти - материальное наслаждение; мукти - освобождение от материальных страданий; сиддхи - совершенство мистической йоги; сукха - счастье, происходящее из этих вещей; чхадайа - человек оставляет; йара - которого; гандхе - просто слабым ароматом; алаукика - необычайный, трансцендентный; шакти-гуне - могуществом и качествами; кршна-крпайа - милостью Господа Кришны; бандхе - становится связанным.

**«Чистое преданное служение столь возвышенно, что человек, занятый им, способен легко забыть о счастье, которое приносят материальные наслаждения, освобождение от материи и мистические, или йогические, совершенства. Так преданный оказывается связанным милостью Кришны, Его поразительными качествами и могуществом».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_40**

*шастра-йукти нахи ихан сиддханта-вичара  
эи свабхава-гуне, йате мадхурйера сара*

шастра-йукти - логика священных писаний; нахи - не существует; ихан - здесь; сиддханта-вичара - опора на логические умозаключения; эи - это; свабхава-гуне - естественное качество; йате - в котором; мадхурйера сара - суть всего духовного блаженства.

**«Когда человек, достигнув духовного уровня, чувствует привлекательность Кришны, логика священных писаний перестает играть какую-либо роль в его жизни, и он не придает особого значения основанным на этой логике выводам. Это одно из трансцендентных качеств Кришны, суть всей трансцендентной сладости».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_41**

*‘гуна’ шабдера артха - кршнера гуна ананта  
сач-чид-рупа-гуна сарва пурнананда*



*гуна шабдера артха* - значение слова гуна; *кршнера гуна ананта* - Кришна обладает бесчисленными качествами; *сат-чит-рупа-гуна* - эти качества духовны и вечны; *сарва пурна-ананда* - исполнены трансцендентного блаженства.

**«Слово гуна означает „качество“. Качества Кришны трансцендентны, и нет им числа. Все духовные качества исполнены трансцендентного блаженства».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_42**

*аишварйа-мадхурйа-карунйе сварупа-пурната*  
*бхакта-ватсалйа, атма-парйанта ваданйата*

*аишварйа* - могущество; *мадхурйа* - трансцендентная сладость; *карунйе* - милосердие; *сварупа-пурната* - духовная ценность в совершенном виде; *бхакта-ватсалйа* - любовь к преданному; *атма-парйанта* - вплоть до Самого Себя; *ваданйата* - великодушие.

**«Кришне присущи во всей полноте и совершенстве такие духовные качества, как могущество, сладость и милосердие. Кришна так любит Своих преданных, что из великодушия может отдать им Самого Себя».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_43**

*алаукика рупа, раса, саурабхади гуна*  
*каро мана кона гуне каре акаршана*

*алаукика рупа* - необычайная красота; *раса* - особые отношения (раса); *саурабха-ади гуна* - такие качества, как трансцендентный аромат; *каро мана* - ум преданного; *кона гуне* - каким-либо определенным качеством; *каре* - совершает; *акаршана* - привлечение.

**«У Кришны бесчисленное множество качеств. Преданные привлечены Его необычайной красотой, особыми отношениями с Ним и Его ароматом. Так преданные испытывают каждый свою трансцендентную расу. Поэтому Кришну называют всепривлекающим».**

*санакадира мана харила саурабхади гуне*

*санака-адира мана* - умы святых мудрецов Санаки, Санатаны и других; *харила* - привлёклись; *саурабха-ади* - трансцендентным ароматом Его стоп и другими; *гуне* - качествами.

**«Умы четырех мальчиков-мудрецов [Санаки, Санатаны, Сананданы и Санат-Кумара] были прикованы к лотосным стопам Кришны - так их привлёк аромат листьев туласи, предложенных Господу».**

*тасйаравинда-найанасйа падаравинда-  
кинджалка- мишра-туласи-макаранда-вайух  
антар-гатах сва-виварена чакара тешам  
санкшобхам акшара-джушам апи читта-танвох*

*тасйа* - Его; *аравинда-найанасйа* - Верховной Личности Бога, чьи глаза подобны лепесткам лотоса; *пада-аравинда* - лотосных стоп; *кинджалка* - с шафрановой пылью; *мишра* - смешанный; *туласи* - листьев туласи; *макаранда* - с ароматом; *вайух* - в воздухе; *антах-гатах* - вошел; *сва-виварена* - через ноздри; *чакара* - создал; *тешам* - у них; *санкшобхам* - сильное волнение; *акшара-джушам* - тех, кто достиг безличного самоосознания (Кумаров); *апи* - также; *читта-танвох* - ума и тела.

**„Когда мудрецы [Кумары] вдохнули принесенный ветром аромат шафрана и листьев туласи с лотосных стоп Личности Бога, они почувствовали перемену, происшедшую в их теле и уме, хотя и были очень привязаны к концепции безличного Брахмана“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (3.15.43). Объяснение можно найти в семнадцатой главе Мадхья-лилы, в комментарии к сто сорок второму стиху.

*шукадевера мана харила лила-шраване*

*шукадевера* - Шукадевы Госвами; *мана* - ум; *харила* - унесен; *лила-шраване* - слушанием об играх Господа.

**«Шукадева услышал об играх Господа, и ум его был унесен этими рассказами».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_47**

*париништхито 'пи наургунье уттамахшлока-лилайя  
грхита-чета раджарше акхйанам йад адхитаван*

*париништхитах* - расположенный; *апи* - хотя; *наургунье* - в запредельном по отношению к миру положении, свободный от материальных качеств природы; *уттамах-шлока-лилайя* - играми Верховной Личности Бога, Уттамахлоки; *грхита-чета* - ум целиком покорен; *раджарше* - о великий царь; *акхйанам* - повествование; *йат* - которое; *адхитаван* - изучал.

**[Шукадева Госвами обратился к Махарадже Парикшиту:] „Дорогой царь, хотя я был полностью погружен в трансцендентное, меня все же привлекли игры Господа Кришны. Поэтому я изучил „Шримад-Бхагаватам“ под началом моего отца“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.1.9).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_48**

*сва-сукха-нибхрта-четас тад-вйудастанья-бхаво  
'нй аджита-ручира-лилакршта-сарас тадийам  
вйатанута крпайя йас таттва-дипам пуранам  
там акхила-врджина-гхнам вйаса-сунум нато 'сми*

*сва-сукха-нирбхрта-четах* - чей ум был всегда погружен в блаженство самоосознания; *тат* - тем самым; *вйуда-станья-бхавах* - будучи свободен от всех прочих привязанностей; *апи* - хотя; *аджита-ручира-лила* - привлекательнейшими играми Аджиты, Верховной Личности Бога; *акршта* -

привлечено; *сарах* - чье сердце; *тадийам* - в отношении Господа; *вйатанута* - рассказал и распространил; *крпайа* - из милости; *йах* - тот, кто; *таттва-дипам* - который есть свет Абсолютной Истины; *пуранам* - дополнение к Ведам, «Шримад-Бхагаватам»; *там* - ему; *акхила-врджина-гхнам* - способному избавить от всех материальных страданий; *вйаса-сунум* - Шукадеве Госвами, сыну Вьясадевы; *натах асми* - приношу почтительные поклоны.

**„Я в почтении склоняюсь перед сыном Вьясадевы, Шрилой Шукадевой Госвами, уничтожающим все последствия грехов. Он полностью осознал свою духовную природу и, свободный от материальных желаний, постоянно испытывает блаженство. Тем не менее его привлекли трансцендентные игры Верховной Личности Бога, и из сострадания к людям он передал им священное историческое повествование под названием „Шримад-Бхагаватам“, несущее в себе свет Абсолютной Истины“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (12.12.69).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_49**

*шри-анга-рупе харе гопикара мана*

*шри-анга* - Его трансцендентного тела; *рупе* - красотой; *харе* - привлекает; *гопикара мана* - умы гопи.

**«Господь Шри Кришна привлекает умы всех гопи Своим прекрасным трансцендентным обликом».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_50**

*викшйалакаврта-мукхам тава кундала-шри-  
ганда-стхаладхара-судхам хаситавалокам  
даттабхайам ча бхуджа-данда-йугам вилокйа  
вакшах шрийаика-раманам ча бхавама дасйах*

*викшйа* - видя; *алака-аврта-мукхам* - лицо, украшенное локонами; *тава* - Твое; *кундала-шри* - красота серег; *ганда-стхала* - касающихся Твоих щек; *адхара-судхам* - и нектар Твоих губ; *хасита-авалокам* - Твой смеющийся

взгляд; *датта-абхайам* - дарующие бесстрашие; *ча* - и; *бхуджа-данда-йугам* - две руки; *вилокйа* - видя; *вакшах* - грудь; *шрийа* - красотой; *эка-раманам* - вызывающие главным образом любовное влечение; *ча* - и; *бхавама* - мы стали; *дасйах* - Твоими служанками.

„Дорогой Кришна, мы просто предались Тебе, став Твоими служанками, ибо увидели Твое прекрасное лицо в обрамлении локонов и Твои серьги, касающиеся щек. Мы вкусили нектар Твоих губ и красоту Твоей улыбки. Твои руки, дарующие бесстрашие, обнимали нас, и мы лицезрели красоту Твоей широкой груди. Поэтому мы покорились Тебе“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.29.39) произнесли гопи, когда пришли в ночь полнолуния к Кришне, чтобы танцевать с Ним танец раса. Испытывая трепетное влечение к Кришне, гопи заговорили о том, что заставило их прийти к Кришне, чтобы вместе с Ним насладиться танцем раса.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_51

*рупа-гуна-шраване рукминй-адира акаршана*

*рупа* - красота; *гуна* - качества; *шраване* - посредством слушания; *рукмини-адира* - цариц во главе с Рукмини; *акаршана* - привлекая.

«Царицы Двараки, главной из которых является Рукмини, ощущают привлекательность Кришны, просто слушая о Его красоте и трансцендентных качествах».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_52

*шрутва гунан бхувана-сундара шрнватам те  
нирвишйа карна-вивараир харато 'нга-тапам  
рупам дршам дршиматам акхилартха-лабхам  
твайй ачйутаविшати читтам апатрапам ме*

*шрутва* - слушая; *гунан* - духовные качества; *бхувана-сундара* - о прекраснейший во всем мироздании; *шрнватам* - из тех, кто слушал; *те* - Твои; *нирвишйа* - входя; *карна-вивараих* - через уши; *харатах анга-тапам* -

уменьшая все телесные невзгоды; *рупам* - красота; *дршам* - глаз; *дршиматам* - тех, кто способен видеть; *акхила-артха-лабхам* - достижение всех видов благ; *твайи* - к Тебе; *ачйута* - о непогрешимый; *авишати* - входит; *читтам* - сознание; *апатрапам* - без стыда; *ме* - мое.

**„О прекраснейший Кришна, я услышала о Твоих духовных качествах, и все материальные страдания покинули меня. Если кому-то посчастливится увидеть Твою неземную красоту, глаза такого человека достигнут всего, о чем только можно мечтать. О непогрешимый, услышав о Твоих качествах, я утратила всякий стыд и отдала сердце Тебе“.**

КОММЕНТАРИЙ: Эти слова (Бхаг., 10.52.37) написала Рукминидеви в письме к Кришне, прося Его приехать и похитить ее. Шукадева Госвами рассказал об этом Махарадже Парикшиту, отвечая на его вопрос о том, как была похищена Рукмини. Рукмини слышала о качествах Кришны от разных людей и решила, что ее мужем должен стать только Кришна. Все уже было готово для ее брака с Шишупалой, поэтому она отправила к Кришне брахмана с письмом, в котором просила похитить ее.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_53**

*вамши-гите харе кршна лакшмй-адира мана*

*вамши-гите* - мелодиями Своей флейты; *харе* - привлекает; *кршна* - Господь Кришна; *лакшми-адира* - богини процветания и других; *мана* - ум.

**«Мелодиями Своей трансцендентной флейты Господь Кришна привлекает ум даже богини процветания».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_54**

*касйанубхаво 'сйа на дева видмахе  
тавангхри-рену-спарашадхикарах  
йад-ванчхайа шрир лаланаচারат тапо  
вихайа каман су-чирам дхрта-врата*

касйа - чего; анубхавах - результат; асйа - змея (Калии); на - не; дева - о Господь; видмахе - мы знаем; тава-ангхри - Твоих лотосных стоп; рену - пыли; спараша - для прикосновения; адхикарах - качества; йат - которые; ванчхайа - желая; шрих - богиня процветания; лалана - лучшая из женщин; ачарат - совершала; тапах - аскезу; вихайа - оставив; каман - все желания; су-чирам - долгое время; дхрта - в соответствии с законом; врата - как обет.

„О Господь, мы не понимаем, как змею Калии удалось достичь того, что его коснулась пыль с Твоих лотосных стоп. Мечтая о подобном благословении, богиня процветания, оставив все прочие желания, совершала аскезу и исполняла суровые обеты в течение долгих веков. Мы решительно не понимаем, как змей Калия мог получить такую возможность“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 10.16.36) произносят жены змея Калии.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_55

*йогйа-бхаве джагате йата йуватира гана*

йогйа-бхаве - достойным поведением; джагате - в трех мирах; йата - все; йуватира гана - группы юных девушек.

«Кришна похищает сердца не только гопи и богинь процветания, но и всех юных девушек в трех мирах».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_56

*ка стрй анга те кала-падамрта-вену-гита-  
саммохитарйа-чаритан на чалет три-локйам  
траилокйа-саубхагам идам ча нирикшйа рупам  
йад го-двиджа-друма-мргах пулаканй абибхран*

ка стри - кто та женщина; анга - о Кришна; те - Тебя; кала-пада - ритмами; амрта-вену-гита - сладкими песнями Твоей флейты; саммохита - будучи захвачена; арйа-чаритат - с пути целомудрия, указанного ведической цивилизацией; на - не; чалет - сошла бы; три-локйам - в трех мирах; траилокйа-саубхагам - в чем состоит удача трех миров; идам - это; ча - и;

нирикшйа - созерцающая; рупам - красоту; йат - которая; го - коров; двиджа - птиц; друма - деревьев; мргах - лесных животных, например оленей; пулакани - неземное ликование; абибхран - проявила.

**„Мой дорогой Господь Кришна, найдется ли хоть одна женщина во всех трех мирах, которую не увлекли бы ритмы сладостных напевов, льющих из Твоей волшебной флейты? Кто устоит на пути целомудрия, услышав их? И ничто в трех мирах не сравнится с Твоей красотой. Видя ее, даже коровы, птицы, дикие животные и деревья застывают в восторге“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.29.40).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_57**

*гуру-тулйа стри-ганера ватсалйе акаршана  
дасйа-сакхйади-бхаве пурушади гана*

гуру-тулйа - на уровне старших опекунов; стри-ганера - женщин Вриндавана; ватсалйе - в родительской любви; акаршана - привлекающая; дасйа-сакхйа-ади - слуг, друзей и других; бхаве - в настроении; пуруша-ади гана - все мужчины Вриндавана.

**«Женщины Вриндавана, занимающие положение старших, чувствуют к Кришне материнскую любовь, а мужчины Вриндавана относятся к Кришне как Его слуги, друзья и отцы».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_58**

*пакши, мрга, вркша, лата, четаначетана  
преме матта кари' акаршайе кршна-гуна*

пакши - птицы; мрга - животные; вркша - деревья; лата - лианы; четана-ачетана - живые существа и даже предметы из камня и дерева; преме - в экстатической любви; матта - плененные; кари' - делающая; акаршайе - привлекают; кршна-гуна - качества Кришны.



**«Качества Кришны пленяют и привлекают все живое и неживое. Даже птицы, животные и деревья очарованы качествами Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_59**

*‘харих’-шабде нанартха, дуи мукхйатама  
сарва амангала харе, према дийа харе мана*

*харих-шабде - в слове хари; нана-артха - различные значения; дуи - два; мукхйа-тама - главные; сарва - всё; амангала - неблагоприятное; харе - уносит прочь; према дийа - экстатической любовью; харе - привлекает; мана - ум.*

**«Слово хари имеет множество значений, но два из них являются главными: 1) Господь забирает у Своего преданного все мешающее ему и 2) Он привлекает его ум экстатической любовью к Богу».**

*йаичхе таичхе йохи кохи карайе смарана  
чари-видха тапа тара каре самхарана*

*йаичхе таичхе* - так или иначе; *йохи кохи* - везде и всегда; *карайе смарана* - помнит; *чари-видха* - четыре вида; *тапа* - страданий; *тара* - преданного; *каре самхарана* - Он забирает прочь.

**«Если преданный всегда и везде так или иначе постоянно помнит о Верховном Господе Хари, Господь устраняет из его жизни четыре вида страданий».**

КОММЕНТАРИЙ: Четыре вида страданий происходят от четырех видов греха, известных как 1) патака, 2) уру-патака, 3) маха-патака и 4) ати-патака (начальный грех, тяжкий грех, страшный грех и смертный грех). Однако Кришна заверяет преданного: ахам твам сарва-папехйо мокшайишйама шучах - «Я избавлю тебя от всех последствий грехов. Не бойся». Слово сарва-папехйах указывает на четыре вида греховной деятельности. Как только человек находит прибежище у лотосных стоп Кришны, он немедленно освобождается от всех грехов и их последствий. Основные четыре вида греховной деятельности - это недозволенные половые отношения, употребление одурманивающих веществ, участие в азартных играх и употребление в пищу мяса.

*йатхагних су-самрddхарчих каротй эdхамси бхасма-сат  
татха маd-вишайа бхактир уддхаваинамси кртснашах*

*йатха* - как; *агних* - огонь; *су-самрddха-арчих* - разгоревшийся в полную силу; *кароти* - превращает; *эдхамси* - топливо; *бхасма-сат* - в пепел; *татха* - так же точно; *мат-вишайа бхактих* - преданное служение Мне; *уддхава* - о

Уддхава; энамси - всевозможные греховные привычки; кртснашах - полностью.

**„Подобно тому как дрова сгорают дотла, соприкоснувшись с огнем, все греховные привычки полностью уничтожаются, когда человек преданно служит Мне“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.14.19) произносит Господь Кришна.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_62**

*табе каре бхакти-бадхака карма, авидйа наша  
шраванадйера пхала 'према' карайе пракаша*

*табе* - итак; *каре* - делает; *бхакти-бадхака* - препятствия на пути преданного служения; *карма* - деятельность; *авидйа* - невежество; *наша* - уничтожая; *шравана-адйера* - слушания, повторения и т. д.; *пхала* - результат; *према* - любви к Богу; *карайе пракаша* - порождает проявление.

**«Таким образом, когда по милости Верховной Личности Бога человек избавляется от всех греховных привычек, он постепенно преодолевает все препятствия на пути преданного служения, а также побеждает невежество, происходящее от этих препятствий. После этого посредством преданного служения девяти видов [слушание, повторение и т. д.] человек полностью проявляет свою изначальную любовь к Богу».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_63**

*ниджа-гуне табе харе дехендрийа-мана  
аичхе крпалу кршна, аичхе танра гуна*

*ниджа-гуне* - трансцендентными качествами; *табе* - тогда; *харе* - влечет; *деха-индрийа-мана* - тело, ум и чувства; *аичхе* - таким образом; *крпалу кршна* - милосердный Кришна; *аичхе* - таким образом; *танра* - Его; *гуна* - трансцендентные качества.

**«Когда преданный освобождается от всей греховной материальной деятельности, Кришна привлекает к служению Себе его тело, ум и чувства. Таким образом, Кришна очень милостив, а Его трансцендентные качества в высшей степени привлекательны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_64**

*чари пурушартха чхадайа, гуне харе сабара мана  
'хари'-шабдера эи мукхйа кахилун лакшана*

*чари пуруша-артха* - четыре вида мнимых жизненных целей; *чхадайа* - приводит к оставлению; *гуне* - трансцендентными качествами; *харе* - привлекает; *сабара мана* - умы всех; *хари-шабдера* - слова хари; *эи* - эти; *мукхйа* - главные; *кахилун* - Я объяснил; *лакшана* - признаки.

**«Когда ум, чувства и тело привлечены трансцендентными качествами Хари, человек отказывается от четырех принципов материального успеха. Итак, Я объяснил основные значения слова хари».**

КОММЕНТАРИЙ: Четыре принципа материального успеха - это 1) религиозные обряды; 2) экономическое развитие; 3) удовлетворение чувств и 4) освобождение или растворение в безличном сиянии Брахмана. Ничто из этого не интересует преданного.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_65**

*'ча' 'апи', дуи шабда тате 'авйайа' хайа  
йеи артха лагаийе, сеи артха хайа*

*ча* - ча; *апи* - апи; *дуи* - два; *шабда* - слова; *тате* - таким образом; *авйайа* - неизменяемые слова; *хайа* - есть; *йеи* - какое угодно; *артха* - значение; *лагаийе* - хотят использовать; *сеи* - то; *артха* - значение; *хайа* - может использоваться.

**«Если еще учесть разные значения использованных в этом стихе союзов ча [„и“] и апи [„хотя“], то он может быть истолкован практически как угодно».**

*татхапи ча-карека кахе мукхйа артха сата*

*татхапи* - всё же; *ча-карека* - слова ча; *кахе* - говорится; *мукхйа* - главные; *артха* - значения; *сата* - семь.

**«Слово ча можно объяснить семью способами».**

*чанвачайе самахаре 'нйонйартхе ча самуччайе  
йатнантаре татха пада пуране 'пй авадхаране*

*ча* - слово ча; *анвачайе* - для соединения одного с другим; *самахаре* - для обозначения объединения; *анйонйа-артхе* - для оттенения смысла другого слова; *ча* - слово ча; *самуччайе* - для подведения итогов; *йатна-антаре* - для обозначения еще одного усилия; *татха* - так же как; *пада-пуране* - для завершения стиха; *апи* - также; *авадхаране* - для подчеркивания определенности.

**„Слово ча [„и“] употребляется для соединения слова или предложения с предшествующим словом или предложением, для обозначения связи, для подчеркивания смысла другого слова, для указания на итог или на новое усилие, а также для соблюдения количества слогов в стихе. Кроме того, оно употребляется для усиления значения уверенности в чем-либо“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из словаря «Вишва-пракаша».

*апи-шабде мукхйа артха сата викхйата*

*апи-шабде* - слова апи; *мукхйа* - главные; *артха* - значения; *сата* - семь; *викхйата* - известны.

**«Вот семь основных значений слова апи».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_69**

*апи самбхавана-прашна-шанка-гарха-самуччайе  
татха йукта-падартхешу кама-чара-крийасу ча*

*апи* - слово апи; *самбхавана* - возможность; *прашна* - вопрос; *шанка* - сомнения; *гарха* - порицание; *самуччайе* - совокупность; *татха* - так же как; *йукта-пада-артхешу* - правильное применение вещей; *кама-чара-крийасу* - причуда; *ча* - и.

**„Слово апи указывает на возможность, вопрос, сомнение, порицание, совокупность, правильное использование и причуду“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это еще одна цитата из «Вишва-пракаши».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_70**

*эи та' экадаша падера артха-нирнайа  
эбе шлокартха кари, йатха йе лагайа*

*эи та'* - это; *экадаша* - одиннадцать; *падера* - слов; *артха-нирнайа* - показ значений; *эбе* - теперь; *шлока-артха* - общий смысл стиха; *кари* - позволь Мне; *йатха* - насколько; *йе* - которого; *лагайа* - применимо.

**«Я привел различные значения каждого из одиннадцати слов этого стиха. Теперь, с твоего позволения, Я дам общее значение шлоки, применимое в разных ситуациях».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_71**

*'брахма' шабдера артха - таттва сарва-брхаттама  
сварупа аишварйа кари' нахи йанра сама*

*брахма* - брахма; *шабдера артха* - значение слова; *таттва* - истина; *сарва-брхат-тама* - суммум бонум, Высшая Истина, превосходящая относительные истины; *сва-рупа* - изначальное «Я»; *аишварйа* - могущество; *кари'* - принимая; *нахи* - не; *йанра* - чье; *сама* - равно.

**«Слово брахма указывает на суммум бонум, Абсолютную Истину, которая превосходит все остальные истины. Абсолютная Истина - изначальное „Я“, и нет ничего равного этой Истине».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_72**

*брхаттвад брмханатвач ча тад брахма парамам видух  
тасмаи намас те сарватман йоги-чинтйавикарават*

*брхаттват* - поскольку является вездесущим; *брмханатват* - поскольку возрастает до бесконечности; *ча* - и; *тат* - та; *брахма* - Абсолютная Истина; *парамам* - высшая; *видух* - они знают; *тасмаи* - Ему; *намах* - поклоны; *те* - Тебе; *сарва-атман* - Высшая Душа; *йоги-чинтйа* - о которой размышляют великие йоги; *авикара-ват* - неизменная.

**„Я в почтении склоняюсь перед Абсолютной Истиной [суммум бонум]. Абсолютная Истина, Брахман, присутствует повсюду и постоянно возрастает. О Нем размышляют великие йоги. Он неизменен. Он душа всего сущего“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Вишну-пураны» (1.12.57).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_73**

*сеи брахма-шабде кахе свайам-бхагаван  
адвитийа-джнана, йанха вина нахи ана*

*сеи* - это; *брахма-шабде* - словом брахма; *кахе* - сказано; *свайам-бхагаван* - Верховная Личность Бога; *адвитийа-джнана* - без двойственности (Верховная Личность); *йанха вина* - без которого; *нахи ана* - нет больше ничего.

**«Истинное значение слова брахма - это Верховный Господь, без которого ничто не может существовать. Бог только один, и у Него нет**

соперников».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_74**

*ваданти тат таттва-видас таттвам йадж джнанама адвайам  
брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате*

*ваданти* - говорят; *тат* - то; *таттва-видах* - души, обладающие знанием; *таттвам* - Абсолютная Истина; *йат* - которая; *джнанама* - знание; *адвайам* - недвойственное; *брахма* - Брахман; *ити* - так; *параматма* - Параматма; *ити* - так; *бхагаван* - Бхагаван; *ити* - так; *шабдйате* - известна.

**„Сведущие трансценденталисты, постигшие Абсолютную Истину, описывают Ее как свободное от двойственности знание и называют Ее безличным Брахманом, вездесущей Параматмой и Личностью Бога“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11). Подробный комментарий можно найти в Ади-лиле (2.11).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_75**

*сеи адвайа-таттва кршна - свайам-бхагаван  
тина-кале сатйа тинхо - шастра-прамана*

*сеи* - та; *адвайа-таттва* - единственная Абсолютная Истина; *кршна* - Господь Кришна; *свайам-бхагаван* - Верховная Личность Бога; *тина-кале* - в трех фазах времени (в прошлом, настоящем и будущем); *сатйа* - истина; *тинхо* - Он; *шастра-прамана* - заключение всех ведических произведений.

**«Эта единственная Абсолютная Истина, не имеющая Себе равных, есть Господь Кришна, Верховная Личность Бога. Он был, есть и всегда будет высшей истиной. Это утверждают все богооткровенные писания».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_76**



*ахам эвасам эвагре нанйад йат сад-асат-парам  
пашчад ахам йад этач ча йо 'вашишйета со 'смй ахам*

*ахам* - Я, Личность Бога; *эва* - несомненно; *асам* - существовал; *эва* - только; *агре* - до творения; *на* - никогда; *анйат* - что-то еще; *йат* - которое; *сат* - следствие; *асат* - причина; *парам* - верховный; *пашчат* - после; *ахам* - Я, Личность Бога; *йат* - что; *этак* - это мироздание; *ча* - также; *йах* - кто; *авашишйета* - остается; *сах* - то; *асми* - есть; *ахам* - Я, Личность Бога.

**„До появления мироздания существую только Я, и нет больше ничего - ни грубого, ни тонкого, ни первичного. После сотворения мира только Я существую во всем, и после разрушения только Я остаюсь вечно“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (2.9.33) произносит Господь Кришна. Объяснение к этому стиху можно найти в Ади-лиле (1.53).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_77**

*'атма'-шабде кахе кршна брхаттва-сварупа  
сарва-вйапака, сарва-сакши, парама-сварупа*

*атма-шабде* - словом атма; *кахе* - назван; *кршна* - Верховный Господь, Кришна; *брхаттва* - величайший из всех; *сва-рупа* - природа; *сарва-вйапака* - вездесущий; *сарва-сакши* - свидетель всего происходящего; *парама-сварупа* - высшая форма.

**«Слово атма [„я“] указывает на Высшую Истину, Кришну. Он вездесущий свидетель всего, что происходит, и Он же парама-сварупа [высшая форма]».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_78**

*атататвач ча матртвад атма хи парамо харих*

*атататват* - поскольку пронизывает всё; *ча* - и; *матртвад* - поскольку является прародителем; *атма* - душа; *хи* - несомненно; *парамах* - высшая; *харих* - Верховная Личность Бога.

**„Хари, Личность Бога, является пронизывающим все первоисточником всего сущего; поэтому Его называют Высшей Душой всего сущего“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это цитата из «Бхавартха-дипики», комментария Шридхары Свами к «Шримад-Бхагаватам».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_79**

*сеи кршна-прапти-хету тривидха 'садхана'  
джнана, йога, бхакти, - тинера пртхак лакшана*

*сеи - те; кршна-прапти - для достижения лотосных стоп Кришны; хету - являются причиной; три-видха садхана - три вида практики; джнана - знание; йога - мистическая йога; бхакти - и преданное служение; тинера - этих трех; пртхак лакшана - признаки различны.*

**«Известны три пути достижения лотосных стоп Абсолютной Истины, Кришны: философские размышления, мистическая йога и преданное служение. У каждого из них есть свои особенности».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_80**

*тина садхане бхагаван тина сварупе бхасе  
брахма, параматма, бхагаватта, - тривидха пракаше*

*тина садхане - при помощи этих трех методов; бхагаван - Верховной Личности Бога; тина - в трех; сварупе - естествах; бхасе - проявляется; брахма - безличный аспект; параматма - Сверхдуша в сердце каждого; бхагаватта - и Верховная Личность Бога; тривидха пракаше - три проявления.*

**«Абсолютная Истина одна, но в зависимости от метода познания Она проявляет Себя в одной из трех форм: Брахмана, Параматмы и Бхагавана, Верховной Личности Бога».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_81**

*ваданти тат таттва-видас таттвам йадж джнанад адвайам  
брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате*

*ваданти* - говорят; *тат* - то; *таттва-видах* - души, обладающие знанием; *таттвам* - Абсолютная Истина; *йат* - которая; *джнанад* - знание; *адвайам* - недвойственное; *брахма* - Брахман; *ити* - так; *параматма* - Параматма; *ити* - так; *бхагаван* - Бхагаван; *ити* - так; *шабдйате* - известна.

**„Сведущие трансценденталисты, постигшие Абсолютную Истину, описывают Ее как свободное от двойственности знание и называют Ее безличным Брахманом, вездесущей Параматмой и Личностью Бога“.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_82**

*‘брахма-атма’-шабде йади кршнере кахайа  
‘рудхи-врттйе’ нирвишеша антарйаами кайа*

*брахма-атма-шабде* - словами брахма и атма; *йади* - хотя; *кршнере кахайа* - обозначается Кришна; *рудхи-врттйе* - прямое значение; *нирвишеша* - безличный; *антарйаами* - Сверхдуша; *кайа* - сказано.

**«Хотя термины брахма и атма указывают на Кришну, прямое значение слова брахма - это безличный Брахман, а слова атма - Сверхдуша».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_83**

*джнана-марге - нирвишеша-брахма пракаше  
йога-марге - антарйаами-сварупете бхасе*

*джнана-марге* - в ходе философских размышлений; *нирвишеша-брахма* - сияние безличного Брахмана; *пракаше* - проявляется; *йога-марге* - с помощью мистической йоги; *антарйаами-сварупете* - в образе вездесущей Сверхдуши; *бхасе* - проявляется.

**«Если человек следует путем философских размышлений, Абсолютная Истина проявляется как безличный Брахман, а если**

человек следует путем мистической йоги, Она являет Себя как Сверхдуша».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_84**

*рага-бхакти-видхи-бхакти хайа дуи-рупа*  
*‘свайам-бхагаваттве’, бхагаваттве - пракаша дви-рупа*

*рага-бхакти* - спонтанное преданное служение; *видхи-бхакти* - регулируемое преданное служение; *хайа* - есть; *дуи-рупа* - два вида преданного служения; *свайам-бхагаваттве* - в Верховной Личности Бога; *бхагаваттве* - и в Своей личной экспансии; *пракаша дви-рупа* - два вида проявления.

«Существуют два вида преданного служения - спонтанное и регулируемое. С помощью спонтанного преданного служения можно достичь изначальной Личности Бога, Кришны, а с помощью регулируемого преданного служения можно достичь экспансии Верховной Личности Бога».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_85**

*рага-бхактйе врадже свайам-бхагаване пайа*

*рага-бхактйе* - спонтанным преданным служением; *врадже* - во Вриндаване; *свайам* - Сам; *бхагаване* - Верховный Господь; *пайа* - достигается.

«Следуя путем спонтанного преданного служения во Вриндаване, человек достигает изначальной Верховной Личности Бога, Кришны».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_86**

*найам сукхапо бхагаван дехинам гопика-сутах*  
*джнанинам чатма-бхутанам йатха бхактиматам иха*

*на* - не; *айам* - тот (Господь Шри Кришна); *сукха-апах* - легкодоступный; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *дехинам* - для материалистов, отождествляющих себя с телом; *гопики-сутах* - сын матушки Яшоды; *джнанинам* - для тех, кто предпочитает абстрактные философские рассуждения; *ча* - и; *атма-бхутанам* - для подвергающих себя суровой аскезе; *йатха* - как; *бхакти-матам* - для тех, кто занят спонтанным преданным служением; *иха* - здесь (в этом мире).

**„Верховная Личность Бога, Кришна, сын Яшоды, легко доступен преданным, посвятившим себя спонтанному любовному служению. Но философам, а также тем, кто идет к познанию себя через аскетические подвиги, и тем, кто отождествляет себя с телом, очень трудно приблизиться к Нему“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.9.21) произносит Шрила Шукадева Госвами. Подробный комментарий содержится в Мадхья-лиле (8.227).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_87**

*видхи-бхактйе паршада-дехе ваикунтхете йайа*

*видхи-бхактйе* - регулируемым преданным служением; *паршада-дехе* - обретая облик спутников Господа; *ваикунтхете йайа* - человек достигает планет-Вайкунтх.

**«С помощью регулируемого преданного служения человек становится спутником Нараяны и достигает Вайкунтхалок, нематериальных планет в духовном небе».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_88**

*йач ча враджантй анимишам ршабхануврттйа*  
*дуре-йама хй упари нах спрханийа-шилах*  
*бхартур митхах су-йашасах катхананурага-*  
*ваиклавйа-башпа-калайа пулаки-кртангах*

*йат* - куда; *ча* - также; *враджанти* - идут; *анимишам* - полубогов; *ршабха-ануврттайа* - применяя лучшие методы духовной практики; *дуре* - держа на расстоянии; *йамах* - регулирующие принципы; *хи* - разумеется; *упари* - сверх; *нах* - наших; *спрханийа-шилах* - украшенные благими качествами; *бхартух* - господина; *митхах* - взаимно; *су-йашасах* - обладающие всеми трансцендентными качествами; *катхана-анурага* - привязанные к беседам; *ваиклавйа* - преобразование; *башпа-калайа* - со слезами на глазах; *пулаки-крта* - ликование; *ангах* - частей тела.

**„Те, кто ведет беседы о деяниях Господа Кришны, достигли высшего уровня жизни в преданности. Из глаз их льются слезы, и тела их трепещут от восторга. Такие люди преданно служат Кришне, не пользуясь методами мистической йоги со всеми ее правилами и ограничениями. Эти преданные, наделенные всеми духовными качествами, попадают на планеты-Вайкунтхи, находящиеся выше нас“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.15.25). С этими словами Господь Брахма обращается ко всем полубогам, напуганным двумя асурами, которые должны были родиться из чрева Дити. Господь Брахма рассказал, как Кумары посетили Вайкунтху, и обо всем этом позже поведал Майтрея, друг Вьясадевы, когда беседовал с Видурой.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_89**

*сеи упасака хайа тривидха пракара  
акама, мокша-кама, сарва-кама ара*

*сеи упасака* - этих преданных; *хайа* - есть; *три-видха пракара* - три разновидности; *акама* - без материальных желаний; *мокша-кама* - желающие освободиться; *сарва-кама* - исполненные всевозможных материальных желаний; *ара* - и.

**«Преданные делятся на три категории: акама [свободные от желаний], мокша-кама [жаждущие освобождения] и сарва-кама [стремящиеся к материальному совершенству].**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_90

*акамах сарва-камо ва мокша-кама удара-дхих  
тиврена бхакти-йогена йаджета пурушам парам*

*акамах* - без материальных желаний; *сарва-камах* - исполненные всех материальных желаний; *ва* - или; *мокша-камах* - жаждущие освобождения; *удара-дхих* - искренние и опытные в преданном служении; *тиврена* - твердо; *бхакти-йогена* - практикуя бхакти-йогу; *йаджета* - должны поклоняться; *пурушам парам* - Верховному Господу.

**„Истинно разумные люди, свободны ли они от материальных желаний [преданные], мечтают ли о всевозможных материальных благах [карми] или жаждут освобождения [гьяни], должны серьезно заниматься бхакти-йогой, чтобы доставить удовольствие Верховному Господу“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.3.10).

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_91

*буддхиман-артхе - йади 'вичара-джна' хайа  
ниджа-кама лагиха табе кршнере бхаджайа*

*буддхиман-артхе* - со значением «разумный»; *йади* - если; *вичара-джна* - опытный в анализе; *хайа* - есть; *ниджа-кама лагиха* - даже ради чувственного удовлетворения; *табе* - тогда; *кршнере бхаджайа* - поклоняется Господу Кришне.

**«Слово удара-дхи означает буддхиман [разумный, глубокомысленный]. Это значит, что даже ради собственного чувственного удовлетворения следует преданно служить Господу Кришне».**

*бхакти вину кона садхана дите наре пхала  
саба пхала дейа бхакти сватантра прабала*

*бхакти вину* - без преданного служения; *кона* - любая; *садхана* - практика для достижения совершенства; *дите* - принести; *наре* - не способна; *пхала* - какой бы то ни было результат; *саба пхала* - все результаты различных методов; *дейа* - дает; *бхакти* - преданное служение; *сва-тантра* - независимое; *прабала* - и могущественное.

**«Другие методы не могут принести никакого результата, если они никак не связаны с преданным служением. Но преданное служение настолько могущественно и независимо, что само может даровать все желаемое».**

*аджа-гала-стана-нйайа анйа садхана  
атаэва хари бхадже буддхиман джана*

*аджа-гала-стана-нйайа* - как сосцы на шее козла; *анйа* - другие; *садхана* - виды духовной практики; *атаэва* - поэтому; *хари* - Верховному Господу; *бхадже* - поклоняется; *буддхиман джана* - разумный человек.

**«Все методы самоосознания, кроме преданного служения, подобны сосцам на шее козла. Поэтому разумный человек занимается только преданным служением, отвергая все прочие методы познания себя».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Без преданного служения любые методы самопознания и духовного совершенствования бесполезны. Другие методы никогда не принесут положительных результатов, поэтому они сравниваются с сосцами на шее козла. Эти сосцы не дают молока, хотя может показаться, что их можно подоить. Неразумный человек не способен понять, что только преданное служение может вывести его за пределы этого мира.



*чатур-видха бхаджанте мам джанах сукртино 'рджуна  
арто джиджнасур артхартхи джнани ча бхаратаршабха*

*чатух-видхах* - четыре вида; *бхаджанте* - поклоняются; *мам* - Мне; *джанах* - люди; *сукртинах* - которые подчинились принципам человеческой жизни, или правилам варны и ашрама; *арджуна* - о Арджуна; *артах* - те, кто охвачен скорбью; *джиджнасух* - пытливые; *артха-артхи* - те, кто нуждается в деньгах; *джнани* - те, кто стремится к знанию; *ча* - также; *бхарата-ршабха* - о лучший из династии Бхараты.

**„О лучший из Бхарат [Арджуна], четыре типа праведников встают на путь преданного служения Мне: страждущие, ищущие богатства, любознательные и те, кто стремится постичь Абсолютную Истину“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (7.16). Слово *сукртинах*, употребленное в этом стихе, очень важно. *Су* означает «благоприятный», а *крти* - «достойный» или «упорядоченный». Если человек не следует правилам религиозной жизни, его жизнь ничем не отличается от жизни животных. Религиозная жизнь подразумевает соблюдение правил для разных варн и ашрамов. В «Вишну-пуране» говорится:

*варнашрамачаравата  
пурушена парах пуман  
вишнур арадхйате пантха  
нанйат тат-тоша-каранам*

Согласно заповедям религиозной жизни, общество делится на четыре сословия (брахманы, кшатрии, вайшьи и шудры) и четыре духовных уклада (брахмачарья, грихастха, ванапрастха и санньяса). Чтобы называться брахманом, кшатрием, вайшьей или шудрой, человек должен получить соответствующее образование, как получают образование будущие инженеры, юристы или врачи. Те, кто прошел обучение, могут считаться людьми. Если же человек не получил образования - социального и духовного, - то есть если он невежествен и не умеет себя вести, жизнь его ничем не отличается от жизни животных. Животные не способны развиваться духовно. В духовную жизнь можно войти посредством должного образования - либо следуя правилам варн и ашрамов, либо сразу поступив в школу бхакти с ее методами (шраванам киртанам вишнох смаранам пада-севанам / арчанам ванданам дасйам сакхйам атма-ниведанам). Не пройдя обучения, человек не сможет стать сукрти, достойным. В этом стихе Кришна говорит, что люди приходят к Нему, когда испытывают горе, когда нуждаются в деньгах, когда у них появляется интерес к Верховному Существо, источнику всего, что мы видим вокруг. Некоторые обращаются к Нему в поисках знания об Абсолютной Истине, а другие - когда

попадают в беду, как, например, преданный Гаджендра. Другие просто любознательны, как великие мудрецы во главе с Санакой, а кто-то хочет денег, как, например, Махараджа Дхрува. Шукадева Госвами обратился к Господу в поисках знания. Так все эти великие души встали на путь преданного служения Верховному Господу, Кришне.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_95**

*арта, артхартхи, - дуи сакама-бхитаре гани  
джиджнасу, джнани, - дуи мокша-кама мани*

*арта* - тот, кто скорбит; *артха-артхи* - жаждущий денег; *дуи* - два человека; *сакама-бхитаре* - в категории материальной деятельности; *гани* - мы считаем; *джиджнасу* - любознательный; *джнани* - стремящийся к знанию; *дуи* - два; *мокша-кама* - трансценденталисты, стремящиеся к духовному знанию ради освобождения; *мани* - Я считаю.

**«Преданные с материалистическими наклонностями начинают служить и поклоняться Кришне, когда чем-то удручены или нуждаются в деньгах. Тех же, кто по-настоящему хочет постичь высший источник всего сущего, и тех, кто ищет знаний, называют трансценденталистами, поскольку они желают освобождения от материальной скверны».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_96**

*эи чари сукрти хайа маха-бхагйаван  
тат-тат-камади чхади' хайа шуддха-бхактиман*

*эи чари* - эти четыре; *сукрти* - благочестивые люди; *хайа* - являются; *маха-бхагйаван* - в высшей степени удачливыми; *тат-тат* - каждый свои; *кама-ади* - надежды; *чхади'* - оставив; *хайа* - становятся; *шуддха-бхактиман* - чистыми преданными.

**«Все эти четыре типа людей имеют запас благочестия, поэтому всех их следует считать весьма удачливыми. Такие люди постепенно отказываются от материальных желаний и становятся чистыми преданными».**

*садху-санга-крпа кимва кршнера крпайа  
камади 'духсанга' чхади' шуддха-бхакти пайа*

*садху-санга-крпа* - благодаря общению с преданными; *кимва* - или; *кршнера крпайа* - по милости Кришны; *кама-ади* - материальные желания и т. п.; *духсанга* - нежелательное общение; *чхади'* - оставив; *шуддха-бхакти пайа* - человек достигает уровня чистого преданного служения.

**«Человек поднимается на уровень чистого преданного служения по милости вайшнава [истинного духовного учителя] и по особой милости Кришны. На этом уровне человек отказывается от всех материальных желаний и от общения с дурными людьми. Так он достигает уровня чистого преданного служения».**

*сам-санган мукта-духсанго хатум нотсахате будхах  
киртйаманам йашо йасйа сакрд акарнйа рочанам*

*сам-сангат* - благодаря общению с чистыми преданными; *мукта* - освобожденный; *духсангах* - общество материалистичных людей; *хатум* - оставить; *на* - и; *утсахате* - способен; *будхах* - тот, кто действительно образован; *киртйаманам* - будучи прославлен; *йашах* - славу; *йасйа* - чью (Верховной Личности Бога); *сакрт* - однажды; *акарнйа* - услышав; *рочанам* - доставляющую большое удовольствие.

**„Разумные люди, постигшие Верховного Господа в общении с чистыми преданными и освободившиеся от дурного, материалистического общения, не могут жить без повествований о славе Господа, даже если слышали их всего лишь раз“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.10.11). Все члены рода Куру пришли выразить свое почтение Кришне, когда Он покидал Хастинапур после битвы на Курукшетре. Кришна уезжал в Свое царство, и весь род Куру был удручен Его отъездом. Рассказывая об этом, Сута Госвами произносит процитированный стих.

Чистый преданный привязывается к Кришне, слушая о славе Господа. Слава Господа и Сам Господь суть одно. Чтобы понять эту абсолютную истину, нужно обладать определенной квалификацией; поэтому каждый должен иметь возможность общения с чистым преданным. Наше Движение сознания Кришны предназначено именно для этого. Мы хотим воспитать чистых преданных, чтобы другие люди получали благо от общения с ними. Таким образом число чистых преданных растёт. Профессиональные проповедники не способны сделать из человека чистого преданного. Существует множество профессиональных проповедников «Шримад-Бхагаватам», которые декламируют эту книгу ради того, чтобы заработать себе на жизнь. Они, однако, не способны привлечь материалистов к преданному служению. Лишь чистый преданный может побудить других заниматься чистым преданным служением. Поэтому очень важно, чтобы все проповедники в нашем Движении сознания Кришны прежде всего сами стали чистыми преданными и следовали регулирующим принципам, избегая недозволенного секса, мяса, азартных игр и одурманивающих веществ. Они должны ежедневно повторять маха-мантру Харе Кришна на четках, а также выполнять другие предписания, касающиеся преданного служения: подниматься рано утром, посещать мангала-арати и регулярно декламировать «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гиту». Таким образом человек может освободиться от всей материальной скверны.

*сарвопадхи-винирмуктам  
тат-паратвена нирмалам  
хршикена хршикеша-  
севанам бхактир учйате*

**«Идти путем бхакти, преданного служения, - значит занять все свои чувства служением Верховной Личности Бога, повелителю чувств. Служа Всевышнему, душа, помимо главного плода, обретает два второстепенных: она избавляется от всех материальных самоотождествлений и ее чувства, занятые служением Богу, очищаются» (Нарада-панчаратра).**

В преданном служении напоказ нет никакой пользы. Нужно стать чистым преданным, следуя путем преданности; лишь тогда человек обретает способность привлекать других, помогая им встать на путь преданного служения. Шри Чайтанья Махапрабху занимался преданным служением и проповедовал (апани ачари' бхакти карила прачара). Если проповедник правильно ведет себя в преданном служении, он сможет убедить других. В противном случае его проповедь будет безрезультатной.

*‘духсанга’ кахийе - ‘каитава’, ‘атма-ванчана’  
кршна, кршна-бхакти вину анйа камана*

духсанга - дурное, нежелательное общение; кахийе - Я называю; каитава - обманывающая; атма-ванчана - обманывающая самого себя; кршна - Господь Кришна; кршна-бхакти - преданное служение Кришне; вину - без; анйа - другого; камана - желает.

**«Самообман и обман других называется кайтава. Общение с обманщиками называется духсангой, дурным общением. Тех, кто желает чего бы то ни было, помимо служения Кришне, тоже называют духсангой».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_100**

*дхармах проджджхита-каитава ’тра парамо нирматсаранам сатам  
ведйам ваставам атра васту шивадам тапа-трайонмуланам  
шримад-бхагавате махамуни-крте ким ва параир ишварах  
садйо хрдй аварудхйате ’тра кртибхих шушрушубхих тат-кшанат*

дхармах - религиозность; проджджхита - полностью отвергнута; каитавах - в которой склонность к наслаждению плодами; атра - здесь; парамах - высшая; нирматсаранам - абсолютно чистых сердцем; сатам - преданных; ведйам - постигаемая; ваставам - подлинная; атра - здесь; васту - сущность; шива-дам - приносящая благо; тапа-трайа - тройственные страдания; унмуланам - искореняющая; шримат - прекрасная; бхагавате - в «Бхагавата-пуране»; маха-муни - великим мудрецом (Вьясадевой); крте - созданной; ким - что; ва - в самом деле; параих - с другими; ишварах - Верховный Господь; садйах - сразу; хрди - в сердце; аварудхйате - заключается; атра - здесь; кртибхих - благочестивыми людьми; шушрушубхих - желающими слушать; тат-кшанат - без промедления.

**„Великое священное писание „Шримад-Бхагаватам“, которое сложил маха-муни Вьясадева на основе четырех изначальных стихов, повествует о самых возвышенных и милосердных преданных и полностью отвергает ложную, материально мотивированную религиозность. Это писание провозглашает высший принцип вечной религии, способной на деле искоренить тройственные страдания живого существа и благословить его процветанием и знанием. Как только человек в настроении смиренного слуги начинает слушать „Шримад-Бхагаватам“,**

**Верховный Господь сразу же становится пленником его сердца. Поэтому никакие другие писания не требуются“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.1.2). Подробное объяснение можно найти в Ади-лиле (1.91).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_101**

*‘пра’-шабде - мокша-ванчха каитава-прадхана  
эи шлоке шридхара-свами карийачхена вйакхйана*

*пра-шабде* - с помощью приставки пра; *мокша-ванчха* - желание обрести освобождение; *каитава-прадхана* - главный вид обмана; *эи шлоке* - в этом стихе; *шридхара-свами* - великий комментатор Шридхара Свами; *карийачхена* - сделал; *вйакхйана* - разъяснение.

**«Приставка пра в слове проджджхита указывает на тех, кто желает освобождения, или слияния со Всевышним. Такое желание следует считать главным проявлением склонности к обману. Так объяснил этот стих великий комментатор Шридхара Свами».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_102**

*сакама-бхакте ‘аджна’ джани’ дайалу бхагаван  
сва-чарана дийа каре иччхара пидхана*

*сакама-бхакте* - преданные, у которых пока остаются материальные желания; *аджна* - глупые; *джани’* - зная; *дайалу* - милостивый; *бхагаван* - Шри Кришна; *сва-чарана* - Свои лотосные стопы; *дийа* - даруя; *каре иччхара пидхана* - заслоняет прочие желания.

**«Когда милостивый Господь Кришна понимает, что глупый преданный желает материального процветания, Он по доброте Своей дарует ему прибежище у Своих лотосных стоп. Так Господь защищает его от ненужных желаний».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_103**

*сатйам дишатй артхитам артхито нрнам  
наивартхадо йат пунар артхита йатах  
свайам видхатте бхаджатам аниччхатам  
иччха-пидханама ниджа-пада-паллавам*

*сатйам* - это действительно так; *дишати* - Он награждает; *артхитам* - желаемым; *артхитах* - требуемое; *нрнам* - живыми существами; *на* - не; *эва* - совсем; *артха-дах* - давая желаемое; *йат* - которое; *пунах* - снова; *артхита* - просьба; *йатах* - от которого; *свайам* - Сам; *видхатте* - Он дает; *бхаджатам* - тех, кто занят преданным служением; *аниччхатам* - даже не желая; *иччха-пидханама* - устраняя все прочие желания; *ниджа-пада-паллавам* - прибежище у Его лотосных стоп.

**„Когда человек просит Господа удовлетворить какое-либо его желание, Господь, конечно же, делает это, однако Он не дает ничего такого, что, став на некоторое время источником удовольствия, повлечет за собой новые желания и новые просьбы к Господу. Если у человека много посторонних желаний, но он служит Господу, Кришна заставляет его найти прибежище у Своих лотосных стоп, и человек забывает обо всех прочих желаниях“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (5.19.27).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_104**

*садху-санга, кршна-крпа, бхактира свабхава  
э тине саба чхадайа, каре кршне 'бхава'*

*садху-санга* - общество преданных; *кршна-крпа* - милость Господа Шри Кришны; *бхактира* - преданного служения; *свабхава* - природа; *э тине* - эти три; *саба чхадайа* - побуждают человека оставить все прочее; *каре* - делают; *кршне* - к Господу Кришне; *бхава* - чувство любви.

**«Общение с преданным, милость Кришны и природа преданного служения помогают человеку отказаться от нежелательного общения и постепенно подняться до уровня любви к Богу».**

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе говорится о чистых преданных и общении с ними, о милости Кришны и природе преданного служения. Все это помогает человеку прекратить общение с непреданными и отказаться от материальных

богатств, предоставляемых внешней энергией, майей. Чистый преданный всегда равнодушен к материальному богатству, поскольку он понимает, что тратить время на достижение материального благосостояния - значит неправильно относиться к дару человеческой жизни. В «Шримад-Бхагаватам» говорится: шрама эва хи кевалам. С точки зрения преданного, все политики, общественные деятели, филантропы, философы и гуманисты попросту теряют свое время, поскольку их деятельность и пропаганда не освобождает людей от повторения рождений и смертей. Все эти так называемые филантропы, политики и философы ничего не понимают, поскольку не обладают знанием о том, что после смерти есть жизнь. Понимание того, что после смерти есть жизнь, - это начало духовного образования. Человек может понять себя, понять, что и кто он, просто усвоив первые уроки «Бхагавад-гиты» (2.13):

*дехино 'смин йатха дехе  
каумарам йауванам джара  
татха дехантара-праптир  
дхирас татра на мухйати*

**«Воплотившаяся в теле душа постепенно меняет тело ребенка на тело юноши, а затем на тело старика, и точно так же после смерти она переходит в другое тело. Трезвомыслящего человека такая перемена не смущает».**

Не зная истинной науки о жизни, глупый человек погрязает в повседневной суете, и из-за этого ему приходится снова и снова рождаться и умирать. Он постоянно жаждет материальных богатств и способностей, приносимых кармой, гьяной и йогой. Но когда он достигает уровня преданности, то отказывается от всех таких желаний. Это называется анябхилашита-шунья. Так человек становится чистым преданным.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_105**

*аге йата йата артха вйакхйана кариба  
кршна-гунасвадера эи хету джаниба*

аге - впродь; йата йата - столько, сколько; артха - значений; вйакхйана кариба - Я объясню; кршна-гуна-асвадера - наслаждение трансцендентными качествами Кришны; эи - эта; хету - причина; джаниба - мы поймем.

**«Так постепенно Я раскрою смысл всех слов стиха атмарама. Следует понимать, что каждое слово в этом стихе предназначено для того, чтобы**



дать возможность человеку почувствовать вкус трансцендентных качеств Кришны».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_106**

*шлока-вйакхйа лаги' эи карилун абхаса  
эбе кари шлокера мулартха пракаша*

*шлока-вйакхйа* - объяснение стиха; *лаги'* - ради; *эи* - этого; *карилун* - Я сделал; *абхаса* - в общих чертах; *эбе* - сейчас; *кари* - позволь Мне сделать; *шлокера* - стиха; *мула-артха* - настоящее значение; *пракаша* - проявление.

**«Я дал все эти объяснения только для того, чтобы в самых общих чертах описать смысл этого стиха. Теперь же позволь Мне открыть его подлинное значение».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_107**

*джнана-марге упасака - дуита' пракара  
кевала брахмопасака, мокшаканкши ара*

*джнана-марге* - на пути философских размышлений; *упасака* - поклоняющиеся; *дуита' пракара* - два вида; *кевала* - лишь; *брахма-упасака* - тот, кто поклоняется безличному Брахману; *мокша-аканкши* - желающий освобождения; *ара* - и.

**«Есть два вида людей, идущих путем философских размышлений. Одни называются брахма-упасака (поклоняющиеся безличному Брахману), а другие - мокшаканкши (жаждущие освобождения)».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_108**

*кевала брахмопасака тина бхеда хайа  
садхака, брахмамайа, ара прапта-брахма-лайа*

*кевала брахма-упасака* - тот, кто поклоняется только безличному Брахману; *тина бхеда хайа* - существует три группы; *садхака* - начинающий; *брахма-майа* - погруженный в размышление о Брахмане; *ара* - и; *прапта-брахма-лайа* - на самом деле растворившийся в сиянии Брахмана.

**«Те, кто поклоняется безличному Брахману, делятся на три типа. К первому типу относятся начинающие, ко второму - те, чьи мысли поглощены Брахманом, а к третьему - те, кто действительно растворился в безличном Брахмане».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_109**

*бхакти вина кевала джнанае 'мукти' нахи хайа*  
*бхакти садхана каре йеи 'прапта-брахма-лайа'*

*бхакти* - преданного служения; *вина* - без; *кевала* - только; *джнанае* - при помощи философских размышлений; *мукти* - освобождения; *нахи хайа* - не достичь; *бхакти* - преданного служения; *садхана* - практикой; *каре* - занят; *йеи* - любой, кто; *прапта-брахма-лайа* - ничем не хуже растворения в безличном Брахмане.

**«Невозможно получить освобождение посредством одних философских рассуждений, не связанных с преданным служением. Однако, преданно служа Господу, человек без труда достигает уровня Брахмана».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_110**

*бхактира स्वाбхава, - брахма хаите каре акаршана*  
*дивья деха дийа карайа кршнера бхаджана*

*бхактира* - преданного служения; *свабхава* - природа; *брахма* - осознание безличного Брахмана; *хаите* - от; *каре* - делает; *акаршана* - привлечение; *дивья* - трансцендентное; *деха* - тело; *дийа* - предлагая; *карайа* - побуждает совершать; *кршнера бхаджана* - служение Господу Кришне.

**«Природа преданного служения такова, что того, кто им занимается, перестает привлекать пребывание в безличном Брахмане. Ему дается**

**трансцендентное тело, чтобы он мог служить Господу Кришне».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_111**

*бхакта-деха паиле хайа гунера смарана  
гунакршта хана каре нирмала бхаджана*

*бхакта-деха* - тело преданного; *паиле* - когда получает; *хайа* - есть; *гунера смарана* - памятование о трансцендентных качествах; *гуна-акршта хана* - привлеченный трансцендентными качествами; *каре* - совершает; *нирмала бхаджана* - чистое преданное служение.

**«Когда преданный получает подобающее духовное тело, он способен помнить о трансцендентных качествах Кришны. Просто благодаря тому, что его привлекают эти качества, такой человек становится чистым преданным и служит Кришне».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур так объясняет стихи 107-111. Трансценденталистов, занятых философскими размышлениями, можно разделить на две категории: тех, кто почитает исключительно безличный Брахман, и тех, кто желает раствориться в бытии безличного Брахмана. Если человек полностью погружен в мысли о своем тождестве с Высшей Абсолютной Истиной, его называют почитателем безличного Брахмана. Таких поклонников Брахмана, имперсоналистов, можно, в свою очередь, разделить на три категории: 1) садхаки, те, кто приближается к безупречному исполнению практики осознания безличного Брахмана; 2) те, кто полностью погружен в медитацию на Брахман; 3) те, кто достиг уровня брахма-бхуты и не соприкасается с материальным бытием. Какого бы высокого уровня ни достиг почитатель безличного Брахмана, он не сможет получить освобождение, не занимаясь преданным служением. Каждый, кто осознал себя вечной душой, может приступить к преданному служению. Таково заключение «Бхагавад-гиты» (18.54):

*брахма-бхутах прасаннатма  
на шочати на канкшати  
самах сарвешу бхутешу  
мад-бхактим лабхате парам*

**«Тот, кто находится в этом трансцендентном состоянии, сразу постигает Верховный Брахман и исполняется радости. Он никогда не скорбит и ничего не желает. Он одинаково расположен ко всем живым**

**существам. Достигнув этого состояния, человек обретает чистое преданное служение Мне».**

Чтобы возвыситься до чистого преданного служения, нужно очиститься духовно и подняться над материальными тревогами и материальными пристрастиями (уровень брахма-бхута). Когда человек, осознав Брахман, знакомится с чистым преданным служением, оно начинает привлекать его. В это время, преданно служа Господу, он обретает духовное тело с очищенными чувствами.

*сарвопадхи-винирмуктам  
тат-паратвена нирмалам  
хршикена хршикеша-  
севанам бхактир учйате*

Когда чувства чисты, человек способен с любовью преданно служить Кришне. Чистый преданный не думает ни о чем, кроме как о трансцендентных качествах Кришны. Памятуя о них, он посвящает всего себя любовному служению Господу.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_112**

*“мукта апи лилайа виграхам кртва бхагавантам бхаджанте”*

*муктах* - освобожденные; *апи* - хотя; *лилайа* - играми; *виграхам* - изображение Господа; *кртва* - установив; *бхагавантам* - Верховной Личности Бога; *бхаджанте* - поклоняются.

**„Даже тех, кто обрел освобождение, погрузившись в безличное сияние Брахмана, привлекают игры Кришны. Поэтому они устанавливают Божество и служат Ему“.**

КОММЕНТАРИЙ: Великие санньяси-майявади иногда поклоняются Божествам Радхи-Кришны и обсуждают игры Господа, однако они не ставят цели достичь Голоки Вриндаваны. Они делают это, чтобы слиться с сиянием Господа. Стих взят из комментария Шанкарачарьи к «Нрисимха-тапани-упанишад».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_113**

*джанма хаите шука-санакади 'брахмамайя'  
кршна-гунакршта хана кршнере бхаджайя*

джанма хаите - от рождения; шука - Шукадева Госвами; санака-ади - четыре Кумара; брахма-майя - погруженные в размышление о безличном Брахмане; кршна-гуна-акршта - привлеченные трансцендентными играми Кришны; хана - стали; кршнере бхаджайя - поклоняться Господу Кришне.

**«Даже Шукадеву Госвами и четырех Кумаров, хотя они и были брахмавади [постоянно размышляли о безличном Брахмане], привлекли трансцендентные игры и качества Кришны. Так они стали преданными Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_114**

*санакадйера кршна-крпайя саурабхе харе мана  
гунакршта хана каре нирмала бхаджана*

санака-адйера - четырех Кумаров во главе с Санакой; кршна-крпайя - по милости Господа; саурабхе - аромат; харе - унес; мана - умы; гуна-акршта хана - так привлеклись качествами Кришны; каре - исполняют; нирмала бхаджана - чистое преданное служение.

**«Умы четырех Кумаров пленились ароматом цветов с лотосных стоп Кришны. Так, привлеченные трансцендентными качествами Кришны, они погрузились в чистое преданное служение».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_115**

*тасйаравинда-найанасйа падаравинда-  
кинджалка- мишра-туласи-макаранда-вайух  
антар-гатах сва-виварена чакара тешам  
санкшобхам акшара-джушам апи читта-танвох*

тасйа - Его; аравинда-найанасйа - лотосоокого Господа; пада-аравинда - лотосных стоп; кинджалка - с шафрановой пылью; мишра - смешанный; туласи - листьев туласи; макаранда - аромат; вайух - ветерок; антах-гатах -

вошел; *сва-виварена* - через их ноздри; *чакара* - привел; *тешам* - Кумаров; *санкшобхам* - в возбуждение; *акшара-джушам* - привязаны к концепции безличного Брахмана; *апи* - хотя; *читта-танвох* - умом и телом.

**„Когда мудрецы [Кумары] вдохнули разносимый ветром аромат шафрана и листьев туласи с лотосных стоп Личности Бога, они почувствовали перемену, происшедшую в их теле и уме, хотя и были очень привязаны к концепции безличного Брахмана“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (3.15.43).

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_116**

*вйаса-крпайа шукадевера лилади-смарана*  
*кршна-гунакршта хана карена бхаджана*

*вйаса-крпайа* - по милости Шрилы Вьясадевы; *шукадевера* - у Шукадевы Госвами; *лила-ади-смарана* - памятование о трансцендентных играх Кришны; *кршна гуна-акршта* - привлеченный трансцендентными качествами Кришны; *хана* - стал; *карена* - исполнять; *бхаджана* - любовное служение.

**«По милости Шрилы Вьясадевы Шукадеву Госвами привлекли игры Господа Кришны. Плененный трансцендентными качествами Кришны, он тоже превратился в преданного и стал служить Ему».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_117**

*харер гунакшипта-матир бхагаван бадарайаних*  
*адхйаган махад-акхйанам нитйам вишну-джана-приях*

*харех* - Господа Кришны; *гуна-акшипта-матих* - чей ум был взволнован качествами; *бхагаван* - самый могущественный трансценденталист; *бадарайаних* - Шукадева, сын Вьясадевы; *адхйагат* - изучал; *махат-акхйанам* - великий эпос; *нитйам* - постоянно; *вишну-джана-приях* - кто очень дорог вайшнавам, преданным Господа Вишну.

**„Шрилу Шукадеву Госвами привлекли трансцендентные игры Господа, и ум его под воздействием сознания Кришны пришел в**

**возбуждение. Поэтому он стал изучать „Шримад-Бхагаватам“ по милости своего отца“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.7.11).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_118**

*нава-йогишвара джанма хаите ‘садхака’ джнани  
видхи-шива-нарада-мукхе кршна-гуна шуни’*

*нава* - девять; *йоги-ишвара* - великих святых йогов; *джанма хаите* - с самого рождения; *садхака* - идущие к цели; *джнани* - сведущие в духовном знании; *видхи* - Господь Брахма; *шива* - Господь Шива; *нарада* - великий мудрец Нарада; *мукхе* - в их устах; *кршна-гуна шуни’* - слушая о трансцендентных качествах Кришны.

**«С самого рождения девять великих йогов-мистиков [Йогендр] понимали Абсолютную Истину в Ее безличном аспекте. Но, услышав от Господа Брахмы, Господа Шивы и великого мудреца Нарады о качествах Господа Кришны, Йогендры тоже стали преданными Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_119**

*гунакршта хана каре кршнера бхаджана  
экадаша-скандхе танра бхакти-виварана*

*гуна-акршта хана* - привлеченные трансцендентными качествами; *каре* - занятые; *кршнера бхаджана* - преданным служением Господу; *экадаша-скандхе* - в Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам»; *танра* - их; *бхакти-виварана* - описание преданного служения.

**«В Одиннадцатой песни „Шримад-Бхагаватам“ подробно рассказывается, как девять Йогендр, привлеченные трансцендентными качествами Господа, служили Ему».**

аклешам камала-бхувах правишйа гоштхим  
 курвантах шрути-ширасам шрутим шрута-джнах  
 уттунгам йаду-пура-сангамайа рангам  
 йогиндрах пулака-бхрто навапй авапух

аклешам - свободный от материальных страданий; камала-бхувах - Господа Брахмы, который родился на цветке лотоса; правишйа - входя; гоштхим - в общение; курвантах - постоянно исполняя; шрути-ширасам - высшее ведическое знание; шрутим - слушая; шрута-джнах - сведущие в ведическом знании; уттунгам - очень высоко; йаду-пура-сангамайа - чтобы вернуться в Двараку, обратно к Богу; рангам - в Ранга-Кшетру; йогиндрах - великие святые; пулака-бхртах - будучи духовно удовлетворены; нава - девять; апи - хотя; авапух - пришли.

„Девять Йогендр удостоились чести общаться с Господом Брахмой и слышали от него об истинном смысле Упанишад, самых возвышенных книг из всех ведических писаний. Йогендры уже обладали ведическим знанием, но, слушая Брахму, они обрели сознание Кришны и возликовали. Так у них возникло желание поселиться в Двараке, обители Господа Кришны. Пройдя долгий путь, они в конце концов достигли места, называемого Ранга-Кшетрой“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Маха-упанишад».

мокшаканкши джнани хайа тина-пракара  
 мумукшу, дживан-мукта, прапта-сварупа ара

мокша-аканкши - те, кто хочет слиться с безличным Брахманом; джнани - обладающие особым знанием; хайа - есть; тина-пракара - трех видов;



мумукшу - желающие освобождения; дживан-мукта - освобожденные уже в этой жизни; прапта-сварупа - постигшие себя; ара - и.

**«Те, кто хочет раствориться в безличном Брахмане, также делятся на три категории: желающие освобождения, уже освобожденные и постигшие Брахман».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_122**

*‘мумукшу’ джагате анека самсари джана  
‘мукти’ лаги’ бхактйе каре кршнера бхаджана*

мумукшу - желающих освобождения; джагате - в этом мире; анека - много; самсари джана - занятые материальной деятельностью; мукти лаги’ - ради освобождения; бхактйе - в преданном служении; каре - исполняют; кршнера бхаджана - поклонение Кришне.

**«Множество людей в материальном мире жаждут освобождения и ради этого преданно служат Господу Кришне».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_123**

*мумукшаво гхора-рупан хитва бхута-патин атха  
нарайана-калах шанта бхаджанти хй анасуйавах*

мумукшавах - получившие хорошее образование, стремящиеся к высшему совершенству, свободные от зависти (в отличие от демонов и непреданных); гхора-рупан - полубогов, ужасных на вид; хитва - оставив; бхута-патин - предки (Праджапати); атха - следовательно; нарайана-калах - полные проявления Господа Нараяны; шантах - очень спокойные; бхаджанти - они поклоняются; хй - конечно; анасуйавах - независтливые.

**„Те, кто хочет освободиться от материальных оков, прекращают поклонение различным полубогам, наводящим ужас. Эти умиротворенные преданные, не завидующие полубогам, поклоняются различным проявлениям Верховной Личности Бога, Нараяны“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.2.26). Те, кто действительно стремится к высшему совершенству, поклоняются разным воплощениям Господа Вишну. Те же, кого привлекает материалистический образ жизни, кто всегда обеспокоен и полон тревог, поклоняются полубогам, чей облик вселяет страх, таким как богиня Кали и Кала-Бхайрава (Рудра). Однако преданные Кришны не завидуют ни полубогам, ни их поклонникам. Вместо этого они умиротворенно служат воплощениям Нараяны.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_124**

*сеи сабера садху-санге гуна спхурайа  
кршна-бхаджана карайа, 'мумукша' чхадайа*

*сеи сабера* - у всех, кто поклоняется различным полубогам; *садху-санге* - общение с настоящими преданными; *гуна спхурайа* - пробуждает способность ценить духовные качества; *кршна-бхаджана карайа* - занимается преданным служением Господу Кришне; *мумукша чхадайа* - побуждает забыть об освобождении или растворении в безличном проявлении Господа.

**«Если те, кто привязан к поклонению полубогам, познакомятся с преданными, их дремлющая склонность к преданному служению постепенно пробудится и они станут ценить качества Господа. Благодаря этому они тоже начнут преданно служить Кришне и откажутся от стремления к освобождению и от желания раствориться в бытии безличного Брахмана».**

КОММЕНТАРИЙ: Здесь объясняется, почему четыре Кумара (Чатухсаны), Шукадева Госвами и девять Йогендр, погруженные в медитацию на Брахман, стали преданными. Есть три вида имперсоналистов: мумукшу (те, кто стремится к освобождению), дживан-мукты (освобожденные уже в этой жизни) и прапта-сварупы (погруженные в медитацию на Брахман). Все эти три типа гьяни называются мокшаканкши, «жаждущими освобождения». Общаясь с преданными, такие люди отказываются от принципов мумукшу и начинают заниматься преданным служением. Истинной причиной такой перемены является общение с преданными. Движение сознания Кришны предназначено для того, чтобы привлечь всех людей к преданному служению Господу, даже тех, кто хочет чего-то другого. Общаясь с преданными, такие люди постепенно начинают служить Господу.

ахо махатман баху-доша-душто  
'пй экена бхатй эша бхаво гунена  
сат-сангамакхйена сукхавахена  
кртадйа но йена крша мумукша

ахо маха-атман - о великий преданный; баху-доша-душтах - зараженный разнообразными материальными болезнями или привязанностями; апи - хотя; экена - одним; бхати - сияет; эшах - это; бхавах - рождение в этом материальном мире; гунена - хорошим качеством; сат-сангама-акхйена - общением с преданными; сукха-авахена - которое приносит счастье; крта - сделано; адйа - теперь; нах - наше; йена - благодаря которому; крша - незначительным; мумукша - желание освобождения.

**„О великий ученый преданный! Хотя материальный мир имеет множество недостатков, здесь есть все же одна благоприятная возможность - общение с преданными. Такое общение приносит великое счастье. Благодаря ему наше сильное желание обрести освобождение [раствориться в сиянии Брахмана] ослабло“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Хари-бхакти-судходаи».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_126**

нарадера санге шаунакади муни-гана  
мумукша чхадийа каила кршнера бхаджана

нарадера санге - благодаря общению с великим святым Нарадой; шаунака-ади муни-гана - великие святые во главе с Шаунакой Муни; мумукша чхадийа - отказавшись от желания освобождения; каила - исполняли; кршнера бхаджана - преданное служение Кришне.

**«Благодаря общению с великим святым Нарадой, Шаунака и другие великие мудрецы отказались от желания освобождения и стали преданно служить Кришне».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_127**

*кршнера даршане, каро кршнера крпайа  
мумукша чхадийа гуне бхадже танра па'йа*

*кршнера даршане* - просто встретившись с Кришной; *каро* - кто-то; *кршнера крпайа* - по милости Кришны; *мумукша чхадийа* - отбросив желание освобождения; *гуне* - привлеченный духовными качествами Кришны; *бхадже* - занимается служением; *танра па'йа* - у лотосных стоп Кришны.

**«Просто повстречавшись с Кришной или обрета особую милость Кришны, можно избавиться от желания освобождения. Человек, привлеченный трансцендентными качествами Кришны, приступает к служению Господу».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_128**

*асмин сукха-гхана-муртау парам-  
атмани вршни-паттане спхурати  
атмараматайа ме вртха  
гато бата чирам калах*

*асмин* - когда эта; *сукха-гхана-муртау* - форма полного счастья; *парама-атмани* - Верховная Личность; *вршни-паттане* - в Дварака-дхаме; *спхурати* - существует; *атмараматайа* - методом, с помощью которого постигается Брахман; *ме* - мое; *вртха* - бесполезно; *гатах* - потерянное; *бата* - уввы, что я могу сказать; *чирам* - долгое; *калах* - время.

**„В Дварака-дхаме меня очаровал Верховный Господь, Кришна, - само духовное блаженство. Стоит мне взглянуть на Него, как неизъяснимое счастье охватывает меня. О, сколько времени я потратил напрасно, пытаясь познать себя с помощью медитации на безличный Брахман! Мне остается только сокрушаться об этом!“**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих можно найти в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.1.34).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_129**

*‘дживан-мукта’ анека, сеи дуи бхеда джани*

*‘бхактйе дживан-мукта’, ‘джнане дживан-мукта’ мани*

*дживан-мукта* - освобожденные уже в этой жизни; *анека* - есть множество; *сеи* - все они; *дуи бхеда* - две разновидности; *джани* - мы считаем; *бхактйе дживат-мукта* - тот, кто в этой жизни получил освобождение, идя путем преданного служения; *джнане дживан-мукта* - человек, освободившийся уже в этой жизни посредством философских размышлений; *мани* - мы можем понять.

**«Существует немало людей, получивших освобождение уже в этой жизни. Одни освободились благодаря преданному служению, другие - с помощью философских размышлений».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_130**

*‘бхактйе дживан-мукта’ гунакршта хана кршна бхадже  
шушка-джнане дживан-мукта апарадхе адхо мадже*

*бхактйе дживан-мукта* - люди, получившие освобождение в этой жизни благодаря преданному служению; *гуна-акршта хана* - привлеченные трансцендентными качествами Кришны; *кршна бхадже* - преданно служат Господу; *шушка-джнане дживан-мукта* - так называемые «освобожденные» в этой жизни с помощью сухого, спекулятивного знания; *апарадхе* - из-за оскорблений; *адхо мадже* - падают.

**«Те, кто освободился благодаря преданному служению, чувствуют все большую и большую привлекательность трансцендентных качеств Кришны. Так они преданно служат Ему. Те же, кто обрел освобождение с помощью философских рассуждений, в конечном счете падают из-за своих оскорблений».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_131**

*йе ’нйе ’равиндакша вимукта-манинас  
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах  
арухйа крччхрена парам падам татах  
патантй адхо ’надрта-йушмад-ангхрайах*

йе - все те, кто; аnye - другие (непреданные); аравинда-акша - о лотосокий; вимукта-манинах - кто считает себя освобожденным; твайи - Тебе; аста-бхават - без преданности; авишуддха-буддхайах - чей разум нечист; арухйа - возвысившиеся; крччхрена - при помощи сурового подвижничества и покаяния; парам падам - до высшего положения; татах - оттуда; патанти - падают; адхах - вниз; анадрта - не оказывая почтения; йушмат - Твоим; ангхрайах - лотосным стопам.

**„О лотосокий, нечист разум тех, кто не служит Тебе, но при этом полагает, что уже получил освобождение. Хотя такие люди благодаря суровой аскезе восходят на духовный уровень, на уровень осознания безличного Брахмана, они падают вновь, поскольку отказываются поклоняться Твоим лотосным стопам“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_132**

*брахма-бхутах прасаннатма на шочати на канкшати  
самах сарвешу бхутешу мат-бхактим лабхате парам*

брахма-бхутах - будучи единым с Абсолютом; прасанна-атма - полон радости; на - никогда; шочати - скорбит; на - никогда; канкшати - желает; самах - одинаково относящийся; сарвешу - ко всем; бхутешу - живым существам; мат-бхактим - преданное служение Мне; лабхате - обретает; парам - трансцендентное.

**„Тот, кто находится в этом трансцендентном состоянии, сразу постигает Верховный Брахман и исполняется радости. Он никогда не скорбит и ничего не желает. Он одинаково расположен ко всем живым существам. Достигнув этого состояния, человек обретает чистое преданное служение Мне“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (18.54).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_133**

*адваита-витхи-патхикаир упасйах*

свананда- симхасана-лабдха-дикшах  
шатхена кенапи вайам хатхена  
даси-крта гопи-вадху-витена

*адваита-витхи* - по пути монизма; *патхикаих* - идущими; *упасйах* - почитаемый; *сва-ананда* - самоосознания; *симхасана* - на троне; *лабдха-дикшах* - получивший посвящение; *шатхена* - обманщиком; *кена апи* - каким-то; *вайам* - я; *хатхена* - силой; *даси-крта* - превращен в служанку; *гопи-вадху-витена* - обменивающимся шутками с гопи.

**„Хотя я пользовался большим уважением среди тех, кто ступил на путь монизма, и хотя я получил посвящение в йогический метод самопознания, один озорник, постоянно шутящий с гопи, заставил меня стать Его служанкой“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих написан Билвамангалой Тхакурот.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_134**

бхакти-бале 'прапта-сварупа' дивйа-деха пайа  
кршна-гунакршта хана бхадже кршна-па'йа

*бхакти-бале* - силой преданного служения; *прапта-сварупа* - достигнув изначального положения; *дивйа-деха* - духовное тело; *пайа* - получает; *кршна-гуна-акршта* - привлеченный божественными качествами Кришны; *хана* - будучи; *бхадже* - принимается преданно служить; *кршна-па'йа* - у лотосных стоп Кришны.

**«Тот, кто вернулся в свое изначальное положение силой преданного служения, получает духовное тело уже в этой жизни. Привлеченный трансцендентными качествами Господа Кришны, такой человек отдает все свои силы служению у Его лотосных стоп».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_135**

ниродхо 'сйану шайанам атманах саха шактибхих  
муктир хитванйатха-рупам сварупена вйаваствхитих

*ниродхах* - заканчивая; *асйа* - это; *ану* - после; *шайанам* - укладывания; *атманах* - Верховного Господа; *саха* - с; *шактибхих* - энергиями (внешней и внутренней); *муктих* - освобождение; *хитва* - оставив; *анйатха* - другую; *рупам* - форму; *сварупена* - в своей вечной форме; *вйавастхитих* - находясь.

**„Живые существа и другие энергии входят в Маха-Вишну, когда Господь засыпает, сворачивая [разрушая] космическое проявление. Получить освобождение - значит обрести свою вечную, изначальную форму, навсегда расставшись с изменчивыми телами: грубым и тонким“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.10.6).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_136

*кршна-бахирмукха-доше майа хаите бхайа*  
*кршнонмукха бхакти хаите майа-мукта хайа*

*кршна-бахих-мукха* - неприятия сознания Кришны; *доше* - по причине изъяна; *майа хаите* - от иллюзорной энергии; *бхайа* - страх; *кршна-унмукха* - благоприятно для сознания Кришны; *бхакти* - преданное служение; *хаите* - от; *майа-мукта* - освобожденный от майи; *хайа* - человек становится.

**«Противясь сознанию Кришны, душа становится обусловленной, и майя начинает внушать ей страх. Но тот, кто преданно и с верой служит Господу, освобождается от майи».**

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_137

*бхайам двитийабхинивешатах сйад*  
*ишад апетасйа випарйайо 'смртих*  
*тан-майайато будха абхаджет там*  
*бхактйаикайешам гуру-девататма*

*бхайам* - страх; *д्वитийа-абхинивешатах* - из-за неправильного представления о себе как о порождении материальной энергии; *сйат* - возникает; *ишат* - от Верховной Личности Бога, Кришны; *апетасйа* - того, кто отдалился (обусловленной души); *випарйайах* - полное изменение позиции; *асмртих* - отсутствие представления о своих взаимоотношениях с Верховным



Господом; *тат-майайа* - из-за иллюзорной энергии Верховного Господа; *атах* - следовательно; *будхах* - мудрый; *абхаджет* - должен поклоняться; *там* - Ему; *бхактйа* - преданным служением; *экайа* - не отклоняясь в сторону кармы и гьяны; *ишам* - Верховной Личности Бога; *гуру* - как духовному учителю; *девата* - почитаемому Божеству; *атма* - Сверхдуше.

„Когда живое существо попадает под влияние материальной энергии, которая отделена от Кришны, его охватывает страх. Поскольку материальная энергия отделяет живое существо от Верховной Личности Бога, его представления о жизни искажаются. Иными словами, вместо того чтобы считать себя вечным слугой Кришны, оно становится Его соперником. Это называется *випарйайо 'смртих*. Чтобы исправить эту ошибку, тот, кто обрел подлинную мудрость, поклоняется Верховной Личности Бога как своему духовному учителю, Божеству и источнику жизни. Так человек поклоняется Господу, идя путем чистого преданного служения“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.2.37).

Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_138

*даиви хй эша гунамайи мама майа дуратйайа  
мам эва йе прападйанте майам этам таранти те*

*даиви* - принадлежащая Верховному Господу; *хи* - разумеется; *эша* - эта; *гуна-майи* - состоящая из трех гун; *мама* - Моя; *майа* - внешняя энергия; *дуратйайа* - трудноодолимая; *мам* - Мне; *эва* - конечно; *йе* - те, кто; *прападйанте* - полностью предаются; *майам* - иллюзорную энергию; *этам* - эту; *таранти* - преодолевают; *те* - они.

„Преодолеть влияние Моей божественной энергии, состоящей из трех гун материальной природы, невероятно трудно. Но тот, кто предался Мне, с легкостью выходит из-под ее власти“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (7.14).

Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_139

*бхакти вину мукти нахи, бхактйе мукти хайа*

*бхакти* - преданного служения ; *вину* - без; *мукти* - освобождения; *нахи* - нет; *бхактйе* - на самом деле с помощью преданного служения; *мукти хайа* - обретаётся освобождение.

**«Невозможно получить освобождение, не занимаясь преданным служением. Освобождение приходит к человеку только благодаря преданному служению».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_140**

*шрейах-сртим бхактим удасйа те вибхо  
клишйанти йе кевала-бодха-лабдхайе  
тешам асау клешала эва шишйате  
нанйад йатха стхула-тушавагхати нам*

*шрейах-сртим* - всеблагой путь освобождения; *бхактим* - преданное служение; *удасйа* - оставляя; *те* - Тебе; *вибхо* - о мой Господь; *клишйанти* - принимают большие трудности; *йе* - все те, кто; *кевала* - лишь; *бодха-лабдхайе* - ради обретения знания; *тешам* - для них; *асау* - та; *клешалах* - опасность; *эва* - только; *шишйате* - остается; *на* - не; *анйат* - что иное; *йатха* - как; *стхула* - насыпанную кучей; *туша* - рисовую шелуху; *авагхати нам* - их молотьба.

**„Дорогой Господь, преданное служение Тебе - единственный путь, приносящий благо. Тот, кто меняет его на умозрительное философствование или понимание того, что все живые существа - духовные искры, а материальный мир иллюзорен, навлекает на себя множество неприятностей. Единственное, что выпадает на долю такому человеку, - это невзгоды и тяжкий труд. Усилия его подобны молотьбе шелухи, в которой уже нет риса, и все его начинания бесплодны“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.4).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_141**

*йе 'нйе 'равиндакша вимукта-манинас  
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах*

*арухйа крччхрена парам падам татах  
патантй адхо 'надрта-йушмад-ангхрайах*

йе - все те, кто; анйе - другие (непреданные); аравинда-акша - о лотосоокий; вимукта-манинах - кто считает себя освобожденными; твайи - Тебе; аста-бхават - без преданности; авишуддха-буддхайах - чей разум нечист; арухйа - возвысившиеся; крччхрена - при помощи сурового подвижничества и покаяния; парам падам - до высшего положения; татах - оттуда; патанти - падают; адхах - вниз; анадрта - не оказывая почтения; йушмат - Твоим; ангхрайах - лотосным стопам.

**„О лотосоокий, нечист разум тех, кто не служит Тебе, но при этом полагает, что уже получил освобождение. Хотя такие люди благодаря суровой аскезе восходят на духовный уровень, на уровень осознания безличного Брахмана, они падают вновь, поскольку отказываются поклоняться Твоим лотосным стопам“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_142**

*йа эшам пурушам сакшад атма-прабхавам ишварам  
на бхаджантй аваджананти стханад бхраштах патантй адхах*

йе - те, кто; эшам - этих сословий и духовных укладов; пурушам - Верховная Личность Бога; сакшат - прямо; атма-прабхавам - источник всех; ишварам - верховному правителю; на - не; бхаджанти - поклоняются; аваджананти - или те, кто отвергает; стханат - из соответствующих мест; бхраштах - будучи падшими; патанти - падают; адхах - вниз, в адские условия.

**„Если человек просто поддерживает свой формальный статус в четырех варнах и ашрамах, но не поклоняется при этом Верховному Господу Вишну, он из-за гордыни лишается своего положения, скатываясь вниз, в адские условия“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это тоже цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.3).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_143**

*бхактйе мукти паилеха авашйа кршнере бхаджайа*

*бхактйе* - при помощи преданного служения; *мукти* - освобождение; *паилеха* - если получает; *авашйа* - конечно; *кршнере* - Господу Кришне; *бхаджайа* - служит.

**«Если же человек действительно освободился благодаря преданному служению, он постоянно с любовью служит Господу».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_144**

*“мукта апи лилайа виграхам кртва бхагавантам бхаджанте”*

*муктах* - освобожденные; *апи* - хотя; *лилайа* - играми; *виграхам* - изображение Господа; *кртва* - установив; *бхагавантам* - Верховной Личности Бога; *бхаджанте* - поклоняются.

**„Даже тех, кто обрел освобождение, погрузившись в безличное сияние Брахмана, привлекают игры Кришны. Поэтому они устанавливают Божество и служат Ему“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это цитата из комментария Шанкарачарьи к «Нрисимха-тапани-упанишад».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_145**

*эи чхайа атмарама кршнере бхаджайа  
пртхак пртхак ча-каре иха ‘апи’ра артха кайа*

*эи чхайа* - все эти шесть; *атмарама* - трансценденталисты; *кршнере бхаджайа* - служат Кришне; *пртхак пртхак* - отдельно; *ча-каре* - употреблением слова ча; *иха* - здесь; *‘апи’ра* - слова апи; *артха* - значение; *кайа* - говорит.

**«Эти шесть видов атмарам с любовью служат Кришне. На то, что они по-разному служат Господу, указывает слово ча, а также главное значение слова апи [„в самом деле“]».**

КОММЕНТАРИЙ: Шесть видов атмарам таковы: начинающий ученик (садхака), тот, кто погружен в осознание Брахмана (брахма-майа), тот, кто уже достиг уровня Брахмана (прапта-брахма-лайа), тот, кто стремится к освобождению (мумукшу), тот, кто уже в этой жизни обрел освобождение (дживан-мукта), и тот, кто осознал себя (прапта-сварупа).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_146**

*“атмарамах ча апи” каре кршне ахаитуки бхакти  
“мунайах сантах” ити кршна-манане асакти*

*атмарамах ча апи* - также осознавшие себя; *каре* - совершают; *кршне* - Кришне; *ахаитуки бхакти* - бескорыстное преданное служение; *мунайах сантах* - великие святые люди и трансценденталисты; *ити* - так; *кршна-манане* - в медитации на Кришну; *асакти* - влечение.

**«Шесть видов атмарам преданно служат Кришне, не имея никаких посторонних мотивов. Слова мунайах и сантах указывают на тех, кто очень привязан к медитации на Кришну».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_147**

*“ниргрантхах” - авидйа-хина, кеха - видхи-хина  
йахан йеи йукта, сеи артхера адхина*

*ниргрантхах* - слово ниргрантхах; *авидйа-хина* - без невежества; *кеха* - некоторые из них; *видхи-хина* - не следуя никаким правилам; *йахан* - где бы то ни было; *йеи* - которое; *йукта* - подходящее; *сеи артхера адхина* - подходит под разные значения.

**«Слово ниргрантхах означает „свободный от невежества“ и „пренебрегающий правилами“. Можно воспользоваться тем значением, которое подходит по смыслу».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_148**

*ча-шабде кари йади 'итаретара' артха  
ара эка артха кахе парама самартха*

*ча-шабде* - словом *ча*; *кари* - Я делаю; *йади* - если; *итара-итара артха* - разные значения; *ара* - другое; *эка* - одно; *артха* - значение; *кахе* - сказано; *парама самартха* - в высшей степени подходящее.

**«Слово *ча* в разных местах имеет разное значение. Но из них одно значение в высшей степени важное».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_149**

*“атмарамах ча атмарамах ча” кари’ бара чхайа  
панча атмарама чхайа ча-каре лупта хайа*

*атмарамах ча атмарамах ча* - повтор слов *атмарама* и *ча*; *кари’* - делая; *бара чхайа* - шесть раз; *панча атмарама* - пять видов атмарам; *чхайа* - шесть; *ча-каре* - словом *ча*; *лупта хайа* - не произносятся.

**«Словосочетание *атмарамах ча* нужно было бы повторить шесть раз, однако слово *ча* избавляет от необходимости повторять слово *атмарама* пять раз».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_150

*эка 'атмарама'-шабда авашеша рахе  
эка 'атмарама'-шабде чхайа-джана кахе*

*эка* - один; *атмарама* - атмарама; *шабда* - звук; *авашеша рахе* - в конце остается; *эка атмарама* - одного слова атмарама; *шабде* - произнесением; *чхайа-джана* - шесть типов людей; *кахе* - обозначаются.

**«Поэтому нет необходимости повторять слово атмарама. Одного раза достаточно, и это одно слово указывает на шесть типов людей».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_151

*“сарупанам эка-шеша эка-вибхактау”  
уктартханамапрайогах  
рамах ча рамах ча рамах ча рама итиват*

*са-рупанам* - слов той же формы; *эка-шешах* - только последнее; *эка-вибхактау* - в таком же падеже; *укта-артханама* - из упомянутых ранее значений; *апрайогах* - неприменение; *рамах ча* - и Рама; *рамах ча* - и Рама; *рамах ча* - и Рама; *рамах итиват* - в этом случае одним словом «Рама» обозначается множество.

**„Из нескольких слов, имеющих одинаковую форму и одинаковое падежное окончание, сохраняется только последнее слово. Например, рамах ставится вместо рамах ча рамах ча рамах ча“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из сутр Панини (1.2.64).

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_152

табе ѓе ча-кара, сеи 'самуччайа' кайа  
“атмарамах ча мунайах ча” кршнере бхаджайа

табе - затем; ѓе - то; ча-кара - слога ча; сеи - то; самуччайа - соединение;  
кайа - говорится; атмарамах ча - все те, кто наслаждается внутренней  
жизнью; мунайах ча - все святые; кршнере бхаджайа - поклоняются Кришне.

**«Это объединяющее значение слова ча указывает на то, что все  
атмамамы и святые служат и поклоняются Кришне».**

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_153

“ниргрантха апи”ра эи ‘апи’ - самбхаване  
эи сата артха пратхаме карилун вйакхйане

ниргрантхах апира - в словосочетании ниргрантхах апи; эи - это; апи -  
слово апи; самбхаване - в смысле экспозиции; эи сата артха - эти семь  
различных значений; пратхаме - в начале; карилун - Я сделал; вйакхйане - в  
объяснении.

**«Апи, добавленное к слову ниргрантхах, употребляется для  
экспозиции. Итак, Я попытался разъяснить семь значений [стиха  
атмарама]».**

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_154

антарйамаи-упасака ‘атмарама’ кайа  
сеи атмарама йогира дуи бхеда хайа

антарйамаи-Сверхдуше; упасака-поклоняющийся; атмарама кайа -  
которого тоже называют атмарамой; сеи атмарама - этого атмараму; йогира -  
йогов-мистиков; дуи бхеда хайа - существует два вида.

**«Йог, поклоняющийся Сверхдуше в своем сердце, также называется  
атмарамой. Существует две разновидности йогов-атмарам».**



*сагарбха, нигарбха, - эи хайа дуи бхеда  
эка эка тина бхеде чхайа вибхеда*

*сагарбха* - сагарбха; *нигарбха* - нигарбха; *эи* - так; *хайа* - есть; *дуи* - два; *бхеда* - вида; *эка эка* - каждый из них; *тина бхеде* - на три разновидности; *чхайа вибхеда* - поэтому существует шесть разновидностей.

**«Два вида йогов-атмарам называются сагарбха и нигарбха. Каждая из этих категорий имеет три разновидности; следовательно, всего существует шесть типов людей, поклоняющихся Сверхдуше».**

КОММЕНТАРИЙ: Слово *сагарбха* относится к йогам, которые поклоняются Сверхдуше в образе Вишну. *Нигарбха-йоги* поклоняются Сверхдуше без определенного образа. Йоги *сагарбха* и *нигарбха* подразделяются на следующие категории: 1) *сагарбха-йогарурукшу*, 2) *нигарбха-йогарурукшу*, 3) *сагарбха-йогарудха*, 4) *нигарбха-йогарудха*, 5) *сагарбха-прапта-сиддхи* и 6) *нигарбха-прапта-сиддхи*.

*кечит сва-дехантар хрдайавакаше  
прадеша-матрам пурушам васантам  
чатур-бхуджам канджа-ратханга-шанкха-  
гада-дхарам дхаранайа смаранти*

*кечит* - некоторые из них; *сва-деха-антах* - внутри собственного тела; *хрдайа-авакаше* - в глубине сердца; *прадеша-матрам* - размером в пядь; *пурушам* - Верховный Господь; *васантам* - обитающий; *чатух-бхуджам* - с четырьмя руками; *канджа* - лотос; *ратха-анга* - диск, подобный колесу от колесницы; *шанкха* - раковину; *гада-дхарам* - булаву держащий; *дхаранайа* - так созерцая; *смаранти* - они помнят.

**„Некоторые йоги размышляют о Господе, размером не больше пяди, пребывающем в их сердце. У Господа четыре руки, в которых Он держит раковину, булаву, диск и цветок лотоса. Те, кто поклоняется этому образу Вишну в своем сердце, называются сагарбха-йогами“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это текст из «Шримад-Бхагаватам» (2.2.8).

*эвам харау бхагавати пратилабдха-бхаво  
бхактйа дравад-дхрдайа утпулаках прамодат  
ауткантхйа-башпа-калайа мухур ардйаманас  
тач чапи читта-бадишам шанакаир вийункте*

эвам - так; харау - по отношению ко Всевышнему; бхагавати - к Господу; пратилабдха-бхавах - тот, кто пробудил в себе экстатическую любовь; бхактйа - от преданного служения; драват - расплавляется; хрдайах - сердце; утпулаках - очень удовлетворен; прамодат - поскольку испытывает счастье; ауткантхйа - устремленный; башпа-калайа - со слезами на глазах; мухух - постоянно; ардйаманах - растворяясь в духовном блаженстве; тат ча апи - и также; читта-бадишам - с сердцем, похожим на рыболовный крючок; шанакаих - постепенно; вийункте - отделяет.

**„Сердце человека, испытывающего экстатическую любовь к Верховному Господу, плавится в огне бхакти-йоги, и он ощущает трансцендентное блаженство. При этом в теле его проявляются определенные признаки, и от страстного желания приблизиться к Господу слезы наворачиваются ему на глаза. Так человек погружается в духовное блаженство. Когда сердце расплавлено, размышляющий ум, который подобен рыболовному крючку, постепенно отделяется от объекта своего размышления“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это также цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.28.34).

*‘йогарурукшу’, ‘йогарудха’ ‘прапта-сиддхи’ ара  
эи тина бхеде хайа чхайа пракара*

йога-арурукшу - те, кто стремится к совершенству в йоге; йога-арудха - те, кто уже возвысился до этого уровня; прapta-сиддхи - те, кто достиг успеха; ара - также; эи тина - эти три; бхеде - разделенные; хайа - есть; чхайа пракара - шесть видов.

«Если учесть эти три ступени йогического совершенства - йогарурукшу, йогарудха и прапта-сиддхи, - получится шесть категорий йогов-мистиков».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_159**

*арурукшор мунер йогам карма каранам учйате  
йогарудхасйа тасйаива шамах каранам учйате*

*арурукшох* - человека, желающего добиться совершенства в йоге; *мунех* - святого человека; *йогам* - духовное знание; *карма* - труд; *каранам* - причина; *учйате* - сказано; *йога-арудхасйа* - того, кто достиг такого совершенного знания; *тасйа* - для него; *эва* - бесспорно; *шамах* - контроль над умом в невозмутимости; *каранам* - причина; *учйате* - сказано.

„Для тех святых людей, которые стремятся к совершенству в йоге, средством достижения цели является строгое следование практике йоги со всеми ее правилами, позами [асанами] и дыхательными упражнениями. А для тех, кто уже достиг этого уровня, средством является поддержание умственного равновесия [шама]; для этого человек отказывается от всякой материальной деятельности и практикует медитацию, чтобы ум не отвлекался от Всевышнего“.

КОММЕНТАРИЙ: Тексты 159 и 160 взяты из «Бхагавад-гиты» (6.3-4).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_160**

*йада хи нендриятхешу на кармасв анушаджджате  
сарва-санкалпа-санньаси йогарудхас тадочйате*

*йада* - когда; *хи* - конечно; *на* - нет; *индрийа-артхешу* - потворства чувствам; *на* - не; *кармасу* - деятельностью; *анушаджджате* - человек занимается; *сарва* - все виды; *санкалпа* - желаний; *санньаси* - отбрасывая; *йога-арудхах* - тот, кто действительно достиг совершенства в йоге; *тада* - тогда; *учйате* - говорится.

„Когда человека больше не привлекает деятельность ради наслаждения и он отказывается от всех материальных желаний, его

называют йогарудхой [утвердившимся в совершенной йоге]“.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_161**

*эи чхайа йоги садху-сангади-хету пана  
кршна бхадже кршна-гуне акршта хана*

*эи* - эти; *чхайа* - шесть; *йоги* - мистиков; *садху* - с преданными; *санга-ади* - общение; *хету* - поскольку; *пана* - получая; *кршна бхадже* - служат Кришне; *кршна-гуне* - трансцендентными качествами Кришны; *акршта* - привлеченные; *хана* - становятся.

**«Когда очистивший сердце йог общается с преданными, он начинает преданно служить Кришне, привлеченный трансцендентными качествами Господа».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_162**

*ча-шабде ‘апи’ра артха ихано кахайа  
‘муни’, ‘ниргрантха’-шабдера пурвават артха хайа*

*ча-шабде* - слова *ча*; *‘апи’ра* - слова *апи*; *артха* - значение; *ихано* - здесь также; *кахайа* - применимо; *муни* - муни; *ниргрантха* - ниргрантха; *шабдера* - слов; *пурва-ват* - как сказано выше; *артха хайа* - есть значения.

**«Здесь можно учесть значения слов *ча* и *апи*. Значения слов *муни* и *ниргрантха* те же, что и раньше».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_163**

*урукраме ахаитуки кахан кона артха  
эи тера артха кахилун парама самартха*

*урукраме* - по отношению к Верховному Господу, вершащему необычайные деяния; *ахаитуки* - слово *ахаитуки*; *кахан* - где бы ни; *кона* - какое-либо;

*артха* - значение; *эи* - таким образом; *тера артха* - тринадцать значений; *кахилун* - Я объяснил; *парама* - в высшей степени; *самартха* - полно.

**«Слово ахаитуки всегда можно применить, когда речь заходит о Верховной Личности Бога, Урукраме. Итак, Я исчерпывающе объяснил тринадцать значений [стиха атмарама]».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Упомянутые здесь тринадцать значений стиха атмарама основываются на следующих значениях слова атмарама: 1) садхака, тот, кто только недавно встал на духовный путь; 2) брахма-майа, тот, кто погружен в размышления о безличном Брахмане; 3) прапта-брахма-лайа, тот, кто в совершенстве осознал Брахман; 4) мумукшу, тот, кто жаждет освобождения; 5) дживан-мукта, тот, кто получил освобождение уже в этой жизни; 6) прапта-сварупа, тот, кто достиг своего изначального, естественного положения; 7) ниргрантха-муни, полностью освобожденный святой; 8) сагарбха-йогарурукшу, йог, медитирующий на четырехрукий образ Вишну и стремящийся к совершенству в йоге; 9) нигарбха-йогарурукшу, тот, кто добивается совершенства в медитации на безличный аспект Господа; 10) сагарбха-йогарудха, тот, кто достиг уровня совершенства в йоге, медитируя на образ Вишну; 11) нигарбха-йогарудха, йог-имперсоналист, достигший уровня совершенства; 12) сагарбха-прапта-сиддхи, тот, кто достиг окончательного совершенства, медитируя на образ Вишну; 13) нигарбха-прапта-сиддхи, тот, кто достиг совершенства, занимаясь медитацией на безличный аспект Всевышнего.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_164**

*эи саба шанта йабе бхадже бхагаван*  
*‘шанта’ бхакта кари’ табе кахи танра нама*

*эи саба* - все эти; *шанта* - нейтральные; *йабе* - когда; *бхадже* - поклоняются; *бхагаван* - Верховной Личности Бога; *шанта бхакта* - преданные на нейтральной стадии преданного служения; *кари’* - описывая как; *табе* - тот раз; *кахи* - Я говорю; *танра* - их; *нама* - названия.

**«Эти тринадцать типов йогов и муни называются шанта-бхактами, поскольку они совершают трансцендентное любовное служение Верховному Господу, находясь с Ним в нейтральных отношениях».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_165**

*‘атма’ шабде ‘мана’ каха - мане йеи раме  
садху-санге сеха бхадже шри-кршна-чаране*

*атма-шабде* - словом атма; *мана* - ум; *каха* - если говоришь; *мане* - в уме; *йеи раме* - тот, кто доволен своими умствованиями; *садху-санге* - в общении с преданными; *сеха* - он также; *бхадже* - обращается к преданному служению; *шри-кршна-чаране* - лотосным стопам Господа Кришны.

**«Слово атма иногда употребляется в значении „ум“. В этом случае слово атмарама означает „человек, который доволен своими размышлениями“. Когда такой человек вступает в общение с чистым преданным, он начинает заниматься преданным служением, найдя прибежище у лотосных стоп Кришны».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_166**

*ударам упасате йа рши-вартмасу курпа-дршах  
парисара-паддхатим хрдайам арунайо дахарам  
тата удагад ананта тава дхама ширах парамам  
пунар иха йат саметйа на патанти кртанта-мукхе*

*ударам* - живот<sup>[1]</sup>; *упасате* - поклоняются; *йе* - те, кто; *рши-вартмасу* - на пути, указанном великими святыми мудрецами; *курпа-дршах* - чьи представления о жизни ограничены восприятием только своего физического тела; *парисара-паддхатим* - откуда берет начало сеть артерий; *хрдайам* - сердца; *арунайах* - святые, возглавляемые Аруной Риши; *дахарам* - пространство сердца (тонкое восприятие Сверхдуши в сердце); *татах* - из этого; *удагат* - изошли; *ананта* - о беспредельный; *тава* - Твое; *дхама* - место; *ширах* - макушка головы; *парамам* - высшее; *пунах* - снова; *иха* - в материальном мире; *йат* - которого; *саметйа* - достигнув; *на* - не; *патанти* - падают; *крта-анта-мукхе* - в круговорот рождений и смертей.

**„Те, кто следует путем великих йогов-мистиков, занимаются йогическими упражнениями и начинают свое поклонение с живота, в котором, как принято считать, располагается Брахман. Такие люди называются словом шаркаракша, которое указывает на то, что их представления о жизни ограничены восприятием только своего физического тела. Есть также последователи мудреца Аруны. Применяя его метод, такие люди наблюдают за работой своих кровеносных сосудов и постепенно поднимают свой внутренний взор к сердцу, где**

располагается тонкий Брахман, Параматма. Достигнув этого уровня, они начинают поклоняться Ему. О беспредельный Ананта! Лучше этих людей те йоги-мистики, которые поклоняются Тебе с макушки своей головы. Проходя в медитации от живота к сердцу, они в конце концов достигают макушки и покидают тело через брахма-рандхру, отверстие в верхней части черепа. Так эти йоги достигают совершенства и больше не возвращаются в круговорот рождений и смертей“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.87.18).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_167

*эхо кршна-гунакршта маха-муни хана  
ахаитуки бхакти каре ниргрантха хана*

*эхо* - такие йоги; *кршна гуна-акршта* - привлеченные трансцендентными качествами Кришны; *маха-муни хана* - становясь великими святыми; *ахаитуки бхакти каре* - спонтанное преданное служение совершают; *ниргрантха хана* - утрачивая интерес к пути мистической йоги.

«Привлеченные трансцендентными качествами Кришны, такие йоги становятся великими святыми. На этой ступени они теряют интерес к практике йоги и посвящают себя беспримесному преданному служению».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_168

*‘атма’-шабде ‘йатна’ кахе - йатна карийа  
“мунайо ’пи” кршна бхадже гунакршта хана*

*атма-шабде* - словом атма; *йатна* - усилие; *кахе* - обозначается; *йатна карийа* - огромными усилиями; *мунайах апи* - даже великие святые; *кршна бхадже* - обращаются к преданному служению Кришне; *гуна-акршта хана* - привлеченные Его трансцендентными качествами.

«Слово атма означает также „усилие“. Привлеченные трансцендентными качествами Кришны, некоторые святые прилагают огромные усилия, чтобы получить возможность служить Ему».

*тасйаива хетох прайатета ковидо  
на лабхйате йад бхраматам упарй адхах  
тал лабхйате духкха-вад анйатах сукхам  
калена сарватра габхира-рамхаса*

*тасйа эва* - по этой; *хетох* - причине; *прайатета* - должен прилагать усилия; *ковидах* - образованный и разумный; *на* - не; *лабхйате* - достигается; *йат* - то, что; *бхраматам* - странствующего; *упари адхах* - сверху донизу; *тат* - что; *лабхйате* - достигается; *духкха-ват* - в точности подобное несчастью, или горю; *анйатах* - по другим причинам (по прошлым поступкам); *сукхам* - счастье; *калена* - в свой срок; *сарватра* - где угодно; *габхира* - непреодолимой; *рамхаса* - обладая силой.

**„Истинно разумные и образованные люди должны стремиться к редко достижимому трансцендентному положению, которого невозможно достичь, путешествуя от Брахмалоки и Сатьялоки до Паталалоки и обратно. Каждый человек в положенный срок наслаждается материальным счастьем, доступным в пределах четырнадцати миров, подобно тому как каждый человек в свой срок познает горе. Но, поскольку само по себе это не ведет к развитию духовного сознания, чтобы обрести его, следует прилагать усилия“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 1.5.18) произносит Нарада Муни в беседе с Вьясадевой, который не чувствовал счастья даже после того, как составил все Веды. В связи с этим Нарада Муни посоветовал Шриле Вьясадеве постараться обрести преданное служение и не тратить время ни на что иное.

*сад-дхармасйавабодхайа йешам нирбандхини матих  
ачирад эва сарвартхах сидхйатй эшам абхипситах*

*сат-дхармасйа* - по мере углубления преданного служения; *авабодхайа* - ради понимания; *йешам* - те, чей; *нирбандхини* - непоколебим; *матих* - разум;



*ачират* - очень скоро; *эва* - конечно; *сарва-артхах* - цель жизни; *сидхйати* - оказывается достигнутой; *эшам* - таких людей; *абхипситах* - желанная.

**„Те, кто стремится пробудить в себе духовное сознание и чей разум поэтому непоколебим и собран, без сомнения, очень скоро достигают желанной цели жизни“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Нарадия-пураны».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_171**

*ча-шабда апи-артхе, 'апи' - авадхаране  
йатнаграха вина бхакти на джанмайа преме*

*ча-шабда* - слово *ча*; *апи* - слова *апи*; *артхе* - в значении; *апи авадхаране* - здесь *апи* употребляется для лексического выделения; *йатна-аграха вина* - без искренних усилий; *бхакти* - преданное служение; *на* - не; *джанмайа* - порождает; *преме* - любовь к Богу.

**«Слово *ча* может употребляться вместо *апи*, которое усиливает смысл сказанного. В данном стихе оно означает, что без искренних усилий в преданном служении человек не сможет достичь любви к Богу».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_172**

*садханаугхаир анасангаир алабхйа су-чирад апи  
харина чашв адейети двидха са сйат су-дурлабха*

*садхана* - деятельности, из которой состоит преданное служение; *огхах* - множества; *анасангах* - без привязанности; *алабхйа* - трудно достижимое; *су-чират апи* - даже после долгого времени; *харина* - Верховным Господом; *ча* - также; *ашу* - очень скоро; *адея* - не даруемо; *ити* - так; *двидха* - два обстоятельства; *са* - это; *сйат* - есть; *су-дурлабха* - очень трудно обрести.

**„Совершенства в преданном служении достичь очень и очень трудно. На то есть две причины. Во-первых, пока человек не привяжется к Кришне, он не сможет добиться совершенства в бхакти, даже если**

занимается преданным служением длительное время. Во-вторых, Кришна Сам не торопится даровать такое совершенство“.

КОММЕНТАРИЙ: Как сказано в «Шримад-Бхагаватам» (5.6.18), муктим дадати кархичит. Шрила Шукадева Госвами говорит Махарадже Парикшиту, что Кришна с легкостью дарует людям освобождение, но с большой неохотой - совершенство преданного служения. Кришна хочет убедиться, что преданный действительно искренен и серьезен и что у него нет посторонних мотивов. Если преданный настроен именно так, его служение быстро приводит к успеху; в противном случае получить совершенство преданности от Верховной Личности Бога очень непросто. Этот стих вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.1.35).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_173

*тешам сатата-йуктанам бхаджатам прити-пурвакам  
дадами буддхи-йогам там йена мам упайанти те*

*тешам* - им; *сатата-йуктанам* - постоянно занятым; *бхаджатам* - преданным служением; *прити-пурвакам* - в любовном экстазе; *дадами* - Я даю; *буддхи-йогам* - истинный разум; *там* - тот; *йена* - с помощью которого; *мам* - ко Мне; *упайанти* - приходят; *те* - они.

**„Тех, кто постоянно служит Мне с любовью и преданностью, Я наделяю разумом, который помогает им прийти ко Мне“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (10.10). Объяснение к этому тексту содержится в Ади-лиле (1.49).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_174

*‘атма’-шабде ‘дхрти’ кахе, - дхаирйе йеи раме  
дхаирйаванта эва хана карайа бхаджане*

*атма-шабде* - словом атма; *дхрти* - упорство; *кахе* - обозначается; *дхаирйе* - с упорством; *йеи раме* - каждый, кто прилагает усилия; *дхаирйаванта* - такие люди, обладающие твердостью; *эва* - конечно; *хана* - становясь; *карайа* - исполняют; *бхаджане* - преданное служение.

**«Еще одно значение слова атма - это дхрти, „упорство“. Человек, прилагающий усилия с упорством, есть атмарама. Наделенный упорством, он занимается преданным служением».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_175**

*‘муни’-шабде - пакши, бхрнга, ‘ниргрантхе’ - муркха-джана  
кршна-крпайа садху-крпайа донхара бхаджана*

*муни-шабде - словом муни; пакши - птица; бхрнга - шмель; ниргрантхе - словом ниргрантха; муркха-джана - глупые люди; кршна-крпайа - по милости Господа Кришны; садху-крпайа - по милости преданного; донхара бхаджана - занимаются преданным служением обоим (Кришне и своему духовному учителю, садху).*

**«Словом муни также называют птиц и шмелей. А ниргрантха может обозначать глупых людей. Когда по милости Кришны эти создания соприкасаются с садху [духовным учителем], они тоже начинают заниматься преданным служением».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_176**

*прайо батамба мунайо вихага ване ’смин  
кршнекшитам тат-удитам кала-вену-гитам  
арухйа йе друма-бхуджан ручира-прабалан  
шрнванти милита-дршо вигатанйа-вачах*

*прайах - почти; бата - конечно; амба - о матушка; мунайах - великие святые; вихагах - птицы; ване - в лесу; асмин - эти; кршна-икшитам - видя лотосные стопы Кришны; тат-удитам - издаваемые Им; кала-вену-гитам - сладостные звуки, извлекаемые из флейты; арухйа - поднимая; йе - их всех; друма-бхуджан - на ветви деревьев; ручира-прабалан - с прекрасными лианами и побегами; шрнванти - слушают; милита-дршах - закрыв глаза; вигата-анйа-вачах - игнорируя все остальные звуки.*

**„О матушка, в этом лесу все птицы взлетают на прекрасные ветви деревьев, закрывают глаза и, не обращая внимания на прочие звуки,**

внимают мелодиям флейты Кришны. Похоже, что эти птицы достигли уровня великих святых“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.21.14). Так говорили между собой гопи, томясь в разлуке с Кришной и наблюдая, как обитатели Вриндавана радуются жизни, подобно святым людям.

Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_177

*эте 'линас тава йашо 'кхила-лока-тиртхам  
гайанта ади-пурушанупатхам бхаджанте  
прайо ами муни-гана бхавадийа-мукхйа  
гудхам ване 'пи на джахатй анагхатма-даивам*

*эте* - все эти; *алинах* - пчелы; *тава* - Твою; *йашах* - славу; *акхила* - все; *лока-тиртхам* - приносящую благо всем планетам; *гайанте* - поют; *ади-пуруша* - о изначальная личность; *анупатхам* - на пути; *бхаджанте* - они заняты духовным любовным служением; *прайах* - почти; *ами* - эти; *муни-ганах* - великие святые; *бхавадийа* - в отношениях с Тобой; *мукхйах* - очень возвышенные преданные; *гудхам* - неизвестные; *ване* - в лесах; *апи* - хотя; *на* - не; *джахати* - оставляют; *анагха* - олицетворение трансцендентной благодати; *атма-даивам* - их почитаемое Божество.

**„О воплощенная удача! О изначальная Личность Бога! Все эти пчелы воспевают Твою трансцендентную славу, которая очистит всю вселенную. Погляди, как они следуют за Тобой по лесу и поклоняются Тебе. На самом деле это великие святые, принявшие облик пчел. Хотя Ты играешь, словно обычный человек, они не забыли, что Ты - их почитаемое Божество“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.15.6). Однажды Кришна и Баларама, только что вступившие в пору отрочества, гуляли в лесу Вриндавана, и Кришна, чтобы доставить удовольствие Балараме, стал возносить Ему такие молитвы.

Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_178

*сараси сараса-хамса-вихангаш*

чару-гита-хрта-четаса этйа  
харим упасата те йата-читта  
ханта милита-дршо дхрта-маунах

сараси - в воде; сараса - журавли; хамса - лебеди; вихангах - птицы; чару-гита - чарующей мелодии, которую Кришна играет на флейте; хрта-четасах - в сознании, свободном от материи; этйа - подходя ближе; харим - Верховной Личности Бога; упасата - поклонялись; те - все они; йата-читтах - с полной сосредоточенностью; ханта - увыв; милита-дршах - закрывая глаза; дхрта-маунах - в полном молчании.

**„Все журавли и лебеди, обитатели водоемов, очарованы мелодией, которую Кришна играет на Своей флейте. Приблизившись к Нему, они сосредоточенно поклоняются Верховной Личности Бога. Увы, все они почему-то закрывают глаза и хранят глубокое молчание“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.35.11). Днем Кришна уходил в лес Вриндавана, и гопи, тоскуя в разлуке с Ним, вели такие грустные речи.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_179

кирата-хунандхра-пулинда-пуккаша  
абхира-шумбха йаванах кхашадаях  
йе 'нйе ча папа йад-упашрайашрайах  
шудхйанти тасмаи прабхавишнаве намах

кирата - дикари, называемые киратами; хуна - хуны; андхра - андхры; пулинда - пулинды; пуккашах - пуккаши; абхира - абхиры; шумбхах - шумбхи; йаванах - люди, которые не следуют ведическим принципам и едят мясо коров; кхаша-адаях - кхашы и прочие; йе - те, кто; анйе - другие такие; ча - также; папах - грешники; йат - Верховного Господа; упашрайа - у преданных; ашрайах - находя прибежище; шудхйанти - становятся чистыми; тасмаи - Ему, Господу Вишну, благодаря которому они очистились; прабхавишнаве - Господу Вишну, самому могущественному; намах - почтительные поклоны.

**„Благодаря безграничному могуществу Господа даже кираты, хуны, андхры, пулинды, пуккаши, абхиры, шумбхи, яваны, представители расы кхашей и те, кто погряз во всех грехах, могут очиститься, приняв покровительство Его преданных. Я склоняюсь перед Ним в глубоком почтении“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.4.18). Этот стих произнес Шукадева Госвами, когда Махараджа Парикшит попросил его описать творение. Выражая почтение Верховной Личности Бога, Шукадева Госвами поведал о бесчисленных энергиях Господа Вишну, который способен очистить даже людей низкого происхождения, перечисленных здесь.

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_180

*кимва 'дхрти'-шабде ниджа-пурнатади-джнана кайа  
духкхабхаве уттама-праптйе маха-пурна хайа*

*кимва* - или; *дхрти-шабде* - словом дхрти; *ниджа* - собственное; *пурнатади* - совершенство и т. д.; *джнана* - знание; *кайа* - говорит; *духкха-абхаве* - при отсутствии материальных невзгод; *уттама* - лучший; *праптйе* - достигая; *маха-пурна хайа* - становится в высшей степени совершенным.

**«Слово дхрти употребляется также по отношению к тому, кто обладает полным, совершенным знанием. Обретя приют у лотосных стоп Верховной Личности Бога, человек тем самым освобождается от всех материальных страданий; в таком состоянии он достигает маха-пурны, высшего уровня совершенства».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_181

*дхртих сйат пурната джнана духкхабхавоттамаантибхих  
апраптатита-наштартха-набхисамшочанадикрт*

*дхртих* - упорство; *сйат* - может стать; *пурната* - полнота; *джнана* - понимание Верховной Личности Бога; *духкха-абхава* - отсутствие страданий; *уттама-антибхих* - достижением высшего уровня совершенства; *апрапта* - не достигнут; *атита* - ушедший; *нашта* - разрушенный; *артха* - цель; *анабхисам-шочана* - отсутствие скорби; *ади* - и т. д.; *крт* - делая.

**„Дхрти - это полнота, ощущаемая благодаря свободе от страданий, пониманию Верховного Господа и обретению чистой любви к Нему. Такое ощущение полноты избавляет человека от скорби, вызванной невозможностью достичь цели или какой-то утратой“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих можно найти в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.4.144).

*кршна-бхакта - духкха-хина, ванчхантара-хина  
кршна- према-сева-пурнананда-правина*

*кршна-бхакта* - преданный Господа Кришны; *духкха-хина* - не в жалких материальных условиях; *ванчха-антара-хина* - у него нет иных желаний, кроме желания служить Кришне; *кршна-према* - любовь к Кришне; *сева* - служение; *пурна-ананда* - полный духовного блаженства; *правина* - и очень сведущий, или умудренный.

**«Преданный Кришны не ведает страданий, и у него нет иных желаний, кроме желания служить Кришне. Он сведущ во всем и высокоразвит. Он ощущает духовное блаженство любви к Кришне и постоянно служит Ему самым совершенным образом».**

*мат-севайа пратитам те салокйади-чатуштайам  
неччхантисевайа пурнах куто 'нйат кала-виплутам*

*мат* - Мне; *севайа* - служением; *пратитам* - достигнутое; *те* - они; *салокйа-ади* - освобождение, включая салокью и проч.; *чатуштайам* - четыре вида; *на иччхантис* - не желают; *севайа* - служением; *пурнах* - полные; *кутах* - где; *анйат* - другие вещи; *кала-виплутам* - которые потеряны во времени.

**„Мои преданные, чьи желания исполнились благодаря служению Мне, отвергают четыре вида освобождения, легко достижимые с помощью такого служения, не говоря уже о мимолетных материальных удовольствиях“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (9.4.67).



*хршикеше хршикани йасйа стхаирйа-гатани хи  
са эва дхаирйам апноти самсаре джива-чанчале*

*хршикеше* - повелителю чувств; *хршикани* - все чувства; *йасйа* - чьи; *стхаирйа-гатани* - сосредоточены; *хи* - конечно; *сах* - такой человек; *эва* - без сомнения; *дхаирйам апноти* - достигает дхайрьи, невозмутимости; *самсаре* - в материальном мире; *джива-чанчале* - где каждого снедают беспокойства.

**„В материальном мире все живые существа охвачены тревогой, ибо положение их шатко. Однако преданный сосредоточен на служении лотосным стопам Господа, хозяина чувств. Такой человек считается по-настоящему невозмутимым и терпеливым“.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_185**

*‘ча’ - авадохаране, иха ‘апи’ - самуччайе  
дхртиманта хана бхадже пакши-муркха-чайе*

*ча* - слово ча; *авадохаране* - подчеркиванием; *иха* - здесь; *апи* - слово апи; *самуччайе* - в значении «совокупность»; *дхртиманта* - полностью насыщенными; *хана* - становясь; *бхадже* - поклоняются; *пакши-муркха-чайе* - неразумные существа, подобные птицам.

**«Слово ча употребляется для подчеркивания, а слово апи указывает на совокупность. Отсюда следует, что даже неразумные существа [птицы и неграмотные люди] также могут стать невозмутимыми и с преданностью служить Кришне».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_186**

*‘атма’-шабде ‘буддхи’ кахе буддхи-вишеша  
саманйа-буддхи-йукта йата джива авашеша*

*атма-шабде* - словом атма; *буддхи* - разум; *кахе* - обозначается; *буддхи-вишеша* - особый вид разума; *саманйа-буддхи-йукта* - наделенные обычным разумом; *йата* - все; *джива* - живые существа; *авашеша* - остальные.

«Слово атма также употребляется для обозначения особого типа разума. Поскольку все живые существа в большей или меньшей степени наделены разумом, они также включаются в это понятие».

Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_187

*буддхье раме атмарама - дуи та' пракара  
'пандита' муни-гана, ниргрантха 'муркха' ара*

*буддхье* - в разуме; *раме* - кто наслаждается; *атмарама* - есть атмарама; *дуи та' пракара* - две разновидности; *пандита* - ученый; *муни-гана* - философы; *ниргрантха* - необразованный; *муркха* - глупый; *ара* - также.

«У каждого есть какой-то разум, и тот, кто пользуется своим разумом, называется атмарамой. Атмарамы бывают двух типов. Одни - это образованные ученые и философы, а другие - безграмотные, глупые невежды».

Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_188

*кршна-крпайа садху-санге рати-буддхи пайа  
саба чхади' шуддха-бхакти каре кршна-пайа*

*кршна-крпайа* - по милости Кришны; *садху-санге* - в общении с преданными; *рати-буддхи* - привязанность к служению Богу и соответствующий разум; *пайа* - получает; *саба чхади'* - оставив все прочее; *шуддха-бхакти* - чистое преданное служение; *каре* - исполняет; *кршна-пайа* - у лотосных стоп Кришны.

«По милости Кришны и благодаря общению с преданными у человека возрастает влечение к чистому преданному служению и развивается соответствующий разум; поэтому он оставляет всё и служит лотосным стопам Кришны и Его чистых преданных».

Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_189

*ахам сарвасйа прабхаво маттах сарвам правартате  
ити матва бхаджанте мам будха бхава-саманвитах*

*ахам* - Я, Господь Кришна; *сарвасйа* - всего; *прабхавах* - источник творения; *маттах* - от Меня; *сарвам* - всё; *правартате* - исходит; *ити* - так; *матва* - познав; *бхаджанте* - они преданно служат; *мам* - Мне; *будхах* - образованные люди; *бхава-саманвитах* - с любовью и преданностью.

**„Я [Кришна] изначальный источник всего сущего. Все исходит из Меня. Мудрецы, в совершенстве постигшие эту истину, служат Мне с любовью и преданностью“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (10.8).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_190**

*те ваи видантй атитаранти ча देва-майам  
стри-шудра-хуна-шабара апи папа-дживах  
йадй адбхута-крама-парайана-шила-шикшас  
тирйаг-джана апи ким у шрута-дхарана йе*

*те* - все они; *ваи* - несомненно; *виданти* - понимают; *атитаранти* - пересесть; *ча* - также; *дева-майам* - влияние внешней, иллюзорной энергии; *стри* - женщины; *шудра* - люди четвертого сословия; *хуна* - нецивилизованные горные племена; *шабарах* - и охотники; *апи* - даже; *папа-дживах* - грешные создания; *йади* - если; *адбхута-крама* - вершителя удивительных дел; *парайана* - преданных; *шила-шикшах* - качества и образование; *тирйак-джанах* - птицы и животные; *апи* - даже; *ким у* - что говорить о; *шрута-дхаранах йе* - людях, глубоко изучивших Веды.

**„Женщины, представители четвертого сословия, дикие племена горцев, охотники и многие люди низкого происхождения, а также птицы и животные могут с преданностью служить Верховному Господу, вершителю удивительных дел, идя по стопам преданных и обучаясь у них. Хотя океан невежества огромен, они все же могут пересечь его. Что тогда говорить о тех, кто глубоко изучил Веды?“**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.7.46). Господь Брахма произносит эти слова, рассказывая своему ученику Нараде об удивительных качествах Господа Вишну. Просто воспевая славу Господа Вишну,

человек, пусть даже низкого происхождения, может пересечь океан невежества.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_191**

*вичара карийа йабе бхадже кршна-пайа  
сеи буддхи дена танре, йате кршна пайа*

*вичара* - обобщение; *карийа* - делая; *йабе* - когда; *бхадже* - человек поклоняется; *кршна-пайа* - лотосным стопам Кришны; *сеи буддхи* - такой разум; *дена* - дает; *танре* - ему; *йате* - с помощью которого; *кршна пайа* - человек обретает прибежище у лотосных стоп Кришны.

**«Одним словом, когда человек преданно служит лотосным стопам Кришны, Кришна дает ему разум, с помощью которого он может постепенно приблизиться к совершенству в служении Господу».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_192**

*тешам сатата-йуктанам бхаджатам прити-пурвакам  
дадами буддхи-йогам там йена мам упайанти те*

*тешам* - им; *сатата-йуктанам* - всегда занятым; *бхаджатам* - преданным служением; *прити-пурвакам* - охваченным любовью; *дадами* - Я даю; *буддхи-йогам* - истинный разум; *там* - тот; *йена* - с помощью которого; *мам* - ко Мне; *упайанти* - приходят; *те* - они.

**„Тех, кто постоянно служит Мне с любовью и преданностью, Я наделяю разумом, который помогает им прийти ко Мне“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (10.10).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_193**

*сат-санга, кршна-сева, бхагавата, нама*

*врадже васа, - эи панча садхана прадхана*

*сат-санга* - общение с преданными; *кршна-сева* - преданное служение Кришне; *бхагавата* - преданные-бхагаваты и книга «Шримад-Бхагаватам»; *нама* - повторение святого имени; *врадже васа* - проживание во Вриндаване или Матхуре; *эи* - эти; *панча* - пять; *садхана прадхана* - основные формы практики преданного служения.

**«Чтобы подняться на уровень преданности, нужно практиковать пять форм бхакти: общаться с преданными, служить Господу Кришне, читать „Шримад-Бхагаватам“, повторять святыя имена и жить во Вриндаване или Матхуре».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_194**

*эи-панча-мадхйе эка 'свалпа' йади хайа  
субуддхи джанера хайа кршна-премодайа*

*эи* - этих; *панча-мадхйе* - из пяти; *эка* - только одного; *свалпа* - небольшое количество; *йади* - если; *хайа* - есть; *су-буддхи* - разумного; *джанера* - человека; *хайа* - есть; *кршна-према-удаи* - пробуждение дремлющей любви к Кришне.

**«Дремлющая любовь к Кришне постепенно пробуждается, если человек хотя бы немного преуспел в одном из этих пяти видов бхакти и обладает разумом».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_195**

*дурухадбхута-вирйе 'смин шраддха дуре 'сту панчаке  
йатра свалпо 'пи самбандхах саддхийам бхава-джанмане*

*дур-уха* - трудный для понимания; *адбхута* - удивительный; *вирйе* - в силе; *асмин* - в этом; *шраддха* - вера; *дуре* - далеко; *асту* - пусть будет; *панчаке* - упомянутых пяти видах; *йатра* - в которых; *су-алпах* - немного; *апи* - даже; *самбандхах* - связь; *сат-дхийам* - тех, кто наделен чистым разумом и никого не оскорбляет; *бхава-джанмане* - пробудить дремлющую любовь к Кришне.

**„Сила этих пяти принципов поразительна, и трудно проникнуть в тайну их могущества. Даже не веря в них, человек, если он никого не оскорбляет, может пробудить в себе дремлющую любовь к Кришне, стоит ему хотя бы слегка соприкоснуться с этими формами бхакти“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих также вошел в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.238).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_196**

*удара махати йанра сарвоттама буддхи  
нана каме бхадже, табу пайа бхакти-сиддхи*

*удара* - широких взглядов; *махати* - великий; *йанра* - чей; *сарва-уттама* - превосходный; *буддхи* - разум; *нана* - разнообразными; *каме* - с желаниями; *бхадже* - занимается преданным служением; *табу* - все же; *пайа* - получает; *бхакти-сиддхи* - совершенство преданного служения.

**«Если человек непредвзят и по-настоящему разумен, он сможет прогрессировать и достичь совершенства в преданном служении, пусть даже у него есть материальные желания и его служение продиктовано какими-то личными мотивами».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_197**

*акамах сарва-камо ва мокша-кама удара-дхих  
тиврена бхакти-йогена йаджета пурушам парам*

*акамах* - без материальных желаний; *сарва-камах* - исполненные всех материальных желаний; *ва* - или; *мокша-камах* - жаждущие освобождения; *удара-дхих* - искренние и опытные в преданном служении; *тиврена* - твердо; *бхакти-йогена* - практикуя бхакти-йогу; *йаджета* - должны поклоняться; *пурушам парам* - Верховному Господу.

**„Свободен ли человек от материальных желаний или нет, желает ли он раствориться в бытии Господа - его можно назвать разумным только тогда, когда он поклоняется Господу Кришне, Верховной Личности Бога, служа Ему с трансцендентной любовью“.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_198**

*бхакти-прабхава, - сеи кама чхадана  
кршна-пада бхакти карайа гуне акаршийа*

*бхакти-прабхава* - влияние преданного служения; *сеи* - то; *кама* - материальное желание; *чхадана* - побуждающее оставить; *кршна-пада* - лотосным стопам Кришны; *бхакти карайа* - практикует бхакти; *гуне* - духовными качествами; *акаршийа* - привлекаясь.

**«Преданное служение настолько могущественно, что человек, занимающийся им, постепенно отказывается от всех материальных желаний и всем сердцем привязывается к лотосным стопам Кришны. Восхищение трансцендентными качествами Господа - причина такой привязанности».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_199**

*сатйам дишатй артхитам артхито нрнам  
наивартхадо йат пунар артхита йатах  
свайам видхатте бхаджатам аниччхатам  
иччха-пидханама ниджа-пада-паллавам*

*сатйам* - это действительно так; *дишати* - Он награждает; *артхитам* - желаемым; *артхитах* - требуемое; *нрнам* - живыми существами; *на* - не; *эва* - совсем; *артха-дах* - давая желаемое; *йат* - которое; *пунах* - снова; *артхита* - просьба; *йатах* - от которого; *свайам* - Сам; *видхатте* - Он дает; *бхаджатам* - тех, кто занят преданным служением; *аниччхатам* - даже не желая; *иччха-пидханама* - устраняя все прочие желания; *ниджа-пада-паллавам* - прибежище у Его лотосных стоп.

**„Когда Кришну просят удовлетворить какое-либо желание, Он, конечно же, соглашается, но никогда не дает ничего такого, что, став на некоторое время источником удовольствия, повлечет за собой новые желания и новые просьбы к Нему. Если у человека есть много**

посторонних желаний, но он служит Господу, Кришна силой дарует ему прибежище у Своих лотосных стоп, и человек забывает обо всех прочих желаниях“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (5.19.27).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_200**

*‘атма’-шабде ‘свабхава’ кахе, тате йеи раме  
атмарама джива йата стхавара-джангаме*

*атма-шабде* - словом атма; *свабхава* - природа; *кахе* - иногда обозначается; *тате* - в этом; *йеи раме* - тот, кто находит удовольствие; *атмарама* - называется атмарамой; *джива* - живые существа; *йата* - все они; *стхавара-джангаме* - движущиеся и неподвижные.

«Другое значение слова атма - „присущая кому-либо природа“. Тот, кто наслаждается собственной природой, называется атмарамой. Поэтому всех живых существ, движущихся и неподвижных, также можно считать атмарамами».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_201**

*дживера свабхава - кршна-‘даса’-абхимана  
дехе атма-джнане аччхадита сеи ‘джнана’*

*дживера свабхава* - изначальная природа живого существа; *кршна-даса* - слуга Кришны; *абхимана* - концепция; *дехе* - в материальном теле; *атма-джнане* - восприятием своего «я»; *аччхадита* - покрыто; *сеи джнана* - это изначальное сознание.

«Изначальная природа каждого живого существа - считать себя вечным слугой Кришны. Но под влиянием майи оно считает себя телом. Так иллюзия скрывает изначальное сознание».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_202**



*ча-шабде 'эва', 'апи'-шабда самуччайе  
'атмарама эва' хана шри-кршна бхаджайе*

*ча-шабде* - словом *ча*; *эва* - слово *эва*; *апи-шабда* - слово *апи*; *самуччайе* - в значении «совокупность»; *атмарамах эва* - все атмарама (все виды живых существ); *хана* - будучи; *шри-кршна бхаджайе* - приступают к служению Господу Кришне.

**«В этом случае под словом *ча* подразумевается слово *эва*. Тогда слово *апи* следует понимать как указание на совокупность. Поэтому стих можно читать: атмарама эва, то есть „абсолютно все виды живых существ поклоняются Кришне“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Здесь говорится, что каждое живое существо является атмарамай. Временно покрытое майей, оно служит своим чувствам, что проявляется в виде вожделения, гнева, жадности, иллюзии, безумия и зависти (кама-кродха-лобха-моха-мада-матсарйа). В материальных условиях все живые существа заняты удовлетворением чувств, но, когда они начинают общаться с преданными, которые следуют регулирующим принципам, они очищаются и их изначальное сознание пробуждается. Тогда они прилагают усилия к тому, чтобы удовлетворить чувства Господа Кришны и преданно служить Ему.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_203**

*эи джива - санакади саба муни-джана  
'ниргрантха' - муркха, нича, стхавара-пашу-гана*

*эи джива* - эти живые существа; *санака-ади саба муни-джана* - все великие мудрецы, такие как Санака и Санатана; *ниргрантха* - вплоть до последних невежд; *муркха* - глупцов; *нича* - низкороджденных; *стхавара* - деревьев и других растений; *пашу-гана* - зверей и птиц.

**«Под живыми существами подразумеваются и великие мудрецы, такие как четыре Кумара, и низкороджденные глупцы, деревья, другие растения, птицы и звери».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_204**

*вйаса-шука-санакадира прасиддха бхаджана  
'ниргрантха' стхаварадира шуна виварана*

*вйаса* - Вьясы; *шука* - Шукаदेвы Госвами; *санака-адира* - четырех Кумаров; *прасиддха бхаджана* - преданное служение прославлено; *ниргрантха* - глупых, необразованных; *стхавара-адира* - неподвижных существ; *шуна виварана* - слушай описание.

**«Преданное служение Вьясы, Шуки и четырех Кумаров известно всем. Сейчас позволь поведать тебе, каким образом служат Господу неподвижные живые существа, например деревья и другие растения».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_205**

*кршна-крпади-хету хаите сабара удайа  
кршна-гунакршта хана танхаре бхаджайа*

*кршна-крпа-ади-хету* - по причине милости Кришны; *хаите* - в результате чего; *сабара удайа* - любой становится преданным; *кршна-гуна-акршта хана* - привлеченный трансцендентными качествами Кришны; *танхаре* - Ему; *бхаджайа* - поклоняются.

**«Любой достоин получить милость Кришны, будь то Вьясадева, четыре Кумара, Шукадева Госвами, существа низкого происхождения, деревья, травы или звери. По милости Кришны они возвышаются до служения Ему».**

КОММЕНТАРИЙ: Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (9.32), где Господь говорит:

*мам хи партха вйапашритйа  
йе 'пи сйух папа-йонайах  
стрийо ваишйас татха шудрас  
те 'пи йанти парам гатим*

**«О сын Притхи, предавшись Мне, даже люди низкого происхождения, женщины, вайшьи (торговцы) и шудры (рабочие) могут достичь высшей обители».**

Любое существо достойно стать преданным Кришны. Нужно лишь пройти обучение в соответствии с авторитетным методом. Именно этим занимаются близкие преданные Кришны: превращают всех в кришна-бхакт. Если близкие преданные Кришны не будут стараться возвысить всех до уровня сознания Кришны, то кто другой будет это делать? Тех, кто называют себя преданными, но на деле не служат Кришне (не стараются возвысить всех живых существ до уровня сознания Кришны), надо считать каништха-адхикари, преданными самой низкой категории. Поднявшись на второй уровень преданного служения, человек обязан проповедовать сознание Кришны по всему миру. Активные участники Движения сознания Кришны не должны оставаться на уровне неофитов; все они должны стать проповедниками, то есть подняться на второй уровень преданного служения. Преданное служение настолько привлекательно, что даже преданные первой категории, уттама-адхикари, спускаются на второй уровень, чтобы проповедовать и служить Господу на благо всего мира.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_206**

*дханйейам адйа дхарани трна-вирудхас тват-  
пада-спршо друма-латах караджабхимрштах  
надйо 'драйах кхага-мргах садайавалокаир  
гопйо 'нтарена бхуджайор апи йат-спрха шрих*

*дханйа* - прославлена; *ийам* - эта; *адйа* - сегодня; *дхарани* - поверхность планеты; *трна-вирудхах* - простые и целебные травы; *тват* - Твоих; *пада-спршах* - от прикосновения лотосных стоп; *друма-латах* - деревья и лианы; *караджа-абхимрштах* - которых коснулись ногти на Твоих пальцах; *надйах* - реки; *адрайах* - горы; *кхага-мргах* - птицы и лесные звери; *садайа-авалокаих* - благодаря Твоим милостивым взглядам; *гопйах* - гопи, девушки Враджа; *антарена* - пространством между; *бхуджайох* - двух Твоих рук; *апи* - также; *йат* - для которой; *спрха* - желанная; *шрих* - богини процветания.

**„Сегодня земля Вриндавана [Враджабхуми] обрела неувядаемую славу, ибо Твои лотосные стопы прикоснулись к этой земле и растущим на ней травам, Твои ногти - к ее деревьям и лианам, а Твой милостивый взгляд - к ее рекам, холмам, птицам и зверям. И сама богиня процветания мечтает оказаться на месте гопи, которых обнимали Твои руки. Теперь всё здесь покрыто славой“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.15.8) произносит Господь Кришна, обращаясь к Шри Балараме.

*га гопакаур ану-ванам найатор удара-  
вену-сванаих кала-падаис тану-бхртсу сакхйах  
аспанданам гатиматам пулакас тарунам  
нирйога-паша-крта-лакшанайор вичитрам*

гах - коров; гопакаих - с мальчиками-пастушками; ану-ванам - в каждый лес; найатох - ведя; удара - великодушно; вену-сванаих - звуками флейты; кала-падаих - сладкозвучной; тану-бхртсу - среди живых существ; сакхйах - о подруги; аспанданам - недостаток движения; гатиматам - тех живых существ, что способны двигаться; пулаках - экстатическое ликование; тарунам - обычно неподвижных деревьев; нирйога-паша - веревки для связывания задних ног коров; крта-лакшанайох - этих двоих (Кришны и Баларама), для которых характерно; вичитрам - удивительные.

**„Дорогая подруга, Кришна и Баларама вместе с друзьями-пастушками ведут через лес Своих коров. Оба Они несут веревки, которыми связывают задние ноги коров во время дойки. Стоит Им заиграть на флейтах, как от этой нежной музыки все движущиеся живые существа замирают, а неподвижные ликут. Все это весьма поразительно“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.21.19). Когда Кришна и Баладева, гуляя по лесу, виртуозно играли на флейтах, все гопи замирали, ловя эти звуки, а потом славили деяния Господа, рассказывая, как Он радуется растения, птиц, горы и водоемы - всё на свете.

*вана-латас тарава атмани вишнум  
вйанджайантья ива пушпа-пхаладхйах  
праната-бхара-витапа мадху-дхарах  
према-хршта-танаво вавршух сма*

вана-латах - травы и другие растения; таравах - деревья; атмани - в Высшей Душе; вишнум - Верховной Личности Бога; вйанджайантьях -

проявление; *ива* - подобно; *пушпа-пхала-адхйах* - усыпанные роскошными плодами и цветами; *праната-бхара* - склонившись под тяжестью; *витапах* - деревья; *мадху-дхарах* - потоки меда; *према-хршта* - вдохновленные любовью к Богу; *танавах* - чьи тела; *вавршух* - непрерывно источали; *сма* - поистине.

**„От экстатической любви к Кришне кусты, лианы и деревья были усыпаны плодами и цветами. Отяжелевшие от плодов, они склонялись до самой земли. Их переполняла такая глубокая любовь к Кришне, что они постоянно источали потоки меда. Такими гопи видели леса Вриндавана“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.35.9).  
Объяснение к этому стиху содержится в Мадхья-лиле (8.276).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_209**

*кирата- хунандхра-пулинда-пуккаша  
абхира-шумбха йаванах кхашадайах  
йе 'нйе ча папа йад-упашрайашрайах*

*кирата* - дикари, называемые киратами; *хуна* - хуны; *андхра* - андхры; *пулинда* - пулинды; *пуккашах* - пуккаши; *абхира* - абхиры; *шумбхах* - шумбхи; *йаванах* - люди, которые не следуют ведическим принципам и едят мясо коров; *кхаша-адайах* - кхашаи и прочие; *йе* - те, кто; *анйе* - другие такие; *ча* - также; *папах* - грешники; *йат* - Верховного Господа; *упашрайа* - у преданных; *ашрайах* - находя прибежище; *шудхйанти* - становятся чистыми; *тасмаи* - Ему, Господу Вишну, благодаря которому они очистились; *прабхавишнаве* - Господу Вишну, самому могущественному; *намах* - почтительные поклоны.

**„Благодаря безграничному могуществу Господа даже кираты, хуны, андхры, пулинды, пуккаши, абхиры, шумбхи, яваны, представители расы кхашей и те, кто погряз во всех грехах, могут очиститься, приняв покровительство Его преданных. Я склоняюсь перед Ним в глубоком почтении“.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_210

*аге 'тера' артха карилун, ара 'чхайа' эи  
унавимшати артха ха-ила мили' эи дуи*

*аге* - ранее; *тера* - тринадцать; *артха* - значений; *карилун* - Я сделал; *ара* - другие; *чхайа* - шесть; *эи* - это; *унавимшати* - вместе девятнадцать; *артха* - значений; *ха-ила* - было; *мили'* - включая; *эи дуи* - эти два.

**«До этого Я открыл тебе тринадцать значений [стиха атмарама]. К этому теперь добавилось еще шесть. Вместе это будет девятнадцать».**

КОММЕНТАРИЙ: Шесть новых значений стиха основаны на следующих значениях слова атмарама: 1) те, кто занят философскими рассуждениями (см. стих 165); 2) те, кто прикладывает различные усилия (см. стих 168); 3) терпеливые и серьезные (см. стих 174); 4) разумные и образованные (см. стих 187); 5) наделенные разумом, но неграмотные и глупые (см. стих 187); 6) сознающие свое вечное положение слуги Кришны (см. стих 201).

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_211

*эи униша артха карилу, аге шуна ара  
'атма'-шабде 'деха' кахе, - чари артха тара*

*эи* - эти; *униша* - девятнадцать; *артха* - значений; *карилу* - Я сделал; *аге* - дальше; *шуна* - слушай; *ара* - больше; *атма-шабде* - под словом атма; *деха* - тело; *кахе* - понимается; *чари артха* - четыре значения; *тара* - того.

**«Я объяснил девятнадцать различных значений. Послушай теперь о следующих значениях. Слово атма относится также и к телу, и в этом случае его можно объяснить четырьмя способами».**

КОММЕНТАРИЙ: У слова *деха* («тело») имеется четыре значения: 1) аупадика-брахма-деха - материальное тело, считающееся Брахманом с

обозначениями (см. стих 212); 2) карма-ништха йаджника карма-деха - тело, используемое в ритуалах, проводимых в соответствии с указаниями Вед (см. стих 214); 3) тапо-деха - тело, используемое в аскезе и для исполнения обетов (см. стих 216), и 4) сарва-кама-деха - тело, используемое для претворения в жизнь всевозможных материальных желаний (см. стих 218).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_212

*дехарами дехе бхадже 'дехопадхи брахма'  
сат-санге сеха каре кршнера бхаджана*

*дехарами* - люди, которые считают себя телом и интересуются только чувственными наслаждениями; *дехе* - в теле; *бхадже* - поклоняется; *деха-упадхи брахма* - Брахману, чьим обозначением является тело; *сат-санге* - в обществе преданных; *сеха* - такой человек; *каре* - совершает; *кршнера бхаджана* - служение Господу Кришне.

**«Тот, кто считает себя телом, поклоняется своему телу как Брахману, но, стоит такому человеку повстречаться с преданным, как он оставляет эти неверные представления и начинает преданно служить Господу Кришне».**

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_213

*ударам упасате йа рши-вартмасу курпа-дршах  
парисара-паддхатим хрдайам арунайо дахарам  
тата удагад ананта тава дхама ширах парамам  
пунар иха йат саметйа на патанти кртанта-мукхе*

*ударам* - живот; *упасате* - поклоняются; *йе* - те, кто; *рши-вартмасу* - на пути, указанном великими святыми мудрецами; *курпа-дршах* - чьи представления о жизни ограничены восприятием только своего физического тела; *парисара-паддхатим* - откуда берет начало сеть артерий; *хрдайам* - сердца; *арунайах* - святые, возглавляемые Аруной Риши; *дахарам* - пространство сердца (тонкое восприятие Сверхдуши в сердце); *татах* - из этого; *удагат* - изошли; *ананта* - о Беспредельный; *тава* - Твое; *дхама* - место; *ширах* - макушка головы; *парамам* - высшее; *пунах* - снова; *иха* - в

материальном мире; *йат* - которого; *саметйа* - достигнув; *на* - не; *патанти* - падают; *крта-анта-мукхе* - в круговорот рождений и смертей.

„Те, кто следует путем великих йогов-мистиков, занимаются йогическими упражнениями и начинают свое поклонение с живота, в котором, как принято считать, располагается Брахман. Такие люди называются словом шаркаракша, которое указывает на то, что их представления о жизни ограничены восприятием только своего физического тела. Есть также последователи мудреца Аруны. Применяя его метод, такие люди наблюдают за работой своих кровеносных сосудов и постепенно поднимают свой внутренний взор к сердцу, где располагается тонкий Брахман, Параматма. Достигнув этого уровня, они начинают поклоняться Ему. О беспредельный Ананта! Лучше этих людей те йоги-мистики, которые поклоняются Тебе с макушки своей головы. Проходя в медитации от живота к сердцу, они в конце концов достигают макушки и покидают тело через брахма-рандхру, отверстие в верхней части черепа. Так эти йоги достигают совершенства и больше не возвращаются в круговорот рождений и смертей“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.87.18).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_214**

*дехарами карма-ништха - йаджникади джана  
сат-санге 'карма' тйаджи' карайа бхаджана*

*дехарами* - те, кто считает себя телом; *карма-ништха* - привязанные к деятельности ради плодов; *йаджника-ади джана* - люди, проводящие различные обряды ради повышения уровня жизни; *сат-санге* - в обществе преданных; *карма тйаджи'* - оставив деятельность ради плодов; *карайа бхаджана* - начинают преданно служить Господу.

«Те, кто отождествляет себя с телом, занимаются в основном деятельностью ради ее плодов. Тех, кто совершает жертвоприношения и проводит обряды, причисляют к той же категории. Однако, если такой человек знакомится с чистым преданным, он оставляет деятельность ради плодов и целиком погружается в преданное служение Господу».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_215**



*карманй асминн анашвасе дхума-дхумратманам бхаван  
апайайати говинда пада-падмасавам мадху*

*кармани* - в деятельности ради плодов; *асмин* - в этом; *анашвасе* - не приносящий результата; *дхума-дхумра-атманам* - чьи тела становятся черными от дыма; *бхаван* - ты; *апайайати* - дай возможность пить; *говинда-пада-падма-асавам* - нектарный напиток, текущий с лотосных стоп Говинды; *мадху* - сладкий.

**„Мы только что разожгли жертвенный огонь, и наши тела почернели от дыма, но, поскольку наши действия несовершенны, у нас нет уверенности в том, что этот обряд принесет желанные плоды. Однако ты раздаешь нектар, текущий с лотосных стоп Личности Бога, Говинды, и мы с наслаждением пьем этот нектар“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.18.12) произносят великие мудрецы в лесу Наймишаранья, обращаясь к Суте Госвами. Собрание мудрецов возглавлял Шаунака, а Сута Госвами рассказывал им о славных деяниях Верховной Личности Бога. В это время все риши, собравшиеся там, отказались доводить до конца свои обряды, так как у них не было уверенности в том, что эти действия принесут какие-либо плоды. Все участники этих церемоний были покрыты сажей от дыма жертвенных костров.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_216**

*‘тапасви’ прабхрти йата дехарами хайа  
садху-санге тапа чхади’ шри-кршна бхаджайа*

*тапасви* - люди, совершающие аскетические подвиги; *прабхрти* - и т. д.; *йата* - все; *дехарами хайа* - относятся к категории тех, кто отождествляет себя с телом; *садху-санге* - в обществе преданных; *тапа чхади’* - отказываясь от такого рода аскезы; *шри-кршна бхаджайа* - начинают служить Господу Кришне.

**«Тапасви - те, кто совершает суровую аскезу, чтобы достичь высших планетных систем, - относятся к той же категории. Повстречав преданного, такие люди оставляют свою аскетическую практику и приступают к служению Господу Кришне».**

*йат-пада-севабхиручис тапасвинам  
ашеша-джанмопачитам малам дхийях  
садйях кшинотй анвахам эдхати сати  
йатха падангуштха-винихсрта сарит*

*йат-пада-сева-абхиручих* - вкус к служению лотосным стопам Господа Кришны; *тапасвинам* - людей, совершающих аскезу; *ашеша* - беспросветная; *джанма-упачитам* - накопленная жизнь за жизнью; *малам* - грязь; *дхийях* - разума; *садйях* - тут же; *кшиноти* - смывается; *ану-ахам* - с каждым днем; *эдхати* - возрастает; *сати* - пребывающий в гуне благости; *йатха* - подобно; *пада-ангуштха-винихсрта* - берущей начало от большого пальца стопы Господа; *сарит* - реке Ганге.

**„Вкус к любовному служению подобен водам Ганги, которые берут свое начало от стоп Господа Кришны. Этот вкус постепенно устраняет все последствия грехов, накопленных за многие жизни теми, кто совершает аскезу“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (4.21.31).

*дехарами, сарва-кама - саба атмарама  
кршна-крпайа кршна бхадже чхади' саба кама*

*дехарами* - люди, считающие себя телом; *сарва-кама* - полные материальных желаний; *саба* - все; *атмарама* - наслаждающиеся внутри себя; *кршна-крпайа* - по милости Кришны; *кршна бхадже* - начинают преданно служить Господу Кришне; *чхади' саба кама* - отказавшись от всех материальных желаний.

**«До тех пор пока человек отождествляет себя с телом, ему приходится удовлетворять бесконечное множество своих материальных желаний. Такой человек тоже называется атмарамой. Когда такой атмарама обретает милость Кришны, он отказывается от мнимых эгоистических удовольствий и приступает к трансцендентному любовному служению Господу».**

*стханабхилаши тапаси стхито 'хам  
твам праптаван дева-муниндра-гухйам  
качам вичинванн апи дивйа-ратнам  
свамин кртартхо 'сми варам на йаче*

*стхана-абхилаши* - желая очень высокого положения в материальном мире; *тапаси* - в суровых подвигах и покаяниях; *стхитах* - расположенный; *ахам* - я; *твам* - Тебя; *праптаван* - достиг; *дева-муни-индра-гухйам* - труднодостижимого даже для великих полубогов, святых и царей; *качам* - осколок стекла; *вичинван* - ища; *апи* - хотя; *дивйа-ратнам* - духовное сокровище; *свамин* - о мой Господь; *крта-артхах асми* - я полностью удовлетворен; *варам* - какое-либо благословение; *на йаче* - я не прошу.

[Получив благословения Верховной Личности Бога, Махараджа Дхрува сказал:] „О мой Господь, стремясь к высокому положению в этом мире, я совершал суровые аскетические подвиги. А сейчас я обрел Тебя, увидеть которого может не каждый великий полубог, святой или царь. Я искал осколок стекла, но вместо этого нашел драгоценный камень. Поэтому я так удовлетворен, что не хочу просить Тебя ни о чем другом“.

КОММЕНТАРИЙ: Это текст из «Хари-бхакти-судходаи» (7.28).

*эи чари артха саха ха-ила 'теиша' артха  
ара тина артха шуна парама самартха*

*эи* - эти; *чари* - четыре; *артха* - значения; *саха* - с; *ха-ила* - было; *теиша артха* - двадцать три различных толкования; *ара тина артха* - еще три значения; *шуна* - слушай; *парама самартха* - очень серьезных.

«В дополнение к упомянутым девятнадцати вариантам толкования этого стиха Я привел четыре, в которых слово атмарама употребляется в значении „тот, кто действует, считая себя телом“. Всего получается двадцать три значения. Послушай теперь еще о трех очень важных значениях».

КОММЕНТАРИЙ: Следующие три толкования стиха получаются, если 1) слово ча берется в значении «в свой срок»; 2) слово ча рассматривается как синоним слову эва, а слово апи берется в значении «ограничивать» и 3) слово ниргрантха берется в значении «очень бедный, не имеющий денег».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_221**

*ча-шабде 'самуччайе', ара артха кайа  
'атмарамах ча мунайаш ча' кршнере бхаджайа*

*ча-шабде* - словом ча; *самуччайе* - в совокупности; *ара* - другой; *артха* - смысл; *кайа* - подразумевается; *атмарамах ча мунайаш ча* - все атмамы и муни; *кршнере бхаджайа* - поклоняются Кришне.

**«Как уже было сказано, слово ча может использоваться для обозначения совокупности. В соответствии с этим значением можно сказать, что все атмамы и муни заняты служением Кришне. Кроме значения совокупности, у слова ча есть другое значение».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_222**

*'ниргрантхах' хана ихан 'апи' - нирдхаране  
'рамаш ча кршнаш ча' йатха вихарайе ване*

*ниргрантхах хана* - будучи освобожденным святым; *ихан* - здесь; *апи* - слово апи; *нирдхаране* - в значении несомненности; *рамаш ча кршнаш ча* - и Рама, и Кришна; *йатха* - как; *вихарайе* - наслаждаются прогулкой; *ване* - по лесу.

**«Слово ниргрантхах может рассматриваться как прилагательное, а слово апи может быть использовано в значении несомненности, или определенности. Например, выражение рамаш ча кршнаш ча означает, что оба - и Рама, и Кришна - гуляют по лесу».**

КОММЕНТАРИЙ: Когда говорится, что Рама с Кришной с удовольствием гуляют по лесу, подразумевается, что Они оба наслаждаются этими прогулками.

*ча-шабде 'анвачайе' артха кахе ара  
'бато, бхикшам ата, гам чанайа' йаичхе пракара*

*ча-шабде* - словом *ча*; *анвачайе* - для обозначения действия не первостепенной важности; *артха* - значение; *кахе* - говорит; *ара* - другое; *бато* - послушай, брахмачари; *бхикшам ата* - ступай собери милостыню; *гам ча анайа* - а заодно и пригони коров; *йаичхе пракара* - таким образом.

«Также слово *ча* указывает на действие не первостепенной важности, но которое надо сделать одновременно с главным делом. Такое значение слова *ча* называется *анвачайе*. Например: „Брахмачари, ступай собери милостыню, а заодно и пригони коров“».

*кршна-манане муни кршне сарвада бхаджайа  
'атмарама апи' бхадже, - гауна артха кайа*

*кршна-манане* - в медитации на Шри Кришну; *муни* - святые люди; *кршне* - Господу Кришне; *сарвада* - всегда; *бхаджайа* - преданно служат; *атмарамах апи* - так и те, кто является атмарамай; *бхадже* - посвящают себя преданному служению; *гауна артха кайа* - это еще одно, побочное, значение.

«Святые, постоянно медитирующие на Кришну, преданно служат Господу. Атмарамы также посвящают себя служению Ему. Это косвенное значение».

КОММЕНТАРИЙ: Значение *анвачайе* слова *ча* указывает, что из двух слов в связке с *ча* одно является главным, тогда как другое носит подчиненный характер, как во фразе «Брахмачари, ступай собери милостыню, а заодно и пригони коров». В ней главный смысл - это просьба собрать милостыню, а другое действие (пригнать коров) является второстепенным. По аналогии с этим, всегда медитируют на Кришну в первую очередь преданные Кришны, занятые служением Ему. Другие атмарамы занимают в иерархии преданного служения второстепенное положение.

*‘ча’ эвартхе - ‘мунайах эва’ кршнере бхаджайа  
“атмарама апи” - ‘апи’ ‘гарха’-артха кайа*

*ча* - слово *ча*; *эва-артхе* - как синоним слову *эва*; *мунайах эва* - как раз святые; *кршнере бхаджайа* - преданно служат Господу Кришне; *атмарамах апи* - также в этом сочетании; *апи* - слово *апи*; *гарха-артха кайа* - в значении ограничения.

**«Слово *ча* может также употребляться для обозначения уверенности в том, что только святые преданно служат Кришне. В словосочетании *атмарама апи* слово *апи* употреблено в значении ограничения».**

*‘ниргрантха хана’ - эи дунхара ‘вишешана’  
ара артха шуна, йаичхе садхура сангама*

*ниргрантха хана* - становясь *ниргрантхой*; *эи* - этот; *дунхара* - обоих; *вишешана* - прилагательное; *ара артха* - другое значение; *шуна* - пожалуйста, послушай; *йаичхе* - в каком; *садхура сангама* - есть общение с преданными.

**«Слово *ниргрантха* может быть использовано как прилагательное; в этом случае понятия *муни* и *атмарама* наполняются новыми смыслами. Есть еще одно значение, о котором ты можешь услышать от Меня, - это общение с преданными. Сейчас Я объясню тебе, как, общаясь с преданными, даже *ниргрантха* может стать преданным».**

*ниргрантха-шабде кахе табе ‘вйадха’, ‘нирдхана’  
садху-санге сеха каре шри-кршна-бхаджана*

*ниргрантха-шабде* - словом *ниргрантха*; *кахе* - сказано; *табе* - поэтому; *вйадха* - охотник; *нирдхана* - без какого-либо богатства; *садху-санге* - в

общении со святым человеком; *сеха* - он также; *каре* - посвящает себя; *шри-кршна-бхаджана* - преданному служению Господу Кришне.

**«Слово ниргрантха в сочетании со словом апи, употребленном в значении несомненности, указывает либо на охотника, либо на нищего. Если такие люди общаются с великим святым, подобным Нараде, то даже они начинают преданно служить Господу Кришне».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_228**

*‘кршнарамах ча’ эва - хайа кршна-манана  
вйадха хана хайа пуджйа бхагаватоттама*

*кршна-арамах ча* - тот, кто находит радость в Кришне; *эва* - несомненно; *хайа* - есть; *кршна-манана* - размышление о Кришне; *вйадха хана* - будучи охотником; *хайа* - есть; *пуджйа* - тот, кто достоин поклонения; *бхагавата-уттама* - лучший из преданных.

**«Слова кршнарамах ча относятся к тому, кто находит радость в размышлениях о Кришне. Такой человек может быть даже охотником, и все же он считается лучшим из преданных и достоин поклонения».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_229**

*эка бхакта-вйадхера катха шуна савадхане  
йаха хаите хайа сат-санга-махимара джнане*

*эка бхакта-вйадхера* - об одном преданном, который до этого был охотником; *катха* - повествование; *шуна* - пожалуйста, послушай; *савадхане* - внимательно; *йаха хаите* - из которого; *хайа* - можно почерпнуть; *сат-санга-махимара джнане* - понимание того, насколько могущественно общение с великим преданным.

**«Сейчас Я расскажу тебе историю о том, как благодаря общению с великим святым Нарадой Муни охотник стал великим преданным. Из этого рассказа можно понять, насколько могущественно общение с чистыми преданными».**

*эка дина шри-нарада декхи' нарайана  
тривени-снана прайага карила гамана*

*эка дина* - в один прекрасный день; *шри-нарада* - великий святой Нарада; *декхи' нарайана* - посетив Господа Нараяну; *три-вени-снана* - искупаться там, где сливаются реки Ганга, Ямуна и Сарасвати; *прайага* - в Праяг; *карила гамана* - спустился.

**«Однажды великий святой Нарада, посетив Господа Нараяну на Вайкунтхе, спустился в Праяг, чтобы омыться в месте слияния трех рек: Ганги, Ямуны и Сарасвати».**

КОММЕНТАРИЙ: Великий святой Нарада настолько свободен, что может побывать на Вайкунтхе, повидаться с Нараяной, а затем в мгновение ока спуститься в материальный мир на нашу планету и прийти в Праяг, чтобы омыться в месте слияния трех рек. Слово три-вени означает «слияние трех рек». Это место до сих пор посещают сотни тысяч людей, которые собираются там, чтобы совершить омовение, особенно в Магха-мелу, которая проходит в январе. Освобожденная душа, у которой нет материального тела, может путешествовать всюду. Поэтому живое существо называется сарва-га, «тот, кто может перемещаться повсюду». В настоящее время ученые пытаются попасть на другие планеты, но их материальные тела не позволяют им перемещаться в пространстве беспрепятственно. Однако, когда живое существо находится в своем изначальном, духовном, теле, оно может перемещаться в пространстве без каких-либо затруднений. В этой материальной вселенной есть планета, называемая Сиддхалокой. Ее жители могут перемещаться с одной планеты на другую без помощи механизмов или космических кораблей. В материальном мире каждая планета обладает каким-то преимуществом перед другими (вибхути-бхинна). Однако в духовном мире все планеты, равно как и их обитатели, имеют духовную природу. Поскольку там нет никаких материальных препятствий, говорится, что в духовном мире всё едино.

*вана-патхе декхе мрга ачхе бхуме пади'  
бана-виддха бхагна-пада каре дхад-пхади*



*вана-патхе* - на лесной тропке; *декхе* - увидел; *мрга* - оленя; *ачхе* - там; *бхуме пади'* - лежащего на земле; *бана-виддха* - пронзенного стрелой; *бхагна-пада* - с перебитыми ногами; *каре дхад-пхади* - корчащегося от боли.

**«На лесной тропинке Нарада Муни увидел оленя. Пронзенное стрелой, с перебитыми ногами, животное лежало на земле и корчилось от страшной боли».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_232**

*ара ката-дуре эка декхена шукара*  
*таичхе виддха бхагна-пада каре дхад-пхада*

*ара ката-дуре* - чуть дальше; *эка* - одного; *декхена* - видит; *шукара* - кабана; *таичхе* - подобно; *виддха* - пронзенного; *бхагна-пада* - с перебитыми ногами; *каре дхад-пхада* - корчащегося от боли.

**«Пройдя дальше, Нарада Муни увидел дикого кабана, также пронзенного стрелой и с перебитыми ногами. Кабан, как и олень, бился в конвульсиях от боли».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_233**

*аичхе эка шашака декхе ара ката-дуре*  
*дживера духкха декхи' нарада вйакула-антаре*

*аичхе* - и так; *эка шашака* - одного кролика; *декхе* - он видит; *ара ката-дуре* - пройдя дальше; *дживера* - живого существа; *духкха декхи'* - видя такие ужасные страдания; *нарада* - великий святой; *вйакула-антаре* - сам ощутил сильную боль.

**«Пройдя дальше, он увидел кролика, который тоже умирал в муках. Вид страданий этих животных причинил Нараде Муни острую боль».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_234**

*ката-дуре декхе вйадха вркше онта хана  
мрга марибаре ачхе бана йудийа*

*ката-дуре* - пройдя еще немного; *декхе* - Нарада Муни увидел; *вйадха* - охотника; *вркше онта хана* - прятавшегося за деревом; *мрга марибаре* - чтобы убивать животных; *ачхе* - был там; *бана йудийа* - со стрелами в руке.

**«Пройдя еще немного, Нарада Муни увидел за деревом охотника. Охотник держал в руке стрелы, и было видно, что он готов продолжать убивать животных».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_235**

*шйама-варна ракта-нетра маха-бхайанкара  
дханур-бана хасте, - йена йама данда-дхара*

*шйама-варна* - черного цвета; *ракта-нетра* - с красными глазами; *маха-бхайанкара* - наводящий страх; *дханур-бана хасте* - с луком и стрелами в руках; *йена йама данда-дхара* - в точности похожий на повелителя смерти, Ямараджу.

**«Черный, с налитыми кровью глазами, он одним своим видом наводил ужас. Казалось, будто сам бог смерти, Ямараджа, стоит здесь перед Нарадой с луком и стрелами в руках».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_236**

*патха чхади' нарада тара никате чалила  
нараде декхи' мрга саба палана гела*

*патха чхади'* - сойдя с тропы; *нарада* - святой Нарада; *тара никате* - близко к нему; *чалила* - подошел; *нараде декхи'* - увидев Нараду; *мрга* - животные; *саба* - все; *палана гела* - разбежались.

**«Когда Нарада Муни сошел с лесной тропы и направился к охотнику, животные увидели его и разбежались».**

*круддха хана вйадха танре гали дите чайа  
нарада-прабхаве мукхе гали нахи айа*

*круддха хана* - в ярости; *вйадха* - охотник; *танре* - его; *гали дите чайа* - хотел отругать; *нарада-прабхаве* - под влиянием Нарады; *мукхе* - во рту; *гали* - брань; *нахи айа* - застряла.

**«Когда животные бросились врассыпную, охотник уже готов был разразиться бранью в адрес Нарады, но под его взглядом не смог произнести ни одного оскорбительного слова».**

*“госани, прайана-патха чхади’ кене аила  
тома декхи’ мора лакшйа мрга палаила”*

*госани* - о великий святой; *прайана-патха чхади’* - сойдя с протоптанной дороги; *кене* - почему; *аила* - ты пришел; *тома декхи’* - видя тебя; *мора лакшйа* - моя добыча; *мрга* - животные; *палаила* - разбежались.

**«Охотник обратился к Нараде Муни: „О госвами! О великий святой! Зачем ты сошел с протоптанной лесной тропы и подошел ко мне? Из-за тебя все животные, на которых я охотился, разбежались“».**

*нарада кахе, - “патха бхули’ аилана пучхите  
мане эка самшайа хайа, таха кхандаите*

*нарада кахе* - Нарада Муни ответил; *патха бхули’* - сойдя с главной дороги; *аилана* - я подошел; *пучхите* - спросить тебя; *мане* - в моем уме; *эка* - одно; *самшайа хайа* - есть сомнение; *таха* - то; *кхандаите* - чтобы устранить.

**«Нарада Муни ответил: „Сойдя с дороги, я подошел к тебе, чтобы рассеять одно сомнение, возникшее в моем уме“».**



## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_240

*патхе ѓе шукара-мрга, джани томара хайа”  
вйадха кахе, - “ѓеи каха, сеи та’ нишчайа”*

*патхе* - по дороге; *ѓе* - те; *шукара-мрга* - кабаны и другие животные; *джани* - я могу понять; *томара хайа* - все принадлежат тебе; *вйадха кахе* - охотник ответил; *ѓеи каха* - все, что ты говоришь; *сеи та’ нишчайа* - это правда.

**«„Мне хочется узнать, правда ли, что все эти смертельно раненные кабаны и другие животные - дело твоих рук?“**

**Охотник ответил: „Да, так оно и есть“».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_241

*нарада кахе, - “ѓади дживе мара’ туми бана  
ардха-мара кара кене, на лао парана?”*

*нарада кахе* - Нарада Муни сказал; *ѓади* - если; *дживе* - в животных; *мара’* - вонзил; *туми* - ты; *бана* - свои стрелы; *ардха-мара кара* - ты убил их не до конца; *кене* - почему; *на лао парана* - не отнял ты у них жизнь до конца.

**«Нарада Муни снова спросил: „Почему же ты не добиваешь этих животных? Почему, пронзив их своими стрелами, ты оставляешь бедных тварей мучиться в ожидании смерти?“»**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_242

*вйадха кахе, - “шуна, госани, ‘мргари’ мора нама  
питара шикшате ами кари аичхе кама*

*вйадха кахе* - охотник ответил; *шуна* - пожалуйста, послушай; *госани* - о великий святой; *мрга-ари* - враг животных; *мора нама* - мое имя; *питара шикшате* - по наставлению своего отца; *ами* - я; *кари* - делаю; *аичхе кама* - такие вещи.

**«Охотник ответил: „О святой, меня зовут Мригари, „враг животных“. Убивать их так меня научил отец“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_243**

*ардха-мара джива йади дхад-пхада каре*  
*табе та' ананда мора бадайе антаре”*

*ардха-мара джива* - смертельно раненные живые существа; *йади* - если; *дхад-пхада каре* - извивающиеся и корчащиеся от боли; *табе* - тогда; *та'* - конечно; *ананда* - удовольствие; *мора* - мое; *бадайе антаре* - внутри возрастает.

**«„Когда я вижу страдания смертельно раненных животных, я получаю от этого огромное удовольствие“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_244**

*нарада кахе, - ‘эка-васту маги томара стхане’*  
*вйадха кахе, - “мргади лаха, йеи томара мане*

*нарада кахе* - Нарада Муни сказал; *эка-васту маги* - я хочу попросить об одном одолжении; *томара стхане* - у тебя; *вйадха кахе* - охотник ответил; *мрга-ади лаха* - возьми несколько убитых животных; *йеи томара мане* - все, что тебе захочется.

**«Тогда Нарада Муни сказал: „Я хочу попросить тебя об одном одолжении“.**

**Охотник ответил: „Можешь взять себе любое животное или что угодно другое“».**

*мрга-чхала чаха йади, аиса мора гхаре  
йеи чаха таха диба мрга-вйагхрамбаре”*

*мрга-чхала* - оленью шкуру; *чаха йади* - если хочешь; *аиса мора гхаре* - идем ко мне домой; *йеи чаха* - что захочешь; *таха* - то; *диба* - я дам; *мрга-вйагхра-амбаре* - оленью шкуру или шкуру тигра.

**«„У меня много шкур, и я дам тебе, какую ты захочешь, - хоть оленью, хоть тигровую“».**

*нарада кахе, - “иха ами кичху нахи чахи  
ара эка-дана ами маги тома-тхани*

*нарада кахе* - Нарада Муни сказал; *иха* - это; *ами кичху нахи чахи* - ничего я не хочу; *ара* - другое; *эка-дана* - одно одолжение; *ами* - я; *маги* - прошу; *тома-тхани* - у тебя.

**«Нарада Муни сказал: „Мне не нужны шкуры. Я хочу попросить тебя лишь об одном“».**

*кали хаите туми йеи мргади мариба  
пратхамеи мариба, ардха-мара на кариба”*

*кали хаите* - с завтрашнего дня; *туми* - ты; *йеи* - каких; *мрга-ади* - животных; *мариба* - станешь убивать; *пратхамеи мариба* - убивай их сразу; *ардха-мара* - убийство наполовину; *на кариба* - не совершай.

**«„Я прошу тебя впредь убивать животных сразу, не оставлять их полумертвыми“».**

*вйадха кахе, - “киба дана магила амаре  
ардха мариле киба хайа, таха каха море”*

*вйадха кахе* - охотник ответил; *киба дана* - что за милостыню; *магила амаре* - ты попросил у меня; *ардха мариле* - оставляя полумертвыми; *киба* - что; *хайа* - такого; *таха* - в этом; *каха море* - будь добр, объясни мне.

**«Охотник ответил: „Мой господин, что это ты просишь у меня? Что плохого в том, что я оставляю животных недобитыми? Объясни мне, пожалуйста“».**

*нарада кахе, - “ардха мариле джива пайа вйатха  
дживе духкха дитечха, томара ха-убе аичхе авастха*

*нарада кахе* - Нарада Муни ответил; *ардха мариле* - убивая животных не до конца; *джива пайа вйатха* - живое существо испытывает страшную боль; *дживе духкха дитечха* - ты причиняешь муки живым существам; *томара* - твои; *ха-убе* - будут; *аичхе авастха* - такие же страдания в отместку.

**«Нарада Муни ответил: „Если ты не добиваешь животных, ты умышленно причиняешь им боль. Поэтому в свое время их боль вернется к тебе“».**

КОММЕНТАРИЙ: Перед нами авторитетное утверждение, изшедшее из уст великого святого Нарады Муни. Если кто-то без нужды причиняет другому существу боль, то по законам природы эта боль обязательно вернется к нему. Хотя охотник Мригари был человеком нецивилизованным, ему все равно пришлось бы страдать от последствий своих грехов. Что же тогда говорить о цивилизованном человеке, который, чтобы поддерживать свою так называемую цивилизацию, регулярно убивает животных на бойнях, используя для этого научные методы и специальные машины? Страдания, которые его ожидают, невозможно даже представить. Современные «цивилизованные» люди считают себя весьма образованными, но им абсолютно неизвестны строгие законы природы. Один из таких законов гласит: забирая у кого-то жизнь, мы расплатимся за это своей жизнью. Трудно представить себе страдания, которые ожидают содержателя бойни. Страдания будут



сопровождать его не только в этой жизни, но и в следующей. Сказано, что охотнику, убийце или мяснику лучше не жить и не умирать. Пока он живет, он лишь накапливает грехи, которые повлекут за собой новые страдания в будущем. Умирать ему тоже не рекомендуется, потому что сразу же после смерти он подвергнется еще более страшным мукам. Поэтому такому человеку нельзя ни жить, ни умирать.

Будучи последователями Вед, мы принимаем утверждения Нарады Муни. Наш долг - заботиться, чтобы никто не страдал из-за своих грехов. Глупые негодяи описываются в «Бхагавад-гите» словом майайапахрта-джнанах, которое обозначает образованных, на первый взгляд, людей, чье истинное знание отнято майей. В наше время такие люди стоят во главе человеческого общества. «Шримад-Бхагаватам» называет их андха йатхандхаир упанийаманах. Эти негодяи, мало того что сами слепы, так еще берутся вести за собой других слепцов. Следуя за такими лидерами, люди обрекают себя на неисчислимые страдания. Это то, что происходит сейчас в мире, и люди считают это прогрессом. Кто-нибудь ощущает себя в безопасности? Хоть кто-то счастлив? Кто-то свободен от тревог?

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_250**

*вйадха туми, джива мара - 'алпа' апарадха томара  
кадартхана дийа мара' - э папа 'апара'*

*вйадха туми* - ты охотник; *джива мара* - твое занятие - убийство животных; *алпа* - легкое; *апарадха* - преступление; *томара* - твое; *кадартхана дийа* - без необходимости причиняя им боль; *мара'* - когда убиваешь; *э папа апара* - этот грех не искупить вовек.

**«Нарада Муни продолжал: „Дорогой охотник, убивать зверей - твоя профессия. В этом тебя нельзя сильно винить. Но, когда ты сознательно причиняешь животным ненужные страдания, не сразу убивая их, ты совершаешь очень большой грех“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это еще одно важное наставление для тех, кто убивает животных. В человеческом обществе всегда будут люди, которые убивают животных и питаются их плотью, потому что люди с низким уровнем культуры имеют привычку есть мясо. В ведической цивилизации мясоедам рекомендуется приносить животных в жертву богине Кали или какому-нибудь другому полубогу. В этом случае животным не причиняют ненужной боли, в отличие от того, что делается на бойнях. Во время жертвоприношения бали-

дана, проводимого для одного из полубогов, горло животному следует перерезать быстро, одним движением. Это можно делать только в безлунную ночь, и крик боли, который издает забиваемое животное, не должен быть слышен никому. Есть и другие ограничения. Эти жертвоприношения можно проводить не чаще одного раза в месяц, и тот, кто убивает животное, знает, что в следующей жизни ему придется испытать ту же боль. В наше время так называемые цивилизованные люди не убивают животных перед изображением божества, не обставляют это как религиозный ритуал. Животных ежедневно убивают тысячами, не стесняясь, просто для того, чтобы потешить свой язык. Из-за этого весь мир страдает. Политики объявляют войны без всякой необходимости, и, находясь под властью строгих законов природы, одни нации топят в крови другие.

*пракртех крийаманани  
гунаих кармани сарвашах  
аханкара-вимудхатма  
картахам ити манйате*

**«Введенная в заблуждение ложным эго, обусловленная душа считает себя совершающей действия, которые на самом деле совершают три гуны материальной природы» (Б.-г., 3.27).**

Законы пракрити, природы, очень строги. Никто не должен думать, что может безнаказанно убивать животных. Тот, кто делает это, никогда не будет чувствовать себя в безопасности. Нарада Муни говорит здесь, что убийство животных - грех, особенно когда животному причиняют ненужную боль. Мясоедам и тем, кто не может не убивать животных, дается совет не покупать мясо на бойнях. Они могут поклоняться Кали один раз в месяц, убивая какое-нибудь не очень развитое животное, и есть его мясо. Но, даже следуя этому методу, человек все равно преступает законы природы.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_251**

*кадартхийа туми йата марила дживере  
тара таичхе тома марибе джанма-джанмантаре”*

*кадартхийа* - причиняя ненужную боль; *туми* - ты; *йата* - всем; *марила* - убитым; *дживере* - живым существам; *тара* - все они; *таичхе* - аналогичным образом; *тома* - тебя; *марибе* - будут убивать; *джанма-джанма-антаре* - жизнь за жизнью.

**«Нарада Муни продолжал: „Все животные, которых ты убил и которым причинил ненужную боль, будут по очереди убивать тебя в твоих будущих жизнях“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это еще одно авторитетное утверждение, сделанное великим мудрецом Нарадой. Те, кто убивает животных и причиняет им ненужную боль - как это делается на бойнях, - будут убиты таким же образом в следующей жизни и во многих жизнях после. Такое преступление никогда не остается без возмездия. Если профессиональный мясник убивает тысячи животных, чтобы другие люди могли есть их мясо, он должен быть готов к тому, что его самого будут убивать таким же способом жизнь за жизнью. Есть немало негодяев, которые нарушают собственные религиозные принципы. В иудеохристианских писаниях ясно сказано: «Не убий!» Но, несмотря на это, под разными предлогами даже главы религий не брезгают мясом, выдавая себя при этом за святых. Весь этот балаган, все это лицемерие приводит к неисчислимым бедам; именно по этой причине периодически случаются большие войны. Массы таких людей выходят на поля сражений и убивают друг друга. А в наш век они изобрели атомную бомбу, которая только и ждет своего часа, чтобы разрушить весь мир. Если люди хотят избежать насильственной смерти - и не в одной жизни, а во многих, - им надо обратиться к сознанию Кришны и прекратить греховную деятельность. Международное общество сознания Кришны советует каждому человеку отказаться от мяса, недозволенного секса, одурманивающих веществ и азартных игр. Оставив эти виды греха, человек может понять Кришну и присоединиться к Движению сознания Кришны. Поэтому мы просим каждого человека отказаться от греховной деятельности и повторять мантру Харе Кришна. Так люди смогут спастись из круговорота повторяющихся рождений и смертей и избежать смерти от руки мясника на бойне.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_252**

*нарада-санге вйадхера мана парасанна ха-ила  
танра вакйа шуни' мане бхайа упаджила*

*нарада-санге* - в общении с великим мудрецом Нарадой; *вйадхера* - охотника; *мана* - ум; *парасанна ха-ила* - стал ясным и спокойным; *танра* - его; *вакйа* - слова; *шуни'* - слушая; *мане* - в уме; *бхайа упаджила* - возник некоторый страх.

**«Слушая великого мудреца Нараду, охотник до некоторой степени понял греховность своих дел. Поэтому он слегка испугался своих**

**злодеяний».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Таков результат общения с чистым преданным. Наши проповедники, распространяющие сознание Кришны по всему миру, должны идти по стопам Нарады Муни и очиститься, следуя четырем регулирующим принципам и повторяя маха-мантру Харе Кришна. Это позволит им стать вайшнавами, и, когда они будут рассказывать грешникам о практике, с помощью которой можно обрести сознание Кришны, те прислушаются и с охотой примут их наставления. Наука о преданном служении передается по цепи ученической преемственности. Нарада Муни - наш изначальный гуру, поскольку он является духовным учителем Вьясадевы. Вьясадева - духовный учитель в нашей цепи ученической преемственности, поэтому мы должны идти по стопам Нарады Муни и стать чистыми вайшнавами. Чистый вайшнав - это тот, у кого нет посторонних мотивов. Такой человек полностью посвящает себя служению Господу. У него нет материальных желаний, и его не интересуют так называемые знания или благотворительность. Те, кто называет себя ученым или благодетелем человечества, - на самом деле карми и гьяни, а некоторые из них просто несчастные люди, занятые греховной деятельностью. Все они обречены, поскольку не являются преданными Кришны.

Но у всех есть шанс очиститься, если они соприкоснутся с Движением сознания Кришны и будут строго следовать правилам. Повторяя маха-мантру Харе Кришна, любой человек может избавиться от скверны, особенно от той, что связана с убийством животных. Господь Кришна Сам обращается к нам с такой просьбой:

*сарва-дхарман паритйаджйа  
мам экам шаранам враджа  
ахам твам сарва-папехйо  
мокшайишйами ма шучах*

**«Оставь все религии и просто предайся Мне. Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего» (Б.-г., 18.66).**

Мы должны внять этому наставлению Кришны и следовать примеру Нарады Муни в цепи ученической преемственности. Если мы просто будем служить лотосным стопам Кришны и серьезно отнесемся к Движению сознания Кришны, мы сможем избавиться от греховной кармы. Если у нас хватит разума, мы будем с любовью служить Господу. Тогда наша жизнь увенчается успехом, и нам не придется, подобно охотнику, страдать жизнь за жизнью. Убивая животных, мы не только лишаем себя человеческой формы жизни, но и обрекаем себя на рождение в теле животного, где нас убьет то самое животное, которое мы убиваем сейчас. Таков закон природы. На

санскрите слово «мясо» звучит как мамса. Этимология этого слова такова: мамсах кхадати ити мамсах, что значит: «Сейчас я ем плоть животного, которое потом будет есть мою плоть».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_253**

*вйадха кахе, - “балйа хаите эи амара карма  
кемане тариму муни памара адхама?*

*вйадха кахе* - охотник сказал; *балйа хаите* - с самого раннего детства; *эи амара карма* - меня учили этому делу (убивать животных не до конца); *кемане* - как; *тариму* - стану свободным от последствий греха; *муни* - я; *памара адхама* - грешный и заблудший.

**«Признав, что его жизнь была греховной, охотник сказал: „Меня учили этому ремеслу с раннего детства. И теперь я не знаю, как освободиться от всех своих бесконечных грехов“».**

КОММЕНТАРИЙ: Раскаяние благотворно, при условии, что человек вновь не принимается за старое. Обман и лицемерие не находят сочувствия у духовных учителей и Бога. Если человек понимает, что есть грех, он должен со всей искренностью и раскаянием прекратить грешить и предаться лотосным стопам Верховного Господа через Его представителя, чистого преданного. Так можно освободиться от всех последствий греха и продвинуться по пути преданного служения. Но если человек, проведя тот или иной искупительный обряд, продолжает грешить, он не будет спасен. В шастрах такое раскаяние сравнивается с купанием слона. Хорошенько искупавшись, тщательно очистив свое тело, слон выходит из воды и тотчас обсыпает себя на берегу пылью. Можно добросовестно совершить искупительный обряд, но это не поможет человеку, если он продолжает грешить. Поэтому здесь мы видим, что охотник вначале раскаялся в своих грехах перед святым Нарадой, а затем спросил его, как ему спастись.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_254**

*эи папа йайа мора, кемана упайе?  
нистара караха море, падон томара пайе”*

*эи* - это; *папа йайа мора* - последствия моих грехов могут быть смыты; *кемана упайе* - какими средствами; *нистара караха море* - пожалуйста, освободи меня; *падон* - я припадаю; *томара пайе* - к твоим лотосным стопам.

**«Охотник продолжал: „Мой господин, пожалуйста, скажи, как мне освободиться от последствий моей греховной жизни. Сейчас я полностью покоряюсь тебе и припадаю к твоим лотосным стопам. Пожалуйста, избавь меня от последствий грехов“».**

КОММЕНТАРИЙ: По милости Нарады Муни охотник прозрел и тут же склонился к лотосным стопам святого. Таков путь. В общении со святыми можно понять, какие плоды принесет наша греховная жизнь. Добровольно подчинившись святому человеку, представителю Кришны, и следуя его наставлениям, мы можем освободиться от последствий своих грехов. Кришна требует, чтобы грешник предался Ему, и представитель Кришны дает такое же наставление. Представитель Кришны никогда не говорит своему ученику: «Предайся мне». Вместо этого он говорит: «Предайся Кришне». Если ученик согласится и отдаст себя Кришне через Его представителя, жизнь такого ученика будет спасена.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_255**

*нарада кахе, - ‘йади дхара амара вачана  
табе се карите пари томара мочана’*

*нарада кахе* - Нарада Муни ответил; *йади дхара* - если ты примешь; *амара вачана* - мои наставления; *табе* - тогда; *се* - это; *карите пари* - я могу сделать; *томара* - твое; *мочана* - освобождение.

**«Нарада Муни заверил охотника: „Если ты послушаешься меня, я укажу тебе путь к освобождению“».**

КОММЕНТАРИЙ: Гаурангера бхакта-гане джане джане шакти дхаре. В этой песне поется о преданных Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, каждый из которых настолько могуществен, что в одиночку может спасти весь мир. Что же говорить о Нараде Муни! Следуя наставлениям Нарады Муни, человек может освободиться от любого количества грехов. Таков путь. Нужно выполнять наставления духовного учителя, и тогда освобождение от последствий грехов гарантировано. В этом секрет успеха. Йасйа деве пара бхактир йатха деве татха гурау. Если человек твердо верит в Кришну и духовного учителя, ему откроются все выводы священных писаний (тасйаите

катхита хй артхах пракашанте махатманах). Чистый преданный Кришны может потребовать того же, чего требует Нарада Муни. Он говорит: «Если ты последуешь моим наставлениям, я возьму на себя ответственность за твое освобождение». Чистый преданный, подобный Нараде Муни, может дать такое обещание любому грешнику, потому что по милости Господа такой преданный обладает силой освободить всех, кто погряз в грехе, - при условии, что его ученики будут следовать принципам, установленным им.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_256**

*вйадха кахе, - 'йеи каха, сеи та' кариба'*  
*нарада кахе, - 'дханука бханга, табе се кахиба'*

*вйадха кахе* - охотник ответил; *йеи каха* - все, что ты говоришь; *сеи та' кариба* - то я буду делать; *нарада кахе* - Нарада Муни ответил; *дханука бханга* - сломай свой лук; *табе* - тогда; *се кахиба* - я буду говорить с тобой.

**«На это охотник ответил: „Мой повелитель, я сделаю все, что ты скажешь“.**

**Нарада тут же велел ему: „Прежде всего сломай свой лук. Тогда я скажу тебе, что делать дальше“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В этом суть посвящения. Ученик должен дать обет, что он больше никогда не будет грешить, а именно: прекратит заниматься недозволенным сексом, есть мясо, играть в азартные игры и принимать любые одурманивающие вещества. Он обещает исполнять волю духовного учителя. В этом случае духовный учитель начинает заботиться о нем и помогает ему обрести духовное освобождение.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_257**

*вйадха кахе, - 'дханука бхангиле вартиба кемане?'*  
*нарада кахе, - 'ами анна диба прати-дине'*

*вйадха кахе* - охотник ответил; *дханука бхангиле* - если я сломаю свой лук; *вартиба кемане* - чем я буду жить; *нарада кахе* - Нарада Муни ответил; *ами* - я; *анна* - пищу; *диба* - обеспечу; *прати-дине* - каждый день.

**«Охотник ответил: „Если я сломаю свой лук, как я буду добывать себе пропитание?“**

**Нарада Муни ответил: „Не беспокойся. Я обеспечу тебя пищей на каждый день“».**

КОММЕНТАРИЙ: Нашу жизнь поддерживают вовсе не наши заработки. Всех живых существ - от великого Брахмы до ничтожного муравья - кормит Верховный Господь. Эко бахунам йо видадхати каман. Одно живое существо - Высшее Существо, Кришна, - поддерживает всех остальных. Наш так называемый источник дохода - это всего лишь наш собственный выбор. Если я хочу быть охотником, то внешне будет казаться, что я добываю себе пропитание охотой. Если я стану брахманом и полностью положусь на Кришну, я не буду открывать никакого бизнеса, однако Кришна все равно обеспечит меня всем необходимым. Охотник был обеспокоен приказом Нарады сломать свой лук, поскольку тревожился о своем пропитании. Нарада Муни поспешил успокоить его, поскольку знал, что охотник живет благодаря не луку, а Кришне. Будучи уполномоченным представителем Кришны, Нарада Муни был уверен, что, сломав свой лук, охотник нисколько не пострадает. Нарада не сомневался, что Кришна обеспечит бывшего охотника пищей.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_258**

*дханука бханги' вйадха танра чаране падила  
таре утхана нарада упадеша каила*

*дханука бханги'* - сломав свой лук; *вйадха* - охотник; *танра* - его (Нарады Муни); *чаране* - к лотосным стопам; *падила* - припал; *таре* - его; *утхана* - подняв; *нарада* - великий святой Нарада Муни; *упадеша каила* - дал наставление.

**«Получив такое заверение от великого мудреца Нарады, охотник сломал свой лук и тут же, припав к лотосным стопам святого, полностью покорился ему. Тогда Нарада Муни поднял его своей рукой и объяснил ему, как идти по духовному пути».**

КОММЕНТАРИЙ: В этом суть посвящения. Ученик должен предаться духовному учителю, представителю Кришны. Духовный учитель, принадлежащий к цепи ученической преемственности, идущей от Нарады Муни, подобен Нараде Муни. Человек может освободиться от последствий своих грехов, если предастся лотосным стопам подлинного представителя



Нарады Муни. Нарада Муни начал давать наставления охотнику лишь после того, как тот покорился ему.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_259**

*“гхаре гийа брахмане деха’ йата ачхе дхана  
эка эка вастра пари’ бахира хао дуи-джана*

*гхаре гийа* - возвратись домой; *брахмане* - брахманам, тем, кто лучше всех разбирается в духовной науке; *деха’* - раздай; *йата* - все, что; *ачхе* - имеешь; *дхана* - богатство; *эка эка* - каждый из вас; *вастра пари’* - только одну смену одежды; *бахира хао* - оставьте дом; *дуи-джана* - вы оба.

**«Нарада Муни дал такое наставление охотнику: „Возвращайся домой и раздай все свое имущество чистым брахманам, которым известна Абсолютная Истина. Раздав все свое имущество брахманам, ты и твоя жена должны взять с собой лишь по одной смене одежды и покинуть дом».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Здесь описано, как человек, достигший ступени ванапрастхи, должен отречься от мира. Насладившись в течение некоторого времени семейной жизнью, муж и жена должны оставить дом и раздать свое имущество брахманам и вайшнавам. Жена может оставаться с мужем и помогать ему на стадии ванапрастхи. Суть в том, что жена должна помогать мужу в духовной практике. Итак, Нарада Муни посоветовал охотнику стать ванапрастхой и покинуть дом. Грихастха вовсе не должен жить дома до самой смерти. Ступень ванапрастхи предшествует санньясе. В Движении сознания Кришны есть немало молодых пар, которые целиком посвятили себя служению Господу. Предполагается, что в свое время они станут ванапрастхами. Пройдя эту ступень, муж может принять санньясу, чтобы проповедовать. А жена, оставшись одна, может служить Божествам или заниматься любой другой деятельностью в Движении сознания Кришны.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_260**

*нади-тире эка-кхани кутира карийа  
тара аге эка-пинди туласи ропийа*

*нади-тире* - на берегу реки; *эка-кхани* - одну; *кутира* - хижину; *карийа* - построив; *тара аге* - прямо перед хижинкой; *эка-пинди* - на возвышении; *туласи* - деревце туласи; *ропийа* - растет.

**«Нарада Муни продолжал: „Оставь свой дом и отправляйся к реке. Там построй хижину, а перед хижинкой на возвышении посади деревце туласи“».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_261**

*туласи-парикрама кара, туласи-севана*  
*нирантара кршна-нама кариха киртана*

*туласи-парикрама кара* - обходи деревце туласи; *туласи-севана* - просто поливай корень Туласидеви; *нирантара* - постоянно; *кршна-нама* - святое имя Кришны; *кариха киртана* - просто повторяй.

**«„Посадив перед своим жилищем туласи, ежедневно обходи вокруг нее и служи ей, поливая ее и ухаживая за ней. При этом постоянно повторяй маха-мантру Харе Кришна“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Так начинается духовная жизнь. Оставив свой дом и семью, человек может отправиться в святое место, например на берег Ганги или Ямуны, и построить там себе небольшую хижину. Строительство такого жилища не требует никаких расходов. Четыре бревна в качестве опор можно принести из леса. Крышу можно сделать из листьев, а внутри подмести и жить с миром. При любых обстоятельствах человек может жить в маленьком домике, посадить туласи, поливать ее по утрам, возносить ей молитвы и постоянно повторять маха-мантру Харе Кришна. Так можно быстро достичь успеха в духовной жизни. Это совсем не трудно. Нужно только строго следовать указаниям духовного учителя. Тогда в свой срок успех обязательно придет. Что касается пищи, то с этим также не будет проблем. Если Кришна, Верховная Личность Бога, обеспечивает едой всех живых существ, то почему Он не будет кормить Своего преданного? Иногда преданные не беспокоятся даже о жилье. Они просто селятся в горной пещере. Можно жить в пещере, в хижине на берегу реки, во дворце или в большом городе, таком как Нью-Йорк или Лондон. При любых обстоятельствах преданный может следовать наставлениям своего духовного учителя и заниматься преданным служением, поливая туласи и повторяя маха-мантру Харе Кришна. Исполняя волю Шри Чайтаньи Махапрабху и нашего духовного учителя, Бхактисиддханты Сарасвати Госвами Махараджи, можно отправиться в любую точку мира и

учить людей, как стать преданными Господа, соблюдая регулирующие принципы, поклоняясь туласи и постоянно повторяя маха-мантру Харе Кришна.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_262**

*ами томайа баху анна патхаиму дине  
сеи анна лабе, йата кхао дуи-джане”*

*ами* - я; *томайа* - для тебя; *баху* - много; *анна* - продуктов; *патхаиму* - буду посылать; *дине* - ежедневно; *сеи* - ту; *анна* - пищу; *лабе* - будешь получать; *йата* - все, что; *кхао* - сможете съесть; *дуи-джане* - вы оба.

**«Нарада Муни продолжал: „Каждый день я буду посылать тебе и твоей жене продукты в достаточном количестве. Можете брать столько, сколько вам необходимо“».**

КОММЕНТАРИЙ: Когда человек практикует сознание Кришны, ему не надо беспокоиться об удовлетворении материальных потребностей. Кришна говорит: йога-кшемам вахамй ахам - «Я лично удовлетворяю все потребности Своих преданных». Зачем же беспокоиться о хлебе насущном? Нашим принципом должен стать отказ от всех излишеств. Нарада Муни советует охотнику оставлять себе и жене лишь то, что абсолютно необходимо. Преданный должен всегда следить за тем, чтобы брать только то, без чего невозможно прожить, и не создавать искусственных потребностей.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_263**

*табе сеи мргади тине нарада суства каила  
суства хана мргади тине дхана палаила*

*табе* - после этого; *сеи* - тех; *мрга-ади* - оленя и прочих животных; *тине* - трех; *нарада* - мудрец Нарада; *суства каила* - привел в чувство; *суства хана* - придя в сознание; *мрга-ади* - раненные животные; *тине* - три; *дхана палаила* - стремительно убежали прочь.

**«Трех животных, которых ранил охотник, мудрец Нарада привел в чувство. Они вскочили и стремглав убежали прочь».**

*декхийа вйадхера мане хаила чаматкара  
гхаре гела вйадха, гуруке кари' намаскара*

*декхийа - видя это; вйадхера - у охотника; мане - в уме; хаила - было; чаматкара - изумление; гхаре - домой; гела - пошел; вйадха - охотник; гуруке - духовному учителю; кари' намаскара - поклонившись.*

**«Увидев, как смертельно раненные животные убежали, охотник пришел в изумление. Он с благоговением склонился перед мудрецом Нарадой, а затем направился домой».**

*йатха-стхане нарада гела, вйадха гхаре аила  
нарадера упадеше сакала карила*

*йатха-стхане - куда считал нужным; нарада - мудрец Нарада; гела - пошел; вйадха - охотник; гхаре аила - вернулся домой; нарадера упадеше - по указанию мудреца Нарады; сакала карила - он всё исполнил.*

**«А Нарада Муни продолжил свой путь. Охотник же, вернувшись домой, в точности исполнил все указания своего духовного учителя Нарады».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Чтобы развиваться духовно, необходим настоящий духовный учитель, и, если мы хотим быть уверенными в своем духовном прогрессе, необходимо следовать его наставлениям.

*граме дхвани хаила, - вйадха 'ваишнава' ха-ила  
грамера лока саба анна аните лагила*

*граме* - в деревне; *дхвани хаила* - распространилась новость; *вйадха* - охотник; *вайшнава ха-ила* - стал вайшнавом и с любовью служит Господу Вишну; *грамера лока* - жители деревни; *саба* - все виды; *анна* - пищи; *аните лагила* - стали приносить.

**«Весть о том, что охотник стал вайшнавом, быстро распространилась по деревне, и все ее жители стали приходить к нему, неся с собой подарки».**

КОММЕНТАРИЙ: Приходя к святому, вайшnavу или брахману, люди должны приносить с собой какой-нибудь подарок. Каждый вайшнав полагается на Кришну, и Кришна готов удовлетворить все его потребности при условии, что вайшнав следует правилам, установленным его духовным учителем. В нашем Движении сознания Кришны много семейных людей. Они присоединяются к Движению и живут в центрах нашего Общества, но если они будут просто пользоваться благами, предоставляемыми Движением, не будут работать, а станут только есть прасад и спать, то поставят себя в очень опасное положение. Поэтому обычно грихастхам не рекомендуется жить в храмах. Они должны жить за пределами храма и сами обеспечивать себя. Конечно, если грихастхи полностью заняты в служении Господу в соответствии с указаниями старших, нет ничего плохого в том, что они живут в храме. В любом случае храм не должен превращаться в место, где человек просто ест и спит. Те, кто руководит храмами, должны очень внимательно следить за этим.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_267**

*эка-дина анна ане даша-биша джане*  
*дине тата лайа, йата кхайа дуи джане*

*эка-дина* - каждый день; *анна* - пищу; *ане* - приносили; *даша-биша джане* - которой можно было накормить от десяти до двадцати человек; *дине* - в один день; *тата лайа* - принимали лишь столько; *йата* - сколько; *кхайа дуи джане* - им двоим необходимо было, чтобы насытиться.

**«Каждый день люди приносили столько пищи, что ее хватило бы на десять или двадцать человек, но охотник и его жена соглашались взять ровно столько, сколько им было нужно».**

*эка-дина нарада кахе, - “шунаха, парвате  
амара эка шишья ачхе, чалаха декхите”*

*эка-дина* - в один прекрасный день; *нарада кахе* - Нарада Муни сказал; *шунаха* - пожалуйста, послушай; *парвате* - мой дорогой Парвата; *амара* - мой; *эка* - один; *шишья* - ученик; *ачхе* - есть; *чалаха декхите* - пойдём, посмотрим.

«Однажды, беседуя со своим другом Парватой Муни, Нарада Муни предложил ему пойти провести этого охотника, ставшего учеником Нарады».

*табе дуи рши аила сеи вйадха-стхане  
дура хаите вйадха паила гурура дарашане*

*табе* - после этого; *дуи рши* - двое святых; *аила* - пришли; *сеи вйадха-стхане* - туда, где жил этот охотник; *дура хаите* - издалека; *вйадха* - охотник; *паила гурура дарашане* - заметил своего духовного учителя.

**«Когда два святых мудреца подходили к тому месту, где жил охотник, тот издали увидел их».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_270

*асте-вйасте дхана асе, патха нахи пайа  
патхера пипилика ити-ути дхаре пайа*

*асте-вйасте* - вне себя от радости; *дхана* - бегом; *асе* - направился; *патха нахи пайа* - не смог проследовать по дорожке; *патхера* - на этой дорожке; *пипилика* - муравьи; *ити-ути* - там и здесь; *дхаре пайа* - касались стоп.

**«Вне себя от радости, охотник побежал к духовному учителю, но не смог упасть в поклоне, потому что по тропинке сновали муравьи».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_271

*дандават-стхане пипиликаре декхийа  
вастре стхана джхади' паде дандават хана*

*дандават-стхане* - на том месте, где он хотел пасть ниц; *пипиликаре декхийа* - видя муравьев; *вастре* - одеждой; *стхана джхади'* - очистив место; *паде данда-ват хана* - падает, словно шест.

**«Увидев муравьев, охотник смел их с дороги куском ткани и, очистив таким образом место, распростерся в поклоне на земле, словно шест».**

КОММЕНТАРИЙ: Слово данда означает «палка», или «шест», а слово ват - «подобно». Перед духовным учителем ученик должен падать ниц подобно тому, как падает на землю палка. Таково значение слова дандават.

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_272

*нарада кахе, - “вйадха, эи на хайа ашчарйа*

*нарада кахе* - Нарада Муни сказал; *вйадха* - дорогой охотник; *эи на ашчарйа* - не удивительно, что ты так поступил; *хари-бхактйе* - продвигаясь в преданном служении; *химса-шунйа хайа* - человек больше никому не причиняет боли и не питает к другим недобрых чувств; *садху-варйа* - так он становится лучшим из благородных людей.

**«Нарада Муни сказал: „Дорогой охотник, твое поведение меня не удивляет. У человека, занятого преданным служением, сама собой исчезает склонность причинять другим боль. Преданный - самый благородный среди людей“».**

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе слово садху-варйа означает «лучший из благородных людей». В наше время есть немало так называемых благородных людей, которые не задумываясь убивают птиц и животных. Одновременно эти «благородные люди» считают себя последователями религии, в которой убийство строго-настрого запрещено. В соответствии с принципами ведической культуры, о которых говорит здесь Нарада Муни, убийцы животных не могут считаться благородными людьми, а об их религиозности не идет даже речи. Религиозный человек, преданный Господа, не должен никому причинять вреда. Такова природа религиозного человека. Совершать насилие и вместе с тем называть себя религиозным человеком - противоречие. Нарада Муни и другие духовные учителя не одобряют такого лицемерия.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_273**

*эте на хй адбхута вйадха тавахимсадайо гунах*  
*хари-бхактау правртта йе на те сйух паратапинах*

*эте* - все эти; *на* - не; *хи* - несомненно; *адбхутах* - чудесно; *вйадха* - охотник; *тава* - твои; *ахимса-адаях* - ненасилие и прочие; *гунах* - добродетели; *хари-бхактау* - в преданном служении; *праврттах* - заняты; *йе* - те, кто; *на* - не; *те* - они; *сйух* - есть; *паратапинах* - неприязненно относятся к другим живым существам.

**«„В твоих добродетелях, охотник, нет ничего удивительного. Ты больше не хочешь никому вредить, ибо те, кто занимается преданным служением, не питают ни к кому недобрых чувств и никому не причиняют боли“».**



**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_274**

*табе сеи вйадха донхаре ангане анила  
кушасана ани' донхаре бхактйе васайла*

*табе* - тогда; *сеи* - тот; *вйадха* - охотник; *донхаре* - обоих (и Нарадду Муни, и Парвату); *ангане анила* - привел во двор своего дома; *куша-асана ани'* - принесся соломенные подстилки для сидения; *донхаре* - их обоих; *бхактйе* - с великой преданностью; *васайла* - усадил.

**«После этого охотник принял двух мудрецов во дворе своего дома. Он принес для них соломенные подстилки и с великой преданностью попросил их сесть».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_275**

*джала ани' бхактйе донхара пада пракшалила  
сеи джала стри-пуруше пийа шире ла-ила*

*джала ани'* - принесся воды; *бхактйе* - с великой преданностью; *донхара* - их обоих; *пада пракшалила* - омыл стопы; *сеи джала* - этой водой; *стри-пуруше* - муж и жена; *пийа* - отпив; *шире ла-ила* - побрызгали на голову.

**«Охотник принес воды и с великой преданностью омыл мудрецам стопы. Затем муж и жена отпили этой воды и побрызгали ею себе на головы».**

КОММЕНТАРИЙ: Так следует принимать духовного учителя или того, кто находится на одном уровне с духовным учителем. Когда духовный учитель приходит в жилище учеников, ученики должны следовать примеру бывшего охотника. Не имеет значения, кем был человек до посвящения. После посвящения он должен научиться следовать правилам, о которых говорится в этом стихе.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_276**

*кампа-пулакашру хаила кршна-нама гана  
урдхва баху нртйа каре вастра удана*

*кампа* - дрожь; *пулака-ашру* - слезы и ликование; *хаила* - были; *кршна-нама гана* - пел мантру Харе Кришна; *урдхва баху* - подняв руки; *нртйа каре* - начал танцевать; *вастра удана* - размахивая своими одеждами.

**«Когда охотник запел маха-мантру Харе Кришна перед своим духовным учителем, тело его затрепетало, а на глаза навернулись слезы. Переполненный экстатической любовью, он поднял руки и пустился в пляс, размахивая своими одеждами».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_277**

*декхийа вйадхера према парвата-махамуни  
нарадере кахе, - туми хао спарша-мани*

*декхийа* - видя; *вйадхера* - охотника; *према* - экстатическую любовь; *парвата-маха-муни* - великий мудрец Парвата Муни; *нарадере кахе* - сказал Нараде Муни; *туми хао спарша-мани* - поистине, ты философский камень.

**«Когда Парвата Муни увидел, в каком экстазе любви пребывает охотник, он сказал Нараде Муни: „Поистине, ты философский камень“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Когда философский камень касается железа, оно превращается в золото. Парвата Муни назвал Нараду Муни философским камнем, потому что, соприкоснувшись с охотником, который был низшим из людей, Нарада превратил его в возвышенного и совершенного вайшнава. Шрила Бхактивинода Тхакур говорил, что уровень вайшнава можно определить по тому, в какой степени он является философским камнем, то есть скольких людей за свою жизнь он превратил в вайшнавов. Вайшнав должен быть подобен философскому камню, чтобы обращать людей в вайшнавизм, проповедуя им, даже если это такие же падшие люди, как тот охотник. Есть немало так называемых возвышенных преданных, которые сидят в уединенном месте, заботясь лишь о собственном благе. Они не выходят к людям проповедовать, не обращают в вайшнавов других людей, поэтому их, конечно, нельзя считать спарша-мани, возвышенными преданными. Каништха-адхикари не способен превращать людей в вайшнавов, тогда как вайшнав мадхьяма-адхикари способен делать это своей

проповедью. Шри Чайтанья Махапрабху наказывал Своим последователям увеличивать число вайшнавов:

*йаре декха, таре каха 'кршна'-упадеша  
амара аджнайа гуру хана тара' эи деша  
Ч.-ч., Мадхья, 7.128*

Шри Чайтанья Махапрабху, безусловно, желает, чтобы каждый стал вайшнавом и гуру. Следуя наставлениям Шри Чайтаньи Махапрабху и Его последователей в цепи ученической преемственности, можно стать духовным учителем, поскольку метод очень прост. Можно отправиться куда угодно и проповедовать наставления Кришны. Наставления Кришны - это «Бхагавад-гита», поэтому обязанность каждого вайшнава - путешествовать и проповедовать «Бхагавад-гиту», неважно, в своей стране или за границей. Это проверка на спарша-мани, или способность следовать по стопам Нарады Муни.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_278**

*“ахо дханйо 'си деварше крпайа йасйа тат-кшанат  
ничо 'нй утпулако лебхе лубдхако ратим ачйуте”*

*ахо* - о; *дханйах* - прославленный; *аси* - ты есть; *дева-рше* - о мудрец среди богов; *крпайа* - по милости; *йасйа* - кого; *тат-кшанат* - немедленно; *ничах апи* - даже если это низший среди людей; *утпулаках* - приходя в волнение от экстатической любви; *лебхе* - обретает; *лубдхаках* - охотник; *ратим* - влечение; *ачйуте* - к Верховной Личности Бога.

**«Парвата Муни продолжал: „Дорогой мой друг Нарада, ты слависься как мудрец среди полубогов. По твоей милости даже такой дикарь, как этот охотник, может обрести привязанность к Господу Кришне“».**

КОММЕНТАРИЙ: Чистый вайшнав верит в утверждения шаштр. Приведенный здесь стих - цитата из «Сканда-пураны», одного из ведических писаний.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_279**

*нарада кахе, - ‘вайшнава, томара анна кичху айа?’  
вйадха кахе, “йаре патхао, сеи дийа йайа*

*нарада кахе* - Нарада Муни сказал; *вайшнава* - о вайшнав; *томара* - свою; *анна* - пищу; *кичху айа* - получаешь ли; *вйадха кахе* - охотник ответил; *йаре патхао* - кого ты посылаешь; *сеи* - тот человек; *дийа* - давая что-либо; *йайа* - приходит.

**«Затем Нарада Муни спросил охотника: „Дорогой вайшнав, есть ли у тебя какой-то доход, чтобы поддерживать свое существование?“**

**Охотник ответил: „Дорогой духовный учитель! Все люди - кого бы ты ни послал к нам - приходят не с пустыми руками“».**

КОММЕНТАРИЙ: Здесь подтверждается стих из «Бхагавад-гиты» (9.22), в котором говорится, что Господь удовлетворяет все потребности Своего преданного-вайшнава. Нарада Муни спросил бывшего охотника, как он получает средства к существованию, и тот ответил, что каждый, кто приходит к нему, дарит ему что-нибудь нужное. Кришна, пребывающий в сердце каждого, говорит: «Я лично забочусь об удовлетворении всех потребностей вайшнава». Господь может приказать любому исполнить это Его обещание. Каждый готов дать что-нибудь вайшnavу, и, если вайшнав полностью занят в преданном служении, ему не нужно беспокоиться о своем содержании.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_280**

*эта анна на патхао, кичху карйа наи  
сабе дуи-джанара йогйа бхакшйа-матра чаи”*

*эта анна* - столько пищи; *на патхао* - не нужно мне посылать; *кичху карйа наи* - мне не нужно столько; *сабе* - только; *дуи-джанара* - для двоих; *йогйа* - требуемое; *бхакшйа-матра* - пропитание; *чаи* - мы хотим.

**«Бывший охотник сказал: „Пожалуйста, не посылай нам так много зерна. Посылай ровно столько, сколько необходимо, чтобы прокормить двоих, не больше“».**

КОММЕНТАРИЙ: Бывший охотник не хотел, чтобы у него скапливалось продуктов больше, чем могут съесть два человека. Вайшnavу ни к чему запасаться едой на завтра. Он должен довольствоваться тем количеством зерна, которого хватит на сегодня. На следующий день вайшнав снова должен полагаться на милость Господа. Таково наставление Шри Чайтаньи

Махапрабху. Однажды Его личный слуга, Говинда, сделал небольшой запас плодов харитаки, но Шри Чайтанья Махапрабху отругал его: «Зачем ты откладываешь про запас?» Шрила Рупа Госвами и многие другие каждый день шли от двери к двери, собирая милостыню; им не приходило в голову превращать ашрамы в амбары с запасами пропитания. Не следует доверять материальным расчетам и думать: «Надо бы запастись продуктами на неделю. Зачем беспокоить Господа, заставляя Его приносить нам пищу каждый день?» Нужно быть уверенным в том, что Господь всегда обеспечит нас. Нет необходимости запасаться продуктами на следующий день.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_281**

*нарада кахе, - 'аичхе раха, туми бхагйаван'  
эта бали' дуи-джана ха-ила антардхана*

*нарада кахе* - Нарада Муни сказал; *аичхе раха* - живя так; *туми бхагйаван* - воистину, ты очень удачлив; *эта бали'* - произнеся эти слова; *дуи-джана* - Парвата Муни и Нарада Муни; *ха-ила антардхана* - исчезли.

**«Нарада Муни похвалил охотника за то, что тот не хотел получать продуктов больше чем на день, а затем благословил его, сказав: „Тебе повезло“. С этими словами Нарада Муни и Парвата Муни исчезли».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_282**

*эи та' кахилун томайа вйадхера акхйана  
йа шуниле хайа садху-санга-прабхава-джнана*

*эи та' кахилун* - итак, Я рассказал; *томайа* - тебе; *вйадхера акхйана* - историю об охотнике; *йа шуниле* - слушая которую; *хайа* - появляется; *садху-санга* - общения с преданными; *прабхава* - о могуществе; *джнана* - знание.

**«Итак, Я рассказал тебе историю про охотника. Выслушав это повествование, можно понять, как могущественно общение с преданными».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Чайтанья Махапрабху хотел подчеркнуть, что даже охотник, низший из людей, может стать возвышенным вайшнавом, просто

общаясь с Нарадой Муни или преданным в авторитетной школе учителей, к которой принадлежал сам Нарада.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_283**

*эи ара тина артха гананате паила  
эи дуи артха мили' 'чхаббиша' артха хаила*

*эи* - этот пример; *ара* - другой; *тина артха* - три толкования; *гананате* - посчитав; *паила* - мы получили; *эи дуи артха мили'* - добавив эти два толкования; *чхаббиша* - двадцать шесть; *артха* - толкований; *хаила* - получилось.

**«Таким образом мы обнаружили еще три значения [стиха атмарама]. Прибавь их к уже имеющимся, и тогда общее число рассмотренных нами толкований достигнет двадцати шести».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_284**

*ара артха шуна, йаха - артхера бхандара  
стхуле 'дуи' артха, сукшме 'батриша' пракара*

*ара* - другое; *артха* - значение; *шуна* - послушай; *йаха* - которое; *артхера бхандара* - сокровищница знания; *стхуле* - заметные; *дуи артха* - два значения; *сукшме* - скрытых значений; *батриша* - тридцать две; *пракара* - разновидности.

**«Но есть еще одно значение, полное разнообразных смыслов. На самом деле в нем заключены два явных и тридцать два скрытых смысла».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Два явных смысла - это регулируемое преданное служение и спонтанное преданное служение. Помимо них есть еще тридцать два скрытых смысла. В категории регулируемого преданного служения насчитывается шестнадцать смыслов, основанных на следующих трактовках слова атмарама: 1) личный спутник-слуга Господа, 2) личный друг, 3) родитель или старший родственник, 4) возлюбленная, 5) слуга, возвысившийся с помощью духовной практики, 6) друг, ставший таковым в результате духовной

практики, 7) родители и старшие, занявшие это положение благодаря преданному служению, 8) супруга или подруга, достигшие этого уровня благодаря преданному служению, 9) зрелый преданный-слуга, 10) зрелый преданный-друг, 11) зрелый преданный-родитель или старший, 12) зрелые преданные-жены или возлюбленные, 13) незрелый преданный, играющий роль слуги, 14) незрелый преданный, играющий роль друга, 15) незрелый преданный, играющий роли отца или старшего, 16) незрелые преданные, играющие роль возлюбленных. Подобно этому, в спонтанном преданном служении тоже различают шестнадцать видов спутников Господа. Так общее число разновидностей преданных, занятых регулируемым и спонтанным преданным служением, достигает тридцати двух.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_285

*‘атма’-шабде кахе - сарва-видха бхагаван  
эка ‘свайам бхагаван’, ара ‘бхагаван’-акхйана*

*атма-шабде* - словом атма; *кахе* - обозначается; *сарва-видха бхагаван* - все проявления Личности Бога; *эка* - одно; *свайам бхагаван* - изначальная Верховная Личность Бога, Кришна; *ара* - другое; *бхагаван-акхйана* - экспансии Личности Бога.

**«Слово атма относится ко всем многообразным экспансиям Верховной Личности Бога. В первом значении это Сам Кришна, Всевышний. Другие значения связаны с Его различными воплощениями и экспансиями».**

КОММЕНТАРИЙ: Слово атма относится также ко всем проявлениям Бхагавана, Верховной Личности Бога. Это значит, что у Кришны бесконечно много экспансий. Вот что о Них говорится в «Брахма-самхите» (5.46):

*дипарчир эва хи дашантарам абхйупетйа  
дипайате виврта-хету-самана-дхарма  
йас тадрг эва хи ча вишнутаи вибхати  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

Экспансии Кришны сравниваются в этом стихе со свечами, которые зажигаются от одной первоначальной свечи. Все свечи имеют одинаковую силу, но одна из них является изначальной, от которой зажжены все остальные. Кришна - изначальная Верховная Личность Бога, и Он распространяет Себя в Балараму, Санкаршану, Анируддху, Прадьюмну и

Васудеву. Таким образом, существуют бесчисленные воплощения и экспансии, которые все относятся к категории Бхагавана, Верховной Личности Бога.

Говоря о разнообразии личностей, относящихся к категории Бхагавана, Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур утверждает, что Бхагаван Кришна - Верховная Личность Бога и что Его экспансии также являются Личностями Бога. Иными словами, Кришна, Верховная Личность Бога, является источником всех прочих Личностей Бога. Философы и йоги-мистики тоже медитируют на форму Кришны, но образ Кришны, на который они медитируют, - не изначальная форма Верховной Личности Бога; тот Бхагаван есть лишь частичное проявление полной энергии Господа. Однако такое проявление Бога тоже следует считать Верховной Личностью. Чтобы яснее представить себе, о чем идет речь, нужно понять следующее. Кришна, сын Махараджи Нанды во Вриндаване, друг мальчиков-пастушков и возлюбленный гопи, - изначальная Верховная Личность Бога. Достичь Его можно только благодаря спонтанной любви. Его проявления также относятся к категории Верховной Личности Бога, однако Их можно достичь исключительно с помощью регулируемого преданного служения.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_286**

*танте раме йеи, сеи саба - 'атмарама'  
'видхи-бхакта', 'рага-бхакта', - дуи-видха нама*

*танте* - всем этим Верховным Личностям Бога; *раме* - получают удовольствие от преданного служения; *йеи* - те люди, которые; *сеи саба* - все они; *атмарама* - известны также как атмарамы; *видхи-бхакта* - преданные, идущие путем регулируемого служения; *рага-бхакта* - преданные, идущие путем спонтанной любви; *дуи-видха нама* - две разновидности.

**«Любого, кто постоянно занят служением Верховной Личности Бога, называют атмарамой. Есть два типа атмарам. Одни - это атмарамы, занятые регулируемым преданным служением, а другие - атмарамы, идущие путем спонтанного преданного служения».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_287**

*дуи-видха бхакта хайа чари чари пракара*



*паришада, садхана-сиддха, садхака-гана ара*

*дуи-видха бхакта* - эти два вида преданных-атмарам; *хайа* - есть; *чари чари пракара* - каждая их четырех различных категорий; *паришада* - личное общение; *садхана-сиддха* - освобожденный и занявший положение спутника Господа благодаря достижению совершенства в регулируемом преданном служении; *садхака-гана ара* - и преданные, уже занятые преданным служением Господу.

**«Оба типа атмарам - и те, что заняты регулируемым преданным служением, и те, кто служит Господу спонтанно, - подразделяются еще на четыре категории каждый: вечные спутники; спутники, достигшие совершенства благодаря преданному служению, и два вида тех, кто занят практикой преданного служения. Последних называют садхаками».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_288**

*джата-аджата-рати-бхеде садхака дуи бхеда  
видхи-рага-марге чари чари - ашта бхеда*

*джата-аджата-рати-бхеде* - по признаку зрелости или незрелости любви; *садхака дуи бхеда* - практикующие преданное служение бывают двух видов; *видхи* - регулируемая преданность; *рага* - спонтанная преданность; *марге* - на обоих путях; *чари чари* - существует четыре разновидности; *ашта бхеда* - всего восемь видов.

**«Те, кто практикует преданное служение, бывают зрелыми и незрелыми. Следовательно, садхаки бывают двух типов. Поскольку преданные занимаются либо регулируемым, либо спонтанным преданным служением и внутри каждого типа преданных есть четыре группы, всего насчитывается восемь разновидностей преданных».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_289**

*видхи-бхактйе нитйа-сиддха паришада - 'даса'  
'сакха' 'гуру', 'канта-гана', - чари-видха пракаша*

*видхи-бхактйе* - при помощи регулируемого преданного служения; *нитйа-сиддха паришада* - вечно совершенные спутники; *даса* - слуга; *сакха гуру канта-гана* - друзья, старшие и подруги; *чари-видха пракаша* - они проявляются в четырех разновидностях.

**«Следуя путем регулируемого преданного служения, человек поднимается на уровень вечного совершенного спутника Господа, становясь Его слугой, другом, старшим или подругой. Каждая из этих категорий включает в себя четыре подкатегории».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_290**

*садхана-сиддха* - *даса, сакха, гуру, канта-гана*  
*джата-рати садхака-бхакта* - *чари-видха джана*

*садхана-сиддха* - те, кто достиг совершенства, практикуя преданное служение; *даса* - слуги; *сакха* - друзья; *гуру* - старшие; *канта-гана* - подруги; *джата-рати садхака-бхакта* - преданные, достигшие зрелости в преданном служении; *чари-видха джана* - их тоже насчитывается четыре вида.

**«Среди тех, кто достиг совершенства, практикуя преданное служение, есть слуги, друзья, старшие и подруги. Те же четыре категории есть и среди зрелых преданных».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_291**

*аджата-рати садхака-бхакта*, - *э чари пракара*  
*видхи-марге бхакте шодаша бхеда прачара*

*аджата-рати садхака-бхакта* - незрелые преданные, занятые преданным служением; *э чари пракара* - есть те же четыре разновидности; *видхи-марге* - на пути регулируемого преданного служения; *бхакте* - преданные; *шодаша бхеда прачара* - получается шестнадцать разновидностей.

**«В категории регулируемого преданного служения есть также незрелые преданные. Они тоже делятся на четыре вида. Таким образом, в регулируемом преданном служении насчитывается шестнадцать разновидностей бхакт».**

*рага-марге аичхе бхакте шодаша вибхеда  
дуи марге атмарамера батриша вибхеда*

*рага-марге* - на пути спонтанного преданного служения; *аичхе* - тем же образом; *бхакте* - все преданные; *шодаша вибхеда* - разделяются на шестнадцать категорий; *дуи марге* - на двух путях, а именно регулируемого преданного служения и спонтанного преданного служения; *атмарамера* - людей, наслаждающихся общением с Высшей Душой; *батриша вибхеда* - получается тридцать две разновидности преданных.

**«На пути спонтанного преданного служения есть те же шестнадцать категорий преданных. Итак, насчитывается тридцать два типа атмарам, наслаждающихся общением с Верховным Господом на этих двух путях».**

*‘муни’, ‘ниргрантха’, ‘ча’ ‘апи’, - чари шабдера артха  
йахан йеи лаге, таха карийе самартха*

*муни* - муни; *ниргрантха* - ниргрантха; *ча* - ча; *апи* - апи; *чари шабдера артха* - значения этих четырех слов; *йахан* - где бы ни; *йеи лаге* - они применены; *таха карийе самартха* - делают их значимыми.

**«Если эти тридцать два типа преданных определить словами муни, ниргрантха, ча и апи, можно выявить очень много новых и глубоких значений».**

*батрише чхаббише мили’ ашта-панчаша  
ара эка бхеда шуна артхера пракаша*

*батрише* - эти тридцать две разновидности; *чхаббише* - с предыдущими двадцатью шестью разновидностями; *мили'* - сложенные вместе; *ашта-панчаша* - получается пятьдесят восемь; *ара* - другие; *эка* - одно; *бхеда* - другое; *шуна* - послушай; *артхера пракаша* - проявление смысла.

**«Если прибавить двадцать шесть типов преданных к этим тридцати двум, всего получится пятьдесят восемь. Теперь услышь от Меня, как еще можно истолковать этот стих».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_295**

*итаретара 'ча' дийа самаса карийе*  
*'атанна' бара атмарама нама ла-ийе*

*итаретара* - в различных видах; *ча* - слово ча; *дийа* - добавляя; *самаса карийе* - получается сложное слово; *атанна бара* - пятьдесят восемь раз; *атмарама* - преданных-атмарам; *нама ла-ийе* - беру их различные названия.

**«Если добавлять ча к одному слову за другим, образуются сложносоставные слова. Таким образом можно получить пятьдесят восемь различных названий атмарам».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_296**

*'атмарамах ча атмарамах ча' атанна-бара*  
*шеше саба лопа кари'ракхи эка-бара*

*атмарамах ча атмарамах ча* - повторяя атмарамах; *атанна-бара* - пятьдесят восемь раз; *шеше* - в конце; *саба лопа кари'* - отказываясь ото всех; *ракхи* - мы оставляем; *эка-бара* - только одно.

**«Можно повторить слово атмарамах вместе со словом ча пятьдесят восемь раз, каждый раз вкладывая в это сочетание новое значение. Однако, следуя правилу, о котором говорилось в начале, мы опускаем все слова, кроме того слова, которое включает в себя все прочие значения».**

*сарупанам эка-шеша экад-вибхактау,  
уктартханамапрайого ити*

*са-рупанам* - слов той же формы; *эка-шешах* - только последнее; *эка-вибхактау* - в таком же падеже; *укта-артханама* - из упомянутых ранее значений; *апрайогах* - неприменение; *ити* - так.

**„Из нескольких слов, имеющих одинаковую форму и одинаковое падежное окончание, сохраняется только последнее слово“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из сутр Панини (1.2.64).

*атанна ча-карера саба лопа хайа  
эка атмарама-шабде атанна артха кайа*

*атанна* - пятьдесят восемь; *ча-карера* - добавлений слова *ча*; *саба лопа хайа* - все их отбрасывают; *эка* - одно; *атмарама* - атмарама; *шабде* - слово; *атанна артха кайа* - пятьдесят восемь значений и без того получается.

**«Даже если убрать ча-кары, то есть добавочное слово ча, все равно пятьдесят восемь значений будут подразумеваться под одним словом атмарама».**

*ашваттха-вркшаш ча бата-вркшаш ча  
капиттха-вркшаш ча амра-вркшаш ча вркшах*

*ашваттха-вркшах* - деревья баньян; *ча* - и; *бата-вркшах* - смоковницы; *ча* - и; *капиттха-вркшах* - деревья капиттха; *ча* - и; *амра-вркшах* - деревья манго; *ча* - и; *вркшах* - все они обозначаются словом «деревья».

**„Словом вркшах [„деревья“], стоящим во множественном числе, обозначаются все деревья: и баньян, и смоковница, и капиттха, и манго“.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_300

*“асмин ване вркшах пхаланти” йаичхе хайа  
таичхе саба атмарама кршне бхакти карайа*

*асмин ване* - в лесу; *вркшах пхаланти* - разные деревья плодоносят; *йаичхе хайа* - так же, как в этом предложении; *таичхе* - подобно; *саба* - все; *атмарама* - осознавшие себя души; *кршне бхакти карайа* - с любовью и преданностью служат Господу Кришне.

**«Стих атмарама подобен предложению „В лесу приносит плоды множество разнообразных деревьев“. Все атмарамы с преданностью служат Господу Кришне».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_301

*‘атмарамаш ча’ самуччайе кахийе ча-кара  
‘мунайаш ча’ бхакти каре, - эи артха тара*

*атмарамах ча* - подобно этому слово атмарама с добавлением слова ча; *самуччайе* - для обозначения совокупности; *кахийе* - означает; *ча-кара* - слово ча; *мунайаш ча* - слово мунайаш с добавлением слова ча; *бхакти каре* - все они преданно служат; *эи артха тара* - таково совершенное толкование этого стиха.

**«Мы повторили слово атмарама пятьдесят восемь раз и воспользовались словом ча для обозначения совокупности. Теперь можно прибавить сюда слово мунайаш. Смысл в этом случае будет такой: „Великие мудрецы тоже преданно служат Господу Кришне“. Так получилось пятьдесят девять толкований».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_302

*‘ниргрантха эва’ хана, ‘апи’ - нирдхаране  
эи ‘унашашти’ пракара артха карилун вйакхйане*

*ниргрантха* - слово ниргрантхах; *эва* - также слово эва; *хана* - становясь; *апи* - слово апи; *нирдхаране* - в значении «поддержание»; *эи унашашти пракара артха* - таким образом пятьдесят девять значений; *карилун вйакхйане* - Я описал.

**«Взяв слово ниргрантхах и слово апи в значении „поддержка“, Я постарался дать пятьдесят девятое толкование этого стиха».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_303**

*сарва-самуччайе ара эка артха хайа  
‘атмарамах ча мунайаш ча ниргрантхаш ча’ бхаджайа*

*сарва-самуччайе* - взяв их все вместе; *ара* - другое; *эка* - одно; *артха* - значение; *хайа* - есть; *атмарамах ча мунайаш ча ниргрантхах ча бхаджайа* - атмарама, великие мудрецы и ниргрантхи (ученые и глупцы) - все могут заниматься трансцендентным любовным служением Господу.

**«Взяв все эти слова вместе, можно получить еще одно значение. Любой человек, будь он атмарама, великий мудрец или ниргрантха, должен служить Господу».**

КОММЕНТАРИЙ: Здесь следует обратить внимание на слово сарва-самуччайе. Оно подразумевает все категории людей: атмарам, муни и ниргрантх. Каждый должен служить Господу. Если взять слово апи в значении подтверждения достоверности, получается шестьдесят разнообразных толкований.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_304**

*‘апи’-шабда - авадхаране, сеха чари бара  
чари-шабда-санге эвера карибе уччара*



*апи-шабда* - слово апи; *авадхаране* - в смысле подтверждения достоверности; *сеха чари бара* - те четыре раза; *чари-шабда* - четыре слова; *санге* - с; *эвера* - слова эва; *карибе* - можно сделать; *уччара* - произнесение.

**«Слово апи можно употребить здесь в значении подтверждения достоверности, а слово эва можно произнести четыре раза с каждым из четырех слов».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_305**

*“урукраме эва бхактим эва ахаитукум эва курвантй эва”*

*урукраме* - самому могущественному; *эва* - только; *бхактим* - преданное служение; *эва* - только; *ахаитукум* - без посторонних побуждений; *эва* - только; *курванти* - они исполняют; *эва* - только.

**«Слова урукрама, бхакти, ахаитуки и курванти прибавляются к слову эва снова и снова. Так Я объяснил еще одно значение».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_306**

*эи та’ кахилун шлокера ‘шашти’ санкхйака артха  
ара эка артха шуна прамане самартха*

*эи та’* - так; *кахилун* - Я объяснил; *шлокера* - стиха; *шашти* - шестьдесят; *санкхйака* - числом; *артха* - значения; *ара* - другое; *эка* - одно; *артха* - значение; *шуна* - слушай; *прамане самартха* - вполне уместное для доказательства.

**«Итак, Я истолковал этот стих шестьюдесятью разными способами, однако есть еще одно значение, которое также ясно проступает в этом стихе».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_307**

*‘атма’-шабде кахе ‘кшетраджна джива’-лакшана  
брахмади кита-парйанта - танра шактите ганана*

*атма-шабде* - словом атма; *кахе* - обозначается; *кшетра-джна джива* - живое существо, сознающее свое тело; *лакшана* - признак; *брахма-ади* - начиная с Господа Брахмы; *кита-парйанта* - до ничтожного муравья; *танра* - Его; *шактите* - пограничной энергией; *ганана* - считая.

**«Словом атма также обозначают живое существо, сознающее свое тело. Это еще один признак. От Господа Брахмы до ничтожного муравья - все относятся к пограничной энергии Господа».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_308**

*вишну-шактих пара прокта кшетраджнакхйа татха пара  
авидйа-карма-самдджнанйа тртийа шактир ишйате*

*вишну-шактих* - энергия Господа Вишну; *пара* - духовная; *прокта* - именуемая; *кшетраджна-акхйа* - энергия под названием кшетра-гья; *татха* - также; *пара* - духовная; *авидйа* - невежество; *карма* - кармическая деятельность; *самджна* - которая известна как; *анйа* - другая; *тртийа* - третья; *шактих* - энергия; *ишйате* - считается.

**„Энергию Господа Вишну можно разделить на три вида: духовную энергию, живых существ и невежество. Духовная энергия исполнена знания; живые существа, хотя и принадлежат к духовной энергии, склонны впадать в иллюзию, а третья энергия, исполненная невежества, всегда присутствует в кармической деятельности“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Вишну-пураны». Объяснение можно найти в Ади-лиле (7.119).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_309**

*“кшетраджна атма пурушах прадханама пракртих стрийам”*

*кшетра-джнах* - слово кшетра-джна; *атма* - живое существо; *пурушах* - наслаждающийся; *прадханама* - начальник; *пракртих* - материальная природа;

стрийам - в женском роде.

**„Словом кшетра-джна обозначают живое существо, наслаждающегося, начальника и материальную природу“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из Сварга-варги (7) словаря «Амара-коша».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_310**

*бхрамите бхрамите йади садху-санга пайа  
саба тйаджи' табе тинхо кршнере бхаджайа*

*бхрамите бхрамите* - скитаясь в различных образах и пребывая во всевозможных условиях; *йади* - если; *садху-санга пайа* - человек обретает возможность общаться с преданными; *саба тйаджи'* - оставив все; *табе* - тогда; *тинхо* - он; *кршнере бхаджайа* - начинает служить Господу Кришне.

**«Живые существа попадают в различные формы жизни, рождаясь то на одной планете, то на другой, но если случайно они встретятся с чистым преданным [садху], то оставят все прочие занятия и посвятят себя служению Господу Кришне».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_311**

*шати артха кахилун, саба - кршнера бхаджане  
сеи артха хайа эи саба удахаране*

*шати* - шестьдесят; *артха* - значений; *кахилун* - Я объяснил; *саба* - все; *кршнера бхаджане* - нацеливающие на трансцендентное любовное служение Кришне; *сеи артха хайа* - вот единственное значение; *эи саба* - все эти; *удахаране* - примеры.

**«Я дал шестьдесят различных толкований, и все они нацеливают на служение Господу Кришне. Во всех приведенных примерах это единственное значение».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_312**

*‘эка-шашти’ артха эбе спхурила тома-санге  
томара бхакти-ваше утхе артхера таранге*

*эка-шашти* - шестьдесят первое; *артха* - значение; *эбе* - теперь; *спхурила* - пробудилось; *тома-санге* - благодаря общению с тобой; *томара* - твоего; *бхакти-ваше* - сила преданного служения; *утхе* - вздымает; *артхера* - значений; *таранге* - волны.

**«Но сейчас, благодаря общению с тобой, Мне в голову пришло еще одно значение. Твое преданное служение вздымает во Мне эти волны толкований».**

КОММЕНТАРИЙ: Слово атма относится к живому существу. От Господа Брахмы до самого последнего муравья все являются живыми существами. Живые существа считаются частицами пограничной энергии Господа. Все они суть кшетра-гья, сознающие свое тело. Когда они становятся ниргрантхами, то есть свободными, или святыми, они начинают служить Господу Кришне. Это шестьдесят первое значение стиха.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_313**

*ахам ведми шуко ветти вйасо ветти на ветти ва  
бхактйа бхагаватам грахйам на буддхйа на ча тикайа*

*ахам* - я (Господь Шива); *ведми* - знаю; *шуках* - Шукадева Госвами; *ветти* - знает; *вйасах* - Вьясадева; *ветти* - знает; *на ветти ва* - или не знает; *бхактйа* - преданным служением; *бхагаватам* - «Бхагавата-пурана» (называемая также «Парамахамса-самхитой», трактатом, который читают лучшие из трансценденталистов); *грахйам* - должна быть постигаема; *на* - ни; *буддхйа* - так называемым разумом или опытным путем; *на* - ни; *ча* - также; *тикайа* - вымышленными комментариями.

**[Господь Шива сказал:] „Я, может быть, и знаю. Шукадева Госвами, сын Вьясадевы, может быть, и знает. Вьясадева, может быть, знает, а может быть, и не знает „Шримад-Бхагаватам“. Ясно одно: понять „Шримад-Бхагаватам“, безупречную пурану, можно только посредством преданного служения. Ни материальный разум, ни философские рассуждения, ни вымышленные комментарии в этом не помогут“.**

КОММЕНТАРИЙ: Преданное служение состоит из девяти форм практики, первыми из которых являются слушание повествований о Господе Вишну, прославление Господа и памятование о Его деяниях. Лишь тот, кто занимается преданным служением, может понять «Шримад-Бхагаватам», безупречную пурану, предназначенную для трансценденталистов (парамахамс). Так называемые комментарии для достижения этой цели бесполезны. В соответствии с указанием Вед (йасйа деве пара бхактир йатха деве татха гурау), «Шримад-Бхагаватам» нужно изучать, слушая личность бхагавату, и, чтобы проникнуть в тайны этой книги, нужно заниматься чистым преданным служением. Это утверждается во всех ведических писаниях. Так называемые ученые-эрудиты или знатоки грамматики не способны понять «Шримад-Бхагаватам». Его могут понять лишь те, кто развил в себе чистое сознание Кришны и служил чистому преданному, духовному учителю. Никто другой не поймет эту книгу.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_314**

*артха шуни' санатана висмита хана  
стути каре махапрабхура чаране дхарийа*

*артха шуни'* - слушая значения (стиха атмарама); *санатана* - Санатана Госвами; *висмита хана* - был потрясен; *стути каре* - вознес молитвы; *махапрабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *чаране дхарийа* - коснувшись лотосных стоп.

Все эти разнообразные толкования стиха атмарама поразили Санатану Госвами. Припав к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, он начал возносить Ему молитвы.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_315**

*“сакшат ишвара туми враджендра-нандана  
томара нишвасе сарва-веда-правартана*

*сакшат ишвара туми* - Ты Верховная Личность Бога; *враджендра-нандана* - сын Махараджи Нанды; *томара нишвасе* - Твоим дыханием; *сарва-веда* - все Веды; *правартана* - звучат.

Санатана Госвами сказал: «Мой дорогой Господь, Ты Верховная Личность Бога, Кришна, сын Махараджи Нанды. Все ведические писания - звук Твоего дыхания».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_316**

*туми - вакта бхагаватера, туми джана артха  
тома вина анья джаните нахика самартха”*

*туми - Ты; вакта - тот, кто произнес; бхагаватера - «Бхагаватам»; туми - Ты; джана - знаешь; артха - смысл; тома вина - кроме Тебя; анья - любой другой; джаните - знать; нахика - не; самартха - может.*

**«Мой дорогой Господь, Ты изначальный рассказчик „Бхагаватам“. Поэтому Тебе известен его истинный смысл. Никто, кроме Тебя, не знает сокровенных тайн „Шримад-Бхагаватам“».**

КОММЕНТАРИЙ: Эти слова Шрилы Санатаны Госвами вдохновили нас написать введение к «Шримад-Бхагаватам» (см. Первую песнь «Шримад-Бхагаватам»).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_317**

*прабху кахе, - “кене кара амара ставана  
бхагаватера сварупа кене на кара вичарана?*

*прабху кахе - Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; кене кара - почему ты поступаешь так; амара ставана - Меня прославляешь; бхагаватера сва-рупа - истинную форму «Шримад-Бхагаватам»; кене - почему; на кара - ты не принимаешь; вичарана - во внимание.*

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Зачем ты прославляешь Меня? Лучше пойми трансцендентное положение „Шримад-Бхагаватам“. Почему ты не делаешь этого?»**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_318**

*кршна-тулйа бхагавата - вибху, сарвашрайа  
прати-шлоке прати-акшаре нана артха кайа*

*кршна-тулйа бхагавата* - «Шримад-Бхагаватам» неотличен от Самого Кришны; *вибху* - высший; *сарва-ашрайа* - источник всего, или тот, кто управляет всем; *прати-шлоке* - в каждом стихе; *прати-акшаре* - в каждом слоге; *нана артха кайа* - множество значений.

**«„Шримад-Бхагаватам“ так же велик, как Сам Верховный Господь Кришна, прибежище всего сущего. В каждом стихе „Шримад-Бхагаватам“, в каждом его слоге, заключено множество разнообразных значений».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_319**

*прашноттаре бхагавате карийачхе нирдхара  
йанхара шраване локе лаге чаматкара*

*прашна-уттаре* - в форме вопросов и ответов; *бхагавате* - в «Шримад-Бхагаватам»; *карийачхе* - сделано; *нирдхара* - заключение; *йанхара шраване* - слушая которое; *локе* - во всех людях; *лаге* - появляется; *чаматкара* - восхищение.

**«„Шримад-Бхагаватам“ составлен в виде вопросов и ответов. Так в нем раскрываются окончательные выводы. Слушая эти вопросы и ответы, человек приходит в изумление и восторг».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_320**

*брухи йогешваре кршне брахманье дхарма-вармани  
свам каштхам адхунопете дхармах кам шаранам гатах*

*брухи* - будь добр, объясни; *йога-ишваре* - Верховная Личность Бога, владыка всех мистических сил; *кршне* - Господь Кришна; *брахманье* - защитник брахманической культуры; *дхарма-вармани* - оплот религиозных принципов; *свам* - Его собственную; *каштхам* - в личную обитель; *адхуна* - в

настоящее время; *упете* - возвратившись; *дхармах* - религиозные принципы; *кам* - к какому; *шаранам* - прибежищу; *гатах* - ушли.

**„Теперь, когда Шри Кришна, Абсолютная Истина и владыка всех мистических сил, удалился в Свою обитель, пожалуйста, скажи нам, кто защищает религиозные принципы?“**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.1.23) представляет собой важнейший из шести вопросов, которые мудрецы, возглавляемые Шаунакой, задали великому преданному Суте Госвами. Ответ на этот вопрос дается в следующем стихе, который также является цитатой из «Шримад-Бхагаватам» (1.3.43).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_321

*кршне сва-дхамопагате дхарма-джнанадибхих саха  
калау нашта-дршам эша пуранарко 'дхунодитах*

*кршне* - Господь Кришна; *сва-дхама* - в Свою обитель; *упагате* - возвратившись; *дхарма-джнана-адибхих саха* - вместе с принципами религии, духовным знанием и т. д.; *калау* - в эту эпоху Кали; *нашта-дршам* - людям, утратившим способность видеть; *эшах* - эта; *пурана-арках* - пурана, ведическое писание, сияющее, словно солнце; *адхуна* - в настоящее время; *удитах* - возшла.

**„После того как Господь Кришна удалился в Свою обитель, а вместе с Ним ушли религиозные принципы и трансцендентное знание, на небосклоне Кали-юги возшла, словно солнце, эта пурана, „Шримад-Бхагаватам“, даруя свет всем, кто утратил духовное зрение“.**

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_322

*эи мата кахилун эка шлокера вйакхйана  
ватулера пралапа кари' ке каре прамана?*

*эи мата* - таким образом; *кахилун* - Я рассказал; *эка* - одного; *шлокера* - стиха; *вйакхйана* - о значении; *ватулера пралапа* - речи безумца; *кари'* - ведя; *ке каре прамана* - кто примет это как серьезное доказательство.



**«Итак, Я, словно безумец, объяснял тебе значение одного-единственного стиха. Не представляю, чтобы кто-то еще принял подобные рассуждения всерьез, как доказательство».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_323**

*ама-хена йеба кеха 'ватула' хайа  
эи-дрште бхагаватера артха джанайа"*

*ама-хена* - в точности как Я; *йеба* - любой; *кеха* - человек; *ватула хайа* - станет безумцем; *эи-дрште* - следуя этому методу; *бхагаватера* - «Шримад-Бхагаватам»; *артха* - значение; *джанайа* - сможет понять.

**«Но если кто-то, подобно Мне, сойдет с ума, он сможет понять сокровенный смысл „Шримад-Бхагаватам“, следуя за Мной».**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху ясно говорит здесь, что «Шримад-Бхагаватам» недоступен для тех, кто отождествляет себя с материей. Иными словами, нужно стать безумцем, подобным Шри Чайтанье Махапрабху. Шри Чайтанья Махапрабху - не просто Верховная Личность Бога; Он - ачарья, показавший нам, что значит сойти с ума от любви к Богу. Как Он пишет в Своем стихе, йугайитам нимешена - «мгновение для Меня длится, словно двенадцать лет». Чакшуша правршайитам - «слезы льются у Меня из глаз, как потоки дождя». Шунйайитам джагат сарвам - «весь мир опустел для Меня». Почему? Говинда-вирахена ме - «потому что Я разлучен с Говиндой, Кришной».

Понять «Шримад-Бхагаватам» можно, лишь идя по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, который сходил с ума по Кришне. Разумеется, мы не можем подражать Шри Чайтанье Махапрабху. Это невозможно. Однако, до тех пор пока человек всерьез не попытается понять Кришну, он не сможет понять «Шримад-Бхагаватам». В «Шримад-Бхагаватам» подробно описаны все трансцендентные деяния Кришны. Первые девять песен повествуют о том, кто такой Кришна, а в Десятой песни рассказывается о рождении и деяниях Господа. В «Бхагавад-гите» сказано: джанма карма ча ме дивйам. Явление и уход Кришны трансцендентны, они не принадлежат к этому миру. Человек обретает право вернуться домой, к Богу, если в совершенстве понял Кришну и Его явление и уход. Это подтверждает в «Бхагавад-гите» (4.9) Сам Кришна: тйактва дехам пунар джанма найти мам эти со 'рджуна.

Итак, человек должен получать знания о Кришне из «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гиты» и идти по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху. Те, кто не следует за Шри Чайтаньей Махапрабху, не способны понять ни «Бхагавад-гиту», ни «Шримад-Бхагаватам».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_324**

*пунах санатана кахе йуди' дуи каре*  
*"прабху аджна дила 'вайшнава-смерти' карибаре*

*пунах* - снова; *санатана* - Санатана Госвами; *кахе* - говорит; *йуди' дуи каре* - сложив ладони; *прабху аджна дила* - Ты, Господь, повелел мне; *вайшнава-смерти карибаре* - написать руководство по ежедневной жизни вайшнавов.

**Сложив ладони, Санатана Госвами молвил: «Мой Господь, Ты повелел мне написать руководство по ежедневной жизни вайшнавов».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_325**

*муни - нича-джати, кичху на джанон ачара*  
*мо-хаите каичхе хайа смрти-парацара*

*муни* - я; *нича-джати* - принадлежа к низкой касте; *кичху* - ничего; *на* - не; *джанон* - знаю; *ачара* - о правильном поведении; *мо-хаите* - от меня; *каичхе* - как; *хайа* - есть; *смрти-парацара* - распространение правил вайшнавского поведения.

**«Я человек низкого происхождения. Я понятия не имею, как себя вести. Как же я смогу написать авторитетное руководство по поведению вайшнавов?»**

**КОММЕНТАРИЙ:** На самом деле Санатана Госвами принадлежал к весьма уважаемому роду брахманов. Однако сам он считал себя падшим, потому что еще недавно служил в мусульманском правительстве. Брахманам нельзя поступать на службу к кому бы то ни было. Служить ради пропитания (паричарйатмакам карма) - занятие шудр. Брахманы всегда независимы, и их занятием является изучение и проповедь шастр представителям подчиненных сословий - кшатриям и вайшьям. Санатана Госвами считал себя недостойным

составлять вайшнавские смрити, поскольку сам утратил право называться брахманом. Этим Санатана Госвами ясно дает понять, что брахманическая культура должна иметь в своей основе неизблемые принципы. В наше время в Индии так называемые брахманы почти все служат в каких-то мирских учреждениях и не понимают смысла ведических шастр. Тем не менее на основании своего происхождения они считают себя брахманами. В связи с этим Санатана Госвами предупреждает, что брахман, если он желает выполнять руководящую роль в обществе, не должен ни у кого состоять на службе. В «Шримад-Бхагаватам» есть стих, где Нарада Муни утверждает, что, даже попав в затруднительное положение, брахман не должен заниматься тем, чем обычно занимаются шудры. Это означает, что он не должен поступать ни к кому на службу, поскольку это низводит его до уровня собаки. В сложившихся обстоятельствах Санатана Госвами считал себя низшим из людей, поскольку служил в мусульманском правительстве. Иначе говоря, если человек состоит у кого-то на службе, он не должен называть себя брахманом только потому, что родился в семье брахманов.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_326

*сутра кари' диша йади караха упадеша  
апане караха йади хрдаие правеша*

*сутра кари'* - вкратце изложив темы; *диша* - направление; *йади* - если; *караха упадеша* - Ты милостиво укажешь; *апане* - лично; *караха* - Ты сделаешь так; *йади* - если; *хрдаие правеша* - войдя в мое сердце.

**После этого Санатана Госвами попросил Господа: «Пожалуйста, расскажи, как мне составить эту сложную книгу о поведении вайшнавов. Пожалуйста, проявись в моем сердце».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Написание вайшнавских книг не под силу обычному человеку. Книги вайшнавов не придумывают. Это авторитетные произведения, призванные помочь тем, кто пытается стать вайшнавом. Поэтому обычному человеку не позволено высказывать свое мнение. Его мнение всегда должно соотноситься с заключением Вед. До тех пор пока человек не научится вести себя в полном соответствии с нормами вайшнавского поведения и не получит полномочий от высшего авторитета (Верховной Личности Бога), он не сможет писать вайшнавские книги или комментарии к «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гите».

*табе тара диша спхуре мо-ничера хрдайа  
ишвара туми, - йе караха, сеи сиддха хайа”*

*табе* - если Ты сделаешь это; *тара* - от того; *диша* - работа над книгой; *спхуре* - проявится; *мо-ничера* - человека низкого происхождения, такого как я; *хрдайа* - в сердце; *ишвара туми* - Ты Верховная Личность Бога; *йе караха* - что бы Ты ни поручил; *сеи сиддха хайа* - будет сделано в совершенстве.

**«Если Ты милостиво проявишься в моем сердце и будешь Сам направлять меня в работе над этой книгой, тогда, несмотря на свое низкое происхождение, я смогу надеяться, что напишу ее. Ты способен сделать это, поскольку Ты Верховная Личность Бога, и всё, что Ты направляешь, получается безупречным».**

*прабху кахе, - “йе карите кариба туми мана  
кршна сеи сеи тома карабе спхурана*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *йе* - всё, что; *карите* - сделать; *кариба туми мана* - ты хочешь; *кршна* - Господь Кришна; *сеи сеи* - то; *тома* - тебе; *карабе спхурана* - явит.

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «За что бы ты ни взялся, ты сделаешь это правильно по милости Кришны. Он подскажет тебе нужные слова».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Санатана Госвами - чистый преданный Кришны. У чистого преданного нет иного дела, кроме служения Кришне, поэтому Кришна всегда готов помочь такому человеку. Шри Чайтанья Махапрабху одарил этим благословением Санатану Госвами, уполномочив его составить вайшнавскую смрити. Будучи чистым преданным Господа, Санатана Госвами смог по благословению Шри Чайтаньи Махапрабху написать эту книгу совершенным образом.

*татхапи эи сутрера шуна диг-дарашана  
сакарана ликхи адау гуру-ашрайана*

*татхапи* - все же; *эи сутрера* - о кратком содержании этой книги; *шуна* - послушай; *дик-дарашана* - указания; *сакарана* - причина; *ликхи* - мы должны написать; *адау* - вначале; *гуру-ашрайана* - найти прибежище у истинного духовного учителя.

**«Но, поскольку ты попросил вкратце рассказать, о чем должна быть эта книга, пожалуйста, выслушай несколько советов. Вначале опиши, как человек должен найти прибежище у истинного духовного учителя».**

*гуру-лакшана, шишья-лакшана, донхара парикшана  
севья - бхагаван, сарва-мантра-вичарана*

*гуру-лакшана* - признаки истинного духовного учителя; *шишья-лакшана* - признаки истинного ученика; *донхара* - обоих; *парикшана* - испытание; *севья-бхагаван* - как поклоняться Верховной Личности Бога; *сарва-мантра-вичарана* - рассмотрение различных видов мантр.

**«В твоей книге должны быть описаны признаки истинного духовного учителя и истинного ученика. Перед тем как принять духовного учителя, ученику необходимо убедиться в его квалификации. Подобно этому, духовному учителю тоже необходимо убедиться в квалификации ученика. Кришна, Верховная Личность Бога, - объект поклонения, и таким Он должен быть описан в твоей книге. Следует привести биджа-мантры, используемые для поклонения Кришне, а также Раме и другим экспансиям Верховной Личности Бога».**

КОММЕНТАРИЙ: Качества гуру, истинного духовного учителя, перечислены в «Падма-пуране»:

*маха-бхагавата-шрештхо  
брахмано ваи гурур нрмам  
сарвешам эва लोकенам  
асау пуджйо йатха харих*

*маха- кула-прасуто 'пи  
сарва-йаджнешу дикшитах  
сахасра-шакхадхйайи ча  
на гурух сйад аваишнавах*

Гуру должен находиться на высшем уровне преданного служения. Существует три категории преданных, и духовным учителем следует принимать того, кто принадлежит к высшей категории. Преданный первой категории является гуру для всех людей. Гурур нрмам. Слово нрмам означает «для всех людей». Гуру не принадлежит к какой-то конкретной группе людей.

В «Упадешамрите» Рупа Госвами пишет, что гуру обладает качествами госвами, то есть он обуздал ум и чувства. Такой гуру может принимать учеников по всему миру. Пртхивим са шишйат. Это проверка на соответствие титулу гуру.

В Индии немало так называемых гуру, которые никуда не выезжают из своей деревни или провинции. Они не путешествуют даже по Индии, однако величают себя джагад-гуру, гуру всего мира. Таких гуру-обманщиков принимать не следует. Каждый может видеть, как настоящий духовный учитель принимает учеников повсюду в мире. Гуру является квалифицированным брахманом, следовательно, он знает Брахман и Парабрахман. Поэтому он посвящает свою жизнь служению Парабрахману. Истинному духовному учителю, принимающему учеников повсюду в мире, поклоняется также весь мир, отдавая должное его качествам. Локанам асау пуджйо йатха харих: люди во всем мире поклоняются такому учителю так же, как они поклоняются Верховной Личности Бога. Все эти почести оказываются ему по той причине, что он строго следует принципам брахманической культуры и обучает этим принципам своих учеников. Такого человека называют ачарьей, ибо он знает принципы преданного служения, сам следует им и учит других поступать так же. Вот что значит быть ачарьей, джагад-гуру. Даже если человек родился в семье брахманов и хорошо знает, как проводить жертвоприношения, его нельзя принимать в качестве духовного учителя, если он не является настоящим вайшнавом. Гуру по своим качествам является брахманом и способен сделать других людей брахманами, соответствующими указаниям шастр и обладающими качествами брахмана. Брахманизм не передается по наследству. В «Шримад-Бхагаватам» (7.11.35) Шри Нарада Муни рассказывает Махарадже Юдхиштхире, кто такой настоящий брахман. По его словам, если кшатрии, вайшьи или даже шудры проявляют брахманические качества, их следует считать брахманами. По этому поводу Шрила Шридхара Свами пишет в своем комментарии: шамадибхир эва брахманади-вйавахаро мукхйах, на джати-матрадитй аха - йасйети; йад йади анятра варнантаре 'пи дршйета, тад-варнантарам тенаива лакшана-нимиттенаива варнена винирдишет, на ту джати-нимиттенетй артхах - «Самый важный критерий, определяющий, следует ли обращаться с тем или иным человеком как с брахманом или же как с представителем другой варны, заключается в наличии или отсутствии у него самообладания и других подобных брахманических качеств. Нельзя относиться к человеку с предубеждением, основанным на внешних факторах, таких как происхождение. Об этом говорится в стихе, начинающемся со слова йасйа (Бхаг., 7.11.35). Если качества одной варны обнаруживаются в человеке, родившемся в другой варне, следует считать его принадлежащим к той варне, качества которой он обнаруживает, а не к той, в которой он родился».

Аналогичное утверждение делает и Нилакантха, комментатор «Махабхараты»: шудро 'пи шамадй-упето брахмана эва брахmano 'пи камадй-

упетах шудра эва - «Даже если человек родился в семье шудр, но обладает брахманическими качествами, начиная с шамы (способность владеть своим умом), его следует считать брахманом. А если человек родился в семье брахманов, но обладает такими качествами, как кама (похотливость), его следует считать шудрой». Никто не должен называть себя брахманом на том лишь основании, что он родился в брахманской семье. Нужно обладать качествами брахманов, перечисленными в шастрах, в частности в «Бхагавад-гите» (18.42):

*шамо дамас тапах шаучам  
кшантир арджавам эва ча  
джнанам виджнанам астикйам  
брахма-карма स्वाбхава-джам*

**«Умиротворенность, самообладание, аскетичность, чистота, терпение, честность, знание, мудрость и религиозность - таковы природные качества брахманов, проявляющиеся в их деятельности».**

Если человек не обладает всеми этими качествами, его нельзя считать брахманом. Родиться в брахманской семье еще недостаточно. В связи с этим Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур отмечает, что Нароттама дас Тхакур и Шьямананда Госвами, хотя и не были рождены в семьях брахманов, считаются истинными духовными учителями, потому что обладали качествами брахманов. Такие вайшнав, как Ганга-Нараяна, Рамакришна и другие, рожденные в семьях брахманов, считали Нароттаму даса Тхакура и Шьямананду Госвами своими духовными учителями.

Маха-бхагавата - это человек, который украшает свое тело тилаком и чье имя, оканчивающееся на слово даса, указывает на то, что он является слугой Кришны. Он тоже получил посвящение от истинного духовного учителя и умеет поклоняться Божеству; он правильно произносит мантры, совершает жертвоприношения, возносит молитвы Господу и проводит санкиртану. Он знает, как служить Верховной Личности Бога и как оказывать почтение вайшнавам. Когда человек достигает высшего положения, то есть становится маха-бхагаватой, следует принять его в качестве гуру и оказывать ему почтение наравне с Хари, Верховным Господом. Только такой человек достоин занимать положение гуру. Однако, какой бы высокой квалификацией ни обладал человек, если он не является вайшnavом, он не может быть гуру. Невозможно быть брахманом, не будучи вайшnavом. Вайшнав - уже брахман. Если гуру обладает всеми качествами вайшнава, его следует считать брахманом, даже если он родился не в брахманской семье. Кастовая система определения принадлежности к брахманскому сословию на основе рождения неприемлема, когда речь идет об истинном духовном учителе. Духовный учитель является квалифицированным брахманом и ачарьей. Если человек не



обладает брахманическими качествами, получается, что он не знает как следует ведических писаний. Нана-шастра-вичаранаика-нипунау. Каждый вайшнав является духовным учителем, а духовный учитель по определению знает, как следует вести себя брахману. Он также понимает ведические шастры.

Подобно этому, духовный учитель также должен на протяжении некоторого времени приглядываться к человеку, прежде чем принимать его в ученики. В нашем Движении сознания Кришны предварительным условием является отказ от четырех столпов греховной жизни: недозволенного секса, мяса, одурманивающих веществ и азартных игр. Вначале мы смотрим - особенно в странах Запада, - готов ли будущий ученик следовать регулирующим принципам. Затем он получает имя вайшнава-слуги и посвящение в маха-мантру Харе Кришна, которую должен повторять не менее шестнадцати кругов в день. Полгода или год ученик выполняет служение под руководством духовного учителя или его представителя. Затем его рекомендуют ко второму посвящению, во время которого на ученика надевают священный шнур; с этой минуты ученик считается настоящим брахманом. Такую систему установил Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, и мы идем по его стопам, давая священные шнуры настоящим вайшнавам. Качества настоящего ученика перечислены в «Шримад-Бхагаватам» (11.10.6):

*аманйа-матсаро дакшо  
нирмамо дрдха-саухрдах  
асатваро 'ртха-джиджнасур  
анасуйур амогха-вак*

Ученик должен обладать следующими качествами. Он должен отказаться от интереса к материальной, телесной концепции жизни. Он должен также отказаться от вожделения, гнева, жадности, заблуждения, безумия и зависти. Он должен интересоваться только наукой о Боге и должен быть готов изучать эту науку досконально. Ему следует перестать думать: «Я есть тело» или «Эта вещь принадлежит мне». Он должен любить духовного учителя с непоколебимой верой, отличаться постоянством и твердостью. Истинный ученик должен по-настоящему хотеть понять трансцендентные предметы. Он не должен выискивать недостатки среди добродетелей и не должен интересоваться материальными темами. Единственным интересом ученика должен быть Кришна, Верховная Личность Бога.

Говоря об испытании, которому должны подвергнуться друг друга духовный учитель и ученик, Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур подчеркивает, что истинный ученик - это тот, кто с неподдельным интересом относится к трансцендентным предметам. В «Шримад-Бхагаватам» (11.3.21) сказано:

*тасмад гурум прападйета  
джиджнасух шрейа уттамам*

**«Тот, кто жаждет понять высшую цель жизни и обрести подлинное счастье, должен обратиться к истинному духовному учителю и предаться ему».**

Серьезный ученик должен быть очень внимателен в выборе духовного учителя. Он должен быть уверен, что духовный учитель сможет удовлетворить все его духовные потребности. А духовный учитель должен смотреть, насколько пытлив ученик и насколько искренне он желает постигать духовные истины. Духовный учитель должен испытывать искренность ученика по крайней мере полгода или даже год. Духовный учитель не должен принимать учеников только потому, что у них есть материальные богатства. Иногда к духовному учителю обращается за посвящением какой-нибудь богач или землевладелец. Человека, которым движет материальный интерес, называют вишайи, или карми. Эти слова указывают на то, что такие люди не могут жить без чувственных наслаждений. Иногда вишайи, следуя моде, обращаются к какому-нибудь знаменитому гуру и просят принять их в ученики. В некоторых случаях вишайи выдают себя за учеников известного духовного учителя, чтобы прикрыть свои нечистые дела и заслужить репутацию знатоков духовной науки. Иными словами, они стремятся к материальному успеху. Духовный учитель должен быть очень осторожен в отношении таких людей. Подобные случаи происходят повсюду в мире. Духовный учитель не должен принимать богатого человека в ученики лишь для того, чтобы все видели, что его учеником стал такой большой человек. Он знает, что, общаясь с учениками-вишайи, он сам может пасть. Тот, кто принимает в ученики вишайи, не является истинным духовным учителем. А если и является, его положение может пошатнуться из-за общения с беспринципным вишайи. Если так называемый духовный учитель принимает ученика ради собственной выгоды, отношения между ними превращаются просто в бизнес, и духовный учитель уподобляется смарта-гуру. Есть множество кастовых «профессиональных» госвами, принимающих в ученики людей, которым нет дела ни до них самих, ни до их наставлений. Таким духовным учителям ничего не надо от своих учеников, кроме материальных приобретений. Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур порицает такие взаимоотношения, называя таких духовных учителей и учеников обществом обманщиков и обманутых. По-другому они называются баулами и пракрита-сахаджиями. Их цель - превратить связь духовного учителя с учеником в дешевый фарс. У них нет серьезного желания понять, в чем смысл духовной жизни.

В этом стихе «Чайтанья-чаритамриты» следует обратить особое внимание на слова севйа бхагаван. Слово бхагаван указывает на Верховную Личность, Господа Вишну. Господь Вишну единственный, кто достоин поклонения. Нет

никакой необходимости поклоняться полубогам. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (7.20):

*камаис таис таир хрта-джнанах  
прападйанте 'нйа-деватах  
там там нийамам астхайа  
пракртйа нийатах свайа*

**«Те же, у кого материальные желания отняли разум, принимают покровительство полубогов и поклоняются им, следуя предписаниям Вед, соответствующим природе этих людей».**

Похожее утверждение мы находим в «Сканда-пуране»:

*васудевам паритйаджйа  
йо 'анйа-девам упасате  
сва-матарам паритйаджйа  
шва-начим вандате хи сах*

**«Тот, кто поклоняется полубогам и пренебрегает Господом Васудевоу, подобен человеку, который уходит от родной матери и доверяется ведьме».**

Господь Кришна говорит по этому поводу в «Бхагавад-гите» (9.23):

*йе 'нй анйа-девата-бхакта  
йаджанте шраддхайанвитах  
те 'пи мам эва каунтейа  
йаджантй авидхи-пурвакам*

**«Те, кто с верой поклоняется полубогам, в действительности поклоняются Мне одному, о сын Кунти, но делают это неправильно».**

Полубоги - это такие же живые существа, как и мы. Они частицы Кришны. Поэтому, поклоняясь полубогам, человек в каком-то смысле поклоняется и Кришне, но делает это неправильно. Есть верный способ поливать дерево: лить воду на корень. Если мы вместо этого поливаем листья и ветки - мы попросту зря теряем время. Если человек поклоняется полубогам, а Господом Вишну пренебрегает, плоды такого поклонения будут только материальными. Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (7.23):

*антават ту пхалам тешам  
тад бхаватй алпа-медхасам  
деван дева-йаджо йанти*

**«Недалекие люди почитают полубогов, но плоды их поклонения скудны и преходящи. Поклонники полубогов попадают на планеты полубогов, но те, кто предан Мне, в конце жизни достигают Моей высшей обители».**

Поклонение полубогам предназначено для неразумных людей, потому что блага, получаемые в результате такого поклонения, материальны, недолговечны и в любой момент могут быть утрачены. В «Падма-пуране» сказано о том же:

*йас ту нарайанам девам  
брахма-рудради-деватаих  
саматвенаива викшета  
са пашанди бхавед дхрувам*

**«С духовной точки зрения того, кто приравнивает Господа Вишну к полубогам, за одно это следует считать негодяем».**

В материальном мире действуют три гуны, но, если человек утвердился в духовном, он поднялся над гунами, даже если продолжает находиться в материальном мире. Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (14.26):

*мам ча йо 'вйабхичарена  
бхакти-йогена севате  
са гунан саматитйаитан  
брахма бхуйайа калпате*

**«Тот, кто полностью отдает себя преданному служению, ни при каких обстоятельствах не отклоняясь от этого пути, преодолевает влияние гун материальной природы и достигает уровня Брахмана».**

Следует, однако, заметить, что человек с материальным сознанием - даже тот, кто живет в гуне благости, - подвержен осквернению гунами страсти и невежества. Если гуна благости смешивается с гуной страсти, человек становится поклонником бога Солнца, Вивасвана. Если гуна благости смешана с гуной невежества, человек начинает поклоняться Ганапати (Ганеше). Если гуна страсти смешивается с гуной невежества, человек поклоняется Дурге или Кали, внешней энергии. А если на человека влияет преимущественно гуна невежества, он становится поклонником Господа Шивы, потому что в материальном мире Господь Шива играет роль повелителя гуны невежества. Но если человек абсолютно свободен от влияния гун материальной природы,

он становится чистым вайшнавом, преданным Господа. Шрила Рупа Госвами пишет в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.1.11):

*анйабхилашита-шунйам  
джнана-кармадй-анавртам  
анукулйена кршнану-  
шиланам бхактир уттама*

**«Человек должен с трансцендентной любовью служить Верховному Господу Кришне, желая доставить Ему удовольствие и не стремясь к материальной выгоде, обретаемой с помощью кармической деятельности или философских рассуждений. Это называется чистым преданным служением».**

Уровень вишуддха-саттвы - это уровень неоскверненной благодати. Поднявшись на этот уровень, можно понять: арадхйо бхагаван враджеша-танайас тад-дхама врндаванам - «Верховному Господу, сыну Махараджи Нанды, следует поклоняться вместе с Его духовной обителью, Вриндаваном».

Слово сарва-мантра-вичарана в данном стихе «Шри Чайтанья-чаритамриты» означает «учитывая все различные виды мантр». Для разных типов преданных есть свои мантры. Есть мантра, состоящая из двенадцати слогов (двадшакшара мантра), есть мантра из восемнадцати слогов. Помимо них, есть еще нарасимха-мантра, рама-мантра, гопала-мантра и т. д. Каждая мантра имеет свое духовное значение. Духовный учитель должен выбрать для своего ученика мантру, соответствующую его способности повторять те или иные мантры.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_331**

*мантра-адхикари, мантра-сиддхй-ади-шодхана  
дикша, пратах-смрти-кртйа, шауча, ачамана*

*мантра-адхикари* - квалификация, позволяющая получить посвящение в мантру; *мантра-сиддхи-ади* - совершенство мантры и т. д.; *шодхана* - очищение; *дикша* - посвящение; *пратах-смрти-кртйа* - утренние обязанности и памятование о Верховном Господе; *шауча* - чистота; *ачамана* - ополаскивание рта и окропление водой других частей тела.

**«Ты должен описать необходимую квалификацию для получения мантры, совершенство в повторении мантры и обряды, очищающие**

**мантры; также объясни, как следует получать посвящение, выполнять утренние обязанности, помнить о Верховном Господе, поддерживать чистоту, ополаскивать рот и окроплять водой другие части тела».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В «Хари-бхакти-виласе» (1.194) даются следующие наставления относительно мантра-адхикари, квалификации, необходимой для посвящения в мантру:

*тантрикешу ча мантрешу  
дикшайам йошитамапи  
садхвинам адхикаро 'сти  
шудрадинам ча сад-дхийам*

**«Шудры и женщины, если они целомудренны и серьезно настроены на понимание Абсолютной Истины, могут получить посвящение в панчаратрика-мантры». Это подтверждает Господь Кришна в «Бхагавад-гите» (9.32):**

*мам хи партха вйапашритйа  
йе 'пи сйух папа-йонайех  
стрийо ваишйас татха шудрас  
те 'пи йанти парам гатим*

**«О сын Притхи, предавшись Мне, даже люди низкого происхождения, женщины, вайшьи (торговцы) и шудры (рабочие) могут достичь высшей обители».**

Главное - по-настоящему хотеть служить Кришне, неважно, пробуждается ли это желание в сердце шудры, вайшьи или женщины. Если человек искренне стремится повторять мантру Харе Кришна или дикша-мантру, он достоин получить посвящение по системе панчаратрики. Однако, согласно ведическим принципам, получить посвящение может только брахман, целиком поглощенный исполнением своих обязанностей. Ни шудры, ни женщины не допускаются к посвящению в рамках системы вайдика. Пока духовный учитель не решил, что ученик обладает необходимыми качествами, получить мантру невозможно ни в панчаратрика-видхи, ни в вайдика-видхи. Когда же ученик становится достойным посвящения, он получит его либо по системе панчаратрика-видхи, либо вайдика-видхи. В обоих случаях результат будет одним и тем же.

Говоря о мантра-сиддхй-ади-шодхана, силе мантры, Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур перечисляет шестнадцать категорий, о которых также идет речь в «Хари-бхакти-виласе», начиная с двести четвертого стиха первой главы:

*сиддха-садхйа-сусиддхари  
крамадж джнейо вичакшанаих*

Эти шестнадцать разновидностей группируются по четырем категориям: 1) сиддха, 2) садхйа, 3) сусиддха и 4) ари. В этих четырех категориях различают следующие подкатегории: 1) сиддха-сиддха, 2) сиддха-садхйа, 3) сиддха-сусиддха, 4) сиддха-ари, 5) садхйа-сиддха, 6) садхйа-садхйа, 7) садхйа-сусиддха, 8) садхйа-ари, 9) сусиддха-сиддха, 10) сусиддха-садхйа, 11) сусиддха-сусиддха, 12) сусиддха-ари, 13) ари-сиддха, 14) ари-садхйа, 15) ари-сусиддха и 16) ари-ари.

Тем, кто получил посвящение в восемнадцатисложную мантру, не нужно принимать во внимание все эти разновидности. В «Хари-бхакти-виласе» (1.215, 219, 220) говорится следующее:

*на чатра шатрава доша  
нарнасвади-вичарана  
ркшараши-вичаро ва  
на картавйо манау прийе*

*натра чинтйо 'ри-шуддхйадир  
нари-митради-лакшанам*

*сиддха-садхйа-сусиддхари-  
рупа натра вичарана*

Есть обряд шодхана, процедуры, очищающие мантру, однако для мантры с именем Кришна необходимости в проведении таких обрядов нет. Балитват кршна-мантрам самскарапекшанам на хи - «Мантра с именем Кришна настолько могущественна, что ни о какой шодхане не может быть и речи» (Хари-бхакти-виласа, 1.235).

О дикше уже говорилось в пятнадцатой главе Мадхья-лилы, в стихе 108. Вкратце, если человек получает посвящение согласно панчаратрика-видхи, значит, он уже достиг положения брахмана. Это подтверждается в «Хари-бхакти-виласе» (2.12):

*йатха канчанатам йати  
камсйам раса-видханатах  
татха дикша-видханена  
двиджатвам джайате нрнам*

**«Подобно тому как колокольный сплав, обработанный ртутью, превращается в золото, ученик, получивший посвящение от истинного гуру, немедленно достигает положения брахмана».**

Выбор времени для посвящения зависит от гуру. Если человек встречает истинного гуру, случайно или вследствие сознательных поисков, он должен немедленно воспользоваться возможностью получить посвящение. В книге «Таттва-сагара» сказано:

*дурлабхе сад-гурунам ча  
сакрт-санга упастхите  
тад-ануджна йада лабдха  
са дикшавасаро махан*

*граме ва йади варанье  
кшетре ва дивасе ниши  
агаччхати гурур даивад  
йатха дикша тад-аджнайа*

*йадаивеччха тада дикша  
гурор аджнанурупатах  
на тиртхам на вратам хемо  
на снанам на джапа-крийа*

*дикшайах каранам кинту  
свеччха-прапте ту сад-гурау*

**«Если по счастливой случайности человек встретил сад-гуру, то неважно, где это случилось - в храме или в лесу, - если сад-гуру, истинный духовный учитель, согласен, следует немедленно получить от него посвящение, не дожидаясь подходящего времени и не ища подходящего места».**

Относительно пратах-смерти, памятования о Господе рано утром, есть следующие предписания. В предрассветный час (называемый брахмухуртой) следует встать с постели и тут же произнести мантру Харе Кришна или хотя бы «Кришна, Кришна, Кришна». Так человек будет помнить о Кришне. Необходимо также пропеть несколько шлок или молитв. Благодаря этому человек тут же освящается и становится неподверженным материальным влияниям. На самом деле надо повторять святое имя и помнить о Господе Кришне постоянно, круглые сутки, или столько, сколько можно:

*смартавйах сататам вишнур*



*висмартавйо на джатучит  
сарве видхи-нишедхах сйур  
этайор эва кинкарах*

**«Кришна - источник Господа Вишну. Следует всегда помнить о Нем и не забывать Его ни при каких обстоятельствах. Все предписания и запреты, упомянутые в шастрах, должны служить этим двум принципам». Это цитата из «Падма-пураны», из главы «Брихат-сахасра-нама-стотра».**

Слово пратах-кртйа в данном стихе «Чайтанья-чаритамриты» означает, что каждый день утром человек должен опорожнять кишечник, а затем совершать омовение. Нужно прополоскать рот и горло (ачамана), а затем почистить зубы (данта-дхавана): либо специальными веточками, либо зубной щеткой - что окажется под рукой. Это очищает полость рта. После этого надо совершить омовение. Домохозяева и ванапрастхи должны совершать омовение дважды в день (пратар-мадхьяхнайох снанама ванапрастха-грхастхайох). Санньяси должны мыться трижды в день, а для брахмачари достаточно омываться один раз в день. Если под рукой нет воды, можно очиститься, произнеся мантру Харе Кришна. Следует также соблюдать сандхьяди-вандану: повторять мантру гаятри три раза в день - утром, в полдень и вечером.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_332**

*данта-дхавана, снана, сандхьяди вандана  
гуру-сева, урдхва-пундра-чакради-дхарана*

*данта-дхавана* - чистка зубов; *снана* - омовение; *сандхья-ади вандана* - регулярное повторение мантры; *гуру-сева* - служение духовному учителю; *урдхва-пундра* - нанесение вертикального тилака; *чакра-ади-дхарана* - украшение тела различными именами и символами Господа.

**«Ты должен рассказать, каким образом каждое утро надо чистить зубы, омываться, возносить молитвы Господу и кланяться духовному учителю. Ты должен также объяснить, как служить духовному учителю и как наносить на тело в двенадцати местах урдхва-пундру [тилак] и украшать тело святыми именами Господа или Его символами, такими как диск и булава».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_333**

*гопичандана-малйа-дхрти, туласи-ахарана  
вастра-питха-грха-самскара, кршна-прабодхана*

*гопи-чандана* - гопи-чандана (можно найти во Вриндаване или Двараке); *малйа* - бусы на шее; *дхрти* - постоянное ношение; *туласи-ахарана* - собирание листьев туласи; *вастра* - одежды; *питха* - храма; *грха* - дома; *самскара* - очищение; *кршна-прабодхана* - пробуждение Божества Господа Кришны.

**«Затем опиши, каким образом украшать тело гопи-чанданой, носить бусы, собирать листья с туласи, стирать одежду и мыть алтарь и свой дом, отправляться в храм и звонить в колокольчик, чтобы привлечь внимание Господа Кришны».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_334**

*панча шодаша, панчашат упачаре арчана  
панча-кала пуджа арати, кршнера бходжана-шайана*

*панча* - пятью; *шодаша* - шестнадцатью; *панчашат* - пятьюдесятью; *упачаре* - составляющими; *арчана* - обряд поклонения; *панча-кала* - пять раз; *пуджа* - поклоняясь; *арати* - проводя арати; *кршнера бходжана-шайана* - таким образом предлагая Кришне пищу и укладывая Его на отдых.

**«Опиши также поклонение Божеству: как предлагать Кришне пищу по меньшей мере пять раз в день и в должное время класть Его спать. Объясни также, как проводить арати и поклоняться Господу в соответствии со списком из пяти, шестнадцати или пятидесяти упачаров».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Пять предметов для поклонения Божеству - это 1) очень хорошее ароматическое масло; 2) красивые, свежие цветы; 3) благовоние; 4) лампадка и 5) какая-нибудь пища. При поклонении в соответствии с шодашопачарой, списком из шестнадцати упачаров, следует: 1) подготовить сиденье (асану); 2) пригласить Кришну сесть; 3) предложить аргхью; 4) омыть Божеству ноги водой; 5) омыть Божеству рот; 6) предложить мадху-парку; 7) предложить воду для полоскания рта; 8) искупать Господа; 9) нарядить Божество в одежды; 10) надеть на Господа украшения; 11) предложить ароматическое масло; 12) преподнести цветок с приятным запахом (например, розу или цветок чампаки); 13) предложить благовоние; 14) предложить

лампадку; 15) накормить Божество вкусной пищей и 16) вознести Божеству молитвы.

В «Хари-бхакти-виласе» (виласа 11, стихи 127-140) подробно описывается, что необходимо для поклонения Божеству. Там перечисляются шестьдесят четыре упачара. Поклонение в храме должно быть пышным - все шестьдесят четыре элемента поклонения должны присутствовать для удовольствия Личности Бога. Бывает, что следовать всем этим правилам невозможно, но по крайней мере в день установления Божества необходимо провести церемонию в соответствии со списком из шестидесяти четырех упачаров. Когда Господь вошел в Божество, такое полноценное поклонение следует поддерживать настолько долго, насколько это возможно. Вот список этих шестидесяти четырех упачаров: 1) перед входом в храмовое помещение нужно подвесить большой колокол, чтобы каждый входящий звонил в него. Это называется прабодхана, вручение себя Господу в смиренном состоянии духа. Это пункт первый. Далее: 2) звоня в колокол, приходящий к Божеству должен воскликнуть: «Джая Шри Радха-Говинда!» или «Джая Шри Радха-Мадхава!» Главное - произнести слово джая; 3) войдя, нужно тут же почтить Господа, упав на пол, как палка; 4) в храме должно регулярно за полтора часа до рассвета проводиться мангала-арати; 5) перед алтарем должно быть сиденье, асана. Асана предназначена для духовного учителя. Ученик приносит все духовному учителю, а духовный учитель передает это Верховной Личности Бога; 6) считается, что после мангала-арати Божество чистит зубы специальной веточкой; следовательно, надо предложить Ему такую веточку; 7) Божеству надо предложить воду для омовения ног; 8) затем надо поднести аргхью; 9) надо предложить воду для ачамана; 10) после этого надо предложить небольшой сосуд с мадху-паркой - смесью из меда, небольшого количества топленого масла, воды, сахара, йогурта и молока. Это называется мадху-парка-ачамана; 11) надо поставить перед Господом деревянные сандалии; 12) нужно помассировать тело Господа; 13) нужно сделать Господу массаж с маслом; 14) мягкой влажной губкой надо удалить остатки масла с тела Господа; 15) нужно искупать Господа водой, в которой некоторое время вымачивались ароматные цветы; 16) омыв Господа водой, нужно омыть Его молоком; 17) затем нужно омыть Его йогуртом; 18) затем нужно омыть Его топленным маслом; 19) затем нужно омыть Его медом; 20) затем надо омыть Его водой с растворенным в ней сахаром; 21) затем нужно омыть Господа водой, повторяя при этом следующую мантру:

*чинтамани-пракара-садмасу калпа-вркиша-  
лакшавртешу сурабхир абхипалайантам  
лакшми-сахасра-шата-самбхрама-севйаманам  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

22) после этого нужно обтереть тело Господа насухо полотенцем; 23) нужно нарядить Господа в свежие одежды; 24) следует надеть на Него священный шнур; 25) нужно предложить Ему воду для полоскания рта (ачаман); 26) нужно нанести на тело Господа масла с приятным запахом, такие как паста из сандалового дерева; 27) следует надеть на Него всевозможные украшения и корону; 28) затем нужно поднести Ему цветы и цветочные гирлянды; 29) нужно воскурить благовоние; 30) нужно предложить лампы; 31) нужно принять все меры, чтобы демоны и атеисты не нанесли телу Господа вреда; 32) нужно поставить перед Господом разнообразные блюда; 33) нужно дать Господу специи для освежения рта; 34) нужно поднести Ему орехи бетеля; 35) в должное время следует подготовить все для отдыха Господа; 36) следует расчесать и украсить волосы Господа; 37) нужно предложить Господу лучшие одежды; 38) нужно надеть на Него корону; 39) нужно надушить одежды Божества; 40) следует предлагать камни Каустубха и другие украшения; 41) следует предлагать разнообразные цветы; 42) нужно провести еще одну церемонию мангала-арати; 43) надо поднести зеркало, чтобы Божество посмотрелось в него; 44) Господа нужно отнести на алтарь в красивом паланкине; 45) Господа надо усадить на трон; 46) снова предложить воду для омовения ног; 47) снова покормить Господа; 48) предложить вечернее арати; 49) омахивать Господа чамарой, а над Его головой держать зонтик; 50) петь мантру Харе Кришна и одобренные ачарьями песни; 51) играть для Него на музыкальных инструментах; 52) танцевать перед Божеством; 53) затем нужно обойти вокруг Божества; 54) снова поклониться Божеству; 55) вознести Ему молитвы и продекламировать мантры подле лотосных стоп Господа; 56) коснуться головой лотосных стоп Божества (может быть, для всех это невозможно, но по крайней мере пуджари должен это делать); 57) приложить к своей голове цветы, предложенные Господу накануне; 58) почтить остатки пищи Господа; 59) сесть перед Божеством и представлять себе, что массируешь ноги Господа; 60) украсить постель Господа цветами перед тем, как Он отправится ко сну; 61) подать Господу руку; 62) отнести Божество к Его постели; 63) омыть Господу ноги и усадить Его на постель; 64) уложить Господа в постель и помассировать Ему стопы.

Арати нужно предлагать Господу пять раз в день: перед рассветом, поздним утром, в полдень, ранним вечером и поздним вечером. Это значит, что необходимо проводить обряд поклонения и менять одежды и цветы. Что касается кормления Господа, то все блюда должны быть самыми лучшими. Следует кормить Божество рисом высшего сорта, супами из дала, фруктами, сладким рисом, овощными блюдами и разной другой пищей, которую можно сосать, пить или жевать. Все блюда, которые предлагают Божеству, должны быть наилучшего качества. В Европе и Америке сейчас нет проблем с деньгами. Люди не бедствуют, и если они согласятся поклоняться Божеству в соответствии с этими правилами, то смогут совершенствоваться в духовной жизни. Что касается сна Господа, то, если Божество большое и тяжелое,

перемещать Его каждый день невозможно. В этом случае советуется укладывать на отдых маленькое Божество, которому поклоняются наряду с основным. При этом следует произносить такую мантру: агаччха шайана-стханам прийабхих саха кешава - «О Кешава, милостиво опустишься на Свое ложе вместе со Шримати Радхарани» (Хари-бхакти-виласа, 11.40).

Божество следует укладывать в постель вместе со Шримати Радхарани. Это делают, перенося деревянные сандалии с алтаря к постели. Когда Божество легло, надо массировать Ему ноги. Перед сном Божеству подносят кувшин молока с сахаром. Отведав топленого молока, Божество опускается на ложе, и в этот момент Ему нужно дать орехи бетеля и специи для освежения рта.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_335**

*шри-мурти-лакшана, ара шалаграма-лакшана  
кршна-кшетра-йатра, кршна-мурти-дарашана*

*шри-мурти-лакшана* - признаки Божества; *ара* - и; *шалаграма-лакшана* - признаки шалаграма-шилы; *кршна-кшетра-йатра* - посещение таких мест, как Вриндаван, Дварака и Матхура; *кршна-мурти-дарашана* - посещение Божества в храме.

**«Ты должен описать признаки Божества и признаки шалаграма-шилы. Ты должен также объяснить, как следует приходить к Божеству в храм и как нужно вести себя во Вриндаване, Матхуре, Двараке и других святых местах».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_336**

*нама-махима, намапарадха дуре варджана  
вайшнава-лакшана, севапарадха-кхандана*

*нама-махима* - слава святого имени; *нама-апарадха* - оскорбления святого имени; *дуре варджана* - тщательно избегая; *вайшнава-лакшана* - признаки вайшнава; *сева-апарадха-кхандана* - отказавшись от оскорблений при поклонении Божеству.

**«Прославь святое имя и объясни, насколько важно тщательно избегать оскорблений святого имени. Кроме того, опиши признаки вайшнава и поясни, что человек должен устранить все виды сева-апарадх, оскорблений Божества в процессе поклонения Ему».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Преданный должен очень тщательно избегать десяти оскорблений при повторении мантры Харе Кришна. Если преданный строго следует всем правилам поклонения Божеству, он быстро и без дополнительных усилий становится чистым вайшнавом. Чистый вайшнав обладает непоколебимой верой в Господа и никогда не сходит с выбранного пути. Он постоянно поклоняется Божеству самым совершенным образом.

Следует знать, какие именно оскорбления можно нанести Божеству. Сам Вьясадева перечисляет эти оскорбления в «Сканда-пуране» (Аванти-кханда). Человек не должен наносить никаких оскорблений.

Шалаграма-шиле следует подносить листья туласи там, где есть возможность достать много таких листьев. Поклонение шалаграма-шиле надо ввести во всех храмах ИСККОН. Шалаграма-шила - это воплощение милости Господа. Поклоняться Божеству шестьюдесятью четырьмя способами, как это было описано выше, может быть весьма затруднительно, однако Господь принимает такую маленькую форму, чтобы в любом храме любой преданный мог справиться с поклонением, просто делая всё перечисленное выше для шалаграма-шиллы.

Оскорблений Божества, которых следует избегать, насчитывается тридцать два: 1) нельзя въезжать в храм на паланкине. Перед тем как войти в храм, надо снять обувь; 2) надо кланяться Божеству сразу, как только Его увидишь; 3) следует приходить в храм после омовения. Иными словами, надо быть очень чистым; 4) нельзя кланяться, касаясь пола одной рукой; 5) нельзя обходить вокруг полубогов перед Божествами; 6) нельзя вытягивать ноги по направлению к Божествам; 7) нельзя сидеть перед Божествами, закинув ногу на ногу, и нельзя касаться своих ног руками; 8) нельзя лежать перед Божеством; 9) нельзя принимать пищу перед Божеством; 10) перед Божеством нельзя лгать; 11) перед Божеством нельзя говорить слишком громко; 12) нельзя болтать чепуху перед Божеством; 13) нельзя плакать перед Божеством; 14) нельзя общаться с другими людьми перед Божеством; 15) нельзя произносить перед Божеством грубые слова; 16) перед Божеством нельзя покрывать голову пледом; 17) нельзя говорить плохое о других перед Божеством; 18) нельзя прославлять других перед Божеством; 19) нельзя употреблять перед Божеством жаргонные слова; 20) нельзя испускать газы перед Божеством; 21) нельзя пренебрегать шестьюдесятью четырьмя правилами поклонения Божеству; 22) нельзя есть что-либо не предложенное Божеству; 23) нельзя не предлагать фрукты, доступные по сезону; 24) нельзя кормить Божество несвежими или

поврежденными фруктами; 25) нельзя сидеть спиной к Божеству; 26) нельзя кланяться другим людям перед Божеством; 27) нельзя сидеть рядом с Божеством, не получив на то разрешения духовного учителя; 28) нельзя гордиться, слыша, как тебя прославляют перед Божеством; 29) нельзя поносить полубогов; 30) нельзя отчитывать других перед Божеством; 31) нельзя не посещать храмовые праздники; 32) нельзя драться или ссориться перед Божеством.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_337**

*шанкха- джала-гандха-пушпа-дхупади-лакшана  
джапа, ступи, парикрама, дандават вандана*

*шанкха* - раковины; *джала* - воды; *гандха* - благовоний или ароматического масла; *пушпа* - цветов; *дхупа-ади* - благовоний и прочих; *лакшана* - признаки; *джапа* - тихое повторение; *ступи* - вознесение молитв; *парикрама* - обход; *дандават* - поклоны; *вандана* - вознесение молитв.

**«Нужно описать, какие предметы используются для поклонения [вода, раковина, цветы, благовония, светильник и другие]. Ты должен также объяснить, как тихо повторять мантры, возносить молитвы, обходить [вокруг Божества и святых мест] и кланяться. Все это нужно подробно описать».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Обо всем этом говорится в «Хари-бхакти-виласе». Как только человеку представится возможность, он должен изучить восьмую виласу этой книги.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_338**

*пурашчарана-видхи, кршна-прасада-бходжана  
аниведита-тйага, ваишнава-ниндади-варджана*

*пурашчарана-видхи* - ритуальные церемонии; *кршна-прасада-бходжана* - почитание остатков пищи, предложенной Господу; *аниведита-тйага* - отказ от всего, что не было предложено Господу; *ваишнава-нинда-ади-варджана* - полный отказ от поношения вайшнавов.

**«Еще ты должен описать, как исполнять пурашчарану, как почитать кришна-прасад, почему следует отказываться от неосвященной пищи, и подчеркнуть, что нельзя поносить вайшнавов».**

**КОММЕНТАРИЙ:** О вайшнава-нинде говорится в пятнадцатой главе Мадхья-лилы, стихе 261.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_339**

*садху-лакшана, садху-санга, садху-севана  
асат-санга-тйага, шри-бхагавата-шравана*

*садху-лакшана* - признаки преданного; *садху-санга* - общение с преданными; *садху-севана* - служение преданным; *асат-санга-тйага* - отказ от общения с непреданными; *шри-бхагавата-шравана* - регулярное слушание «Шримад-Бхагаватам».

**«Ты должен описать признаки преданного, как нужно общаться с преданными, как доставить удовольствие преданному своим служением и почему нужно отказаться от общения с непреданными. Ты должен также объяснить ценность регулярного слушания „Шримад-Бхагаватам“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_340**

*дина-кртйа, пакша-кртйа, экадашй-ади-виварана  
маса-кртйа, джанмаштамйади-видхи-вичарана*

*дина-кртйа* - ежедневные обязанности; *пакша-кртйа* - обязанности, исполняемые раз в две недели; *экадаши-ади-виварана* - описание экадаши и т. д.; *маса-кртйа* - обязанности, исполняемые ежемесячно; *джанмаштами-ади* - празднование Джанмаштами и другие церемонии; *видхи* - метода; *вичарана* - рассуждение.

**«Ты должен описать ритуальные обязанности, исполняемые ежедневно, а также те, что исполняют раз в две недели, уделив особое внимание посту на экадаши. Ты должен описать обязанности, которые исполняют один раз в месяц, а также подробно объяснить, как следует**



отмечать Джанмаштами, Рама-навами, Нрисимха-чатурдаши и другие подобные праздники».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_341**

*экадаши, джанмаштами, вamana-двадаши  
шри-рама-навами, ара нрсимха-чатурдаши*

*экадаши* - одиннадцатый день одной из половин лунного месяца; *джанмаштами* - День явления Господа Кришны; *вamana-двадаши* - День явления Господа Ваманы; *шри-рама-навами* - День явления Господа Рамы; *ара* - также; *нрсимха-чатурдаши* - День явления Господа Нрисимхи.

**«Экадаши, Джанмаштами, Вamana-двадаши и Нрисимха-чатурдаши - все эти особые дни должны быть описаны в твоей книге».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_342**

*эи сабе виддха-тйага, авиддха-карана  
акаране доша, каиле бхактира ламбхана*

*эи сабе* - все это; *виддха-тйага* - избегать виддха-экадаши, или смешанных экадаши; *авиддха-карана* - соблюдение чистых экадаши; *акаране доша* - грех несоблюдения их; *каиле* - если сделано так; *бхактира ламбхана* - будут отклонения в преданном служении.

**«Ты должен объяснить, почему не следует поститься на смешанные экадаши, и порекомендовать соблюдение чистых экадаши. Ты должен также описать, что грозит тому, кто не соблюдает экадаши. Человек должен очень тщательно следовать этим правилам. Пренебрежение ими означает пренебрежение преданным служением».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_343**

*сарватра прамана дибе пурана-вачана*

*шри-мурти-вишну-мандира карана-лакшана*

*сарватра* - повсюду; *прамана* - доказательства; *диге* - ты будешь приводить; *пурана-вачана* - цитируя Пураны; *шри-мурти* - Божество; *вишну-мандира* - храма Вишну; *карана-лакшана* - критерии постройки.

**«Все, что ты будешь говорить о поведении вайшнавов, о строительстве храмов Вишну, установлении Божеств и обо всем остальном, должно быть подтверждено цитатами из Пуран».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_344**

*‘саманья’ сад-ачара, ара ‘вайшнава’-ачара  
картавайакартавайа саба ‘смарта’ вйавахара*

*саманья* - общее; *сат-ачара* - хорошее поведение; *ара* - и; *вайшнава* - преданных Господа Вишну; *ачара* - этикет; *картавайа-акартавайа* - что нужно делать и чего делать нельзя; *саба* - всё; *смарта* - в связи с регулирующими принципами; *вйавахара* - дело.

**«Ты должен будешь в общих чертах и более конкретно описать поведение и деятельность вайшнавов. Ты должен указать, что можно делать, а чего делать нельзя. Все это должно быть представлено в виде правил этикета».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_345**

*эи санкшепе сутра кахилун диг-дарашана  
йабе туми ликхиба, кршна карабе спхурана*

*эи* - вот; *санкшепе* - коротко; *сутра* - по пунктам; *кахилун* - Я описал; *дик-дарашана* - всего лишь общие положения; *йабе* - что бы ни было; *туми* - ты; *ликхиба* - попытаешься облечь в слова; *кршна* - Господь Кришна; *карабе* - сделает; *спхурана* - проявленным.

**«Итак, Я дал тебе примерное содержание книги о правилах вайшнавов. Я рассказал об этом вкратце, просто чтобы ты знал, о чем**

писать. Когда ты начнешь составлять свою книгу, Господь Кришна поможет тебе, духовно пробудив тебя».

КОММЕНТАРИЙ: Невозможно писать книги на духовные темы, не получив на это благословений Кришны и духовных учителей из парампары. Благословения вышестоящих - источник полномочий. Не следует пытаться писать что-либо о поведении и обрядах вайшнавов, не получив на то полномочий от высших авторитетов. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (4.2): эвам парампара-праптам имам раджаршайо видух.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_346**

*эи та' кахилу прабхура санатане прасада  
йахара шраване читтера кханде авасада*

*эи та'* - таким образом; *кахилу* - я рассказал; *прабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *санатане* - к Санатане Госвами; *прасада* - о милости; *йахара шраване* - слушая о которой; *читтера* - из ума; *кханде* - уходит; *авасада* - печаль.

Итак, я рассказал о милости, которую Господь Чайтанья пролил на Санатану Госвами. Если человек слушает об этом, сердце его очистится от всей скверны.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_347**

*ниджа-грантхе карнапура вистара карийа  
санатане прабхура прасада ракхийачхе ликхийа*

*ниджа-грантхе* - в своей книге; *карнапура* - Кави Карнапура; *вистара карийа* - ярко описывает; *санатане* - к Санатане Госвами; *прабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *прасада* - милость; *ракхийачхе* - продолжил; *ликхийа* - написание.

Заслуживающий доверия поэт Кави Карнапура написал книгу под названием «Чайтанья-чандродая-натака». Эта книга повествует о том, как Шри Чайтанья Махапрабху благословил Санатану Госвами особой милостью.

*гаудендрасйа сабха-вибхушана-манис тйактва йа рддхам шрийам  
рупасйаграджа эша эва таруним ваирагйа-лакшмим дадхе  
антар-бхакти-расена пурна-хрдайо бахйе 'вадхутаакртих  
шаивалаих пихитам маха-сара ива прити-прадас тад-видам*

*гауда-индрасйа* - правителя Гаудадеши (Бенгалии); *сабха* - в собрании; *вибхушана* - главный; *манис* - драгоценный камень; *тйактва* - оставив; *йах* - тот, кто; *рддхам* - роскошное; *шрийам* - царское удовольствие; *рупасйа аграджах* - старший брат Шрилы Рупы Госвами; *эшах* - этот; *эва* - конечно; *таруним* - юную; *ваирагйа-лакшмим* - удачу того, кто отрекся от мира; *дадхе* - принял; *антах-бхакти-расена* - расами любви к Кришне; *пурна-хрдайах* - полностью удовлетворенный; *бахйе* - внешне; *авадхута-акртих* - одежду странника; *шаивалаих* - мхом; *пихитам* - покрытый; *маха-сарах* - широкое или очень глубокое озеро; *ива* - словно; *прити-прадах* - очень приятный; *тад-видам* - людям, знакомым с наукой преданного служения.

**„Шрила Санатана Госвами, старший брат Шрилы Рупы Госвами, был главным министром Хуссейна Шаха, правителя Бенгалии. В царском собрании он сиял, как ярчайший бриллиант. В его распоряжении были все богатства, доступные придворным, и все же он оставил все это просто ради того, чтобы вступить в союз с юной богиней отречения. Внешне он выглядел как отрекшийся от мира странник, однако сердце его было переполнено счастьем преданного служения. Можно сказать, что он был подобен глубокому озеру, покрытому ряской. Он приносил удовольствие и счастье всем преданным, сведущим в науке преданного служения“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующие два стиха - цитаты из «Чайтанья-чандродая-натаки» (9.34, 35, 38).

*там санатанам упагатам акшнор  
дршта-матрам атиматра-дайардрах  
алилинга паригхайата-дорбхйам*

там - ему; санатанам - Санатана Госвами; упагатам - придя; акшнох - с глазами; дршта-матрам - только увидев; ати-матра - в высшей степени; дайа-ардрах - милостив; алилинга - обнял; паригхайата-дорбхйам - обеими Своими руками; са-анукампам - с величайшей любовью; атха - так; чампака-гаурах - Господь Шри Чайтанья Махапрабху, чье тело цветом напоминает цветок чампаки (золотой).

„Когда Санатана Госвами предстал перед Господом Чайтаньей, Господь, увидев его, сразу же преисполнился милосердия к нему. Господь, цвет тела которого напоминает золотистый цветок чампаки, раскрыл Свои объятия и прижал Санатану к груди, выражая величайшую любовь“.

Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_350

калена врндавана-кели-варта  
луптети там кхйапайитум вишишйа  
крпамртенабхишишеча девас  
татраива рупам ча санатанам ча

калена - со временем; врндавана-кели-варта - темы, связанные с трансцендентными расами вриндаванских игр Кришны; лупта - почти утраченные; ити - таким образом; там - их все; кхйапайитум - чтобы описать; вишишйа - разъясняя; крпа-амртена - нектаром милости; абхишишеча - окропил; девах - Господь; татра - там, во Вриндаване; эва - безусловно; рупам - Шрилу Рупу Госвами; ча - и; санатанам - Санатану Госвами; ча - также.

„Со временем люди почти утратили трансцендентное знание о вриндаванских играх Кришны. Чтобы трансцендентные игры Кришны получили подробное объяснение, Шри Чайтанья Махапрабху одарил нектаром Своей милости Шрилу Рупу Госвами и Санатану Госвами и поручил им выполнять во Вриндаване эту миссию“.

Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_351

эи та' кахилун санатане прабхура прасада

*йахара шраване читтера кханде авасада*

*эи та'* - так; *кахилун* - я объяснил; *санатане* - Санатане Госвами; *прабхура прасада* - милость Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *йахара шраване* - слушая о которой; *читтера* - сердца; *кханде* - исчезает; *авасада* - печаль.

**Итак, я рассказал о милости, которую пролил на Санатану Госвами Шри Чайтанья Махапрабху. Если человек слушает этот рассказ, все печали из его сердца уйдут.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_352**

*кршнера сварупа-ганера сакала хайа 'джнана'  
видхи-рага-марге 'садхана бхакти'ра видхана*

*кршнера сварупа-ганера* - о Господе Кришне в Его различных проявлениях; *сакала* - всё; *хайа* - заключено; *джнана* - знание; *видхи-рага-марге* - о практике регулируемого и спонтанного преданного служения; *садхана бхактира видхана* - авторитетных методов преданного служения.

**Читая эти наставления, которые были даны Санатане Госвами, человек в совершенстве поймет различные проявления Господа Кришны, а также практику регулируемого преданного служения, а также преданного служения, движимого спонтанной любовью. Так он узнает обо всем.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_353**

*'кршна-према', 'бхакти-раса', 'бхактира сиддханта'  
ихара шраване бхакта джанена саба анта*

*кршна-према* - любовь к Богу; *бхакти-раса* - расы преданного служения; *бхактира сиддханта* - окончательные выводы, касающиеся науки преданного служения; *ихара шраване* - читая эту главу; *бхакта* - преданный; *джанена* - знает; *саба* - все; *анта* - пределы.

**Благодаря чтению этих наставлений чистый преданный сможет понять любовь к Кришне, расы преданного служения и окончательные**

**выводы, касающиеся науки преданного служения. Изучив эти наставления, любой сможет до конца понять все эти истины.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_354**

*шри-чаитанья-нитьянанда-адвайта-чарана  
йанра прана-дхана, сеи пайа эи дхана*

*шри-чаитанья-нитьянанда-адвайта-чарана* - лотосные стопы Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, Господа Нитьянанды и Адвайты Прабху; *йанра прана-дхана* - для которого главное в жизни; *сеи* - такой человек; *пайа* - получает; *эи дхана* - эту сокровищницу преданного служения.

**Тайна этих наставлений откроется тому, для кого главное в жизни - лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанды Прабху и Адвайты Прабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_24\_355**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрта* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - пишет; *кршнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать четвертой главе Мадхья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой разбирается стих атмарама и рассказывается о милости, которую Господь пролил на Санатану Госвами.

## ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ О том, как все жители Варанаси стали вайшнавами

Двадцать пятая глава повествует о следующем. В Варанаси (Бенаресе) жил горячий последователь Шри Чайтаньи Махапрабху, брахман родом из Махараштры. Слушать о славе Господа было для него величайшей радостью, и именно он устроил так, что все санньяси Варанаси стали последователями Господа Чайтаньи Махапрабху. Он пригласил всех санньяси к себе домой, чтобы они встретились со Шри Чайтаньей Махапрабху; об этом уже рассказывалось в седьмой главе Ади-лилы. С того дня Шри Чайтанья Махапрабху приобрел известность в Варанаси, и многие влиятельные жители этого города стали Его последователями. Со временем один из учеников прославленного санньяси Пракашананды Сарасвати стал преданным Шри Чайтаньи Махапрабху и объяснил Пракашананде Сарасвати, кто такой Шри Чайтанья Махапрабху, подкрепив философию Шри Чайтаньи множеством аргументов.

В один из дней Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Панчанаду, чтобы совершить там омовение, и после этого все Его последователи стали петь мантру Харе Кришна перед храмом Бинду-Мадхавы. В это время Пракашананда Сарасвати со всеми своими учениками подошел к Господу. Упав в ноги Шри Чайтанье Махапрабху, Пракашананда Сарасвати стал раскаиваться в своем прежнем отношении к Господу. Он попросил Шри Чайтанью Махапрабху объяснить ему преданное служение с точки зрения «Веданта-сутры», и Господь рассказал ему о преданном служении, которое одобряют великие ученые, знатоки «Веданта-сутры». Затем Шри Чайтанья Махапрабху указал на то, что истинным комментарием к «Веданта-сутре» является «Шримад-Бхагаватам». После этого Он объяснил значение чатух-шлоки (четырёх стихов) «Шримад-Бхагаватам», составляющих суть этого великого писания.

С того дня все санньяси Варанаси стали последователями Шри Чайтаньи Махапрабху. Перед тем как вернуться к Себе в Джаганнатха-Пури, Господь велел Санатане Госвами идти во Вриндаван. Затем Господь отбыл в Джаганнатха-Пури. Далее Кавираджа Госвами рассказывает историю о Шриле Рупе Госвами, Шриле Санатане Госвами и Субуддхи Рае. Шри Чайтанья Махапрабху вернулся в Джаганнатха-Пури через огромный лес Джхарикханда, расположенный в Центральной Индии. В конце этой главы Кавираджа Госвами кратко перечисляет все, что было описано в Мадхья-лиле, и советует всем людям читать эту возвышенную книгу об играх Шри Чайтаньи Махапрабху.





## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_01

*ваишнави-кртйа саннйаси мукхан каши-нивасинах  
санатанам сусамскртйа прабхур ниладрим агамат*

*ваишнави-кртйа* - обратив в вайшnavов; *саннйаси-мукхан* - во главе со всеми санньяси; *каши-нивасинах* - жителей Варанаси; *санатанам* - Санатану Госвами; *су-самскртйа* - полностью очистив; *прабхух* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ниладрим* - в Джаганнатха-Пури; *агамат* - возвратился.

**Обратив в вайшnavов всех жителей Бенареса во главе с санньяси и обучив всему Санатану Госвами, Шри Чайтанья Махапрабху возвратился в Джаганнатха-Пури.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_02

*джайа джайа шри-чаитанйа джайа нитйананда  
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда*

*джайа джайа* - слава, слава; *шри-чаитанйа* - Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* - слава; *нитйананда* - Нитьянанде Прабху; *джайа* - слава; *адваита-чандра* - Адвайте Прабху; *джайа* - слава; *гаура-бхакта-врнда* - всем преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Слава Господу Чайтанье! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа Чайтаньи!**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_03

*эи мата махапрабху дуи маса парйанта  
шикхаила танре бхакти-сиддхантера анта*

*эи мата* - таким образом; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *дуи маса парйанта* - два месяца; *шикхаила* - наставлял; *танре* - его; *бхакти-сиддхантера анта* - все выводы науки преданного служения.

**Два месяца подряд Господь Чайтанья Махапрабху учил Шри Санатану Госвами философии преданного служения.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_04**

*‘парамананда киртанийа’ - шекхарера санги*  
*прабхуре киртана шунайа, ати бада ранги*

*парамананда киртанийа* - Парамананда Киртания; *шекхарера санги* - друг Чандрашекхары; *прабхуре* - для Шри Чайтанья Махапрабху; *киртана шунайа* - поет и танцует; *ати бада ранги* - очень забавный.

**Пока Шри Чайтанья Махапрабху находился в Варанаси, Парамананда Киртания, друг Чандрашекхары, весьма забавным образом пел для Шри Чайтанья Махапрабху маха-мантру Харе Кришна и другие песни.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_05**

*саннйасира гана прабхуре йади упекшила*  
*бхакта-духкха кхандаите таре крпа каила*

*саннйасира гана* - все санньяси; *прабхуре* - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *йади* - когда; *упекшила* - критиковали; *бхакта-духкха* - боль преданных; *кхандаите* - чтобы унести; *таре* - им; *крпа каила* - явил Свою милость.

**Когда санньяси-майявади, жившие в Варанаси, критиковали Шри Чайтанью Махапрабху, преданные Господа чувствовали жгучую боль в сердце. Чтобы доставить удовольствие Своим преданным, Шри Чайтанья Махапрабху пролил на всех этих санньяси Свою милость.**

*саннйасуре крна пурве ликхийачхон вистарийа  
уддеше кахийе ихан санкшена карийа*

*саннйасуре крна* - милость по отношению к санньяси; *пурве* - перед этим; *ликхийачхон* - я описал; *вистарийа* - подробно; *уддеше* - в отношении того; *кахийе* - позвольте рассказать; *ихан* - здесь; *санкшена карийа* - вкратце.

**В седьмой главе Ади-лилы я подробно рассказал о том, как Шри Чайтанья Махапрабху освободил санньяси, которые жили в Варанаси, однако сейчас я вкратце повторю это описание.**

*йахан тахан прабхура нинда каре саннйасира гана  
шуни' духкхе махараштрийа випра карайе чинтана*

*йахан тахан* - повсюду; *прабхура нинда* - оскорбления в адрес Шри Чайтаньи Махапрабху; *каре* - совершали; *саннйасира гана* - санньяси-майявади; *шуни'* - слыша; *духкхе* - с болью; *махараштрийа випра* - брахман из Махараштры; *карайе чинтана* - размышлял.

**Слыша, как санньяси-майявади, обитавшие в Варанаси, на каждом углу поносят Шри Чайтанью Махапрабху, один брахман из Махараштры, с сердцем, полным боли, стал размышлять над этим.**

*“прабхура свабхава, - йеба декхе саннидхане  
'сварупа' анубхави' танре 'ишвара' кари' мане*

*прабхура свабхава* - качества Шри Чайтаньи Махапрабху; *йеба* - любой, кто; *декхе* - рассматривает; *саннидхане* - вблизи; *сва-рупа* - Его личность; *анубхави'* - понимая; *танре* - в Нем; *ишвара кари'* - Верховного Господа; *мане* - признает.

**Брахман из Махараштры думал: «Всякий, кто хорошо присмотрится к качествам Шри Чайтаньи Махапрабху, тотчас поймет, кто это, и признает в Нем Верховного Господа».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_09**

*кона пракаре парон йади экатра карите  
иха декхи' санньаси-гана хабе инхара бхакте*

*кона пракаре* - каким-то способом; *парон* - я смогу; *йади* - если; *экатра карите* - созвать; *иха декхи'* - видя это (качества Шри Чайтаньи Махапрабху); *санньаси-гана* - санньяси-майявади из Варанаси; *хабе* - станут; *инхара бхакте* - Его преданными.

**«Если каким-то образом мне удастся собрать в одном месте всех санньяси, они, увидев Его качества, непременно станут Его преданными».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Видя качества и поступки Шри Чайтаньи Махапрабху, любой человек понимал, что перед ним Верховная Личность Бога. В этом также можно убедиться, если понять наставления шаштр. Без предвзятости изучив и поняв личность Шри Чайтаньи Махапрабху, мы должны применить этот метод и к преданным, получившим от Него особые полномочия. Об этом ясно говорится в «Чайтанья-чаритамрите» (Антья, 7.11):

*кали-калера дхарма - кршна-нама-санкиртана  
кршна-шакти вина нахе тара правартана*

В век Кали настоящая проповедь религии должна побуждать людей петь и повторять маха-мантру Харе Кришна. Такой проповедью может заниматься только тот, кого Кришна наделил особыми полномочиями. Без особой благосклонности Кришны это невозможно. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет об этом в «Анубхашье», цитируя стих из «Нараяна-самхиты»:

*двапарийаир джанаир вишнух  
панчаратраис ту кевалаих  
калау ту нама-матрена  
пуджйате бхагаван харих*

**«В Двапара-югу преданные Господа Вишну и Кришны занимались преданным служением в соответствии с принципами „Панчаратры“. А в эпоху Кали Верховному Господу поклоняются, просто повторяя Его святыя имена».**

Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур так комментирует этот стих: «Без энергии, полученной непосредственно от Господа Кришны, и без особой милости Господа ни один человек не может стать духовным учителем всего мира. Этого, конечно же, не достичь, придумывая собственные теории, то есть делая то, чем не должны заниматься преданные и вообще религиозные люди. Только наделенный полномочиями человек может распространять святое имя Господа и побуждать всех падших людей поклоняться Кришне. Распространяя святое имя Господа, такой человек очищает сердца самых низших из людей и так гасит пылающий пожар материального мира. Более того, он распространяет лучезарное сияние Кришны по всему миру. Такого ачарью, духовного учителя, надо считать неотличным от Кришны. Это значит, что к нему следует относиться как к воплощению энергии Господа Кришны. Такого человека на санскрите называют кршналингита-виграха; это значит, что Верховная Личность Бога, Кришна, всегда держит его в Своих объятиях. К такому человеку не приложимы принципы варнашрамы. Он - гуру, духовный учитель всего мира, преданный высочайшего уровня, проявление духовной энергии, маха-бхагавата, парамахамса-тхакур, к которому можно обращаться, называя его не иначе как парамахамса или тхакур».

Тем не менее существует немало людей, которые, словно совы, никогда не открывают глаз, чтобы взглянуть на солнечный свет. Эти совоподобные люди, которые по своему уровню даже ниже, чем санньяси-майявади, не способны увидеть сияние милости, проливаемой Кришной на преданного маха-бхагавату. Они всегда готовы поносить человека, который распространяет святое имя по всему миру и идет по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, желавшего, чтобы проповедь сознания Кришны охватила все города нашей планеты.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_10**

*варанаси-васа амара хайа сарва-кале  
сарва-кала духкха паба, иха на кариле”*

*варанаси-васа - жизнь в Варанаси; амара - моя; хайа - есть; сарва-кале - всегда; сарва-кала - всегда; духкха паба - я буду страдать; иха - это; на кариле - если не исполню.*

**«Мне жить в Варанаси до самой смерти. Если я не попытаюсь осуществить свой план, мне придется страдать до конца своих дней».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_11**

*эта чинти' нимантрила саннийасира гане  
табе сеи випра аила махапрабхура стхане*

*эта чинти' - думая так; нимантрила - он пригласил; саннийасира гане - всех санньяси; таба - тогда; сеи випра - этот брахман; аила - приблизился; махапрабхура стхане - к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху.*

**Размышляя таким образом, брахман из Махараштры разослал приглашения всем санньяси, обитавшим в Варанаси. Сделав это, он пришел к Шри Чайтанье Махапрабху, чтобы пригласить и Его.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_12**

*хена-кале нинда шуни' шекхара, тапана  
духкха пана прабху-паде каила ниведана*

*хена-кале - как раз в это время; нинда шуни' - услышав, как санньяси-майявади ругают Господа Чайтанью; шекхара тапана - Чандрашекхара и Тапана Мишра; духкха пана - в подавленном настроении; прабху-паде - подле лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; каила ниведана - изложили просьбу.*

**Так случилось, что в это время и Чандрашекхара с Тапаной Мишрой слышали упреки в адрес Шри Чайтаньи Махапрабху, что очень расстроило их. Приблизившись к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, они обратились к Нему с просьбой.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_13**

*бхакта-духкха декхи' прабху манете чинтила  
саннйасира мана пхираите мана ха-ила*

*бхакта-духкха декхи'* - видя страдания преданных; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *манете чинтила* - обдумал; *саннйасира мана* - умонастроение санньяси-майявади; *пхираите* - изменить; *мана ха-ила* - Шри Чайтанья Махапрабху решил.

Они высказали свою просьбу, и Шри Чайтанья Махапрабху, видя страдания преданных, решил изменить отношение к Нему санньяси-майявади.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_14**

*хена-кале випра аси' карила нимантрана  
анека даинйади кари' дхарила чарана*

*хена-кале* - в это время; *випра* - брахман из Махараштры; *аси'* - придя; *карила нимантрана* - пригласил Шри Чайтанью Махапрабху; *анека* - разнообразные; *даинйа-ади* - проявления смирения; *кари'* - делая; *дхарила чарана* - коснулся Его лотосных стоп.

Шри Чайтанья Махапрабху задумался над тем, как встретиться с санньяси-майявади, и как раз в это время брахман из Махараштры подошел к Нему и пригласил к себе. Он сделал это со всем смирением, коснувшись лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_15**

*табе махапрабху танра нимантрана манила  
ара дина мадхйахна кари' танра гхаре гела*

*табе* - тогда; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танра* - его; *нимантрана* - приглашение; *манила* - принял; *ара дина* - на следующий день; *мадхйахна кари'* - закончив мадхьяхну (омовение и беззвучное повторение мантр); *танра гхаре гела* - Он направился в дом брахмана из Махараштры.



**Шри Чайтанья Махапрабху принял приглашение брахмана из Махараштры и на следующий день, выполнив Свои полуденные обязанности, направился к нему домой.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_16**

*тахан йаичхе каила прабху санньясира нистара  
панча-таттвакхйане таха карийачхи вистара*

*тахан* - там; *йаичхе* - как; *каила* - совершил; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *санньясира* - всех санньяси-майявади; *нистара* - освобождение; *панча-таттва-акхйане* - описывая славу Панча-таттвы (Шри Кришны Чайтаньи, Прабху Нитьяланды, Шри Адвайты, Гададхары и Шривасы); *таха* - об этом; *карийачхи вистара* - рассказал подробно.

**В седьмой главе Ади-лилы, описывая славу Панча-таттвы (Шри Чайтаньи Махапрабху, Шри Нитьяланды Прабху, Адвайты Прабху, Гададхары Прабху и Шривасы), я уже рассказал о том, как Шри Чайтанья Махапрабху освободил санньяси-майявади.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_17**

*грантха баде, пунарукти хайа та' катхана  
тахан йе на ликхилун, таха карийе ликхана*

*грантха* - размер книги; *баде* - возрастает; *пунах-укти* - повторы; *хайа* - были бы; *та' катхана* - ранее сказанного; *тахан* - там (в седьмой главе); *йе* - все, что; *на ликхилун* - я не упомянул; *таха* - о том; *карийе ликхана* - пишу сейчас.

**Поскольку я подробно рассказал об этих событиях в седьмой главе Ади-лилы, я не хочу увеличивать объем этой книги, описывая то же самое. Однако я постараюсь включить в данную главу то, о чем не упомянул тогда.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_18**

*йе диваса прабху санньасуре крпа каила  
се диваса хаите граме колахала хаила*

*йе диваса* - день, когда; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *санньасуре* - всем санньяси-майявади; *крпа каила* - явил Свою милость; *се диваса хаите* - начиная с того дня; *граме* - в округе; *колахала хаила* - много было разговоров об этом.

**С того дня как Шри Чайтанья Махапрабху пролил Свою милость на санньяси-майявади, в Варанаси все только и говорили что об их обращении.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_19**

*локера сангхатта аисе прабхуре декхите  
нана шастре пандита аисе шастра вичарите*

*локера сангхатта* - толпы людей; *аисе* - приходили; *прабхуре декхите* - чтобы увидеть Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *нана шастре пандита* - знатоки различных писаний; *аисе* - приходили; *шастра вичарите* - обсудить эти писания.

**Толпы людей приходили, чтобы увидеть Шри Чайтанью Махапрабху, а знатоки различных писаний беседовали с Господом на всевозможные темы.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_20**

*сарва-шастра кханди' прабху 'бхакти' каре сара  
сайуктика вакье мана пхирайа сабара*

*сарва-шастра кханди'* - разбивая все ложные заключения разных писаний; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бхакти каре сара* - утверждая превосходство преданного служения; *са-йуктика вакье* - приятными речами, опирающимися на логику и аргументы; *мана пхирайа* - обращает умы; *сабара* - всех.

Когда люди приходили к Шри Чайтанье Махапрабху, чтобы обсудить с Ним положения различных писаний, Господь опровергал их ложные заключения и устанавливал превосходство преданного служения Господу. Используя логику и веские аргументы, Он очень вежливо убеждал их поменять свое мнение.

КОММЕНТАРИЙ: Мы распространяем движение санкиртаны в западных странах, и в нашем недавнем турне по европейским городам, таким как Рим, Женева, Париж и Франкфурт, к нам приходило много образованных теологов-христиан, священников, философов и йогов, и, по милости Кришны, они соглашались с тем, что сознание Кришны, путь бхакти, несет в себе высшую философскую истину. Идя по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, мы пытаемся убедить каждого, что о преданном служении Господу говорится во всех священных писаниях. Если человек на самом деле обладает верой, он должен принять волю Господа, стать Его слугой и попытаться полюбить Его. В этом истинный смысл религии. Неважно, исповедует человек христианство, ислам или любую другую религию. Он просто должен признать высшее положение Верховной Личности Бога и служить Ему, независимо от того, является человек христианином, мусульманином или индусом. Человек должен быть религиозным в полном смысле этого слова и не привязываться к материальным самоотождествлениям. Любой может научиться искусству преданного служения. Эти взгляды находят отклик в сердцах всех разумных людей, вот почему Движение сознания Кришны завоевывает признание во всем мире. Благодаря нашей строгой логике и научному подходу, предсказание Шри Чайтаньи Махапрабху о том, что сознание Кришны распространится в каждом городе и деревне по всему миру, начинает постепенно сбываться.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_21**

*упадеша лана каре кршна-санкиртана  
сарва-лока хасе, гайа, карайе нартана*

*упадеша лана* - получив наставления Шри Чайтаньи Махапрабху; *каре* - присоединяются; *кршна-санкиртана* - к движению санкиртаны; *сарва-лока хасе* - все начинали смеяться от удовольствия; *гайа* - петь; *карайе нартана* - и танцевать.

Получив наставления Шри Чайтаньи Махапрабху, люди тут же начинали петь маха-мантру Харе Кришна. Так все смеялись, пели и танцевали вместе с Господом.

*прабхуре праната хаила санньасира гана  
атма-мадхье гоштхи каре чхади' адхйайана*

*прабхуре* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *праната хаила* - поклонились; *санньасира гана* - все санньяси-майявади; *атма-мадхье* - в своем кругу; *гоштхи каре* - обсуждали; *чхади' адхйайана* - забросив бессмысленное изучение веданты.

**Все санньяси-майявади склонились перед Шри Чайтаньей Махапрабху и стали говорить о Его движении, забросив изучение веданты и философию майявады.**

*пракашанандера шишья эка танхара самана  
сабха-мадхье кахе прабхура карийа саммана*

*пракашанандера шишья эка* - один из учеников Пракашананды Сарасвати; *танхара самана* - равный в учености самому Пракашананде Сарасвати; *сабха-мадхье* - в собрании санньяси; *кахе* - объясняет; *прабхура карийа саммана* - со всей серьезностью выражая почтение Шри Чайтанье Махапрабху.

**Один из учеников Пракашананды Сарасвати, равный в учености своему гуру, взял слово в том собрании и выразил глубокое почтение Шри Чайтанье Махапрабху.**

*шри-кршна-чаитанья хайа 'сакшат нараяна'  
'вйаса-сутрера' артха карена ати-манорама*

*шри-кршна-чаитанья* - Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху; *хайа* - есть; *сакшат нараяна* - Сам Верховный Господь, Нараяна; *вйаса-сутрера* - афоризмы Вьясадевы («Веданта-сутру»); *артха карена* - Он объясняет; *ати-манорама* - очень привлекательно.

**Он сказал: «Шри Чайтанья Махапрабху - это Сам Верховный Господь, Нараяна. Когда Он берется объяснять „Веданта-сутру“, Он делает это очень привлекательно».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_25**

*упанишадера карена мукхйартха вйакхйана  
шунйа пандита-локера джудайа мана-кана*

*упанишадера - ведических писаний, называемых Упанишадами; карена - Он делает; мукхйа-артха - изначального смысла; вйакхйана - объяснение; шунйа - слушание; пандита-локера - знатоков шастр; джудайа - удовлетворяет; мана-кана - умы и уши.*

**«Шри Чайтанья Махапрабху объясняет Упанишады в их прямом значении. Его слова радуют и ум, и слух знатоков шастр».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_26**

*сутра-упанишадера мукхйартха чхадийа  
ачарйа 'калпана' каре аграха карийа*

*сутра-упанишадера - «Веданта-сутры» и Упанишад; мукхйа-артха - прямого значения; чхадийа - отойдя от; ачарйа - Шанкарачарья; калпана - плод воображения; каре - делает; аграха карийа - с большим рвением.*

**«Отойдя от прямого значения „Веданта-сутры“ и Упанишад, Шанкарачарья выдумывает им другие толкования».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_27**

*ачарйа-калпита артха йе пандита шуне  
мукхе 'хайа' 'хайа' каре, хрдайа на мане*

*ачарйа-калпита* - придуманный Шанкарачарьей; *артха* - смысл; *йе пандита шуне* - любой образованный человек, который слышит; *мукхе* - только в устах; *хайа хайа* - да, да; *каре* - делает; *хрдайа* - его сердце; *на мане* - не принимает.

**«Все толкования Шанкарачарьи придуманы им. Ученые люди на словах соглашаются с этими выдуманскими толкованиями, но сердцем их не принимают».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_28**

*шри-кршна-чаитанйа-вакйа дрдха сатйа мани*  
*кали-кале санньасе 'самсара' нахи джини*

*шри-кршна-чаитанйа-вакйа* - речи Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *дрдха* - очень определенные и убедительные; *сатйа мани* - я принимаю как истину; *кали-кале* - в век Кали; *санньасе* - просто став монахом; *самсара нахи джини* - невозможно вырваться из рабства материи.

**«Речи Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, четкие и ясные, убеждают, и я принимаю их как истину. В век Кали невозможно вырваться из рабства материи, просто формально отрекшись от мира».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_29**

*харер нама-шлокера йеи карила вйакхйана*  
*сеи сатйа сукхадартха парама прамана*

*харер нама-шлокера* - стиха, начинающегося со слов *харер нама харер нама*; *йеи* - какое бы ни; *карила* - сделано; *вйакхйана* - объяснение; *сеи* - то; *сатйа* - истинное; *сукха-да-артха* - смысл, с которым охотно соглашаешься; *парама прамана* - высшее доказательство.

**«Объяснение, которое Шри Чайтанья Махапрабху дал стиху, начинающемуся со слов *харер нама харер нама*, не только ласкает слух; это на самом деле веское, основанное на фактах доказательство».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_30

*бхакти вина мукти нахе, бхагавате кайа  
кали-кале намабхасе сукхе мукти хайа*

*бхакти вина* - без преданного служения; *мукти нахе* - нет и речи об освобождении; *бхагавате кайа* - сказано в «Шримад-Бхагаватам»; *кали-кале* - в век Кали; *нама-абхасе* - даже если хотя бы чуть-чуть ценить мантру Харе Кришна; *сукхе* - с легкостью; *мукти хайа* - можно получить освобождение.

**«В век Кали невозможно спастись без преданного служения Господу. В этот век любой, кто повторяет святое имя Кришны - пусть даже несовершенным образом, - с легкостью обретает освобождение».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_31

*шрейах-сртим бхактим удасйа те вибхо  
клишйанти йе кевала-бодха-лабдхайе  
тешам асау клешала эва шишйате  
нанйад йатха стхула-тушавагхати нам*

*шрейах-сртим* - всеблагий путь освобождения; *бхактим* - преданное служение; *удасйа* - оставляя; *те* - Тебе; *вибхо* - о мой Господь; *клишйанти* - принимают большие трудности; *йе* - все те, кто; *кевала* - лишь; *бодха-лабдхайе* - ради обретения знания; *тешам* - для них; *асау* - та; *клешалах* - трудность; *эва* - только; *шишйате* - остается; *на* - не; *анйат* - что иное; *йатха* - как; *стхула* - насыпанную кучей; *туша* - рисовую шелуху; *авагхати нам* - для тех, кто молотит.

**„Дорогой Господь, преданное служение Тебе - единственный путь, приносящий благо. Тот, кто меняет его на умозрительное философствование или понимание того, что все живые существа - духовные искры, а материальный мир иллюзорен, навлекает на себя множество неприятностей. Единственное, что выпадает на долю такому**

человеку, - это невзгоды и тяжкий труд. Усилия его подобны молотье шелухи, в которой уже нет риса, и все его начинания бесплодны“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.4).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_32**

*йе 'нйе 'равиндакша вимукта-манинас  
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах  
арухйа крччхрена парам падам татах  
патантй адхо 'надрта-йушмад-ангхрайах*

*йе* - все те, кто; *анйе* - другие (непреданные); *аравинда-акша* - о лотосоокий; *вимукта-манинах* - кто считает себя освобожденным; *твайи* - Тебе; *аста-бхават* - без преданности; *авишуддха-буддхайах* - чей разум не чист; *арухйа* - возвысившиеся; *крччхрена* - при помощи сурового подвижничества; *парам падам* - до высшего положения; *татах* - оттуда; *патанти* - падают; *адхах* - вниз; *анадрта* - не оказывая почтения; *йушмат* - Твоим; *ангхрайах* - лотосным стопам.

„О лотосоокий, нечист разум тех, кто не служит Тебе, но при этом полагает, что уже получил освобождение. Хотя такие люди благодаря суровой аскезе восходят на духовный уровень, на уровень осознания безличного Брахмана, они падают вновь, поскольку отказываются поклоняться Твоим лотосным стопам“.

КОММЕНТАРИЙ: Это еще один стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_33**

*'брахма'-шабде кахе 'шад-аишварйа-пурна бхагаван'  
танре 'нирвишеша' стхапи, 'пурната' хайа хана*

*брахма-шабде* - словом брахма; *кахе* - обозначается; *шат-аишварйа-пурна бхагаван* - Верховный Господь, в полной мере обладающий шестью достоинствами; *танре* - Его; *нирвишеша стхапи* - если мы обезличиваем; *пурната хайа хана* - Его полнота утрачивается.



**«Слово брахман [„величайший“] указывает на Верховного Господа, в полной мере обладающего шестью достоинствами. Но, если мы соглашаемся с однобокой имперсоналистской концепцией, полнота утрачивается».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Всевышний, Бог, - это изначально Верховная Личность. Безличное проявление Господа - это Его энергия. Он говорит в «Бхагавад-гите» (9.4):

*майа татам идам сарвам  
джагад авйакта-муртина  
мат-стхани сарва-бхутани  
на чахам тешв авастхитах*

**«В Своей непроявленной форме Я пронизываю всю вселенную. Все существа пребывают во Мне, но Я не в них».**

Энергия Кришны, распространенная повсюду, безлична, так же как солнечный свет - это безличное проявление самого Солнца и бога Солнца. Если мы просто рассматриваем эту одну сторону Верховной Личности Бога - Его безличное сияние, - у нас не возникнет полного понимания Абсолютной Истины. Представление имперсоналистов об Абсолютной Истине грешит однобокостью и неполнотой. Нужно принять и другую сторону, личностную, - Бхагавана. Брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате. Не следует довольствоваться только пониманием Брахмана, одного из аспектов Личности Бога. Нужно также понять личностную природу Господа, и тогда наше понимание Абсолютной Истины будет полным.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_34**

*шрути-пурана кахе - кришнера чич-чхакти-виласа  
таха нахи мани, пандита каре упахаса*

*шрути-пурана кахе* - Веды, Упанишады, «Брахма-сутра» и Пураны подтверждают; *кришнера* - Господа Кришны; *чит-шакти-виласа* - функционирование духовных энергий; *таха нахи мани* - не принимая того; *пандита каре упахаса* - так называемые знатоки писаний насмеваются, не имея полного понимания.

**«Веды, Упанишады, „Брахма-сутра“ и Пураны повествуют о разных лилах духовной энергии Господа. Те, кто не верит, что Господь -**

**личность и что Он способен действовать, позволяют себе глупые шутки и описывают Абсолютную Истину безличной».**

КОММЕНТАРИЙ: В ведических шастрах, включая Пураны, содержится полное описание духовной энергии Кришны. Все игры Господа вечны, исполнены блаженства и знания, так же как вечен, исполнен блаженства и знания образ Самого Кришны (сач-чид-ананда-виграха). Неразумные люди со скудным запасом знаний ставят знак равенства между своими бренными телами и духовным телом Кришны и, по глупости своей, считают Кришну подобным себе. Аваджананти мам мудха манушим танум ашритах. «Бхагавад-гита» (9.11) предупреждает нас, что глупцы принимают Кришну за одного из людей. Не понимая Его духовной энергии, они просто поносят личностный образ Абсолютной Истины, возмнив себя гьяни, в совершенстве постигшими истину. Они не способны понять, что, подобно тому как материальная энергия Господа проявляется многообразно, Его духовная энергия также исполнена разнообразия. Они полагают, что деятельность в преданном служении не отличается от деятельности в материальном сознании. Придерживаясь таких ошибочных взглядов, они порой осмеливаются шутить по поводу духовной деятельности Господа и преданного служения Ему.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_35**

*чид-ананда кршна-виграха 'майика' кари' мани  
эи бада 'папа', - сатйа чаитанйера вани*

*чит-ананда кршна-виграха* - трансцендентный образ Кришны, полностью духовный; *майика кари' мани* - считать созданным из внешней энергии, майи; *эи бада папа* - это тяжкий грех; *сатйа* - истинны; *чаитанйера вани* - слова Шри Чайтаньи Махапрабху.

**«Майявади не признают личностное проявление Господа духовным и исполненным блаженства. Это тяжкий грех. Утверждения Шри Чайтаньи Махапрабху соответствуют истине».**

КОММЕНТАРИЙ: Одна из важнейших задач движения Шри Чайтаньи Махапрабху - опровержение взглядов майявади на Абсолютную Истину. Поскольку последователи школы майявады не способны постичь духовный образ Господа, они ошибочно полагают, что тело Господа сотворено из материальной энергии. Они думают, что Он покрыт материальным телом, как и любое другое живое существо. Такое оскорбительное отношение к Богу мешает им понять, что тело Шри Кришны трансцендентно, а не материально.

Их философское заключение - тяжкое оскорбление лотосных стоп Господа. Шри Чайтанья Махапрабху объясняет, что у Шри Кришны есть вечное, исполненное блаженства и знания тело. Все ачарьи-вайшнавцы признают это. Таково верное понимание Абсолютной Истины.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_36**

*натах парам парама йад бхаватах сварупам  
ананда-матрам авикалпам авиддха-варчах  
пашйами вишва-срджам экам авишвам атман  
бхутендрийатмакам адас та упашрито 'сми*

*на* - нет; *атах* - чем этот; *парам* - выше; *парама* - о Всевышний; *йат* - которая; *бхаватах* - Твоей Милости; *сварупам* - личной формы; *ананда* - из духовного блаженства; *матрам* - только; *авикалпам* - где нет процесса творения; *авиддха* - без скверны; *варчах* - обладая сиянием; *пашйами* - я вижу; *вишва-срджам экам* - кто один создал всю эту вселенную; *авишвам* - не принадлежит к бренному материальному миру; *атман* - о Высшая Душа; *бхута-индрийа-атмакам* - первопричина появления органов чувств и живых существ; *адах* - трансцендентный; *те* - Тебе; *упашритах асми* - я полностью принимаю Твое покровительство.

**„О Всевышний, трансцендентный образ, который я созерцаю сейчас, исполнен духовного блаженства. Он не осквернен внешней энергией и излучает сияние. О Господь, не существует более глубокого знания о Тебе, чем это. Ты Высшая Душа и создатель материального мира, но Ты не связан с материальным миром. Ты отличен от всех сотворенных форм и разнообразия. Я всем сердцем принимаю покровительство Твоего образа, который находится сейчас перед моим взором. Этот образ - изначальный источник всех живых существ и их органов чувств“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.9.3). Этот стих произнес Господь Брахма, который в совершенстве постиг Верховную Личность Бога, проведя много лет в медитации на Господа под водой океана Гарбходака. Брахма понял, что тело Господа полностью духовно. Безусловно, такое понимание Абсолютной Истины намного превосходит понимание имперсоналистов.

*дрштам шрутам бхута-бхавад-бхавишйат  
стхаснуш чаришнур махад алпакам ва  
виначйутад васту-тарам на вачйам  
са эва сарвам параматма-бхутах*

*дрштам* - непосредственно воспринимаемое; *шрутам* - воспринимаемое через слушание; *бхута* - прошлое; *бхават* - настоящее; *бхавишйат* - что произойдет в будущем; *стхаснух* - неподвижные; *чаришнух* - движущиеся; *махат* - величайшее; *алпакам* - мельчайшее; *ва* - или; *вина* - кроме; *ачйутат* - непогрешимая Личность Бога; *васту-тарам* - что бы то ни было еще; *на вачйам* - невысказанное; *сах* - та Верховная Личность Бога; *эва* - несомненно; *сарвам* - всего; *параматма-бхутах* - источник всех причин.

**„Господь Шри Кришна, Верховная Личность Бога, - причина всех причин. Он прошлое, настоящее и будущее, Он движущееся и неподвижное. Он величайшее и мельчайшее. Его можно видеть и воспринимать непосредственно. Его прославляют все Веды. Всё есть Кришна, и без Него ничего не существует. Он корень любого знания, и Он то, что подразумевается под всеми словами“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 10.46.43) произнес Уддхава, когда приехал во Вриндаван, чтобы утешить его жителей, страдавших от разлуки с Кришной.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_38**

*тад ва идам бхувана-мангала мангалайа  
дхйане сма но дарашитам та упасаканам  
тасмаи намо бхагавате 'нувидхема тубхйам  
йо 'надрто нарака-бхагбхир асат-прасангаих*

*тат* - тот; *ва* - или; *идам* - этот; *бхувана-мангала* - о несущий благо всему мирозданию; *мангалайа* - ради блага; *дхйане* - в медитации; *сма* - конечно; *нах* - нашей; *дарашитам* - проявлен; *те* - Тобой; *упасаканам* - те, кто преданно служит; *тасмаи* - Ему; *намах* - поклоны; *бхагавате* - Верховной Личности Бога; *анувидхема* - мы в почтении склоняемся, следуя примеру ачарьев; *тубхйам* - Тебе; *йах* - который есть; *анадртах* - не очень почитаемый; *нарака-бхагбхих* - людьми, которым суждено отправиться в ад; *асат-прасангаих* - теми, чье понимание Верховной Личности Бога нелогично.

**„О Всеблагой! Мы медитировали на Тебя, и Ты, желая нам добра, явил нам Свой трансцендентный образ, чтобы мы могли поклоняться Тебе. Мы в почтении склоняемся перед Тобой, о Верховная Личность! Из-за скудного запаса знаний имперсоналисты не признают Тебя. Так они прокладывают себе дорогу в ад“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.9.4).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_39**

*аваджананти мам мудха манушим танум ашритам  
парам бхавам аджананто мама бхута-махешварам*

*аваджананти* - унижают; *мам* - Меня; *мудхах* - негодяи; *манушим* - похожее на человеческое; *танум* - тело; *ашритам* - приняв; *парам* - верховное; *бхавам* - положение; *аджанантах* - не зная; *мама* - Мое; *бхута-махешварам* - возвышенное положение Верховной Личности, создателя материального мира.

**„Глупцы смеются надо Мной, ибо внешне Я похож на человека. Им неизвестно, что Я высшая причина всех причин и творец материальной энергии“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (9.11).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_40**

*тан ахам двишатах круран самсарешу нарадхаман  
кшипамй аджасрам ашубхан асуришв эва йонишу*

*тан* - всех их; *ахам* - Я; *двишатах* - тех, кто питает ненависть; *круран* - всегда желающих навредить; *самсарешу* - в материальный мир; *нара-адхаман* - низших из людей; *кшипамй* - бросаю; *аджасрам* - снова и снова; *ашубхан* - занятых нечистой деятельностью; *асуришу* - демонические; *эва* - несомненно; *йонишу* - в семьи.

**„Тех, кто питает ненависть к Моему личностному проявлению, кто жесток и злонравен, низших среди людей, Я навеки низвергаю в адские**

условия существования, обрекая их рождаться среди различных демонических форм жизни“.

КОММЕНТАРИЙ: Это еще одна цитата из «Бхагавад-гиты» (16.19).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_41**

*сутрера паринама-вада, таха на манийа  
'виварта-вада' стхапе, 'вйаса бхранта' балийа*

*сутрера* - о чем сказано в афоризмах «Веданта-сутры»; *паринама-вада* - преобразование энергии; *таха на манийа* - не признавая этого факта; *виварта-вада* - теорию иллюзии; *стхапе* - обосновывает; *вйаса бхранта балийа* - обвиняя Вьясадеву в ошибке.

**«Не признавая факта преобразования энергии, Шрипада Шанкарачарья попытался обосновать теорию иллюзии, ссылаясь на то, что Вьясадева якобы ошибался».**

КОММЕНТАРИЙ: Объяснение этого стиха можно найти в Ади-лиле (7.121-126).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_42**

*эи та' калпита артха мане нахи бхайа  
шастра чхади' кукалпана пашанде буджхайа*

*эи та'* - это; *калпита* - придуманное; *артха* - объяснение; *мане* - уму; *нахи* - не; *бхайа* - нравится; *шастра* - авторитетные писания; *чхади'* - отвергнув; *кукалпана* - обманчивому вымыслу; *пашанде* - безбожников; *буджхайа* - учит.

**«Шрипада Шанкарачарья дал свое толкование и надуманные объяснения. Никакой здравомыслящий человек не сможет их принять. Шанкара сделал все это, чтобы атеисты послушались его и подчинились его воле».**

КОММЕНТАРИЙ: Проповедь Шрипады Шанкарачарьи была направлена против атеистической философии Будды. Господь Будда хотел остановить

атеистов, которые грешили, убивая животных. Атеисты не способны понять Бога, поэтому Господь Будда явился и распространил философию ненасилия. Его целью было остановить безбожников, запретив им убивать животных. Пока человек не прекратит убивать животных, он не сможет понять религию или Бога - этот грех помешает ему. Хотя Господь Будда - воплощение Кришны, он не говорил о Боге, поскольку люди все равно не смогли бы его понять. Он хотел одного - положить конец убийству животных. Шрипада Шанкарачарья хотел показать, что главным в человеке является духовное начало, и освободить людей от атеизма при помощи своих вымышленных толкований Вед. Это тайны ачарьев. Иногда они скрывают истинный смысл Вед и дают им другое толкование. Иногда они проповедуют новую теорию, чтобы безбожники пошли за ними. Поэтому считается, что философия Шанкарачарьи предназначена для пашанди, атеистов.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_43**

*парамартха-вичара гела, кари матра 'вада'  
кахан мукти паба, кахан кршнера прасада*

*парама-артха-вичара - обсуждение духовных тем; гела - прошло; кари - мы делаем; матра вада - одни только логические выводы и жонглирование словами; кахан - где; мукти - освобождение; паба - мы должны получить; кахан - где; кршнера прасада - милость Верховной Личности Бога, Кришны.*

**«Безбожники во главе с философами-майявади равнодушны как к освобождению, так и к милости Кришны. Они просто спорят без конца, пытаясь с помощью сомнительных аргументов и контртеорий опровергнуть взгляды атеистов, а духовной наукой и практикой пренебрегают».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_44**

*вйаса-сутрера артха ачарйа карийачхе аччхадана  
эи хайа сатйа шри-кршна-чаитанйа-вачана*

*вйаса-сутрера - афоризмов веданты, называемых «Вьяса-сутрой»; артха - смысл; ачарйа - Шанкарачарья; карийачхе аччхадана - умышленно скрыл; эи -*

это; *хайа* - есть; *сатйа* - истина; *шри-кршна-чаитанйа-вачана* - слова и объяснения Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

**«Вывод таков: смысл „Веданта-сутры“ скрыт надуманными комментариями Шанкарачарьи. Слова же Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху есть истина от начала до конца».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_45**

*чаитанйа-госани йеи кахе, сеи мата сара  
ара йата мата, сеи саба чхаракхара”*

*чаитанйа-госани* - Шри Чайтаньей Махапрабху; *йеи кахе* - все сказанное Им; *сеи мата сара* - то объяснение действительно представляет собой суть ведического знания; *ара йата мата* - любое другое мнение, не соответствующее утверждениям Шри Чайтаньи Махапрабху; *сеи* - они; *саба чхаракхара* - все искажения.

**«Любое объяснение, которое дает Шри Чайтанья Махапрабху, совершенно. Все прочие толкования представляют собой не что иное, как отступление от истины».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_46**

*эта кахи’ сеи каре кршна-санкиртана  
шуни’ пракашананда кичху кахена вачана*

*эта кахи’* - высказавшись; *сеи* - этот ученик Пракашананды Сарасвати; *каре* - исполнил; *кршна-санкиртана* - пение святых имен Кришны; *шуни’* - слыша; *пракашананда* - гуру, Пракашананда Сарасвати; *кичху* - несколько; *кахена* - говорит; *вачана* - слов.

**Произнеся эти слова, ученик Пракашананды Сарасвати стал петь святые имена Кришны. А Пракашананда Сарасвати, выслушав своего ученика, добавил следующее.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_47**



*ачарйера аграха - 'адваита-вада' стхапите  
тате сутрартха вйакхйа каре анйа рите*

*ачарйера* - Шанкарачарьи; *аграха* - рвение; *адваита-вада* - монизм; *стхапите* - установить; *тате* - по этой причине; *сутра-артха* - смысл «Брахма-сутры», или философии веданты; *вйакхйа* - объяснение; *каре* - делает; *анйа рите* - по-другому.

**Пракашананда Сарасвати сказал: «Шанкарачарья всеми силами стремился обосновать философию монизма. Вот почему в поддержку этой философии он объяснял „Веданта-сутру“, или философию веданты, по-своему».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_48**

*'бхагаватта' маниле 'адваита' на йайа стхапана  
атаэва саба шастра карайе кхандана*

*бхагаватта* - Личность Бога; *маниле* - если человек признает; *адваита* - монизма, или недвойственности; *на* - не; *йайа* - возможно; *стхапана* - обоснование; *атаэва* - поэтому; *саба* - всех; *шастра* - богооткровенных писаний; *карайе* - делает; *кхандана* - опровержение.

**«Человека, который признает Личность Бога, невозможно убедить в том, что Бог и живое существо - одно и то же. Поэтому Шанкарачарья ставил под сомнение все священные писания, доказывая их несостоятельность».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_49**

*йеи грантха-карта чахе сва-мата стхапите  
шастрера сахаджа артха нахе танха хаите*

*йеи* - всякий, кто; *грантха-карта* - автор; *чахе* - хочет; *сва-мата стхапите* - утвердить свои взгляды; *шастрера* - богооткровенных писаний; *сахаджа* - прямого; *артха* - значения; *нахе* - нет; *танха хаите* - от такого автора.

**«Любой, кто хочет утвердить свои взгляды или обосновать собственную философскую доктрину, не сможет объяснять ни одно писание в соответствии с его прямым смыслом».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_50**

*‘мимамсака’ кахе, - ‘ишвара хайа кармера анга’  
‘санкхйа’ кахе, - ‘джагатера пракрти карана-прасанга’*

*мимамсака* - философы, последователи мимамсы; *кахе* - говорят; *ишвара* - Верховный Господь; *хайа* - есть; *кармера анга* - зависим от нашей деятельности; *санкхйа кахе* - приверженцы атеистической санкхьи; *джагатера* - космического проявления; *пракрти* - природа; *карана* - причина; *прасанга* - тезис.

**«Философы школы мимамсы делают вывод, что, если Бог и существует, Он зависим от нашей кармической деятельности. А философы школы санкхьи, изучающие мироздание, говорят, что причиной космоса является материальная природа».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_51**

*‘нйайа’ кахе, - ‘параману хаите вишва хайа’  
‘майавади’ нирвишеша-браhme ‘хету’ кайа*

*нйайа кахе* - философы, идущие путем логики, говорят; *параману* - атома; *хаите* - из; *вишва хайа* - мироздание произошло; *майавади* - философы-майявади, имперсоналисты; *нирвишеша-браhme* - в сиянии безличного Брахмана; *хету* - причина; *кайа* - говорят.

**«Последователи ньяи, философии логики, утверждают, что причиной космического проявления следует считать атом, а майявади называют такой первопричиной сияние безличного Брахмана».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_52**

*‘патанджала’ кахе, - ‘ишвара хайа сварупа-джнана’  
веда-мате кахе танре ‘свайам-бхагаван’*

*патанджала кахе* - философы школы Патанджали говорят; *ишвара хайа* - Верховный Господь есть; *сварупа-джнана* - познание себя; *веда-мате* - по мнению Вед; *кахе* - говорится; *танре* - о Нем; *свайам-бхагаван* - Верховная Личность Бога.

**«Последователи школы Патанджали говорят, что понимание своей природы приводит к пониманию Господа. Но, согласно Ведам и ведическому взгляду на мир, изначальная причина бытия - это Господь, Верховная Личность».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_53**

*чхайера чхайа мата вйаса каила авартана  
сеи саба сутра лана ‘веданта’-варнана*

*чхайера* - шести философов; *чхайа мата* - шесть различных систем; *вйаса* - Вьясадева; *каила авартана* - полностью изучил; *сеи* - те; *саба* - все; *сутра* - афоризмы; *лана* - взяв; *веданта-варнана* - объясняя философию веданты.

**«Изучив шесть философских систем, Вьясадева описал их в афоризмах философии веданты».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_54**

*‘веданта’-мате, - брахма ‘сакара’ нирупана  
‘ниргуна’ вйатиреке тинхо хайа та’ ‘сагуна’*

*веданта-мате* - согласно философии веданты; *брахма* - Абсолютная Истина; *са-акара нирупана* - это Верховная Личность Бога; *ниргуна* - без материальных качеств; *вйатиреке* - с помощью косвенных объяснений; *тинхо* - Верховный Господь; *хайа* - есть; *та’* - в самом деле; *са-гуна* - обладающая всеми духовными свойствами.

**«Согласно философии веданты, Абсолютная Истина - личность. Слово ниргуна [„без качеств“] используется только для того, чтобы подчеркнуть чисто духовную природу свойств Господа».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_55**

*парама карана ишвара кеха нахи мане  
сва-сва-мата стхапе пара-матера кхандане*

*парама карана* - высшая причина, причина всех причин; *ишвара* - Верховный Господь; *кеха нахи мане* - никто из упомянутых выше философов не принимает; *сва-сва-мата* - свои личные мнения; *стхапе* - они обосновывают; *параматера кхандане* - занятые опровержением мнений других.

**«Из упомянутых философов никому нет дела до Верховной Личности Бога, причины всех причин. Они постоянно заняты тем, что опровергают чужие философские доктрины и обосновывают свои собственные».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_56**

*тате чхайа даршана хаите ‘таттва’ нахи джани  
‘махаджана’ йеи кахе, сеи ‘сатйа’ мани*

*тате* - поэтому; *чхайа даршана хаите* - из шести философских принципов; *таттва нахи джани* - мы не извлечем настоящей истины; *махаджана* - великие знатоки; *йеи кахе* - всё, что говорят; *сеи* - то; *сатйа мани* - мы можем принять как истину.

**«Изучая шесть философских систем, невозможно приблизиться к Абсолютной Истине. Поэтому наш долг - следовать путем махаджан. Все, что они говорят, должно быть принято как высшая истина».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур дает краткий обзор шести философских систем. Пракашананда признал, что Шрипада Шанкарачарья, главной целью которого было обоснование философии монизма, нашел прибежище в веданте и попытался объяснить ее на свой лад. На самом же деле, если согласиться с тем, что Бог

существует, теория монизма теряет смысл. Зная об этом, Шанкарачарья поставил под сомнение практически все ведические писания, в которых говорится о верховном положении Личности Бога. Всевозможными способами Шанкарачарья пытался доказать несостоятельность ведических писаний. Девяносто девять процентов всех философов мира являются последователями Шанкарачарьи и, подобно ему, отказываются признать существование Верховной Личности Бога. Отвергая Бога, они пытаются обосновать собственные взгляды. Мирским философам свойственно доказывать собственные взгляды и опровергать чужие. Поэтому: 1. Философы-мимамсаки, следующие принципам Джаймини, ставят во главу угла ритуальную деятельность ради ее плодов и говорят, что, если Бог и существует, Он должен подчиняться законам кармы. Иными словами, если человек в материальном мире хорошо исполняет свой долг, Бог обязан дать ему желаемый результат. По мнению этих философов, нет никакой необходимости становиться преданным Господа. Если человек строго следует законам морали, Бог заметит его и наградит по заслугам. Эти философы пренебрегают ведическим принципом бхакти-йоги. Вместо этого они подчеркивают важность следования предписанным обязанностям. 2. Последователи атеистической санкхьи во главе с Капилой тщательно изучают материальные элементы и приходят к заключению, что первопричина всего - материальная природа. Они не допускают мысли о том, что причиной всех причин может быть Верховная Личность Бога. 3. Философы школы ньяи, представителями которой являются Гаутама и Канада, считают изначальной причиной мироздания комбинации атомов. 4. Майявади говорят, что всё есть иллюзия. Вслед за Аштавакрой и другими подобными философами они называют причиной всего сущего сияние безличного Брахмана. 5. Философы, следующие системе Патанджали, занимаются раджа-йогой. В своем воображении они рисуют форму Абсолютной Истины, находящуюся внутри прочих форм. В этом заключается их метод познания себя.

Последователи всех этих пяти философских систем без оговорок отрицают главенство Верховной Личности Бога и стараются обосновать свои собственные философские доктрины. Однако Шрила Вьясадева написал «Веданта-сутру», где, выявив суть всех ведических шастр, утвердил верховное положение Личности Бога. Все пять философских школ, о которых говорилось выше, понимают, что безличный Брахман свободен от материальных качеств, и полагают, что Бог, нисходя в этот мир, оскверняется и покрывается материальными качествами. Они используют термин сагуна. Они говорят о сагуна-Брахмане и ниргуна-Брахмане. С их точки зрения, ниргуна-Брахман означает «безличная Абсолютная Истина без каких бы то ни было материальных качеств», а сагуна-Брахман - «Абсолютная Истина, оскверненная материальными качествами». Такую философскую теорию в разных ее вариациях называют майявадой. В реальности же Абсолютная Истина, Бог, не имеет ничего общего с материальными качествами, ибо Он

трансцендентен. Он всегда исполнен духовных качеств. Пять философов, упомянутых ранее, не признают Господа Вишну Верховной Личностью Бога, но при этом не жалеют времени на то, чтобы опровергнуть доводы последователей других философских школ. В Индии существует шесть философских течений. Вьясадева, будучи признанным авторитетом в Ведах, носит титул Ведавьаса. Преданные признают философские объяснения, которые он дал в «Веданта-сутре». Кришна Сам говорит в «Бхагавад-гите» (15.15):

*сарвасйа чахам хрди саннивишто  
маттах смртир джнанам апоханам ча  
ведаиш ча сарваир ахам эва ведйо  
веданта-крд веда-вид эва чахам*

**«Я пребываю в сердце каждого живого существа, и от Меня исходят память, знание и забвение. Цель изучения всех Вед - постичь Меня. Я истинный составитель „Веданты“ и знаток Вед».**

Конечная цель изучения Вед состоит в том, чтобы признать Кришну Верховной Личностью Бога. Движение сознания Кришны проповедует философские выводы Шрилы Вьясадевы и идет по стопам великих ачарьев, таких как Рамануджачарья, Мадхвачарья, Вишну Свами, Нимбарка и Сам Шри Чайтанья Махапрабху.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_57**

*тарко 'пратиштхах шрутайо вибхинна  
насав ршир йасйа матам на бхиннам  
дхармасйа таттвам нихитам гухайам  
махаджано йена гатах са пантхах*

*тарках* - сухая логика; *апратиштхах* - не имеющая твердого основания; *шрутайах* - Веда; *вибхиннах* - с разными разделами; *на* - не; *асау* - тот; *рших* - великий мудрец; *йасйа* - чье; *матам* - мнение; *на* - не; *бхиннам* - отличающееся; *дхармасйа* - религиозных принципов; *таттвам* - истина; *нихитам* - находящаяся; *гухайам* - в сердце того, кто постиг свою духовную природу; *маха-джанах* - великие мудрецы прошлого, постигшие свое истинное «я»; *йена* - каким путем; *гатах* - шли; *сах* - тот; *пантхах* - подлинный, чистый путь.

„Сухая логика не приводит к окончательному выводу. Тот, кто не имеет своей, отличной от других, точки зрения, не может считаться великим мудрецом. В Ведах много разделов, и, просто изучая их, невозможно найти истинный путь, приводящий к пониманию принципов религии. Подлинный смысл религиозных заповедей скрыт в сердце безгрешного святого, постигшего природу духа. Поэтому шастры гласят, что необходимо избрать тот путь совершенствования, который указывают махаджаны“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произнес Махараджа Юдхиштхира (Махабхарата, Вана-парва, 313.117).

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_58

*шри-кршна-чаитанья-вани - амртера дхара  
тинхо йе кахайе васту, сеи 'таттва' - сара”*

*шри-кршна-чаитанья-вани* - наставления Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *амртера дхара* - непрерывный поток нектара; *тинхо* - Господь; *йе кахайе васту* - все, что Он назовет высшей истиной; *сеи таттва сара* - это и есть сливки духовного знания.

«Речи Шри Чайтаньи Махапрабху - это поток нектара. Все, что Он считает высшей истиной, несомненно является сутью духовного знания».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_59

*э саба врттанта шуни' махараштрийа брахмана  
прабхуре кахите сукхе карила гамана*

*э саба врттанта* - все эти описания; *шуни'* - услышав; *махараштрийа брахмана* - брахман из Махараштры; *прабхуре* - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *кахите* - известить; *сукхе* - в радостном настроении; *карила гамана* - отправился.

Услышав все эти речи, брахман из Махараштры, ликуя, бросился к Господу Шри Чайтанье Махапрабху, чтобы принести Ему радостную

**ВЕСТЬ.**



## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_60

*хена-кале махапрабху панча-наде снана кари'  
декхите чалийачхена 'бинду-мадхава хари'*

*хена-кале* - в это время; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *панча-наде снана кари'* - искупавшись в Ганге, называемой также Панчанадой; *декхите чалийачхена* - собирался посетить; *бинду-мадхава хари* - Божество по имени Бинду-Мадхава.

**Когда брахман из Махараштры подбежал к Шри Чайтанье Махапрабху, Господь уже искупался в водах Панчанады и шел к храму Бинду-Мадхавы.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_61

*патхе сеи випра саба врттанта кахила  
шуни' махапрабху сукхе ишат хасила*

*патхе* - по дороге; *сеи випра* - этот брахман; *саба врттанта кахила* - рассказал обо всем происшедшем; *шуни'* - слушая; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сукхе* - счастливо; *ишат* - мягко; *хасила* - улыбнулся.

**По дороге в храм брахман из Махараштры рассказал Господу обо всем, что произошло у Пракашананды Сарасвати. Выслушав его, Шри Чайтанья Махапрабху счастливо улыбнулся.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_62

*мадхава-саундарйа декхи' авишта ха-ила  
анганете аси' преме начите лагила*

*мадхава-саундарйа декхи'* - увидев красоту Господа Бинду-Мадхавы; *авишта ха-ила* - был охвачен экстазом любви; *анганете аси'* - выйдя во двор; *преме* - от великой любви; *начите лагила* - стал танцевать.

**Шри Чайтанья Махапрабху достиг храма Бинду-Мадхавы и при виде красоты Господа Бинду-Мадхавы переполнился экстатической любовью. Выйдя во внутренний двор храма, Он стал танцевать.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_63**

*шекхара, парамананда, тапана, санатана*  
*чари-джана мили' каре нама-санкиртана*

*шекхара* - Чандрашекхара; *парамананда* - Парамананда Пури; *тапана* - Тапана Мишра; *санатана* - Санатана Госвами; *чари-джана мили'* - все четверо; *каре нама-санкиртана* - поют мантру Харе Кришна.

**Шри Чайтанью Махапрабху сопровождали четыре человека: Чандрашекхара, Парамананда Пури, Тапана Мишра и Санатана Госвами. Все они запели маха-мантру Харе Кришна следующим образом.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_64**

*“харайе намах кршна йадавайа намах*  
*гопала говинда рама шри-мадхусудана”*

*харайе* - Верховной Личности Бога; *намах* - поклоны; *кршна* - Господу Кришне; *йадавайа* - потомку рода Яду; *намах* - поклоны; *гопала* - Гопале; *говинда* - Говинде; *рама* - Раме; *шри-мадхусудана* - Шри Мадхусудане.

**Они пели: харайе намах кршна йадавайа намах, гопала говинда рама шри-мадхусудана.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это другая форма маха-мантры Харе Кришна. Значение этого стиха таково: «Я в почтении склоняюсь перед Верховной Личностью Бога, Кришной. Он потомок рода Яду. Почтительные поклоны Гопале, Говинде, Раме и Шри Мадхусудане».

*чаудикете лакша лока бале 'хари' 'хари'  
утхила мангала-дхвани сварга-мартйа бхари'*

*чау-дикете* - все вокруг; *лакша* - сотни тысяч; *лока* - людей; *бале* - поют; *хари хари* - о Верховная Личность Бога, Хари; *утхила* - там возник; *мангала-дхвани* - благотворный звук; *сварга-мартйа бхари'* - проникая во все уголки вселенной.

**Со всех сторон сотни тысяч людей подхватили пение: «Хари! Хари!» Этот громоподобный и всеочищающий звук достиг самых дальних уголков вселенной.**

*никате хари-дхвани шуни' паракашананда  
декхите каутуке аила лана шишйа-врнда*

*никате* - неподалеку; *хари-дхвани шуни'* - услышав пение маха-мантры Харе Кришна; *паракашананда* - Пракашананда Сарасвати; *декхите* - увидеть; *каутуке* - с великим желанием; *аила* - пришел; *лана* - взяв; *шишйа-врнда* - всех учеников.

**Когда Пракашананда Сарасвати, находившийся неподалеку, услышал это громоподобное пение маха-мантры Харе Кришна, он тут же собрал своих учеников и вместе с ними направился к Господу.**

*декхийа прабхура нртйа, према, дехера мадхури  
шишйа-гана-санге сеи бале 'хари' 'хари'*

*декхийа* - видя; *прабхура нртйа* - танец Шри Чайтаньи Махапрабху; *према* - экстатическую любовь; *дехера мадхури* - трансцендентную красоту Его тела; *шишйа-гана-санге* - с учениками; *сеи* - Пракашананда Сарасвати; *бале* - поет; *хари хари* - имена Господа Хари.

Как только Пракашананда Сарасвати увидел Господа, он и его ученики тоже стали петь вместе со Шри Чайтаньей Махапрабху. Танец Господа, Его экстатическая любовь и трансцендентная красота Его тела пленили сердце Пракашананды Сарасвати.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_68

*кампа, свара-бханга, сведа, ваиварнйа, стамбха*  
*ашру-дхарайа бхидже лока, пулака-кадамба*

*кампа* - дрожь; *свара-бханга* - прерывающийся голос; *сведа* - пот; *ваиварнйа* - бледность тела; *стамбха* - оцепенение; *ашру-дхарайа* - потоки слез; *бхидже* - влажный; *лока* - все люди; *пулака-кадамба* - мурашки на теле, формой похожие на цветки дерева кадамба.

В теле Господа начали проявляться различные изменения, свидетельствовавшие о том, что Он переживал духовный экстаз. Его тело трепетало, голос прерывался, пот струился рекой. Господь побледнел, из глаз Его непрерывным потоком полились слезы и забрызгали всех вокруг, а тело покрылось мурашками, по виду напоминавшими цветки кадамбы.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_69

*харша, даинйа, чапалйади 'санчари' викара*  
*декхи' каши-васи локера хаила чаматкара*

*харша* - ликование; *даинйа* - смирение; *чапалйа-ади* - экстатические речи и т. д.; *санчари викара* - волны изменений; *декхи'* - видя; *каши-васи* - жители Бенареса; *локера* - всех людей; *хаила чаматкара* - охватило изумление.

Люди в толпе изумлялись, видя ликование Господа и Его смирение и слушая Его экстатические речи. Воистину, все жители Бенареса [Каши]

своими глазами увидели изменения, происходящие с телом Господа, и были поражены.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_70**

*лока-сангхатта декхи' прабхура 'бахйа' йабе хаила  
санньясира гана декхи' нртйа самварила*

*лока-сангхатта декхи'* - увидев огромные толпы людей; *прабхура* - Господь Чайтанья; *бахйа* - сознание окружающего; *йабе хаила* - когда вновь обрел; *санньясира гана* - санньяси-майявади во главе с Пракашанандой Сарасвати; *декхи'* - видя; *нртйа самварила* - приостановил Свой танец.

**Вновь обретя способность сознать окружающее, Шри Чайтанья Махапрабху увидел, что вокруг Него собрались толпы санньяси-майявади и других людей, и потому на время прекратил Свой танец.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_71**

*пракашанандера прабху вандила чарана  
пракашананда аси' танра дхарила чарана*

*пракашанандера* - Пракашананды Сарасвати; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *вандила* - молился; *чарана* - у стоп; *пракашананда* - Пракашананда Сарасвати; *аси'* - подходя; *танра* - Его; *дхарила чарана* - тут же обхватил лотосные стопы.

**Остановив киртан, Шри Чайтанья Махапрабху, совершенный образец смирения, стал возносить молитвы стопам Пракашананды Сарасвати. В ответ Пракашананда Сарасвати сразу же подошел к Господу и обхватил Его лотосные стопы.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_72**

*прабху кахе, - 'туми джагад-гуру пуджйатама*

*ами томара на ха-и 'шишйера шишйа' сама*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху продолжал; *туми* - ты; *джагат-гуру* - духовный учитель всего мира; *пуджйа-тама* - самый почитаемый; *ами* - Я; *томара* - твоего; *на ха-и* - не; *шишйера шишйа сама* - равен ученику ученика.

**Когда Пракашананда Сарасвати обхватил стопы Господа, Господь сказал: «Господин Мой, ты почитаемый всеми духовный учитель всего мира. Что же касается Меня, то Я не сравнюсь даже с учениками твоих учеников».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Санньяси-майявади обычно величают себя джагад-гуру, что значит «духовный учитель всего мира». Многие из них считают, что им должно поклоняться все человечество, хотя порой они не выезжают за пределы Индии или даже своего округа. Будучи необычайно великодушным и кротким, Шри Чайтанья Махапрабху сказал, что Он даже не равен ближайшим последователям Пракашананды Сарасвати.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_73**

*шрештха хана кене кара хинера вандана*  
*амара сарва-наша хайа, туми брахма-сама*

*шрештха хана* - будучи более почитаемым; *кене* - почему; *кара* - ты оказываешь; *хинера* - низшему человеку; *вандана* - почтение; *амара сарва-наша хайа* - Моя сила уменьшается; *туми брахма-сама* - ты же равен безличному Брахману.

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Ты прославленный, духовно возвышенный мудрец и потому не должен выражать почтение такой скромной персоне, как Я. Я значительно ниже тебя. Если ты будешь оказывать Мне почести, Я утрачу духовную силу, ибо ты так же велик, как безличный Брахман».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_74**

*йадйани томаре саба брахма-сама бхасе*

*лока-шикша лаги' аичхе карите на аисе'*

*йадйапи* - хотя; *томаре* - для тебя; *саба* - каждый; *брахма-сама* - равен безличному Брахману; *бхасе* - появляется; *лока-шикша лаги'* - ради просвещения людей; *аичхе* - так; *карите на аисе* - ты не должен представлять.

**«Мой дорогой господин, разумеется, для тебя каждый находится на уровне безличного Брахмана, но, подавая пример другим, ты не должен так себя вести».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_75**

*тенхо кахе, 'томара пурве нинда-апарадха йе карила*  
*томара чарана-спарше, саба кшайа гела*

*тенхо кахе* - он ответил; *томара* - в Твой адрес; *пурве* - раньше; *нинда-апарадха* - оскорбления и богохульства; *йе карила* - которые я совершил; *томара чарана-спарше* - коснувшись Твоих лотосных стоп; *саба кшайа гела* - последствия всех этих оскорблений уничтожены.

**Пракашананда Сарасвати ответил: «Я повинен во множестве оскорблений в Твой адрес. Прежде я часто поносил Тебя, однако сейчас все последствия моих оскорблений смыты с меня, ибо я коснулся Твоих лотосных стоп».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_76**

*дживан-мукта апи пунар йанти самсара-васанам*  
*йадй ачинтйа-маха-шактау бхагаватй апарадхинах*

*дживат-муктах* - те, кто освобожден уже в этой жизни; *апи* - также; *пунах* - снова; *йанти* - скатываются; *самсара-васанам* - до желания материальных наслаждений; *йади* - если; *ачинтйа-маха-шактау* - обладателя непостижимой духовной энергии; *бхагавати* - Верховной Личности Бога; *апарадхинах* - оскорбители.

**„Если человек, считающийся освобожденным уже в этой жизни, оскорбляет источник непостижимых энергий, Верховную Личность**

Бога, он снова падет и к нему вернется желание материальных наслаждений в материальном мире“.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_77**

*са ваи бхагаватах шримат пада-спарша-хаташубхах  
бхедже сарпа-вапур хитва рупам видйадхарарчитам’*

*сах* - он (змея); *ваи* - в самом деле; *бхагаватах* - Верховной Личности Бога, Кришны; *шримат-пада-спарша* - от прикосновения лотосных стоп; *хата-ашубхах* - освободился от всех последствий греховной жизни; *бхедже* - обрел; *сарпа-вапур* - змеиное тело; *хитва* - оставив; *рупам* - красоту; *видйадхарарчитам* - подобающую жителю Видьядхаралоки.

**«„Прикосновение лотосных стоп Шри Кришны тут же освободило змея от всех последствий его грехов. В тот же миг он расстался со змеиным телом и принял облик прекрасного полубога, видьядхары“».**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.34.9). Однажды жители Вриндавана во главе с Махараджей Нандой отправились в паломничество к реке Сарасвати. Махараджа Нанда постился и прилег отдохнуть на опушке леса. В этот миг туда приполз змей, проклятый в свое время Ангирасой Риши. Этот змей когда-то был жителем Видьядхаралоки по имени Сударшана. За шутку над риши он был проклят и превратился в змея. Когда этот змей напал на Махараджу Нанду, тот закричал: «Кришна! Помоги!» Кришна тут же появился там и начал топтать змея Своими стопами, похожими на лотос. Как только стопы Господа коснулись змея, тот немедленно освободился от всех последствий своей греховной жизни. Освободившись, он снова обрел свой первоначальный облик видьядхары по имени Сударшана.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_78**

*прабху кахе, - ‘вишну’ ‘вишну’, ами кшудра джива хина  
дживе ‘вишну’ мани - эи апарадха-чихна*

*прабху кахе* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *вишну вишну* - святое имя Вишну; *ами* - Я; *кшудра* - мельчайшее; *джива* - живое существо; *хина* - лишенное всех хороших качеств; *дживе* - такое незначительное живое



существо; *вишну мани* - принимать за Господа Вишну, или Всевышнего; *эи апарадха-чихна* - это великое оскорбление.

Когда Пракашананда Сарасвати обосновал свой поступок стихом из «Шримад-Бхагаватам», Шри Чайтанья Махапрабху тут же запротестовал, произнес несколько раз святое имя Господа Вишну. Затем Господь стал говорить о Себе как о самом ничтожном живом существе. Он сказал: «Если кто-то принимает падшую обусловленную душу за Вишну, Бхагавана, или Его воплощение, он наносит Господу тягчайшее оскорбление».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху - это Сам Вишну, Верховная Личность Бога, однако, желая преподать нам урок, Он отверг Свою принадлежность к вишну-таттве. К несчастью, в наше время, век Кали, множество людей выдают себя за воплощения Вишну. Они не знают, что называть себя воплощением Бога - тягчайшее оскорбление. Никто не должен принимать обычного человека за воплощение Бога, потому что это тоже серьезное оскорбление.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_79**

*дживе 'вишну' буддхи дуре - йеи брахма-рудра-сама  
нарайане мане таре 'пашандите' ганана*

*дживе* - обычное живое существо; *вишну* - как Господь Вишну; *буддхи* - принятие; *дуре* - не говоря уже; *йеи* - каждый, кто; *брахма-рудра-сама* - равным таким великим личностям, как Господь Брахма и Господь Шива; *нарайане* - Господа Нараяну, Вишну; *мане* - принимает; *таре* - такого человека; *пашандите ганана* - причисляют к пашанди, безбожникам-оскорбителям Господа.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Что говорить о простых смертных! Даже Господа Брахму и Господа Шиву нельзя ставить на один уровень с Вишну, Нараяной. Тот, кто считает их равными Нараяне, становится оскорбителем Всевышнего и безбожником».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_80**

*йас ту нарайанам девам брахма-рудради-даиватаих  
саматвенаива викшета са пашанди бхавед дхрувам*

*йах* - каждый человек, который; *ту* - однако; *нарайанам* - Верховную Личность Бога, повелителя таких полубогов, как Брахма и Шива; *девам* - Господа; *брахма* - с Господом Брахмой; *рудра* - Господом Шивой; *ади* - и другими; *даиватаих* - с такими полубогами; *саматвена* - на одном уровне; *эва* - поистине; *викшета* - наблюдает; *сах* - такой человек; *пашанди* - пашанди; *бхавет* - должен быть; *дхрувам* - безусловно.

**«„Человека, который считает полубогов, таких как Брахма и Шива, равными Нараяне, следует считать пашанди, оскорбителем“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_81**

*пракашананда кахе, - “туми сакшат бхагаван  
табу йади кара танра ‘даса’-абхимана*

*пракашананда кахе* - Пракашананда Сарасвати ответил; *туми* - Ты; *сакшат* - Сам; *бхагаван* - Верховный Господь; *табу* - тем не менее; *йади* - если; *кара* - Ты делаешь вид; *танра даса-абхимана* - считая Себя Его слугой.

**Пракашананда ответил: «Ты Верховная Личность Бога, Сам Кришна. Однако Ты считаешь Себя Его вечным слугой».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_82**

*табу пуджйа хао, туми бада ама хаите  
сарва-наша хайа мора томара ниндате*

*табу* - все же; *пуджйа хао* - Ты достоин почитания; *туми бада* - Ты намного более велик; *ама хаите* - чем я; *сарва-наша хайа* - все потеряно; *мора* - мое; *томара ниндате* - оскорблениями в Твой адрес.

**«Дорогой Господь, Ты Сам Бог, и, хотя Ты считаешь Себя слугой Господа, Ты все же достоин поклонения. Ты куда более велик, чем я. Мои оскорбления в Твой адрес привели к тому, что я утратил все свои духовные достижения».**

*муктанам апи сиддханам нарайана-парайанах  
судурлабхах прашантатма котишв апи маха-муне*

*муктанам* - освобожденных людей, то есть людей, свободных от невежества; *апи* - даже; *сиддханам* - из достигших совершенства; *нарайана* - Верховной Личности Бога; *парайанах* - преданный; *су-дурлабхах* - редчайший; *прашанта-атма* - полностью умиротворенный и свободный от желаний; *котишу* - среди многих миллионов; *апи* - безусловно; *маха-муне* - о великий мудрец.

**„О великий мудрец, среди многих миллионов людей, свободных от материального рабства и невежества, и среди многих миллионов сиддхов, практически достигших совершенства, едва ли один становится чистым преданным Нараяны. Лишь такой преданный действительно обрел полное умиротворение“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (6.14.5).

*айух шрийам йашо дхармам локан ашиша эва ча  
ханти шрейамси сарвани пумсо махад-атикрамах*

*айух* - жизнь; *шрийам* - богатство; *йашах* - славу; *дхармам* - религиозность; *локан* - имущество; *ашишах* - благословения; *эва* - поистине; *ча* - и; *ханти* - разрушает; *шрейамси* - удачу; *сарвани* - все; *пумсах* - человека; *махат* - великих душ; *атикрамах* - оскорбление.

**„Дурно поступая с великими душами, человек сокращает свою жизнь и лишается богатства, славы, благочестия, имущества и удачи“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 10.4.46) произносит Шукадева Госвами, обращаясь к Махарадже Парикшиту.

*наишам матис тавад урукрамангхрим  
спршатй анартхапагамо йад-артхах  
махийасам пада-раджо-'бхишекам  
нишкинчананам на врнита йават*

*на* - не; *эшам* - тех, кто привязан к семейной жизни; *матих* - интерес; *тават* - до тех пор; *урукрама-ангхрим* - к лотосным стопам Верховного Господа, который славится Своими необычайными деяниями; *спршати* - прикасается; *анартха* - всего нежелательного; *апагамах* - уничтожение; *йат* - которых; *артхах* - цель; *махийасам* - великих душ, преданных; *пада-раджах* - пылью с лотосных стоп; *абхишекам* - посыпание головы; *нишкинчананам* - тех, кто абсолютно не привязан к материальной собственности; *на врнита* - не делают; *йават* - до тех пор, пока.

**„Служение лотосным стопам Господа Кришны устраняет все препятствия и страдания материальной жизни. Однако никто не сможет обратить свой взор на эти лотосные стопы до тех пор, пока не осыплет свою голову пылью с лотосных стоп махатм - великих преданных, безразличных к материальной собственности“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (7.5.32). См. Мадхья-лилу (22.53).

*эбе томара падабдже упаджибе бхакти  
татхи лагу' кари томара чаране пранати”*

*эбе* - теперь; *томара* - Твоим; *пада-абдже* - лотосным стопам; *упаджибе* - будет расти; *бхакти* - преданное служение; *татхи лагу'* - по этой причине; *кари* - я приношу; *томара чаране пранати* - смиренные поклоны Твоим лотосным стопам.

**«С этого дня моя преданность Твоим лотосным стопам будет расти. По этой причине сегодня я пришел к Тебе и пал Тебе в ноги».**

*эта бали' прабхуре лана татхайа васила  
прабхуре пракашананда пучхите лагила*

*эта бали'* - сказав это; *прабхуре* - Шри Чайтанью Махапрабху; *лана* - взяв; *татхайа васила* - сел там; *прабхуре* - Шри Чайтанье Махапрабху; *пракашананда* - Пракашананда Сарасвати; *пучхите лагила* - начал задавать вопросы.

**Сказав это, Пракашананда Сарасвати сел рядом со Шри Чайтаньей Махапрабху и начал задавать Ему вопросы.**

*майаваде карила йата дошера акхйана  
сабе эи джани' ачарйера калпита вйакхйана*

*майаваде* - в философии майявады, имперсонализма; *карила* - Ты сделал; *йата* - всех; *дошера акхйана* - описание недостатков; *сабе* - все; *эи* - эти; *джани'* - зная; *ачарйера* - Шанкарачарьи; *калпита вйакхйана* - вымышленные объяснения.

**Пракашананда Сарасвати сказал: «Мы видим недостатки философии майявады, на которые Ты указал. Все объяснения, данные Шанкарачарьей, надуманны».**

*сутрера карила туми мукхйартха-виварана  
таха шуни' сабара хаила чаматкара мана*

*сутрера* - «Брахма-сутры»; *карила* - сделал; *туми* - Ты; *мукхйа-артха-виварана* - описание прямого смысла; *таха шуни'* - слыша это; *сабара* - каждого; *хаила* - стал; *чаматкара* - изумленным; *мана* - ум.

**«Дорогой Господь, все Твои объяснения стихов „Брахма-сутры“ в соответствии с их прямым смыслом изумляют нас».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_90

*туми та' ишвара, томара ачхе сарва-шакти  
санкшена-рупе каха туми шуните хайа мати*

*туми та'* - поистине, Ты; *ишвара* - Верховный Господь; *томара* - Твои; *ачхе* - существуют; *сарва-шакти* - все энергии; *санкшена-рупе* - вкратце; *каха* - пожалуйста, объясни; *туми* - Тебя; *шуните хайа мати* - я желаю слушать.

**«Ты Верховная Личность Бога, и, следовательно, Ты обладаешь непостижимыми энергиями. Я хотел бы услышать от Тебя короткое объяснение смысла „Брахма-сутры“».**

КОММЕНТАРИЙ: Пракашананда Сарасвати сказал, что уже понял данное Шри Чайтаньей Махапрабху объяснение прямого смысла афоризмов «Брахма-сутры». Тем не менее сейчас он просит Господа еще раз вкратце объяснить ему смысл «Брахма-сутры», или «Веданта-сутры».

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_91

*прабху кахе, - “ами ‘джива’, ати туччха-джнана!  
вйаса-сутрера гамбхира артха, вйаса - бхагаван*

*прабху кахе* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *ами джива* - Я незначительное живое существо; *ати туччха-джнана* - Мое знание очень ограничено; *вйаса-сутрера* - «Веданта-сутры», написанной Вьясадевой; *гамбхира артха* - самый глубокий смысл; *вйаса* - Вьясадева; *бхагаван* - Верховная Личность Бога.

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Я обычное живое существо, поэтому Мое знание ничтожно. А смысл „Брахма-сутры“ очень и очень глубок, ибо ее автор, Вьясадева, - Сам Бог, Верховная Личность».**

КОММЕНТАРИЙ: Обычное живое существо само не способно проникнуть в смысл «Веданта-сутры». Понять «Веданта-сутру» можно, только выслушав объяснения Вьясадевы, автора сутр. Для этого Вьясадева и написал комментарий к «Брахма-сутре» - «Шримад-Бхагаватам». На этот труд Вьясадеву вдохновил его духовный учитель, Нарада. Конечно же, Шанкарачарья исказил смысл «Брахма-сутры» не случайно. Он хотел утвердить авторитет ведического знания, отвергнув атеистическое учение, распространенное Господом Буддой, как того требовали время и обстоятельства. Ни Господь Будда, ни Шанкарачарья не виноваты в этом. Время требовало комментариев, доступных пониманию атеистов всевозможных мастей. Вывод таков: понять смысл «Веданта-сутры» невозможно, не обратившись к «Шримад-Бхагаватам» и не занимаясь преданным служением. В следующих стихах Шри Чайтанья Махапрабху будет более подробно говорить об этом.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_92**

*танра сутрера артха кона джива нахи джане  
атаэва апане сутрартха карийачхе вйакхйане*

*танра сутрера артха* - смысл «Веданта-сутры» Вьясадевы; *кона* - любое; *джива* - живое существо; *нахи джане* - не знает; *атаэва* - поэтому; *апане* - лично; *сутра-артха* - смысл сутр; *карийачхе вйакхйане* - описал.

**«Обычному человеку чрезвычайно трудно понять смысл „Веданта-сутры“, но Вьясадева по своей беспричинной милости сам объяснил его».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_93**

*йеи сутра-карта, се йади карайе вйакхйана  
табе сутрера мула артха локера хайа джнана*

*йеи сутра-карта* - кто создал «Веданта-сутру»; *се* - тот; *йади* - если; *карайе вйакхйана* - объясняет смысл; *табе* - тогда; *сутрера* - афоризмов «Веданта-сутры»; *мула* - изначальное; *артха* - значение; *локера* - обычными людьми; *хайа джнана* - постигается.



**«Когда „Веданта-сутру“ объясняет сам ее автор, Вьясадева, обычные люди могут понять ее изначальный смысл».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_94**

*пранавера йеи артха, гайатрите сеи хайа  
сеи артха чатух-шлоките виварийа кайа*

*пранавера* - особого звука, омкары; *йеи* - какое-либо; *артха* - значение; *гайатрите* - в мантре гаятри; *сеи* - то; *хайа* - есть; *сеи артха* - тот же самый смысл; *чатух-шлоките* - заключенный в четырех шлоках «Шримад-Бхагаватам»; *виварийа* - описав подробно; *кайа* - сказал.

**«Смысл звуковой вибрации омкара проявился в мантре гаятри. Тот же самый смысл подробно объясняется в четырех шлоках „Шримад-Бхагаватам“, известных как чатух-шлоки».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_95**

*брахмаре ишвара чатух-шлоки йе кахила  
брахма нараде сеи упадеша каила*

*брахмаре* - Господу Брахме; *ишвара* - Верховный Господь; *чатух-шлоки* - четыре известных стиха, называемых чатух-шлоки; *йе кахила* - все, что было объяснено; *брахма* - Господь Брахма; *нараде* - Нараде Муни; *сеи* - то; *упадеша каила* - передал в наставлениях.

**«Все, что Верховный Господь сказал Господу Брахме в этих четырех стихах „Шримад-Бхагаватам“, Господь Брахма в свою очередь объяснил Нараде».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_96**

*нарада сеи артха вйасере кахила  
шуни' веда-вйаса мане вичара карила*

*нарада* - великий мудрец Нарада; *сеи артха* - этот же смысл; *вйасере кашила* - объяснил Вьясадеве; *шуни'* - услышав; *веда-вйаса* - Вьясадева; *мане* - в уме; *вичара карила* - обдумал тщательно.

**«Все, что Господь Брахма рассказал Нараде Муни, тот передал Вьясадеве. Вьясадева же тщательно обдумал все, что услышал от Нарады Муни».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_97**

*“эи артха - амара сутрера вйакхйанурупа  
'бхагавата' кариба сутрера бхашйа-сварупа”*

*эи артха* - это объяснение; *амара* - мое; *сутрера* - «Брахма-сутры»; *вйакхйа-анурупа* - подходящее объяснение; *бхагавата* - пурану под названием «Шримад-Бхагаватам»; *кариба* - я напишу; *сутрера* - «Брахма-сутры»; *бхашйа-сварупа* - как изначальный комментарий.

**«Шрила Вьясадева решил, что знание об омкаре, открытое ему Нарадой Муни, он должен подробно объяснить в „Шримад-Бхагаватам“, книге, которая стала комментарием к „Брахма-сутре“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Звук омкара является корнем ведического знания. Омкара называется еще маха-вакьей, или высшим звуком. Смысл этого высшего звука, омкары, раскрывается в мантре гаятри. Тот же самый смысл объясняется в «Шримад-Бхагаватам», в четырех шлоках, известных как чатух-шлоки, начинающихся со слов ахам эвасам эвагре. Господь говорит: «До начала творения существовал только Я». С этих слов и начинаются четыре шлоки, чатух-шлоки. Сам Верховный Господь раскрыл смысл чатух-шлоки Господу Брахме, Господь Брахма в свою очередь объяснил их Нараде Муни, а Нарада Муни раскрыл их Шриле Вьясадеве. Такова парампара, цепь ученической преемственности. Смысл ведического знания, изначального слова пранава, объясняется в «Шримад-Бхагаватам». Итак, «Шримад-Бхагаватам» - это объяснение «Брахма-сутры».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_98**

чари-веда-упанишаде йата кичху хайа  
тара артха лана вйаса карила санчайа

чари-веда - в четырех Ведах («Сама», «Яджур», «Риг» и «Атхарва»);  
упанишаде - и в ста восьми Упанишадах; йата - всё, что; кичху хайа - есть;  
тара артха - смысл этих ведических писаний; лана - собрав воедино; вйаса -  
Вьясадева; карила санчайа - составил.

**«Вьясадева, собрав воедино все выводы четырех Вед и ста восьми  
Упанишад, в сжатом виде представил их в „Веданта-сутре“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_99**

йеи сутре йеи рк - вишайа-вачана  
бхагавате сеи рк шлоке нибандхана

йеи сутре - в афоризмах «Веданта-сутры»; йеи - любые; рк - ведические  
мантры; вишайа-вачана - то, что требует объяснения; бхагавате - в «Шримад-  
Бхагаватам»; сеи рк - те же ведические мантры; шлоке - в восемнадцати  
тысячах стихов; нибандхана - собрал.

**«В „Веданта-сутре“ объясняется весь смысл ведического знания, и  
тот же смысл объясняется в восемнадцати тысячах стихов „Шримад-  
Бхагаватам“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_100**

атаэва брахма-сутрера бхашйа - шри-бхагавата  
бхагавата-шлока, упанишат кахе 'эка' мата

атаэва - поэтому; брахма-сутрера бхашйа - комментарий к афоризмам  
«Шри Браhma-сутры»; шри-бхагавата - «Шримад-Бхагаватам»; бхагавата-  
шлока - стихи «Шримад-Бхагаватам»; упанишат - объяснения, содержащиеся  
в Упанишадах; кахе - утверждают; эка мата - одно и то же.

**«Поэтому „Шримад-Бхагаватам“ представляет собой наглядное  
объяснение „Брахма-сутры“. Также следует понять, что в стихах**

**„Шримад-Бхагаватам“ рассказывается о том же, о чем говорится в Упанишадах».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_101**

*атмавасйам удам вишвам йат кинчидж джагатйам джагат  
тена тйактена бхунджитха ма грдхах касйасвид дханам*

*атма-авасйам* - экспансия энергии Высшей Души, Личности Бога; *удам* - это; *вишвам* - мироздание; *йат* - что бы то ни было; *кинчит* - любое; *джагатйам* - в мироздании; *джагат* - всё одушевленное и неодушевленное; *тена* - Им; *тйактена* - то, что определено каждому; *бхунджитха* - ты должен принять для поддержания души в теле; *ма* - никогда; *грдхах* - посягать; *касйасвит* - на чужое; *дханам* - имущество.

**„Всё живое и неживое в этом мире находится во власти Господа и принадлежит Ему. Поэтому человек должен принимать лишь то, что выделено ему как его доля, и не посягать на остальное, хорошо понимая, кому все принадлежит“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (8.1.10). Коммунисты и социалисты распространяют философию, согласно которой всё принадлежит народу, или государству. Такая идея несовершенна. Надо довести эту идею до логического конца, и тогда мы поймем, что всё принадлежит Богу. Это будет совершенством философии коммунизма. Здесь очень хорошо объясняется цель «Шримад-Бхагаватам». Каждый из нас должен быть доволен тем, что выделено нам Верховной Личностью Бога. Не следует посягать на чужое имущество. Эту простую мысль можно сделать девизом своей жизни. Правительство должно выделить всем людям по участку земли, и у каждого человека должно быть по несколько коров. Чтобы обеспечить себя пищей, надо возделывать землю и заботиться о коровах. Кроме того, все вещи, произведенные на фабриках, должны считаться собственностью Верховной Личности Бога, потому что исходные материалы принадлежат Ему. На самом деле нет нужды искусственно производить подобные вещи, но, если уж это делается, всё произведенное следует считать собственностью Верховного Господа. Духовный коммунизм признаёт верховную власть Бога. Господь Кришна объясняет это в «Бхагавад-гите» (5.29):

*бхоктарам йаджна-тапасам  
сарва-лока-махешварам  
сухрдам сарва-бхутанам*

**«Человек, полностью осознавший, что Я единственный, кто наслаждается всеми жертвоприношениями и плодами подвижничества, что Я верховный владыка всех планет и полубогов, а также друг и благодетель всех существ, избавляется от материальных страданий и обретает полное умиротворение».**

В «Шримад-Бхагаватам» этот вопрос рассматривается подробнее. Там объясняется, что никто не может назвать что-либо своей собственностью. Все, что человек называет своим, на самом деле принадлежит Кришне. Человек должен довольствоваться тем, что выделено ему Верховным Господом, и не должен посягать на чужую собственность. Это приведет к миру во всем мире.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_102**

*бхагаватера самбандха, абхидхейа, прайоджана  
чатух-шлоките праката тара карийачхе лакшана*

*бхагаватера* - в «Шримад-Бхагаватам»; *самбандха* - личные взаимоотношения с Богом; *абхидхейа* - деятельность в этих отношениях; *прайоджана* - высшая цель жизни; *чатух-шлоките* - в знаменитых четырех стихах «Шримад-Бхагаватам»; *праката* - проявление; *тара* - их; *карийачхе* - сделал; *лакшана* - признаки.

**«Наши отношения с Верховным Господом, деятельность в этих отношениях и цель жизни - это суть „Шримад-Бхагаватам“, и она содержится в четырех стихах „Бхагаватам“, известных как чатух-шлоки. В этих стихах объяснено все».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_103**

*“ами - ‘самбандха’-таттва, амара джнана-виджнана  
ама паите садхана-бхакти ‘абхидхейа’-нама*

*ами* - Я; *самбандха-таттва* - центр всех взаимоотношений; *амара* - обо Мне; *джнана* - знание; *виджнана* - практическое применение этого знания;

*ама паите* - достичь Меня; *садхана-бхакти* - практика преданного служения; *абхидхейя-нама* - называется деятельностью в этих взаимоотношениях.

**[Господь Кришна говорит:] „Я центр всех взаимоотношений. Знание обо Мне и практическое применение этого знания есть истинное знание. Приближение ко Мне затем, чтобы преданно служить Мне, называется абхидхеей“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Духовное знание подразумевает совершенное понимание Абсолютной Истины в трех Ее аспектах: безличного Брахмана, вездесущей Параматмы и всемогущей Верховной Личности Бога. Когда человек в конце концов находит прибежище у лотосных стоп Верховной Личности Бога и служит Господу, знание, которое приходит в результате такого служения, называется вигьяной, особым знанием, или практическим применением духовного знания. Преданным служением Господу следует заниматься, чтобы достичь цели жизни, прайоджаны. Практика преданного служения, с помощью которой достигается эта цель жизни, называется абхидхеей.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_104**

*садханера пхала - ‘према’ мула-прайоджана  
сеи преме пайа джива амара ‘севана’*

*садханера пхала* - результат преданного служения; *према* - любовь к Богу; *мула-прайоджана* - главная цель; *сеи преме* - благодаря этой любви к Богу; *пайа* - получает; *джива* - живое существо; *амара* - Мне; *севана* - служение.

**«Преданно служа Господу, человек постепенно возвышается до любви к Богу. Это главная цель жизни. Душа, обладающая любовью к Богу, вечно служит Ему».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_105**

*джнанам парама-гухйам ме йад виджнана-саманвитам  
са-рахасйам тад-ангам ча грхана гадитам майа*

*джнана*м - знание; *парама* - в высшей степени; *гухйа*м - сокровенное; *ме* - Мое; *йат* - которое; *виджняна* - откровения; *саманвита*м - исполненное; *сарахасйа*м - наделенная тайной; *тат* - его; *ангам* - дополнительная часть; *ча* - также; *грхана* - прими; *гадита*м - поведенное; *майа* - Мною.

**„Усердно внимай Моим словам, ибо трансцендентное знание обо Мне не только глубоко научно, но и таит в себе много сокровенного“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.9.31). Объяснение приводится в Ади-лиле (1.51).

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_106**

*эи ‘тина’ таттва ами кахину томаре*  
*‘джива’ туми эи тина нарибе джанибаре*

*эи тина таттва* - все три аспекта Абсолютной Истины; *ами* - Я; *кахину* - буду говорить; *томаре* - тебе; *джива* - живое существо; *туми* - ты; *эи тина* - эти три; *нарибе* - не сможешь; *джанибаре* - понять.

**«„О Брахма, Я объясню тебе все эти истины. Поскольку ты живое существо [джива], без Моего объяснения ты не сможешь понять ни своих отношений со Мной, ни деятельности в преданном служении, ни конечной цели жизни“».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_107**

*йаичхе амара ‘сварупа’, йаичхе амара ‘стхити’*  
*йаичхе амара гуна, карма, шад-аишварйа-шакти*

*йаичхе* - вот; *амара* - Мой; *сварупа* - изначальный облик; *йаичхе* - вот; *амара* - Мое; *стхити* - положение; *йаичхе* - вот; *амара* - Мои; *гуна* - качества; *карма* - деяния; *шат-аишварйа-шакти* - шесть видов достояний.

**«„Я опишу тебе Мой истинный облик и положение, Мои качества, деяния и шесть достояний“».**

*амара крпайа эи саба спхурука томаре”  
эта бали’ тина таттва кахила танхаре*

*амара* - Моей; *крпайа* - по милости; *эи саба* - все эти; *спхурука томаре* - пусть откроются тебе; *эта бали’* - сказав это; *тина таттва* - три истины; *кахила танхаре* - объяснил ему.

**«Господь Кришна заверил Господа Брахму: „По Моей милости знание об этом во всей полноте откроется тебе“. Сказав так, Он стал объяснять Брахме эти три истины [таттвы]».**

*йаван ахам йатха-бхаво йад-рупа-гуна-кармаках  
татхаива таттва-виджнянам асту те мад-ануграхат*

*йаван* - каков (Я есть, в Моем вечном облике); *ахам* - Я; *йатха* - каким образом; *бхавах* - обладающий трансцендентным бытием; *йат* - какими; *рупа* - разнообразными формами и цветами; *гуна* - качествами; *кармаках* - совершающий деяния; *татха эва* - в точности так; *таттва-виджнянам* - истинное понимание; *асту* - да будет; *те* - твое; *мад* - Моей; *ануграхат* - по беспричинной милости.

**„Узнай же по Моей беспричинной милости истину обо Мне Самом, а также о Моих проявлениях, качествах и играх“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.9.32). Объяснение приводится в Ади-лиле (1.52).

*срштира пурве шад-аишварйа-пурна ами та’ ха-ийе  
‘прапанча’, ‘пракрти’, ‘пуруша’ аматеи лайе*



*срштира пурве* - перед тем как был сотворен космос; *шат-аишварйа-пурна* - в полной мере обладающий шестью достоинствами; *ами* - Я; *та' ха-ийе* - действительно существовал; *прапанча* - совокупная материальная энергия; *пракрти* - материальная природа; *пуруша* - живые существа; *аматеи лайе* - всё это пребывало во Мне.

**«„Перед тем как был сотворен космос, - сказал Господь, - существовал Я, и во Мне пребывали совокупная материальная энергия, материальная природа и живые существа“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_111**

*сршти кари' тара мадхйе ами правешийе*  
*прапанча йе декха саба, сеха ами ха-ийе*

*сршти кари'* - после сотворения мира; *тара мадхйе* - в мироздание; *ами правешийе* - Я вхожу в образе Господа Вишну; *прапанча* - космическое проявление; *йе* - что-либо; *декха* - ты видишь; *саба* - всё; *сеха* - что; *ами ха-ийе* - Я есть.

**«„После сотворения мира Я вошел в него. Все, что ты видишь в космическом проявлении, есть не что иное, как Моя энергия“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_112**

*пралайе авашишта ами 'пурна' ха-ийе*  
*пракрта прапанча пайа аматеи лайе*

*пралайе* - во время уничтожения; *авашишта* - что остается; *ами* - Я; *пурна* - во всей полноте; *ха-ийе* - есть; *пракрта прапанча* - материальный космос; *пайа* - обретает; *аматеи* - во Мне; *лайе* - разрушение.

**«„Когда вселенная целиком разрушается, Я остаюсь во всей Своей полноте, и всё, что было проявлено, сохраняется во Мне“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_113**

*ахам эвасам эвагре нанйад йат сад-асат-парам  
пашчад ахам йад этач ча йо 'вашишйета со 'смй ахам*

*ахам* - Я (Личность Бога); *эва* - поистине; *асам* - существовал; *эва* - только; *агре* - вначале (до сотворения мира); *на* - не; *анйат* - другое; *йат* - которое; *сат* - следствие; *асат* - и причина; *парам* - наивысшее; *пашчат* - в конце; *ахам* - Я (Личность Бога); *йат* - которое; *этак* - это (творение); *ча* - также; *йах* - который; *авашишйета* - остается; *сах* - тот; *асми* - есть; *ахам* - Я (Личность Бога).

**„До появления мироздания существую только Я, и нет больше ничего - ни грубого, ни тонкого, ни первичного. После сотворения мира только Я существую во всем, и после разрушения только Я остаюсь вечно“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.9.33). Это первый стих чатух-шлоки. Объяснение приводится в Ади-лиле (1.53).

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_114**

*“ахам эва”-шлоке ‘ахам’ - тина-бара  
пурнаишварйа шри-виграха-стхитира нирдхара*

*ахам эва* - только Я; *шлоке* - в этом стихе; *ахам* - слово ахам; *тина-бара* - три раза; *пурна-аишварйа* - исполненного всех достояний; *шри-виграха* - трансцендентного облика Господа; *стхитира* - бытия; *нирдхара* - подтверждение.

**«В стихе, начинающемся со слов ахам эва, слово ахам повторяется трижды. В начале стоят слова ахам эва. Во второй строке есть слова пашчад ахам. И в конце - со 'сми ахам. Это ахам указывает на Верховную Личность. Повторение слова ахам подчеркивает существование духовной личности, в полной мере обладающей шестью достояниями».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_115**

*йе ‘виграха’ нахи мане, ‘ниракара’ мане*

*таре тираскарибаре карила нирдхаране*

*йе* - тот, кто; *виграха* - эту Верховную Личность Бога; *нахи мане* - не признает; *ниракара мане* - считает безличной; *таре* - его; *тираскарибаре* - чтобы отругать; *карила* - сделал; *нирдхаране* - подтверждение.

**«Имперсоналисты не признают личностное проявление Верховной Личности Бога. Существование личностного аспекта подчеркивается в этом стихе, чтобы убедить таких людей в необходимости признать Бога-Личность. Поэтому слово ахам употреблено трижды. Мысль, которую нужно подчеркнуть, обычно повторяют три раза».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_116**

*эи саба шабде хайа - 'джнана'-'виджнана'-вивека*  
*майа-карйа, майа хаите ами - вйатирека*

*эи саба* - все эти; *шабде* - в словах; *хайа* - присутствуют; *джнана* - истинного духовного знания; *виджнана* - практического применения знания; *вивека* - рассуждение; *майа-карйа* - деятельность внешней энергии; *майа хаите* - из деятельности материальной энергии; *ами* - Я; *вйатирека* - отличающийся.

**[Господь Кришна продолжал]: «„Истинное духовное знание и его практическое применение содержится во всех этих звуках. Хотя внешняя энергия исходит из Меня, Я отличен от нее“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_117**

*йаичхе сурйера стхане бхасайе 'абхаса'*  
*сурйа вина сватантра тара на хайа пракаша*

*йаичхе* - в точности как; *сурйера* - солнца; *стхане* - вместо; *бхасайе* - появляется; *абхаса* - сияние; *сурйа вина* - без солнца; *сватантра* - независимо; *тара* - того; *на хайа* - не есть; *пракаша* - проявление.

**«„Порой вместо солнца можно видеть его отражение, однако этот свет солнца не существует независимо от солнца“».**

*майатита хаиле хайа амара 'анубхава'  
эи 'самбандха'-таттва кахилун, шуна ара саба*

*майа-атита хаиле* - когда человек выходит из-под влияния материальной энергии; *хайа* - есть; *амара анубхава* - восприятие Меня; *эи самбандха-таттва кахилун* - это названо принципом взаимоотношений со Мной; *шуна* - пожалуйста, слушай; *ара саба* - все остальное.

**«„Когда человек находится на трансцендентном уровне, он способен воспринимать Меня. Это восприятие является основой взаимоотношений со Всевышним. Позволь Мне рассказать тебе об этом подробнее“».**

КОММЕНТАРИЙ: Настоящее духовное знание нужно черпать из богооткровенных писаний. Обретя такое знание, человек может по-настоящему начать жить духовной жизнью. Любое знание, полученное посредством умозрительных рассуждений, несовершенно. Знание нужно получать по цепи парампары, от гуру, в противном случае человек впадет в заблуждение и в конце концов станет имперсоналистом. Тщательно разобравшись во всем, можно прийти к пониманию личностного аспекта Абсолютной Истины. Верховный Господь всегда трансцендентен по отношению к мирозданию. Нарайанах паро 'вйактат - «Нараяна, Верховная Личность Бога, всегда трансцендентен». Он не является порождением материального мира. Не получив духовного знания, невозможно понять, что духовная форма Господа вечно находится за пределами созидательной энергии. Обычно приводят пример солнца и его сияния. Солнечный свет - это еще не само солнце, но все же нельзя сказать, что солнечный свет и солнце - это разные вещи. Эту философию ачинтья-бхедабхеда-таттвы (одновременного единства и различия) не способен понять человек, целиком пребывающий под влиянием внешней энергии. Следовательно, тот, кто находится под влиянием материальной энергии, не способен понять природу и облик Личности Абсолютной Истины.

*рте 'ртхам йат пратийета на пратийета чатмани  
тад видйад атмано майам йатхабхасо йатха тамах*

*рте* - без; *артхам* - ценности; *йат* - которое; *пратийета* - кажется; *на* - не; *пратийета* - кажется; *ча* - определенно; *атмани* - связанное со Мной; *тат* - то; *видйат* - знай; *атманах* - Моя; *майам* - иллюзорная энергия; *йатха* - как; *абхасах* - отражение; *йатха* - как; *тамах* - тьма.

**„Все, что представляется истиной вне Меня, несомненно, является Моей иллюзорной энергией, ибо ничто не существует независимо от Меня. Это подобно отблеску истинного света во тьме - в самом же свете нет ни тьмы, ни отблесков“.**

КОММЕНТАРИЙ: Эта цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.9.34) - второй стих чатух-шлоки. Объяснение к этому стиху приводится в Ади-лиле (1.54).

*‘абхидхейа’ садхана-бхактира шунаха вичара  
сарва-джана-деша-кала-дашате вйанти йара*

*абхидхейа* - средство достижения цели; *садхана-бхактира* - о практике преданного служения; *шунаха вичара* - пожалуйста, послушай об этом; *сарва* - все; *джана* - люди; *деша* - страны; *кала* - времена; *дашате* - и в обстоятельствах; *вйанти йара* - которое проникает всюду.

**«Теперь, пожалуйста, услышь от Меня о практике преданного служения. Преданным служением может заниматься любой человек, в любой стране, в любые эпохи и при любых обстоятельствах».**

КОММЕНТАРИЙ: Религию бхагавата-дхармы можно распространять при любых обстоятельствах, среди всех людей и во всех странах. Находится много завистников, которые обвиняют Движение сознания Кришны в том, что оно, дескать, нарушает строгие религиозные устои так называемого индуизма. На самом деле это не так. Шри Чайтанья Махапрабху подтверждает, что преданное служение Господу - религию бхагавата-дхармы, которая в наше время распространяется как Движение Харе Кришна, - можно проповедовать в любой стране, среди любых народов, в любых жизненных обстоятельствах и при любых условиях. В бхагавата-дхарме чистым преданным может стать любой, не только индеец. Чистый преданный выше брахмана, поэтому нет ничего предосудительного в том, чтобы давать священный шнур преданным в Европе, Америке, Австралии, Японии, Канаде и других странах. Иногда таких чистых преданных, которых принял Сам Шри Чайтанья Махапрабху, не пускают в отдельные храмы в Индии. А некоторые потомственные брахманы и госвами отказываются почитать прасад в храмах Международного общества сознания Кришны. На самом деле это противоречит наставлениям Шри Чайтаньи Махапрабху. На путь преданного служения могут встать жители любой страны, люди любого вероисповедания и любого цвета кожи. Исходя из этого стиха, истинные преданные и последователи Шри Чайтаньи Махапрабху должны признать в преданных из всех уголков земли чистых вайшнавов. Это нужно делать не слепо, а на основании фактов. Следует внимательно изучить, на каком уровне сознания Кришны они находятся, как поклоняются Божествам, как проводят санкиртану и Ратха-ятру. Приняв во

внимание все это, завистники должны впредь воздерживаться от своих злобных нападок.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_121**

*‘дхармади’ вишайе йаичхе э ‘чари’ вичара  
садхана-бхакти - эи чари вичарера пара*

дхарма-ади - религиозной деятельности и т. д.; вишайе - в данном вопросе; йаичхе - как; э чари вичара - нужно рассматривать четыре фактора, а именно: человека, страну, время и условия; садхана-бхакти - преданное служение; эи - к этим; чари - четверем; вичарера - факторам; пара - трансцендентно.

**«„Применяя принципы религии, нужно учитывать уровень человека, место его обитания, время и обстоятельства. Однако в преданном служении все это не принимается во внимание. Преданное служение трансцендентно ко всем этим факторам“».**

КОММЕНТАРИЙ: Пока мы пребываем на материальном уровне, у нас будут разные религии: индуизм, христианство, ислам, буддизм и т. д. Эти религии созданы для своего времени, для определенных стран и конкретных людей. Причина различий именно в этом. Христианские заповеди отличаются от заповедей индуизма, а заповеди индуизма - от заповедей ислама или буддизма. С материальной точки зрения различия существуют, однако, когда мы поднимаемся на уровень трансцендентного преданного служения, такие соображения отпадают. Трансцендентное служение Господу (садхана-бхакти) стоит над всеми этими воззрениями. Весь мир мечтает о религиозном единстве, и этот общий знаменатель можно найти в трансцендентном преданном служении. Таков вердикт Шри Чайтаньи Махапрабху. Когда человек становится вайшнавом, он выходит за пределы всех этих ограниченных концепций. Это подтверждает и Господь Кришна в «Бхагавад-гите» (14.26):

*мам ча йо ’вйабхичарена  
бхакти-йогена севате  
са гунан саматитйаитан  
брахма-бхуйайа калпате*

**«Тот, кто полностью отдает себя преданному служению, ни при каких обстоятельствах не отклоняясь от этого пути, преодолевает влияние гун материальной природы и достигает уровня Брахмана».**

Духовная деятельность, которой занимаются члены Движения сознания Кришны, абсолютно трансцендентна к любым материальным отождествлениям. Что касается различий между верованиями, то, конечно, религии могут отличаться друг от друга, однако с духовной точки зрения все имеют равные права на преданное служение. В этом подлинное единство людей, фундамент бесклассового общества. В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур подтверждает, что ученику следует узнать от истинного духовного учителя все, что касается принципов религии, экономического развития, удовлетворения чувств и, в конце концов, освобождения. Это четыре сферы регулируемой жизни, но все они находятся на материальном уровне. На духовном уровне четыре принципа таковы: гьяна, вйгьяна, тад-анга и тад-рахасья. Правила, предписания и запреты находятся на материальном уровне, на духовном же уровне человек должен быть вооружен духовным знанием, которое выше религиозных обрядов. Мирская религиозная деятельность называется смарта-виддхи, а трансцендентное преданное служение называется госвами-виддхи. К сожалению, многие так называемые госвами пребывают на уровне смарта-виддхи, но при этом пытаются выдать себя за приверженцев госвами-виддхи, обманывая людей. Санатана Госвами ясно говорит о том, что такое госвами-виддхи, в «Хари-бхакти-виласе»:

*йатха канчанатам йати  
камсйам раса-видханатах  
татха дикша-видханена  
двиджатвам джайате нрмам*

**«Как колокольная бронза, соприкасаясь с ртутью, превращается в результате алхимической реакции в золото, так и человек, надлежащим образом посвященный в ученики, способен приобрести качества брахмана».**

Подводя итог, можно сказать, что путь преданного служения открыт для всех людей, независимо от их сословия и вероисповедания, а также от того, в какую эпоху и в какой стране они живут. Движение сознания Кришны основано на этом принципе.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_122**

*сарва-деша-кала-дашайа джанера картавйа  
гуру-паше сеи бхакти праштавйа, шротавйа*



*сарва* - все; *деша* - страны; *кала* - времена; *дашайа* - и обстоятельства; *джанера* - каждого человека; *картавайа* - обязанность; *гуру-паше* - под опекой духовного учителя; *сеи* - то; *бхакти* - о преданном служении; *праштавайа* - спрашивать; *шротавайа* - выслушивать.

**«„Поэтому обязанность каждого человека - в какой бы стране и в какое бы время он ни жил и в каких бы обстоятельствах ни находился - обратиться к истинному духовному учителю, вопрошать его о преданном служении и слушать, как он объясняет процесс этого служения“».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_123**

*этавад эва джиджнасйам таттва-джиджнасунатманах  
анвайа-вйатирекабхйам йат сйат сарватра сарвада*

*эватат* - настолько; *эва* - поистине; *джиджнасйам* - то, что следует стремиться познать; *таттва* - Абсолютную Истину; *джиджнасуна* - желающим знать; *атманах* - высшего «Я»; *анвайа* - прямым; *вйатирекабхйам* - и косвенным; *йат* - которое; *сйат* - пусть будет; *сарватра* - всюду; *сарвада* - всегда.

**„Поэтому человек, который стремится обрести духовное знание, должен неустанно прямо и косвенно искать его, чтобы постичь вездесущую Абсолютную Истину“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.9.36), четвертый стих чатух-шлоки. Объяснение приводится в Ади-лиле (1.56).

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_124**

*амате йе ‘прити’, сеи ‘према’ - ‘прайоджана’  
карйа-дваре кахи тара ‘сварупа’-лакшана*

*амате* - ко Мне; *йе* - какая-либо; *прити* - привязанность; *сеи* - то; *према* - любовь к Богу; *прайоджана* - конечная цель жизни; *карйа-дваре* - на

практическом примере; *кахи* - позволь тебе поведать; *тара* - ее; *сварупа-лакшана* - естественные признаки.

**«„Неодолимая привязанность ко Мне называется любовью к Богу; это - высшая цель жизни. Позволь Мне объяснить тебе на практическом примере признаки такой любви“».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_125**

*панча-бхута йаичхе бхутера бхитаре-бахире  
бхакта-гане спхури ами бахире-антаре*

*панча-бхута* - пять материальных элементов; *йаичхе* - как; *бхутера* - живых существ; *бхитаре* - внутри; *бахире* - и снаружи; *бхакта-гане* - для преданных; *спхури* - становлюсь проявленным; *ами* - Я; *бахире-антаре* - внешне и внутренне.

**«„Пять материальных элементов есть и внутри, и снаружи каждого живого существа. Подобно этому, Я, Верховный Господь, существую как в сердце преданного, так и вне его тела“».**

КОММЕНТАРИЙ: Чистый преданный знает, что он вечный слуга Кришны. Он знает, что все можно использовать в служении Господу.

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_126**

*йатха маханتي бхутани бхутешуччавачешв ану  
правиштанй аправиштани татха тешу на тешв ахам*

*йатха* - как; *маханти* - вселенские; *бхутани* - стихии; *бхутешу* - в живых существ; *учча-авачешу* - гигантских и крошечных; *ану* - затем; *правиштани* - вошедшие; *аправиштани* - не вошедшие; *татха* - так; *тешу* - в них; *на* - не; *тешу* - в них; *ахам* - Я.

**„Подобно тому как материальные первоэлементы пребывают в телах всех живущих и в то же время существуют вне их, Я пребываю во всех материальных творениях и при этом существую отдельно от них“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.9.35), третий стих чатух-шлоки. Объяснение приводится в Ади-лиле (1.55).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_127**

*бхакта ама преме бандхийачхе хрдайа-бхитаре  
йахан нетра паде тахан декхайе амаре*

*бхакта* - преданный; *ама* - Меня; *преме* - любовью; *бандхийачхе* - связал; *хрдайа-бхитаре* - в сердце; *йахан* - куда только; *нетра* - взгляд; *паде* - падает; *тахан* - там; *декхайе* - видит; *амаре* - Меня.

**«„Возвышенный преданный своей любовью способен связать Меня, Верховную Личность Бога, в своем сердце. Куда бы он ни бросил взгляд, везде он видит только Меня“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_128**

*висрджати хрдайам на йасйа сакшад  
дхарир авашабхихито 'нй агхаугха-нашах  
пранайа-расанайа дхртангхри-падмах  
са бхавати бхагавата-прадхана уктах*

*висрджати* - оставляет; *хрдайам* - сердце; *на* - не; *йасйа* - чье; *сакшат* - непосредственно; *харих* - Верховная Личность Бога; *аваша-абхихитах* - которого прославляют механически, не уделяя этому внимания; *апи* - хотя; *агха-огха-нашах* - который уничтожает всевозможные оскорбления, нанесенные преданными; *пранайа-расанайа* - веревкой любви; *дхрта-ангхри-падмах* - чьи лотосные стопы связаны; *сах* - такой преданный; *бхавати* - есть; *бхагавата-прадханах* - самый возвышенный преданный; *уктах* - говорится.

**„Хари, Верховный Господь, устраняющий все неблагоприятное из жизни Своих преданных, не покидает их сердец, даже если преданные помнят и говорят о Нем без должного внимания. Причина этого в том, что Господь вечно связан веревкой любви в сердце преданного. Таких преданных следует считать самыми возвышенными“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.2.55).

*сарва-бхутешу йах пашийед бхагавад-бхавам атманах  
бхутани бхагаватй атманй эша бхагаватоттамах*

*сарва-бхутешу* - во всех объектах (в материи, духе и сочетаниях материи и духа); *йах* - любой, кто; *пашийет* - видит; *бхагават-бхавам* - способность быть занятым в служении Господу; *атманах* - Высшей Душе, или трансцендентной реальности, выходящей за пределы материальных представлений о жизни; *бхутани* - всех существ; *бхагавати* - в Верховной Личности Бога; *атмани* - основной принцип всего сущего; *эшах* - этот; *бхагавата-уттамах* - человек, достигший высот преданного служения.

**„Человек, достигший высот преданного служения, видит во всем душу всех душ, Верховную Личность Бога, Шри Кришну. Так он постоянно сознает, что Верховная Личность Бога в Своем изначальном образе является причиной всех причин и что всё сущее пребывает в Господе“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.2.45).

*гайанта уччаир амум эва самхатах  
вичикйур унматтакавад ванад вanam  
папраччхур акашавад антарам бахир  
бхутешу сантам пурушам ванаспатин*

*гайантах* - не прекращая петь; *уччаих* - очень громко; *амум* - Его (Господа Шри Кришну); *эва* - конечно; *самхатах* - собравшись; *вичикйух* - искали; *унматтака-ват* - как те, кто сошел с ума; *ванат* - из одного леса; *ванам* - в другой лес; *папраччхух* - спрашивали; *акаша-ват* - как небо; *антарам* - внутри; *бахих* - снаружи; *бхутешу* - во всех живых существах; *сантам* - существует; *пурушам* - о Верховной Личности; *ванаспатин* - у всех деревьев и других растений.

„Все гопи собрались вместе и принялись бродить, словно безумные, из рощи в рощу, громко прославляя трансцендентные качества Кришны. Они искали Господа, пребывающего внутри и снаружи всех живых существ. Они спрашивали о Нем, Верховной Личности, даже у деревьев и цветов“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.30.4). Гопи едва не потеряли рассудок, когда Кришна внезапно покинул танец раса. Полностью поглощенные мыслями о Кришне, гопи стали подражать Его телодвижениям и изображать Его игры. Его внезапное исчезновение повергло их в горе. Об этом рассказывает Махарадже Парикшиту Шукадева Госвами.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_131

*атаэва бхагавате эи ‘тина’ кайа  
самбандха-абхидхейя-прайоджана-майа*

атаэва - поэтому; бхагавате - в «Шримад-Бхагаватам»; эи тина - эти три принципа; кайа - объясняются; самбандха-абхидхейя-прайоджана-майа - вначале взаимоотношения, затем деятельность в преданном служении, а после этого достижение высшей цели жизни, любви к Богу.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Итак, „Шримад-Бхагаватам“ повествует об отношениях с Богом, о деятельности в преданном служении и о достижении высшей цели жизни - любви к Богу».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_132

*ваданти тат таттва-видас таттвам йадж джнанама адвайам  
брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате*

ваданти - говорят; тат - то; таттва-видах - мудрые; таттвам - Абсолютная Истина; йат - которая; джнанама - знание; адвайам - недвойственное; брахма - Брахман; ити - так; параматма - Параматма; ити - так; бхагаван - Бхагаван; ити - так; шабдйате - называется.

„Люди, постигшие свою духовную природу, понимают, что Абсолютную Истину, единую сущность, можно называть по-разному:

безличным Брахманом, Параматмой [пребывающей в сердце каждого Сверхдушой] и Бхагаваном, Верховной Личностью Бога“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11).  
Объяснение приводится в Ади-лиле (2.11).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_133**

*бхагаван эка аседам агра атматманам вибхух  
атмеччханугатав атма ананаматй-упалакшанах*

бхагаван - Верховная Личность Бога; эках - только; аса - был; идам - эта вселенная; агре - до того (до сотворения мира); атма - жизненная сила; атманам - всех живых существ; вибхух - Верховный Господь; атма - Всевышнего; иччха - воле; анугатау - согласно; атма - Сверхдуша; ананамати-упалакшанах - не подвластный пониманию тех, у кого много точек зрения.

„До сотворения мира творческая способность хранилась во Всевышнем, Личности Бога. В это время все силы и проявления покоились в Нем, в Его личности. Господь есть причина всех причин, Он вездесущая, самодостаточная личность. До того как был сотворен материальный космос, Господь вместе со Своей духовной энергией существовал в духовном мире, где проявлены разнообразные планеты-Вайкунтхи“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.5.23).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_134**

*эте чамша-калах пумсах кршнах ту бхагаван свайам  
индрари-вйакулам локам мрдайанти йуге йуге*

эте - эти; ча - также; амша - полные экспансии; калах - и части полных экспансий; пумсах - пуруша-аватары; кршнах - Господь Кришна; ту - но; бхагаван - Верховная Личность Бога; свайам - Сам; индра-ари - врагов Господа Индры; вйакулам - полному; локам - миру; мрдайанти - приносят счастье; йуге йуге - в определенный момент каждой эпохи.

„Все эти воплощения Господа являются либо полными экспансиями, либо частями полных экспансий пуруша-аватар. Но Кришна - Верховная Личность, Сам Бог. В каждую эпоху Он в Своих разнообразных воплощениях защищает мир, когда враги Индры создают в нем беспорядки“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.3.28). Объяснение приводится в Ади-лиле (2.67).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_135**

*эита' 'самбандха', шуна 'абхидхейя' бхакти  
бхагавате прати-шлоке вйане йара стхити*

*эита'* - эти; *самбандха* - отношения; *шуна* - пожалуйста, слушай; *абхидхейя* - деятельность; *бхакти* - называемая преданным служением; *бхагавате* - в «Шримад-Бхагаватам»; *прати-шлоке* - в каждом стихе; *вйане* - пронизывает; *йара* - которого; *стхити* - положение.

**«Таковы вечные взаимоотношения человека с Верховной Личностью Бога. Теперь же послушай о преданном служении. О нем прямо и косвенно говорится в каждом стихе „Шримад-Бхагаватам“».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_136**

*бхактйахам экайа грахйах шраддхайатма приях сатам  
бхактих пунати ман-ништха шва-пакан апи самбхават*

*бхактйа* - с помощью преданного служения; *ахам* - Я, Верховная Личность Бога; *экайа* - непоколебимого; *грахйах* - достижимый; *шраддхайа* - с помощью веры; *атма* - самый дорогой; *приях* - которому служат; *сатам* - преданные; *бхактих* - преданное служение; *пунати* - очищает; *ман-ништха* - сосредоточенных только на Мне; *шва-пакан* - низших из людей, собакоедов; *апи* - поистине; *самбхават* - от всех недостатков, связанных с рождением и другими обстоятельствами.

**„Я очень дорог садху, преданным, и они достигают Меня с помощью непоколебимой веры и преданного служения. Бхакти-йога, постепенно**

усиливающая привязанность ко Мне, способна очистить даже человека, родившегося среди собакоедов. Иными словами, каждый может подняться на духовный уровень, идя путем бхакти-йоги“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.14.21).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_137**

*на садхайати мам його на санкхйам дхарма уддхава  
на свадхйайас тапас тйаго йатха бхактир маморджита*

*на* - никогда; *садхайати* - удовлетворяет; *мам* - Меня; *йогах* - метод обуздания; *на* - ни; *санкхйам* - метод обретения философского знания об Абсолютной Истине; *дхармах* - такое занятие; *уддхава* - дорогой Уддхава; *на* - ни; *свадхйах* - изучение Вед; *тапах* - аскетические подвиги; *тйагах* - отречение от всего мирского, принятие санньясы или благотворительность; *йатха* - насколько; *бхактих* - преданное служение; *мама* - Мне; *урджита* - развитое.

[Верховный Господь, Кришна, сказал:] „Дорогой Уддхава, ни посредством аштанга-йоги [системы мистической йоги, направленной на обуздание чувств], ни с помощью безличного монизма или аналитического исследования Абсолютной Истины, ни изучением Вед, ни аскетическими подвигами, ни раздачей милостыни, ни принятием санньясы невозможно удовлетворить Меня так, как это можно сделать, служа Мне с чистой преданностью“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.14.20). Объяснение приводится в Ади-лиле (17.76).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_138**

*бхайам двитийабхинивешатах сйад  
ишад апетасйа випарйайо 'смртих  
тан-майайато будха абхаджет там  
бхактиаикайешам гуру-девататма*



*бхайам* - страх; *двйтийа-абхинивешатах* - из-за неправильного представления о себе как о порождении материальной энергии; *сйат* - возникает; *ишат* - от Верховной Личности Бога, Кришны; *апетасйа* - того, кто отдалился (обусловленной души); *випарйайах* - полное изменение позиции; *асмртих* - отсутствие представления о своих взаимоотношениях со Всевышним; *тат-майайа* - из-за иллюзорной энергии Верховного Господа; *атах* - следовательно; *будхах* - мудрый; *абхаджет* - должен поклоняться; *там* - Ему; *бхактйа* - преданным служением; *экайа* - не отклоняясь в сторону кармы и гьяны; *ишам* - Верховной Личности Бога; *гуру* - как духовному учителю; *девата* - почитаемому Божеству; *атма* - Сверхдуше.

**„У живого существа, попавшего под влияние материальной энергии, которая отделена от Кришны, тотчас возникает страх. Поскольку материальная энергия отделяет нас от Верховной Личности Бога, наши представления о жизни искажаются. Иными словами, вместо того чтобы считать себя вечным слугой Кришны, живое существо становится Его соперником. Это называется *випарйайо 'смртих*. Чтобы исправить эту ошибку, тот, кто обрел подлинную мудрость, поклоняется Верховной Личности Бога как своему духовному учителю, Божеству и источнику жизни. Так человек поклоняется Господу, идя путем чистого преданного служения“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.2.37).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_139**

*эбе шуна, према, йеи - мула 'прайоджана'  
пулакашру-нртйа-гита - йахара лакшана*

*эбе шуна* - теперь послушай; *према* - любовь к Богу; *йеи* - которая; *мула прайоджана* - главная цель; *пулака-ашру-нртйа-гита* - дрожь в теле, слезы на глазах, танец и пение; *йахара лакшана* - признаки которой.

**«Теперь услышь от Меня, что такое на самом деле любовь к Богу. Любовь к Богу - высшая цель жизни, и ее внешними признаками являются дрожь тела, наворачнувшиеся на глаза слезы, пение и танец».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_140**

*смарантах смарайаш ча митхо 'гхаугха-харам харим  
бхактйа санджатайа бхактйа бибхратй утпулакам танум*

*смарантах* - памятование; *смарайаш ча* - и напоминание; *митхах* - друг другу; *агха-огха-харам* - который забирает от преданного все неблагоприятное; *харим* - Верховная Личность Бога; *бхактйа* - благодаря преданности; *санджатайа* - пробужденные; *бхактйа* - благодаря преданности; *бибхрати* - имеют; *утпулакам* - охваченные экстазом; *танум* - тело.

**„Стоит чистому преданному вспомнить Хари, Верховную Личность Бога, или напомнить о Нем другим, как в теле такого преданного тут же проявляются духовные признаки экстатической любви. Такого положения может достичь тот, кто практиковал преданное служение в соответствии с правилами, а затем поднялся на уровень спонтанной любви“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.3.31).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_141**

*эвамвратах сва-прийа-нама-киртйа  
джатанураго друта-читта уччаих  
хасатй атхо родити раути гайатй  
унмадаван нртйати лока-бахйах*

*эвам-вратах* - когда человек таким образом следует своему обещанию петь и танцевать; *сва* - своего; *прийа* - очень дорогого (Господа); *нама* - святое имя; *киртйа* - поет; *джата* - таким образом развивает; *анурагах* - привязанность; *друта-читтах* - с рвением; *уччаих* - громко; *хасати* - смеется; *атхо* - также; *родити* - плачет; *раути* - приходит в волнение; *гайати* - восклицает; *унмада-ват* - как безумный; *нртйати* - танцует; *лока-бахйах* - не обращая внимания на окружающих.

**„Человек, действительно достигший высокого уровня и находящий блаженство в святом имени своего возлюбленного Господа, с радостью и восторгом громко поет святое имя. При этом он смеется, плачет, волнуется и восклицает, как безумный, не заботясь о том, что подумают люди“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.2.40).

*атаэва бхагавата - сутрера 'артха'-рупа  
ниджа-крта сутрера ниджа-'бхашья'-сварупа*

*атаэва - поэтому; бхагавата - «Шримад-Бхагаватам»; сутрера - афоризмов «Брахма-сутры»; арtha - смысла; рупа - форма; ниджа-крта - сделанной им самим; сутрера - «Веданта-сутры»; ниджа-бхашья - своего собственного комментария; сварупа - изначальная форма.*

**«В „Шримад-Бхагаватам“ раскрывается подлинный смысл „Веданта-сутры“. Автор „Веданта-сутры“ является Вьясадева, и он же объяснил все эти сутры в стихах „Шримад-Бхагаватам“».**

*артхо 'йам брахма-сутранам бхаратартха-винирнайах  
гайатри-бхашья-рупо 'сау ведартха-парибрмхитах*

*пурананам сама-рупах сакшад-бхагаватодитах  
двадаша-скандха-йукто 'йам шата-виччхеда-самйутах  
грантхо 'штадаша-сахасрах шримад-бхагаватабхидхах*

*артхах айам - это значение; брахма-сутранам - афоризмов «Веданта-сутры»; бхарата-артха-винирнайах - подтверждение «Махабхараты»; гайатри-бхашья-рупах - смысл Браhma-гайтри, матери Вед; асау - та; веда-артха-парибрмхитах - расширенная заключениями всех Вед; пурананам - среди Пуран; сама-рупах - наилучшая (как «Сама» среди Вед); сакшат - непосредственно; бхагавата удитах - произнесенная Вьясадевой, воплощением Верховной Личности Бога; двадаша-скандха-йуктах - из двенадцати песен; айам - эта; шата-виччхеда-самйутах - состоящая из 335 глав; грантхах - эта великая книга; аштадаша-сахасрах - из 18 000 стихов; шримад-бхагавата-абхидхах - под названием «Шримад-Бхагаватам».*

**„В „Шримад-Бхагаватам“ разъяснен смысл „Веданта-сутры“. В нем полностью раскрыты темы „Махабхараты“. Здесь можно найти объяснение к Браhma-гайтри, дополненное ведическим знанием во всех**

его тонкостях. „Шримад-Бхагаватам“ лучшая из Пуран; ее автор - Вьясадева, воплощение Верховной Личности Бога. Эта пурана состоит из двенадцати песен, в которых насчитывается триста тридцать пять глав, объединяющих в себе восемнадцать тысяч стихов“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Гаруда-пураны».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_145**

*сарва-ведетихасанам сарам сарам самуддхртам*

*сарва-веда* - всех ведических писаний; *итихасанам* - исторической литературы; *сарам сарам* - сама суть; *самуддхртам* - собрана (в «Шримад-Бхагаватам»).

**„Суть всех ведических писаний и всех исторических хроник собрана в „Шримад-Бхагаватам“.**

КОММЕНТАРИЙ: «Шримад-Бхагаватам» был составлен воплощением Бога, Вьясадевой. Позже Вьясадева поведал его своему сыну Шукадеве Госвами. Данный стих - цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.3.41).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_146**

*сарва-веданта-сарам хи шримад-бхагаватам ишйате  
тад-расамрта-трптасйа нанйатра сйад ратих квачит*

*сарва-веданта-сарам* - лучшая часть всей веданты; *хи* - конечно; *шримад-бхагаватам* - великое писание о Бхагаване; *ишйате* - признано; *тат-раса-амрта* - духовным вкусом, извлекаемым из великого писания; *трптасйа* - того, кто удовлетворен; *на* - никогда; *анйатра* - где-то еще; *сйат* - есть; *ратих* - влечение; *квачит* - в любое время.

**„Признано, что „Шримад-Бхагаватам“ - суть всех ведических писаний и философии веданты. Любой, кто изведает трансцендентный вкус „Шримад-Бхагаватам“, потеряет интерес ко всем другим книгам“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (12.13.15).

*гайатрира артхе эи грантха-арамбхана*

*“сатйам парам” - самбандха, “дхимахи” - садхана-прайоджана*

*гайатрира артхе* - со смыслом Брахма-гаятри; *эи* - это; *грантха* - великого литературного произведения; *арамбхана* - начало; *сатйам парам* - Высшая, Абсолютная Истина; *самбандха* - показывает взаимоотношения; *дхимахи* - мы медитируем (концовка мантры гаятри); *садхана-прайоджана* - духовная практика и достижение высшей цели.

**«В самом начале „Шримад-Бхагаватам“ объясняется смысл мантры Брахма-гаятри. Слова сатйам парам [„Абсолютная Истина“] указывают на взаимоотношения, а дхимахи [„мы медитируем на Него“] указывают на практику преданного служения и высшую цель жизни».**

*джанмадй асйа йато 'нвайад итараташ чартхешв абхиджнах сварат  
тене брахма хрда йа ади-кавайе мухйанти йат сурайах  
теджо-вари-мрдам йатха винимайо йатра три-сарго 'мрша  
дхамна свена сада нираста-кухакам сатйам парам дхимахи*

*джанма-ади* - творение, поддержание и разрушение; *асйа* - этой (вселенной); *йатах* - от которого; *анвайат* - прямо, через духовную связь; *итаратах* - косвенно, из-за отсутствия связи с материей; *ча* - также; *артхешу* - во всех делах; *абхиджнах* - полностью сознающий; *сва-рат* - независимый; *тене* - вложил; *брахма* - Абсолютную Истину; *хрда* - через сердце; *йах* - который; *ади-кавайе* - Господу Брахме; *мухйанти* - заблуждаются; *йат* - относительно которого; *сурайах* - великие личности, такие как Господь Брахма и другие полубоги и возвышенные брахманы; *теджах-вари-мрдам* - огня, воды и земли; *йатха* - как; *винимайах* - обмен; *йатра* - в котором; *три-саргах* - материальный мир, созданный тремя гунами; *амрша* - реальный; *дхамна* - вместе с обителью; *свена* - Своей собственной; *сада* - всегда; *нираста-кухакам* - свободную от всякой иллюзии; *сатйам* - на истину; *парам* - абсолютную; *дхимахи* - давайте медитировать.

„О мой Господь Шри Кришна, сын Васудевы, о вездесущая Личность Бога, я в почтении склоняюсь перед Тобой. Я медитирую на Господа Шри Кришну, ибо Он Абсолютная Истина и изначальная причина созидания, сохранения и разрушения проявленных вселенных. Господь прямо и косвенно создает все проявления и при этом не зависит ни от какой другой причины. Именно Он вначале вложил ведическое знание в сердце Брахмаджи, первого живого существа. Даже великие мудрецы и полубоги введены Им в заблуждение, подобно тому как человека сбивает с толку обманчивый образ воды в огне или суши на воде. Лишь благодаря Ему материальные вселенные, временно проявленные взаимодействием трех гун природы, кажутся настоящими, хотя в действительности они нереальны. Поэтому я медитирую на Него, Господа Шри Кришну, вечно пребывающего в трансцендентной обители, которая всегда свободна от иллюзорных образов материального мира. Я медитирую на Него, ибо Он Абсолютная Истина“.

КОММЕНТАРИЙ: Это самый первый стих «Шримад-Бхагаватам».

Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_149

*дхармах проджджхита-каитава 'тра парамо нирматсаранам сатам  
ведйам ваставам атра васту шивадам тапа-трайонмуланам  
шримад-бхагавате махамуни-крте ким ва параир ишварах  
садйо хрдй аварудхйате 'тра кртибхих шушрушубхих тат-кшанат*

дхармах - религиозность; проджджхита - полностью отвергнута; каитавах - та, в которой присутствует стремление наслаждаться плодами; атра - здесь; парамах - высочайшая; нирматсаранам - тех, чьи сердца совершенно чисты; сатам - преданных; ведйам - постигаемая; ваставам - подлинная; атра - здесь; васту - сущность; шивадам - несущая благо; тапа-трайа - тройственные страдания; унмуланам - искореняющая; шримат - прекрасная; бхагавате - в «Бхагавата-пуране»; маха-муни - великим мудрецом (Вьясадевой); крте - составленной; ким - что; ва - еще; параих - с другими; ишварах - Верховный Господь; садйах - сразу; хрди - в сердце; аварудхйате - заключается; атра - здесь; кртибхих - благочестивыми; шушрушубхих - желающими слушать; тат-кшанат - в то же мгновение.

„Полностью отвергая всякую религиозную деятельность, преследующую материальные цели, „Бхагавата-пурана“ провозглашает высочайшую истину, постичь которую могут только те преданные, чьи сердца совершенно чисты. Высочайшая истина - это реальность,

отличная от иллюзии и несущая благо каждому. Эта истина искореняет тройственные страдания. Прекрасной „Бхагавата-пураны“, составленной великим мудрецом Вьясадевой [в пору его духовной зрелости], вполне достаточно, чтобы познать Бога. Так для чего нужны другие писания? Как только человек начинает внимательно и смиренно слушать наставления „Бхагаватам“, Верховный Господь сразу становится пленником его сердца“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.1.2). Объяснение приводится в Ади-лиле (1.91).

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_150

*‘кршна-бхакти-раса-сварупа’ шри-бхагавата  
тате веда-шастра хаите парама махаттва*

*кршна-бхакти* - преданного служения Кришне; *раса* - трансцендентной расы; *сварупа* - сама форма; *шри-бхагавата* - «Шримад-Бхагаватам»; *тате* - поэтому; *веда-шастра* - ведические писания; *хаите* - чем; *парама махаттва* - имеет большую полезность и ценность.

**«Шримад-Бхагаватам» прямо говорит о расах, которые можно изведать, служа Кришне. Поэтому „Шримад-Бхагаватам“ превосходит все остальные ведические писания».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_151

*нигама-калпа-тарор галитам пхалам  
шука-мукхад амрта-драва-самйутам  
пибата бхагаватам расам алайам  
мухур ахо расика бхуви бхавуках*

*нигама-калпа-тарох* - ведических писаний, которые подобны древу желаний; *галитам* - полностью созревший; *пхалам* - плод (который был передан неповрежденным); *шука-мукхат* - из уст Шукадевы Госвами; *амрта* - подобный нектару; *драва-самйутам* - смешанный с соком; *пибата* - просто пейте; *бхагаватам* - «Шримад-Бхагаватам»; *расам алайам* - вместилище всех рас; *мухух* - постоянно; *ахо* - о!; *расиках* - разумные преданные, наслаждающиеся трансцендентными расами; *бхуви* - в этом мире; *бхавуках* - глубокомысленные.

**„Шримад-Бхагаватам“ - суть всех ведических писаний, зрелый плод древа Вед, исполняющего все желания. Изойдя из уст Шукадевы Госвами, „Бхагаватам“ стал еще слаще. О мудрецы, искушенные в расах! При любой возможности пробуйте этот зрелый плод. О**



**глубокомысленные преданные! Пейте „Шримад-Бхагаватам“, пока не познаете трансцендентное блаженство, и после, целиком поглощенные этим блаженством, всегда продолжайте пить расы „Бхагаватам“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.1.3).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_152**

*вайам ту на витрпйама уттамахшлока-викраме  
йач чхрнватам раса-джнанам сваду сваду паде паде*

*вайам ту* - мы, конечно; *на* - никогда не; *витрпйамах* - утомлены; *уттамах-шлока-викраме* - (слушая) о деяниях и играх Верховной Личности Бога; *йат* - которые; *шрнватам* - от этого слушания; *раса-джнанам* - кто знает вкус расы; *сваду сваду* - еще вкуснее; *паде паде* - на каждом шагу.

**„Мы не устанем слушать о трансцендентных играх Верховного Господа, прославляемого в гимнах и молитвах. Те, кто наслаждается общением с Ним, непрерывно испытывают удовольствие, слушая повествования о Его играх“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.1.19).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_153**

*атаэва бхагавата караха вичара  
иха хаите пабе сутра-шрутира артха-сара*

*атаэва* - поэтому; *бхагавата* - «Шримад-Бхагаватам»; *караха вичара* - постарайся тщательно изучить; *иха хаите* - из этого; *пабе* - получишь; *сутра-шрутира* - ведической философии, «Брахма-сутры»; *артха-сара* - истинный смысл.

**Шри Чайтанья Махапрабху дал следующий совет Пракашананде Сарасвати: «Изучай „Шримад-Бхагаватам“ со всем тщанием. Тогда ты поймешь истинный смысл „Брахма-сутры“».**

*нирантара кара кршна-нама-санкиртана*  
*хелайа мукти пабе, пабе према-дхана*

*нирантара кара* - постоянно совершай; *кршна-нама-санкиртана* - пение святого имени Кришны; *хелайа* - очень легко; *мукти пабе* - ты получишь освобождение; *пабе према-дхана* - ты достигнешь высшей цели, экстатической любви к Богу.

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Всегда обсуждай „Шримад-Бхагаватам“ и постоянно пой святое имя Господа Кришны. Так ты очень легко получишь освобождение и сможешь насладиться счастьем любви к Богу».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур предупреждает, что, не изучая «Шримад-Бхагаватам», невозможно понять смысл ни «Брахма-сутры» («Веданта-сутры»), ни Упанишад. Кто бы ни пытался понять философию веданты и Упанишад, не изучая «Шримад-Бхагаватам», непременно запутается и, сделав неверные выводы, постепенно станет атеистом или имперсоналистом.

*брахма-бхутах прасаннатма на шочати на канкшати*  
*самах сарвешу бхутешу мад-бхактим лабхате парам*

*брахма-бхутах* - свободный от материальных представлений о жизни, однако привязанный к пребыванию в безличном Брахмане; *прасанна-атма* - исполненный ликования; *на* - не; *шочати* - скорбит; *на* - не; *канкшати* - желает; *самах* - одинаково относящийся; *сарвешу* - ко всем; *бхутешу* - живым существам; *мад-бхактим* - преданное служение Мне; *лабхате* - обретает; *парам* - трансцендентное.

**„Тот, кто находится в этом трансцендентном состоянии, сразу постигает Верховный Брахман и исполняется радости. Он никогда не скорбит и ничего не желает. Он одинаково расположен ко всем живым существам. Достигнув этого состояния, человек обретает чистое преданное служение Мне“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхагавад-гиты» (18.54).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_156**

*“мукта апи лилайа виграхам кртва бхагавантам бхаджанте”*

*муктах* - освобожденные; *апи* - хотя; *лилайа* - играми; *виграхам* - изображение Господа; *кртва* - установив; *бхагавантам* - Верховной Личности Бога; *бхаджанте* - поклоняются.

**„Даже тех, кто обрел освобождение, погрузившись в безличное сияние Брахмана, привлекают игры Кришны. Поэтому они устанавливают Божество и служат Ему“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из комментария Шанкарачарьи к «Нрисимха-тапани-упанишад».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_157**

*париништхито 'пи наиргунйе уттамахшлока-лилайа  
грхита-чета раджарше акхйанам йад адхитаван*

*париништхитах* - находящийся; *апи* - хотя; *наиргунйе* - в трансцендентном положении (свободный от влияния гун материальной природы); *уттамах-шлока-лилайа* - играми Верховной Личности Бога, Уттамахшлоки; *грхита-чета* - ум целиком покорен; *раджарше* - о великий царь; *акхйанам* - повествование; *йат* - которое; *адхитаван* - изучал.

**[Шукадева Госвами обратился к Махарадже Парикшиту:] „Дорогой царь, хотя я был полностью погружен в трансцендентное, меня все же привлекли игры Господа Кришны. Поэтому я изучил „Шримад-Бхагаватам“ под началом моего отца“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.1.9).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_158**

*тасйаравинда-найанасйа падаравинда-  
кинджалка- мишра-туласи-макаранда-вайух  
антар- гатах сва-виварена чакара тешам  
санкшобхам акшара-джушам апи читта-танвох*

*тасйа* - Его; *аравинда-найанасйа* - Верховного Господа, глаза которого подобны лепесткам лотоса; *пада-аравинда* - лотосных стоп; *кинджалка* - с шафрановой пыльцой; *мишра* - смешанный; *туласи* - листьев туласи; *макаранда* - аромат; *вайух* - ветерок; *антахгатах* - проник; *сва-виварена* - в ноздри; *чакара* - вызвал; *тешам* - их (Кумаров); *санкшобхам* - сильное волнение; *акшара-джушам* - достигших безличного духовного осознания; *апи* - хотя; *читта-танвох* - ума и тела.

**„Когда мудрецы вдохнули принесенный ветром аромат шафрана и листьев туласи с лотосных стоп Личности Бога, они почувствовали перемену, происшедшую в их теле и уме, хотя и были очень привязаны к концепции безличного Брахмана“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (3.15.43). Объяснение к этому стиху приводится в Мадхья-лиле (17.142).

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_159**

*атмарамаш ча мунайо ниргрантха апй урукраме  
курвантй ахитукум бхактим иттхам-бхута-гуно харих*

*атма-арамах* - те, кто черпает наслаждение в трансцендентном служении Господу; *ча* - и; *мунайах* - великие святые, полностью отказавшиеся от материальных устремлений, корыстной деятельности и т. д.; *ниргрантхах* - не имеющие никаких материальных желаний; *апи* - конечно; *урукраме* - Верховной Личности Бога, Кришне, чьи деяния удивительны; *курванти* - совершают; *ахитукум* - бескорыстное (свободное от материальных желаний); *бхактим* - преданное служение; *иттхам-бхута* - столь чудесными, что они способны привлечь внимание даже черпающих удовлетворение в себе; *гунах* - обладающему трансцендентными качествами; *харих* - Верховному Господу.

**«„Самоудовлетворенные души, свободные от посторонних, материальных желаний, тоже тянутся к любовному служению Шри Кришне, качества которого трансцендентны, а деяния поразительны.**

**Верховного Господа, Хари, называют Кришной именно потому, что Он обладает такой трансцендентной привлекательностью“».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.7.10). Подробно объясняется этот стих в двадцать четвертой главе Мадхья-лилы.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_160**

*хена-кале сеи махараштрийа брахмана  
сабхате кахила сеи шлока-виварана*

*хена-кале* - в этот миг; *сеи* - этот; *махараштрийа брахмана* - брахман из штата Махараштра; *сабхате* - в собрании; *кахила* - заявил; *сеи* - это; *шлока-виварана* - описание того, как Шри Чайтанья Махапрабху объяснял шлоку атмарама.

**В этот миг брахман из Махараштры рассказал собравшимся о том, как Господь Чайтанья объяснял стих атмарама.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_161**

*эи шлокера артха прабху 'экашашти' пракара  
карийачхена, йаха шуни' локе чаматкара*

*эи шлокера артха* - значений этого стиха; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *эка-шашти пракара* - шестьдесят один вариант; *карийачхена* - сделал; *йаха шуни'* - услышав об этом; *локе чаматкара* - все были поражены.

**Брахман из Махараштры сказал, что Шри Чайтанья Махапрабху объяснил этот стих шестьюдесятью одним способом. Все были поражены, услышав такое.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_162**

*табе саба лока шуните аграха карила*

*‘экашашти’ артха прабху вивари’ кахила*

*табе* - тогда; *саба лока* - все собравшиеся; *шуните* - слышать; *аграха карила* - выразили желание; *эка-шашти артха* - шестьдесят одно значение; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *вивари’* - подробно; *кахила* - объяснил.

Когда все собравшиеся выразили сильное желание услышать шестьдесят одно значение стиха атмарама, Шри Чайтанья Махапрабху повторил Свое объяснение.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_163**

*шунийа локера бада чаматкара хаила*  
*чаитанйа-госани - ‘шри-кршна’, нирдхарила*

*шунийа* - услышав; *локера* - всех людей; *бада* - величайшее; *чаматкара* - изумление; *хаила* - было; *чаитанйа-госани* - Шри Чайтанья Махапрабху; *шри-кршна* - лично Господь Кришна; *нирдхарила* - они пришли к выводу.

Услышав объяснение, которое Шри Чайтанья Махапрабху дал шлоке атмарама, все были изумлены. Люди пришли к выводу, что Шри Чайтанья Махапрабху не кто иной, как Сам Господь Кришна.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_164**

*эта кахи’ утхийа чалила гаурахари*  
*намаскара каре лока хари-дхвани кари*

*эта кахи’* - сказав то; *утхийа* - встав; *чалила* - собрался уходить; *гаурахари* - Шри Гаурасундара, Шри Чайтанья Махапрабху; *намаскара каре лока* - все люди поклонились; *хари-дхвани кари* - громко повторяя маха-мантру Харе Кришна.

Повторив Свое объяснение, Шри Чайтанья Махапрабху встал и собрался уходить. Провожая Его, все поклонились и запели маха-мантру.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_165**

*саба каши-васи каре нама-санкиртана  
преме хасе, канде, гайа, карайе нартана*

*саба каши-васи* - все жители Каши (Варанаси); *каре* - совершали; *нама-санкиртана* - пение мантры Харе Кришна; *преме* - в экстатической любви к Богу; *хасе* - они смеялись; *канде* - плакали; *гайа* - пели; *карайе нартана* - и танцевали.

**Жители Каши [Варанаси], охваченные экстатической любовью, все вместе стали петь маха-мантру Харе Кришна. Они то смеялись, то плакали, то пели, то танцевали.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_166**

*санньяси пандита каре бхагавата вичара  
варанаси-пура прабху карила нистара*

*санньяси* - санньяси-майявади; *пандита* - образованные люди; *каре* - делают; *бхагавата вичара* - обсуждение «Шримад-Бхагаватам»; *варанаси-пура* - город Варанаси; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *карила нистара* - освободил.

**После этого все санньяси-майявади и другие знатоки писаний в Варанаси приступили к обсуждению «Шримад-Бхагаватам». Так Шри Чайтанья Махапрабху освободил их всех.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_167**

*ниджа-лока лана прабху аила васагхара  
варанаси хаила двитийа надийа-нагара*

*ниджа-лока лана* - со Своими спутниками; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аила васа-агхара* - пришел туда, где жил; *варанаси* - город Варанаси; *хаила* - стал; *двитийа* - второй; *надийа-нагара* - Навадвипой (Надиянагаром).

**Затем Шри Чайтанья Махапрабху возвратился в дом, где жил, вместе со Своими спутниками. Так Он превратил целый город Варанаси в новую Навадвипу [Надиянагар].**

**КОММЕНТАРИЙ:** В то время Навадвипа и Варанаси были известными центрами образования. В этих городах и теперь еще можно встретить немало по-настоящему ученых людей, хотя Варанаси по-прежнему остается главным местом, где обитают санньяси-майявади, знатоки шаштр. В отличие от Навадвипы, в Варанаси почти не встретишь преданных. Поэтому прежде практически никто в Варанаси не говорил на темы «Шримад-Бхагаватам», тогда как в Навадвипе такие беседы были привычной картиной. После того как Шри Чайтанья Махапрабху посетил Варанаси и обратил Пракашананду Сарасвати и его учеников в вайшнавизм, Варанаси стал подобен Навадвипе, поскольку сразу много преданных начали обсуждать «Шримад-Бхагаватам». Даже сегодня на берегах Ганги можно услышать обсуждение «Шримад-Бхагаватам». Многие знатоки писаний и санньяси собираются там, чтобы послушать «Шримад-Бхагаватам» и поучаствовать в санкиртане.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_168**

*ниджа-гана лана прабху кахе хасйа кари'  
кашите ами аилана вечите бхавакали*

*ниджа-гана лана* - со Своими спутниками; *прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *хасйа кари'* - смеясь; *кашите* - в Каши; *ами аилана* - Я пришел; *вечите* - продавать; *бхавакали* - экстатическую любовь.

**Оставшись наедине со Своими спутниками, Шри Чайтанья Махапрабху со смехом сказал: «Я пришел сюда продавать Свою любовь, полную экстатических эмоций».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_169**

*кашите грахака нахи, васту на викайя  
пунарапи деша вахи' лаойа нахи йайа*

*кашите* - в Каши (Бенаресе); *грахака нахи* - не было покупателей; *васту на викайя* - не продавалось; *пунарапи* - снова; *деша* - к Себе в родные края; *вахи'* -



неся ее; *лаойа* - забрать; *нахи йайа* - было невозможно.

**«Я пришел в Варанаси продавать Свой товар, но покупателей не нашлось, и похоже было, что Мне придется нести все обратно в родные края».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_170**

*ами боджха вахиму, тома-сабара духкха хаила  
тома-сабара иччхайа вина-мулье билаила*

*ами* - Я; *боджха* - груз; *вахиму* - буду нести; *тома-сабара духкха хаила* - все вы погрузили; *тома-сабара иччхайа* - только по вашей воле; *вина-мулье билаила* - Я раздал все бесплатно.

**«Все вы очень опечалились, оттого что никто не берет Мой товар и Мне придется нести его обратно. Поэтому, единственно по вашей воле, Я раздал его бесплатно».**

КОММЕНТАРИЙ: Когда мы начинали распространять послание Шри Чайтаньи Махапрабху в западных странах, было то же самое. Первый год принес разочарование, поскольку никто не изъявлял желания помогать этому Движению, но по милости Шри Чайтаньи Махапрабху в 1966 году несколько юношей присоединились к нему. Разумеется, мы распространяли послание Шри Чайтаньи Махапрабху и маха-мантру Харе Кришна, не беря ничего взамен, не назначая цену. В результате это Движение при содействии европейских и американских юношей и девушек распространилось по всему миру. Поэтому мы молим Шри Чайтанью Махапрабху, чтобы Он пролил Свою милость на всех западных преданных, которые распространяют это Движение.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_171**

*сабе кахе, - лока тарите томара аватара  
'пурва' 'дакшина' 'пашчима' карила нистара*

*сабе кахе* - все говорят; *лока тарите* - чтобы освободить падших душ; *томара аватара* - Твое воплощение; *пурва* - восток; *дакшина* - юг; *пашчима* - запад; *карила нистара* - Ты освободил.

Тогда все преданные Господа сказали: «Ты воплотился, чтобы освободить падших душ. Ты освободил их на востоке и на юге, а теперь освобождаешь и на западе».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_172**

*‘эка’ варанаси чхила томате вимукха  
таха нистарийа каила ама-сабара сукха*

*эка* - один; *варанаси* - город Варанаси; *чхила* - оставался; *томате вимукха* - против Твоей миссионерской деятельности; *таха* - того; *нистарийа* - освобождение; *каила* - Ты совершил; *ама-сабара* - во всех нас; *сукха* - пробуждение счастья.

«Оставался один Варанаси, ибо люди здесь противились Твоей миссионерской деятельности. Теперь же Ты освободил и их, и все мы очень счастливы».

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_173**

*варанаси-граме йади колахала хаила  
шуни’ грами деши лока асите лагила*

*варанаси-граме* - в городе Варанаси; *йади* - когда; *колахала хаила* - новости распространились; *шуни’* - слыша; *грами* - из деревень; *деши* - из городов; *лока асите лагила* - люди начали стекаться.

Когда весть о том, что произошло, распространилась по окрестным городам и деревням, люди стали стекаться толпами, чтобы повидать Шри Чайтанью Махапрабху.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_174**

*лакша коти лока аисе, нахика ганана*

*санкирна-стхане прабхура на пайа дарашана*

*лакша коти* - сотни тысяч; *лока* - людей; *аисе* - приходят; *нахика ганана* - не счесть; *санкирна-стхане* - в маленьком дворе; *прабхура* - Шри Чайтанью Махапрабху; *на пайа дарашана* - не могут увидеть.

**Сотни тысяч людей шли повидать Шри Чайтанью Махапрабху. Не было числа желающим увидеться с Ним, однако не всем это удавалось, поскольку дом, где остановился Господь, был невелик.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_175**

*прабху йабе снане йана вишвешвара-дарашане*  
*дуи-дике лока каре прабху-вилокане*

*прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йабе* - когда; *снане йана* - идет купаться; *вишвешвара-дарашане* - или в храм Господа Вишвешвары; *дуи-дике* - по двум сторонам; *лока* - люди; *каре* - выстраиваются; *прабху-вилокане* - смотрят на Шри Чайтанью Махапрабху.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху шел на Гангу, чтобы совершить омовение, либо направлялся в храм Вишвешвары, люди выстраивались по обеим сторонам улицы, чтобы увидеть Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_176**

*баху тули' прабху кахе - бала 'кршна' 'хари'*  
*дандават каре локе хари-дхвани кари'*

*баху тули'* - воздев руки; *прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху говорит; *бала* - пожалуйста, восклицайте; *кршна хари* - «Кришна! Хари!»; *дандават каре* - выражают почтение; *локе* - люди; *хари-дхвани кари'* - громко повторяя имя Хари.

**Проходя мимо людей, Шри Чайтанья Махапрабху воздевал руки и восклицал: «Пожалуйста, повторяйте: „Кришна!“ Пожалуйста, повторяйте: „Хари!“» И люди, откликаясь на Его зов, пели «Харе Кришна», тем самым выражая Ему почтение.**

*эи-мата дина панча лока нистарийа  
ара дина чалила прабху удвигна хана*

*эи-мата* - таким образом; *дина панча* - пять дней; *лока* - людей; *нистарийа* - освобождая; *ара дина* - на следующий день; *чалила* - ушел; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *удвигна хана* - влекомый неудержимым желанием.

**Так в течение пяти дней Шри Чайтанья Махапрабху дарил освобождение жителям Варанаси. Наконец, на шестой день, Он почувствовал непреодолимое желание покинуть этот город.**

*ратре утхи' прабху йади карила гамана  
пачхе лаг ла-ила табе бхакта панча джана*

*ратре утхи'* - поднявшись ночью; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йади* - когда; *карила гамана* - ушел; *пачхе* - за Ним; *лаг ла-ила* - последовали; *табе* - тогда; *бхакта панча джана* - пять преданных.

**В этот, шестой, день Шри Чайтанья Махапрабху поднялся очень рано и отправился в путь. За Ним последовали пять преданных.**

*тапана мишра, рагхунатха, махараштрийа брахмана  
чандрашекхара, киртанийа-парамананда, - панча джана*

*тапана мишра* - Тапана Мишра; *рагхунатха* - Рагхунатха; *махараштрийа брахмана* - брахман из Махараштры; *чандрашекхара* - Чандрашекхара;

*киртанийа-парамананда* - Парамананда, который обычно пел киртаны; *панча джана* - эти пять человек.

**Это были Тапана Мишра, Рагхунатха, брахман из Махараштры, Чандрашекхара и Парамананда Киртания.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_180

*сабе чахе прабху-санге нилачала йаите  
сабаре видайа дила прабху йатна-сахите*

*сабе чахе* - каждый из них хотел; *прабху-санге* - со Шри Чайтаньей Махапрабху; *нилачала йаите* - идти в Джаганнатха-Пури; *сабаре* - со всеми; *видайа дила* - попрощался; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йатна-сахите* - очень настойчиво.

**Они хотели сопровождать Шри Чайтанью Махапрабху на Его пути в Джаганнатха-Пури, но Господь очень настойчиво попрощался с ними.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_181

*“йанра иччха, пачхе аиса амаре декхите  
эбе ами эка йаму джхарикханда-патхе”*

*йанра* - у кого; *иччха* - есть желание; *пачхе* - позже; *аиса* - вы можете прийти; *амаре декхите* - увидеться со Мной; *эбе* - но сейчас; *ами* - Я; *эка* - один; *йаму* - пойду; *джхарикханда-патхе* - через джунгли Джхарикханды.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Если вы захотите повидать Меня, приходите позже, но сейчас Я пойду один, через джунгли Джхарикханды».**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_182

*санатане кахила, - туми йаха' врндавана  
томара дуи бхаи татха карийачхе гамана*

*санатане кашила* - Он посоветовал Санатане Госвами; *туми* - ты; *йаха'* *врндавана* - иди во Вриндаван; *томара* - твои; *дуи бхаи* - два брата; *татха* - туда; *карийачхе гамана* - уже ушли.

**Шри Чайтанья Махапрабху посоветовал Санатане Госвами идти во Вриндаван и сообщил ему, что два его брата уже отправились туда.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_183**

*кантха-карангийя мора кангала бхакта-гана*  
*врндаване аиле тандера кариха палана*

*кантха* - рваная накидка; *карангийя* - маленький сосуд для воды; *мора* - Мои; *кангала* - нищие; *бхакта-гана* - преданные; *врндаване аиле* - когда они приходят во Вриндаван; *тандера* - о них всех; *кариха палана* - позаботься.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал Санатане Госвами: «Все Мои последователи, отправляющиеся во Вриндаван, как правило, очень бедны. Рваная накидка да маленький кувшин для воды - вот и все имущество любого из них. Поэтому, Санатана, ты должен помочь им устроиться и позаботиться о них».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Идя по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, мы построили храмы во Вриндаване и Майяпуре (рядом с Навадвипой), чтобы преданные, приезжающие из Европы и Америки, могли там останавливаться. С тех пор как было основано Движение Харе Кришна, множество европейцев и американцев посетили Вриндаван, но ни в одном ашраме или храме им не оказали должного приема. Цель Международного общества сознания Кришны - дать им пристанище и обучить их преданному служению. Помимо этого, в Индию приезжает множество туристов, интересующихся духовной жизнью этой страны, и преданные в наших храмах во Вриндаване и Майяпуре должны стараться, чтобы такие люди могли остановиться в этих храмах.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_184**

*эта бали' чалила прабху саба алингийя*  
*сабеи падила татха мурччхита хана*

*эта бали'* - сказав это; *чалила* - отправился; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *саба* - всех их; *алингийя* - обняв; *сабеи* - они все; *падила* - упали наземь; *татха* - там; *мурчхита хана* - потеряв сознание.

**Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху обнял каждого из них и пустился в путь, а они, потеряв сознание, упали наземь.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_185**

*ката-кшане утхи' сабе духкхе гхаре аила*  
*санатана-госани врндаванере чалила*

*ката-кшане* - через некоторое время; *утхи'* - поднялись; *сабе* - все они; *духкхе* - в глубокой печали; *гхаре аила* - вернулись по домам; *санатана-госани* - Санатана Госвами; *врндаванере чалила* - отправился во Вриндаван.

**Через некоторое время преданные поднялись с земли и, охваченные горем, разошлись по домам. А Санатана Госвами в одиночку отправился во Вриндаван.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_186**

*этха руна-госани йабе матхура аила*  
*дхрува-гхате танре субуддхи-раяа милила*

*этха* - там; *руна-госани* - Рупа Госвами; *йабе* - когда; *матхура аила* - пришел в Матхуру; *дхрува-гхате* - на берегу Ямуны, в месте под названием Дхрува-гхат; *танре* - его; *субуддхи-раяа* - Субуддхи Рая, одного из преданных Господа Чайтаньи; *милила* - встретил.

**Рупа Госвами, достигнув Матхуры, встретил на берегу Ямуны, в месте, называемом Дхрува-гхатом, Субуддхи Рая.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_187**



*пурве йабе субуддхи-райа чхила гауде 'адхикари'  
хусена-кхан 'саийада' каре тахара чакари*

*пурве* - раньше; *йабе* - когда; *субуддхи-райа* - Субуддхи Рай; *чхила* - жил; *гауде* - в Бенгалии; *адхикари* - почтенный; *хусена-кхан* - набоб Хуссейн Хан; *саийада* - по имени Саияд; *каре тахара чакари* - служил Субуддхи Раю.

**Прежде Субуддхи Рай был крупным землевладельцем в Гаудадеше [Бенгалии]. А Саияд Хуссейн Хан находился у него в услужении.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_188**

*дигхи кходаите таре 'мунсипха' каила  
чхидра пана райа таре чабука марила*

*дигхи кходаите* - вырыть большой пруд; *таре* - Хуссейн Хан; *мунсипха каила* - назначенный ответственным; *чхидра пана* - обнаружив некоторые недостатки; *райа* - Субуддхи Рай; *таре* - его; *чабука марила* - ударил кнутом.

**Субуддхи Рай поставил Хуссейна Хана руководить рытьем большого пруда и однажды, заметив в работе Хана недостатки, хлестнул его плетью.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_189**

*пачхе йабе хусена-кхан гауде 'раджа' ха-ила  
субуддхи-райере тинхо баху бадаила*

*пачхе* - позже; *йабе* - когда; *хусена-кхан* - Хуссейн Хан; *гауде* - Бенгалии; *раджа ха-ила* - стал правителем, набобом (которого назначило центральное мусульманское правительство); *субуддхи-райере* - Субуддхи Раю; *тинхо* - он; *баху бадаила* - увеличил богатство.

**Позже волею судьбы мусульманский султан назначил Хуссейна Хана своим наместником в Бенгалии. Чувствуя себя обязанным Субуддхи Раю, Хуссейн Хан помог ему стать еще богаче.**

*тара стри тара анге декхе маранера чихне  
субуддхи-райере марите кахе раджа-стхане*

*тара стри* - его супруга; *тара анге* - на его теле; *декхе* - видит; *маранера чихне* - след плети; *субуддхи-райере* - Субуддхи Рая; *марите* - казнить; *кахе* - говорит; *раджа-стхане* - в присутствии правителя.

**Но однажды супруга набоба Саияда Хуссейна Хана, увидев у него на теле след от плети, потребовала казнить Субуддхи Рая.**

*раджа кахе, - амара пошта райа хайа 'пита'  
тахаре мариму ами, - бхала нахе катха*

*раджа кахе* - правитель сказал; *амара* - мой; *пошта* - благодетель; *райа* - Субуддхи Рай; *хайа* - есть; *пита* - как мой отец; *тахаре мариму* - убью его; *ами* - я; *бхала нахе катха* - неподходящее предложение.

**Хуссейн Хан ответил: «Субуддхи Рай всячески заботился обо мне. Он был мне как отец. А сейчас ты просишь казнить его. Мне не нравится твое предложение».**

*стри кахе, - джати лаха', йади пране на марибе  
раджа кахе, - джати ниле инхо нахи джибе*

*стри кахе* - супруга ответила; *джати лаха'* - тогда лиши его касты; *йади* - если; *пране на марибе* - ты не убьешь его; *раджа кахе* - правитель ответил; *джати ниле* - если я лишу его касты; *инхо нахи джибе* - он не будет жить (он покончит с собой).

**Тогда супруга предложила, чтобы набоб по крайней мере лишил Субуддхи Рая касты и обратил его в мусульманство. Однако Хуссейн Хан**

ответил ей, что Субуддхи Рай этого не переживет.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_193

*стри марите чахе, раджа санкате падила  
каронйара пани тара мукхе деойаила*

*стри* - супруга; *марите чахе* - хочет казнить Субуддхи Рая; *раджа* - для правителя; *санкате падила* - стало проблемой; *каронйара пани* - воду из кувшина, которым пользуются мусульмане; *тара мукхе* - на его голову; *деойаила* - был вынужден побрызгать.

**С того дня супруга только и твердила о том, что Субуддхи Рай должен быть казнен, и это превратилось для набоба Хуссейна Хана в большую проблему. В конце концов он окропил Субуддхи Рая водой из кувшина, которым пользовался мусульманин.**

КОММЕНТАРИЙ: Пятьсот лет назад в индийском обществе были такие строгие правила, что достаточно было мусульманину побрызгать на индуса водой из своего кувшина, как последний тут же становился изгоем. Недавно, в 1947 году, во время разделения Индии, произошли массовые столкновения между мусульманами и индусами, особенно в Бенгалии. Индусов заставляли есть мясо коров, и они плакали навзрыд, думая, что теперь превратились в мусульман. На самом деле подавляющее большинство индийских мусульман не являются выходцами из страны мусульман; просто у индусов было так заведено, что, если индус так или иначе соприкасался с мусульманами, его начинали считать мусульманином. Рупа Госвами и Санатана Госвами происходили из благородной брахманской семьи, но, поскольку они согласились служить в мусульманском правительстве, их стали считать мусульманами. Субуддхи Рая обрызгали водой из кувшина, которым пользовался мусульманин, поэтому он был обречен стать мусульманином. Позже мусульманский правитель Аурангзеб обложил всех индусов особым налогом, поэтому многие индусы низких каст, угнетаемые в обществе индусов, предпочли стать мусульманами. Так увеличивалось мусульманское население. Несколько веков спустя британское правительство стало проводить политику разделения мусульман и индусов, разжигая вражду между ними. В результате Индия была расколота на Пакистан и Хиндустан.

Из древних хроник следует, что прежде на всей Земле была одна культура - ведическая, но постепенно стали формироваться разные культуры и религии, и, как следствие, одно государство распалось на множество маленьких. Сейчас

Земля поделена на множество стран с разными религиями и разными политическими системами. Невзирая на эти политические и религиозные различия, мы предлагаем всем снова объединиться под знаменем одной культуры - культуры сознания Кришны. Люди должны признать одного Бога - Кришну, одно писание - «Бхагавад-гиту», один вид деятельности - преданное служение Господу. Так люди смогут счастливо жить на этой планете и сообща производить достаточное количество пищи. В таком обществе не будет и речи о нехватке продовольствия, голоде, религиозном или культурном упадке. Так называемая кастовая система и национальные различия искусственны. Согласно вайшнавской философии, которой мы придерживаемся, все эти различия не более чем ярлыки, относящиеся к телу. Движение сознания Кришны основано не на телесных различиях. Это трансцендентное Движение, основанное на духовном понимании реальности. Если бы люди во всем мире поняли, что в основе жизни лежит искра духа, они бы также поняли, что обязанностью индивидуальной души является служение Высшей Душе, Кришне. Как говорит Сам Господь Кришна в «Бхагавад-гите» (15.7), *мамаивамшо джива-локе джива-бхутах санатанах* - «Живые существа в материальном мире - Мои вечные отделенные частицы». Все живые существа, воплощенные в различных телах, - дети Кришны. Следовательно, их предназначение - служить Кришне, изначальному Верховному Отцу. Если люди примут эту философию, то великое Движение сознания Кришны сделает то, что не удалось ООН, - объединит разные нации в одну семью. Недавно в Австралии мы беседовали с местными христианскими лидерами, среди которых был и католический епископ Мельбурна, и всем им понравилась наша философия объединения людей на основе религиозного сознания.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_194**

*табе субуддхи-райа сеи 'чхадма' пана  
варанаси аила, саба вишайа чхадийа*

*табе* - после этого; *субуддхи-райа* - Субуддхи Рай; *сеи* - тот; *чхадма* - предлог; *пана* - получив возможность; *варанаси аила* - пришел в Варанаси; *саба* - всеми; *вишайа чхадийа* - прекратив заниматься мирскими делами.

**Воспользовавшись тем, что набоб окропил его водой, Субуддхи Рай оставил свою семью и дела и отправился в Варанаси.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Судя по всему, Субуддхи Рай был крупным землевладельцем и ответственным, уважаемым человеком. Однако даже он не мог выступить против общественных предрассудков, согласно которым

человек становился мусульманином, если ему в лицо брызнули водой из кувшина, принадлежавшего мусульманину. На самом деле он уже до этого собирался оставить свою мирскую жизнь и семью. В индуизме человеку рекомендуется разделить свою жизнь на четыре этапа: брахмачарью, грихастху, ванапрастху и санньясу. Субуддхи Рай хотел принять санньясу и по милости Кришны получил такую возможность. Поэтому он оставил семью и ушел в Варанаси. Система варнашрама-дхармы строго научна. Если человек строит свою жизнь в соответствии с принципами варнашрамы, в конце жизни у него само собой возникнет желание отойти от семейных дел. Когда человеку исполняется пятьдесят, он должен принять санньясу.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_195

*прайашчитта пучхила тинхо пандитера гане  
танра кахе, - тапта-гхрта кхана чхада' пране*

*прайашчитта* - искупление; *пучхила* - спрашивал; *тинхо* - он; *пандитера гане* - среди знатоков писаний, брахманов-пандитов Варанаси; *танра кахе* - они посоветовали; *тапта-гхрта* - горячее топленое масло; *кхана* - выпив; *чхада'* - расстаться; *пране* - с жизнью.

Когда Субуддхи Рай обратился за советом к ученым брахманам в Варанаси, желая узнать, чем можно искупить свое обращение в ислам, они посоветовали ему выпить горячее ги и так расстаться с жизнью.

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_196

*кеха кахе, - эи нахе, 'алпа' доша хайа  
шунийа рахила райа карийа самшайа*

*кеха кахе* - некоторые из ученых брахманов сказали; *эи* - это; *нахе* - не; *алпа* - незначительный; *доша* - грех; *хайа* - есть; *шунийа* - слыша; *рахила* - оставался; *райа* - Субуддхи Рай; *карийа самшайа* - сомневающийся.

Когда Субуддхи Рай обратился к другим брахманам, они сказали ему, что он не совершил серьезного греха и, следовательно, ему не надо пить горячее ги и расставаться с жизнью. В результате Субуддхи Рай окончательно запутался.

КОММЕНТАРИЙ: Это еще один пример реалий индуизма. Один брахман советует, как искупить грех, а другой говорит прямо противоположное. От юристов и врачей тоже нередко можно получить сначала один совет, а потом совсем другой. Из-за того что брахманы разошлись во мнениях, Субуддхи Рай только запутался. Он не знал, что ему следует делать, а чего не следует.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_197**

*табе йади махапрабху варанаси аила  
танре мили' райа апана-врттанта кахла*

*табе* - в тот момент; *йади* - когда; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *варанаси аила* - пришел в Варанаси; *танре мили'* - встретив Его; *райа* - Субуддхи Рай; *апана-врттанта кахла* - рассказал, что с ним произошло.

Пребывая в растерянности, Субуддхи Рай встретил Шри Чайтанью Махапрабху, который в то время жил в Варанаси. Он рассказал Господу, что с ним случилось, и спросил Шри Чайтанью Махапрабху, что ему теперь делать.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_198**

*прабху кахе, - ихан хаите йаха' врндавана  
нирантара кара кршна-нама-санкиртана*

*прабху кахе* - Господь посоветовал; *ихан хаите* - из этого места; *йаха' врндавана* - иди во Вриндаван; *нирантара* - без остановки; *кара кршна-нама-санкиртана* - повторяй святое имя Кришны.

**«Иди во Вриндаван, - посоветовал ему Господь, - и непрерывно повторяй мантру Харе Кришна».**

КОММЕНТАРИЙ: Это лекарство от всех грехов. В век Кали люди постоянно пребывают в растерянности из-за разнообразных проблем - общественных, политических и религиозных, поэтому сейчас не осталось счастливых людей. Из-за осквернения, свойственного этому веку, жизнь

людей очень коротка. Одни глупцы и мошенники учат людей жить так, другие - как-то иначе, однако секрет истинного освобождения от всех неурядиц кроется в том, чтобы начать готовиться к следующей жизни. Татха дехантара-праптир дхирас татра на мухйати. Человек должен понять свою духовную природу и вернуться домой, к Богу. Самый простой способ достичь этой цели указан здесь. Шри Чайтанья Махапрабху советует нам постоянно петь и повторять святое имя Господа, маха-мантру Харе Кришна. Идя по стопам Шри Чайтанья Махапрабху, Движение сознания Кришны рекомендует этот метод всем людям мира. Мы говорим: «Повторяйте маха-мантру Харе Кришна, освободитесь от всех сложностей материальной жизни и осознайте Кришну, Верховную Личность Бога. Преданно служите Ему и сделайте свою жизнь совершенной, чтобы вы могли вернуться домой, к Богу».

#### Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_199

*эка 'намабхасе' томара папа-доша йабе  
ара 'нама' ла-ите кршна-чарана паубе*

*эка* - одним; *нама-абхасе* - отражением чистого повторения маха-мантры Харе Кришна; *томара* - твои; *папа-доша йабе* - все последствия грехов уйдут; *ара* - тогда снова; *нама ла-ите* - после чистого повторения имени Господа; *кршна-чарана паубе* - обретешь прибежище у лотосных стоп Кришны.

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Начни повторять мантру Харе Кришна, и, когда твое повторение станет почти чистым, все последствия твоих грехов уйдут прочь. Когда же твое повторение станет совершенным, ты обретешь прибежище у лотосных стоп Кришны».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Нужно внимательно отнестись к десяти оскорблениям. Конечно, когда человек только-только получил посвящение в мантру Харе Кришна, он наносит святому имени много оскорблений. Поэтому преданный должен тщательно стараться избегать оскорблений и повторять святое имя чисто. Это не означает, что маха-мантра Харе Кришна иногда чиста, а иногда не чиста. Но нечистым может быть человек, который ее повторяет, потому что он соприкасается с материальной скверной. Человек должен очиститься, чтобы его повторение святого имени было эффективным. Повторение святых имен Господа без оскорблений помогает преданному приблизиться вплотную к лотосным стопам Кришны и обрести там прибежище. Это означает, что, повторяя чисто, он немедленно поднимается на духовный уровень. Однако следует отметить, что, согласно наставлениям Шри Чайтанья Махапрабху, человек не должен откладывать на потом повторение мантры Харе Кришна,

пытаясь сначала очиститься. В каком бы состоянии мы ни находились, мы должны прямо сейчас начать повторять святое имя. Сила мантры Харе Кришна такова, что мы постепенно освободимся от всей материальной скверны и обретем прибежище у лотосных стоп Кришны - иными словами, достигнем высшей цели жизни.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_200**

*ара кршна-нама лаите кршна-стхане стхити-  
маха-патакера хайа эи прайашчитти*

*ара* - продолжая; *кршна-нама* - маха-мантру Харе Кришна; *лаите* - постоянно повторять; *кршна-стхане стхити* - обрета общество Кришны; *маха-патакера* - всех видов греховной деятельности; *хайа* - есть; *эи* - это; *прайашчитти* - искупление.

**«Когда ты окажешься подле лотосных стоп Кришны, никакие последствия грехов уже не смогут коснуться тебя. Это лучший вид искупления любых грехов».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_201**

*пана аджна райа врндаванере чалила  
прайага, айодхья дийа наимишаранье аила*

*пана аджна* - получив такое повеление; *райа* - Субуддхи Рай; *врндаванере чалила* - отправился во Вриндаван; *прайага* - Аллахабад; *айодхья* - Айодхью (царство Господа Рамачандры); *дийа* - через; *наимишаранье аила* - пришел в Наймишаранью (место недалеко от Лакнау).

**Получив повеление Шри Чайтаньи Махапрабху, Субуддхи Рай покинул Варанаси и отправился во Вриндаван через Праяг, Айодхью и Наймишаранью.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_202**



*катака диваса райа наимишаранье рахила  
прабху врндавана хаите прайага йаила*

*катака диваса - несколько дней; райа - Субуддхи Рай; наимишаранье  
рахила - оставался в Наймишаранье; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху;  
врндавана хаите - из Вриндавана; прайага - в Аллахабад; йаила - шел.*

**Субуддхи Рай задержался на некоторое время в Наймишаранье. В это время Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Праяг, после того как побывал во Вриндаване.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_203**

*матхура асийа райа прабху-варта паила  
прабхура лага на пана мане бада духкха хаила*

*матхура асийа - когда он пришел в Матхуру; райа - Субуддхи Рай; прабху-  
варта паила - получил сведения о маршруте Господа; прабхура - с Господом  
Чайтаньей Махапрабху; лага - встречи; на пана - не получив; мане - в уме; бада  
- большая; духкха - печаль; хаила - была.*

**Достигнув Матхуры, Субуддхи Рай узнал о пути следования Господа и опечалился из-за того, что разминулся с Господом.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_204**

*шушка-каштха ани' райа вече матхурате  
панча чхайа пауса хайа эка эка боджхате*

*шушка-каштха ани' - собрав сухих веток в лесу; райа - Субуддхи Рай; вече -  
продает; матхурате - в Матхуре; панча чхайа - пять-шесть; пауса - пайс; хайа -  
есть; эка эка боджхате - за каждую вязанку.*

**Субуддхи Рай собирал сухие ветки в лесу и носил их на продажу в Матхуру. За каждую вязанку ему давали пять-шесть пайс.**

*апане рахе эка паусара чана чабаийа  
ара пауса банийа-стхане ракхена дхарийа*

*апане* - сам; *рахе* - живет; *эка паусара* - на одну пайсу; *чана* - жареный турецкий горошек; *чабаийа* - жуя; *ара* - остальное; *пауса* - четыре-пять пайс; *банийа-стхане* - у торговца; *ракхена дхарийа* - держит на хранении.

**Зарабатывая на жизнь продажей хвороста, Субуддхи Рай тратил всего лишь пайсу в день, покупая себе жареный горох, а те пайсы, которые у него оставались, отдавал на хранение одному торговцу.**

КОММЕНТАРИЙ: В те времена не было той банковской системы, что развита сейчас в странах Запада. Если у человека оказывались лишние деньги, он отдавал их на хранение какому-нибудь торговцу, обычно бакалейщику. Такова была банковская система. Субуддхи Рай отдавал свои лишние деньги торговцу и брал их, когда было нужно. Человеку, отрекшемуся от мира, не рекомендуется копить деньги. Однако нет ничего предосудительного, если он собирает деньги для служения Господу или вайшнавам. Этим и занимался Субуддхи Рай, один из доверенных слуг Шри Чайтаньи Махапрабху. Шрила Рупа Госвами придерживался того же принципа: половину своих денег он потратил на служение Кришне, раздав их брахманам и вайшнавам. Четверть своих денег он отдал родственникам, а другую четверть - на хранение торговцу. Это авторитетный метод, рекомендованный в «Чайтанья-чаритамрите». В каком бы укладе жизни ни находился преданный - отрекся ли он от мира или ведет жизнь грихастхи, - он должен следовать этому принципу, установленному предшествующими ачарьями.

*духкхи ваишнава декхи' танре карана бходжана  
гаудийа аиле дадхи, бхата, таила-мардана*

*духкхи ваишнава* - вайшнава в бедственном положении; *декхи'* - видя; *танре* - ему; *карана бходжана* - дает еду; *гаудийа аиле* - когда бенгальский вайшнав приходил в Матхуру; *дадхи* - йогурт; *бхата* - вареный рис; *таила-мардана* - горчичное массажное масло на тело.

Субуддхи Рай тратил свои накопления на то, чтобы покупать йогурт для бенгальских вайшнавов, приходивших в Матхуру. Он также приносил им вареный рис и масло для массажа. Когда он встречал вайшнава, оказавшегося в бедственном положении, он на свои деньги кормил его.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь особо упоминается о том, как Субуддхи Рай заботился о бенгальских вайшнавах. Гаудия-вайшnavы - это и есть бенгальские вайшnavы. Большинство преданных Господа Чайтаньи в то время были гаудиями и ориями, жителями Бенгалии и Ориссы. В Бенгалии и Ориссе до сих пор есть сотни тысяч Его последователей. Основная пища бенгальцев - вареный рис. Приходя в Матхуру, они обнаруживали, что там едят главным образом чапати и роти, лепешки из пшеничной муки. Для бенгальцев это была тяжелая пища, поскольку они привыкли к вареному рису. Вот почему, когда Субуддхи Рай встречал бенгальского вайшнава, прибывшего в Матхуру, он старался накормить его вареным рисом. Бенгальцы еще имеют привычку растирать тело с горчичным маслом. В любом случае Субуддхи Рай желал служить вайшнавам в соответствии с их нуждами. Поэтому он покупал им йогурт, заботясь о том, чтобы они могли переварить тяжелую матхурскую пищу, особенно чапати и роти из пшеничной муки.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_207**

*рупа-госани, аиле танре баху прити каила  
апана-санге лана 'двадаша вана' декхаила*

*рупа-госани* - Рупа Госвами; *аиле* - когда он пришел в Матхуру; *танре* - к нему; *баху* - много; *прити* - любви; *каила* - проявил; *апана-санге лана* - взял Рупу Госвами с собой; *двадаша вана* - двенадцать лесов Вриндавана; *декхаила* - показал.

Когда Рупа Госвами прибыл в Матхуру, Субуддхи Рай из любви и расположения к нему желал служить ему всеми возможными способами. Он сам провел Рупу Госвами через все двенадцать лесов Вриндавана.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Рупа Госвами был министром в правительстве Хуссейна Шаха, а Хуссейн Шах знал Субуддхи Рая, поскольку в юности был его слугой. Судя по всему, Субуддхи Рай был уже немолодым человеком, однако, живя в Матхуре, он сам показал Рупе Госвами все двенадцать лесов Вриндавана.

*маса-матра руна-госани рахила врндаване  
шигхра чали' аила санатананусандхане*

*маса-матра* - всего один месяц; *руна-госани* - Рупа Госвами; *рахила* - оставался; *врндаване* - во Вриндаване; *шигхра* - очень скоро; *чали' аила* - возвратился; *санатана-анусандхане* - чтобы найти Санатану Госвами.

**Рупа Госвами оставался в Матхуре и Вриндаване в течение месяца, общаясь с Субуддхи Раем, после чего покинул Вриндаван и отправился на поиски своего старшего брата Санатаны Госвами.**

*ганга-тира-патхе прабху прайагере аила  
таха шуни' дуи-бхаи се патхе чалила*

*ганга-тира-патхе* - по дороге вдоль берега Ганги; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *прайагере аила* - шел в Праяг; *таха шуни'* - услышав об этом; *дуи-бхаи* - два брата, Рупа и Анупама; *се патхе чалила* - пошли тем же путем.

**Услышав о том, что Шри Чайтанья Махапрабху прошел в Праяг по дороге вдоль берега Ганги, Рупа Госвами и его брат Анупама пошли этим же путем в надежде встретиться с Господом.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_210

*этха санатана госани прайаге асийа  
матхура аила сарана раджа-патха дийа*

*этха* - здесь (на другом конце); *санатана госани* - Санатана Госвами; *прайаге асийа* - придя в Праяг; *матхура аила* - достиг Вриндавана; *сарана* - прямо; *раджа-патха дийа* - по главной дороге.

**Достигнув Праяга, Санатана Госвами, выполняя указание Шри Чайтаньи Махапрабху, направился во Вриндаван по главной дороге.**

КОММЕНТАРИЙ: Следует обратить внимание на то, что, идя из Бенгалии в Бенарес, Санатана Госвами выбрал окольный путь, поскольку у него были трения с властями. Однако, когда он встретился в Бенаресе со Шри Чайтаньей Махапрабху, Шри Чайтанья велел ему идти во Вриндаван по главной дороге на Матхуру. Иными словами, он получил совет не опасаться властей.

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_211

*матхурате субуддхи-райа тахаре милила  
рупа-анупама-катха сакали кахила*

*матхурате* - в Матхуре; *субуддхи-райа* - Субуддхи Рай; *тахаре милила* - встретил его; *рупа-анупама-катха* - новости о его младших братьях Рупе и Анупаме; *сакали* - все; *кахила* - рассказал.

**Встретившись с Субуддхи Раем в Матхуре, Санатана Госвами узнал от него все подробности о своих младших братьях Рупе Госвами и Анупаме.**

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_212

*ганга-патхе дуи-бхаи раджа-патхе санатана  
атаэва танха сани на хаила милана*

*ганга-патхе* - по дороге, проходящей вдоль берега Ганги; *дуи-бхаи* - два брата, Рупа и Анупама; *раджа-патхе* - по главной дороге; *санатана* - Санатана Госвами; *атаэва* - из-за этого; *танха сани* - с ним; *на хаила милана* - не было встречи.

**Поскольку Санатана Госвами шел во Вриндаван по главной дороге, а Рупа Госвами и Анупама - по дороге, идущей вдоль берега Ганги, они, конечно же, разминутся.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_213**

*субуддхи-райа баху снеча каре санатане  
вйавахара-снеча санатана нахи мане*

*субуддхи-райа* - Субуддхи Рай; *баху* - много; *снеча каре* - проявляет нежность; *санатане* - к Санатане Госвами; *вйавахара-снеча* - любовь и привязанность в силу прежних отношений; *санатана* - Санатана Госвами; *нахи мане* - колебался, принимать ли.

**Субуддхи Рай и Санатана Госвами были знакомы еще до того, как отреклись от мира. Поэтому Субуддхи Рай окружил Санатану Госвами любовью и заботой, но Санатана не был уверен, следует ли ему принимать эти проявления любви.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_214**

*маха-виракта санатана бхрамена вани вани  
прати-вркше, прати-кундже рахе ратри-дине*

*маха-виракта* - достигший высокой ступени отречения от мира; *санатана* - Санатана Госвами; *бхрамена* - бродит; *вани вани* - из леса в лес; *прати-вркше* - под каждым деревом; *прати-кундже* - в каждой куще; *рахе ратри-дине* - остается день и ночь.

Не имевший никакой привязанности к этому миру, Санатана Госвами бродил из леса в лес, даже не думая о том, чтобы поселиться в каком-либо каменном доме. День и ночь он проводил под деревьями или в зарослях кустарника.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_215**

*матхура-махатмйа-шастра санграха карийа  
лупта-тиртха праката каила ванете бхрамийа*

*матхура-махатмйа* - в которых было описание величия Матхуры; *шастра* - книги; *санграха карийа* - собрав; *лупта-тиртха* - скрытые святые места; *праката* - открытие; *каила* - он сделал; *ванете бхрамийа* - путешествуя по лесу.

Шрила Санатана Госвами собрал несколько книг об археологических раскопках в Матхуре и, бродя по лесу, думал о том, как отыскать и восстановить все эти святые места.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_216**

*эи-мата санатана врндаванете рахила  
рупа-госани дуи-бхаи кашите аила*

*эи-мата* - таким образом; *санатана* - Санатана Госвами; *врндаванете рахила* - остался во Вриндаване; *рупа-госани* - Рупа Госвами; *дуи-бхаи* - два брата; *кашите аила* - пришли в Варанаси (Каши).

Санатана Госвами остался во Вриндаване, а Рупа Госвами и Анупама вернулись в Варанаси.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_217**

*махараштрийа двиджа, шекхара, мишра-тапана  
тина-джана саха рупа карила милана*

*махараштрийа двиджа - брахман из Махараштры; шекхара - Чандрашекхара; мишра-тапана - Тапана Мишра; тина-джана - эти трое; саха - с; рупа - Рупой Госвами; карила милана - встретились.*

**Прибыв в Варанаси, Рупа Госвами встретил там брахмана из Махараштры, Чандрашекхару и Тапану Мишру.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_218**

*шекхарера гхаре васа, мишра-гхаре бхикша  
мишра-мукхе шуне санатане прабхура 'шикша'*

*шекхарера гхаре васа - проживание в доме Чандрашекхары; мишра-гхаре бхикша - прасад в доме Тапаны Мишры; мишра-мукхе - из уст Тапаны Мишры; шуне - слушает; санатане - Санатане; прабхура шикша - наставления Шри Чайтаньи Махапрабху.*

**В Варанаси Рупа Госвами поселился у Чандрашекхары, а прасад принимал в доме Тапаны Мишры. От Тапаны Мишры он услышал наставления, которые Шри Чайтанья Махапрабху дал Санатане Госвами.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_219**

*кашите прабхура чаритра шуни' тинера мукхе  
санньясуре крпа шуни' паила бада сукхе*

*кашите - в Варанаси (Каши); прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; чаритра - деяния; шуни' - слушая; тинера мукхе - из уст этих троих; санньясуре крпа - милости, явленной всем санньяси-майявади; шуни' - слушая о; паила - он получил; бада сукхе - очень большое удовольствие.*

**Находясь в Варанаси, Рупа Госвами узнал обо всем, что делал там Шри Чайтанья Махапрабху. Услышав о том, как Господь освободил всех санньяси-майявади, Рупа Госвами очень обрадовался.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_220**



*махапрабхура упара локера пранати декхийа  
сукхи хаила лока-мукхе киртана шунийа*

*махапрабхура* - перед Шри Чайтаньей Махапрабху; *упара* - на; *локера* - людей; *пранати декхийа* - видя преклонение; *сукхи хаила* - стал очень счастлив; *лока-мукхе* - от простых людей; *киртана шунийа* - слыша описание.

**Увидев, что жители Варанаси с почтением относятся к Шри Чайтанье Махапрабху, он почувствовал настоящее счастье. Он слышал истории о Нем даже от простых людей.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_221**

*дина даша рахи' руна гауде йатра каила  
санатана-рупера эи чаритра кахила*

*дина даша* - порядка десяти дней; *рахи'* - оставаясь; *рупа* - Рупа Госвами; *гауде йатра каила* - вернулся в Бенгалию; *санатана-рупера* - Шри Санатаны Госвами и Рупы Госвами; *эи* - так; *чаритра* - поступки; *кахила* - я описал.

**Пробыв в Варанаси десять дней, Рупа Госвами вернулся в Бенгалию. Итак, я рассказал о том, что делали Рупа и Санатана.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_222**

*этха махапрабху йади ниладри чалила  
нирджана вана-патхе йаите маха сукха паила*

*этха* - с другой стороны; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йади* - когда; *ниладри чалила* - шел назад, в Джаганнатха-Пури; *нирджана вана-патхе* - по безлюдной лесной дороге; *йаите* - путешествуя; *маха сукха паила* - получил очень большое удовольствие.

**Возвращаясь в Джаганнатха-Пури, Шри Чайтанья Махапрабху, к Своему глубочайшему удовольствию, шел через безлюдный лес.**

*сукхе чали' аисе прабху балабхадра-санге  
пурвават мргади-санге каила нана-ранге*

*сукхе* - в очень хорошем настроении; *чали' аисе* - идет назад; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *балабхадра-санге* - со слугой Балабхадрой Бхаттачарьей; *пурва-ват* - как прежде; *мрга-ади-санге* - с лесными животными; *каила* - исполнял; *нана-ранге* - разнообразные развлечения.

**Шри Чайтанья Махапрабху с радостью возвращался в Джаганнатха-Пури, сопровождаемый Своим слугой, Балабхадрой Бхаттачарьей. Как и раньше, Господь с удовольствием играл с лесными животными.**

*атхараналате аси' бхаттачарйа брахмане  
патхана болаила ниджа-бхакта-гане*

*атхараналате* - к месту неподалеку от Джаганнатха-Пури, называемому Атхараналой; *аси'* - подходя; *бхаттачарйа брахмане* - брахмана Балабхадру Бхаттачарью; *патхана* - послал; *болаила* - позвать; *ниджа-бхакта-гане* - Свое ближайшее окружение.

**Прибыв в место, называемое Атхараналой, близ Джаганнатха-Пури, Шри Чайтанья Махапрабху послал вперед Балабхадру Бхаттачарью, чтобы тот созвал всех, кто был предан Шри Чайтанье.**

*шунийа бхактера гана йена пунарапи джила  
дехе прана аиле, йена индрийа утхила*

*шунийа* - услышав; *бхактера гана* - толпы преданных из Джаганнатха-Пури; *йена* - как если бы; *пунарапи* - снова; *джила* - ожили; *дехе* - в тело; *прана аиле* - сознание вернулось; *йена* - как если бы; *индрийа* - чувства; *утхила* - взволновались.

Услышав от Балабхадры Бхаттачарьи новость о прибытии Господа, преданные возрадовались, словно к ним возвратилась жизнь и сознание снова вернулось в их тела. Чувства их пришли в волнение.

Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_226

*ананде вихвала бхакта-гана дхана аила  
нарендре асийа сабе прабхуре милила*

*ананде* - в радости; *вихвала* - переполненные; *бхакта-гана* - все преданные; *дхана аила* - поспешили; *нарендре асийа* - придя на берег озера Нарендра; *сабе* - все они; *прабхуре* - Шри Чайтанью Махапрабху; *милила* - встретили.

Переполняемые счастьем, преданные бросились встречать Господа. Они увидели Его на берегу знаменитого озера Нарендра-Саровара.

Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_227

*пури-бхаратира прабху вандилена чарана  
донхе махапрабхуре каила према-алингана*

*пури* - Парамананды Пури; *бхаратира* - и Брахмананды Бхарати; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *вандилена чарана* - склонился к стопам; *донхе* - оба старших санньяси; *махапрабхуре* - Шри Чайтанью Махапрабху; *каила према-алингана* - с любовью обняли.

Когда перед Шри Чайтаньей Махапрабху предстали Парамананда Пури и Брахмананда Бхарати, Господь в почтении склонился перед ними, поскольку оба они были духовными братьями Его учителя. В ответ они с любовью и нежностью обняли Шри Чайтанью Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_228

*дамодара-сварупа, пандита-гададхара  
джагадананда, кашишвара, говинда, вакрешвара*

*дамодара-сварупа* - Сварупа Дамодара; *пандита-гададхара* - ученый Гададхара; *джагадананда* - Джагадананда; *кашишвара* - Кашишвара; *говинда* - Говинда; *вакрешвара* - Вакрешвара.

**Сварупа Дамодара, Гададхара Пандит, Джагадананда, Кашишвара, Говинда и Вакрешвара - все собрались, чтобы поприветствовать Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_229**

*каши-мишра, прадйумна-мишра, пандита-дамодара  
харидаса-тхакура, ара пандита-шанкара*

*каши-мишра* - Каши Мишра; *прадйумна-мишра* - Прадьюмна Мишра; *пандита-дамодара* - Дамодара Пандит; *харидаса-тхакура* - Харидас Тхакур; *ара* - и; *пандита-шанкара* - Шанкара Пандит.

**Там были также Каши Мишра, Прадьюмна Мишра, Дамодара Пандит, Харидас Тхакур и Шанкара Пандит.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_230**

*ара саба бхакта прабхура чаране падила  
саба алингийя прабху премавишта хаила*

*ара саба бхакта* - все остальные преданные; *прабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *чаране падила* - пали к лотосным стопам; *саба алингийя* - обняв их всех; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *према-авишта* - переполняемый экстатическими эмоциями и любовью; *хаила* - стал.

**Все остальные преданные тоже подошли к Господу и припали к Его лотосным стопам. В ответ Шри Чайтанья Махапрабху, охваченный экстатической любовью, обнял их всех.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_231**

*ананда-самудре бхасе саба бхакта-гане  
саба лана чале прабху джаганнатха-дарашане*

*ананда-самудре* - в океане духовного блаженства; *бхасе* - плывут; *саба бхакта-гане* - все преданные; *саба лана* - взяв с Собой их всех; *чале* - идет; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *джаганнатха-дарашане* - увидеть Божество Джаганнатхи в храме.

**Так все они погрузились в океан духовного блаженства. Затем Господь и Его преданные вместе направились в храм Джаганнатхи, чтобы увидеть Божество.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_232**

*джаганнатха декхи' прабху премавишта хаила  
бхакта-санге баху-кшана нртйа-гита каила*

*джаганнатха декхи'* - увидев Господа Джаганнатху; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *према-авишта хаила* - преисполнился любовью и нежностью; *бхакта-санге* - в обществе преданных; *баху-кшана* - долгое время; *нртйа-гита каила* - пел и танцевал.

**Как только Шри Чайтанья Махапрабху увидел Господа Джаганнатху в храме, Его переполнили любовь и нежность. Там, в храме, Он долго пел и танцевал вместе с преданными.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_233**

*джаганнатха-севака ани' мала-прасада дила  
туласи падичха аси' чарана вандила*

*джаганнатха-севака* - жрецы, слуги Господа Джаганнатхи; *ани'* - принесся; *мала-прасада дила* - раздавали гирлянды и прасад; *туласи падичха* - храмовый слуга по имени Туласи; *аси'* - придя; *чарана вандила* - поклонился лотосным стопам Господа.

**Жрецы тут же принесли им гирлянды и прасад. Храмовый сторож по имени Туласи тоже пришел и поклонился Шри Чайтанье Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_234**

*‘махапрабху аила’ - граме колахала хаила  
сарвабхаума, рамананда, ванинатха милила*

*махапрабху аила - (о том, что) Шри Чайтанья Махапрабху пришел; граме - в город; колахала хаила - распространилась весть; сарвабхаума - Сарвабхаума; рамананда - Рамананда; ванинатха - Ванинатха; милила - пришли встретиться с Ним.*

**Когда по городу распространилась весть о прибытии Шри Чайтаньи Махапрабху, встретиться с Ним пришли Сарвабхаума Бхаттачарья, Рамананда Рай и Ванинатха Рай.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_235**

*саба санге лана прабху мишра-васа аила  
сарвабхаума, пандита-госани нимантрана каила*

*саба санге лана - взяв их всех; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; мишра-васа аила - пришел в дом Каши Мишры; сарвабхаума - Сарвабхаума Бхаттачарья; пандита-госани - Гададхара Пандит; нимантрана каила - пригласили Господа почтить прасад.*

**Тогда Господь и Его преданные направились в дом Каши Мишры. Сарвабхаума Бхаттачарья и Пандит Госани пригласили Господа отобедать и у них.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_236**

*прабху кахе, - “маха-прасада ана’ эи стхане  
саба-санге ихан аджи кариму бходжане”*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *маха-прасада ана'* - принесите маха-прасад; *эи стхане* - сюда; *саба-санге* - со всеми; *ихан* - здесь; *аджи* - сегодня; *кариму бходжане* - Я буду обедать.

**Приняв приглашение, Господь попросил их принести сюда всевозможный прасад, чтобы Он мог пообедать вместе со Своими преданными.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_237**

*табе дунхе джаганнатха-прасада анила*  
*саба-санге махапрабху бходжана карила*

*табе* - тогда; *дунхе* - Сарвабхаума и Пандит Госани; *джаганнатха-прасада анила* - принесли маха-прасад Джаганнатхи; *саба-санге* - с ними со всеми; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бходжана карила* - обедал.

**Получив повеление Шри Чайтаньи Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья и Пандит Госани принесли достаточное количество прасада из храма Джаганнатхи, и все стали обедать вместе с Господом Чайтаньей у Него дома.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_238**

*эи та' кахилун, - прабху декхи' врндавана*  
*пунах карилена йаичхе ниладри гамана*

*эи та' кахилун* - итак, я рассказал; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *декхи' врндавана* - после посещения Вриндавана; *пунах* - снова; *карилена* - совершил; *йаичхе* - как; *ниладри гамана* - возвращение в Джаганнатха-Пури.

**Итак, я рассказал о том, как Шри Чайтанья Махапрабху, посетив Вриндаван, вернулся в Джаганнатха-Пури.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_239**

*иха йеи шраддха кари' карайе шравана  
ачират пайа сеи чаитанья-чарана*

*иха* - это; *йеи* - каждый, кто; *шраддха кари'* - с верой и любовью; *карайе шравана* - слушает; *ачират* - очень скоро; *пайа* - обретает; *сеи* - он; *чаитанья-чарана* - лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Каждый, кто слушает об играх Шри Чайтаньи Махапрабху с верой и любовью, очень скоро обретет прибежище у лотосных стоп Господа.**



## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_240

*мадхйа-лилара карилун эи диг-дарашана  
чхайа ватсара каила йаичхе гаманагамана*

*мадхйа-лилара* - этой части, называемой Мадхья-лилой; *карилун* - я сделал; *эи диг-дарашана* - краткий обзор; *чхайа ватсара* - на протяжении шести лет; *каила* - делал; *йаичхе* - как; *гамана-агамана* - отбытие и возвращение.

Я вкратце рассказал о событиях Мадхья-лилы - о том, как Шри Чайтанья Махапрабху уходил из Джаганнатха-Пури и вновь туда возвращался. Господь то уходил из этого города, то приходил снова, проводя в путешествиях шесть лет.

## Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_241

*шеша аштадаша ватсара нилачале васа  
бхакта-гана-санге каре киртана-виласа*

*шеша аштадаша ватсара* - оставшиеся восемнадцать лет; *нилачале васа* - проживание в Джаганнатха-Пури; *бхакта-гана-санге* - с преданными; *каре* - проводит; *киртана-виласа* - лилу пения мантры Харе Кришна.

Приняв санньясу в возрасте двадцати четырех лет, Шри Чайтанья Махапрабху провел в этом мире еще двадцать четыре года. В течение шести из них Он путешествовал по всей Индии, то покидая Джаганнатха-Пури, то возвращаясь. Пропутешествовав шесть лет, Господь окончательно обосновался в Джаганнатха-Пури и жил там последние восемнадцать лет Своего земного пути. На протяжении этих восемнадцати лет Он в основном пел и повторял вместе с преданными маха-мантру Харе Кришна.

*мадхья-лилара крама эбе кари анувада  
анувада каиле хайа катхара асвада*

*мадхья-лилара крама* - перечень лил, описанных в Мадхья-лиле «Чайтанья-чаритамриты»; *эбе* - теперь; *кари* - я позволю себе сделать; *анувада* - обзор; *анувада каиле* - благодаря такому обзору; *хайа* - есть; *катхара асвада* - наслаждение вкусом этих рассказов.

**Теперь я по порядку перечислю главы Мадхья-лилы, чтобы каждый смог насладиться трансцендентным вкусом этих рассказов.**

*пратхама париччхеде - шеша-лилара сутра-гана  
татхи-мадхье кона бхагера вистара варнана*

*пратхама париччхеде* - в первой главе; *шеша-лилара сутра-гана* - обзор антья-лилы, заключительных игр Шри Чайтаньи Махапрабху; *татхи-мадхье* - в ней; *кона бхагера* - определенной части книги; *вистара варнана* - живое описание.

**В первой главе я вкратце описал заключительные игры [антья-лилу]. В этой же главе содержится увлекательный рассказ о некоторых играх Господа, которые произошли в конце Его жизни.**

*двитийа париччхеде - прабхура пралапа-варнана  
татхи-мадхье нана-бхавера диг-дарашана*

*двитийа париччхеде* - во второй главе; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *пралапа-варнана* - описание случаев, когда поведение Господа было подобно поведению безумца; *татхи-мадхье* - там же; *нана-бхавера* - разнообразных эмоциональных экстазов; *дик-дарашана* - указание.

**Во второй главе я описал, как Шри Чайтанья Махапрабху произносил безумные речи. В этой же главе содержится рассказ о том, как Шри Чайтанья Махапрабху проявлял различные эмоциональные состояния.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_245**

*тртийа париччхеде - прабхура кахилун санньаса  
ачарйера гхаре йаичхе карила виласа*

*тртийа париччхеде* - в третьей главе; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *кахилун* - я описал; *санньаса* - церемонию посвящения в санньяси; *ачарйера гхаре* - в доме Адвайты Ачарьи; *йаичхе* - как; *карила виласа* - наслаждался Своими играми.

**В третьей главе я описал, как Господь принял санньясу и как Он наслаждался Своими играми в доме Адвайты Ачарьи.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_246**

*чатуртхе - мадхава пурира чаритра-асвадана  
гопала стхапана, кшира-чурира варнана*

*чатуртхе* - в четвертой главе; *мадхава пурира* - Мадхавендры Пури; *чаритра-асвадана* - наслаждение качествами; *гопала стхапана* - установление Гопалы; *кшира-чурира варнана* - рассказ о том, как в Ремуне Гопинатха украл сгущенное молоко.

**В четвертой главе я описал, как Мадхавендра Пури установил Божество Гопалы и как в Ремуне Гопинатха украл горшок сгущенного молока.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_247**

*панчаме - сакши-гопала-чаритра-варнана*

*нитьянанда кахе, прабху карена асвадана*

*панчаме* - в пятой главе; *сакши-гопала* - Сакши-Гопалы; *чаритра-варнана* - описание деяний; *нитьянанда кахе* - Господь Нитьянанда поведал; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *карена асвадана* - внимал с наслаждением.

**В пятой главе я описал историю Сакши-Гопалы. Господь Нитьянанда рассказывал ее, а Шри Чайтанья Махапрабху слушал.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_248**

*шаштхе* - сарвабхаумера карила уддхара  
*саптаме* - тиртха-йатра, васудева нистара

*шаштхе* - в шестой главе; *сарвабхаумера* - Сарвабхауму Бхаттачарью; *карила уддхара* - Господь освободил; *саптаме* - в седьмой главе; *тиртха-йатра* - путешествие по святым местам; *васудева нистара* - освобождение Васудевы.

**В шестой главе я рассказал о том, как был освобожден Сарвабхаума Бхаттачарья, а в седьмой - как Господь путешествовал по святым местам и как Он освободил Васудеву.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_249**

*аштаме* - рамананда-самвада вистара  
*апане шунила 'сарва-сиддхантера сара'*

*аштаме* - в восьмой главе; *рамананда-самвада вистара* - беседа со Шри Раманандой Раем на множество тем; *апане* - лично; *шунила* - слушал; *сарва* - всех; *сиддхантера* - выводов; *сара* - суть.

**В восьмой главе я рассказал о том, как Господь беседовал со Шри Раманандой Раем на множество тем. Господь слушал, как Рамананда раскрывал суть философских выводов всех Вед.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_250**

*наваме - кахилун дакшина-тиртха-бхрамана*  
*дашаме - кахилун сарва-ваишнава-милана*

*наваме - в девятой главе; кахилун - я описал; дакшина-тиртха-бхрамана - паломничество в Южную Индию; дашаме - в десятой главе; кахилун - я описал; сарва-ваишнава-милана - встречу со всеми преданными.*

**В девятой главе я поведал о том, как Господь путешествовал по Южной Индии, посещая различные места паломничества. В десятой главе я рассказал о Его встрече со всеми Своими преданными.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_251**

*экадаше - шри-мандире 'беда-санкиртана'*  
*двадаше - гундича-мандира-марджана-кшалана*

*экадаше - в одиннадцатой главе; шри-мандире - в храме Джаганнатхи; беда-санкиртана - обход вокруг, сопровождаемый пением мантры Харе Кришна; двадаше - в двенадцатой главе; гундича-мандира - храма Гундичи; марджана-кшалана - уборка и мытье.*

**В одиннадцатой главе я рассказал о том, как преданные, обходя вокруг Господа Джаганнатхи, в восторге пели маха-мантру Харе Кришна. В двенадцатой главе речь шла о храме Гундичи, который убирали и мыли преданные.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_252**

*трайодаше - ратха-аге прабхура нартана*  
*чатурдаше - 'хера-панчами'-йатра-дарашана*

*трайодаше - в тринадцатой главе; ратха-аге - перед ратхой Джаганнатхи; прабхура нартана - танец Господа Чайтаньи Махапрабху; чатурдаше - в четырнадцатой главе; хера-панчами - Хера-панчами; йатра - праздник; дарашана - посещение.*

В тринадцатой главе я описал, как Шри Чайтанья Махапрабху танцевал перед колесницей Джаганнатхи. В четырнадцатой было рассказано о праздновании Хера-панчами.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_253**

*тара мадхье враджа-девира бхавера шравана  
сварупа кахила, прабху каила асвадана*

*тара мадхье* - в этой же; *враджа-девира* - гопи; *бхавера* - экстатических переживаний; *шравана* - слушая; *сварупа кахила* - Сварупа Дамодара Госвами описал; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *каила асвадана* - слушая, Сам наслаждался.

В этой же четырнадцатой главе рассказывалось, как Сварупа Дамодара описывал эмоциональный экстаз гопи, а Шри Чайтанья Махапрабху наслаждался его речами.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_254**

*панчадаше - бхактера гуна шри-мукхе кахила  
сарвабхаума-гхаре бхикша, амогха тарила*

*панчадаше* - в пятнадцатой главе; *бхактера* - преданных; *гуна* - качества; *шри-мукхе кахила* - Чайтанья Махапрабху Сам описал; *сарвабхаума-гхаре* - в доме Сарвабхаумы; *бхикша* - обедая; *амогха тарила* - Он освободил Амогху.

В пятнадцатой главе я рассказал о том, как Шри Чайтанья Махапрабху прославил качества Своих преданных и отобедал в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи. Тогда же Он освободил Амогху.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_255**

*шодаше - врндавана-йатра гауда-деша-патхе  
пунах нилачале аила, наташала хаите*

*шодаше* - в шестнадцатой главе; *врндавана-йатра* - уход во Вриндаван; *гауда-деша-патхе* - по дороге, пролегавшей через Бенгалию; *пунах* - снова; *нилачале аила* - вернулся в Джаганнатха-Пури; *наташала хаите* - от Канай-Наташалы.

**В шестнадцатой главе я рассказал, как Шри Чайтанья Махапрабху решил отправиться во Вриндаван, как Он шел по Бенгалии, но затем, дойдя до Канай-Наташалы, вернулся в Джаганнатха-Пури.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_256**

*саптадаше* - ванапатхе матхура-гамана  
*аштадаше* - врндавана-вихара-варнана

*саптадаше* - в семнадцатой главе; *вана-патхе* - лесными тропами; *матхура-гамана* - путешествие Господа Чайтанья Махапрабху в Матхуру; *аштадаше* - в восемнадцатой главе; *врндавана-вихара-варнана* - описание Его обхода лесов Вриндавана.

**В семнадцатой главе я описал, как Господь шел через джунгли Джхарикханды и как Он прибыл в Матхуру. В восемнадцатой главе рассказывается о Его паломничестве по лесам Вриндавана.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_257**

*унавимше* - матхура хаите прайага-гамана  
*тара мадхье шри-рупере шакти-санчарана*

*унавимше* - в девятнадцатой главе; *матхура хаите* - из Матхуры; *прайага-гамана* - путешествие в Праяг; *тара мадхье* - в ней же; *шри-рупере* - Шри Рупы Госвами; *шакти-санчарана* - наделение полномочиями распространять преданное служение.

**В девятнадцатой главе я описал, как Господь пришел из Матхуры в Праяг и наделил Шри Рупу Госвами способностью распространять преданное служение.**

*вимшати париччхеде - санатанера милана  
тара мадхье бхагаванера сварупа-варнана*

*вимшати париччхеде - в двадцатой главе; санатанера милана - встречу с Санатаной Госвами; тара мадхье - и там же; бхагаванера - Верховной Личности Бога; сварупа-варнана - описание свойств.*

**В двадцатой главе повествуется о встрече Господа с Санатаной Госвами. Во время их беседы Господь дал подробное описание Верховной Личности Бога.**

*экавимше - крشناишварйа-мадхурйа варнана  
двавимше - двивидха садхана-бхактира виварана*

*эка-вимше - в двадцать первой главе; кршна-аишварйа - могущества Кришны; мадхурйа - чарующей красоты; варнана - описание; два-вимше - в двадцать второй главе; дви-видха - двух видов; садхана-бхактира - практики преданного служения; виварана - описание.*

**В двадцать первой главе описывается красота Кришны и Его могущество, а в двадцать второй - два вида практики преданного служения.**

*трайовимше - према-бхакти-расера катхана  
чатурвимше - 'атмарамах'-шлокартха варнана*

*траях-вимше - в двадцать третьей главе; према-бхакти - экстатической любви к Богу; расера - о расах; катхана - рассказ; чатух-вимше - в двадцать четвертой главе; атмарамах - известного как атмарама; шлока-артха - смысла стиха; варнана - описание.*



В двадцать третьей главе повествуется о расах трансцендентного преданного служения, а в двадцать четвертой главе - о том, как Господь объяснил стих атмарама.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_261**

*панчавимше - каши-васире ваишнава-карана  
каши хаите пунах нилачале агамана*

*панча-вимше* - в двадцать пятой главе; *каши-васире* - жителей Варанаси (Каши); *ваишнава-карана* - обращение в вайшнавов; *каши хаите* - из Каши; *пунах* - снова; *нилачале агамана* - возвращение в Джаганнатха-Пури (Нилачалу).

В двадцать пятой главе рассказывается, как жители Варанаси стали вайшнавами и как из Варанаси Господь вернулся в Нилачалу [Джаганнатха-Пури].

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_262**

*панчавимшати париччхеде эи каилун анувада  
йахара шраване хайа грантхартха-асвада*

*панча-вимшати париччхеде* - в двадцать пятой главе; *эи* - это; *каилун анувада* - я сделал повторение; *йахара шраване* - слушая которое; *хайа* - есть; *грантха-артха-асвада* - понимание содержания всей книги.

Сейчас, в конце двадцать пятой главы, я вкратце перечислил эти игры Господа Чайтаньи. Слушая этот пересказ, можно понять смысл всей книги.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_263**

*санкшепе кахилун эи мадхйа-лилара сара  
коти-грантхе варнана на йайа ихара вистара*

*санкшете* - вкратце; *кахилун* - я описал; *эи* - этой; *мадхья-лилара сара* - суть Мадхья-лилы; *коти-грантхе* - в миллионах книг; *варнана* - описание; *на йайа* - невозможно; *ихара вистара* - подробно.

**Обо всем этом повествуется в Мадхья-лиле. Рассказать об этих играх подробно невозможно даже в миллионах книг.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_264**

*джива нистарите прабху бхрамила деше-деше  
апане асвади' бхакти карила пракаше*

*джива нистарите* - чтобы освободить всех падших душ; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бхрамила* - путешествовал; *деше-деше* - по разным землям; *апане* - Сам; *асвади'* - вкушая; *бхакти* - преданное служение; *карила* - делал; *пракаше* - распространение.

**Чтобы освободить падших душ, Господь путешествовал по разным землям. Он Сам вкушал трансцендентное блаженство преданного служения и одновременно распространял религию бхакти повсюду.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Чайтанья Махапрабху обошел разные провинции Индии, чтобы распространить религию бхакти по всей стране. Вместе с тем Он и Сам наслаждался духовной деятельностью. Своим поведением Он подал пример преданным: все должны распространять религию преданного служения. Он дал Своим последователям особое наставление - вовлекать всех индийцев в распространение этого послания по всему миру, поскольку в те времена Господь Сам не мог посетить другие части света. Вот два Его наставления на эту тему:

*бхарата-бхумите хаила манушйа-джанма йара  
джанма сартхака кари' кара пара-упакара*

**«Все индийцы должны со всей серьезностью встать на путь, указанный Шри Чайтаньей Махапрабху, и сделать свою жизнь совершенной, практикуя преданное служение. Сделав свою жизнь совершенной, они должны распространять это послание по всему миру ради блага всех людей (пара-упакара)» (Ади, 9.41).**

Главный интерес вайшнава - это пара-упакара, стремление делать для других что-то хорошее. К этому же стремился и Махараджа Прахлада. Он не хотел получать освобождение в одиночку; напротив, он хотел освободить всех падших душ - тех, у кого нет знания о бхакти, кто злоупотребляет разумом, используя его для того, чтобы окружить эфемерными удобствами свои бранные тела. Шри Чайтанья Махапрабху тоже хотел, чтобы начатое Им Движение распространилось по всему миру:

*пртхивите ачхе йата нагаради грама  
сарватра прачара хаубе мора нама*

**«Мое имя будут петь в каждом городе и деревне» (Чайтанья-бхагавата, Антья, 4.126).**

Идя по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, мы пытаемся распространить Его учение по всему миру. По Его милости люди очень серьезно относятся к этому Движению. В самом деле, наши книги хорошо расходятся на Западе, особенно в Америке и Европе. Даже духовенство в этих странах ценит Движение сознания Кришны и готово к объединению ради высшего блага человечества. Это значит, что все последователи Шри Чайтаньи Махапрабху должны серьезно воспринять Его Движение и распространять его по всему миру, путешествуя из деревни в деревню, из города в город - так, как делал это Сам Шри Чайтанья Махапрабху.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_265**

*кршна-таттва, бхакти-таттва, према-таттва сара  
бхава-таттва, раса-таттва, лила-таттва ара*

*кршна-таттва* - истина о Кришне; *бхакти-таттва* - истина о преданном служении; *према-таттва* - истина об экстатической любви к Богу; *сара* - суть; *бхава-таттва* - истина об эмоциях любви к Богу; *раса-таттва* - истина о трансцендентных расах; *лила-таттва* - истина об играх Господа; *ара* - также.

**Осознать Кришну - значит понять природу Кришны, преданного служения и любви к Богу, природу эмоционального экстаза, трансцендентных рас и природу игр Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_266**

*шри-бхагавата-таттва-раса карила прачаре  
кршна-тулйа бхагавата, джанаила самсаре*

*шри-бхагавата-таттва-раса* - истину и трансцендентный вкус «Шримад-Бхагаватам»; *карила прачаре* - Шри Чайтанья Махапрабху глубоко объяснял; *кршна-тулйа* - неотличный от Кришны; *бхагавата* - «Шримад-Бхагаватам»; *джанаила самсаре* - проповедовал в этом мире.

**Шри Чайтанья Махапрабху Сам проповедовал духовные истины и расы «Шримад-Бхагаватам». «Шримад-Бхагаватам» и Верховная Личность Бога неотличны друг от друга, ибо «Шримад-Бхагаватам» - это звуковое воплощение Шри Кришны.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_267**

*бхакта лаги' вистарила апана-вадане  
кахан бхакта-мукхе кахаи шунила апане*

*бхакта лаги'* - ради Своих преданных; *вистарила* - подробно описал; *апана-вадане* - Сам, Своими устами; *кахан* - иногда; *бхакта-мукхе* - устами Своих преданных; *кахаи* - побуждая их говорить; *шунила апане* - Сам слушал.

**Шри Чайтанья Махапрабху раскрыл смысл «Шримад-Бхагаватам». Иногда Он Сам рассказывал о нем, заботясь о благе Своих преданных, а иногда наделял одного из вайшнавов способностью говорить на эти темы, а Сам слушал.**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху, будучи идеальным учителем, ачарьей, детально объяснял смысл «Шримад-Бхагаватам». Иногда Он говорил Сам, а иногда наделял Своих преданных способностью говорить об этом, а Сам слушал. Именно так ачарья должен обучать своих учеников. Он должен не только сам объяснять религию бхагаваты, но и учить своих последователей говорить на эти возвышенные темы.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_268**

*шри-чаитанья-сама ара крпалу ваданья*

*бхакта-ватсала на декхи триджагате анйа*

*шри-чаитанйа-сама* - равного Шри Чайтанье Махапрабху; *ара* - любого другого; *крпалу* - (столь же) милостивого; *ваданйа* - щедрого; *бхакта-ватсала* - доброго к преданным; *на декхи* - я не вижу; *три-джагате* - в этих трех мирах; *анйа* - кого-то еще.

**Любой здравомыслящий человек, в каком бы из трех миров он ни жил, согласится, что нет никого более милостивого и великодушного, чем Шри Чайтанья Махапрабху, и что нет никого, кто был бы так добр к своим последователям.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_269**

*шраддха кари' эи лила шуна, бхакта-гана  
ихара прасаде пауба чаитанйа-чарана*

*шраддха кари'* - обладая верой и любовью; *эи лила* - эти игры Шри Чайтаньи Махапрабху; *шуна* - слушайте; *бхакта-гана* - о преданные; *ихара прасаде* - по милости этих трансцендентных рассказов; *пауба* - вы обретете; *чаитанйа-чарана* - лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Все преданные должны с верой и любовью слушать об играх Шри Чайтаньи Махапрабху. По милости Господа так можно обрести прибежище у Его лотосных стоп.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_270**

*ихара прасаде пауба кршна-таттва-сара  
сарва-шастра-сиддхантера ихан пауба пара*

*ихара прасаде* - слушая эти наставления Шри Чайтаньи Махапрабху; *пауба* - вы обретете; *кршна-таттва-сара* - суть истины о Кришне; *сарва-шастра* - всех богооткровенных писаний; *сиддхантера* - выводов; *ихан* - здесь; *пауба* - вы обретете; *пара* - высший предел.

**Поняв игры Шри Чайтаньи Махапрабху, можно понять природу Кришны. Понять же Кришну - значит до конца понять знание,**

**содержащееся во всех богооткровенных писаниях.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В «Бхагавад-гите» (7.3) Господь Кришна говорит:

*манушйанам сахасрешу  
кашчид йатати сиддхайе  
йататам апи сиддханам  
кашчин мам ветти таттватах*

**«Из многих тысяч людей едва ли один стремится к совершенству, а из достигших совершенства едва ли один воистину познал Меня».**

Понять Кришну чрезвычайно трудно, но если мы попытаемся понять «Шримад-Бхагаватам» через призму учения о бхакти Шри Чайтаньи Махапрабху, то, без сомнения, легко поймем Кришну. Понять Кришну - значит добиться успеха в жизни. В той же «Бхагавад-гите» (4.9) Кришна говорит:

*джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах  
тйактва дехам пунар джанма  
наити мам эти со 'рджуна*

**«Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, больше никогда не родится в материальном мире. Покинув тело, он войдет в Мою вечную обитель, о Арджуна».**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_271**

*кршна-лила амрта-сара, тара шата шата дхара,  
даша-дике вахе йаха хаите  
се чаитанья-лила хайа, саровара акшайа,  
мано-хамса чараха' тахате*

*кршна-лила амрта-сара* - игры Господа Кришны - суть духовного блаженства; *тара шата шата дхара* - поток этого вечного блаженства растекается по сотням рукавов; *даша-дике* - по всем десяти сторонам света; *вахе* - течет; *йаха хаите* - из которого; *се* - те; *чаитанья-лила* - игры Шри Чайтаньи Махапрабху; *хайа* - есть; *саровара акшайа* - вечное духовное озеро; *манах-хамса* - мой ум, подобный лебедю; *чараха'* - пожалуйста, плавай; *тахате* - в этом озере.

**Игры Господа Кришны - квинтэссенция духовного блаженства, и этот нектар течет в виде сотен рек по всем сторонам света. Игры Шри Чайтаньи Махапрабху - это вечноеместилище нектара, так пусть же ум мой всегда плавает, словно лебедь, в этом божественном озере.**

КОММЕНТАРИЙ: В играх Шри Чайтаньи Махапрабху, которые неотличны от игр Господа Кришны, заключена самая суть духовного знания. Это квинтэссенция всего знания. Если знание не включает в себя понимание Шри Чайтаньи Махапрабху и Кришны, оно остается поверхностным. По милости Шри Чайтаньи Махапрабху нектар игр Господа Шри Кришны растекается тысячами потоков по всем сторонам света. Не следует думать, что игры Господа Чайтаньи отличаются от игр Господа Кришны. Сказано: шри-кршна-чаитанья, радха-кршна нахе анья - «Господь Чайтанья Махапрабху есть не кто иной, как Радха и Кришна вместе». Отсюда следует, что, не поняв игр Шри Чайтаньи Махапрабху, никто не сможет понять Радху и Кришну. Шрила Нароттама дас Тхакур поэтому поет: рупа-рагхунатха-падае хаибе акути / кабе хама буджба се йугала пирити - «Когда же я по-настоящему захочу изучить книги, оставленные шестью Госвами? Поняв эти книги, я смогу понять супружеские игры Радхи и Кришны». Чайтанья Махапрабху Сам наделил Своей силой Шрилу Рупу Госвами и Шрилу Санатану Госвами. Следуя за ними, остальные Госвами поняли Шри Чайтанью Махапрабху и Его миссию. Надо понять Шри Кришну Чайтанью и Господа Шри Кришну, слушая объяснения шести Госвами, пришедшие по парампаре. Движение сознания Кришны придерживается линии шести Госвами настолько строго, насколько это возможно. Нароттама дас Тхакур говорит: эи чхайа госани йанра, муи танра даса - «Я слуга шести Госвами». Философия сознания Кришны состоит в том, чтобы стать слугой слуги слуги Господа. И любой, кто хочет понять трудные темы кришна-катхи, должен принять систему ученической преемственности. Когда же ему удастся так или иначе осознать Кришну, его жизнь увенчается успехом. Тйактва дехам пунар джанма наити мам эти со 'рджуна. Совершенный преданный понимает Кришну через ученическую преемственность, и тогда перед преданным открываются врата в царство Бога. Когда человек понял Кришну, ему совсем не трудно перенестись в духовное царство.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_272**

*бхакта-гана, шуна мора даинья-вачана  
тома-сабара пада-дхули, анге вибхушана кари',  
кичху муни карон ниведана*

*бхакта-гана* - о преданные; *шуна* - пожалуйста, выслушайте; *мора* - мое; *даинья-вачана* - смиренное обращение; *тома-сабара* - всех вас; *пада-дхули* - пылью со стоп; *анге* - мое тело; *вибхушана кари'* - украсив; *кичху* - кое-что; *муни* - я; *карон ниведана* - хочу попросить.

**Со всем смирением я припадаю к вашим лотосным стопам, о преданные, и украшаю свое тело пылью с ваших стоп. Теперь, мои дорогие преданные, пожалуйста, выслушайте еще одну мою просьбу.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_273**

*кршна-бхакти-сиддханта-гана, йате прапхулла падма-вана,  
тара мадху кари' асвадана  
према-раса-кумуда-ване, прапхуллита ратри-дине,  
тате чарао мано-бхрнга-гана*

*кршна-бхакти-сиддханта-гана* - законченное понимание преданного служения Кришне; *йате* - благодаря которому; *прапхулла* - наполненные жизнью; *падма-вана* - заросли лотосов; *тара мадху* - нектаром, собранным с этих лотосов; *кари' асвадана* - наслаждаясь; *према-раса* - трансцендентной любви к Кришне; *кумуда-ване* - в зарослях цветов кумуды (разновидность лотоса); *прапхуллита* - ликуя; *ратри-дине* - день и ночь; *тате* - в этих зарослях лотосов; *чарао* - отправьте летать; *манах-бхрнга-гана* - шмелей ваших умов.

**Преданное служение Кришне подобно дивным зарослям лотосов, сочащихся медом. Я прошу каждого из вас отведать этого меда. Если все философы отправят шмелей своего ума в эти заросли и станут день и ночь в восторге наслаждаться экстатической любовью к Кришне, их потребность в философствовании трансцендентным образом удовлетворится.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_274**

*нана-бхавера бхакта-джана, хамса-чакравака-гана,  
йате сабе' карена вихара  
кршна-кели сумрнала, йаха паи сарва-кала,  
бхакта-хамса карайе ахара*



*нана-бхавера бхакта-джана* - преданные, наслаждающиеся взаимоотношениями с Кришной в разных эмоциональных состояниях; *хамса-чакравака-гана* - сравниваются с лебедями и чакраваками; *йате* - там; *сабе'* - все; *карена вихара* - наслаждаются жизнью; *кршна-кели* - игры Кришны; *сумрнала* - нежные бутоны; *йаха паи* - которые каждый может собрать; *сарва-кала* - в любое время; *бхакта-хамса* - преданные, подобные лебедям; *карае ахара* - вкушают.

**Преданные, у которых есть отношения с Кришной, подобны лебедям и чакравакам, резвящимся в этих зарослях лотосов. Бутоны лотосов - это игры Кришны, и ими питаются лебеди-преданные. Господь Шри Кришна постоянно проводит Свои божественные игры, поэтому преданные, идущие по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, могут в любое время вкушать эти бутоны - игры Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_275**

*сеи сароваре гийа, хамса-чакравака хана,  
сада тахан караха виласа  
кхандибе сакала духкха, паиба парама сукха,  
анайасе хабе премолласа*

*сеи сароваре гийа* - отправившись к этому озеру, покрытому лотосами; *хамса-чакравака хана* - став лебедями или чакраваками; *сада* - всегда; *тахан* - там; *караха виласа* - наслаждайтесь жизнью; *кхандибе* - уменьшатся; *сакала духкха* - все материальные невзгоды и тревоги; *паиба* - вы обретете; *парама сукха* - высшее счастье; *анайасе* - очень легко; *хабе* - будет; *према-улласа* - ликование в любви к Богу.

**Все преданные Шри Чайтаньи Махапрабху должны пойти к этому озеру и, оставшись навсегда под сенью лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, превратиться в лебедей и чакравак, резвящихся в его волшебных водах. Пусть они вечно наслаждаются жизнью, служа Господу Шри Кришне. Так все страдания уйдут от них, и преданные обретут великое счастье и познают восторг любви к Богу.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_276**

*эи амрта ануکشана, садху маханта-мегха-гана,  
вишводйане каре варишана  
тате пхале амрта-пхала, бхакта кхайа нирантара,  
тара шеше джийе джага-джана*

*эи амрта* - этот нектар; *ануکشана* - постоянно; *садху маханта-мегха-гана* - чистые преданные и святые, которых сравнивают с облаками; *вишва-удйане* - в саду вселенной; *каре варишана* - дождем изливают нектар игр Шри Чайтаньи Махапрабху и Господа Шри Кришны; *тате* - благодаря этому; *пхале* - растет; *амрта-пхала* - нектарный плод; *бхакта кхайа нирантара* - и преданные постоянно едят этот плод; *тара шеше* - после того как съедят; *джийе джага-джана* - живые существа во всем мире живут мирно.

**Преданные, нашедшие прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, берут на себя ответственность за распространение нектара преданного служения по всему миру. Они подобны облакам, проливающим на землю дождь, который питает в этом мире плоды любви к Богу. Преданные наедаются досыта, а после них остатки плодов достаются обычным людям. Так все живут счастливо и мирно.**

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_277**

*чаитанйа-лила - амрта-пура, кршна-лила - сукарпура,  
духе мили' хайа сумадхурйа  
садху-гуру-прасаде, таха йеи асваде,  
сеи джане мадхурйа-прачурйа*

*чаитанйа-лила амрта-пура* - игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху полны нектара; *кршна-лила су-карпура* - игры Господа Кришны подобны камфаре; *духе мили'* - при встрече этих двух; *хайа* - становятся; *су-мадхурйа* - очень и очень сладкими; *садху-гуру-прасаде* - по милости святых людей и преданных, пребывающих на трансцендентном уровне; *таха* - то; *йеи* - каждый, кто; *асваде* - наслаждается этим сладким нектаром; *сеи джане* - может понять; *мадхурйа-прачурйа* - сколь сладко преданное служение.

**Игры Шри Чайтаньи Махапрабху полны нектара, а игры Господа Кришны подобны камфаре. Смешиваясь, они дают изумительный, сладкий вкус. Любой, кто по милости чистых преданных отведаёт вкус этих игр, поймет, насколько они сладостны.**

*йе лила-амрта вине, кхайа йади анна-пане,  
табе бхактера дурбала дживана  
йара эка-бинду-пане, утпхуллита тану-мане,  
хасе, гайа, карайе нартана*

*йе* - тот, кто; *лила* - игр Господа Кришны и Чайтаньи Махапрабху; *амрта вине* - без нектара; *кхайа йади анна-пане* - если человек просто ест злаки; *табе* - тогда; *бхактера* - преданных; *дурбала дживана* - жизнь слабеет; *йара* - которого; *эка-бинду-пане* - если выпивает хотя бы каплю; *утпхуллита тану-мане* - тело и ум ликуют; *хасе* - смеется; *гайа* - поет; *карайе нартана* - танцует.

Люди становятся сильными и крепкими, если едят достаточное количество злаков, но преданные, которые просто питаются злаками, не вкушая трансцендентных игр Господа Шри Чайтаньи Махапрабху и Кришны, постепенно слабеют и в конце концов падают с духовного уровня. Однако стоит кому-либо попробовать хотя бы каплю нектара игр Кришны, как тело и ум такого человека словно пробуждаются от крепкого сна и он начинает смеяться, петь и танцевать.

КОММЕНТАРИЙ: Преданные, связанные с Движением сознания Кришны, должны читать все переведенные книги («Чайтанья-чаритамриту», «Шримад-Бхагаватам», «Бхагавад-гиту» и другие); в противном случае через некоторое время они станут просто есть и спать и упадут со своего уровня. Так они упустят возможность достичь вечной жизни, полной трансцендентного блаженства.

*э амрта кара пана, йара сама нахи ана,  
читте кари' судрдха вишваса  
на пада' кутарка-гарте, амедхйа каркаша аварте,  
йате падице хайа сарва-наша*

*э амрта кара пана* - все вы должны пить этот нектар; *йара сама нахи ана* - с этим нектаром ничто не сравнится; *читте* - в уме; *кари' судрдха вишваса* - имея твердую веру в это заключение; *на пада' кутарка гарте* - не попадайте в ловушку ложных доводов; *амедхйа каркаша аварте* - в ужасный водоворот, с

которым нельзя соприкоснуться; *йате* - в который; *падиле* - если человек упадет; *хайа сарва-наша* - вся жизнь будет испорчена.

Читатели должны наслаждаться этим изумительным нектаром, ибо с ним не сравнится ничто. Храня в глубине сердца твердую веру, они должны остерегаться ловушек ложных доводов и водоворотов неблагоприятных ситуаций. Если человек попадет в эти ловушки, ему придет конец.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_280**

*шри-чаитанья, нитйананда, адваитади бхакта-врдда,  
ара йата шрота бхакта-гана  
тома-сабара шри-чарана, кари шире вибхушана,  
йаха хаите абхишта-пурана*

*шри-чаитанья нитйананда* - Шри Чайтаньи Махапрабху и Господа Нитьянанды; *адваита-ади бхакта-врдда* - а также преданных, таких как Адвайта Ачарья и другие; *ара* - и; *йата шрота бхакта-гана* - всех преданных, которые слушают; *тома-сабара шри-чарана* - лотосные стопы каждого из вас; *кари шире вибхушана* - я держу на голове, словно корону; *йаха хаите* - благодаря которой; *абхишта-пурана* - все мои цели будут достигнуты.

В завершение я прошу Шри Чайтанью Махапрабху, Нитьянанду Прабху, Адвайту Прабху, всех других преданных и читателей водрузить свои лотосные стопы, словно корону, мне на голову. Так я достигну всех своих целей.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_281**

*шри-рупа-санатана рагхунатха-джива-чарана,  
шире дхари, - йара карон аша  
кршна-лиламртанвита, чаитанья-чаритамрта,  
кахе кичху дина кршнадаса*

*шри-рупа-санатана* - Шрилы Рупы Госвами и Санатаны Госвами; *рагхунатха-джива* - Рагхунатхи даса Госвами, Рагхунатхи Бхатты Госвами и Шрилы Дживы Госвами; *чарана* - лотосные стопы; *шире дхари* - водрузив себе

на голову; *йара* - которых; *карон аша* - я всегда жажду; *кршна-лила-амрта-анвита* - смешанные с нектаром кришна-лилы; *чаитанья-чаритамрта* - игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *кахе* - пытается рассказать; *кичху* - что-то; *дина* - занимающий очень скромное положение; *крш?надаса* - Кришнадас Кавираджа Госвами.

Водрузив лотосные стопы Шрилы Рупы Госвами, Шри Санатаны Госвами, Рагхунатхи даса Госвами, Рагхунатхи Бхатты Госвами и Дживы Госвами себе на голову, я всегда жду их милости. Так я, Кришнадас, смиренно пытаюсь передать читателю нектар игр Шри Чайтаньи Махапрабху, смешанных с играми Господа Кришны.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_282**

*шриман-мадана-гопала говиндадева-туштайе  
чаитанья-арпита аств этач чаитанья-чаритамртам*

*шриман-мадана-гопала* - Божества по имени Шриман Мадана-Гопала; *говинда-дева* - Божества по имени Говиндадева; *туштайе* - для удовольствия; *чаитанья-арпита* - предложена Шри Чайтанье Махапрабху; *асту* - пусть будет; *этат* - эта; *чаитанья-чаритамртам* - книга под названием «Чайтанья-чаритамрита».

Ради удовольствия Шри Мадана-Гопалы и Говиндадевы мы молим, чтобы эта книга под названием «Чайтанья-чаритамрита» была поднесена Шри Кришне Чайтанье Махапрабху.

**Ч.Ч.М.Л. 05\_25\_283**

*тад удам ати-рахасйам гаура-лиламртам йат  
кхала-самудайа-колаир надртам таир алабхйам  
кшатир ийам иха ка ме свадитам йат самантат  
сахрдайа-суманобхир модам эшам таноти*

*тат* - она («Шри Чайтанья-чаритамрита»); *удам* - эта; *ати-рахасйам* - полная духовных тайн; *гаура-лила-амртам* - нектар игр Шри Чайтаньи Махапрабху; *йат* - который; *кхала-самудайа* - завистливыми негодьями; *колаих* - свиньями; *на* - никогда не; *адртам* - прославляем; *таих* - ими;

*алабхйам* - недостижимый; *кшатих ийам иха ка* - какая в том потеря; *ме* - для меня; *свадитам* - отведен; *йат* - который; *самантат* - полностью; *сахрдайсуманобхих* - теми, кто дружелюбен и чей разум чист; *модам* - наслаждение; *эшам* - их; *таноти* - расширяется.

**«Чайтанья-чаритамрита», описание игр Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, - книга в высшей степени сокровенная. Она дарует жизнь всем преданным. Те, кто не способен наслаждаться этой книгой, кто в зависти своей уподобился свиньям, конечно же, не оценят ее. Но не велика потеря. Игры Шри Чайтаньи Махапрабху наверняка доставят радость всем святым людям, чьи сердца чисты. Такие люди, без сомнения, наслаются этой книгой. Мы надеемся, что от прочтения этой книги их счастье будет все возрастать и возрастать.**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать пятой главе Мадхья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается, как жители Варанаси были обращены в вайшнавизм.

### ***Примечание***

Автор «Шри Чайтанья-чаритамриты», Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами, осудил всех своих недоброжелателей, сравнив их с завистливыми свиньями. Движение сознания Кришны, которое распространяется сейчас по всему миру, постепенно получает признание со стороны искренних людей, хотя они никогда прежде не слышали ни о Шри Чайтанье Махапрабху, ни об играх Кришны. Даже высшие слои общества, духовенство, начинают по достоинству ценить это Движение. Они называют это Движение замечательным и признают, что им тоже есть чему в нем поучиться. Несмотря на это, в Индии находятся люди, которые, хоть и называют себя последователями этой религии, но на деле завидуют ачарье. Они пытались помешать нашей деятельности самыми разными способами, но мы идем по стопам Кришнадаса Кавираджи Госвами и относимся к ним как к завистливым свиньям. Мы лишь стремимся передать повествования об играх Господа Кришны и Шри Чайтаньи Махапрабху, насколько это в наших силах, чтобы по-настоящему честные люди могли очистить свои сердца. Мы надеемся, что эта книга доставит им радость и они одарят нас своими благословениями. Как видно, даже великому святому Кришнадасу Кавирадже Госвами завистники чинили препятствия, поэтому неудивительно, что с подобными препятствиями сталкиваемся мы, ничтожные обитатели этой вселенной. Мы всего лишь пытаемся выполнить наказ нашего духовного учителя, насколько позволяют нам наши возможности.

КОНЕЦ МАДХЬЯ-ЛИЛЫ

*Материал на основе изданийи , и все права принадлежат "The Bhaktivedanta Book Trust"*

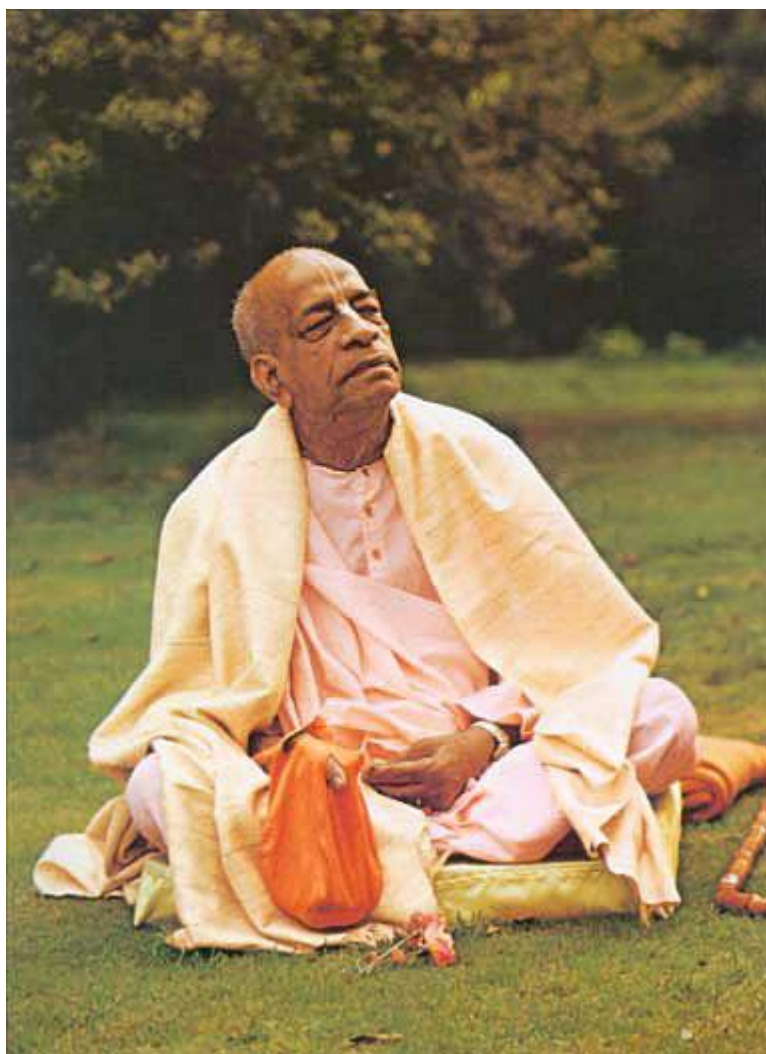
*This file was created*

*with BookDesigner program*

*bookdesigner@the-ebook.org*

*18.11.2013*

## Иллюстрации



**Его Божественная Милость А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада -**  
*ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны.*





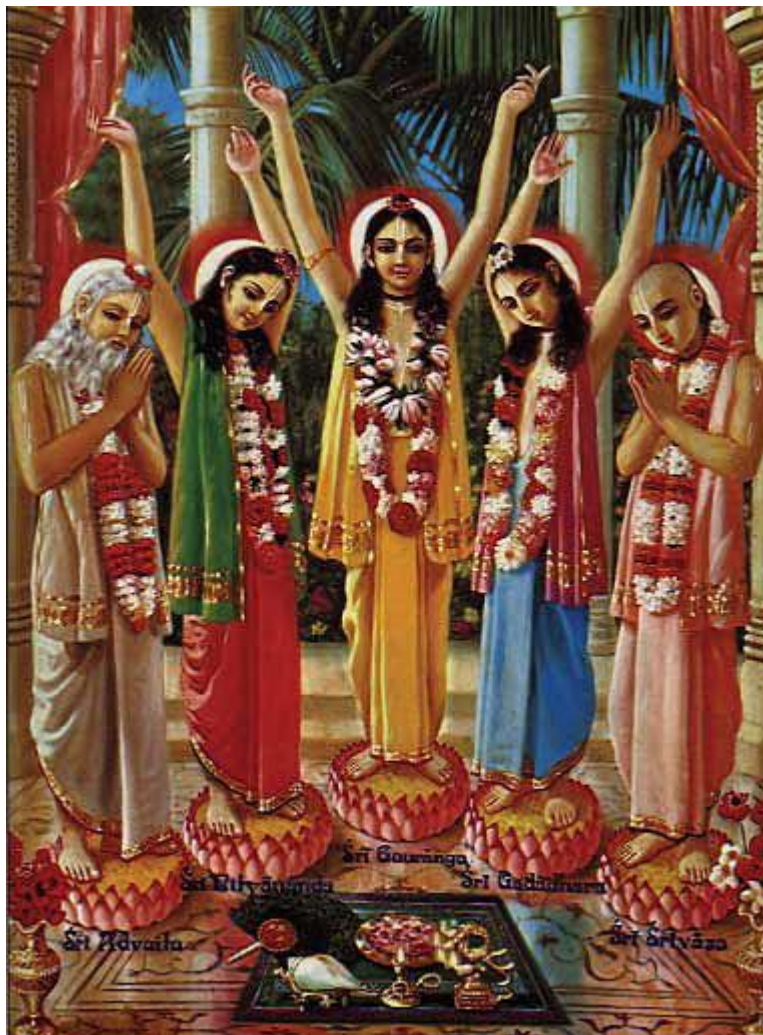
**Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Госвами Махараджа** - выдающийся философ, ученый и преданный Господа, духовный учитель Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады.



**Шрила Гауракишора дас Бабаджи Махараджа** - духовный учитель Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Госвами и близкий ученик Шрилы Бхактивиноды Тхакура.



**Шрила Тхакур Бхактивинода** - духовный учитель Шрилы Гауракишоры даса Бабаджи Махараджа, впервые познакомивший мир с учением Господа Чайтаньи.



### **Шри Панча-таттва**

*Господь Кришна Чайтанья в окружении (слева направо) Его аватары (Адвайта Ачарья), Его экспансии (Шри Нитьянанда), Его проявленной внутренней энергии (Шри Гададхара) и Его идеального преданного (Шри Шриваса).*

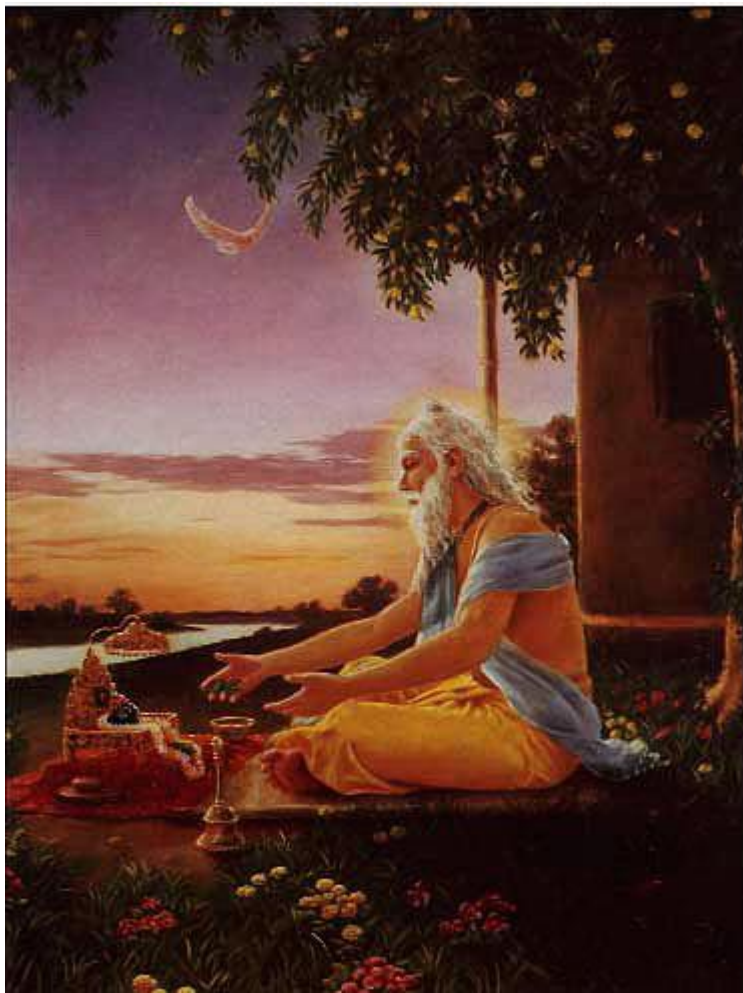




*Шри Кришна Чайтанья и Господь Нитьянанда, словно солнце и луна, появились на небосклоне Гауды, чтобы рассеять тьму невежества.*



*После долгой разлуки гопи увидели своего возлюбленного Кришну на Курукшетре.*



*Адвайта Ачарья предлагал Шри Кришне цветы туласи и воду из Ганги, моля Его низойти на Землю.*





*Мать Яшода относилась к Кришне не как к Богу, а как к своему любимому сыну. Она кормила Его и заботилась о Нем, думая, что Он совершенно беспомощный.*



*Переняв цвет тела Шримати Радхарани и проникшись Ее настроением, Господь Чайтанья нисшел на Землю проповедовать воспевание святого имени.*





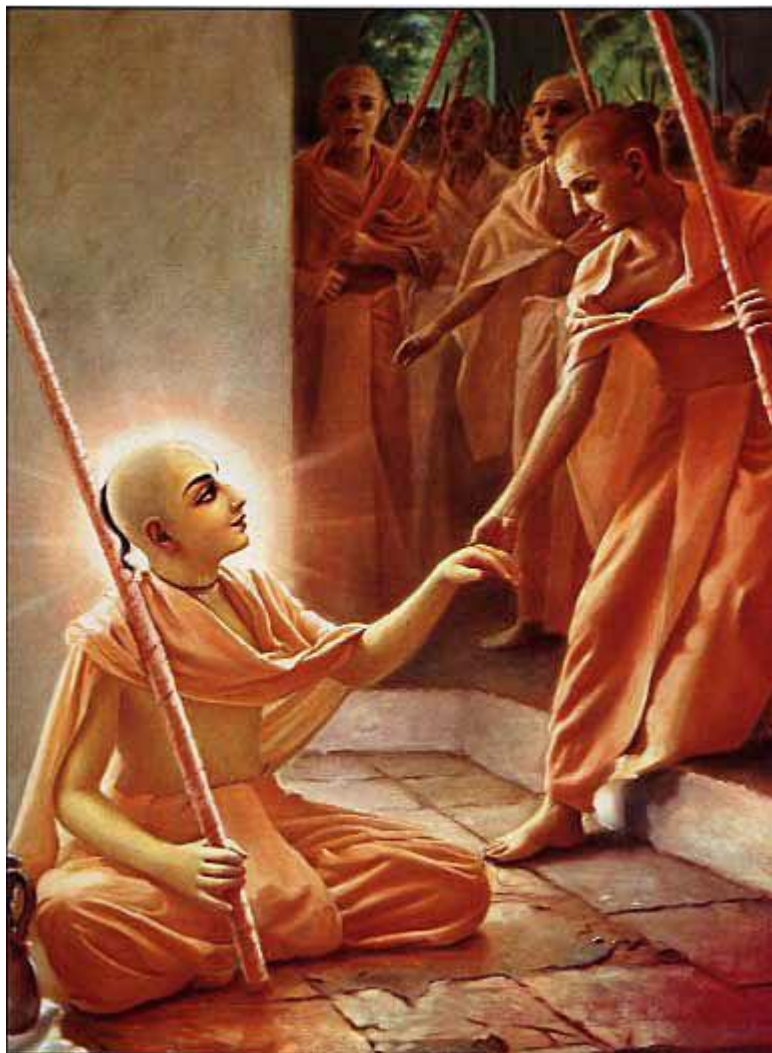
*На Шветадвипе Господь Вишну и Его супруга Лакшми восседают на троне, в качестве которого Им служит Ананта-Шеша.*



*Господь Нитьянанда предстал Кришнадасу Кавирдже во сне и сказал: «О дорогой Кришнадас, отправляйся во Вриндаван, там ты обретешь все благословения».*



*Господь Чайтанья и Его спутники танцевали снова и снова, щедро раздавая нектарную любовь к Богу.*

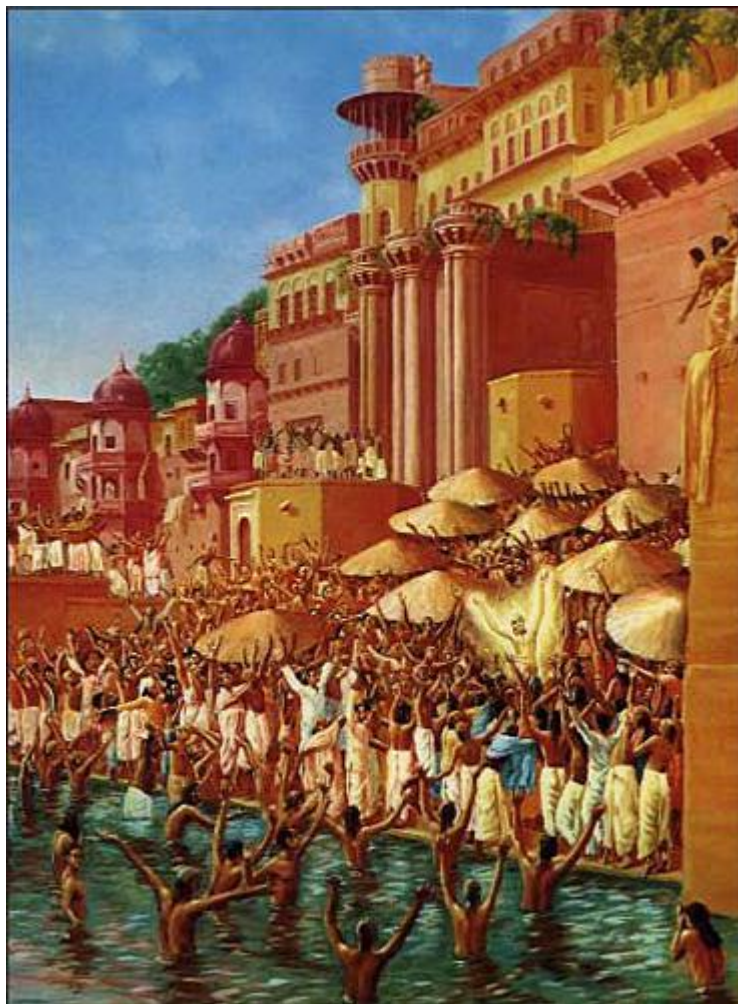


*Увидев, что Шри Чайтанья Махапрабху сидит в нечистом месте, Пракашананда Сарасвати взял Его за руку и с великим почтением усадил посреди собрания.*





*Когда санньяси-майявади выслушали Господа Чайтанью, их умонастроение изменилось, и они стали повторять святое имя Кришны.*



*Как бы ни были велики толпы, Шри Чайтанья Махапрабху поднимался, обращал руки к небу и восклицал: «Хари! Хари!», и люди вторили Ему, наполняя своим зовом небо и землю.*